叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 9 个章节

1. 樱桃节上的布朗尼童子军(the Brownie Scouts In The Cherry Festival) 000001

2. 樱桃节上的布朗尼童子军(the Brownie Scouts In The Cherry Festival) 000002

3. 樱桃节上的布朗尼童子军(the Brownie Scouts In The Cherry Festival) 000003

4. 樱桃节上的布朗尼童子军(the Brownie Scouts In The Cherry Festival) 000004

5. 樱桃节上的布朗尼童子军(the Brownie Scouts In The Cherry Festival) 000005

6. 樱桃节上的布朗尼童子军(the Brownie Scouts In The Cherry Festival) 000006

7. 樱桃节上的布朗尼童子军(the Brownie Scouts In The Cherry Festival) 000007

8. 樱桃节上的布朗尼童子军(the Brownie Scouts In The Cherry Festival) 000008

9. 樱桃节上的布朗尼童子军(the Brownie Scouts In The Cherry Festival) 000009

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

樱桃节上的布朗尼童子军(The Brownie Scouts in the Cherry Festival)
第1/9页

[ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts] [ɪn][ðə; ði] ['tʃeri] ['festɪvl; 'festəvəl] “
The Brownie Scouts in the Cherry Festival “
这 布朗尼 童子军 在 这 樱桃 节日 ”

樱桃节上的布朗尼童子军

- ['elə] ['kuːpər] - , ” ['kɑːni] [riːd] [ə'laʊd] .
' Ella Cooper ' , ” Connie read aloud .
- 艾拉 库珀 - , ” 康妮 读 大声 .

“艾拉·库珀，”康妮大声读道。

['braʊni] [skaʊts] [ɪn][ðə; ði] ['tʃeri] ['festɪvl; 'festəvəl] ([siː] [peɪdʒ] -)
Brownie Scouts in the Cherry Festival (See Page 201)
布朗尼 童子军 在 这 樱桃 节日 (看 页 -)

樱桃节上的布朗尼童子军（见第201页）

[ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts] [ɪn][ðə; ði] ['tʃeri] ['festɪvl; 'festəvəl]
The Brownie Scouts in the Cherry Festival
这 布朗尼 童子军 在 这 樱桃 节日

樱桃节上的布朗尼童子军

[baɪ]
by
经过

经过

['mildrid] [ə; eɪ] . ['wɜːt]
Mildred A . Wirt
米尔德里德 一个 . 维尔特

米尔德里德·A·沃特

['ɪləstreɪtɪd]
Illustrated
插图

插图

['kʌpəlz] [ænd; ənd] ['liːɔn] ['kʌmpəni]
CUPPLES AND LEON COMPANY
杯 和 莱昂 公司

卡普尔斯和里昂公司

['pʌblɪʃərz] [nuː] [jɔːk]
Publishers New York
出版商 新的 约克

纽约出版社

['kɑːpiraɪt] , - , [baɪ]
Copyright , 1950 , by
版权 , - , 经过

版权所有，1950 年，作者

['kʌpəlz] [ænd; ənd] ['liːɔn] ['kʌmpəni]
CUPPLES AND LEON COMPANY
杯 和 莱昂 公司

卡普尔斯和里昂公司

[ɔːl] [raɪts] [rɪˈzɜːrvd]
All Rights Reserved
全部 权利 预订的

版权所有

[ðə; ði] [ˈbraʊni] [skaʊts] [ɪn] [ðə; ði] [ˈtʃeri] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl]
THE BROWNIE SCOUTS IN THE CHERRY FESTIVAL
这 布朗尼 侦察兵 在 这 樱桃 节日

樱桃节上的布朗尼童子军

[ˈprɪntɪd] [ɪn] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv] [əˈmerɪkə]
Printed in the United States of America
打印 在 这 团结的 各州 的 美国

美国印刷

[ˈkɑːntents]
Contents
内容

内容

[wʌn] [ˈkreɪzi] [kwɪlt] [wʌn]
1 Crazy Quilt 1
1 疯狂的 被子 1

疯狂拼布 1

[ˌtuːˈtuː] [ˈtʃeri] [ˈpɪkərs] [ˈwɑːntɪd] -
2 Cherry Pickers Wanted 20
2 樱桃 采摘者 通缉 -

招聘2名高空作业车操作员

[θriː] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [fens] -
3 Over the Fence 36
3 超过 这 栅栏 -

翻过栅栏 36

[fɔːr] “ [teɪl] - [ˈɛndɚ] ” -
4 “ Tail - ender ” 46
4 “ 尾巴 - 终结者 ” -

4 “尾部” 46

[faɪv] [ðə; ði] [ˈbraʊniz] [lend] [ə; eɪ] [hænd] -
5 The Brownies Lend a Hand 63
5 这 布朗尼蛋糕 借 一个 手 -

5 布朗尼小队伸出援手 63

[sɪks] [ə; eɪ] [ˈmɪsɪŋ] [ˈkʌvərlət] -
6 A Missing Coverlet 73
6 一个 丢失的 床单 -

6 丢失的被褥 73

[ˈsɛvən] [pɑː] [ˈhupərz] [trʌŋk] -
7 Pa Hooper's Trunk 86
7 宾夕法尼亚州 胡珀的 树干 -

7 帕·胡珀的行李箱 86

[eɪt] [ˈdʌks] [fʊt] [ɪn] [ðə; ði] [mʌd] -
8 Duck's Foot in the Mud 98
8 鸭子的 脚 在 这 泥 -

8 鸭掌陷在泥里 98

[naɪn] - [ˈɔːtəgræf] [kwɪlt] -
9 Veve's Autograph Quilt 109
9 - 签名 被子 -

9 维维的签名被子 109

- [æt; ət][ðə; ði] ['kænəri] -
10 At the Cannery 118
- 在 这 罐头厂 -

10 在罐头厂 118

- [ðə; ði]['meksɪkən][kæmp] -
11 The Mexican Camp 128
- 这 墨西哥 营 -

11 墨西哥营地 128

- [ə; eɪ] [kwɪlt] [ʃoʊ] -
12 A Quilt Show 145
- 一个 被子 展示 -

12 拼布展 145

- ['trʌb(ə)l] [ə'foʊt] -
13 Trouble Afoot 164
- 麻烦 步行 -

13 麻烦事儿 164

- ['reɪsɪŋ] [ðə; ði] [stɔːrm] -
14 Racing the Storm 176
- 赛车 这 风暴 -

14 追逐风暴 176

- ['wɑːʃɪŋtən] ['kɔːlɪŋ] ! -
15 Washington Calling ! 1921
- 华盛顿 呼叫 ! -

15 华盛顿来电！1921

['tʃæptər] [wʌn]
CHAPTER 1
章 1

第一章

['kreɪzi] [kwɪlt]
Crazy Quilt
疯狂的 被子

疯狂拼布

[stɪtʃ] - [stɪtʃ] - [stɪtʃ] .
STITCH - stitch - stitch .
缝 - 缝 - 缝 .

一针一针一针。

[sɪks] ['niːdlz] ['nɪbəld] [æt; ət][ðə; ði] [geɪ] [skræps][ʌv; əv]['kɑːt(ə)n] [klɔːθ] .
Six needles nibbled at the gay scraps of cotton cloth .
六 针 轻咬 在 这 同性恋 碎屑 的 棉布 布 .

六根针轻轻地啃着色彩鲜艳的棉布碎片。

[sɪks] [perz] [ʌv; əv] ['sɪzərz] [went] [snɪp] , [snɪp] ,
Six pairs of scissors went snip , snip ,
六 对 的 剪刀 去 剪 , 剪 ,

六把剪刀咔嚓咔嚓地响了起来。

[snɪp][æz; əz][ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts] [wɜːrkt] [æt; ət][ðer; ðər] ['soʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['wɪljəmz] - ['lɪvɪŋ] [ruːm] .
snip as the Brownie Scouts worked at their sewing in the Williams ' living room .
剪 作为 这 布朗尼 童子军 工作 在 他们的 缝纫 在 这 威廉姆斯 - 活的 房间 .

咔嚓一声，布朗尼童子军们正在威廉姆斯家的客厅里缝纫。

[ðə; ði]['gɝːlz][wɜːr; wər] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['kreɪzi] [kwɪlt] .
The girls were making a crazy quilt .
这 女孩们 是 制作 一个 疯狂的 被子 .

女孩们正在制作拼布被。

[dɑːrk] - [aɪd] ['viːviː] [mə'gwaɪr] , [huː] [heitid] [tuː; tə] [soʊ] ,
Dark - eyed Veve McGuire , who hated to sew ,
黑暗的 - 眼睛 维维 麦奎尔 , WHO 憎恨 到 缝 ,

黑眼睛的维维·麦奎尔讨厌缝纫，

[dɪ'klerd] [ðæt] [ðə; ði][tæsk][wʌz; wəz][æz; əz] ['sɪli] [æz; əz][ðə; ði] [-] [neɪm] .
declared that the task was as silly as the quilt's name .
声明 那 这 任务 曾是 作为 愚蠢的 作为 这 被子的 姓名 .

他宣称这项任务和这床被子的名字一样愚蠢。

“ [oʊ] , ['bɑːðər] !
“ Oh , bother !
” 哦 , 打扰 !

“哦，真麻烦！”

” [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] [æz; əz][hɜːr; hər] [θred] ['tæŋg(ə)ld]['ɪntuː][æn; ən] ['ʌgli] [nɑːt] .
” she exclaimed as her thread tangled into an ugly knot .
” 她 惊呼 作为 她 线 纠缠不清 进入 一个 丑陋的 结 .

“她惊呼一声，因为她的线缠成了一个难看的结。”

“ [waɪ] [nɑːt] [pɪtʃ] [ðɪs] [oʊld] [θɪŋ] [ænd; ənd] [θɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] ['iziə] [wei] [tuː; tə] [ɜːrn] ['mʌni] ? ”
“ Why not pitch this old thing and think of an easier way to earn money ? ”
” 为什么 不是 沥青 这 老的 事物 和 思考 的 一个 更轻松 方式 到 赚 钱 ? ”

“为什么不放弃这个旧方法，想想更轻松的赚钱途径呢？”

“ [aɪ][dəunt][maɪnd] ['soʊɪŋ] , ” [paɪpt] [ʌp] ['rozmeəri] - , [huː] ['ɔːlweɪz] [laɪkt] [tuː; tə][biː; bi]
“ I don't mind sewing , ” piped up Rosemary Fritche , who always liked to be
” 我 不 头脑 缝纫 , ” 管道 向上 迷迭香 - , WHO 总是 喜欢 到 是
[koʊ'ɑːpərətɪv] .
cooperative .
合作社 .

“我不介意缝纫，”一向乐于助人的罗斯玛丽·弗里奇插嘴道。

“ ['niːðər] [duː][aɪ] , ” [tʃaɪmd] [ɪn] ['kɑːni] ['wɪljəmz] .
“ Neither do I , ” chimed in Connie Williams .
” 两者都不 做 我 , ” 齐声说道 在 康妮 威廉姆斯 .

“我也不这么认为，”康妮·威廉姆斯插话道。

[ə; eɪ] ['liːdər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['braʊniz] , [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [wɜːrkt] ['veri] [hɑːrd][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]
A leader among the Brownies , she had worked very hard to make the
一个 领导者 之中 这 布朗尼蛋糕 , 她 有 工作 非常 难的 到 制作 这
[ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][ə; eɪ] [sək'ses] . [ˌtuː'tuː]
organization a success . 2
组织 一个 成功 . 2

作为布朗尼女童子军的领导者，她为该组织的成功付出了巨大的努力。

“ [bʌt; bət] ['soʊɪŋ] [ə; eɪ] [kwɪlt] [ɪz][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][wɜːrk] , ” [said] ['sʌni] ['deɪvɪdsən] .
“ But sewing a quilt is a lot of work , ” sighed Sunny Davidson .
” 但 缝纫 一个 被子 是 一个 很多 的 工作 , ” 叹了口气 阳光明媚 戴维森 .

“但是缝制被子很费力，”桑尼·戴维森叹了口气。

[aɪ'liːn] ['wɛbɝ] [ænd; ənd][dʒeɪn] ['tʌtl] , [ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] ['gɝːlz] [huː] [meɪd] [ʌp] [ðə; ði] ['roʊzˌdeɪl]
Eileen Webber and Jane Tuttle , the other two girls who made up the Rosedale
艾琳 韦伯 和 简 塔特尔 , 这 其他 二 女孩们 WHO 制成 向上 这 罗斯戴尔
['braʊni] [skaʊt] [truːp] ,
Brownie Scout troop ,
布朗尼 侦察 部队 ,

艾琳·韦伯和简·图特尔，是组成罗斯代尔布朗尼童子军小队的另外两名女孩。

['nɑːdəd, 'nɑːdɪd]['soʊbər] [ə'griːmənt] .
nodded sober agreement .
点头 清醒 协议 .

他严肃地点头表示同意。

[mɪs] [dʒiːn] ['gɔːrdn] , [ðə; ði] ['braʊni] ['liːdər] ,
Miss Jean Gordon , the Brownie leader ,
错过 让 戈登 , 这 布朗尼 领导者 ,

布朗尼童子军领队简·戈登小姐

[hæd; həd] [sə'dʒestɪd] [wiːks] [bɪ'fɔːr] [ðæt] [ðə; ði]['gɝːlz] [soʊ] [ænd; ənd] [sel] [ðə; ði] [kwɪlt] [tuː; tə] [reɪz]
had suggested weeks before that the girls sew and sell the quilt to raise
有 建议 周 前 那 这 女孩们 缝 和 卖 这 被子 到 增加
['mʌni] .
money .
钱 .

几周前就有人建议女孩们缝制并出售被子来筹集资金。

[noʊ][wʌn] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][biː; bi] [dɪs'lɔɪəl] [ɔːr]['leɪzi] .
No one wanted to be disloyal or lazy .
不 一 通缉 到 是 不忠 或者懒惰的 .

谁都不想背叛或偷懒。

[bʌt; bət][ðə; ði]['gɝːlz][hæd; həd] [stɪtʃt] ['stedəli] [fɔːr; fər] ['nɪrli] [sɪks] ['miːtiŋz] [naʊ] .
But the girls had stitched steadily for nearly six meetings now .
但 这 女孩们 有 缝合 稳步 为了 几乎 六 会议 现在 .

但女孩们已经连续六次缝纫了。

['iːv(ə)n][fɔːr; fər] ['kɑːni] [ænd; ənd] ['rozmeəri] , [huː] [laɪkt] [tuː; tə] [soʊ] , [ðə; ði][tæsk][wʌz; wəz] [bɪ'kʌmɪŋ]
Even for Connie and Rosemary , who liked to sew , the task was becoming
甚至 为了 康妮 和 迷迭香 , WHO 喜欢 到 缝 , 这 任务 曾是 成为
[ə; eɪ][bɪt] ['taɪərsəm] .
a bit tiresome .
一个 少量 令人厌烦 .

即使对于喜欢缝纫的康妮和罗斯玛丽来说，这项工作也变得有点乏味了。

“ [haʊ] [els] [kʊd; kəd][wiː; wi] [meɪk] ['mʌni] ? ” ['spekjuleitid] [dʒeɪn] .
“ How else could we make money ? ” speculated Jane .
“ 如何 别的 可以 我们 制作 钱 ? ” 推测 简 .

“不然我们还能怎么赚钱呢？”简推测道。

[ʃiː; ʃi]['foʊldɪd][hɜːr; hər] ['pætʃwɜːrk] [ænd; ənd] [geɪzd] ['θɔːtfəli] [æt; ət] ['viːviː] .
She folded her patchwork and gazed thoughtfully at Veve .
她 折叠 她 拼布 和 凝视 深思熟虑 在 维维 .

她叠好拼布，若有所思地望着维维。

“ ['dʌbljuː] - [iː] - [əl] — ” ['viːviː][wʌz; wəz] [ˌʌnprɪ'perd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kwestʃən] .
“ W - e - ll — ” Veve was unprepared for the question .
“ W - e - 二 — ” 维维 曾是 毫无准备 为了 这 问题 .

“嗯——”薇薇对这个问题毫无准备。

“ [wiː; wi][kʊd; kəd] [tend] ['beɪbiːz] ['meɪbi] .
“ We could tend babies maybe .
“ 我们 可以 趋向 婴儿 或许 .

“我们或许可以照顾婴儿。”

[ɔːr] [rʌn] ['erəndz] . ”
Or run errands . ”
或者 跑步 跑腿 . ”

或者跑腿办事。”

“ ['evriwʌn] [θɪŋks] [wɪə(r)] [tuː] [jʌŋ] [tuː; tə] [lʊk] ['æftər]['beɪbiːz] — [fɔːr; fər] [peɪ] , [ðæt] [ɪz] ! ” [rɪ'tɜːrnd]
“ Everyone thinks we're too young to look after babies — for pay , that is ! ” returned
“ 每个人 思考 是 也 年轻的 到 看 后 婴儿 — 为了 支付 , 那 是 ! ” 返回
[dʒeɪn] ,
Jane ,
简 ,

“大家都觉得我们太年轻，不适合照顾婴儿——我是说，带薪的！”简回答道。

['tɔːsɪŋ] [hɜːr; hər] [lɔːŋ] , ['jeloʊ] ['pɪgˌteɪlz] .

tossing	her	long	,	yellow	pigtails	.
抛掷	她	长的	,	黄色的	猪尾巴	.

她甩了甩长长的黄色辫子。

“ [ænd; ənd][foʊks] ['ɔːlweɪz] [fər'get] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['mʌni] [wen] [juː; jʊ][duː] ['sʌmθɪŋ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] ,

“	And	folks	always	forget	to	offer	money	when	you	do	something	for	them	,
”	和	各位	总是	忘记	到	提供	钱	什么时候	你	做	某物	为了	他们	,

” ['ædɪd] [aɪ'liːn] .

”	added	Eileen	.
”	额外	艾琳	.

“而且当你为人们做了某件事时，他们总是忘记给钱，”艾琳补充道。

“ [wel] , [ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][sʌm; səm] [wei] [wiː; wi][kʊd; kəd] [ɜːrn] ['mʌni] , ” ['viːviː] [ɪn'sɪstɪd] .

“	Well	,	there	must	be	some	way	we	could	earn	money	,	”	Veve	insisted	.
”	出色地	,	那里	必须	是	一些	方式	我们	可以	赚	钱	,	”	维维	坚持	.

“总得想办法赚钱吧，”维维坚持道。

“ ['meɪbi] [ðeəz; ðəz][æn; ən] [ˌædvər'taɪzmənt] [ɪn][ðə; ði]['peɪpər] . ” [θriː]

“	Maybe	there's	an	advertisement	in	the	paper	.	”	3
”	或许	有	一个	广告	在	这	纸	.	”	3

“或许报纸上会有广告。”3

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] ['peɪpər][frʌm; frəm][ðə; ði] ['teɪbl] , [ʃiː; ʃi] [spred] [ˌaɪ 'tiː][aʊt] [bɪ'fɔːr] [hɜːr; hər][ɑːn]

Taking	the	afternoon	paper	from	the	table	,	she	spread	it	out	before	her	on
采取	这	下午	纸	从	这	桌子	,	她	传播	它	出去	前	她	在

[ðə; ði] [rʌg] .

the	rug	.
这	小地毯	.

她从桌上拿起下午的报纸，摊在面前的地毯上。

['viːviː] [wʌz; wəz] [stɪl] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði][ædz] [wen] [mɪs] ['gɔːrdn] [keɪm] ['brɪskli] ['ɪntuː][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] .

Veve	was	still	studying	the	ads	when	Miss	Gordon	came	briskly	into	the	living	room	.
维维	曾是	仍然	学习	这	广告	什么时候	错过	戈登	来了	轻快地	进入	这	活的	房间	.

薇薇还在研究广告时，戈登小姐轻快地走进了客厅。

[ðə; ði] ['braʊni] ['liːdər] , [huː] ['ɔːlsoʊ] [tɔːt] [fɔːrθ] [greɪd] ,

The	Brownie	leader	,	who	also	taught	fourth	grade	,
这	布朗尼	领导者	,	WHO	还	教授	第四	年级	,

这位女童子军领队同时也是四年级的老师，

[hæd; həd] [brɔːt] [ə; eɪ] [pleɪt] [ʌv; əv] ['freʃli] [beɪkt] ['kʊkiz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['pɪtʃər] [ʌv; əv] ['tʃɔːklət]

had	brought	a	plate	of	freshly	baked	cookies	and	a	pitcher	of	chocolate
有	带来	一个	盘子	的	新鲜的	烘焙	曲奇饼	和	一个	投手	的	巧克力

[mɪlk] .

milk	.
牛奶	.

他带来了一盘新鲜出炉的饼干和一壶巧克力牛奶。

“ ['eni] ['taɪərd]['lɪt(ə)l] ['braʊniz] [hɪr] ?

“	Any	tired	little	Brownies	here	?
”	任何	疲劳的	小的	布朗尼蛋糕	这里	?

“这里有累了的小布朗尼吗？”

” [ʃiː; ʃi] [æskt] [ɪn][hɜːr; hər] ['tʃɪri] [vɔɪs] .

”	she	asked	in	her	cheery	voice	.
”	她	问	在	她	欢快的	嗓音	.

她用欢快的声音问道。

[mɪs] ['gɔːrdn] [wʌz; wəz] ['veri] ['prɪti] , ['ɔːlweɪz] ['plez(ə)nt] , [ænd; ənd][ðə; ði]['gɝːlz] [lʌvd] [hɜːr; hər] .

Miss	Gordon	was	very	pretty	,	always	pleasant	,	and	the	girls	loved	her	.
错过	戈登	曾是	非常	漂亮的	,	总是	令人愉快的	,	和	这	女孩们	喜爱	她	.

戈登小姐非常漂亮，总是和蔼可亲，女孩们都很喜欢她。

“ [wiː; wi] [ɔːl] [ɑːr; ər] , ” [ˈænsər] [ˈkɑːni] [ˈwɪljəmz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd] [ɪn]

“	We	all	are	,	”	answered	Connie	Williams	,	and	the	others	nodded	in
”	我们	全部	是	,	”	回答	康妮	威廉姆斯	,	和	这	其他的	点头	在

[əˈgriːmənt] .

agreement	.
协议	.

“我们都是，”康妮·威廉姆斯回答道，其他人也点头表示同意。

“ [ˈpiːsɪŋ] [blɑːks] [ɪz] [hɑːrd] [wɜːrk] , ” [ˈgrʌmbld] [ˈviːviː] .

“	Piecing	blocks	is	hard	work	,	”	grumbled	Veve	.
”	拼接	积木	是	难的	工作	,	”	咕哝	维维	.

“拼布真累人，”维维抱怨道。

“ [ðə; ði] [θred] [ˈtæŋglz] .

“	The	thread	tangles	.
”	这	线	缠结	.

线缠在一起了。

[bɪˈsaɪdz] , [aɪ] [prɪkt] [maɪ] [ˈfɪŋgər] [twaɪs] ! ”

Besides	,	I	pricked	my	finger	twice	!	”
除了	,	我	刺痛	我的	手指	两次	!	”

此外，我的手指还扎破了两次！

“ [dɪr] [ˌem ˈiː] , [aɪm] [əˈfreɪd] [ðɪs] [ˈseʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈsoʊɪŋ] [hæz; həz] [rʌn] [ɑːn] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [tuː] [lɔːŋ] ,

“	Dear	me	,	I'm	afraid	this	session	of	sewing	has	run	on	a	little	too	long	,
”	亲爱的	我	,	我是	害怕的	这	会议	的	缝纫	有	跑步	在	一个	小的	也	长的	,

“哎呀，恐怕这次缝纫时间有点太长了。”

” [rɪˈplaɪd] [ðə; ði] [ˈbraʊni] [ˈliːdər] .

”	replied	the	Brownie	leader	.
”	回复	这	布朗尼	领导者	.

“布朗尼童子军领队回答道。”

“ [bʌt; bət] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [kwɪlt] [ɪz] [soʊ] [wɜːrθ] [waɪl] .

“	But	making	a	quilt	is	so	worth	while	.
”	但	制作	一个	被子	是	所以	值得	尽管	.

“但是制作被子真的非常值得。”

[ænd; ənd] [juːv] [dʌn] [ˈsplendɪdli] !

And	you've	done	splendidly	!
和	你已经	完毕	精彩地	!

你做得非常出色！

” [mɪs] [ˈgɔːrdn] [pleɪst] [ðə; ði] [ˈpɪtʃər] [ʌv; əv] [mɪlk] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈteɪbl] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [bent] [tuː; tə] [ɪnˈspekt]

”	Miss	Gordon	placed	the	pitcher	of	milk	on	the	table	as	she	bent	to	inspect
”	错过	戈登	放置	这	投手	的	牛奶	在	这	桌子	作为	她	弯曲	到	检查

[ðə; ði] [piːst] [blɑːks] .

the	pieced	blocks	.
这	拼接	积木	.

戈登小姐把牛奶壶放在桌子上，然后弯腰检查拼接好的木块。

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈbraʊniz] [ɪkˈsept] [ˈviːviː] [hæd; həd] [dʌn] [ˈveri] [wel] [ɪnˈdiːd] .

All	the	Brownies	except	Veve	had	done	very	well	indeed	.
全部	这	布朗尼蛋糕	除了	维维	有	完毕	非常	出色地	的确	.

除了薇薇之外，其他所有小女童军都表现得非常出色。

[soʊ] [ˈræpɪdli] [hæd; həd] [ðə; ði] [kwɪlt] [groʊn] , [ðæt] [ˈveri] [suːn] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈredi] [fɔːr; fər] [ðə; ði]

So	rapidly	had	the	quilt	grown	,	that	very	soon	it	would	be	ready	for	the
所以	快速	有	这	被子	生长	,	那	非常	很快	它	会	是	准备好	为了	这

[ˈkwɪltɪŋ] [freɪmz] .

quilting	frames	.
绗缝	框架	.

被子长得如此之快，很快就可以放到绗缝架上了。

[naʊ] [ðə; ði] ['kʌvərlət] [wʌz; wəz][æn; ən] [ə'meɪzɪŋ] [θɪŋ] .

Now	the	coverlet	was	an	amazing	thing	.
现在	这	床单	曾是	一个	惊人的	事物	.

那床罩真是个好东西。

Blocks4

Blocks4

Blocks4

Blocks4

[wɜːr; wər][ʌv; əv][ɔːl] ['kʌlər] , [ʃeɪp] [ænd; ənd][saɪz] .

were	of	all	color	,	shape	and	size	.
是	的	全部	颜色	,	形状	和	尺寸	.

它们颜色、形状和大小各异。

[ə; eɪ] [red] ['traɪæŋg(ə)l][ʌv; əv] [klɔːθ] ['teɪkən][frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv] ['kɔniːz] ['kɑːt(ə)n] [frɑːks] ,

A	red	triangle	of	cloth	taken	from	one	of	Connie's	cotton	frocks	,
一个	红色的	三角形	的	布	已采取	从	一	的	康妮的	棉布	连衣裙	,

一块从康妮的棉布连衣裙上撕下来的红色三角形布料，

['snʌgəld] [ə'genst] [ə; eɪ] [skwer] [wɪtʃ] [wʌns][hæd; həd] [bɪn] [pɑːrt][ʌv; əv] ['aɪˌliːnz] [ˌaʊt'groʊn] [blæk]

snuggled	against	a	square	which	once	had	been	part	of	Eileen's	outgrown	black
依偎着	反对	一个	正方形	哪个	一次	有	到过	部分	的	艾琳的	长大了就不合适了	黑色的

[tʃekt] ['dʒʌmpər] .

checked	jumper	.
已检查	套头衫	.

它依偎在一块正方形布料上，那布料曾经是艾琳穿不下的黑色格子毛衣的一部分。

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['stɪtʃɪŋ] [wʌz; wəz] ['dɪfrənt] .

Even	the	stitching	was	different	.
甚至	这	缝合	曾是	不同的	.

就连缝线都不一样。

['rozmeəri] [hæd; həd] [juːst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['feðər] ['stɪtʃɪŋ] .

Rosemary	had	used	beautiful	feather	stitching	.
迷迭香	有	用过的	美丽的	羽毛	缝合	.

罗斯玛丽使用了漂亮的羽毛绣线。

['kɑːni] [hæd; həd] [piːst] [hɜːr; hər] [blɑːks] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['braɪər] [stɪtʃ] .

Connie	had	pieced	her	blocks	with	a	briar	stitch	.
康妮	有	拼接	她	积木	和	一个	荆棘	缝	.

康妮用荆棘针法拼接了她的布块。

['viːviː] [hæd; həd] [juːst] ['veri] [pleɪn] [ænd; ənd] [lɔːŋ] [wʌnz] .

Veve	had	used	very	plain	and	long	ones	.
维维	有	用过的	非常	清楚的	和	长的	一个	.

维维用的是非常简单、很长的那种。

[ˌnevərðə'les] , [ðə; ði]['oʊvər] - [ɔːl] [ɪ'fekt] [wʌz; wəz] ['pliːzɪŋ] [dɪ'speɪt] [ðə; ði] “ ['kreɪzi] ” [hɪt] - [ɔːr] - [mɪs]

Nevertheless	,	the	over	-	all	effect	was	pleasing	despite	the	“	crazy	”	hit	-	or	-	miss
尽管如此	,	这	超过	-	全部	影响	曾是	令人愉悦	尽管	这	“	疯狂的	”	打	-	或者	-	错过

['pætərn] [wɪtʃ] [geɪv] [ðə; ði][kwɪlt] [ɪts] [neɪm] .

pattern	which	gave	the	quilt	its	name	.
图案	哪个	给予	这	被子	它是	姓名	.

尽管被子图案“疯狂”且时好时坏，但整体效果还是令人满意的，这也正是这床被子得名的原因。

“ [maɪ] [θred] ['nɑːtɪd] , ” ['viːviː] [ɪk'spleɪnd] .

“	My	thread	knotted	,	”	Veve	explained	.
”	我的	线	打结的	,	”	维维	解释	.

“我的线打结了，”维维解释道。

[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɔːrnər][ʌv; əv][hɜːr; hər] [aɪz] ,

Out	of	the	corner	of	her	eyes	,
出去	的	这	角落	的	她	眼睛	,

她眼角余光瞥见，

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['noʊtɪst] [ðæt] [mɪs] ['gɔːrdn] [fraund] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [ɪg'zæmɪnd] [ə; eɪ] ['bædli] [stɪtʃt]

she	had	noticed	that	Miss	Gordon	frowned	as	she	examined	a	badly	stitched
她	有	注意到	那	错过	戈登	皱眉	作为	她	检查	一个	糟糕	缝合

['ɔrɪndʒ] [blɑːk] .

orange	block	.
橙子	堵塞	.

她注意到戈登小姐在检查一块缝制得很差的橘子块时皱起了眉头。

“ ['eniweɪ] , [aɪ][dəunt] [laɪk] [tuː; tə] [soʊ] ！ ”

“	Anyway	,	I	don't	like	to	sew	!	”
“	反正	,	我	不	喜欢	到	缝	！	”

“反正我不喜欢缝纫！”

“ [waɪ] , ['viːviː] !

“	Why	,	Veve	!
“	为什么	,	维维	!

“为什么，薇薇!

” [mɪs] ['gɔːrdn] [smaɪld] [æt; ət][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] .

”	Miss	Gordon	smiled	at	the	little	girl	.
”	错过	戈登	微笑	在	这	小的	女孩	.

戈登小姐对小女孩笑了笑。

“ ['aʊər; ɑːr] ['lʌvli] [kwɪlt] [ɪz] ['nɪrli] ['fɪnɪʃt] [naʊ] .

“	Our	lovely	quilt	is	nearly	finished	now	.
“	我们的	迷人的	被子	是	几乎	完成的	现在	.

“我们漂亮的被子快要完成了。”

” [fɜːrst][ʃiː; ʃi] [ˌʌn'nɑːtɪd] [ðə; ði]['tæŋg(ə)ld] [θred] [ænd; ənd] ['soʊd] [ə; eɪ] [fjuː] [niːt] ['stɪtʃɪz] [dʒʌst][tuː; tə]

”	First	she	unknotted	the	tangled	thread	and	sewed	a	few	neat	stitches	just	to
”	第一的	她	未打结	这	纠缠不清	线	和	缝制的	一个	很少	整洁的	针脚	只是	到

[ɪn'kɜːrɪdʒ] ['viːviː] .

encourage	Veve	.
鼓励	维维	.

“她先是解开了缠绕的线头，然后缝了几针整齐的针脚，只是为了鼓励维维。”

[ðen] [ʃiː; ʃi][toʊld][ðə; ði] ['braʊniz] [ðeɪ] [maɪt] [pʊt] [ə'weɪ] [ðer; ðər] ['pætʃwɜːrk] [fɔːr; fər][ðə; ði] [deɪ] .

Then	she	told	the	Brownies	they	might	put	away	their	patchwork	for	the	day	.
然后	她	讲述	这	布朗尼蛋糕	他们	可能	放	离开	他们的	拼布	为了	这	天	.

然后她告诉小女童子军们，她们今天可以把拼布工作收起来了。

['kɑːni] [ænd; ənd] ['sʌni] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [pæs] [ðə; ði] ['kʊkiz] [ænd; ənd] ['glæsɪz] [ʌv; əv] [kuːl] [mɪlk] .

Connie	and	Sunny	began	to	pass	the	cookies	and	glasses	of	cool	milk	.
康妮	和	阳光明媚	开始	到	经过	这	曲奇饼	和	眼镜	的	凉爽的	牛奶	.

康妮和桑妮开始传递饼干和凉牛奶。

['viːviː] ['skersli] ['nɪbəld] [æt; ət][hɜːr; hər] ['kʊki] .

Veve	scarcely	nibbled	at	her	cookie	.
维维	几乎	轻咬	在	她	曲奇饼	.

薇薇几乎没怎么吃饼干。

[ɪn'sted] , [ʃiː; ʃi] [kept] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] ['ædvərtaɪzɪŋ] [peɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði]['peɪpər] . [faɪv]

Instead	,	she	kept	reading	the	advertising	page	of	the	paper	.	5
反而	,	她	保留	阅读	这	广告	页	的	这	纸	.	5

相反，她继续阅读报纸的广告版。5

“ [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][faɪnd][æn; ən] ['i:zi] [weɪ] [tu:; tə] [meɪk] ['mʌni] , ” [ʃi:; ʃi] ['mʌmbld] .

“	I	wish	I	could	find	an	easy	way	to	make	money	,	”	she	mumbled	.
”	我	希望	我	可以	寻找	一个	简单的	方式	到	制作	钱	,	”	她	喃喃自语	.

“我真希望我能找到一种轻松赚钱的方法，”她喃喃自语道。

“ ['oʊnli][noʊ][wʌn] [si:mz] [tu:; tə][wɑ:nt][ə; eɪ]['beɪbi] ['sɪtər] .

“	Only	no	one	seems	to	want	a	baby	sitter	.
”	仅有的	不	一	似乎	到	想	一个	婴儿	保姆	.

“只是好像没有人想要保姆。”

” [mɪs] ['gɔ:rdn] [bɪ'gæn][tu:; tə] [tel] [ðə; ðɪ]['gɝ:lz] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] ['veriəs] [taɪps] [ʌv; əv] [kwɪlts] .

”	Miss	Gordon	began	to	tell	the	girls	about	the	various	types	of	quilts	.
”	错过	戈登	开始	到	告诉	这	女孩们	关于	这	各种各样的	类型	的	被子	.

戈登小姐开始向女孩们介绍各种类型的被子。

“ ['bju:tɪf(ə)l] ['pætərn] [wɜ:r; wər][ə'rɪdʒɪneɪtɪd][baɪ] [ˌpaɪə'nɪr] ['wɪmɪn] [hu:] [ˌaʊt'dɪd] [ðəm'selvz] [tu:; tə] [si:]

“	Beautiful	patterns	were	originated	by	pioneer	women	who	outdid	themselves	to	see
”	美丽的	图案	是	起源于	经过	先锋	女性	WHO	胜出	他们自己	到	看

[haʊ] ['klevərli] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [pi:s] [ðə; ðɪ] [blɑ:ks] ,

how	cleverly	they	could	piece	the	blocks	,
如何	巧妙地	他们	可以	片	这	积木	,

“美丽的图案是由那些勇于挑战自我、巧妙拼接布块的先驱女性们创造出来的。”

” [ʃi:; ʃi] [dɪ'klerd] .

”	she	declared	.
”	她	声明	.

“她宣称。”

“ ['meni] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['ɜ:rliɪst] [ə'merɪkən] ['pætərn] [wɜ:r; wər] [ə'dæptɪd] [frʌm; frəm] [dɪ'zaɪnz] [ɑ:n] [rʌgz]

“	Many	of	our	earliest	American	patterns	were	adapted	from	designs	on	rugs
”	许多	的	我们的	最早	美国人	图案	是	改编	从	设计	在	地毯

[ænd; ənd] [ʃɔ:lz] [brɔ:t] [tu:; tə] [ðɪs] ['kʌntri] [frʌm; frəm] ['jʊrəp] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['ɔ:rient] . ”

and	shawls	brought	to	this	country	from	Europe	and	the	Orient	.	”
和	披肩	带来	到	这	国家	从	欧洲	和	这	东方	.	”

“我们最早的许多美国图案都源自欧洲和东方带到这个国家的地毯和披肩上的设计。”

“ [kwɪlt] ['pætərn] [hæv; həv] [neɪmz] [tu:] , ” [dɪ'klerd] ['rozmeəri] ['i:gərli] .

“	Quilt	patterns	have	names	too	,	”	declared	Rosemary	eagerly	.
”	被子	图案	有	姓名	也	,	”	声明	迷迭香	急切地	.

“被子图案也有名字，”罗斯玛丽兴奋地宣布道。

“ [ɪn'di:d] , [ðeɪ] [du:] .

“	Indeed	,	they	do	.
”	的确	,	他们	做	.

“的确如此。”

[kæn; kən][ju:; jʊ] ['menʃ(ə)n] ['eni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , ['rozmeəri] ? ” “

Can	you	mention	any	of	them	,	Rosemary	?	”	“
能	你	提到	任何	的	他们	,	迷迭香	?	”	“

罗斯玛丽，你能说出其中任何一个吗?

- [ðə; ðɪ][hænd][ʌv; əv] ['frendʃɪp] , - [ænd; ənd][ðə; ðɪ] - [paɪn] [koʊn] .

'	The	Hand	of	Friendship	,	'	and	the	'	Pine	Cone	.
-	这	手	的	友谊	,	-	和	这	-	松树	锥体	.

《友谊之手》和《松果》。

- [maɪ] ['mʌðər] [hæz; həz][wʌn][ʃi:; ʃi] [kɔ:lz] [æn; ən] - ['ælbəm] - [kwɪlt] . ”

'	My	mother	has	one	she	calls	an	'	Album	'	quilt	.	”
-	我的	母亲	有	一	她	呼叫	一个	-	专辑	-	被子	.	”

“我母亲有一条她称之为‘相册’被子。”

“ [ˌɔːltə'geðər] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['pætərn] , ” [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['braʊni] ['liːdər] .

“	Altogether	,	there	are	hundreds	of	patterns	,	”	explained	the	Brownie	leader	.
“	共	,	那里	是	数百	的	图案	,	”	解释	这	布朗尼	领导者	.

“总共有数百种图案，”布朗尼童子军领队解释说。

“ [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['betər] [kwɪlts] [wɜːr; wər] [saɪnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]['meɪkər] . ”

“	Some	of	the	better	quilts	were	signed	with	the	name	of	the	maker	.	”
“	一些	的	这	更好的	被子	是	签名	和	这	姓名	的	这	制造商	.	”

“一些比较好的被子上都有制作者的签名。”

“ [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [æz; əz][æn; ən] ['ɔːtəgræf] [kwɪlt] ? ” [æskt] ['kɑːni] .

“	Is	that	the	same	thing	as	an	autograph	quilt	?	”	asked	Connie	.
“	是	那	这	相同的	事物	作为	一个	签名	被子	?	”	问	康妮	.

“那和签名被子是一回事吗？”康妮问道。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [hɜːrd] [hɜːr; hər] ['mʌðər] [spiːk] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kʌvərlət] .

She	had	heard	her	mother	speak	of	such	a	coverlet	.
她	有	听到	她	母亲	说话	的	这样的	一个	床单	.

她曾听母亲提起过这样的被子。

“ [noʊ] , [ɪn][ə; eɪ] [truː] ['ɔːtəgræf] [kwɪlt] , [iːtʃ] [blɑːk] was6

“	No	,	in	a	true	autograph	quilt	,	each	block	was6
“	不	,	在	一个	真的	签名	被子	,	每个	堵塞	was6

“不，在真正的签名拼布被中，每个布块都是6

[ɪn'skraɪbd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] , ” [mɪs] ['gɔːrdn] [rɪ'plaɪd] .

inscribed	with	the	name	of	the	person	who	made	it	,	”	Miss	Gordon	replied	.
铭文	和	这	姓名	的	这	人	WHO	制成	它	,	”	错过	戈登	回复	.

“上面刻着制作者的名字，”戈登小姐回答道。

“ ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [blɑːks] [wɜːr; wər]['deɪtɪd] . ”

“	Many	of	the	blocks	were	dated	.	”
“	许多	的	这	积木	是	日期	.	”

“很多石块上都标有日期。”

“ [wɜːr; wər][ðə; ði] [neɪmz] [stɪtʃt] [ɑːn] ? ” [in'kwaiəd] ['sʌni] , [riːtʃɪŋ] [fɔːr; fər][hɜːr; hər][θɜːrd] ['ʃʊgər] ['kʊki] .

“	Were	the	names	stitched	on	?	”	inquired	Sunny	,	reaching	for	her	third	sugar	cookie	.
“	是	这	姓名	缝合	在	?	”	询问	阳光明媚	,	到达	为了	她	第三	糖	曲奇饼	.

“这些名字是缝上去的吗？”桑妮一边问，一边伸手去拿她的第三块糖饼干。

“ ['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] .

“	Sometimes	they	were	.
“	有时	他们	是	.

“有时候确实如此。”

[ðen] [ə'gen] [ðeɪ] ['ɔːf(ə)n][wɜːr; wər] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] [blɑːk] [wɪð; wɪθ][ɪn'deləb(ə)l]['pens(ə)l][ɔːr][ɪŋk] .

Then	again	they	often	were	written	on	the	block	with	indelible	pencil	or	ink	.
然后	再次	他们	经常	是	书面	在	这	堵塞	和	不可磨灭	铅笔	或者	墨水	.

然而，它们通常也是用不褪色的铅笔或墨水写在木块上的。

[ðiːz] [oʊld] [taɪp] [kwɪlts] [ɑːr; ər] [hɪ'stɔːrɪkli] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] .

These	old	type	quilts	are	historically	important	.
这些	老的	类型	被子	是	历史	重要的	.

这些老式被子具有重要的历史意义。

” ['hævɪŋ] ['endɪd] [hɜːr; hər]['lɪt(ə)l] [tɔːk] ,

”	Having	ended	her	little	talk	,
”	拥有	结束	她	小的	讲话	,

“说完这番话，

[mɪs] ['gɔːrdn] ['hændɪd] [ə'raʊnd] ['sevrəl] [bʊks] [wɪtʃ] [ʃoʊd] [kwɪlt] ['pætərn] [ɪn] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kʌlɜ-z] .

Miss	**Gordon**	**handed**	**around**	**several**	**books**	**which**	**showed**	**quilt**	**patterns**	**in**	**beautiful**	**colors**	**.**
错过	戈登	递交	大约	一些	图书	哪个	显示	被子	图案	在	美丽的	颜色	.

戈登小姐分发了几本书，书上展示了色彩绚丽的拼布图案。

['viːviː] , [haʊ'evər] ,

Veve	**,**	**however**	**,**
维维	,	然而	,

然而，Veve

[wʌz; wəz] [tuː] ['diːpli] [əb'zɔːrbd] [ɪn][ðə; ði] ['nuːzpeɪpər] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['pɪktʃərz] [wen] [ðeɪ]

was	**too**	**deeply**	**absorbed**	**in**	**the**	**newspaper**	**to**	**look**	**at**	**the**	**pictures**	**when**	**they**
曾是	也	深	吸收	在	这	报纸	到	看	在	这	图片	什么时候	他们

[wɜːr; wər] [pæst] [tuː; tə][hɜːr; hər] .

were	**passed**	**to**	**her**	**.**
是	通过了	到	她	.

她当时完全沉浸在报纸里，根本没去看递给她的照片。

“ ['gɜ-ːlz] , [haʊ] [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [kwɪlt] [ʃoʊ] ?

“	**Girls**	**,**	**how**	**would**	**you**	**like**	**to**	**have**	**a**	**quilt**	**show**	**?**
”	女孩们	,	如何	会	你	喜欢	到	有	一个	被子	展示	?

“女孩们，你们想举办一场拼布展吗？”

” [mɪs] ['gɔːrdn] [æskt] [ˌʌnɪk'spektɪdli] .

”	**Miss**	**Gordon**	**asked**	**unexpectedly**	**.**
”	错过	戈登	问	不料	.

“戈登小姐突然问道。”

[ɔːl] [ðə; ði] ['braʊniz] [prɪkt] [ʌp] [ðer; ðər] [ɪrz] [ænd; ənd] ['lisnd] [hɑːrd] .

All	**the**	**Brownies**	**pricked**	**up**	**their**	**ears**	**and**	**listened**	**hard**	**.**
全部	这	布朗尼蛋糕	刺痛	向上	他们的	耳朵	和	听着	难的	.

所有小女童军都竖起耳朵，认真地听着。

['iːv(ə)n] ['viːviː] [fər'gɑːt][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [mʌtʃ] [ker] [fɔːr; fər] ['eniθɪŋ] [kə'nektɪd]

Even	**Veve**	**forgot**	**for**	**a**	**minute**	**that**	**she**	**didn't**	**much**	**care**	**for**	**anything**	**connected**
甚至	维维	忘了	为了	一个	分钟	那	她	没有	很多	关心	为了	任何事物	连接

[wɪð; wɪθ] [kwɪlts] .

with	**quilts**	**.**
和	被子	.

就连薇薇也一时忘记了，她其实对任何与被子有关的东西都不太感兴趣。

“ [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [ʃoʊ] [wen] [ðə; ði]['oʊnli] [kwɪlt] [wiː; wi] [oʊn] ['iznt] ['fɪnɪʃt] ?

“	**How**	**can**	**we**	**have**	**a**	**show**	**when**	**the**	**only**	**quilt**	**we**	**own**	**isn't**	**finished**	**?**
”	如何	能	我们	有	一个	展示	什么时候	这	仅有的	被子	我们	自己的	不是	完成的	?

“我们唯一的被子还没做完，怎么能办展览呢？”

” [ðɪs] ['præktɪk(ə)l] ['kwestʃən] [keɪm] [frʌm; frəm] ['kɑːni] .

”	**This**	**practical**	**question**	**came**	**from**	**Connie**	**.**
”	这	实际的	问题	来了	从	康妮	.

“这个实际问题来自康妮。”

[mɪs] ['gɔːrdn] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɑːt] [ɪk'spekt] [ðə; ði] ['braʊniz] [tuː; tə] [soʊ] [ɔːl] [ðə; ði] [kwɪlts]

Miss	**Gordon**	**explained**	**that**	**she**	**did**	**not**	**expect**	**the**	**Brownies**	**to**	**sew**	**all**	**the**	**quilts**
错过	戈登	解释	那	她	做过	不是	预计	这	布朗尼蛋糕	到	缝	全部	这	被子

[wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi] [dɪ'spleɪd] [ɪn][ðə; ði] [ʃoʊ] . ['sɛvən]

which	**would**	**be**	**displayed**	**in**	**the**	**show**	**.**	**7**
哪个	会	是	显示	在	这	展示	.	7

戈登小姐解释说，她并不指望女童子军们缝制出所有将在展览中展出的被子。7

[noʊ] , [ɪn'diːd] !

No	**,**	**indeed**	**!**
不	,	的确	!

不，确实如此！

[ɪn'sted] , [ʃi:; ʃi] [prə'poʊzd] [ðæt] [ðə; ði]['gɜ:lz] ['bɔ:roʊ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [ə'kweɪntəns] [æz; əz] ['meni]

Instead	,	she	proposed	that	the	girls	borrow	from	their	acquaintances	as	many
反而	,	她	建议的	那	这	女孩们	借	从	他们的	熟人	作为	许多

['dɪfrənt] [taɪps] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .

different	types	as	they	could	.
不同的	类型	作为	他们	可以	.

相反，她建议女孩们尽可能多地向熟人借不同类型的钱。

“ [aɪ][kæn; kən] [brɪŋ] [maɪ] ['mʌðɝz] ['ælbəm] [kwɪlt] !

“	I	can	bring	my	mother's	album	quilt	!
”	我	能	带来	我的	母亲的	专辑	被子	!

我可以带来我母亲的相册被子!

” ['rozmeəri] ['ɔ:fərd] ['i:gərli] .

”	Rosemary	offered	eagerly	.
”	迷迭香	提供	急切地	.

罗斯玛丽热情地应允了。

“ [aɪ] [noʊ] [wer] [aɪ][kæn; kən][get][ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] ['ɔrɪndʒ] [ænd; ənd] ['jeloʊ] [wʌn] , ” ['ædɪd] ['kɑ:ni] .

“	I	know	where	I	can	get	a	beautiful	orange	and	yellow	one	,	”	added	Connie	.
”	我	知道	在哪里	我	能	得到	一个	美丽的	橙子	和	黄色的	一	,	”	额外	康妮	.

“我知道哪里可以买到漂亮的橙黄色的，”康妮补充道。

“ [its] [kɔ:ld] [ðə; ði] - ['sʌnbɜ:rst] - ['pætərn] [ænd; ənd][ɪz] [aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɜ:rld] !

“	It's	called	the	'	Sunburst	'	pattern	and	is	out	of	this	world	!
”	它是	称为	这	-	旭日	-	图案	和	是	出去	的	这	世界	!

“它被称为'旭日'图案，简直美得令人惊叹！”

” [ðə; ði]['gɜ:lz] ['tʃætəd] [ɪk'saɪtɪdli] , [dɪ'skʌsɪŋ] [wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [əb'teɪn] [kwɪlts] [tu:; tə] [dɪ'spleɪ] [ɪn]

”	The	girls	chattered	excitedly	,	discussing	where	they	could	obtain	quilts	to	display	in
”	这	女孩们	喋喋不休	兴奋地	,	讨论	在哪里	他们	可以	获得	被子	到	展示	在

[ðə; ði] ['braʊni] [ʃoʊ] .

the	Brownie	show	.
这	布朗尼	展示	.

女孩们兴奋地叽叽喳喳地说着，讨论着在哪里可以买到被子，以便在布朗尼童子军展览上展出。

['vi:vi:] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] [mɔ:r] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˌædvər'taɪzmənt] [peɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði] ['roʊzˌdeɪl]

Veve	,	however	,	was	more	interested	in	the	advertisement	page	of	the	Rosedale
维维	,	然而	,	曾是	更多的	感兴趣的	在	这	广告	页	的	这	罗斯戴尔

['herəld] .

Herald	.
先驱报	.

然而，维维对《罗斯代尔先驱报》的广告版更感兴趣。

['sʌd(ə)nli] [ʃi:; ʃi] ['ʌtəd] [ə; eɪ] [skwi:l] [ʌv; əv] [dɪ'laɪt] .

Suddenly	she	uttered	a	squeal	of	delight	.
突然	她	说出	一个	尖叫	的	喜	.

她突然发出了一声欣喜的尖叫。

“ [seɪ] , [aɪv] [faʊnd] [ˌaɪ 'ti:] !

“	Say	,	I've	found	it	!
”	说	,	我已经	成立	它	!

“我说，我找到了！”

[ðɪs] [æd][ɪz][dʒʌst][ðə; ði] [θɪŋ] ! ”

This	ad	is	just	the	thing	!	”
这	广告	是	只是	这	事物	!	”

这则广告真是太棒了!

“ [oʊ] , [hu:] ['wɒnts] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]['beɪbi] ['sɪtər] ? ” [skɔft] [aɪ'li:n] .

“	Oh	,	who	wants	to	be	a	baby	sitter	?	”	scoffed	Eileen	.
”	哦	,	WHO	想要	到	是	一个	婴儿	保姆	?	”	嘲笑	艾琳	.

“哦，谁想当保姆啊？”艾琳嗤之以鼻。

“ ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [kwɪlt] [ʃoʊ] [wɪl] [biː; bi] [mɔːr] [fʌn] . ”

“	Having	a	quilt	show	will	be	more	fun	.	”
”	拥有	一个	被子	展示	将要	是	更多的	乐趣	.	”

“举办拼布展会更有趣。”

“ [huːz] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] [æn; ən] [oʊld] ['beɪbi] ['sɪtər] ?

“	Who's	talking	about	being	an	old	baby	sitter	?
”	谁是	说	关于	存在	一个	老的	婴儿	保姆	?

谁在谈论当老保姆的事?

” ['viːviː] [θrʌst] [ðə; ði] ['nuːzpeɪpər] [peɪdʒ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['ʌðər] ['gɝːlz] [aɪz] .

”	Veve	thrust	the	newspaper	page	under	the	other	girl's	eyes	.
”	维维	推力	这	报纸	页	在下面	这	其他	女孩们	眼睛	.

“薇薇把报纸塞到另一个女孩眼前。”

“ [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [meɪk] ['riːəl] ['mʌni] ! ”

“	This	is	a	chance	to	make	real	money	!	”
”	这	是	一个	机会	到	制作	真实的	钱	!	”

“这是个赚真金白银的机会！”

“ ['duːɪŋ] [wʌt] ? ” [di'mɑːndid] ['sʌni] ['skeptɪkli] .

“	Doing	what	?	”	demanded	Sunny	skeptically	.
”	正在做	什么	?	”	要求	阳光明媚	怀疑地	.

“做什么？”桑尼怀疑地问道。

“ ['pɪkɪŋ] ['tʃeriːz] .

“	Picking	cherries	.
”	挑选	樱桃	.

“采摘樱桃。”

” - [ə'naʊnsmənt] [tʊk] [ðə; ði] ['braʊniz] [soʊ] [baɪ] [sər'praɪz] [ðæt] [ðeɪ] [stɑːpt] ['iːtɪŋ] ['kʊkiz]

”	Veve's	announcement	took	the	Brownies	so	by	surprise	that	they	stopped	eating	cookies
”	-	公告	采取	这	布朗尼蛋糕	所以	经过	惊喜	那	他们	停止	吃	曲奇饼

.

:

.

“Veve 的宣布让布朗尼们大吃一惊，她们都停止吃饼干了。”

“ [wer] ? ” ['kwestʃənd] ['kɑːni] .

“	Where	?	”	questioned	Connie	.
”	在哪里	?	”	被质问	康妮	.

“在哪儿？”康妮问道。

[ɔːl'ðoʊ] [ʃiː; ʃi] intended8

Although	she	intended8
虽然	她	intended8

虽然她打算8

[tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['lɔɪəl] [tuː; tə] [mɪs] ['gɔːrdn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kwɪlt] [ʃoʊ] , [ʃiː; ʃi] ['kudnt] [help] ['biːɪŋ]

to	remain	loyal	to	Miss	Gordon	and	the	quilt	show	,	she	couldn't	help	being
到	保持	忠诚	到	错过	戈登	和	这	被子	展示	,	她	不能	帮助	存在

['ɪntrəstɪd] .

interested	.
感兴趣的	.

为了忠于戈登小姐和被子展，她不禁对此产生了兴趣。

“ [dʒʌst] [riːd] [ðə; ði] [æd] !

“	Just	read	the	ad	!
”	只是	读	这	广告	!

“看看广告就知道了！”

" ['viːviː] [hæd; həd] [dʒʌmpt] [ʌp] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [rʌg] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [prænsɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ruːm]
" Veve had jumped up from the rug and was prancing around the room
" 维维 有 跳了起来 向上 从 这 小地毯 和 曾是 轻快地跳跃 大约 这 房间
[laɪk] [ə; eɪ] ['frɪski] [stiːd] .
like a frisky steed .
喜欢 一个 活泼的 骏马 .

"薇薇从地毯上跳了起来，像一匹活泼的骏马一样在房间里蹦蹦跳跳。

" [haʊ] [kæn; kən] ['eniwʌn] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] ['hɑːpɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ?
" How can anyone read it with you hopping up and down ?
" 如何 能 任何人 读 它 和 你 跳跃 向上 和 向下 ?

"你这样蹦蹦跳跳的，谁还能看得下去？"

" [aɪ'liːn] [di'mɑːndid] .
" Eileen demanded .
" 艾琳 要求 .

"艾琳质问道。"

" [hoʊld] [stɪl] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] !
" Hold still a minute !
" 抓住 仍然 一个 分钟 !

"请稍等片刻！"

" [æz; əz] ['viːviː] ['kwaiətid] [daʊn] , [ðə; ði] ['braʊniz] ['kraʊdɪd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˌædvər'taɪzmənt]
" As Veve quieted down , the Brownies crowded around to see the advertisement
" 作为 维维 安静 向下 , 这 布朗尼蛋糕 挤 大约 到 看 这 广告
[fɔːr; fər] [ðəm'selvz] .
for themselves .
为了 他们自己 .

"薇薇安静下来后，布朗尼们围拢过来，想亲眼看看这则广告。"

[ˌaɪ 'tiː] [riːd] : " ['tʃeri] ['pɪkərs] ['wɑːntɪd] [ɪ'miːdiətli] .
It read : " Cherry Pickers Wanted Immediately .
它 读 : " 樱桃 采摘者 通缉 立即地 .

上面写着："急需采摘樱桃树的工人。"

[tuː] [sents] [ə; eɪ] [paʊnd] .
Two Cents a Pound .
二 分 一个 磅 .

每磅两美分。

[ə'plai] ['wɪnˌgeɪt] [fɑːrm] , [ˌɑːr'tiː] . [wʌn] , [kloʊv] [ˌɑːr 'diː] . "
Apply Wingate Farm , Rt . 1 , Clove Rd . "
申请 温盖特 农场 , rt . 1 , 丁香 路 . "

请将申请寄至：Wingate Farm, Rt. 1, Clove Rd。"

" [tuː] [sents] [ə; eɪ] [paʊnd] ! " ['viːviː] ['tʃɔːtld] .
" Two cents a pound ! " Veve chortled .
" 二 分 一个 磅 ! " 维维 轻笑 .

"每磅两美分！"维维咯咯地笑道。

" [aɪ] [bet] [aɪ] [kʊd; kəd] [pɪk] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [paʊndz] [ɪn] [dʒʌst] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] . "
" I bet I could pick a hundred pounds in just a few minutes . "
" 我 赌注 我 可以 挑选 一个 百 磅 在 只是 一个 很少 分钟 . "

"我敢打赌，几分钟之内我就能捡起一百磅重的木头。"

" [laɪk] [fʌn] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] , " [skɔft] [dʒeɪn] ['tʌtl] .
" Like fun you could , " scoffed Jane Tuttle .
" 喜欢 乐趣 你 可以 , " 嘲笑 简 塔特尔 .

"就像你能找到的乐趣一样，"简·塔特尔嗤之以鼻。

“ [wer] [ɪz] [kloʊv] [roʊd] ['enihaʊ] ? ”
“ Where is Clove Road anyhow ? ”
“ 在哪里 是 丁香 路 无论如何 ? ”

“克洛夫路到底在哪儿？”

“ [dʒʌst][æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [taʊn] , ” [sə'plaɪd] ['kɑːni] .
“ Just at the edge of town , ” supplied Connie .
“ 只是 在 这 边缘 的 镇 , ” 供应 康妮 .

“就在镇子边缘，”康妮补充道。

“ [aɪv] [siːn] [ðə; ði] ['wɪnˌgeɪt] [fɑːrm] [tuː] .
“ I've seen the Wingate Farm too .
“ 我已经 已见 这 温盖特 农场 也 .

“我也去过温盖特农场。”

[wiː; wi] [droʊv] [pæst][ˌaɪ 'tiː][wʌn] ['sʌndeɪ] [ˌæftər'nuːn] [wen] [ðə; ði] ['tʃeriːz] [wɜːr; wər][ɪn] [bluːm] .
We drove past it one Sunday afternoon when the cherries were in bloom .
我们 驾驶 过去的 它 一 星期日 下午 什么时候 这 樱桃 是 在 盛开 .

一个星期天的下午，我们开车经过那里，当时樱花正盛开。

[oʊ] , [ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] [wʌz; wəz] ['prɪti] [ðen] ! ”
Oh , the orchard was pretty then ! ”
哦 , 这 果园 曾是 漂亮的 然后 ! ”

哦，那时候的果园真漂亮！

“ ['tʃeri] ['pɪkɪŋ] [maɪt] [nɑːt][biː; bi][soʊ][bæd] , ” [spoʊk] [ʌp] ['sʌni] ['deɪvɪdsən] .
“ Cherry picking might not be so bad , ” spoke up Sunny Davidson .
“ 樱桃 挑选 可能 不是 是 所以 坏的 , ” 辐 向上 阳光明媚 戴维森 .

“挑肥拣瘦或许也没那么糟糕，”桑尼·戴维森说道。

“ [ænd; ənd][wiː; wi][kʊd; kəd] [ɜːrn] ['mʌni] [fæst] .
“ And we could earn money fast .
“ 和 我们 可以 赚 钱 快速地 .

“而且我们可以快速赚钱。”

” [mɪs] ['gɔːrdn] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['braʊniz] [hæd; həd] [tɔːkt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætər] [fɔːr; fər][ə; eɪ]
” Miss Gordon waited until the Brownies had talked about the matter for a
” 错过 戈登 等待 直到 这 布朗尼蛋糕 有 谈话 关于 这 事情 为了 一个
[waɪl] .
while .
尽管 .

戈登小姐等到小女童子军们就此事讨论了一会儿之后才开口。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [sed] :
Then she said :
然后 她 说 :

然后她说：

“ ['gɜːlz] , [nɑːt][fɔːr; fər] ['eniθɪŋ] [wʊd] [aɪ] [dɪs'kɜːrɪdʒ] you9
“ Girls , not for anything would I discourage you9
“ 女孩们 , 不是 为了 任何事物 会 我 阻碍 you9

“女孩们，我绝不会以任何理由劝阻你们。”

[ɪn] ['eni] [ʌv; əv][jʊr; jər][plænz] .
in any of your plans .
在 任何 的 你的 计划 .

在你的任何计划中。

[haʊ'evər] , [aɪ] [θɪŋk] ['tʃeri] ['pɪkɪŋ] [maɪt] [biː; bi] ['veri] [hɑːrd] [wɜːrk] .
However , I think cherry picking might be very hard work .
然而 , 我 思考 樱桃 挑选 可能 是 非常 难的 工作 .

但是，我认为挑选樱桃可能是一项非常艰巨的工作。

[pər'hæps] [mɔːr] ['taɪərɪŋ][ðæn; ðən] ['soʊɪŋ] [kwɪlt] [blɑːks] . ”

Perhaps	more	tiring	than	sewing	quilt	blocks	.	”
也许	更多的	令人疲惫	比	缝纫	被子	积木	.	”

或许比缝制拼布更累人。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɪk'saɪtɪŋ] [ðoʊ] , ” ['viːviː] [kʌt] [ɪn] ['kwɪkli] .

“	It	would	be	exciting	though	,	”	Veve	cut	in	quickly	.
”	它	会	是	激动人心	尽管	,	”	维维	切	在	迅速地	.

“不过那会很刺激，”维维迅速插话道。

“ [wiːd] [ɜːrn] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['mʌni] [tuː] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] [truːp] . ”

“	We'd	earn	a	lot	of	money	too	for	our	troop	.	”
”	我们会	赚	一个	很多	的	钱	也	为了	我们的	部队	.	”

“我们也能为我们的部队挣到很多钱。”

“ [aɪm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'freɪd] [ðə; ði] [ˌædvər'taɪzmənt] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər] [ˌgroʊn'ʌp] ,

“	I'm	a	little	afraid	the	advertisement	may	have	been	intended	for	grownups	,
”	我是	一个	小的	害怕的	这	广告	可能	有	到过	故意的	为了	大人	,

“我有点担心这则广告可能是针对成年人的。”

” [ðə; ði] ['braʊni] [skaʊt] ['liːdər] [went] [ɑːn] .

”	the	Brownie	Scout	leader	went	on	.
”	这	布朗尼	侦察	领导者	去	在	.

“女童军领队继续说道。”

“ [juː; jʊ] [miːn] [ðeɪ] ['wʊdnt] [teɪk] ['tʃɪldrən] [æz; əz] ['pɪkərs] ?

“	You	mean	they	wouldn't	take	children	as	pickers	?
”	你	意思是	他们	不会	拿	孩子们	作为	采摘者	?

你的意思是他们不会雇用儿童做采摘工吗?

” ['viːviː] [æskt] , [hɜːr; hər] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [kiːn] .

”	Veve	asked	,	her	disappointment	keen	.
”	维维	问	,	她	失望	敏锐的	.

“薇薇问道，语气中充满了失望。”

“ [waɪ] , [wiːd] [biː; bi] [gʊd] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] . ”

“	Why	,	we'd	be	good	at	it	.	”
”	为什么	,	我们会	是	好的	在	它	.	”

“为什么？我们肯定能做好。”

“ [aɪm] [ʃʊr] [juː; jʊ] [wʊd] , [dɪr] .

“	I'm	sure	you	would	,	dear	.
”	我是	当然	你	会	,	亲爱的	.

“我相信你会的，亲爱的。”

[its] ['pɑːsəb(ə)l] [ðeid] [teɪk] ['braʊniz] , [bʌt; bət] — ”

It's	possible	they'd	take	Brownies	,	but	—	”
它是	可能的	他们会	拿	布朗尼蛋糕	,	但	—	”

他们或许会接受布朗尼蛋糕，但是——”

“ [ðen] [waɪ] [dəunt][wiː; wi][duː][ˌaɪ 'tiː] ?

“	Then	why	don't	we	do	it	?
”	然后	为什么	不	我们	做	它	?

“那我们为什么不做呢？”

” ['viːviː] [broʊk] [ɪn] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [kʊd; kəd] ['fɪnɪʃ] .

”	Veve	broke	in	before	the	teacher	could	finish	.
”	维维	打破	在	前	这	老师	可以	结束	.

“老师还没说完，Veve 就插话进来了。”

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['iːgər] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['mætər] [dɪ'saɪdɪd] [æt; ət] [wʌns] .

She	was	eager	to	have	the	matter	decided	at	once	.
她	曾是	渴望的	到	有	这	事情	决定	在	一次	.

她急于尽快解决此事。

“ [wiː; wi] [ˈriːəli] [noʊ] [ˈnʌθɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈwɪnˌgeɪt] [fɑːrm] — ”

“	We	really	know	nothing	about	Wingate	Farm	—	”
”	我们	真的	知道	没有什么	关于	温盖特	农场	—	”

“我们对温盖特农场一无所知——”

“ [aɪl] [faɪnd] [aʊt] !

“	I'll	find	out	!
”	患病的	寻找	出去	!

“我会查清楚的！”

” [ˈviːviː] [ˈɔːfərd] .

”	Veve	offered	.
”	维维	提供	.

“Veve提议道。

“ [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [ˈbraʊni] [ˈmiːtɪŋ] [ɪz][ˈoʊvər] ,

“	As	soon	as	the	Brownie	meeting	is	over	,
”	作为	很快	作为	这	布朗尼	会议	是	超过	,

“布朗尼童子军会议一结束，

[aɪl] [raɪd] [aʊt] [ðer; ðər][ɑːn][ðə; ði] [bʌs] [ænd; ənd] [tɔːk] [tuː; tə][ðə; ði][mæn][ɪn] [tʃɑːrdʒ] .

I'll	ride	out	there	on	the	bus	and	talk	to	the	man	in	charge	.
患病的	骑	出去	那里	在	这	公共汽车	和	讲话	到	这	男人	在	收费	.

我会乘公交车过去，和负责人谈谈。

” [mɪs] [ˈgɔːrdn] [smaɪld] [æt; ət][hɜːr; hər] [ɪnˈθuːziæzəm] .

”	Miss	Gordon	smiled	at	her	enthusiasm	.
”	错过	戈登	微笑	在	她	热情	.

戈登小姐对她的热情露出了微笑。

“ [aɪ] [səˈpoʊz] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [duː][noʊ][hɑːrm][tuː; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] , ” [ʃiː; ʃi] [ədˈmɪtɪd] .

“	I	suppose	it	will	do	no	harm	to	investigate	,	”	she	admitted	.
”	我	认为	它	将要	做	不	伤害	到	调查	,	”	她	承认	.

“我想调查一下也无妨，”她承认道。

“ [bʌt; bət][juː; jʊ] [ˈmʌsnt] [goʊ][əˈloʊn][ɔːr] [wɪˈðaʊt] [jʊr; jər] [ˈmʌðɚz] [kənˈsent] . ”

“	But	you	mustn't	go	alone	or	without	your	mother's	consent	.	”
”	但	你	不得	去	独自的	或者	没有	你的	母亲的	同意	.	”

“但是你不能独自前往，也不能未经你母亲同意就去。”

“ [aɪl] [ˈtelɪfoʊn] [hɜːr; hər] . ” -

“	I'll	telephone	her	.	”	10
”	患病的	电话	她	.	”	-

“我会给她打电话。”10

- [ˈmʌðər] [wɜːrkt] [ɪn][ə; eɪ] [ˌdaʊnˈtaʊn] [ˈɑːfɪs] .

Veve's	mother	worked	in	a	downtown	office	.
-	母亲	工作	在	一个	市中心	办公室	.

维维的母亲在市中心的一家办公室工作。

[haʊˈevər] , [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][gɜːrl] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] [riːtʃ] [hɜːr; hər] .

However	,	the	little	girl	knew	how	to	reach	her	.
然而	,	这	小的	女孩	知道	如何	到	抵达	她	.

然而，小女孩知道如何才能联系到她。

[ðə; ði] [ˈbraʊniz] [tɔːkt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈmætər] [fɔːr; fər] [kwaɪt] [ə; eɪ] [waɪl] .

The	Brownies	talked	about	the	matter	for	quite	a	while	.
这	布朗尼蛋糕	谈话	关于	这	事情	为了	相当	一个	尽管	.

女童子军们就此事讨论了很久。

“ [waɪ] [dəunt][wiː; wi] [əˈpɔɪnt] [ˈviːviː] [ænd; ənd] [ˈkɑːni] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ɔːl] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] ?

“	Why	don't	we	appoint	Veve	and	Connie	to	find	out	all	about	it	?
”	为什么	不	我们	委	维维	和	康妮	到	寻找	出去	全部	关于	它	?

“我们为什么不指派维芙和康妮去调查这件事呢？”

" ['rozmeəri] [prə'poʊzd] , ['waɪndɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
" **Rosemary proposed , winding up the discussion .**
" 迷迭香 建议的 , 绕线 向上 这 讨论 .

罗斯玛丽提议，结束了讨论。

" [ðæt] [ɪz] , [ɪf] [ðer; ðər] ['mʌðərz] [wɪl] [let] [ðem; ðəm] [goʊ] . "
" **That is , if their mothers will let them go . "**
" 那 是 , 如果 他们的 母亲们 将要 让 他们 去 . "

"也就是说，如果他们的母亲愿意放他们走的话。"

" [ðæts] [wʌt] [aɪ] [θɪŋk] [tuː] , " [tʃaɪmd] [ɪn] ['sʌni] .
" **That's what I think too , " chimed in Sunny .**
" 那就是 什么 我 思考 也 , " 齐声说道 在 阳光明媚 .

"我也是这么想的，"桑尼插嘴道。

[soʊ] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wʌz; wəz] [riːtʃt] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] ['gɝːlz] , ['æftər] [əb'teɪnɪŋ] [pər'mɪʃ(ə)n] ,
So the decision was reached that the two girls , after obtaining permission ,
所以 这 决定 曾是 达到 那 这 二 女孩们 , 后 获得 允许 ,

因此，最终决定是，在获得许可后，这两名女孩.....

[ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ðə; ði] [trɪp] [tuː; tə] ['wɪŋˌgeɪt] [fɑːrm] [ðæt] ['veri] [ˌæftər'nuːn] .
should make the trip to Wingate Farm that very afternoon .
应该 制作 这 旅行 到 温盖特 农场 那 非常 下午 .

应该当天下午就去温盖特农场。

[ə'pɑːn] [ðer; ðər] [rɪ'tɜːrn] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [mɪs] ['gɔːrdn] , [huː] [wʊd] ['noʊtɪfaɪ] [ðə; ði]
Upon their return they were to report to Miss Gordon , who would notify the
之上 他们的 返回 他们 是 到 报告 到 错过 戈登 , WHO 会 通知 这
['ʌðər] ['braʊniz] .
other Brownies .
其他 布朗尼蛋糕 .

返回后，她们要向戈登小姐报告，戈登小姐会通知其他小女童军。

" [wiːl] [hæv; həv] [tuː; tə] [wɜːrk] [fæst] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [dʒɑːb] , " ['viːviː] [sed] ['æŋkʃəsli] .
" **We'll have to work fast to get the job , " Veve said anxiously .**
" 出色地 有 到 工作 快速地 到 得到 这 工作 , " 维维 说 焦虑地 .

"我们得抓紧时间才能拿到这份工作，"维维焦急地说。

" [aɪ] [ɪ'mædʒɪn] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [meɪ] [hæv; həv] [riːd] [ðə; ði] [ˌædvər'taɪzmənt] .
" **I imagine a lot of people may have read the advertisement .**
" 我 想象 一个 很多 的 人们 可能 有 读 这 广告 .

"我想很多人可能都看过这则广告。"

" [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [naʊ] [broʊk] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðə; ði] ['gɝːlz] ['sɪŋɪŋ] [ðə; ði] ['braʊni] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] [sɔːŋ] .
" **The meeting now broke up with all the girls singing the Brownie organization song .**
" 这 会议 现在 打破 向上 和 全部 这 女孩们 歌唱 这 布朗尼 组织 歌曲 .

"会议结束时，所有女孩都唱起了布朗尼童子军组织的队歌。"

[ɪ'miːdiətli] ['æftərwərdz] , ['viːviː] ['telɪfaʊnd] [hɜːr; hər] ['mʌðər] [tuː; tə] [æsk] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [goʊ] [tuː; tə]
Immediately afterwards , Veve telephoned her mother to ask if she might go to
立即地 然后 , 维维 电话 她 母亲 到 问 如果 她 可能 去 到
[ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] .
the orchard .
这 果园 .

随后，薇薇打电话给她妈妈，问她是否可以去果园。

[ðə; ði] ['dɪstəns] [baɪ] [bʌs] [wʌz; wəz] [nɑːt] [fɑːr] .
The distance by bus was not far .
这 距离 经过 公共汽车 曾是 不是 远的 .

坐公交车去的路程并不远。

“ [waɪ] , [jes] , [ɪf] ['kɑːni] [ɪz]['goʊɪŋ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , ” ['mɪsɪz] . [mə'gwaɪr] [kən'sentid] ['æftər] ['hɪrɪŋ]

“	Why	,	yes	,	if	Connie	is	going	with	you	,	”	Mrs	.	McGuire	consented	after	hearing
”	为什么	,	是的	,	如果	康妮	是	去	和	你	,	”	太太	.	麦奎尔	同意	后	听力

[ðə; ði][plæn] .

the	plan	.
这	计划	.

“当然可以，如果康妮跟你一起去的话，”麦奎尔太太在听完计划后同意了。

“ [bʌt; bət][dəunt] [steɪ] [leɪt] . ” -

“	But	don't	stay	late	.	”	11
”	但	不	停留	晚的	.	”	-

“但不要待到很晚。”11

['miːnwaɪl] , ['kɑːni] [hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['mʌðər] .

Meanwhile	,	Connie	had	gone	to	the	kitchen	to	talk	to	her	mother	.
同时	,	康妮	有	已消失	到	这	厨房	到	讲话	到	她	母亲	.

与此同时，康妮去了厨房和她妈妈说话。

['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [wʌz; wəz] [kwaɪt] ['bɪzi] ['wɑːʃɪŋ] ['dɪʃɪz] [ðə; ði] ['braʊniz] [hæd; həd] [juːst] [fɔːr; fər][ðer; ðər]

Mrs	.	Williams	was	quite	busy	washing	dishes	the	Brownies	had	used	for	their
太太	.	威廉姆斯	曾是	相当	忙碌的	洗涤	菜肴	这	布朗尼蛋糕	有	用过的	为了	他们的

[rɪ'freʃmənts] .

refreshments	.
茶点	.

威廉姆斯太太正忙着清洗小女童子军们享用茶点时用过的餐具。

“ [ɪf] ['oʊnli][aɪ][hæd; həd][ðə; ði][kɑːr] [ðɪs] [ˌæftər'nuːn] , [aɪ] ['glædli] [wʊd] [draɪv] [juː; jʊ] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði]

“	If	only	I	had	the	car	this	afternoon	,	I	gladly	would	drive	you	out	to	the
”	如果	仅有的	我	有	这	车	这	下午	,	我	乐意	会	驾驶	你	出去	到	这

['ɔːrtʃərd] ,

orchard	,
果园	,

“如果我今天下午有车的话，我很乐意开车送你去果园。”

” [ʃiː; ʃi][toʊld][hɜːr; hər] ['dɔːtər] .

”	she	told	her	daughter	.
”	她	讲述	她	女儿	.

她告诉女儿。

“ [haʊ] [fɑːr][ɪz][ˌaɪ 'tiː] , [dɪr] ? ”

“	How	far	is	it	,	dear	?	”
”	如何	远的	是	它	,	亲爱的	?	”

“亲爱的，还有多远？”

“ [oʊ] , [nɑːt][fɑːr] , ” ['kɑːni] [ə'ʃʊrd] [hɜːr; hər] .

“	Oh	,	not	far	,	”	Connie	assured	her	.
”	哦	,	不是	远的	,	”	康妮	保证	她	.

“哦，不远，”康妮向她保证道。

“ ['viːviː] [ænd; ənd][aɪ][dəunt][maɪnd][ə; eɪ][bɪt] ['goʊɪŋ][baɪ] [bʌs] .

“	Veve	and	I	don't	mind	a	bit	going	by	bus	.
”	维维	和	我	不	头脑	一个	少量	去	经过	公共汽车	.

“我和薇薇不太介意坐公交车。”

[wiːl] [biː; bi] [bæk] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [dɑːrk] . ”

We'll	be	back	long	before	dark	.	”
出色地	是	后退	长的	前	黑暗的	.	”

我们会在天黑前很久就回来。

“ [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [weɪt] [ʌn'tɪl] [tə'mɑːroʊ] , [aɪl] [hæv; həv][ðə; ði][kɑːr] . ”

“	If	you	can	wait	until	tomorrow	,	I'll	have	the	car	.	”
”	如果	你	能	等待	直到	明天	,	患病的	有	这	车	.	”

“如果你能等到明天，我就能把车给你了。”

“ [wiː; wi][dəunt] [der] [weɪt] , ['mʌðər] .
“ We don't dare wait , Mother .
“ 我们 不 敢 等待 , 母亲 .

“我们不敢等了，母亲。”

[ɪf] [wiː; wi][duː] , ['ʌðər] [foʊks] [wɪl] [get][ðə; ði][dʒɑːb] [ɪn'sted] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['braʊni] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] .
If we do , other folks will get the job instead of our Brownie organization .
如果 我们 做 , 其他 各位 将要 得到 这 工作 反而 的 我们的 布朗尼 组织 .

如果我们这样做，这份工作就会落到其他人手里，而不是我们布朗尼童子军组织。

” ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [nuː] [ðæt] [ðɪs] [maɪt] [biː; bi] [truː] .
” Mrs . Williams knew that this might be true .
” 太太 . 威廉姆斯 知道 那 这 可能 是 真的 .

威廉姆斯夫人知道这可能是真的。

[soʊ]['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə; eɪ]['moʊmənt] , [ʃiː; ʃi] [sed] ['kɑːni] [maɪt] [goʊ] .
So after thinking a moment , she said Connie might go .
所以 后 思维 一个 片刻 , 她 说 康妮 可能 去 .

想了一会儿后，她说康妮可能会去。

[ðə; ði] [tuː] ['gɝːlz] [wɔːr] [ðer; ðər] ['braʊni] ['biːnɪ] [ænd; ənd] [pʊt] [ɑːn] [laɪt] [koʊts] ['oʊvər] [ðer; ðər] [braʊn]
The two girls wore their Brownie beanies and put on light coats over their brown
这 二 女孩们 穿着 他们的 布朗尼 毛线帽 和 放 在 光 外套 超过 他们的 棕色的
- ['juːnɪfɔːrmz] .
pinchecked uniforms .
- 制服 .

两个女孩戴着女童军小帽，在棕色格子制服外面套上了薄外套。

['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [geɪv] ['kɑːni] [ɪ'nʌf] [bʌs] [fer] [fɔːr; fər][bəuθ]['gɝːlz] .
Mrs . Williams gave Connie enough bus fare for both girls .
太太 . 威廉姆斯 给予 康妮 足够的 公共汽车 票价 为了 两个都 女孩们 .

威廉姆斯太太给了康妮足够的车费，足够两个女孩一起坐车。

['viːviː] ['friːkwəntli] [tʊk] [ə; eɪ] [bʌs] [ˌdaʊn'taʊn] [ænd; ənd] [nuː] [wɪtʃ] [wʌn] [ðeɪ] [mʌst; məst] [kætʃ]
Veve frequently took a bus downtown and knew which one they must catch
维维 频繁地 采取 一个 公共汽车 市中心 和 知道 哪个 一 他们 必须 抓住
[tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði]['aʊtskɜːrts][ʌv; əv] ['roʊzˌdeɪl] .
to reach the outskirts of Rosedale .
到 抵达 这 郊区 的 罗斯戴尔 .

维维经常乘公交车去市中心，她知道要乘坐哪一班车才能到达罗斯代尔郊区。

“ [its] [mɑːrkt] - [ˌkrɔːs'taʊn] , -
“ It's marked ' Crosstown , '
“ 它是 标记 - 横城 , -

“上面标着‘克罗斯敦’，

” [ʃiː; ʃi][toʊld] ['kɑːni] .
” she told Connie .
” 她 讲述 康妮 .

她告诉康妮。

“ [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [ðə; ði] [bʌs] [rʌnz] ['veri] ['ɔːf(ə)n] [ðoʊ] .
“ I don't think the bus runs very often though .
“ 我 不 思考 这 公共汽车 跑步 非常 经常 尽管 .

“不过，我觉得这趟公交车班次不多。”

[wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [wɑːtʃ] [ʃɑːrp] [ɔːr][wiː; wi] [meɪ] [mɪs] [ˌaɪ 'tiː] . ” -
We'll have to watch sharp or we may miss it . ” 12
出色地 有 到 手表 锋利的 或者 我们 可能 错过 它 . ” -

我们必须时刻保持警惕，否则可能会错过。”12

[ɪn] [ə'baʊt] [ten] ['mɪnɪts] [ə'lɔːŋ] [keɪm] [ə; eɪ] ['jeloʊ] [bʌs] [wɪtʃ] [hæd; həd] “ [ˌkrɔːs'taʊn] ” ['prɪntɪd] [ɑːn]

In	about	ten	minutes	along	came	a	yellow	bus	which	had	“	Crosstown	”	printed	on
在	关于	十	分钟	沿着	来了	一个	黄色的	公共汽车	哪个	有	“	横城	”	打印	在

[ə; eɪ][kɑːrd][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] ['wɪndoʊ] .

a	card	in	the	front	window	.
一个	卡片	在	这	正面	窗户	.

大约十分钟后，一辆黄色巴士驶来，车窗上贴着一张卡片，上面印着“Crosstown”字样。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [stɑːpt] [æt; ət][ðə; ði][kɜːrb] , ['viːviː][ænd; ənd] ['kɑːni] [klaɪmd] [ə'bɔːrd] .

When	it	stopped	at	the	curb	,	Veve	and	Connie	climbed	aboard	.
什么时候	它	停止	在	这	抑制	,	维维	和	康妮	攀登	船上	.

车停在路边后，维维和康妮爬上了车。

[ðeɪ] [drɑːpt] [ðer; ðər] [fer] ['ɪntuː][ðə; ði][bɑːks] .

They	dropped	their	fare	into	the	box	.
他们	掉落	他们的	票价	进入	这	盒子	.

他们把车费投进了箱子。

[ðen] , [dʒʌst][tuː; tə] [meɪk] ['sɜːrt(ə)n] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ][ðə; ði] [raɪt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] , ['viːviː] [sed]

Then	,	just	to	make	certain	they	were	going	the	right	direction	,	Veve	said
然后	,	只是	到	制作	肯定	他们	是	去	这	正确的	方向	,	维维	说

[tuː; tə][ðə; ði]['draɪvər] :

to	the	driver	:
到	这	司机	:

然后，为了确保他们走的方向正确，维维对司机说：

“ [ðɪs] [bʌs] [goʊz][tuː; tə] ['wɪnˌgeɪt] [fɑːrm] , ['dʌznt] [ˌaɪ 'tiː] ? ”

“	This	bus	goes	to	Wingate	Farm	,	doesn't	it	?	”
”	这	公共汽车	去	到	温盖特	农场	,	不	它	?	”

“这辆公交车开往温盖特农场，对吧？”

“ ['wɛrz, 'hwɛrz] ['wɪnˌgeɪt] [fɑːrm] ? ” [hiː; hi] [æskt] .

“	Where's	Wingate	Farm	?	”	he	asked	.
”	在哪里?	温盖特	农场	?	”	他	问	.

“温盖特农场在哪里？”他问道。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [bʌs] [wʌz; wəz] ['muːvɪŋ] .

By	this	time	the	bus	was	moving	.
经过	这	时间	这	公共汽车	曾是	移动	.

这时，公交车已经启动了。

“ [its] [ɑːn] [kloʊv] [roʊd] , ” ['ʃaʊtɪd] ['kɑːni] .

“	It's	on	Clove	Road	,	”	shouted	Connie	.
”	它是	在	丁香	路	,	”	喊叫	康妮	.

“就在丁香路上，”康妮喊道。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][tuː; tə] [jel] [tuː; tə] [meɪk] [hɜːr'self] [hɜːrd] [ə'bʌv] [ðə; ði] [rɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg]['moʊtər]

She	had	to	yell	to	make	herself	heard	above	the	roar	of	the	big	motor
她	有	到	叫喊	到	制作	她自己	听到	多于	这	吼	的	这	大的	发动机

[ænd; ənd][ðə; ði] [klæʃ] [ʌv; əv] ['gɪrz] .

and	the	clash	of	gears	.
和	这	冲突	的	齿轮	.

她不得不大声喊叫，才能盖过大引擎的轰鸣声和齿轮的碰撞声。

“ [kloʊv] [roʊd] ?

“	Clove	Road	?
”	丁香	路	?

“丁香路？”

” [ðə; ði] [bʌs] ['draɪvər] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

”	The	bus	driver	shook	his	head	.
”	这	公共汽车	司机	摇晃	他的	头	.

公交车司机摇了摇头。

“ [ðɪs] [bʌs] ['oʊnli] [goʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [laɪn] .
“ This bus only goes to the city line .
“ 这 公共汽车 仅有的 去 到 这 城市 线 .

“这辆公交车只开到市区边界。”

[kloʊv] ['roʊdz] [ə; eɪ] [hæf] [maɪl] [bɪ'jɑːnd] .
Clove Road's a half mile beyond .
丁香 道路的 一个 一半 英里 超过 .

丁香路就在半英里之外。

” ['kɑːni] [ænd; ənd] ['viːviː] [wɜːr; wər] [ə'gæst] .
” Connie and Veve were aghast .
” 康妮 和 维维 是 惊愕 .

康妮和维芙惊呆了。

“ [ðen] [wɪə(r)] [ɑːn] [ðə; ði] [rɔːŋ] [bʌs] !
“ Then we're on the wrong bus !
“ 然后 是 在 这 错误的 公共汽车 !

“那我们肯定坐错车了！”

” ['kɑːni] [ɪk'skleɪmd] .
” Connie exclaimed .
” 康妮 惊呼 .

“康妮惊呼道。”

“ [juː; jʊ] [kæn; kən] [træns'fɜːr] [æt; ət] [ðə; ði] ['sɪti] [laɪn] , ” [ðə; ði] ['draɪvər] [sed] , ['stɑːpɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['træfɪk] [laɪt] .
“ You can transfer at the city line , ” the driver said , stopping for a traffic light .
“ 你 能 转移 在 这 城市 线 , ” 这 司机 说 , 停止 为了 一个 交通 光 .

“您可以在市界换乘，”司机说着，停下车等红灯。

“ [juːl] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['twenti] ['mɪnɪt] [weɪt] .
“ You'll have a twenty minute wait .
“ 你会 有 一个 二十 分钟 等待 .

您将等待二十分钟。

[bɔːrd] [ə; eɪ] ['fʊltən] [bʌs] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [də'rektli; daɪ'rektli] [tuː; tə] ['wɪnˌgeɪt] [fɑːrm] .
Board a Fulton bus and it will take you directly to Wingate Farm .
木板 一个 富尔顿 公共汽车 和 它 将要 拿 你 直接地 到 温盖特 农场 .

乘坐富尔顿巴士，即可直达温盖特农场。

['kʌmɪŋ] [bæk] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] ['roʊzˌdeɪl] [bʌs] [wɪtʃ] [wɪl] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] ['twenti] ['mɪnɪt] [weɪt] .
Coming back you may be able to catch a Rosedale bus which will eliminate the twenty minute wait .
未来 后退 你 可能 是 有能力的 到 抓住 一个 罗斯戴尔 公共汽车 哪个 将要 排除 这 二十 分钟 等待 .

回程时您可以搭乘前往罗斯代尔的巴士，这样可以省去二十分钟的等待时间。

[gɑːt] [ˌaɪ 'tiː] ? ” -
Got it ? ” 13
得到 它 ? ” -

明白了吗？“13

['kɑːni] [ænd; ənd] ['viːviː] [wəːnt, weənt] [æt; ət] [ɔːl] ['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [ˌʌndər'stʊd] .
Connie and Veve weren't at all certain that they understood .
康妮 和 维维 不是 在 全部 肯定 那 他们 理解 .

康妮和维芙完全不确定她们是否理解了。

[soʊ] [ðeɪ] [æskt] [ðə; ði]['draɪvər][tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] [wʌns] [mɔːr] .

So	they	asked	the	driver	to	say	it	over	once	more	.
所以	他们	问	这	司机	到	说	它	超过	一次	更多的	.

于是他们要求司机再说一遍。

[tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ʃiː; ʃi] ['wʊdnt] [fər'get] , ['kɑːni] [ðen] [roʊt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ɑːn]['peɪpər] .

To	make	sure	she	wouldn't	forget	,	Connie	then	wrote	it	down	on	paper	.
到	制作	当然	她	不会	忘记	,	康妮	然后	写道	它	向下	在	纸	.

为了确保自己不会忘记，康妮把它写在了纸上。

“ [ɪf] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [weɪt] ['twenti] ['mɪnɪts] [iːtʃ] [weɪ] , [wiː; wi] [meɪ] [biː; bi] [leɪt] ['getɪŋ] [hoʊm]

“ If	we	have	to	wait	twenty	minutes	each	way	,	we	may	be	late	getting	home
“ 如果	我们	有	到	等待	二十	分钟	每个	方式	,	我们	可能	是	晚的	获得	家

,

,

,

“如果我们单程就要等二十分钟，我们回家可能会迟到。”

” [ʃiː; ʃi] [sed] ['æŋkʃəsli] [æz; əz] [ðeɪ] [tʊk] [siːts] .

” she	said	anxiously	as	they	took	seats	.
” 她	说	焦虑地	作为	他们	采取	座位	.

“她焦急地说着，一边和他们坐下。”

“ [oʊ] , [wiː; wi][kæn; kən] ['hɜːri] ['æftər][wiː; wi][get][tuː; tə] ['wɪnˌgeɪt] ['ɔːrtʃərd] , ” ['viːviː] [rɪ'plaɪd] .

“ Oh	,	we	can	hurry	after	we	get	to	Wingate	orchard	, ”	Veve	replied	.
“ 哦	,	我们	能	匆忙	后	我们	得到	到	温盖特	果园	, ”	维维	回复	.

“哦，我们到了温盖特果园就可以快点了，”薇薇回答道。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][nɑːt][ɪn][ðə; ði] [liːst] ['wɜːrid] .

She	was	not	in	the	least	worried	.
她	曾是	不是	在	这	至少	担心	.

她一点也不担心。

[ðə; ði] ['nɪrli] ['empti] [bʌs] [wɪzd] [ə'lɔːŋ] [æt; ət][ə; eɪ][fæst][klɪp] .

The	nearly	empty	bus	whizzed	along	at	a	fast	clip	.
这	几乎	空的	公共汽车	嗖嗖	沿着	在	一个	快速地	夹子	.

几乎空无一人的公交车飞驰而过。

[suːn] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [laɪn][ænd; ənd][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][rʌn] .

Soon	it	had	arrived	at	the	city	line	and	the	end	of	the	run	.
很快	它	有	到达的	在	这	城市	线	和	这	结尾	的	这	跑步	.

很快，它就到达了城市边界，旅程也到此结束。

[ðə; ði] ['frendli] [bʌs] ['draɪvər][toʊld][ðə; ði]['gɝːlz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][taɪm][tuː; tə][get][ɔːf] .

The	friendly	bus	driver	told	the	girls	it	was	time	to	get	off	.
这	友好的	公共汽车	司机	讲述	这	女孩们	它	曾是	时间	到	得到	离开	.

友善的公交车司机告诉女孩们该下车了。

“ [dəunt] [fər'get] , ” [hiː; hi] [də'rektɪd] [ðem; ðəm] .

“ Don't	forget	,	”	he	directed	them	.
“ 不	忘记	,	”	他	指导	他们	.

“别忘了，”他叮嘱他们。

“ [ðə; ði] ['fʊltən] [bʌs] ['stɑːps] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [striːt] .

“ The	Fulton	bus	stops	across	the	street	.
“ 这	富尔顿	公共汽车	停止	穿过	这	街道	.

“富尔顿巴士在街对面停靠。”

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [ə'lɔːŋ] [ɪn] ['twenti] ['mɪnɪts] .

It	should	come	along	in	twenty	minutes	.
它	应该	来	沿着	在	二十	分钟	.

应该二十分钟后就能到了。

[dəunt] [mɪs] [ˌaɪ 'tiː] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['æftər][ˌaɪ 'tiː] [liːvz] , [ə'nʌðər] ['iznt] [duː] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] . ”

Don't	miss	it	,	because	after	it	leaves	,	another	isn't	due	for	a	long	while	.	”
不	错过	它	,	因为	后	它	树叶	,	其他	不是	到期的	为了	一个	长的	尽管	.	”

别错过这次机会，因为机会一来，下一班就要等很久才会再来。

“ [wiː; wi][wəʊnt] [mɪs] [ˌaɪ 'tiː] , ” [læft] ['viːviː] .

“	We	won't	miss	it	,	”	laughed	Veve	.
”	我们	惯于	错过	它	,	”	笑了	维维	.

“我们不会想念它的，”维维笑着说。

“ [ə; eɪ] ['braʊni] [skaʊt] ['ɔːlweɪz] [ɪz] ['pʌŋktʃuəl] . ”

“	A	Brownie	Scout	always	is	punctual	.	”
”	一个	布朗尼	侦察	总是	是	准时	.	”

“女童子军总是准时的。”

“ [sʌm; səm] ['braʊniz] [ɑːr; ər] , ” ['kɑːni] [kə'rektɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] .

“	Some	Brownies	are	,	”	Connie	corrected	with	a	laugh	.
”	一些	布朗尼蛋糕	是	,	”	康妮	已更正	和	一个	笑	.

“有些布朗尼蛋糕是这样的，”康妮笑着纠正道。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ə'pɑːn] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] [ə'keɪʒn] ['viːviː][hæd; həd] [bɪn] ['tɑːrdi][fɔːr; fər]

She	was	thinking	that	upon	more	than	one	occasion	Veve	had	been	tardy	for
她	曾是	思维	那	之上	更多的	比	一	场合	维维	有	到过	迟迟	为了

['braʊni] ['miːtiŋz] . -

Brownie	meetings	.	14
布朗尼	会议	.	-

她心想，薇薇不止一次参加女童子军集会迟到。[14]

[wʌns] [tuː] , [wen] [ðə; ði] [truːp] [wʌz; wəz][ɑːn][ɪts] [wei] [tuː; tə] [snoʊ] ['væli] ,

Once	too	,	when	the	troop	was	on	its	way	to	Snow	Valley	,
一次	也	,	什么时候	这	部队	曾是	在	它是	方式	到	雪	谷	,

还有一次，当部队前往雪谷的途中，

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['nɪrli] [mɪst] [ðə; ði] [treɪn] .

she	had	nearly	missed	the	train	.
她	有	几乎	错过	这	火车	.

她差点错过了火车。

[haʊ'evər] , ['kɑːni] [wʌz; wəz][nɑːt] ['riːəli] ['wɜːrid] [ə'baʊt] ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ðə; ði] [bʌs] .

However	,	Connie	was	not	really	worried	about	catching	the	bus	.
然而	,	康妮	曾是	不是	真的	担心	关于	捕捉	这	公共汽车	.

然而，康妮其实并不担心赶不上公交车。

[ðə; ði]['gɜːlz] [ə'laɪt] [ænd; ənd] [stretʃt] [ðer; ðər][legz][ə; eɪ][bɪt] .

The	girls	alighted	and	stretched	their	legs	a	bit	.
这	女孩们	下车	和	拉伸	他们的	腿	一个	少量	.

女孩们下了车，伸了伸懒腰。

“ [wiː; wi][hæv; həv][lɑːts][ʌv; əv][taɪm][tuː; tə] [lʊk] [ə'raʊnd] , ” ['viːviː] [ri'mɑːkt] .

“	We	have	lots	of	time	to	look	around	,	”	Veve	remarked	.
”	我们	有	很多	的	时间	到	看	大约	,	”	维维	评论	.

“我们有大把时间四处看看，”维维说道。

“ ['twenti] [hoʊl] ['mɪnɪts] .

“	Twenty	whole	minutes	.
”	二十	所有的	分钟	.

整整二十分钟。

" [ðeɪ] [geɪzd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['drʌgstɔːr] ['wɪndoʊ] [bɪ'fɔːr] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] [striːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [bʌs]
" They gazed into a drugstore window before crossing the street to the other bus
" 他们 凝视 进入 一个 药店 窗户 前 过境 这 街道 到 这 其他 公共汽车
[stɑːp] .
stop .
停止 .

他们凝视着一家药店的橱窗，然后穿过马路去另一个公交车站。

" [lets] [get][ə; eɪ] [dɪʃ] [ʌv; əv][aɪs] [kriːm] , " ['viːviː] [prə'poʊzd] .
" Let's get a dish of ice cream , " Veve proposed .
" 我们来吧 得到 一个 盘子 的 冰 奶油 , " 维维 建议的 .

"我们去吃一盘冰淇淋吧，"维芙提议道。

" [wʌn] [wɪð; wɪθ] [nʌts] [ænd; ənd] [wɪpt] [kriːm] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
" One with nuts and whipped cream on it .
" 一 和 坚果 和 鞭打 奶油 在 它 .

"一款上面放有坚果和鲜奶油。"

" [ðɪs] [sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] ['kɑːni] ['prɑːmptli] [tɜːrnd] [daʊn] .
" This suggestion Connie promptly turned down .
" 这 建议 康妮 及时 转向 向下 .

康妮立即拒绝了这个建议。

" [waɪ] , ['viːviː] , [juː; jʊ] ['griːdi] [gɜːrl] !
" Why , Veve , you greedy girl !
" 为什么 , 维维 , 你 贪婪的 女孩 !

"薇薇，你这个贪婪的女孩！"

['dɪdnt] [juː; jʊ][hæv; həv] [mɪlk] [ænd; ənd] ['kʊkiz] [æt; ət][ðə; ði] ['miːtɪŋ] ? "
Didn't you have milk and cookies at the meeting ? "
没有 你 有 牛奶 和 曲奇饼 在 这 会议 ? "

会议上你们不是有牛奶和饼干吗?

" [jes] , [bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ə'goʊ] .
" Yes , but that was a long time ago .
" 是的 , 但 那 曾是 一个 长的 时间 前 .

"是的，但那是很久以前的事了。"

[aɪm] ['hʌŋgri] . "
I'm hungry . "
我是 饥饿的 . "

我饿了。

" [jʊə(r)] ['ɔːlweɪz] ['hʌŋgri] , " ['kɑːni] [ə'kjuːzd] .
" You're always hungry , " Connie accused .
" 你是 总是 饥饿的 , " 康妮 被告 .

"你总是饿，"康妮指责道。

" [wiː; wi] [maɪt] [mɪs] ['aʊər; ɑːr] [bʌs] [ɪf] [wiː; wi][dəunt] [steɪ] [raɪt] [hɪr] . "
" We might miss our bus if we don't stay right here . "
" 我们 可能 错过 我们的 公共汽车 如果 我们 不 停留 正确的 这里 . "

"如果我们不待在这里，可能会错过公交车。"

" [oʊ] , [ɔːl] [raɪt] .
" Oh , all right .
" 哦 , 全部 正确的 .

"哦，好的。"

" [rɪ'lʌktəntli] , ['viːviː] [geɪv] [ʌp] [ðə; ði][aɪ'diːə] .
" Reluctantly , Veve gave up the idea .
" 勉强 , 维维 给予 向上 这 主意 .

薇薇很不情愿地放弃了这个想法。

“ [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˈtaɪərsəm] [ˈweɪtɪŋ] , [ðoʊ] .
“ It will be tiresome waiting , though .
“ 它 将要 是 令人厌烦 等待 , 尽管 .

“不过，等待的过程会很煎熬。”

” [ðə; ði][ˈgɝːlz] [ˈsiːtɪd] [ðəmˈselvz] [æt; ət][ðə; ði][kɜːrb] , [ˈwɑtʃɪŋ] [kɑːrz] [wɪz] [pæst] .
” The girls seated themselves at the curb , watching cars whiz past .
” 这 女孩们 坐着 他们自己 在 这 抑制 , 观看 汽车 呼啸 过去的 .

女孩们坐在路边，看着汽车呼啸而过。

[ˈæftər][ə; eɪ] [waɪl] , [ˈkɑːni] [əˈroʊz][ænd; ənd] [ˈsɔːntəd] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [ˈdɪstəns] [daʊn] [ðə; ði] [wɔːk] .
After a while , Connie arose and sauntered a short distance down the walk .
后 一个 尽管 , 康妮 出现 和 漫步 一个 短的 距离 向下 这 走 .

过了一会儿，康妮起身，沿着小路悠闲地走了不远。

[ʃiː; ʃi] [traɪd] [ˈstepɪŋ] [ˈoʊvər] [iːtʃ] [kræk] .
She tried stepping over each crack .
她 尝试 步进 超过 每个 裂缝 .

她试着跨过每一条裂缝。

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [taɪm] [pæs] [ˈfæstər] . -
It seemed to make the time pass faster . 15 -
它 似乎 到 制作 这 时间 经过 快点 .

它似乎让时间过得更快了。15

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][gɜːrl][hæd; həd] [ˈkaʊntɪd] [twelv] [kræks] [wen] [ʃiː; ʃi] [pɔːzd] [nɪr] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [waɪt] [haʊs]
The little girl had counted twelve cracks when she paused near a large white house
这 小的 女孩 有 计数 十二 裂缝 什么时候 她 暂停 靠近 一个 大的 白色的 房子
.
:
.

小女孩在一栋白色大房子附近停了下来，她数了数，一共看到了十二道裂缝。

[ˈsʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [jɑːrd] [druː] [ænd; ənd] [held] [hɜːr; hər] [əˈtenʃ(ə)n] .
Something in the back yard drew and held her attention .
某物 在 这 后退 院子 画 和 握住 她 注意力 .

后院里的某个东西吸引了她的注意力。

“ [lʊk] , [ˈviːviː] !
“ Look , Veve !
“ 看 , 维维 !

“看，薇薇！”

” [ʃiː; ʃi] [ɪkˈskleɪmd] .
” she exclaimed .
” 她 惊呼 .

“她惊呼道。”

[ɑːn][ə; eɪ] [kloʊðz] [laɪn] [hʌŋ] [ə; eɪ] [ˈfreʃli] [wɑːʃt] [griːn] [ænd; ənd] [waɪt] [ˈpætərnd] [kwɪlt] .
On a clothes line hung a freshly washed green and white patterned quilt .
在 一个 衣服 线 悬挂 一个 新鲜的 洗过 绿色的 和 白色的 图案 被子 .

晾衣绳上挂着一条刚洗过的绿白相间的花纹被子。

“ [oʊ] , [ˈiznt] [ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ] [driːm] !
“ Oh , isn't it a dream !
“ 哦 , 不是 它 一个 梦 !

“哦，这简直像做梦一样！”

” [ʃiː; ʃi] [ɪkˈskleɪmd] .
” she exclaimed .
” 她 惊呼 .

“她惊呼道。”

“ [its] [æz; əz] [naɪs] [æz; əz] ['eni] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['pɪktʃərz] [mɪs] ['gɔːrdn] [ʃoʊd] [ˌjuː 'es] , ” ['viːviː] [ə'griːd] ,

“	It's	as	nice	as	any	of	those	pictures	Miss	Gordon	showed	us	,	”	Veve	agreed	,
”	它是	作为	好的	作为	任何	的	那些	图片	错过	戈登	显示	我们	,	”	维维	同意	,

“它和戈登小姐给我们看的那些照片一样漂亮，”维芙赞同道。

['dʒɔɪnɪŋ] [hɜːr; hər] [frend] .

joining	her	friend	.
加入	她	朋友	.

和她的朋友一起。

“ ['wʊdnt] [ˌaɪ 'tiː] [lʊk] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪn] [ðæt] [ʃoʊ] [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] ? ”

“	Wouldn't	it	look	beautiful	in	that	show	we're	going	to	have	?	”
”	不会	它	看	美丽的	在	那	展示	是	去	到	有	?	”

“在我们即将举办的那场演出中，它看起来该有多美啊！”

“ [grænd] , ['kɑːni] .

“	Grand	,	Connie	.
”	盛大	,	康妮	.

“格兰德，康妮。”

[lets] [æsk] [ɪf] [wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] ! ”

Let's	ask	if	we	may	have	it	!	”
我们来吧	问	如果	我们	可能	有	它	!	”

我们问问能不能要吧！

“ [oʊ] , [noʊ] , ['viːviː] . ”

“	Oh	,	no	,	Veve	.	”
”	哦	,	不	,	维维	.	”

“哦，不，薇薇。”

“ [waɪ] [nɑːt] ? ”

“	Why	not	?	”
”	为什么	不是	?	”

“为什么不呢？”

“ [wiː; wi] [dəunt] [noʊ] [huː] [oʊnz] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [wʌn] [θɪŋ] . ”

“	We	don't	know	who	owns	it	for	one	thing	.	”
”	我们	不	知道	WHO	拥有	它	为了	一	事物	.	”

“首先，我们不知道它的所有者是谁。”

“ [wel] , [ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [teɪk] [lɔːŋ] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] .

“	Well	,	it	won't	take	long	to	find	out	.
”	出色地	,	它	惯于	拿	长的	到	寻找	出去	.

“嗯，很快就会知道了。”

[kʌm] [ɑːn] !

Come	on	!
来	在	!

快点！

” ['viːviː] [siːzd] ['kɔniːz] [hænd] , ['pʊlɪŋ] [hɜːr; hər] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['saɪdwɔːk] .

”	Veve	seized	Connie's	hand	,	pulling	her	a	few	steps	along	the	sidewalk	.
”	维维	查获	康妮的	手	,	拉	她	一个	很少	步骤	沿着	这	人行道	.

“薇薇抓住康妮的手，拉着她沿着人行道走了几步。

“ [wiː; wi] [maɪt] [mɪs] ['aʊər; ɑːr] [bʌs] , ['viːviː] . ”

“	We	might	miss	our	bus	,	Veve	.	”
”	我们	可能	错过	我们的	公共汽车	,	维维	.	”

“我们可能会错过巴士，薇薇。”

“ [oʊ] , [wiː; wi] [hæv; həv] ['plenti] [ʌv; əv] [taɪm] .

“	Oh	,	we	have	plenty	of	time	.
”	哦	,	我们	有	很多	的	时间	.

“哦，我们时间很充裕。”

['eniweɪ] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] ['oʊnli][ə; eɪ]['dʒɪfi] .

Anyway	**,**	**it**	**will**	**take**	**only**	**a**	**jiffy**	**.**
反正	,	它	将要	拿	仅有的	一个	瞬间	.

总之，只需要片刻。

" [ə'genst] [hɜːr; hər] [wɪl] , ['kɑːni] [ə'laʊd] [hɜːr'self][tuː; tə][biː; bi][led] [ə'lɔːŋ] .

"	**Against**	**her**	**will**	**,**	**Connie**	**allowed**	**herself**	**to**	**be**	**led**	**along**	**.**
"	反对	她	将要	,	康妮	允许	她自己	到	是	引领	沿着	.

“康妮违背自己的意愿，任由别人带着她走。”

['pɔːzɪŋ] ['oʊnli][ə; eɪ]['moʊmənt][tuː; tə][əd'maɪər][ðə; ði] [griːn] [ænd; ənd] [waɪt] [kwɪlt] ,

Pausing	**only**	**a**	**moment**	**to**	**admire**	**the**	**green**	**and**	**white**	**quilt**	**,**
暂停	仅有的	一个	片刻	到	钦佩	这	绿色的	和	白色的	被子	,

她只停留片刻，欣赏了一下那条绿白相间的被子。

[ðə; ði]['gɜːlz] [went] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] and16

the	**girls**	**went**	**directly**	**to**	**the**	**door**	**and16**
这	女孩们	去	直接地	到	这	门	and16

女孩们径直走向门口，16

[ræpt] .

rapped	**.**
说唱	.

说唱。

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] [ɪ'læpst] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [hɜːrd] ['futsteps] .

A	**long**	**while**	**elapsed**	**before**	**they**	**heard**	**footsteps**	**.**
一个	长的	尽管	过去	前	他们	听到	脚步声	.

过了很久，他们才听到脚步声。

['miːnwaɪl] , ['kɑːni] [kept] [hɜːr; hər] [aɪz] [ɑːn][ðə; ði] [bʌs] [stɑːp] .

Meanwhile	**,**	**Connie**	**kept**	**her**	**eyes**	**on**	**the**	**bus**	**stop**	**.**
同时	,	康妮	保留	她	眼睛	在	这	公共汽车	停止	.

与此同时，康妮的目光一直注视着公交车站。

['faɪnəli] , [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] - [feɪst] ['wʊmən] [ɪn][ə; eɪ] [bluː] [haʊs] [dres] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] .

Finally	**,**	**a**	**pleasant**	**-**	**faced**	**woman**	**in**	**a**	**blue**	**house**	**dress**	**came**	**to**	**the**	**door**	**.**
最后	,	一个	令人愉快的	-	面对	女士	在	一个	蓝色的	房子	裙子	来了	到	这	门	.

最后，一位面容和蔼、身穿蓝色家居服的女士来到了门口。

[ʃiː; ʃi] [smaɪld] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['frendli] [wei] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði]['gɜːlz] ,

She	**smiled**	**in**	**a**	**very**	**friendly**	**way**	**when**	**she**	**saw**	**the**	**girls**	**,**
她	微笑	在	一个	非常	友好的	方式	什么时候	她	锯	这	女孩们	,

她看到女孩们时，露出了非常友好的笑容。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] ['rekəgnaɪzd] [ðer; ðər] ['braʊni] ['juːnɪfɔːrmz] .

for	**she**	**recognized**	**their**	**Brownie**	**uniforms**	**.**
为了	她	认可	他们的	布朗尼	制服	.

因为她认出了她们的童子军制服。

“ [wel] , [aɪ] [dɪ'kler] !

“	**Well**	**,**	**I**	**declare**	**!**
"	出色地	,	我	宣布	!

“好吧，我宣布！”

['braʊniz] !

Brownies	**!**
布朗尼蛋糕	!

布朗尼蛋糕!

" [ʃiː; ʃi] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] .

"	**she**	**greeted**	**them**	**.**
"	她	问候	他们	.

她向他们问好。

“ [aɪl] ['ventʃər] [jʊə(r)] ['selɪŋ] ['kʊkiz] . ”
“ I'll venture you're selling cookies . ”
“ 患病的 风险投资 你是 销售 曲奇饼 . ”

我猜你是在卖饼干吧。

“ [oʊ] , [noʊ] , ” ['kɑːni] [sed] ['breθləsli] .
“ Oh , no , ” Connie said breathlessly .
“ 哦 , 不 , ” 康妮 说 气喘吁吁 .

“哦，不，”康妮气喘吁吁地说。

“ [wiː; wi] [sɔː] [jʊr; jər] [kwɪlt] [ɑːn] [ðə; ði] [laɪn] .
“ We saw your quilt on the line .
“ 我们 锯 你的 被子 在 这 线 .

“我们看到了你晾在绳子上的被子。”

[its] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] . ”
It's very beautiful . ”
它是 非常 美丽的 . ”

它非常漂亮。

“ [ðə; ði] [griːn] [ænd; ənd] [waɪt] [wʌn] ?
“ The green and white one ?
“ 这 绿色的 和 白色的 一 ?

“是绿白相间的那款吗？”

” [ðə; ði] ['wʊmən] [æskt] , [pliːzd] [ðæt] [ðə; ði] ['gɝːlz] [hæd; həd] ['noʊtɪst] [ˌaɪ 'tiː] .
” the woman asked , pleased that the girls had noticed it .
” 这 女士 问 , 高兴 那 这 女孩们 有 注意到 它 .

“那女人问道，很高兴女孩们注意到了这一点。”

“ [maɪ] ['mʌðər] [meɪd] [ðæt] [pər'tɪkjələr] [wʌn] .
“ My mother made that particular one .
“ 我的 母亲 制成 那 特别的 一 .

“那是我母亲做的。”

[its] [kɔːld] [ðə; ði] - ['sɔːˌtuːθ] - ['pætərn] . ”
It's called the ' Sawtooth ' pattern . ”
它是 称为 这 - 锯齿状 - 图案 . ”

它被称为“锯齿状”图案。

“ [wiː; wi] [wɜːr; wər] ['wʌndərɪŋ] — ” ['kɑːni] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['traɪf(ə)l] [ɪl] [æt; ət] [iːz] , [ðen] [went]
“ We were wondering — ” Connie became a trifle ill at ease , then went
“ 我们 是 好奇 — ” 康妮 成为 一个 琐事 患病的 在 舒适 , 然后 去
['kwɪkli] [ɑːn] , “ — [juː; jʊ] [siː] ,
quickly on , “ — you see ,
迅速地 在 , “ — 你 看 ,

“我们当时就在想——”康妮显得有些不自在，然后赶紧继续说道，“——你看，

['aʊər; ɑːr] ['braʊni] [truːp] [ɪz] ['plænɪŋ] [ə; eɪ] [kwɪlt] [ʃoʊ] .
our Brownie Troop is planning a quilt show .
我们的 布朗尼 部队 是 规划 一个 被子 展示 .

我们的布朗尼童子军小队正在筹划一场被子展。

[mɪs] ['gɔːrdn] — [ʃiːz] ['aʊər; ɑːr] ['liːdər] — [æskt] [iːtʃ] ['braʊni] [tuː; tə] [get] [æz; əz] ['meni] [kwɪlts] [æz; əz]
Miss Gordon — she's our leader — asked each Brownie to get as many quilts as
错过 戈登 — 她是 我们的 领导者 — 问 每个 布朗尼 到 得到 作为 许多 被子 作为
['pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'spleɪ] .
possible to display .
可能的 到 展示 .

戈登小姐——她是我们的领队——要求每个小女童军尽可能多地收集被子来展示。

[soʊ][wiː; wi] [θɔːt] — ”

So	we	thought	—	”
所以	我们	想法	—	”

于是我们想——”

“ [wiː; wi] [θɔːt] [juː; jʊ] [maɪt] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][let][ˌjuː 'es][hæv; həv][jʊr; jər][kwɪlt] — [dʒʌst][fɔːr; fər]

“	We	thought	you	might	be	willing	to	let	us	have	your	quilt	—	just	for
”	我们	想法	你	可能	是	愿意的	到	让	我们	有	你的	被子	—	只是	为了

[ðə; ði] [ʃoʊ] ,

the	show	,
这	展示	,

“我们以为您可能愿意把您的被子借给我们——就为了展览用一下。”

[ðæt] [ɪz] , ” ['viːviː] [kʌt] [ɪn] ['kwɪkli] .

that	is	,	”	Veve	cut	in	quickly	.
那	是	,	”	维维	切	在	迅速地	.

“也就是说，”维维迅速插话道。

“ [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][hæv; həv][jʊr; jər] ['ænsər] [raɪt] [ə'weɪ] . ” -

“	We	will	have	to	have	your	answer	right	away	.	”	17
”	我们	将要	有	到	有	你的	回答	正确的	离开	.	”	-

“我们需要你立即答复。”17

“ [raɪt] [ə'weɪ] ?

“	Right	away	?
”	正确的	离开	?

“马上?

” [ðə; ði]['leɪdi] [rɪ'piːtɪd] .

”	the	lady	repeated	.
”	这	女士	重复	.

“那位女士重复道。”

“ [dɪr] [ˌem 'iː] , [juː; jʊ][hæv; həv]['teɪkən][ˌem 'iː][soʊ][baɪ] [sər'praɪz] .

“	Dear	me	,	you	have	taken	me	so	by	surprise	.
”	亲爱的	我	,	你	有	已采取	我	所以	经过	惊喜	.

“天哪，你真是让我大吃一惊。”

[aɪ] [sə'poʊz] [juː; jʊ] [maɪt] [hæv; həv][ðə; ði][kwɪlt] [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər]['sɜːrt(ə)n][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [rɪ'tɜːrnd] [ɪn]

I	suppose	you	might	have	the	quilt	if	I	were	certain	it	would	be	returned	in
我	认为	你	可能	有	这	被子	如果	我	是	肯定	它	会	是	返回	在

[gʊd] [kən'dɪʃ(ə)n] . ”

good	condition	.	”
好的	状况	.	”

我想，如果我能确定被子能完好无损地归还给你，你或许就能得到那条被子了。

“ [oʊ] , [θæŋk] [juː; jʊ] , ” ['kɑːni] [sed] ['greɪtfəli] .

“	Oh	,	thank	you	,	”	Connie	said	gratefully	.
”	哦	,	感谢	你	,	”	康妮	说	感激不尽	.

“哦，谢谢你，”康妮感激地说。

“ [wiː; wi] [kɑːnt] [teɪk] [ðə; ði] [kwɪlt] [naʊ] , [bʌt; bət] [wiːl] [kʌm] [bæk] ['leɪtər][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] . ”

“	We	can't	take	the	quilt	now	,	but	we'll	come	back	later	for	it	.	”
”	我们	不能	拿	这	被子	现在	,	但	出色地	来	后退	之后	为了	它	.	”

“我们现在不能带走这床被子，但我们以后会回来取。”

“ [dɪr] [ˌem 'iː] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] , ” [əb'zɜːrvd] [ðə; ði]['leɪdi] .

“	Dear	me	,	you	are	in	a	hurry	,	”	observed	the	lady	.
”	亲爱的	我	,	你	是	在	一个	匆忙	,	”	观察到	这	女士	.

“哎呀，你很着急啊。”那位女士说道。

“ [juː; jʊ] [ˈhævnt] [ˈiːv(ə)n][toʊld][ˌem ˈiː][jʊr; jər] [neɪmz] [ɔːr][ðə; ði] [truːp] [tuː; tə] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [bɪˈlɔːŋ] .

“	You	haven't	even	told	me	your	names	or	the	troop	to	which	you	belong	.
”	你	还没有	甚至	讲述	我	你的	姓名	或者	这	部队	到	哪个	你	属于	.

“你们甚至连自己的名字和所属部队都没告诉我。”

” [ˈkɑːni] [səˈplaɪd] [ðə; ði] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] , [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] [ˈkiːpɪŋ] [hɜːr; hər] [aɪ] [ɑːn][ðə; ði] [bʌs] [stɑːp]

”	Connie	supplied	the	information	,	all	the	while	keeping	her	eye	on	the	bus	stop
”	康妮	供应	这	信息	,	全部	这	尽管	保持	她	眼睛	在	这	公共汽车	停止

.

:

.

康妮一边提供信息，一边时刻关注着公交车站。

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [tuː; tə][hɜːr; hər] [ðæt] [ˈtwenti] [ˈmɪnɪts] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈnɪrli] [ʌp] .

It	seemed	to	her	that	twenty	minutes	must	be	nearly	up	.
它	似乎	到	她	那	二十	分钟	必须	是	几乎	向上	.

她觉得二十分钟应该快到了。

“ [maɪ] [neɪm] [ɪz][ˈmɪsɪz] . [ˈgreɪsən] , ” [sed] [ðə; ði][naɪs][ˈleɪdi] .

“	My	name	is	Mrs	.	Grayson	,	”	said	the	nice	lady	.
”	我的	姓名	是	太太	.	格雷森	,	”	说	这	好的	女士	.

“我叫格雷森太太，”这位和蔼的女士说道。

“ [aɪ][hæv; həv] [ˈsevrəl] [ˈʌðər] [kwɪlts] , [ðoʊ] [nʌn] [kwaɪt][æz; əz][naɪs][æz; əz][ðə; ði] - [ˈsɔːˌtuːθ] .

“	I	have	several	other	quilts	,	though	none	quite	as	nice	as	the	'	Sawtooth	.
”	我	有	一些	其他	被子	,	尽管	没有任何	相当	作为	好的	作为	这	-	锯齿状	.

“我还有其他几床被子，但没有一床能比得上‘锯齿’。”

- [bʌt; bət][aɪ][duː][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [siː] ! ”

'	But	I	do	have	something	you	should	see	!	”
-	但	我	做	有	某物	你	应该	看	!	”

“但我有样东西你应该看看！”

“ [wʌt] [ɪz] [ðæt] ? ” [æskt] [ˈviːviː] .

“	What	is	that	?	”	asked	Veve	.
”	什么	是	那	?	”	问	维维	.

“那是什么？”维芙问道。

“ [æn; ən][oʊld][ˈwoʊv(ə)n] [ˈkʌvərlət] .

“	An	old	woven	coverlet	.
”	一个	老的	编织	床单	.

“一条旧织布被。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [bluː] [ænd; ənd] [waɪt] [ænd; ənd] [ʃoʊz] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [dʒɔːrdʒ] [ˈwɑːʃɪŋtən] . ”

It	is	blue	and	white	and	shows	the	face	of	George	Washington	.	”
它	是	蓝色的	和	白色的	和	演出	这	脸	的	乔治	华盛顿	.	”

它是蓝白相间的，上面印着乔治·华盛顿的头像。

“ [ðə; ði][fɜːrst] [ˈprezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ! ” [ɪkˈskleɪmd] [ˈkɑːni] [ɪn] [ɔː] .

“	The	first	president	of	the	United	States	!	”	exclaimed	Connie	in	awe	.
”	这	第一的	总统	的	这	团结的	各州	!	”	惊呼	康妮	在	敬畏	.

“美国第一任总统！”康妮惊叹道，语气中充满了敬畏。

“ [jes] , [ðə; ði] [ˈkʌvərlət] [ɪz][æn; ən][hɪˈstɔːrɪk(ə)l] [ˈtreʒər] .

“	Yes	,	the	coverlet	is	an	historical	treasure	.
”	是的	,	这	床单	是	一个	历史	宝藏	.

“是的，这床罩是一件历史瑰宝。”

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪn] [ˈpɜːrfɪkt] [kənˈdɪʃ(ə)n] .

It	is	in	perfect	condition	.
它	是	在	完美的	状况	.

它的状态完美无瑕。

[juː; jʊ] ['riːəli] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [ɪg'zɪbɪt] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [mʌtʃ] ['naɪsər] [ðæn; ðən] [ðə; ði]

You	really	should	have	it	for	your	exhibit	as	it	is	much	nicer	than	the
你	真的	应该	有	它	为了	你的	展览	作为	它	是	很多	更漂亮	比	这

['sɔːˌtuːθ] [kwɪlt] . ” -

Sawtooth	quilt	.	”	18
锯齿状	被子	.	”	-

你真应该把它拿去展览，它比锯齿状拼布被好看多了。”18

“ [ænd; ənd] [meɪ] [wiː; wi] ?

“	And	may	we	?
”	和	可能	我们	?

“我们可以吗？”

” ['kɑːni] [æskt] ['iːgərli] .

”	Connie	asked	eagerly	.
”	康妮	问	急切地	.

康妮急切地问道。

“ [wiːl] [siː] , ” ['prɑːmɪst] ['mɪsɪz] . ['greɪsən] .

“	We'll	see	,	”	promised	Mrs	.	Grayson	.
”	出色地	看	,	”	承诺	太太	.	格雷森	.

“我们拭目以待，”格雷森太太答道。

“ [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [dɪ'saɪd] , [aɪl] [ʃoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [juː; jʊ] .

“	Before	we	decide	,	I'll	show	it	to	you	.
”	前	我们	决定	, 患病的		展示	它	到	你	.

“在我们做决定之前，我会把它给你看看。”

” [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [bəuθ] ['kɑːni] [ænd; ənd] ['viːviː] [wɜːr; wər] [bɪ'kʌmɪŋ] [ʌn'iːzi] [ə'baʊt] [haʊ] [fæst] [taɪm]

”	By	this	time	both	Connie	and	Veve	were	becoming	uneasy	about	how	fast	time
”	经过	这	时间	两个都	康妮	和	维维	是	成为	不安	关于	如何	快速地	时间

[wʌz; wəz] ['slɪpɪŋ] [ə'weɪ] .

was	slipping	away	.
曾是	滑倒	离开	.

“这时，康妮和维芙都开始感到不安，因为时间过得太快了。”

“ [wiː; wi] [hæv; həv] [tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] [bʌs] , ” ['kɑːni] [ɪk'spleɪnd] [rɪ'gretfəli] .

“	We	have	to	catch	a	bus	,	”	Connie	explained	regretfully	.
”	我们	有	到	抓住	一个	公共汽车	,	”	康妮	解释	遗憾的是	.

“我们得赶公交车了，”康妮遗憾地解释道。

“ [pliːz] , [meɪ] [wiː; wi] [kʌm] [bæk] [tə'mɑːroʊ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['kʌvərlət] ? ”

“	Please	,	may	we	come	back	tomorrow	to	see	the	coverlet	?	”
”	请	,	可能	我们	来	后退	明天	到	看	这	床单	?	”

“请问我们明天可以再来看一下那床罩吗？”

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] .

“	Of	course	.
”	的	课程	.

“当然。

[wʌt] [bʌs] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['teɪkɪŋ] ? ”

What	bus	are	you	taking	?	”
什么	公共汽车	是	你	采取	?	”

你要坐哪路公交车?

“ [ðə; ði] ['fʊltən] , ” ['kɑːni] [rɪ'plaɪd] .

“	The	Fulton	,	”	Connie	replied	.
”	这	富尔顿	,	”	康妮	回复	.

“富尔顿，”康妮回答道。

“ [its] [duː] [hɪr] ['ɔːlmoʊst] ['eni] ['mɪnɪt] . ”
“ It's due here almost any minute . ”
” 它是 到期的 这里 几乎 任何 分钟 . ”

“它随时都可能到达。”

“ [its] [mɔːr] [ðæn; ðən] [duː] ! ” [broʊk] [ɪn] ['viːviː] ['ʃrɪlli] .
“ It's more than due ! ” broke in Veve shrilly .
” 它是 更多的 比 到期的 ! ” 打破 在 维维 尖锐地 .

“早就该这样了！”维维尖声说道。

“ [its] ['kʌmɪŋ] !
“ It's coming !
” 它是 未来 !

“它来了！”

” [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [skwiːl] [ʌv; əv] [dɪs'meɪ] , [ʃiː; ʃi] [siːzd] ['kɔniːz] [hænd] .
” With a little squeal of dismay , she seized Connie's hand .
” 和 一个 小的 尖叫 的 沮丧 , 她 查获 康妮的 手 .

她惊呼一声，抓住了康妮的手。

[nɑːt]['iːv(ə)n] ['teɪkɪŋ] [taɪm] [tuː; tə] [seɪ] [gʊd] - [baɪ] [tuː; tə]['mɪsɪz] . ['greɪsən] , [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [dæʃ]
Not even taking time to say good - bye to Mrs . Grayson , they made a dash
不是 甚至 采取 时间 到 说 好的 - 再见 到 太太 . 格雷森 , 他们 制成 一个 短跑
[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
for it .
为了 它 .

他们甚至没来得及和格雷森太太道别，就拔腿就跑了。

[ɔːl'redi] [ðə; ði] [bʌs] [hæd; həd] [pʊld] [ʌp] [æt; ət] [ɪts] ['regjələr] [stɑːp] .
Already the bus had pulled up at its regular stop .
已经 这 公共汽车 有 拉 向上 在 它是 常规的 停止 .

公交车已经停在了它的常规站点。

['oʊnli] [tuː] ['pæsndʒɚ] [ə'laɪt] [ænd; ənd] [nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wʌn] [gɑːt][ɑːn] .
Only two passengers alighted and not a single one got on .
仅有的 二 乘客 下车 和 不是 一个 单身的 一 得到 在 .

只有两名乘客下车，没有一名乘客上车。

“ [heɪ] , [ðə; ði] ['draɪvɚz] [nɑːt]['goʊɪŋ] [tuː; tə] [weɪt] !
“ Hey , the driver's not going to wait !
” 嘿 , 这 司机 不是 去 到 等待 !

“嘿，司机不会等的！”

” ['viːviː] [kraɪd] [ɪn]['pænɪk] .
” Veve cried in panic .
” 维维 哭 在 恐慌 .

“薇薇惊恐地哭了起来。”

“ [hiː; hi] ['hæznt] [siːn] [ˌjuː 'es] ! ”
“ He hasn't seen us ! ”
” 他 还没有 已见 我们 ! ”

“他没看见我们！”

“ [weɪt] ! ” [ʃriːkt] ['kɑːni] .
“ Wait ! ” shrieked Connie .
” 等待 ! ” 尖叫 康妮 .

“等等！”康妮尖叫道。

“ [weɪt] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] !
“ Wait for us !
” 等待 为了 我们 !

“等等我们！”

" [bəuθ]['gɝ:lz][wɜ:r; wər] ['rʌnɪŋ] [æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][ænd; ənd] ['weɪvɪŋ] [ðer; ðər][ɑ:rmz] .

"	Both	girls	were	running	as	fast	as	they	could	and	waving	their	arms	.
"	两个都	女孩们	是	跑步	作为	快速地	作为	他们	可以	和	挥手	他们的	武器	.

两个女孩拼命奔跑，同时挥舞着手臂。

[ðə; ði] [bʌs] ['draɪvər] , [haʊ'evər] , [dɪd][nɑ:t] [si:] [ðem; ðəm] .

The	bus	driver	,	however	,	did	not	see	them	.
这	公共汽车	司机	,	然而	,	做过	不是	看	他们	.

然而，公交车司机并没有看到他们。

Already19
Already19
Already19

已经19岁了

['sevrəl] ['mɪnɪts] [bɪ'haɪnd] ['skedʒu:l] , [hi:; hi] [slæmd] [ðə; ði] [dɔ:r] , [ænd; ənd] [droʊv] [ə'weɪ] .

several	minutes	behind	schedule	,	he	slammed	the	door	,	and	drove	away	.
一些	分钟	在后面	日程	,	他	猛烈抨击	这	门	,	和	驾驶	离开	.

他比预定时间晚了几分钟，砰地一声关上车门，开车离开了。

[fɔ:r; fər][æn; ən] ['ɪnstənt] , ['kɑ:ni] [ænd; ənd] ['vi:vi:] [wɜ:r; wər] [tu:] [stʌnd] [tu:; tə] [seɪ] [ə; eɪ][wɜ:rd] .

For	an	instant	,	Connie	and	Veve	were	too	stunned	to	say	a	word	.
为了	一个	立即的	,	康妮	和	维维	是	也	目瞪口呆	到	说	一个	单词	.

康妮和维芙一时语塞，震惊得说不出话来。

[ðeɪ] [geɪzd] [daʊn] [ðə; ði] [roʊd] [æt; ət] [ðə; ði] [fæst] [ˌdɪsə'pɪrɪŋ] [bʌs] , [ænd; ənd] [ðen] [lʊkt] [æt; ət]

They	gazed	down	the	road	at	the	fast	disappearing	bus	,	and	then	looked	at
他们	凝视	向下	这	路	在	这	快速地	消失	公共汽车	,	和	然后	看起来	在

[i:tʃ] ['ʌðər] .

each	other	.
每个	其他	.

他们望着远处飞驰而去的巴士，然后彼此对视了一眼。

" ['braʊniz] ['ɔ:lweɪz] [ɑ:r; ər][soʊ] ['pʌŋktʃuəl] , " ['kɑ:ni] [sed] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] .

"	Brownies	always	are	so	punctual	,	"	Connie	said	at	length	.
"	布朗尼蛋糕	总是	是	所以	准时	,	"	康妮	说	在	长度	.

“布朗尼童子军总是那么准时，”康妮滔滔不绝地说。

" [oʊ] , [ʃʊr] ! "

"	Oh	,	sure	!	"
"	哦	,	当然	!	"

“哦，当然！”

" [ˌaɪ 'ti:] ['wɔznt] ['ɛni:ˌwənz] [fɔ:lt] , " ['vi:vi:] [rɪ'plaɪd] [ɪn][ə; eɪ] [səb'du:d] [vɔɪs] .

"	It	wasn't	anyone's	fault	,	"	Veve	replied	in	a	subdued	voice	.
"	它	不是	任何人的	过错	,	"	维维	回复	在	一个	低沉的	嗓音	.

“这不是任何人的错，”薇薇低声回答道。

" [ˌaɪ 'ti:] — [ˌaɪ 'ti:][dʒʌst] ['hæpənd] . "

"	It	—	it	just	happened	.	"
"	它	—	它	只是	发生	.	"

“事情就这么发生了。”

" [ænd; ənd] [naʊ] [wɪə(r)] ['strændɪd] [hɪr] .

"	And	now	we're	stranded	here	.
"	和	现在	是	搁浅	这里	.

“现在我们被困在这里了。”

" ['kɑ:ni] ['saʊndɪd] [ə; eɪ][bɪt] ['fraɪt(ə)nd] , [æz; əz] [ɪn'di:d] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] .

"	Connie	sounded	a	bit	frightened	,	as	indeed	she	was	.
"	康妮	听起来	一个	少量	害怕	,	作为	的确	她	曾是	.

康妮听起来有点害怕，事实上她确实很害怕。

“ [ðə; ði]['draɪvər][toʊld][juː 'es] [ə'nʌðər] [bʌs] ['wʊdnt] [biː; bi] [ə'lɔːŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
“ The driver told us another bus wouldn't be along for a long time .
” 这 司机 讲述 我们 其他 公共汽车 不会 是 沿着 为了 一个 长的 时间 .

司机告诉我们，另一辆公交车要很久才会来。

[naʊ] [wʌt] [ɑːr; ər][wiː; wi]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] ? ” -
Now what are we going to do ? ” 20
现在 什么 是 我们 去 到 做 ? ” -

现在我们该怎么办？20

['tʃæptər] [ˌtuː'tuː]
CHAPTER 2
章 2

第二章

['tʃeri] ['pɪkərs] ['wɑːntɪd]
Cherry Pickers Wanted
樱桃 采摘者 通缉

招聘高空作业车操作员

[kwɪlts] [ænd; ənd] ['kʌvəlɪts] [noʊ][lɔːŋgər] [siːmd] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][tuː; tə]['viːviː][ænd; ənd] ['kɑːni] [æz; əz]
QUILTS and coverlets no longer seemed important to Veve and Connie as
被子 和 床罩 不 更长 似乎 重要的 到 维维 和 康妮 作为
[ðeɪ] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['strændɪd] [æt; ət][ðə; ði] [bʌs] [stɑːp] .
they realized that they were stranded at the bus stop .
他们 已实现 那 他们 是 搁浅 在 这 公共汽车 停止 .

当维维和康妮意识到她们被困在公交车站时，被子和床罩对她们来说似乎不再重要了。

[æn; ən]['aʊər] [maɪt] [pæs] [bɪ'fɔːr] [ə'nʌðər] ['fʊltən] [bʌs] [keɪm] [ə'lɔːŋ] .
An hour might pass before another Fulton bus came along .
一个 小时 可能 经过 前 其他 富尔顿 公共汽车 来了 沿着 .

可能要过一个小时才会有另一辆富尔顿巴士到来。

[haʊ] [wɜːr; wər] [ðeɪ] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] ['tʃeri] ['ɔːrtʃərd] ?
How were they to reach the cherry orchard ?
如何 是 他们 到 抵达 这 樱桃 果园 ?

他们该如何到达樱桃园呢?

“ [wiː; wi]['nevər] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [gɔːn] [tuː; tə] [ðæt] ['leɪdiːz] [haʊs] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][kwɪlt] , ” ['kɑːni]
“ We never should have gone to that lady's house to see the quilt , ” Connie
“ 我们 绝不 应该 有 已消失 到 那 女士的 房子 到 看 这 被子 , ” 康妮
[sed] , [self] - [ə'kjuːzɪŋli] .
said , self - accusingly .
说 , 自己 - 指责地 .

“我们真不该去那位女士家看那床被子，”康妮自责地说。

“ [oʊ] , [dɪr] ! ”
“ Oh , dear ! ”
“ 哦 , 亲爱的 ! ”

“哦亲爱的！ ”

“ [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [jʊr; jər] [fɔːlt] , ” ['viːviː] [rɪ'plaɪd] .
“ It wasn't your fault , ” Veve replied .
“ 它 不是 你的 过错 , ” 维维 回复 .

“这不是你的错，”维维回答道。

“ [aɪ] [meɪd] [juː; jʊ][goʊ] . ”
“ I made you go . ”
“ 我 制成 你 去 . ”

“是我让你走的。”

“ [æt; ət] ['eni] [reɪt] , [ðə; ði] [bʌs] [ɪz] [gɔːn] , [ænd; ənd] [wɪə(r)] [nɑːt] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] .

“	At	any	rate	,	the	bus	is	gone	,	and	we're	not	on	it	.
”	在	任何	速度	,	这	公共汽车	是	已消失	,	和	是	不是	在	它	.

“总之，公交车已经走了，我们不在车上。”

[wʌt] [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [duː] ?

What	shall	we	do	?
什么	将	我们	做	?

我们该怎么办?

” ['viːviː] [hæd; həd] [noʊ] ['ænsər] .

”	Veve	had	no	answer	.
”	维维	有	不	回答	.

薇薇无言以对。

[haʊ'evər] , ['mɪsɪz] . ['greɪsən] [hæd; həd] [bɪn] ['wɑtʃɪŋ] the21

However	,	Mrs	.	Grayson	had	been	watching	the21
然而	,	太太	.	格雷森	有	到过	观看	the21

然而，格雷森夫人一直在关注21

[tuː] ['gɝːlz] [frʌm; frəm] [hɜːr; hər] [frʌnt] [pɔːrtʃ] .

two	girls	from	her	front	porch	.
二	女孩们	从	她	正面	门廊	.

她家前廊上的两个女孩。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ʃiː; ʃi] [nuː] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [mɪst] [ðer; ðər] [bʌs] .

Of	course	she	knew	that	they	had	missed	their	bus	.
的	课程	她	知道	那	他们	有	错过	他们的	公共汽车	.

她当然知道他们错过了公交车。

[stɪl] ['werɪŋ] [ə; eɪ] ['kɪtʃɪn] ['eɪprən] , [ʃiː; ʃi] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['saɪdwɔːk] [tɔːrd] [ðem; ðəm] .

Still	wearing	a	kitchen	apron	,	she	came	down	the	sidewalk	toward	them	.
仍然	穿着	一个	厨房	围裙	,	她	来了	向下	这	人行道	朝向	他们	.

她还穿着厨房围裙，沿着人行道朝他们走来。

“ [oʊ] , [aɪm] [soʊ] ['sɑːri] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .

“	Oh	,	I'm	so	sorry	,	”	she	said	.
”	哦	,	我是	所以	对不起	,	”	她	说	.

“哦，我太抱歉了，”她说。

“ [wɜːr; wər] [juː; jʊ] ['trævlɪŋ] [fɑːr] ? ”

“	Were	you	traveling	far	?	”
”	是	你	旅行	远的	?	”

你当时要去很远的地方吗?

“ [tuː; tə] ['wɪnˌgeɪt] [fɑːrm] , ” ['viːviː] [sə'plaɪd] .

“	To	Wingate	Farm	,	”	Veve	supplied	.
”	到	温盖特	农场	,	”	维维	供应	.

“去温盖特农场，”维维补充道。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [tuː; tə] [snɪf] ['veri] [hɑːrd] [tuː; tə] [kiːp] [frʌm; frəm] ['kraɪɪŋ] .

She	had	to	sniff	very	hard	to	keep	from	crying	.
她	有	到	嗅	非常	难的	到	保持	从	哭泣	.

她不得不使劲吸鼻子才能忍住不哭。

“ [waɪ] , [ðæts] [nɑːt] [fɑːr] , ” [dɪ'klerd] ['mɪsɪz] . ['greɪsən] .

“	Why	,	that's	not	far	,	”	declared	Mrs	.	Grayson	.
”	为什么	,	那就是	不是	远的	,	”	声明	太太	.	格雷森	.

“哎呀，那可不远啊，”格雷森太太说道。

“ [aɪ] [noʊ] !

“	I	know	!
”	我	知道	!

“我知道!

[aɪl] [get] [ðə; ði] [kɑːr] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gə'rɑːʒ] [ænd; ənd] [draɪv] [juː; jʊ] [ðer; ðər] .

I'll	get	the	car	out	of	the	garage	and	drive	you	there	.
患病的	得到	这	车	出去	的	这	车库	和	驾驶	你	那里	.

我会把车从车库里开出来，然后开车送你过去。

" [æt; ət] [ðɪs] [ˌʌnɪk'spektɪd] [prə'poʊz(ə)l] , ['viːviː] [ænd; ənd] ['kɑːni] ['ɪnstəntli] [pɜːkt] [ʌp] .

"	At	this	unexpected	proposal	,	Veve	and	Connie	instantly	perked	up	.
"	在	这	意外	提议	,	维维	和	康妮	即刻	有	向上	.

"听到这个意想不到的提议，维芙和康妮立刻来了精神。

" [oʊ] , [wɪl] [juː; jʊ] [teɪk] [ˌjuː 'es] ?

"	Oh	,	will	you	take	us	?
"	哦	,	将要	你	拿	我们	?

"哦，你们愿意带我们去吗？"

" ['kɑːni] [æskt] , [ɔːl] ['dɪmplz] .

"	Connie	asked	,	all	dimples	.
"	康妮	问	,	全部	酒窝	.

康妮问道，脸上满是酒窝。

" [wəʊnt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪk] [juː; jʊ] [tuː] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] ? "

"	Won't	it	make	you	too	much	trouble	?	"
"	惯于	它	制作	你	也	很多	麻烦	?	"

"这不会给你带来太多麻烦吗？"

" [nɑːt] [ɪn] [ðə; ði] [liːst] .

"	Not	in	the	least	.
"	不是	在	这	至少	.

一点也不。

[weɪt] [hɪr] , [ænd; ənd] [aɪl] [suːn] [pɪk] [juː; jʊ] [ʌp] .

Wait	here	,	and	I'll	soon	pick	you	up	.
等待	这里	,	和	患病的	很快	挑选	你	向上	.

你在这儿等着，我马上就来接你。

" ['mɪsɪz] . ['greɪsən] [ˌɑːr 'iː] - ['entərd] [hɜːr; hər] [oʊn] [hoʊm] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [frʌm; frəm] [hɜːr; hər] ['eɪprən] .

"	Mrs	.	Grayson	re	-	entered	her	own	home	to	change	from	her	apron	.
"	太太	.	格雷森	关于	-	进入	她	自己的	家	到	改变	从	她	围裙	.

格雷森太太回到自己家中，换下围裙。

[les] [ðæn; ðən] [faɪv] ['mɪnɪts] ['leɪtər] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [ˌaʊt'dɔːrz] [ə'gen] ,

Less	than	five	minutes	later	she	came	outdoors	again	,
较少的	比	五	分钟	之后	她	来了	户外	再次	,

不到五分钟后，她又走到了外面。

[ðɪs] [taɪm] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [hæt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [laɪt] [tæn] [koʊt] .

this	time	wearing	a	hat	and	a	light	tan	coat	.
这	时间	穿着	一个	帽子	和	一个	光	棕褐色	外套	.

这次他戴着帽子，穿着浅褐色外套。

" [hɪr] [wiː; wi] [ɑːr; ər] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , ['brɪŋɪŋ] [hɜːr; hər] [kuːp] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['stændstɪl] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [kɜːrb]

"	Here	we	are	,	"	she	said	,	bringing	her	coupé	to	a	standstill	beside	the	curb
"	这里	我们	是	,	"	她	说	,	带来	她	轿跑车	到	一个	停顿	旁	这	抑制

.

:
.

"到了，"她说着，把她的双门轿车停在了路边。

['kɑːni] [slɪd] [ɪn] [bɪ'saɪd] ['mɪsɪz] . ['greɪsən] , [waɪl] Veve22

Connie	slid	in	beside	Mrs	.	Grayson	,	while	Veve22
康妮	滑行	在	旁	太太	.	格雷森	,	尽管	Veve22

康妮滑到格雷森太太旁边，而Veve22

[sæt][ɑːn][ðə; ði][ˌaʊtˈsaɪd] .

sat	on	the	outside	.
卫星	在	这	外部	.

坐在外面。

[ɑːn][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] ['wɪnˌgeɪt] [fɑːrm] , [ðə; ði]['gɜːlz] [tʃæt] ['geɪli] ,

On	the	way	to	Wingate	Farm	,	the	girls	chatted	gaily	,
在	这	方式	到	温盖特	农场	,	这	女孩们	聊天	兴高采烈地	,

在前往温盖特农场的路上，女孩们愉快地聊天。

['telɪŋ] [ə'baʊt] [ðer; ðər] ['braʊni] [truːp] [ænd; ənd][ðə; ði] [kwɪlt] [ʃoʊ] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [plænd] .

telling	about	their	Brownie	Troop	and	the	quilt	show	which	was	planned	.
讲述	关于	他们的	布朗尼	部队	和	这	被子	展示	哪个	曾是	计划	.

讲述了她们的布朗尼童子军小队和计划中的被子展。

['viːviː] [toʊld][hɜːr; hər] [tuː] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɪk'saɪtɪŋ] [taɪmz] [ðə; ði] ['braʊniz] [hæd; həd] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði]

Veve	told	her	too	about	the	exciting	times	the	Brownies	had	enjoyed	the
维维	讲述	她	也	关于	这	激动人心	时代	这	布朗尼蛋糕	有	享受	这

['priːviəs] [jɪr] — [æt; ət] [snoʊ] ['væli] ,

previous	year	—	at	Snow	Valley	,
以前的	年	—	在	雪	谷	,

维维还告诉她，布朗尼女童子军去年在雪谷度过了多么激动人心的时光。

[ænd; ənd]['leɪtər][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sɜːrkəs][foʊk] .

and	later	with	the	circus	folk	.
和	之后	和	这	马戏团	民间	.

后来又和马戏团的人一起。

[bəuθ][ʌv; əv] [ðiːz] ['stɔːriz] [ɑːr; ər] [rɪ'leɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['vɑːljəmz] , “ [ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts] [æt; ət] [snoʊ]

Both	of	these	stories	are	related	in	the	volumes	,	“	The	Brownie	Scouts	at	Snow
两个都	的	这些	故事	是	有关的	在	这	卷	,	“	这	布朗尼	童子军	在	雪

['væli] ,

Valley	,
谷	,

这两个故事都收录在《雪谷的布朗尼童子军》一书中。

” [ænd; ənd] “ [ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts] [ɪn][ðə; ði]['sɜːrkəs] . ”

”	and	“	The	Brownie	Scouts	in	the	Circus	.	”
”	和	“	这	布朗尼	童子军	在	这	马戏团	.	”

以及《马戏团里的布朗尼童子军》。

“ [aɪ][wʌz; wəz][ðə; ði] ['jʌŋ^ist] ['braʊni] [tuː; tə][biː; bi] - - , ” ['viːviː] [ɪk'spleɪnd] ['praʊdli] .

“	I	was	the	youngest	Brownie	to	be	'	nitiated	,	”	Veve	explained	proudly	.
“	我	曾是	这	最小的	布朗尼	到	是	-	-	,	”	维维	解释	自豪地	.

“我是当时最年轻的布朗尼女童军成员，”维芙自豪地解释道。

“ [mɪs] ['gɔːrdn] [sez] [aɪ] [meɪk] [mɔːr] ['trʌb(ə)l] [ðæn; ðən][ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] [pʊt] [tə'geðər] .

“	Miss	Gordon	says	I	make	more	trouble	than	all	the	others	put	together	.
“	错过	戈登	说道	我	制作	更多的	麻烦	比	全部	这	其他的	放	一起	.

戈登小姐说我比其他所有人加起来都更爱惹麻烦。

[ðæts] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪm] ['ɔːlweɪz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌp] [θɪŋz] [tuː; tə][duː] . ”

That's	because	I'm	always	thinking	up	things	to	do	.	”
那就是	因为	我是	总是	思维	向上	事物	到	做	.	”

那是因为我总是在想办法做各种各样的事情。

“ ['viːviː] [wʌns] [wʌz; wəz] ['kærid] [ə'weɪ] [ɑːn][ə; eɪ] [sled] [hʊkt] [tuː; tə][æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] , ” ['kɑːni]

“	Veve	once	was	carried	away	on	a	sled	hooked	to	an	automobile	,	”	Connie
“	维维	一次	曾是	携带	离开	在	一个	雪橇	钩子	到	一个	汽车	,	”	康妮

[rɪ'viːld] .

revealed	.
揭晓	.

“薇薇曾经被放在一辆汽车后面的雪橇上带走，”康妮透露道。

“ [ðen] [ə'nʌðər] [taɪm] , [ʃi:; ʃi] [krɔ:ld] ['ɪntu:][ə; eɪ]['sɜ:rkəs][kɑ:r][ænd; ənd] — ”

“	Then	another	time	,	she	crawled	into	a	circus	car	and	—	”
”	然后	其他	时间	,	她	爬行	进入	一个	马戏团	车	和	—	”

“还有一次，她爬进一辆马戏团的车厢里，然后——”

“ ['nevər] [maɪnd] [ðæt] , ” [broʊk] [ɪn] ['vi:vi:] .

“	Never	mind	that	,	”	broke	in	Veve	.
”	绝不	头脑	那	,	”	打破	在	维维	.

“别管那些了，”维维插嘴道。

“ [aɪm] [groʊn] [ʌp] [naʊ] .

“	I'm	grown	up	now	.
”	我是	生长	向上	现在	.

“我已经长大了。”

[wʌz; wəz][ˌaɪ 'ti:][maɪ] [fɔ:lt] [wi:; wi] [mɪst] [ðə; ði] [bʌs] ? ”

Was	it	my	fault	we	missed	the	bus	?	”
曾是	它	我的	过错	我们	错过	这	公共汽车	?	”

我们错过公交车是因为我的错吗?

“ [noʊ] , [ˌaɪ 'ti:] ['wɔznt] , ” ['kɑ:ni] [əd'mɪtɪd] .

“	No	,	it	wasn't	,	”	Connie	admitted	.
”	不	,	它	不是	,	”	康妮	承认	.

“不，不是的，”康妮承认道。

“ ['eniweɪ] , [ɪts] [mʌtʃ] ['naɪsər] ['raɪdɪŋ] [wɪð; wɪθ]['mɪsɪz] . ['greɪsən] .

“	Anyway	,	it's	much	nicer	riding	with	Mrs	.	Grayson	.
”	反正	,	它是	很多	更漂亮	骑术	和	太太	.	格雷森	.

“总之，和格雷森太太一起骑车舒服多了。”

” [ðə; ði]['gɜ:lz][bɪ'gæn][tu:; tə][tɔ:k][ʌv; əv][kwɪlts][wʌns] [mɔ:r] .

”	The	girls	began	to	talk	of	quilts	once	more	.
”	这	女孩们	开始	到	讲话	的	被子	一次	更多的	.

女孩们又开始谈论起被子来了。

['mɪsɪz] . ['greɪsən] [toʊld][ðem; ðəm] [ðæt] [ðer; ðər][wɜ:r; wər][sʌm; səm] [wɪtʃ] [hæd; həd][pə'lɪtɪk(ə)l][ɔ:r]

Mrs	.	Grayson	told	them	that	there	were	some	which	had	political	or
太太	.	格雷森	讲述	他们	那	那里	是	一些	哪个	有	政治的	或者

[ˌpeɪtri'ɑ:tɪk] [neɪmz] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði]['ju:niən]['kælɪkoʊ] [kwɪlt] ,

patriotic	names	such	as	the	Union	Calico	quilt	,
爱国	姓名	这样的	作为	这	联盟	印花布	被子	,

格雷森夫人告诉他们，有些被子的名字带有政治或爱国色彩，例如“联合印花棉布被”。

[ðə; ði] ['jæŋki] ['pʌz(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] [kən'fedərət] [roʊz] .

the	Yankee	Puzzle	and	the	Confederate	Rose	.
这	扬基	谜	和	这	南方邦联	玫瑰	.

扬基谜题与南方玫瑰。

“ [ænd; ənd][du:][ju:; jʊ][hæv; həv]['sæmpəlz][ʌv; əv][ðem; ðəm] ?

“	And	do	you	have	samples	of	them	?
”	和	做	你	有	样品	的	他们	?

“你们有样品吗？”

” ['kɑ:ni] asked23

”	Connie	asked23
”	康妮	asked23

康妮问道23

['i:gərli] .

eagerly	.
急切地	.

欣然接受。

[ʃiː; ʃi] [hoʊpt] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðæt] [ðə; ði] [ʌn'juːʒuəl] [kwɪlts] [maɪt] [biː; bi] [əb'teɪnd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['braʊni]
She hoped , of course , that the unusual quilts might be obtained for the Brownie
她 希望 , 的 课程 , 那 这 异常 被子 可能 是 获得 为了 这 布朗尼
[kwɪlt] [ʃoʊ] .
quilt show .
被子 展示 .

她当然希望这些不同寻常的被子能被送到布朗尼童子军被子展上展出。

“ [ðə; ði] ['oʊnli] [kwɪlt] [ʌv; əv] ['kwɑːləti] [aɪ] [hæv; həv] [ɪz] [ðə; ði] [wʌn] [juː; jʊ] [sɔː] , ” [ðə; ði] ['wʊmən] [rɪ'plaɪd] .
“ The only quilt of quality I have is the one you saw , ” the woman replied .
“ 这 仅有的 被子 的 质量 我 有 是 这 一 你 锯 , ” 这 女士 回复 .

“我唯一一条像样的被子就是你看到的那条，”女人回答说。

“ [ænd; ənd] [ðen] , [ðə; ði] ['woʊv(ə)n] ['wɑːʃɪŋtən] ['kʌvərlət] . ”
“ And then , the woven Washington coverlet . ”
“ 和 然后 , 这 编织 华盛顿 床单 . ”

“然后，还有那条编织的华盛顿床罩。”

“ [meɪ] [wiː; wi] [hæv; həv] [ðem; ðəm] [bəuθ] [fɔːr; fər] ['aʊər; ɑːr] ['braʊni] [dɪ'spleɪ] ?
“ May we have them both for our Brownie display ?
“ 可能 我们 有 他们 两个都 为了 我们的 布朗尼 展示 ?

“我们可以把它们都拿来用于我们的布朗尼童子军展览吗？”

” ['kɑːni] [æskt] [ðə; ði] ['kwestʃən] [bɪ'fɔːr] ['viːviː] [kʊd; kəd] [freɪm] [ðə; ði] [seɪm] [wʌn] .
” Connie asked the question before Veve could frame the same one .
” 康妮 问 这 问题 前 维维 可以 框架 这 相同的 一 .

康妮抢在维芙提出同样问题之前问出了这个问题。

“ [jes] , [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [kæn; kən] ['prɑːmɪs] [juː; jʊ] [ðə; ði] [kwɪlt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kʌvərlət] , ” ['mɪsɪz] . ['greɪsən]
“ Yes , I think I can promise you the quilt and the coverlet , ” Mrs . Grayson
“ 是的 , 我 思考 我 能 承诺 你 这 被子 和 这 床单 , ” 太太 . 格雷森
[rɪ'plaɪd] .
replied .
回复 .

“是的，我想我可以保证给你那床被子和床罩，”格雷森太太回答道。

['viːviː] [sæt] ['veri] [stɪl] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] .
Veve sat very still for a moment .
维维 卫星 非常 仍然 为了 一个 片刻 .

维维静静地坐了一会儿。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [glæd] [ðæt] ['kɑːni] [hæd; həd] [əb'teɪnd] [bəuθ] [ə; eɪ] [kwɪlt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['kʌvərlət] [fɔːr; fər]
She was glad that Connie had obtained both a quilt and a coverlet for
她 曾是 高兴的 那 康妮 有 获得 两个都 一个 被子 和 一个 床单 为了
[ðə; ði] [ʃoʊ] .
the show .
这 展示 .

她很高兴康妮为这次展览准备了被子和床罩。

[ɔːl] [ðə; ði] [seɪm] , [ʃiː; ʃi] [wɪʃt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [θɔːt] [ʌv; əv] ['æskɪŋ] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] [fɜːrst] .
All the same , she wished she had thought of asking for them first .
全部 这 相同的 , 她 希望 她 有 想法 的 问 为了 他们 第一的 .

尽管如此，她还是希望自己当初能先开口要这些东西。

['mɪsɪz] . ['greɪsən] [hæd; həd] [sləud] [ðə; ði] [kɑːr] [tuː; tə] [pɪr] [æt; ət] ['meɪlbɑːks] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [roʊd] .
Mrs . Grayson had slowed the car to peer at mailboxes along the road .
太太 . 格雷森 有 减速 这 车 到 同伴 在 邮箱 沿着 这 路 .

格雷森太太放慢车速，向路边的邮箱望去。

[ðə; ði] [neɪm] , [kɑːrl] ['wɪnˌgeɪt] , [hæd; həd] [bɪn] ['peɪntɪd] [ɑːn] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .
The name , Carl Wingate , had been painted on one of them .
这 姓名 , 卡尔 温盖特 , 有 到过 绘 在 一 的 他们 .

其中一只身上涂着“卡尔·温盖特”的名字。

“ [hɪr] [wiː; wi][ɑːr; ər] , ” [ðə; ði]['leɪdi] [ə'naʊnst] .

“	Here	we	are	,	”	the	lady	announced	.
“	这里	我们	是	,	”	这	女士	宣布	.

“我们到了，”那位女士宣布道。

“ ['wɪŋˌgeɪt] [fɑːrm] .

“	Wingate	Farm	.
“	温盖特	农场	.

“温盖特农场。”

” [ɔːl] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [roʊd] [ðə; ði] ['tʃeri] [triːz] [wɜːr; wər][soʊ] ['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ]['skɑːrlət] [fruːt] [ðæt] [ðə; ði]

”	All	along	the	road	the	cherry	trees	were	so	loaded	with	scarlet	fruit	that	the
”	全部	沿着	这	路	这	樱桃	树木	是	所以	已加载	和	猩红	水果	那	这

[baʊz] [hʌŋ] ['ɔːlmoʊst][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

boughs	hung	almost	on	the	ground	.
树枝	悬挂	几乎	在	这	地面	.

“沿路的樱桃树上挂满了鲜红的果实，树枝几乎垂到了地上。”

[ðə; ði]['gɝːlz][hæd; həd] ['nevər] [siːn] [ə; eɪ] [mɔːr] ['bjuːtɪf(ə)l] [saɪt] .

The	girls	had	never	seen	a	more	beautiful	sight	.
这	女孩们	有	绝不	已见	一个	更多的	美丽的	视线	.

女孩们从未见过如此美丽的景象。

“ [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ʃʊr] [juːl] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] [naʊ] ?

“	Are	you	sure	you'll	be	all	right	now	?
“	是	你	当然	你会	是	全部	正确的	现在	?

你确定你现在没事了吗?

” ['mɪsɪz] . ['greɪsən] [æskt] , ['oʊpənɪŋ] [ðə; ði][kɑːr] [dɔːr] . -

”	Mrs	.	Grayson	asked	,	opening	the	car	door	.	24
”	太太	.	格雷森	问	,	开幕	这	车	门	.	-

格雷森太太一边打开车门一边问道。24

“ [oʊ] , [jes] , ” ['kɑːni] [ə'ʃʊrd] [hɜːr; hər] .

“	Oh	,	yes	,	”	Connie	assured	her	.
“	哦	,	是的	,	”	康妮	保证	她	.

“哦，是的，”康妮向她保证道。

“ [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][ðə; ði][raɪd][ænd; ənd][ðə; ði][kwɪlt] .

“	Thank	you	for	the	ride	and	the	quilt	.
“	感谢	你	为了	这	骑	和	这	被子	.

“谢谢你载我一程，也谢谢你送我的被子。”

” ['skersli] ['noʊtɪsɪŋ] [æz; əz]['mɪsɪz] . ['greɪsən] [droʊv] [ɑːn] , [ðə; ði]['gɝːlz] [geɪzd] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði]

”	Scarcely	noticing	as	Mrs	.	Grayson	drove	on	,	the	girls	gazed	up	and	down	the
”	几乎	注意到	作为	太太	.	格雷森	驾驶	在	,	这	女孩们	凝视	向上	和	向下	这

[roʊd] .

road	.
路	.

“格雷森太太开车继续前行时，女孩们几乎没有注意到，她们的目光在路上上下游移。

[ɑːn] ['iːðər] [saɪd] , [æz; əz][fɑːr][æz; əz][kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] , [stretʃt] [roʊ] [ə'pɑːn] [roʊ] [ʌv; əv] ['tʃeri]

On	either	side	,	as	far	as	could	be	seen	,	stretched	row	upon	row	of	cherry
在	任何一个	边	,	作为	远的	作为	可以	是	已见	,	拉伸	排	之上	排	的	樱桃

[triːz] .

trees	.
树木	.

两旁，一眼望不到边，都是一排排的樱桃树。

“ [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [siː] [ʌv; əv] [red] , ” ['viːviː] [dɪ'klerd] [ɪn] [ɔː] .

“	It	looks	like	a	sea	of	red	,	”	Veve	declared	in	awe	.
“	它	看起来	喜欢	一个	海	的	红色的	,	”	维维	声明	在	敬畏	.

“看起来像一片红色的海洋，”维维惊叹道。

“ [ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] ['mɪljənz] [ænd; ənd] ['mɪljənz] [ʌv; əv] [paʊndz] [ʌv; əv] ['ʧeriːz] [hɪr] !

“	There	must	be	millions	and	millions	of	pounds	of	cherries	here	!
”	那里	必须	是	百万	和	百万	的	磅	的	樱桃	这里	！

“这里肯定有数百万磅的樱桃！”

[dəunt][juː; jʊ] [wɪʃ] [wiː; wi][kʊd; kəd] [pɪk] [ðem; ðəm][ɔːl] ? ”

Don't	you	wish	we	could	pick	them	all	?	”
不	你	希望	我们	可以	挑选	他们	全部	？	”

难道你不希望我们能把它们全都选出来吗?

“ ['evri] ['sɪŋg(ə)l][wʌn] ! ” [læft] ['kɑːni] .

“	Every	single	one	!	”	laughed	Connie	.
”	每一个	单身的	一	！	”	笑了	康妮	.

“每一个都是！”康妮笑着说。

[bəuθ]['gɜːlz][wɜːr; wər] [naʊ] [ɪn] [haɪ] [gʊd] ['hjuːmər] ,

Both	girls	were	now	in	high	good	humor	,
两个都	女孩们	是	现在	在	高的	好的	幽默	,

两个女孩现在心情都非常好。

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [ðeɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['braʊniz] [wʊd] [meɪk] [fɔːr; fər][ðə; ði] [truːp]

thinking	of	the	money	they	and	the	other	Brownies	would	make	for	the	troop
思维	的	这	钱	他们	和	这	其他	布朗尼蛋糕	会	制作	为了	这	部队

.

:
.

想着她们和其他小女童军能为童子军赚多少钱。

[ʌn'fæsənɪŋ] [ðə; ði] [geɪt] , [ðeɪ] [wɔːkt] [bɪ'twiːn] ['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] ['ʧeri] [triːz] , [ʌp][ə; eɪ] ['waɪndɪŋ]

Unfastening	the	gate	,	they	walked	between	rows	of	cherry	trees	,	up	a	winding
解开	这	门	,	他们	步行	之间	行	的	樱桃	树木	,	向上	一个	绕线

['draɪvweɪ] [tɔːrd] [ðə; ði] [haʊs] .

driveway	toward	the	house	.
车道	朝向	这	房子	.

他们打开大门，穿过一排排樱桃树，沿着蜿蜒的车道走向房子。

[wen] [ðə; ði] [tuː] ['gɜːlz][wɜːr; wər][hæf] - [wei] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['dwelɪŋ] , [ðeɪ] [hɜːrd] ['sʌmwʌn]

When	the	two	girls	were	half	-	way	up	to	the	dwelling	,	they	heard	someone
什么时候	这	二	女孩们	是	一半	-	方式	向上	到	这	住宅	,	他们	听到	某人

['spiːkɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [laʊd] ,

speaking	in	a	loud	,
请讲	在	一个	大声	,

当两个女孩走到半山腰时，她们听到有人大声说话，

['æŋgri] [vɔɪs] .

angry	voice	.
生气的	嗓音	.

愤怒的声音。

[æt; ət][fɜːrst] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [ges] [huː] [maɪt] [biː; bi] ['tɔːkɪŋ] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [siː] [ðə; ði]

At	first	they	could	not	guess	who	might	be	talking	,	for	they	could	not	see	the
在	第一的	他们	可以	不是	猜测	WHO	可能	是	说	,	为了	他们	可以	不是	看	这

['spiːkər] .

speaker	.
扬声器	.

起初他们无法猜测是谁在说话，因为他们看不到说话的人。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [vɔɪs] [riːʧt] [ðem; ðəm] ['veri] ['klɪrli] .

But	his	voice	reached	them	very	clearly	.
但	他的	嗓音	达到	他们	非常	清楚地	.

但他们却听得非常清楚他的声音。

“ [wɑːn; hwɑːn] , [jʊə(r)] [ə; eɪ]['leɪzi] , [noʊ] - [gʊd] !

“	Juan	,	you're	a	lazy	,	no	-	good	!
”	胡安	,	你是	一个	懒惰的	,	不	-	好的	!

“胡安，你是个懒惰的废物！”

” [ðə; ði][mæn] ['ʃaʊtɪd] .

”	the	man	shouted	.
”	这	男人	喊叫	.

“那人喊道。”

“ [θriː] [taɪmz] [tə'deɪ] [aɪv] [toʊld][juː; jʊ][nɑːt][tuː; tə] [bruːz] [ðə; ði] [fruːt] [ɪn] ['strɪpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] !

“	Three	times	today	I've	told	you	not	to	bruise	the	fruit	in	stripping	it	!
”	三	时代	今天	我已经	讲述	你	不是	到	挫伤	这	水果	在	脱衣舞	它	!

“今天我已经跟你说过三次了，剥水果的时候不要把水果弄伤！”

[bʌt; bət][duː][juː; jʊ] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] ?

But	do	you	pay	attention	?
但	做	你	支付	注意力	?

但你注意到了吗?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

樱桃节上的布朗尼童子军(The Brownie Scouts in the Cherry Festival)

Not25
Not25
Not25

Not25

[ðə; ði] ['slaɪtəst] .
the slightest .
这 丝毫 .

哪怕是最轻微的。

['i:ðər] [ju:l] [teɪk] ['ɔ:rdərz] , [ɔ:r][kwɪt][ðə; ði] ['ɔ:rtʃərd] .
Either you'll take orders , or quit the orchard .
任何一个 你会 拿 订单 , 或者 辞职 这 果园 .

要么你接受命令，要么就离开果园。

['sævi] ? ”
Savey ? ”
萨维 ? ”

萨维?

“ [ˌes 'aɪ] , [se'njɔ:] , ” [keɪm] [ðə; ði] ['mʌtəd] [rɪ'plaɪ] .
“ Si , Senor , ” came the muttered reply .
“ 硅 , 传感器 , ” 来了 这 低声说道 回复 .

“是的，先生，”对方低声回答道。

“ [naʊ] [get] [bæk] [tu:; tə][jʊr; jər] ['pɪkɪŋ] , ” [ðə; ði][mæn] [snæpt] .
“ Now get back to your picking , ” the man snapped .
“ 现在 得到 后退 到 你的 挑选 , ” 这 男人 啪啪 .

“现在回去继续你的采摘工作，”那人厉声说道。

['vi:vi:] [ænd; ənd] ['kɑ:ni] [hæd; həd] ['raʊndɪd] [ə; eɪ] [bend] [ɪn][ðə; ði] [roʊd] [ænd; ənd] [naʊ] [wɜ:r; wər] ['eɪb(ə)l]
Veve and Connie had rounded a bend in the road and now were able
维维 和 康妮 有 圆润 一个 弯曲 在 这 路 和 现在 是 有能力的
[tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [tu:] ['spi:kɚz] .
to see the two speakers .
到 看 这 二 演讲者 .

维维和康妮绕过路的一个弯道，现在可以看到那两个演讲者了。

[ðə; ði][mæn] , [hu:] [wɔ:r] [ə; eɪ] [rʌf] ['tʃekərd] [ʃɜ:rt] [ænd; ənd][lɑ:rdʒ] [strɔ:] [hæt] , [wʌz; wəz] [ʃɔ:rt]
The man , who wore a rough checkered shirt and large straw hat , was short
这 男人 , WHO 穿着 一个 粗糙的 格子图案 衬衫 和 大的 稻草 帽子 , 曾是 短的
[ænd; ənd][fæt] .
and fat .
和 胖的 .

那名男子身穿粗糙的格子衬衫，头戴宽边草帽，身材矮胖。

[hɪz; ɪz] ['sʌnbɜ:rnd] [feɪs] ['twɪstɪd] ['ɪntu:][hɑ:rd][laɪnz] [æz; əz][hi:; hi] [tɔ:kt] .
His sunburned face twisted into hard lines as he talked .
他的 晒伤 脸 扭曲 进入 难的 线条 作为 他 谈话 .

他说话时，被晒伤的脸扭曲成一道道硬线。

[ðə; ði][wʌn][hi:; hi] [ə'drest] [ə'pɪrd] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]['meksɪkən] [læd] ,
The one he addressed appeared to be a Mexican lad ,
这 一 他 已解决 出现 到 是 一个 墨西哥 小伙子 ,

他跟那个人说话，那个人看起来像个墨西哥小伙子。

[noʊ]['oʊldər][ðæn; ðən] - [ɔːr] - ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] .

no	older	than	10	or	12	years	of	age	.
不	老	比	-	或者	-	年	的	年龄	.

年龄不超过10岁或12岁。

[wɑːn; hwɑːn][wʌz; wəz] [drest] [ɪn] ['rægɪd] ['greɪɪʃ] - [waɪt] ['traʊzərz] [ænd; ənd] [ʃɜːrt] .

Juan	was	dressed	in	ragged	grayish	-	white	trousers	and	shirt	.
胡安	曾是	穿着	在	破烂不堪	灰蒙蒙的	-	白色的	裤子	和	衬衫	.

胡安穿着破旧的灰白色裤子和衬衫。

[hiː; hi] [tuː] [wɔːr] [ə; eɪ] [strɔː] [hæt][tuː; tə] [prə'tekt] [hɪm'self] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sʌn] , [bʌt; bət][wʌz; wəz]

He	too	wore	a	straw	hat	to	protect	himself	from	the	sun	,	but	was
他	也	穿着	一个	稻草	帽子	到	保护	他自己	从	这	太阳	,	但	曾是

['berfʊt] .

barefoot	.
赤脚	.

他也戴着一顶草帽遮阳，但却光着脚。

[ðə; ði] [bɔɪ] [skuːtid] [ɔːf] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['empti] ['tʃeri] [peɪl] [æz; əz][ðə; ði]['gɜːlz] [ə'proʊtʃt] .

The	boy	scooted	off	with	his	empty	cherry	pail	as	the	girls	approached	.
这	男生	滑行	离开	和	他的	空的	樱桃	桶	作为	这	女孩们	接近	.

女孩们走近时，男孩拿着空樱桃桶溜走了。

['ræðər] ['nɜːrvəsli] , ['kɑːni] [ænd; ənd] ['viːviː] [spoʊk] [tuː; tə][ðə; ði][mæn] , [huː] [aɪd] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ]

Rather	nervously	,	Connie	and	Veve	spoke	to	the	man	,	who	eyed	them	in	a
相当	紧张地	,	康妮	和	维维	辐	到	这	男人	,	WHO	眼睛	他们	在	一个

[moʊst] [ʌn'frendli] [wei] .

most	unfriendly	way	.
最多	不友好	方式	.

康妮和维芙有些紧张地和那个男人说话，而那个男人用非常不友好的眼神打量着她们。

“ [wɪə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər]['mɪstər] . ['wɪnˌgeɪt] , ” [sed] ['kɑːni] [pə'laɪtli] .

“	We're	looking	for	Mr	.	Wingate	,	”	said	Connie	politely	.
“	是	寻找	为了	先生	.	温盖特	,	”	说	康妮	礼貌地	.

“我们正在寻找温盖特先生，”康妮礼貌地说。

“ [wel] ? ” [ðə; ði][mæn] [di'mɑːndid] .

“	Well	?	”	the	man	demanded	.
“	出色地	?	”	这	男人	要求	.

“怎么样？”那人问道。

“ [kæn; kən][juː; jʊ] [tel] [ˌjuː 'es] [wer] [tuː; tə][faɪnd][hɪm; ɪm] ? ”

“	Can	you	tell	us	where	to	find	him	?	”
“	能	你	告诉	我们	在哪里	到	寻找	他	?	”

“你能告诉我们他在哪里吗？”

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪnˌgeɪt] .

“	I	am	Wingate	.
“	我	是	温盖特	.

我是温盖特。

[wʌt] [d'juː] [wɑːnt] ?

What	d'you	want	?
什么	你	想	?

你想要什么?

[biː; bi] [briːf] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪv] [gɑːt][wɜːrk][tuː; tə][duː] . ” -

Be	brief	,	because	I've	got	work	to	do	.	”	26
是	简短的	,	因为	我已经	得到	工作	到	做	.	”	-

长话短说，因为我还有工作要做。”26

['kɑːni] [ænd; ənd] ['viːviː] [geɪzd] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] [dɪs'meɪ] .

Connie	**and**	**Veve**	**gazed**	**at**	**each**	**other**	**in**	**dismay**	**.**
康妮	和	维维	凝视	在	每个	其他	在	沮丧	.

康妮和维芙沮丧地对视了一眼。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['veri] [fɜːrst]['moʊmənt] , [ðeɪ] [hæd; həd] [dis'laikt] [ðɪs] [mæn][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [rʌf] [wei] [ʌv; əv] ['spiːkɪŋ] .

From	**the**	**very**	**first**	**moment**	**,**	**they**	**had**	**disliked**	**this**	**man**	**because**	**of**	**his**	**rough**	**way**	**of**	**speaking**	**.**
从	这	非常	第一的	片刻	,	他们	有	不喜欢	这	男人	因为	的	他的	粗糙的	方式	的	请讲	.

从一开始，他们就因为这个人说话粗鲁而讨厌他。

[ænd; ənd] [naʊ] [hiː; hi] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi]['mɪstər] . ['wɪŋˌgeɪt] , [ðə; ði][mæn][fɔːr; fər] [huːm] [ðeɪ] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][wɜːrk] !

And	**now**	**he**	**proved**	**to**	**be**	**Mr**	**.**	**Wingate**	**,**	**the**	**man**	**for**	**whom**	**they**	**expected**	**to**	**work**	**!**
和	现在	他	已证实	到	是	先生	.	温盖特	,	这	男人	为了	谁	他们	预期的	到	工作	!

现在他被证明就是温盖特先生，他们期待为之效力的那个人！

“ [wel] , [wʌt] [d'juː] [wɑːnt] ?

“	**Well**	**,**	**what**	**d'you**	**want**	**?**
”	出色地	,	什么	你	想	?

“那么，你想要什么？”

” [ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] [rɪ'piːtɪd] .

”	**the**	**owner**	**of**	**the**	**orchard**	**repeated**	**.**
”	这	所有者	的	这	果园	重复	.

果园主人重复道。

[hiː; hi][fæst][wʌz; wəz] ['luːzɪŋ] ['peɪʃ(ə)ns] .

He	**fast**	**was**	**losing**	**patience**	**.**
他	快速地	曾是	输	耐心	.

他很快就失去了耐心。

“ [aʊt] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ! ”

“	**Out**	**with**	**it**	**!**	**”**
”	出去	和	它	!	”

“快说！”

“ [pliːz] — ” ['kɑːni] ['swɑːloʊd] [twaɪs] [ænd; ənd] ['strʌgld] [ɑːn] .

“	**Please**	**—**	**”**	**Connie**	**swallowed**	**twice**	**and**	**struggled**	**on**	**.**
”	请	—	”	康妮	吞咽	两次	和	挣扎	在	.

“求求你——”康妮咽了两口唾沫，挣扎着继续说道。

“ [wiː; wi] [wʊd] [laɪk] [ə; eɪ][dʒɑːb] ['pɪkɪŋ] ['tʃeriːz] . ”

“	**We**	**would**	**like**	**a**	**job**	**picking**	**cherries**	**.**	**”**
”	我们	会	喜欢	一个	工作	挑选	樱桃	.	”

“我们想找一份摘樱桃的工作。”

“ [nɑːt][dʒʌst][ˌjuː 'es] , ” ['viːviː] [əˈmendid] ['kwɪkli] .

“	**Not**	**just**	**us**	**,**	**”**	**Veve**	**amended**	**quickly**	**.**
”	不是	只是	我们	,	”	维维	修订版	迅速地	.

“不只是我们，”维芙迅速补充道。

“ [ɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['braʊniz] . ”

“	**All**	**of**	**the**	**Brownies**	**.**	**”**
”	全部	的	这	布朗尼蛋糕	.	”

“所有的小女童军。”

“ [ðə; ði] ['braʊniz] ?
“ The Brownies ?
” 这 布朗尼蛋糕 ?

“布朗尼小队？”

” ['mɪstər] . ['wɪŋˌgeɪt] [di'mɑːndid] .
” Mr . Wingate demanded .
” 先生 . 温盖特 要求 .

温盖特先生质问道。

“ [huː] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ?
“ Who are they ?
” WHO 是 他们 ?

“他们是谁？”

['fɛəriz] ? ”
Fairies ? ”
仙女 ? ”

仙女?

“ [oʊ] , [noʊ] !
“ Oh , no !
” 哦 , 不 !

“哦，不！”

” ['kɑːni] [kə'rektɪd] .
” Connie corrected .
” 康妮 已更正 .

康妮纠正道。

“ [wɪə(r)] [æn; ən][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] .
“ We're an organization .
” 是 一个 组织 .

“我们是一个组织。”

['aʊər; ɑːr] [truːp] ['mɑːtoʊ][ɪz] : - [lend] [ə; eɪ][hænd] .
Our troop motto is : ' Lend A Hand .
我们的 部队 座右铭 是 : - 借 一个 手 .

我们部队的座右铭是：“伸出援手”。

- [ðæts] [wʌt] [wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə][duː] [hɪr] [æt; ət][jʊr; jər] ['tʃeri] ['ɔːrtʃərd] . ”
' That's what we want to do here at your cherry orchard . ”
- 那就是 什么 我们 想 到 做 这里 在 你的 樱桃 果园 . ”

“这就是我们想在您的樱桃园里做的事情。”

“ [fɔːr; fər] [peɪ] , [ðæt] [ɪz] , ” ['ædɪd] ['viːviː] .
“ For pay , that is , ” added Veve .
” 为了 支付 , 那 是 , ” 额外 维维 .

“当然，是有偿的，”维维补充道。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə'freɪd]['mɪstər] . ['wɪŋˌgeɪt] [maɪt] [get][ðə; ði] [rɔːŋ] [aɪ'diːə] .
She was afraid Mr . Wingate might get the wrong idea .
她 曾是 害怕的 先生 . 温盖特 可能 得到 这 错误的 主意 .

她担心温盖特先生会误会。

“ [aɪ]['haɪər]['oʊnli] [ɪk'spɪriənst] ['pɪkərs] , ” [ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] ['oʊnər] [sed] .
“ I hire only experienced pickers , ” the orchard owner said .
” 我 聘请 仅有的 经验丰富的 采摘者 , ” 这 果园 所有者 说 .

“我只雇用有经验的采摘工，”果园主说。

“ [kɑːnt] [juːz] [kɪdz] . ”
“ Can't use kids . ”
” 不能 使用 孩子们 . ”

“不能用孩子。”

“ [bʌt; bət][wiː; wi] [hɜːrd] [juː; jʊ] [ˈtɔːkɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] , ” [ˈviːviː] [riˈmaindid] [hɪm; ɪm] .

“	But	we	heard	you	talking	to	a	little	boy	,	”	Veve	reminded	him	.
”	但	我们	听到	你	说	到	一个	小的	男生	,	”	维维	提醒	他	.

“但是我们听到你和一个小男孩说话了，”薇薇提醒他。

“ [ʃʊr] , [bʌt; bət] [ˈhiːz] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈmɛksɪkənz] .

“	Sure	,	but	he's	one	of	the	Mexicans	.
”	当然	,	但	他是	一	的	这	墨西哥人	.

“当然，但他也是墨西哥人。”

[aɪ][juːz][ə; eɪ] [kruː] [ʌv; əv] - [ɪm] — [prəˈfeʃən(ə)l] [ˈpɪkərs] .

I	use	a	crew	of	'	em	—	professional	pickers	.
我	使用	一个	全体人员	的	-	呃	—	专业的	采摘者	.

我雇佣了一队这样的专业采摘工。

[ə; eɪ][ˈstuːpɪd][lɑːt] [tuː] ! ” -

A	stupid	lot	too	!	”	27
一个	愚蠢的	很多	也	!	”	-

一群蠢货！“27

“ [dəunt][juː; jʊ] [niːd] [ˈeni] [mɔːr] [ˈpɪkərs] ?

“	Don't	you	need	any	more	pickers	?
”	不	你	需要	任何	更多的	采摘者	?

“你们不需要更多的采摘工吗？”

” [ˈkɑːni] [pəˈsistid] .

”	Connie	persisted	.
”	康妮	持续	.

康妮坚持道。

“ [aɪ] [niːd] [ɪkˈspɪriənst] [ˈpɪkərs] , [ʃʊr] .

“	I	need	experienced	pickers	,	sure	.
”	我	需要	经验丰富的	采摘者	,	当然	.

“我当然需要有经验的采摘工。”

[maɪ] [fruːt] [ɪz] [ˈraɪpənɪŋ] [fæst][ænd; ənd] [ɪf] [aɪ][dəunt][get][ˌaɪ ˈtiː] [ˈmaːkitid] , [aɪl] [luːz] [ə; eɪ] [naɪs] [ˈprɑːfɪt] .

My	fruit	is	ripening	fast	and	if	I	don't	get	it	marketed	,	I'll	lose	a	nice	profit	.
我的	水果	是	成熟	快速地	和	如果	我	不	得到	它	已上市	,	患病的	失去	一个	好的	利润	.

”

”

”

我的水果熟得很快，如果卖不出去，我会损失一大笔利润。

“ [ðen] [meɪ] [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði][dʒɑːb] ?

“	Then	may	we	have	the	job	?
”	然后	可能	我们	有	这	工作	?

那么我们能得到这份工作吗?

” [ˈviːviː] [æskt] [ˈhoʊpfəli] .

”	Veve	asked	hopefully	.
”	维维	问	希望	.

“薇薇满怀希望地问道。”

[ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt][laɪk][ˈmɪstər] . [ˈwɪnˌgeɪt] ,

She	did	not	like	Mr	.	Wingate	,
她	做过	不是	喜欢	先生	.	温盖特	,

她不喜欢温盖特先生。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [θɔːt] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi][ˈnaɪsər][tuː; tə][ðə; ði] [ˈbraʊniz] [ðæn; ðən][tuː; tə][wɑːn; hwɑːn] .

but	she	thought	he	might	be	nicer	to	the	Brownies	than	to	Juan	.
但	她	想法	他	可能	是	更漂亮	到	这	布朗尼蛋糕	比	到	胡安	.

但她觉得他对待女童子军可能会比对待胡安更友善。

“ ['lɪs(ə)n] !
“ Listen !
” 听 !

“听!

” [ðə; ði][mæn] [ɪk'skleɪmd] .
” the man exclaimed .
” 这 男人 惊呼 .

“那人惊呼道。”

“ [aɪ][toʊld][juː; jʊ][wʌns] !
“ I told you once !
” 我 讲述 你 一次 !

“我曾经告诉过你！”

[aɪ]['haɪər]['oʊnli] [ɪk'spɪriənst] ['pɪkərs] .
I hire only experienced pickers .
我 聘请 仅有的 经验丰富的 采摘者 .

我只雇用有经验的拣货员。

[aɪ] [kɑːnt] [biː; bi] ['bɑːðərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['fɛəriz] — ”
I can't be bothered with a bunch of fairies — ”
我 不能 是 烦恼 和 一个 束 的 仙女 — ”

我才懒得理会那群小仙女——”

“ ['braʊniz] , ” [sed] ['kɑːni] , ['flʌʃɪŋ] .
“ Brownies , ” said Connie , flushing .
” 布朗尼蛋糕 , ” 说 康妮 , 冲洗 .

“布朗尼蛋糕，”康妮脸红着说。

“ [ænd; ənd][wiː; wi][ɑːr; ər] [dɪ'pendəb(ə)l] .
“ And we are dependable .
” 和 我们 是 可靠的 .

“而且我们值得信赖。”

[æsk] [mɪs] ['gɔːrdn] . ”
Ask Miss Gordon . ”
问 错过 戈登 . ”

问问戈登小姐吧。

“ [rʌn] [ə'lɔːŋ] , ” ['mɪstər] . ['wɪŋˌgeɪt] ['ɔːrdərd] .
“ Run along , ” Mr . Wingate ordered .
” 跑步 沿着 , ” 先生 . 温盖特 订购 .

“快走，”温盖特先生命令道。

“ [aɪ][hæv; həv][wɜːrk][tuː; tə][duː][ænd; ənd] [jʊə(r)] ['bɔðərɪŋ] [ˌem 'iː] .
“ I have work to do and you're bothering me .
” 我 有 工作 到 做 和 你是 烦人 我 .

“我还有工作要做，你打扰我了。”

” [ðʌs] [dɪs'mɪst] , ['viːviː][ænd; ənd] ['kɑːni] [dɪ'dʒektɪdli] [wɔːkt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][meɪn] [roʊd] .
” Thus dismissed , Veve and Connie dejectedly walked back to the main road .
” 因此 解雇 , 维维 和 康妮 沮丧地 步行 后退 到 这 主要的 路 .

就这样，维维和康妮垂头丧气地走回了大路。

['æftər][ɔːl][ðer; ðər][hoʊps][ænd; ənd][plænz] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [pɪk]
After all their hopes and plans , they were not to be allowed to pick
后 全部 他们的 希望 和 计划 , 他们 是 不是 到 是 允许 到 挑选
['tʃeriːz] .
cherries .
樱桃 .

他们满怀希望和计划，最终却被禁止采摘樱桃。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] ['veri] [dɪs'kɜːrɪdʒɪŋ] .

It	was	very	discouraging	.
它	曾是	非常	令人沮丧	.

这非常令人沮丧。

“ ['nevər] [maɪnd] , ['viːviː] , ” [hɜːr; hər] [frend] [sed] [tuː; tə] [tʃɪr] [hɜːr; hər] .

“	Never	mind	,	Veve	,	”	her	friend	said	to	cheer	her	.
”	绝不	头脑	,	维维	,	”	她	朋友	说	到	欢呼	她	.

“没关系，薇薇，”她的朋友安慰她说。

“ [wiːl] [meɪk] ['mʌni] [wen] [wiː; wi] [sel] [ðə; ði] ['kreɪzi] [kwɪlt] . ”

“	We'll	make	money	when	we	sell	the	crazy	quilt	.	”
”	出色地	制作	钱	什么时候	我们	卖	这	疯狂的	被子	.	”

“卖掉这床拼布被子我们就能赚钱了。”

“ [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [mɔːr] [fʌn] [tuː; tə][hæv; həv] [pɪkt] ['tʃeriːz] . ”

“	But	it	would	have	been	more	fun	to	have	picked	cherries	.	”
”	但	它	会	有	到过	更多的	乐趣	到	有	挑选	樱桃	.	”

“但如果去摘樱桃就更有趣了。”

“ [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['veri] [naɪs] working28

“	I	don't	think	it	would	have	been	very	nice	working28
”	我	不	思考	它	会	有	到过	非常	好的	working28

“我不认为工作28会是件好事。”

[fɔːr; fər]['mɪstər] . ['wɪnˌgeɪt] , ['viːviː] .

for	Mr	.	Wingate	,	Veve	.
为了	先生	.	温盖特	,	维维	.

致温盖特先生，Veve。

[hiː; hi] [tɔːkt] [soʊ] ['ʌgli] [tuː; tə] [ðæt] ['lɪt(ə)l]['meksɪkən] [bɔɪ] .

He	talked	so	ugly	to	that	little	Mexican	boy	.
他	谈话	所以	丑陋的	到	那	小的	墨西哥	男生	.

他对那个墨西哥小男孩说了非常难听的话。

[mɪs] ['gɔːrdn] ['nevər] [wʊd] [hæv; həv] ['wɑːntɪd] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [wɜːrk] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] . ”

Miss	Gordon	never	would	have	wanted	us	to	work	for	him	.	”
错过	戈登	绝不	会	有	通缉	我们	到	工作	为了	他	.	”

戈登小姐绝不会希望我们为他工作。

“ [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['fʌsi] [ə'baʊt] [ðə; ði] [wei] [ðə; ði] ['tʃeriːz] [wɜːr; wər] [pɪkt] , ” ['viːviː] [ə'griːd] .

“	And	he	was	fussy	about	the	way	the	cherries	were	picked	,	”	Veve	agreed	.
”	和	他	曾是	挑剔的	关于	这	方式	这	樱桃	是	挑选	,	”	维维	同意	.

“而且他对樱桃的采摘方式也很挑剔，”维维同意道。

“ [aɪ] [ges] [ˌaɪ ˈtiː] ['wʊdnt] [hæv; həv] [bɪn] [mʌtʃ] [fʌn] .

“	I	guess	it	wouldn't	have	been	much	fun	.
”	我	猜测	它	不会	有	到过	很多	乐趣	.

“我想那应该没什么意思。”

” [ɑːrm][ɪn][ɑːrm] , [ðə; ði]['gɜːlz] [wɔːkt] [ʌp][ðə; ði][roʊd] , ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [bʌs] [stɑːp] .

”	Arm	in	arm	,	the	girls	walked	up	the	road	,	looking	for	a	bus	stop	.
”	手臂	在	手臂	,	这	女孩们	步行	向上	这	路	,	寻找	为了	一个	公共汽车	停止	.

“两个女孩手挽着手，沿着路走去，寻找公交车站。”

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [bɪ'kʌmɪŋ] ['taɪərd] [naʊ] , [ænd; ənd] [wɪʃt] [ðæt] ['mɪsɪz] . ['greɪsən] [hæd; həd] ['weɪtɪd]

They	were	becoming	tired	now	,	and	wished	that	Mrs	.	Grayson	had	waited
他们	是	成为	疲劳的	现在	,	和	希望	那	太太	.	格雷森	有	等待

[fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

for	them	.
为了	他们	.

他们现在感到疲倦了，真希望格雷森太太能等他们一会儿。

['evɪdəntli] , [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['drɪvn] [ɑːn][hoʊm] , [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [kuːp] [wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi]
Evidently , she had driven on home , for her coupé was nowhere to be
显然 , 她 有 驱动 在 家 , 为了 她 轿跑车 曾是 无处 到 是
[siːn] .
seen .
已见 .

显然，她已经开车回家了，因为她的双门轿车不见了踪影。

" [aɪm] ['θɜːrsti] , " ['viːviː] [sed] ['prez(ə)ntli] .
" I'm thirsty , " Veve said presently .
" 我是 渴 , " 维维 说 目前 .

"我渴了，"维维这时说道。

" [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [drɪŋk] [ʌv; əv]['wɔːtər] .
" I wish I had a drink of water .
" 我 希望 我 有 一个 喝 的 水 .

"我真想喝杯水。"

[ɔːr] ['meɪbi] [ə; eɪ]['hændfʊl] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['tʃeriːz] .
Or maybe a handful of those cherries .
或者 或许 一个 少数 的 那些 樱桃 .

或许可以摘几颗樱桃。

" ['θɔːtfəli] [ʃiː; ʃi] [geɪzd] [tɔːrd] [ə; eɪ] [triː] [huːz] ['hevɪli] ['leɪdn] [bræntʃ] [hʌŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [fens]
" Thoughtfully she gazed toward a tree whose heavily laden branch hung over the fence
" 深思熟虑 她 凝视 朝向 一个 树 谁 重度 满载 分支 悬挂 超过 这 栅栏
.
.
.

她若有所思地望向一棵树，那棵树沉重的树枝垂过篱笆。

" [oʊ] , [noʊ][juː; jʊ][dəunt] ! " [sed] ['kɑːni] , ['riːdɪŋ] [hɜːr; hər][maɪnd] .
" Oh , no you don't ! " said Connie , reading her mind .
" 哦 , 不 你 不 ! " 说 康妮 , 阅读 她 头脑 .

"哦，不，你休想！"康妮看穿了她的心思说道。

" [ðoʊz] ['tʃeriːz] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə]['mɪstər] . ['wɪnˌgeɪt] .
" Those cherries belong to Mr . Wingate .
" 那些 樱桃 属于 到 先生 . 温盖特 .

"这些樱桃是温盖特先生的。"

[nɑːt][tuː; tə][ˌjuː 'es] .
Not to us .
不是 到 我们 .

对我们来说并非如此。

[wɪə(r)] [nɑːt] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wʌn] . "
We're not taking a single one . "
是 不是 采取 一个 单身的 一 . "

我们一个也不拿。

" [huː] ['wɒnts] ['eni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['stuːpɪd][oʊld] [fruːt] ?
" Who wants any of his stupid old fruit ?
" WHO 想要 任何 的 他的 愚蠢的 老的 水果 ?

谁想要他那些愚蠢的老水果?

['eniweɪ] , [aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] [triːz] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][roʊd][hæv; həv]['lɑːrdʒər][ænd; ənd]
Anyway , I think the trees on the other side of the road have larger and
反正 , 我 思考 这 树木 在 这 其他 边 的 这 路 有 更大的 和
[raipə] ['tʃeriːz] . "
riper cherries . "
更成熟 樱桃 . "

总之，我觉得马路对面的树上结的樱桃更大更熟。"

“ [wɪə(r)] [nɑːt] ['teɪkɪŋ] ['eni] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['iːðər] , ['viːviː] [mə'gwaɪr] ! ”
“ We're not taking any of those either , Veve McGuire ! ”
” 是 不是 采取 任何 的 那些 任何一个 , 维维 麦奎尔 ! ”

“我们一个也不接受，维芙·麦奎尔！”

“ [oʊ] , [aɪm][nɑːt] [swaɪpɪŋ] ['eniθɪŋ] , ” ['viːviː] [ri'tɔːtid] . -
“ Oh , I'm not swiping anything , ” Veve retorted . 29
” 哦 , 我是 不是 滑动 任何事物 , ” 维维 反驳 . -

“哦，我什么都没偷，”维维反驳道。29

“ [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [duː] ['eni] [hɑːrm][tuː; tə] [θɪŋk] [haʊ] [naɪs] [ðoʊz] ['dʒuːsi] ['tʃeriːz] [wʊd] [teɪst] .
“ But it doesn't do any harm to think how nice those juicy cherries would taste .
” 但 它 不 做 任何 伤害 到 思考 如何 好的 那些 多汁的 樱桃 会 品尝 .

“但是想想那些多汁的樱桃味道会有多好，也没什么坏处。”

[seɪ] —
SAY —
说 —

说-

” [ðə; ði][læst][wʌz; wəz] ['ʌtəd] [ɪn][ə; eɪ][laʊd] [vɔɪs] ,
” The last was uttered in a loud voice ,
” 这 最后的 曾是 说出 在 一个 大声 嗓音 ,

“最后那句话是用大声说出来的。”

[fɔːr; fər][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl][hæd; həd] ['noʊtɪst] [ə; eɪ] ['peɪntɪd] [saɪn][ɑːn][ðə; ði] [fens] [tuː; tə][ðə; ði][left] .
for the little girl had noticed a painted sign on the fence to the left .
为了 这 小的 女孩 有 注意到 一个 绘 符号 在 这 栅栏 到 这 左边 .

因为小女孩注意到左边栅栏上画着一个标志。

[ɪn][lɑːrdʒ] [red] ['letərz] [ˌaɪ 'tiː] [riːd] : “ ['pɪkərs] ['wɑːntɪd] . ”
In large red letters it read : “ Pickers Wanted . ”
在 大的 红色的 信件 它 读 : ” 采摘者 通缉 . ”

上面用醒目的红色大字写着：“招聘拾荒者”。

“ [ðæts] [ˌjuː 'es] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['viːviː] .
“ That's us ! ” exclaimed Veve .
” 那就是 我们 ! ” 惊呼 维维 .

“那就是我们！”薇薇惊呼道。

“ [wiːl] [get] [ə; eɪ][dʒɑːb][fɔːr; fər][ðə; ði] ['braʊniz] [jet] !
“ We'll get a job for the Brownies yet !
” 出色地 得到 一个 工作 为了 这 布朗尼蛋糕 然而 !

“我们总有一天会为布朗尼童子军找到工作的！”

” ['kɑːni] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] [les] [ɪnˌθuːzi'æstɪk] .
” Connie , however , was less enthusiastic .
” 康妮 , 然而 , 曾是 较少的 热情的 .

然而，康妮却没那么热情。

[ʃiː; ʃi] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðæt] ['veri] ['laɪkli] [ɪf] [ðeɪ] [ə'plaɪd] , [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [tɜːrnd] [daʊn] [ə'gen] .
She pointed out that very likely if they applied , they would be turned down again .
她 尖 出去 那 非常 可能 如果 他们 应用 , 他们 会 是 转向 向下 再次 .

她指出，如果他们提出申请，很可能再次会被拒绝。

“ [wel] , [ˌaɪ 'tiː][wəʊnt][hɜːrt][tuː; tə][traɪ] , ” ['viːviː] [ɪn'sɪstɪd] .
“ Well , it won't hurt to try , ” Veve insisted .
” 出色地 , 它 惯于 伤害 到 尝试 , ” 维维 坚持 .

“试试也无妨，”维维坚持道。

“ [wiː; wi] [meɪ] [mɪs] ['aʊər; ɑːr] [bʌs] [ə'gen] . ”
“ We may miss our bus again . ”
” 我们 可能 错过 我们的 公共汽车 再次 . ”

我们可能又要错过公交车了。

“ [wiːl] [get] [hoʊm] [ˈsʌmhaʊ] , ” [ˈviːviː] [weɪvd] [əˈsaɪd] [ðə; ði] [əbˈdʒekʃ(ə)n] .

“	**We'll**	**get**	**home**	**somehow**	**,**	”	**Veve**	**waved**	**aside**	**the**	**objection**	**.**
”	出色地	得到	家	不知何故	,	”	维维	挥手	旁边	这	异议	.

“我们总会找到回家的路的，”维芙摆摆手，不去理会对方的反对意见。

“ [dəunt] [juː; jʊ] [wɑːnt] [ə; eɪ] [dʒɑːb] , [ˈkɑːni] ? ” “

“	**Don't**	**you**	**want**	**a**	**job**	**,**	**Connie**	**?**	”	“
”	不	你	想	一个	工作	,	康妮	?	”	“

“康妮，你不想找份工作吗？”

- [kɔːrs] [aɪ] [duː] .

'	**Course**	**I**	**do**	**.**
-	课程	我	做	.

当然。

[ˈoʊnli] [aɪ] [ˈdɪdnt] [laɪk] [ˈmɪstər] . [ˈwɪnˌgeɪt] . ”

Only	**I**	**didn't**	**like**	**Mr**	**.**	**Wingate**	**.**	**”**
仅有的	我	没有	喜欢	先生	.	温盖特	.	”

只是我不喜欢温盖特先生。

“ [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [roʊd] , [soʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [kɑːnt] [biː; bi] [hɪz; ɪz] [ˈɔːrtʃərd] .

“	**But**	**this**	**is**	**across**	**the**	**road**	**,**	**so**	**it**	**can't**	**be**	**his**	**orchard**	**.**
”	但	这	是	穿过	这	路	,	所以	它	不能	是	他的	果园	.

“但这就在马路对面，所以不可能是他的果园。”

[ðə; ði] [geɪts] [dʒʌst] [əˈhed] .

The	**gate's**	**just**	**ahead**	**.**
这	大门	只是	前方	.

大门就在前面。

[lets] [goʊ] [ɪn] , [ˈkɑːni] .

Let's	**go**	**in**	**,**	**Connie**	**.**
我们来吧	去	在	,	康妮	.

我们进去吧，康妮。

[aɪl] [duː] [ðə; ði] [ˈtɔːkɪŋ] [ðɪs] [taɪm] .

I'll	**do**	**the**	**talking**	**this**	**time**	**.**
患病的	做	这	说	这	时间	.

这次由我来发言。

” [ðə; ði] [ˈbæriər] [hæd; həd] [bɪn] [sɪˈkjʊrli] [ˈfɑːsənd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [tʃeɪn] .

”	**The**	**barrier**	**had**	**been**	**securely**	**fastened**	**with**	**a**	**chain**	**.**
”	这	障碍	有	到过	安全地	系紧	和	一个	链	.

“屏障已用链条牢牢固定住。”

[ðə; ði] [ˈgɝːlz] [kʊd; kəd] [nɑːt] [ˈoʊpən] [ˌaɪ ˈtiː] .

The	**girls**	**could**	**not**	**open**	**it**	**.**
这	女孩们	可以	不是	打开	它	.

女孩们打不开它。

[haʊˈevər] , [ðeɪ] [klaɪmd] [ˈoʊvər] [ænd; ənd] [ˈstɑːrtɪd] [ʌp] [ðə; ði] [ˈgræv(ə)l] [ˈdraɪvweɪ] .

However	**,**	**they**	**climbed**	**over**	**and**	**started**	**up**	**the**	**gravel**	**driveway**	**.**
然而	,	他们	攀登	超过	和	开始	向上	这	碎石	车道	.

然而，他们翻过那条路，开始沿着碎石车道向上走。

[ˈtʃeri] [triːz] [wɜːr; wər] [ˈevriwer] , [ˈferli] [ˈdrɪpɪŋ] [red] [ˈtreʒər] .

Cherry	**trees**	**were**	**everywhere**	**,**	**fairly**	**dripping**	**red**	**treasure**	**.**
樱桃	树木	是	到处	,	相当	滴落	红色的	宝藏	.

到处都是樱花树，鲜红的果实仿佛在滴落。

[ˈʌndər] [ˈmeni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [baʊz] , [fruːt] [hæd; həd] [ˈfɔːlən] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] . -

Under	**many**	**of**	**the**	**boughs**	**,**	**fruit**	**had**	**fallen**	**to**	**the**	**ground**	**.**	**30**
在下面	许多	的	这	树枝	,	水果	有	倒下	到	这	地面	.	-

许多树枝下都掉落了果实。30

[ə; eɪ] [fjuː] ['lædərz] [stʊd] [ə'genst] [ðə; ði] [loʊ] , [wel] - [pruːnd] [triːz] .

A	few	ladders	stood	against	the	low	,	well	-	pruned	trees	.
一个	很少	梯子	站立	反对	这	低的	,	出色地	-	修剪过的	树木	.

几架梯子靠在低矮且修剪整齐的树木旁。

[bæk] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] ['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['pɪkərs] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] .

Back	in	the	orchard	only	a	few	pickers	could	be	seen	.
后退	在	这	果园	仅有的	一个	很少	采摘者	可以	是	已见	.

回到果园里，只能看到几个采摘者。

[ɪn] [veɪn] [ðə; ði]['gɝːlz] [lʊkt] [ə'baʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['dwelɪŋ] .

In	vain	the	girls	looked	about	for	a	dwelling	.
在	徒劳	这	女孩们	看起来	关于	为了	一个	住宅	.

女孩们徒劳地四处寻找住处。

[wer] [ə; eɪ] [haʊs] [wʌns] [hæd; həd] [stʊd] [ðer; ðər] [naʊ] [wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] ['geɪpɪŋ] , [bəːnd] - [aʊt]

Where	a	house	once	had	stood	there	now	was	only	a	gaping	,	burned	-	out
在哪里	一个	房子	一次	有	站立	那里	现在	曾是	仅有的	一个	张开的	,	烧伤	-	出去

[hoʊl] .

hole	.
洞	.

原本房屋所在的地方现在只剩下一个被烧毁的大洞。

“ [waɪ] , [ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [ɔːl] [gɔːn] [ɪk'sept] [ɪts] [faʊn'deɪʃ(ə)n] !

“	Why	,	the	place	is	all	gone	except	its	foundation	!
”	为什么	,	这	地方	是	全部	已消失	除了	它是	基础	!

“哎呀，这个地方除了地基以外，什么都没了！”

” ['viːviː] [ɪk'skleɪmd] .

”	Veve	exclaimed	.
”	维维	惊呼	.

“薇薇惊呼道。”

“ [ðə; ði] [haʊs] [mʌst; məst][hæv; həv] [bəːnd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] [ə'goʊ] , [ænd; ənd] ['nevər] [wʌz; wəz] [ˌriː'bɪlt] .

“	The	house	must	have	burned	a	long	while	ago	,	and	never	was	rebuilt	.
”	这	房子	必须	有	烧伤	一个	长的	尽管	前	,	和	绝不	曾是	重建	.

“这栋房子肯定很久以前就被烧毁了，而且从来没有重建过。”

” [ðə; ði]['oʊnli] ['bɪldɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔːŋ] ,

”	The	only	building	to	be	seen	was	a	long	,
”	这	仅有的	建筑	到	是	已见	曾是	一个	长的	,

“唯一可见的建筑物是一栋长长的……”

[loʊ] [ʃed] [ɪn] [wɪtʃ] ['tʃeriːz] [wɜːr; wər] ['sɔːrtɪd] [ænd; ənd] [pækt] [fɔːr; fər] ['mɑːrkɪt] .

low	shed	in	which	cherries	were	sorted	and	packed	for	market	.
低的	棚	在	哪个	樱桃	是	已排序	和	包装	为了	市场	.

低矮的棚子里，樱桃被分拣、包装后运往市场。

['stepɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['oʊpən] ['dɔːrweɪ] , [ðə; ði]['gɝːlz] [piəd] [ˌɪn'saɪd] .

Stepping	to	the	open	doorway	,	the	girls	peered	inside	.
步进	到	这	打开	门口	,	这	女孩们	窥视	里面	.

女孩们走到敞开的门口，向里张望。

[ə; eɪ] [bent] [oʊld][mæn] , [hɪz; ɪz] [bæk] [tɔːrd] [ðem; ðəm] , ['bɪzɪli] [pækt] ['tʃeriːz] ['ɪntuː][ə; eɪ][bɪg][bɑːks] .

A	bent	old	man	,	his	back	toward	them	,	busily	packed	cherries	into	a	big	box	.
一个	弯曲	老的	男人	,	他的	后退	朝向	他们	,	忙碌地	包装	樱桃	进入	一个	大的	盒子	.

一位佝偻着背的老人正忙着把樱桃装进一个大箱子里。

[hiː; hi] [wɜːrl] [ə'raʊnd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] ['futsteps] .

He	whirled	around	upon	hearing	footsteps	.
他	旋转	大约	之上	听力	脚步声	.

听到脚步声，他猛地转身。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['ʃægi] [waɪt] [dɔːg] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] ['doʊzɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['kɔːrnər] ,

And	a	shaggy	white	dog	that	had	been	dozing	in	a	corner	,
和	一个	毛茸茸	白色的	狗	那	有	到过	打盹	在	一个	角落	,

还有一只毛茸茸的白狗，它一直在角落里打盹儿。

[spræŋ] [ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] [snɑːrl] .

sprang	up	with	a	warning	snarl	.
弹簧	向上	和	一个	警告	咆哮	.

猛地跳起来，发出警告的咆哮。

['stɑːrtld] , ['viːviː][ænd; ənd] ['kɑːni] [ri'triːtid] .

Startled	,	Veve	and	Connie	retreated	.
惊慌	,	维维	和	康妮	撤退	.

薇薇和康妮吓了一跳，退缩了。

“ [daʊn] , [kæp] !

“	Down	,	Cap	!
“	向下	,	帽	!

“趴下，队长！”

” [ðə; ði][oʊld][mæn] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] .

”	the	old	man	ordered	the	animal	.
”	这	老的	男人	订购	这	动物	.

“老人点了那只动物。”

[tuː; tə][ðə; ði]['gɜːlz][hiː; hi] [sed] : “ [dəunt][biː; bi][ə'freɪd] .

To	the	girls	he	said	:	“	Don't	be	afraid	.
到	这	女孩们	他	说	:	“	不	是	害怕的	.

他对女孩们说：“不要害怕。”

[hiː; hi][wəʊnt] [baɪt] [juː; jʊ][ɔːr] ['eniwʌn] [els] .

He	won't	bite	you	or	anyone	else	.
他	惯于	咬	你	或者	任何人	别的	.

他不会咬你或任何人。

[aɪ] [kiːp] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] [pleɪs] [tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] [ɔːf] [ɪn'truːdəz] .

I	keep	him	on	the	place	to	frighten	off	intruders	.
我	保持	他	在	这	地方	到	吓唬	离开	入侵者	.

我把他留在那里是为了吓走入侵者。

[hɪz; ɪz][bɑːrk] , [ðoʊ] , [ɪz][ɔːl] [blʌf] .

His	bark	,	though	,	is	all	bluff	.
他的	吠	,	尽管	,	是	全部虚张声势		.

但他的叫嚣不过是虚张声势。

” [ðʌs] [,riːə'ʃuəd] , ['viːviː][ænd; ənd] ['kɑːni] [stʊd] [ðer; ðər] [graʊnd] .

”	Thus	reassured	,	Veve	and	Connie	stood	their	ground	.
”	因此	放心	,	维维	和	康妮	站立	他们的	地面	.

“因此，维芙和康妮安心地坚守阵地。”

[ðeɪ] ['ræðər] [laɪkt] [ðə; ði][oʊld][mæn] [huː] looked31

They	rather	liked	the	old	man	who	looked31
他们	相当	喜欢	这	老的	男人	WHO	looked31

他们挺喜欢那位看起来31岁的老人。

[laɪk][ə; eɪ]['fɑːrmər][ɪn] [bluː] ['oʊvərɔːlz][ænd; ənd] [waɪt] [ʃɜːrt] .

like	a	farmer	in	blue	overalls	and	white	shirt	.
喜欢	一个	农民	在	蓝色的	连体工作服	和	白色的	衬衫	.

就像穿着蓝色工装裤和白衬衫的农民一样。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['frendli] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] ['twɪŋkəld] [æz; əz][hiː; hi] ['stʌdid] [ðem; ðəm] .

His	face	was	friendly	and	his	eyes	twinkled	as	he	studied	them	.
他的	脸	曾是	友好的	和	他的	眼睛	闪烁	作为	他	研究	他们	.

他面容和善，目光闪烁地打量着他们。

“ [aɪm] [pɑː] ['hʊpər] , ” [hiː; hi] [ˌɪntrə'duːst] [hɪm'self] .

“	I'm	Pa	Hooper	,	”	he	introduced	himself	.
”	我是	宾夕法尼亚州	胡珀	,	”	他	介绍	他自己	.

“我是帕·胡珀，”他自我介绍道。

“ [wʌt] [meɪ] [aɪ][duː][fɔːr; fər][juː; jʊ] [jʌŋ] ['leɪdiz] ?

“	What	may	I	do	for	you	young	ladies	?
”	什么	可能	我	做	为了	你	年轻的	女士们	?

“我能为你们这些年轻的女士们做些什么呢？”

” [naʊ] [ðɪs] [meɪd] ['kɑːni] [ænd; ənd] ['viːviː] [fiːl] [kwaɪt] [æt; ət] [iːz] .

”	Now	this	made	Connie	and	Veve	feel	quite	at	ease	.
”	现在	这	制成	康妮	和	维维	感觉	相当	在	舒适	.

“这让康妮和维维感到很安心。”

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][kæp] [traɪd] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['welkəm] ,

And	even	Cap	tried	to	show	them	that	they	were	welcome	,
和	甚至	帽	尝试	到	展示	他们	那	他们	是	欢迎	,

甚至连美国队长都试图让他们感受到受欢迎。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [keɪm] ['snɪfɪŋ] [æt; ət][ðer; ðər] [hiːlz] .

for	he	came	sniffing	at	their	heels	.
为了	他	来了	嗅闻	在	他们的	高跟鞋	.

因为他紧随其后，嗅到了他们的身后。

“ [wiː; wi] [sɔː] [jʊr; jər] [saɪn] , ” ['viːviː] [sed] , ['goʊɪŋ] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] .

“	We	saw	your	sign	,	”	Veve	said	,	going	directly	to	the	point	.
”	我们	锯	你的	符号	,	”	维维	说	,	去	直接地	到	这	观点	.

“我们看到了你的标志，”维维开门见山地说。

“ [wiː; wi] [wʊd] [laɪk] [ə; eɪ][dʒɑːb] ['pɪkɪŋ] ['tʃeriːz] .

“	We	would	like	a	job	picking	cherries	.
”	我们	会	喜欢	一个	工作	挑选	樱桃	.

我们想找一份摘樱桃的工作。

” [æz; əz]['mɪstər] . ['hʊpər] [kept] ['stʌdiɪŋ] [hɜːr; hər] , [nɑːt] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ][wɜːrd] , [ʃiː; ʃi][toʊld][hɪm; ɪm] [ə'baʊt]

”	As	Mr	.	Hooper	kept	studying	her	,	not	saying	a	word	,	she	told	him	about
”	作为	先生	.	胡珀	保留	学习	她	,	不是	说	一个	单词	,	她	讲述	他	关于

[ðə; ði] ['braʊni] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] .

the	Brownie	organization	.
这	布朗尼	组织	.

“胡珀先生一直打量着她，一言不发，她便向他讲述了布朗尼童子军组织的情况。”

[ænd; ənd] ['kɑːni] ['ædɪd] [ðæt] ['mɪstər] . ['wɪnˌgeɪt] [nekst] [dɔːr] [hæd; həd] [sent] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] [moʊst]

And	Connie	added	that	Mr	.	Wingate	next	door	had	sent	them	away	most
和	康妮	额外	那	先生	.	温盖特	下一个	门	有	发送	他们	离开	最多

['ruːdli] .

rudely	.
粗鲁地	.

康妮还补充说，隔壁的温盖特先生非常粗鲁地把他们赶走了。

“ [wiː; wi] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] [ɪk'spɪriənst] ['pɪkərs] , [bʌt; bət][wiː; wi][kæn; kən] [lɜːrn] , ” [ʃiː; ʃi] [dɪ'klerd] .

“	We	may	not	be	experienced	pickers	,	but	we	can	learn	,	”	she	declared	.
”	我们	可能	不是	是	经验丰富的	采摘者	,	但	我们	能	学习	,	”	她	声明	.

“我们可能不是经验丰富的采摘者，但我们可以学习，”她说道。

“ [dʒʌst] [gɪv] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] [tʃæns] [ænd; ənd] [wiːl] [pruːv] [wʌt] ['braʊniz] [kæn; kən][duː] .

“	Just	give	us	a	chance	and	we'll	prove	what	Brownies	can	do	.
”	只是	给	我们	一个	机会	和	出色地	证明	什么	布朗尼蛋糕	能	做	.

“给我们一个机会，我们就会证明布朗尼队能做到什么。”

" [pɑː] ['hʊpər] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ɪm'prest] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][də'rekt] [ə'proʊtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː]
" **Pa** **Hooper** **was** **greatly** **impressed** **with** **the** **direct** **approach** **of** **the** **two**
" 宾夕法尼亚州 胡珀 曾是 非常 印象深刻 和 这 直接的 方法 的 这 二
['lɪt(ə)l]['gɜːlz] .
little **girls** **.**
小的 女孩们 .

"胡珀爸爸对这两个小女孩直截了当的态度印象深刻。"

[hiː; hi][toʊld][ðem; ðəm][hiː; hi] ['veri] [mʌtʃ] ['niːdɪd] ['pɪkərs] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['lɑːrdʒər]
He **told** **them** **he** **very** **much** **needed** **pickers** **because** **some** **of** **the** **larger**
他 讲述 他们 他 非常 很多 需要 采摘者 因为 一些 的 这 更大的
['ɔːtʃədz] [hæd; həd][haɪrd][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['meksɪkən] ['pɪkərs] .
orchards **had** **hired** **most** **of** **the** **Mexican** **pickers** **.**
果园 有 雇用 最多 的 这 墨西哥 采摘者 .

他告诉他们，他非常需要采摘工，因为一些较大的果园已经雇佣了大部分墨西哥采摘工。

[ən'les] [hɪz; ɪz][fruːt][kʊd; kəd][biː; bi] ['hɑːvistid] ['kwɪkli] , [hiː; hi] [maɪt] [luːz][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv]
Unless **his** **fruit** **could** **be** **harvested** **quickly** **,** **he** **might** **lose** **a** **large** **portion** **of**
除非 他的 水果 可以 是 收获 迅速地 , 他 可能 失去 一个 大的 部分 的
[ˌaɪ 'tiː] .
it **.**
它 .

除非他的水果能尽快收获，否则他可能会损失很大一部分。

" [ðen] [ɑːr; ər][wiː; wi] [haɪrd] ?
" **Then** **are** **we** **hired** **?**
" 然后 是 我们 雇用 ?

"那么我们就被录用了吗？"

" ['viːviː] ['kwestʃənd] . -
" **Veve** **questioned** **.** **32**
" 维维 被质问 . -

"Veve 质疑道。32

[stɪl] ['mɪstər] . ['hʊpər] ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] .
Still **Mr** **.** **Hooper** **hesitated** **.**
仍然 先生 . 胡珀 犹豫了一下 .

胡珀先生仍然犹豫不决。

" [aɪ] ['skersli] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][seɪ] , " [hiː; hi][toʊld][hɜːr; hər]['kaɪndli] .
" **I** **scarcely** **know** **what** **to** **say** **,** **"** **he** **told** **her** **kindly** **.**
" 我 几乎 知道 什么 到 说 , " 他 讲述 她 亲切地 .

"我真不知道该说什么好，"他温和地对她说。

" ['tʃeri] ['pɪkɪŋ] ['iznt][æz; əz] ['iːzi] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [lʊks] .
" **Cherry** **picking** **isn't** **as** **easy** **as** **it** **looks** **.**
" 樱桃 挑选 不是 作为 简单的 作为 它 看起来 .

"采摘樱桃并不像看起来那么容易。"

[juː; jʊ] [maɪt] [fɔːl][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['lædər] [ænd; ənd][hɜːrt] [jɔːr'self] .
You **might** **fall** **from** **a** **ladder** **and** **hurt** **yourself** **.**
你 可能 落下 从 一个 梯子 和 伤害 你自己 .

你可能会从梯子上摔下来受伤。

[ɪn] [ðæt] [keɪs] , [aɪ'd][biː; bi]['laɪəb(ə)l] . "
In **that** **case** **,** **I'd** **be** **liable** **.** **"**
在 那 案件 , ID 是 容易 . "

那样的话，我就得承担责任了。

" ['braʊniz] [ɑːr; ər] [tɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['kerf(ə)l] , " ['viːviː] [ə'ʃʊrd] [hɪm; ɪm] .
" **Brownies** **are** **taught** **to** **be** **careful** **,** **"** **Veve** **assured** **him** **.**
" 布朗尼蛋糕 是 教授 到 是 小心 , " 维维 保证 他 .

"小女童军们从小就被教导要小心谨慎，"维芙向他保证道。

“ [juː; jʊ] ['wʊdnt] [kætʃ] [ˌjuː 'es] ['fɔːlɪŋ] [ɔːf] [ə; eɪ] ['lædər] !
“ You wouldn't catch us falling off a ladder !
“ 你 不会 抓住 我们 坠落 离开 一个 梯子 !

“你绝对不会看到我们从梯子上摔下来！”

” [pɑː] ['hʊpər] ['tʃʌkld] .
” Pa Hooper chuckled .
” 宾夕法尼亚州 胡珀 轻笑 .

“帕·胡珀轻笑了一声。”

“ [aɪ] [peɪ] [ə; eɪ] [sent] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf][ə; eɪ] [paʊnd] [fɔːr; fər] ['strɪpɪŋ] , ” [hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] .
“ I pay a cent and a half a pound for stripping , ” he explained .
“ 我 支付 一个 中心 和 一个 一半 一个 磅 为了 脱衣舞 , ” 他 解释 .

“我脱衣服一英镑只付一分半钱，”他解释说。

“ [ðæts] [nɑːt][æz; əz] [gʊd] [ə; eɪ] [reɪt] [æz; əz][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːtʃədz] ['ɔːfər] .
“ That's not as good a rate as some of the orchards offer .
“ 那就是 不是 作为 好的 一个 速度 作为 一些 的 这 果园 提供 .

“这不如一些果园提供的价格优惠。”

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['tʃeriːz] [tuː; tə] [weɪ] [ə; eɪ] [paʊnd] . ”
It takes a lot of cherries to weigh a pound . ”
它 需要 一个 很多 的 樱桃 到 称重 一个 磅 . ”

一磅重的樱桃需要很多颗。

“ [wiː; wi][wəʊnt][maɪnd] , ” ['kɑːni] [sed] .
“ We won't mind , ” Connie said .
“ 我们 惯于 头脑 , ” 康妮 说 .

“我们不会介意的，”康妮说。

“ [pliːz] , ['mɪstər] . ['hʊpər] , [let] [ˌjuː 'es][traɪ] !
“ Please , Mr . Hooper , let us try !
“ 请 , 先生 . 胡珀 , 让 我们 尝试 !

“胡珀先生，请让我们试试吧！”

[ðə; ði] [triːz] [ɑːnt] [haɪ] , [ænd; ənd][juː; jʊ][kʊd; kəd][let][ˌjuː 'es] [pɪk] [ðə; ði] ['loʊər] ['bræntʃɪz] .
The trees aren't high , and you could let us pick the lower branches .
这 树木 不是 高的 , 和 你 可以 让 我们 挑选 这 降低 分支 .

这些树不高，你可以让我们摘一些较低的树枝。

” [ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] ['oʊnər] [θɔːt] [ə; eɪ]['moʊmənt] .
” The orchard owner thought a moment .
” 这 果园 所有者 想法 一个 片刻 .

果园主沉思片刻。

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

然后他说：

“ [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [aɪl] [duː] .
“ I'll tell you what I'll do .
” 患病的 告诉 你 什么 患病的 做 .

“我会告诉你我会怎么做。”

[sə'poʊz] [aɪ] [test] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hæf] ['aʊɚz] ['pɪkɪŋ] ?
Suppose I test you with a half hour's picking ?
认为 我 测试 你 和 一个 一半 小时 挑选 ?

假设我让你花半个小时摘树叶来测试你?

[ɪf] [juː; jʊ][duː] [wel] , [ænd; ənd] [θɪŋk] [juː; jʊ] [wʊd] [laɪk][ðə; ði][wɜːrk] ,
If you do well , and think you would like the work ,
如果 你 做 出色地 , 和 思考 你 会 喜欢 这 工作 ,

如果你表现出色，并且认为自己会喜欢这份工作，

[ðen] [aɪ] [maɪt] ['haɪər][ɔːl][ðə; ði] ['braʊniz] .
then I might hire all the Brownies .
然后 我 可能 聘请 全部 这 布朗尼蛋糕 .

那我或许会雇佣所有的小女童军。

[haʊ] ['meni] [ɑːr; ər][ðer; ðər][ʌv; əv][juː; jʊ] ? ”
How many are there of you ? ”
如何 许多 是 那里 的 你 ? ”

你们有多少人?

“ [sɪks] , [nɑːt] [kaʊntɪŋ] [mɪs] ['gɔːrdn] , ” [sə'plaɪd] ['viːviː] .
“ Six , not counting Miss Gordon , ” supplied Veve .
“ 六 , 不是 计数 错过 戈登 , ” 供应 维维 .

“不算戈登小姐，一共六个，”维芙补充道。

“ [wer] [duː][wiː; wi][stɑːrt] ?
“ Where do we start ?
“ 在哪里 做 我们 开始 ?

“我们从哪里开始? ”

” ['mɪstər] . ['hʊpər] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [ʃoʊ] [ðə; ði]['gɝːlz][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt]
” Mr . Hooper said he would show the girls as soon as he had finished
” 先生 . 胡珀 说 他 会 展示 这 女孩们 作为 很快 作为 他 有 完成的
['pækɪŋ] [ə'nʌðər] [lʌg] . -
packing another lug . 33
包装 其他 凸耳 . -

胡珀先生说，等他收拾完另一件行李后，就会带女孩们去看。33

[ðə; ði][bɑːks][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fænsi] [wʌn] , [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ɪ'speʃəli] [lɑːrdʒ] ['tʃeriːz] .
The box was a fancy one , filled with especially large cherries .
这 盒子 曾是 一个 想要 一 , 已填 和 尤其 大的 樱桃 .

盒子很精致，里面装满了个头特别大的樱桃。

['ʌðər] [bɑːksɪz][ɪn][ðə; ði] [ʃed] [wɜːr; wər] “ ['dʒʌmb(ə)l] ” [pæk] .
Other boxes in the shed were “ jumble ” pack .
其他 盒子 在 这 棚 是 “ 杂乱 ” 盒 .

棚子里的其他箱子是“杂物包”。

[ðɪs] , ['mɪstər] . ['hʊpər] [ɪk'spleɪnd] , [ment] [ðæt] [ðə; ði] [fruːt] [wʌz; wəz][nɑːt] [pleɪst] [ɪn] ['eni] [pər'tɪkjələr]
This , Mr . Hooper explained , meant that the fruit was not placed in any particular
这 , 先生 . 胡珀 解释 , 意思是 那 这 水果 曾是 不是 放置 在 任何 特别的
['ɔːrdər] .
order .
命令 .

胡珀先生解释说，这意味着水果没有按照任何特定的顺序摆放。

['æftər][hiː; hi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['sɔːrtɪŋ] ['tʃeriːz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['fænsi] [bɑːks] ,
After he had finished sorting cherries for the fancy box ,
后 他 有 完成的 排序 樱桃 为了 这 想要 盒子 ,

他把樱桃分拣好放进精美盒子里之后，

[ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] ['oʊnər] [toʊld][ðə; ði]['gɝːlz][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [hɪm; ɪm] .
the orchard owner told the girls to follow him .
这 果园 所有者 讲述 这 女孩们 到 跟随 他 .

果园主人让女孩们跟着他走。

['mɪstər] . ['hʊpər] [led][ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ] [loʊ] - ['hæŋɪŋ] [triː] [nɪr] [ðə; ði] ['roʊdweɪ] .
Mr . Hooper led them to a low - hanging tree near the roadway .
先生 . 胡珀 引领 他们 到 一个 低的 - 绞刑 树 靠近 这 道路 .

胡珀先生带领他们来到路边一棵低矮的树下。

[tuː] [ʃɔːrt] ['lædərz] [ɔːl'redi] [wɜːr; wər][ɪn] [pleɪs] .

Two	short	ladders	already	were	in	place	.
二	短的	梯子	已经	是	在	地方	.

两架短梯子已经就位。

[ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] ['oʊnər] [ʃoʊd] [ðə; ði]['gɝːlz] [haʊ] [tuː; tə] [strɪp] ['tʃeriːz] ['ræpɪdli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [triːz] .

The	orchard	owner	showed	the	girls	how	to	strip	cherries	rapidly	from	the	trees	.
这	果园	所有者	显示	这	女孩们	如何	到	条	樱桃	快速	从	这	树木	.

果园主向女孩们展示了如何快速地从树上摘下樱桃。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ə; eɪ] [fjuː] [stemz] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði][peɪl] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt] ['mætər] , [hiː; hi] [sed] .

Even	if	a	few	stems	fell	into	the	pail	,	it	would	not	matter	,	he	said	.
甚至	如果	一个	很少	茎	跌倒	进入	这	桶	,	它	会	不是	事情	,	他	说	.

他说，即使有几根茎掉进桶里也没关系。

[wʌns] [ðə; ði] ['tʃeriːz] [riːtʃt] [ðə; ði] ['kænɪŋ] ['fækt(ə)ri] , [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [wɑːʃt] [ænd; ənd]

Once	the	cherries	reached	the	canning	factory	,	they	would	be	washed	and
一次	这	樱桃	达到	这	罐头	工厂	,	他们	会	是	洗过	和

[stemd] .

stemmed	.
茎	.

樱桃运到罐头厂后，会被清洗并去梗。

“ [aɪl] [biː; bi] [bæk] [hɪr] [ɪn] [hæf] [æn; ən] ['aʊər] , ” ['mɪstər] . ['hʊpər] [sed] .

“	I'll	be	back	here	in	half	an	hour	,	”	Mr	.	Hooper	said	.
“	患病的	是	后退	这里	在	一半	一个	小时	,	”	先生	.	胡珀	说	.

“我半小时后就回来，”胡珀先生说。

[hiː; hi] ['hændɪd] [iːtʃ] [gɜːrl][ə; eɪ] [tɔːl] [tɪn] ['bʌkɪt] .

He	handed	each	girl	a	tall	tin	bucket	.
他	递交	每个	女孩	一个	高的	锡	桶	.

他递给每个女孩一个高高的锡桶。

“ [dʒʌst][biː; bi] ['kerf(ə)l] .

“	Just	be	careful	.
“	只是	是	小心	.

“小心点。”

[dəunt] [klaɪm] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fjuː] [steps] [ɑːn][ðə; ði] ['lædərz] .

Don't	climb	more	than	a	few	steps	on	the	ladders	.
不	爬	更多的	比	一个	很少	步骤	在	这	梯子	.

不要爬超过梯子上的几级台阶。

” ['viːviː] [ænd; ənd] ['kɑːni] ['maʊntɪd] ['seprət] ['lædərz] .

”	Veve	and	Connie	mounted	separate	ladders	.
”	维维	和	康妮	安装	分离	梯子	.

“Veve 和 Connie 分别爬上了梯子。”

[æt; ət][fɜːrst] [ðeɪ] [went] [ʌp] ['oʊnli] [θriː] [steps] .

At	first	they	went	up	only	three	steps	.
在	第一的	他们	去	向上	仅有的	三	步骤	.

起初他们只爬了三级台阶。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['iːzi] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [fruːt] .

It	was	easy	to	reach	the	fruit	.
它	曾是	简单的	到	抵达	这	水果	.

很容易就能拿到水果。

“ [lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [reɪs] , ” ['viːviː] [prə'poʊzd] .

“	Let's	have	a	race	,	”	Veve	proposed	.
“	我们来吧	有	一个	种族	,	”	维维	建议的	.

“我们来比赛吧，”维芙提议道。

“ [aɪ][kæn; kən] [pɪk] [mɔːr] ['tʃeriːz] [ðæn; ðən][juː; jʊ] , ['kɑːni] ! ” -

“	I	can	pick	more	cherries	than	you	,	Connie	!	”	34
”	我	能	挑选	更多的	樱桃	比	你	,	康妮	!	”	-

“康妮，我摘的樱桃比你多！”34

[bəuθ]['gɝːlz] [strɪpt] [æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .

Both	girls	stripped	as	fast	as	they	could	.
两个都	女孩们	脱衣舞	作为	快速地	作为	他们	可以	.

两个女孩以最快的速度脱光了衣服。

[bʌt; bət][traɪ][æz; əz] [ðeɪ] [wʊd] ,

But	try	as	they	would	,
但	尝试	作为	他们	会	,

但无论他们如何努力，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [meɪk] [ðə; ði][fruːt] [fɔːl]['ɪntuː][ðə; ði][peɪl][æz; əz][fæst][æz; əz]['mɪstər] . ['hʊpər] [hæd; həd]

they	could	not	make	the	fruit	fall	into	the	pail	as	fast	as	Mr	.	Hooper	had
他们	可以	不是	制作	这	水果	落下	进入	这	桶	作为	快速地	作为	先生	.	胡珀	有

[dʌn] .

done	.
完毕	.

他们没能像胡珀先生那样迅速地把水果落入桶里。

[wen] ['kɔniːz] ['bʌkɪt] [wʌz; wəz][hæf] [fɪld] , [ʃiː; ʃi][bɪ'gæn][tuː; tə] [fiːl] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['taɪərd] .

When	Connie's	bucket	was	half	filled	,	she	began	to	feel	a	little	tired	.
什么时候	康妮的	桶	曾是	一半	已填	,	她	开始	到	感觉	一个	小的	疲劳的	.

康妮的水桶装了一半水后，她开始感到有点累了。

“ [its] ['getɪŋ] [leɪt] , ” [ʃiː; ʃi] [ri'mɑːkt] [ʌn'iːzɪli] .

“	It's	getting	late	,	”	she	remarked	uneasily	.
”	它是	获得	晚的	,	”	她	评论	不安地	.

“天色不早了，”她不安地说。

“ [aɪ] [wɪʃ] ['mɪstər] . ['hʊpər] [wʊd] [kʌm] [bæk] .

“	I	wish	Mr	.	Hooper	would	come	back	.
”	我	希望	先生	.	胡珀	会	来	后退	.

“我希望胡珀先生能回来。”

” [ðə; ði]['gɝːlz][hæd; həd] [siːn] [wʌn] ['roʊzˌdeɪl] [bʌs] [pæs] [ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] ,

”	The	girls	had	seen	one	Rosedale	bus	pass	the	orchard	,
”	这	女孩们	有	已见	一	罗斯戴尔	公共汽车	经过	这	果园	,

“女孩们看到一辆罗斯代尔巴士经过果园，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [nuː] [ə'nʌðər] [suːn] [wʊd] [biː; bi] [duː] .

and	they	knew	another	soon	would	be	due	.
和	他们	知道	其他	很快	会	是	到期的	.

他们知道很快还会有另一个孩子出生。

[ən'les] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [fɔːr; fər] [hoʊm] ['veri] ['ʃɔːrtli] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'freɪd] [ðer; ðər] ['perənts] [wʊd]

Unless	they	started	for	home	very	shortly	they	were	afraid	their	parents	would
除非	他们	开始	为了	家	非常	不久	他们	是	害怕的	他们的	父母	会

['wɜːri] .

worry	.
担心	.

他们担心，如果不能尽快回家，父母会担心。

“ [oʊ] , [hɪr] [kʌmz] ['mɪstər] . ['hʊpər] [naʊ] , ” ['viːviː] [ə'naʊnst] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtər] .

“	Oh	,	here	comes	Mr	.	Hooper	now	,	”	Veve	announced	a	little	later	.
”	哦	,	这里	来	先生	.	胡珀	现在	,	”	维维	宣布	一个	小的	之后	.

“哦，胡珀先生来了，”维芙过了一会儿宣布道。

[ʃiː; ʃi] [felt] ['veri] [mʌtʃ] [rɪ'liːvd] .

She	felt	very	much	relieved	.
她	毛毡	非常	很多	松了口气	.

她感到非常轻松。

" [wiːv] [pɪkt] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['tʃeriːz] , " ['kɑːni] [sed] ['praʊdli] .

"	We've	picked	a	lot	of	cherries	,	"	Connie	said	proudly	.
"	我们已经	挑选	一个	很多	的	樱桃	,	"	康妮	说	自豪地	.

"我们摘了很多樱桃，"康妮自豪地说。

" [duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] ['hiːl] [θɪŋk] [wiː; wi][hæv; həv] [dʌn] [ɔːl] [raɪt] ?

"	Do	you	suppose	he'll	think	we	have	done	all	right	?
"	做	你	认为	地狱	思考	我们	有	完毕	全部	正确的	?

你觉得他会认为我们做得还不错吗?

" ['viːviː] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ænd; ənd] [stretʃt] [hɜːr; hər] [kræmpt] [ɑːrmz] .

"	Veve	nodded	and	stretched	her	cramped	arms	.
"	维维	点头	和	拉伸	她	狭窄	武器	.

薇薇点了点头，伸展了一下酸痛的双臂。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ʃiː; ʃi] [stʊd] [kwaɪt] [stɪl] [ɑːn][ðə; ði] [fɪfθ] [step] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lædər] .

For	a	moment	she	stood	quite	still	on	the	fifth	step	of	the	ladder	.
为了	一个	片刻	她	站立	相当	仍然	在	这	第五	步	的	这	梯子	.

她站在梯子的第五级台阶上，一动不动地站了一会儿。

[frʌm; frəm][hɜːr; hər] [pɜːrtʃ] , [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [geɪz] [də'rektli; daɪ'rektli] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['roʊdweɪ] ['ɪntuː][ðə; ði]

From	her	perch	,	she	could	gaze	directly	across	the	roadway	into	the
从	她	栖息	,	她	可以	目光	直接地	穿过	这	道路	进入	这

['wɪnˌgeɪt] ['ɔːrtʃərd] .

Wingate	orchard	.
温盖特	果园	.

从她所在的位置，她可以直接眺望马路对面的温盖特果园。

[ə'pærəntli] , ['sʌmθɪŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] [sɔː] [ðer; ðər] ['stɑːrtld] [hɜːr; hər] .

Apparently	,	something	the	little	girl	saw	there	startled	her	.
显然	,	某物	这	小的	女孩	锯	那里	惊慌	她	.

显然，小女孩在那里看到的某些东西吓到了她。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] , [ʃiː; ʃi] ['twɪstɪd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ə; eɪ] ['betər] [vjuː] . -

At	any	rate	,	she	twisted	around	to	obtain	a	better	view	.	35
在	任何	速度	,	她	扭曲	大约	到	获得	一个	更好的	看法	.	-

总之，她扭过身去，想看得更清楚些。35

[naʊ] [ɪn] ['duːɪŋ] [soʊ] , - [raɪt] [ɑːrm] [keɪm] ['ʃɑːrpli] [ə'genst] [ðə; ði][hæf] - [fɪld] [peɪl][ʌv; əv]

Now	in	doing	so	,	Veve's	right	arm	came	sharply	against	the	half	-	filled	pail	of
现在	在	正在做	所以	,	-	正确的	手臂	来了	尖锐地	反对	这	一半	-	已填	桶	的

['tʃeriːz] .

cherries	.
樱桃	.

这时，维维的右臂猛地撞到了半桶樱桃上。

[ˌaɪ 'tiː] ['tiːtəd] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [fɔːl] .

It	teetered	and	started	to	fall	.
它	摇摇欲坠	和	开始	到	落下	.

它摇摇欲坠，开始倾倒。

['fræntɪkli] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] [klʌtʃt] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] ['bʌkɪt] .

Frantically	,	the	little	girl	clutched	to	save	the	bucket	.
疯狂地	,	这	小的	女孩	紧握	到	节省	这	桶	.

小女孩拼命地抓住水桶不放。

[bʌt; bət][hɜːr; hər][hænd] [mɪst] .

But	her	hand	missed	.
但	她	手	错过	.

但她的手落空了。

[daʊn] ['klætərd] [ðə; ði][tɪn][peɪl] , ['spɪlɪŋ] ['tʃeriːz] [ɪn] ['evri] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] !

Down	clattered	the	tin	pail	,	spilling	cherries	in	every	direction	!
向下	咔嗒咔嗒地	这	锡	桶	,	溢出	樱桃	在	每一个	方向	!

铁桶掉在地上，哐当一声摔了下来，樱桃洒得到处都是!

[nɔːr][wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði][ɪk'stent][ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'zæstər] .

Nor	was	that	the	extent	of	the	disaster	.
也不	曾是	那	这	程度	的	这	灾难	.

但这还不是灾难的全部。

[ɪn] ['wɜːrkɪŋ] [kən'vʌlsɪvli] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] ['preʃəs] [fruːt] , ['viːviː][hæd; həd] [θroʊn] [ðə; ði] ['lædər] [ɔːf]

In	working	convulsively	to	save	the	precious	fruit	,	Veve	had	thrown	the	ladder	off
在	在职的	痉挛地	到	节省	这	宝贵的	水果	,	维维	有	抛掷	这	梯子	离开

['bæləns] .

balance	.
平衡	.

为了拼命抢救珍贵的果实，维维使劲摇晃梯子，导致梯子失去平衡。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ˌaɪ 'tiː] ['wɔbəld] [ænd; ənd] [swei] .

For	a	moment	it	wobbled	and	swayed	.
为了	一个	片刻	它	摇晃	和	摇摆	.

它摇晃了一会儿。

[ðen] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] ['ʌtəd] [ə; eɪ][waɪld] [jel] , [ˌaɪ 'tiː] [slɪpt] ['saɪdweɪz] , ['hɜːrlɪŋ] [hɜːr; hər][tuː; tə][ðə; ði]

Then	,	as	she	uttered	a	wild	yell	,	it	slipped	sideways	,	hurling	her	to	the
然后	,	作为	她	说出	一个	荒野	叫喊	,	它	滑倒了	侧身	,	投掷	她	到	这

[graʊnd] . -

ground	.	36
地面	.	-

然后，她发出了一声尖叫，东西向一侧滑落，把她甩到了地上。36

['tʃæptər] [θriː]

CHAPTER	3
章	3

第三章

['oʊvər][ðə; ði] [fens]

Over	the	Fence
超过	这	栅栏

翻过围栏

“ [ɑːr; ər][juː; jʊ][hɜːrt] , ['viːviː] ?

“	ARE	you	hurt	,	Veve	?
“	是	你	伤害	,	维维	?

“薇薇，你受伤了吗？”

” ['kɑːni] ['skræmbld] [daʊn] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [oʊn] ['lædər] [tuː; tə] [help] [hɜːr; hər]['lɪt(ə)l] [frend] [ʌp]

”	Connie	scrambled	down	from	her	own	ladder	to	help	her	little	friend	up
”	康妮	打乱	向下	从	她	自己的	梯子	到	帮助	她	小的	朋友	向上

[frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .

from	the	ground	.
从	这	地面	.

康妮从自己的梯子上爬下来，去帮助她的小朋友从地上站起来。

['viːviː] [brʌʃt] [dɜːrt][frʌm; frəm][hɜːr; hər] ['braʊni] ['juːnɪfɔːrm][ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] ['biːni] [wɪtʃ]

Veve	brushed	dirt	from	her	Brownie	uniform	and	picked	up	the	beanie	which
维维	刷过	污垢	从	她	布朗尼	制服	和	挑选	向上	这	毛线帽	哪个

[hæd; həd] ['fɔːlən] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [hed] .

had	fallen	from	her	head	.
有	倒下	从	她	头	.

维维掸了掸布朗尼童子军制服上的灰尘，捡起了从头上掉下来的毛线帽。

['ruːfəli] [ʃiː; ʃi] [geɪzd] [æt; ət][ðə; ði] [spɪld] ['tʃeriːz] .

Ruefully	she	gazed	at	the	spilled	cherries	.
懊悔地	她	凝视	在	这	洒了	樱桃	.

她懊恼地望着散落一地的樱桃。

['skersli] [ə; eɪ]['hændfʊl] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði][tɪn] ['bʌkɪt] .

Scarcely	a	handful	remained	in	the	tin	bucket	.
几乎	一个	少数	剩余	在	这	锡	桶	.

铁桶里只剩下寥寥几件了。

“ [oʊ] , [aɪm][ɔːl] [raɪt] , ” [ʃiː; ʃi] ['mʌtəd] , ['rʌbɪŋ] [æn; ən] ['elboʊ] .

“	Oh	,	I'm	all	right	,	”	she	muttered	,	rubbing	an	elbow	.
“	哦	,	我是	全部	正确的	,	”	她	低声说道	,	擦	一个	弯头	.

“哦，我没事，”她一边揉着胳膊肘一边嘟囔道。

“ [bʌt; bət] [siː] [wʌt] ['hæpənd] !

“	But	see	what	happened	!
“	但	看	什么	发生	!

“但是看看发生了什么！”

[naʊ] ['mɪstər] . ['hʊpər] [wəʊnt][wɑːnt][ðə; ði] ['braʊniz] [tuː; tə] [pɪk] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɔːrtʃərd] .

Now	Mr	.	Hooper	won't	want	the	Brownies	to	pick	in	his	orchard	.
现在	先生	.	胡珀	惯于	想	这	布朗尼蛋糕	到	挑选	在	他的	果园	.

现在胡珀先生肯定不希望小女童子军在他的果园里采摘水果了。

” ['iːv(ə)n][æz; əz][ʃiː; ʃi] [spoʊk] , [ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] ['oʊnər] ['hɜːrid] [ʌp] , [kæp] ['bɑːkiŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hiːlz] .

”	Even	as	she	spoke	,	the	orchard	owner	hurried	up	,	Cap	barking	at	his	heels	.
”	甚至	作为	她	辐	,	这	果园	所有者	慌忙	向上	,	帽	叫声	在	他的	高跟鞋	.

“她话音未落，果园主就匆匆赶来，卡普在他身后狂吠。

[frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] , [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] ['viːviː]['tʌmb(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði] ['lædər] .

From	a	distance	,	he	had	seen	Veve	tumble	from	the	ladder	.
从	一个	距离	,	他	有	已见	维维	翻滚	从	这	梯子	.

他远远地看到维维从梯子上摔了下来。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə'freɪd][ʃiː; ʃi] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] ['ɪndʒərd] . -

He	was	afraid	she	might	have	been	injured	.	37
他	曾是	害怕的	她	可能	有	到过	受伤	.	-

他担心她可能受伤了。37

“ ['dɪdnt] [aɪ][wɔːrn][juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi] ['kerf(ə)l] ?

“	Didn't	I	warn	you	to	be	careful	?
“	没有	我	警告	你	到	是	小心	?

我不是警告过你要小心吗?

” [hiː; hi] [æskt] [ə; eɪ]['traɪf(ə)l] ['krɔːsli] .

”	he	asked	a	trifle	crossly	.
”	他	问	一个	琐事	生气	.

他略带恼怒地问道。

“ [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd]['broʊkən][æn; ən][ɑːrm] — ”

“	If	you	had	broken	an	arm	—	”
“	如果	你	有	破碎的	一个	手臂	—	”

“如果你摔断了胳膊——”

“ [juː; jʊ][dəunt][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi]['laɪəb(ə)l][fɔːr; fər][maɪ][fɔːl] , ” ['viːviː] [ə'ʃʊrd] [hɪm; ɪm] .

“	You	don't	have	to	be	liable	for	my	fall	,	”	Veve	assured	him	.
”	你	不	有	到	是	容易	为了	我的	落下	,	”	维维	保证	他	.

“你不必为我的摔倒承担责任，”维维向他保证道。

“ [aɪm][nɑːt][hɜːrt][ə; eɪ][bɪt] .

“	I'm	not	hurt	a	bit	.
”	我是	不是	伤害	一个	少量	.

“我一点都没受伤。”

” ['hɜːrɪdli] [ʃiː; ʃi][bɪ'gæn][tuː; tə] [pɪk] [ʌp][ðə; ði] ['skætərd] ['tʃeriːz] .

”	Hurriedly	she	began	to	pick	up	the	scattered	cherries	.
”	匆匆	她	开始	到	挑选	向上	这	疏散	樱桃	.

她赶紧开始捡起散落的樱桃。

“ [wiː; wi] [traɪd] [soʊ][hɑːrd] , ” ['kɑːni] [sed] .

“	We	tried	so	hard	,	”	Connie	said	.
”	我们	尝试	所以	难的	,	”	康妮	说	.

“我们真的尽力了，”康妮说。

[ʃiː; ʃi] [felt] [kwaɪt] [krʌʃt] [baɪ][ðə; ði][dɪ'zæstər] .

She	felt	quite	crushed	by	the	disaster	.
她	毛毡	相当	碎	经过	这	灾难	.

这场灾难让她感到非常沮丧。

“ [aɪ] — [aɪ] [ges] [wiː; wi] [ɑːnt] ['veri] [gʊd] ['pɪkərs] .

“	I	—	I	guess	we	aren't	very	good	pickers	.
”	我	—	我	猜测	我们	不是	非常	好的	采摘者	.

“我——我想我们不太擅长挑选。”

” [pɑː] ['hʊpər] ['pætɪd] [hɜːr; hər] ['ʃoʊldər] .

”	Pa	Hooper	patted	her	shoulder	.
”	宾夕法尼亚州	胡珀	轻拍	她	肩膀	.

胡珀爸爸拍了拍她的肩膀。

“ [juːv] [dʌn] [wel] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][taɪm] , ” [hiː; hi] [sed] , ['pɪrɪŋ] ['ɪntuː][hɜːr; hər][peɪl] .

“	You've	done	well	for	the	first	time	,	”	he	said	,	peering	into	her	pail	.
”	你已经	完毕	出色地	为了	这	第一的	时间	,	”	他	说	,	窥视	进入	她	桶	.

“你第一次做得不错，”他一边说着，一边盯着她的水桶。

“ [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][æn; ən]['æksɪdənt] .

“	It	was	just	an	accident	.
”	它	曾是	只是	一个	事故	.

“这只是一场意外。”

[ðeɪ] [wɪl] ['hæpən] ['sʌmtaɪmz] , [dɪ'spaɪt] [priˈkɔːʃənz] . ”

They	will	happen	sometimes	,	despite	precautions	.	”
他们	将要	发生	有时	,	尽管	防范措施	.	”

即使采取了预防措施，这种情况有时还是会发生。

“ [ðen] [juː; jʊ] [θɪŋk] [wɪə(r)] [gʊd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][get][ðə; ði][dʒɑːb][fɔːr; fər][ðə; ði] ['braʊniz] ?

“	Then	you	think	we're	good	enough	to	get	the	job	for	the	Brownies	?
”	然后	你	思考	是	好的	足够的	到	得到	这	工作	为了	这	布朗尼蛋糕	?

“那你觉得我们够格去当布朗尼队的队员吗？”

” ['viːviː] [diˈmɑːndid] .

”	Veve	demanded	.
”	维维	要求	.

“薇薇要求道。”

[pɑː] ['hupərz] [wɜːrdz][hæd; həd][riˈvaivd][hɜːr; hər][hoʊp] .

Pa	Hooper's	words	had	revived	her	hope	.
宾夕法尼亚州	胡珀的	字	有	复活	她	希望	.

胡珀爸爸的话重新燃起了她的希望。

[bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈɔːrtʃərd] [ˈoʊnər] [kʊd; kəd][rɪˈplaɪ] , [kæp] [geɪv] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [jɪp] [tuː; tə] [əˈtrækt] [əˈtenʃ(ə)n] .

Before	**the**	**orchard**	**owner**	**could**	**reply**	**,**	**Cap**	**gave**	**a**	**little**	**yip**	**to**	**attract**	**attention**	**.**
前	这	果园	所有者	可以	回复	,	帽	给予	一个	小的	耶普	到	吸引	注意力	.

果园主人还没来得及回答，卡普就发出了一声短促的叫声来吸引注意力。

[ðen] [hiː; hi][sæt][ʌp][ænd; ənd] [ˈbɛgd] , [ˈweɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [tuː] [frʌnt] [pɔːz] .

Then	**he**	**sat**	**up**	**and**	**begged**	**,**	**waving**	**his**	**two**	**front**	**paws**	**.**
然后	他	卫星	向上	和	乞求	,	挥手	他的	二	正面	爪子	.

然后他坐了起来，挥舞着两只前爪乞求。

[ˈviːviː][ænd; ənd] [ˈkɑːni] [hæd; həd][tuː; tə] [læf] .

Veve	**and**	**Connie**	**had**	**to**	**laugh**	**.**
维维	和	康妮	有	到	笑	.

薇薇和康妮忍不住笑了。

[kæp] [lʊkt] [ˈveri] [kjuːt] ,

Cap	**looked**	**very**	**cute**	**,**
帽	看起来	非常	可爱的	,

帽子看起来很可爱。

[ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈkoʊksɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈmæstər][ˈɪntuː] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˈgɝːlz] [maɪt] [hæv; həv]

and	**seemed**	**to**	**be**	**coaxing**	**his**	**master**	**into**	**saying**	**that**	**the**	**girls**	**might**	**have**
和	似乎	到	是	哄骗	他的	掌握	进入	说	那	这	女孩们	可能	有

[ðə; ði] [ˈtʃeri] [ˈpɪkɪŋ] [dʒɑːb] .

the	**cherry**	**picking**	**job**	**.**
这	樱桃	挑选	工作	.

他似乎在哄骗他的主人说，女孩们或许可以得到采摘樱桃的工作。

“ [soʊ][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] , [eɪ] , [kæp] ? ” [ˈtʃʌkld] [pɑː] [ˈhʊpər] .

“	**So**	**you**	**think**	**I**	**should**	**,**	**eh**	**,**	**Cap**	**?**	**”**	**chuckled**	**Pa**	**Hooper**	**.**
”	所以	你	思考	我	应该	,	嗯	,	帽	?	”	轻笑	宾夕法尼亚州	胡珀	.

“所以你觉得我应该，嗯，船长？”胡珀老爹笑着说。

“ [ðæt] [dʌz] [ˌaɪ ˈtiː] , [oʊld] [bɔɪ] .

“	**That**	**does**	**it**	**,**	**old**	**boy**	**.**
”	那	做	它	,	老的	男生	.

“就这样吧，老兄。”

[wiːl] [ˈhaɪər][ðə; ði] [ˈbraʊniz] !

We'll	**hire**	**the**	**Brownies**	**!**
出色地	聘请	这	布朗尼蛋糕	!

我们要雇佣小女童军！

[ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [truːp] ! ” -

The	**entire**	**troop**	**!**	**”**	**38**
这	全部的	部队	!	”	-

整个部队！“38

“ [wʊˈpiː] ! ” [ˈʃaʊtɪd] [ˈviːviː] .

“	**Whoopee**	**!**	**”**	**shouted**	**Veve**	**.**
”	欢呼	!	”	喊叫	维维	.

“哇哦！”维维喊道。

[ʃiː; ʃi] [ˈkeɪpəd] [əˈraʊnd] [soʊ] [ˈmædli] [ʃiː; ʃi] [ˈnɪrli] [ˌʌpˈset] [ˈkɔniːz] [peɪl] [ʌv; əv] [ˈtʃeriːz] .

She	**capered**	**around**	**so**	**madly**	**she**	**nearly**	**upset**	**Connie's**	**pail**	**of**	**cherries**	**.**
她	跳跃	大约	所以	疯狂地	她	几乎	沮丧的	康妮的	桶	的	樱桃	.

她疯狂地蹦来蹦去，差点打翻康妮的樱桃桶。

“ [ˈkerf(ə)l] [naʊ] , ” [wɔːrnd] [pɑː] [ˈhʊpər] , [ˈræðər] [ˈstɜːrnli] .

“	**Careful**	**now**	**,**	**”**	**warned**	**Pa**	**Hooper**	**,**	**rather**	**sternly**	**.**
”	小心	现在	,	”	警告	宾夕法尼亚州	胡珀	,	相当	严厉地	.

“小心点，”胡珀老爹严厉地警告道。

“ ['tʃeri] ['pɪkɪŋ] [ɪz] ['sɪriəs] ['bɪznəs] .
“ Cherry picking is serious business .
“ 樱桃 挑选 是 严肃的 商业 .

“采摘樱桃可是一件严肃的事情。”

[ɪf] [juː; jʊ] [wɜːrk] [hɪr] [juːl] [hæv; həv] [tuː; tə] [ə'beɪ] ['ɔːrdərz] [ænd; ənd] [nɑːt] [ækt] [ðə; ðɪ] [fuːl] .
If you work here you'll have to obey orders and not act the fool .
如果 你 工作 这里 你会 有 到 服从 订单 和 不是 行为 这 傻子 .

如果你在这里工作，就必须服从命令，不能胡闹。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [juːl] [hæv; həv] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ðɪ] [ʃɔːrt] ['lædərz] .
Furthermore , you'll have to use the short ladders .
此外 , 你会 有 到 使用 这 短的 梯子 .

此外，你还需要使用短梯。

[aɪ] [kɑːnt] [rɪsk] ['hævɪŋ] [juː; jʊ] [fɔːl] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] [tɑːp] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [triː] . ”
I can't risk having you fall from the top of a tree . ”
我 不能 风险 拥有 你 落下 从 这 顶部 的 一个 树 . ”

我不能冒让你从树顶摔下来的风险。

“ [wiːl] [duː] [ɪg'zæktli] [æz; əz] [juː; jʊ] [seɪ] , ” ['viːviː] ['prɑːmɪst] .
“ We'll do exactly as you say , ” Veve promised .
“ 出色地 做 确切地 作为 你 说 , ” 维维 承诺 .

“我们会完全按照你说的做，”薇薇承诺道。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʃiː; ʃi] ['kudnt] [kɜːrb] [hɜːr; hər] [haɪ] ['spɪrɪts] , [ʃiː; ʃi] [broʊk] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [snætʃ] [ʌv; əv] [ə; eɪ]
Because she couldn't curb her high spirits , she broke into a snatch of a
因为 她 不能 抑制 她 高的 烈酒 , 她 打破 进入 一个 抢夺 的 一个
['braʊni] [sɔːŋ] :
Brownie song :
布朗尼 歌曲 :

由于她抑制不住兴奋之情，不禁哼起了一小段女童军歌曲：

“ [wiː; wi] [snɪp] [ænd; ənd] [peɪst] [ænd; ənd] ['hæmər] [tuː] ,
“ We snip and paste and hammer too ,
“ 我们 剪 和 粘贴 和 锤 也 ,

“我们还会剪切、粘贴和敲打，

[tuː; tə] [eɪd] [foʊks] [jʌŋ] [ænd; ənd] [oʊld] .
To aid folks young and old .
到 援助 各位 年轻的 和 老的 .

帮助老少皆宜的人们。

[ænd; ənd] ['æftər] [ɔːl] ['aʊər; ɑːr] [wɜːrk] [ænd; ənd] [pleɪ] ,
And after all our work and play ,
和 后 全部 我们的 工作 和 玩 ,

在我们工作和娱乐之后，

[ə; eɪ] ['stɔːri] [wiː; wi] [wɪl] [tel] .
A story we will tell .
一个 故事 我们 将要 告诉 .

我们将讲述一个故事。

[hə'rɑː] !
Hurrah !
欢呼 !

欢呼！

[hə'rɑː] !
Hurrah !
欢呼 !

欢呼！

[hə'rɑː] !
Hurrah !
欢呼 !

欢呼!

[hə'rɑː] !
Hurrah !
欢呼 !

欢呼!

[ðə; ði] ['braʊniz] [ɑːr; ər][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][tuː; tə] [steɪ] ! ”
The Brownies are with you to stay ! ”
这 布朗尼蛋糕 是 和 你 到 停留 ! ”

布朗尼小队将一直陪伴着你!

“ [aɪ][hoʊp][ðə; ði] ['braʊniz] [duː] [steɪ] [ænd; ənd] [pruːv] [tuː; tə][biː; bi] [gʊd] ['pɪkərs] , ” ['mɪstər] . ['hʊpər]
“ I hope the Brownies do stay and prove to be good pickers , ” Mr . Hooper
“ 我 希望 这 布朗尼蛋糕 做 停留 和 证明 到 是 好的 采摘者 , ” 先生 . 胡珀
[sed] , ['saɪɪŋ] .
said , sighing .
说 , 叹息 .

“我希望布朗尼童子军能留下来，并且证明她们是优秀的采摘者，”胡珀先生叹了口气说道。

“ [aɪv] [hæd; həd] ['plenti] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][krɑːp] [ðɪs] ['siːz(ə)n] . ”
“ I've had plenty of trouble with the crop this season . ”
“ 我已经 有 很多 的 麻烦 和 这 庄稼 这 季节 . ”

“我这季的庄稼收成不太好。”

“ [wʌt] [sɔːrt][ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] , ['mɪstər] . ['hʊpər] ? ” [in'kwaiəd] ['kɑːni] .
“ What sort of trouble , Mr . Hooper ? ” inquired Connie .
“ 什么 种类 的 麻烦 , 先生 . 胡珀 ? ” 询问 康妮 .

“胡珀先生，您遇到了什么麻烦？”康妮问道。

“ [wel] , [æz; əz][aɪ] [sed] , [ðə; ði]['lɑːrdʒər] ['ɔːrtʃərd] ['oʊnərz] [hæv; həv] [haɪrd] ['nɪrli] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði]
“ Well , as I said , the larger orchard owners have hired nearly all of the
“ 出色地 , 作为 我 说 , 这 更大的 果园 所有者 有 雇用 几乎 全部 的 这
[prə'feʃən(ə)l] ['pɪkərs] .
professional pickers .
专业的 采摘者 .

“嗯，正如我所说，较大的果园主几乎雇佣了所有的专业采摘工。”

[aɪm] supposed39
I'm supposed39
我是 supposed39

我应该39

[tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [kruː] ['kʌmɪŋ] [ɪn] [tə'mɑːroʊ] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [meɪ] [feɪl][ˌem 'iː] .
to have a crew coming in tomorrow , but they may fail me .
到 有 一个 全体人员 未来 在 明天 , 但 他们 可能 失败 我 .

明天会派人过来，但他们可能会让我失望。

[ænd; ənd][maɪ] [fruːt] [ɪz] ['raɪpənɪŋ] [fæst] .
And my fruit is ripening fast .
和 我的 水果 是 成熟 快速地 .

我的水果熟得很快。

” ['mɪstər] . ['hʊpər] [geɪzd] ['θɔːtfəli] [ʌp] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['tʃeri] [triː] [æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] .
” Mr . Hooper gazed thoughtfully up into a cherry tree as he spoke .
” 先生 . 胡珀 凝视 深思熟虑 向上 进入 一个 樱桃 树 作为 他 辐 .

胡珀先生一边说话，一边若有所思地望着头边的一棵樱桃树。

[ðə; ði] [fruːt] ['nɪrli] [ɔːl] [wʌz; wəz] [braɪt] [red] [ænd; ənd] [soʊ] [plʌmp] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt]

The	fruit	nearly	all	was	bright	red	and	so	plump	it	looked	as	if	it	might
这	水果	几乎	全部	曾是	明亮的	红色的	和	所以	丰满	它	看起来	作为	如果	它	可能

[bɜːrst] .

burst	.
爆裂	.

这些水果几乎全是鲜红色的，而且非常饱满，看起来好像要爆裂开来。

[ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] ['oʊnər] [tʊk] ['kɔniːz] [peɪl] [ʌv; əv] ['tʃeriːz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃed] [fɔːr; fər] ['weɪɪŋ] .

The	orchard	owner	took	Connie's	pail	of	cherries	to	the	shed	for	weighing	.
这	果园	所有者	采取	康妮的	桶	的	樱桃	到	这	棚	为了	称重	.

果园主把康妮那桶樱桃拿到棚子里称重。

“ [juːv] [pɪkt] [fɔːr] [paʊndz] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	You've	picked	four	pounds	,	”	he	said	.
“	你已经	挑选	四	磅	,	”	他	说	.

“你选了四磅，”他说。

“ [ðæts] [sɪks] [sents] .

“	That's	six	cents	.
“	那就是	六	分	.

“那是六美分。”

['æftər] [juːv] ['præktɪst] [ə'waɪl] , [juːl] [faɪnd] [juː; jʊ] [kæn; kən] [strɪp] [ðə; ði] [triːz] [θriː] [taɪmz] [æz; əz]

After	you've	practiced	awhile	,	you'll	find	you	can	strip	the	trees	three	times	as
后	你已经	练习	一会儿	,	你会	寻找	你	能	条	这	树木	三	时代	作为

[fæst] .

fast	.
快速地	.

练习一段时间后，你会发现剥树皮的速度可以提高三倍。

” [paː] ['hʊpər] [toʊld] [ðə; ði] ['gɜːlz] [ðæt] [ə; eɪ] [prə'feʃən(ə)l] ['pɪkər] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [meɪd] [frʌm; frəm]

”	Pa	Hooper	told	the	girls	that	a	professional	picker	usually	made	from
”	宾夕法尼亚州	胡珀	讲述	这	女孩们	那	一个	专业的	拣货员	通常	制成	从

[sɪks] [tuː; tə] [ten] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] [ə; eɪ] [deɪ] .

six	to	ten	dollars	a	day	.
六	到	十	美元	一个	天	.

“胡珀爸爸告诉女孩们，一个专业的采摘工通常一天能挣六到十美元。”

[ðə; ði] ['braʊniz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , ['nevər] [kʊd; kəd] [hoʊp] [tuː; tə] [ɜːrn] [ðæt] [mʌtʃ] .

The	Brownies	,	of	course	,	never	could	hope	to	earn	that	much	.
这	布朗尼蛋糕	,	的	课程	,	绝不	可以	希望	到	赚	那	很多	.

当然，女童子军们永远不可能赚到那么多钱。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['peɪɪŋ] ['kɑːni] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['tʃeriːz] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [pɪkt] ,

Instead	of	paying	Connie	for	the	cherries	she	had	picked	,
反而	的	付费	康妮	为了	这	樱桃	她	有	挑选	,

没有付钱给康妮她摘的樱桃，

['mɪstər] . ['hʊpər] [roʊt] [hɜːr; hər] [neɪm] [ɑːn] [ə; eɪ] [kɑːrd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ðæt] [wʌz; wəz] [duː] .

Mr	.	Hooper	wrote	her	name	on	a	card	and	the	amount	that	was	due	.
先生	.	胡珀	写道	她	姓名	在	一个	卡片	和	这	数量	那	曾是	到期的	.

胡珀先生在一张卡片上写下了她的名字和应付金额。

“ [ðɪs] [ɪz] [jʊr; jər] [ə'kaʊnt] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	This	is	your	account	,	”	he	said	.
“	这	是	你的	帐户	,	”	他	说	.

“这是你的账号，”他说。

“ [ɪf] [jʊə(r)] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɪkər] [ænd; ənd] [stɪk] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] ,

“	If	you're	a	good	picker	and	stick	to	it	,
“	如果	你是	一个	好的	拣货员	和	戳	到	它	,

“如果你是个优秀的采摘者，并且坚持下去，

[ðə; ði][sʌm; səm][ʃʊd; ʃəd] [groʊ] [ænd; ənd] [groʊ] [laɪk]['dʒæks] ['biːnstɔːk] .

the	sum	should	grow	and	grow	like	Jack's	beanstalk	.
这	和	应该	生长	和	生长	喜欢	杰克的	豆茎	.

总额应该像杰克的魔豆一样越长越大。

" [ðen] [ænd; ənd][ðer; ðər] ,

"	Then	and	there	,
"	然后	和	那里	,

“就在那时，

[bəuθ] ['kɑːni] [ænd; ənd]['viːviː] [meɪd] [ʌp][ðer; ðər][maɪndz][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [fæstɪst] ['pɪkərs] [ɪn][ðə; ði]

both	Connie	and	Veve	made	up	their	minds	to	be	the	fastest	pickers	in	the
两个都	康妮	和	维维	制成	向上	他们的	思想	到	是	这	最快	采摘者	在	这

['roʊzˌdeɪl] ['braʊni] [truːp] .

Rosedale	Brownie	troop	.
罗斯戴尔	布朗尼	部队	.

康妮和维芙都下定决心要成为罗斯代尔布朗尼童子军中捡东西最快的队员。

[ðeɪ] ['skersli] [kʊd; kəd] [weɪt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] [tuː; tə] [rɪ'leɪt] [ðer; ðər] [gʊd] [nuːz] !

They	scarcely	could	wait	to	return	home	to	relate	their	good	news	!
他们	几乎	可以	等待	到	返回	家	到	涉及	他们的	好的	消息	!

他们迫不及待地想回家分享这个好消息！

" [biː; bi][æt; ət][ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ɪf] you40

"	Be	at	the	orchard	early	in	the	morning	if	you40
"	是	在	这	果园	早期的	在	这	早晨	如果	you40

“如果你40岁，就得一大早就到果园去。”

[wɑːnt][tuː; tə][get][ə; eɪ] [gʊd] [stɑːrt] , " ['mɪstər] . ['hʊpər] ['ɜːdʒd] .

want	to	get	a	good	start	,	"	Mr	.	Hooper	urged	.
想	到	得到	一个	好的	开始	,	"	先生	.	胡珀	敦促	.

“想有个好的开始，”胡珀先生敦促道。

" [æt; ət] [liːst] [baɪ]['sev(ə)n][ə'klɔk, əu-] .

"	At	least	by	seven	o'clock	.
"	在	至少	经过	七	点钟	.

“至少七点之前。”

" [naʊ] , [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] , ['kɑːni] [ænd; ənd] ['viːviː] ['skersli] [hæd; həd][ðer; ðər] ['brekfəsts] [baɪ] [ðæt]

"	Now	,	as	a	rule	,	Connie	and	Veve	scarcely	had	their	breakfasts	by	that
"	现在	,	作为	一个	规则	,	康妮	和	维维	几乎	有	他们的	早餐	经过	那

['aʊər] .

hour	.
小时	.

“通常情况下，康妮和维芙到那个时候几乎都没吃过早饭。”

[juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊr] , [ðoʊ] , [ðæt] [ðeɪ] ['dɪdnt] [tel] [ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] ['oʊnər] .

You	may	be	sure	,	though	,	that	they	didn't	tell	the	orchard	owner	.
你	可能	是	当然	,	尽管	,	那	他们	没有	告诉	这	果园	所有者	.

不过，你可以肯定的是，他们没有告诉果园主人。

[ɪn'sted] , [ðeɪ] ['mɪrli] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ænd; ənd] ['prɑːmɪst] [tuː; tə][biː; bi][ɑːn][hænd] .

Instead	,	they	merely	nodded	and	promised	to	be	on	hand	.
反而	,	他们	仅仅	点头	和	承诺	到	是	在	手	.

他们只是点了点头，并承诺会到场。

[ðə; ði]['gɜːlz] [felt] [kwaɪt] ['hæpi] [æz; əz] [ðeɪ] ['trʌdʒd] [tuː; tə][ðə; ði] [bʌs] [stɑːp] .

The	girls	felt	quite	happy	as	they	trudged	to	the	bus	stop	.
这	女孩们	毛毡	相当	快乐的	作为	他们	艰难跋涉	到	这	公共汽车	停止	.

女孩们拖着疲惫的步伐走向公交车站，她们感到十分开心。

[ðer; ðər][ɑːrmz] [eɪkt] [frʌm; frəm] [sʌtʃ] [fæst] ['pɪkɪŋ] ,
Their arms ached from such fast picking ,
他们的 武器 疼痛 从 这样的 快速地 挑选 ,

他们因为快速采摘而手臂酸痛。

[ænd; ənd] ['viːviː] [hæd; həd] ['sevrəl] ['tʃeri] [dʒuːs] [steɪnz] [ɑːn][hɜːr; hər] - [dres] .
and Veve had several cherry juice stains on her pinchecked dress .
和 维维 有 一些 樱桃 汁 污渍 在 她 - 裙子 .

薇薇的格子连衣裙上有好几处樱桃汁渍。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [pliːzd] [tuː; tə][hæv; həv] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] ['prɑːmɪs] [ʌv; əv] [wɜːrk] .
But they were pleased to have obtained a promise of work .
但 他们 是 高兴 到 有 获得 一个 承诺 的 工作 .

但他们很高兴获得了工作机会。

“ [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['mʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði] [truːp] ,
“ We should make a lot of money for the troop ,
“ 我们 应该 制作 一个 很多 的 钱 为了 这 部队 ,

我们应该为部队赚很多钱，

” ['viːviː] [dɪ'klerd] [æz; əz] [ðeɪ] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [bʌs] .
” Veve declared as they waited for their bus .
” 维维 声明 作为 他们 等待 为了 他们的 公共汽车 .

“维维一边等公交车一边说道。”

“ [wʌt] [ɪf] [mɪs] ['gɔːrdn] ['ʃʊdənt] [let][ˌjuː 'es] [pɪk] ?
“ What if Miss Gordon shouldn't let us pick ?
“ 什么 如果 错过 戈登 不应该 让 我们 挑选 ?

“如果戈登小姐不让我们挑选怎么办？”

” ['kɑːni] [æskt] ['æŋkʃəsli] .
” Connie asked anxiously .
” 康妮 问 焦虑地 .

康妮焦急地问道。

“ ['æftər] [ɔːl] , [ʃiː; ʃi]['oʊnli][toʊld][ˌjuː 'es][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ə'baʊt] [ðə; ði][dʒɑːb] .
“ After all , she only told us to find out about the job .
“ 后 全部 , 她 仅有的 讲述 我们 到 寻找 出去 关于 这 工作 .

“毕竟，她只是让我们打听一下这份工作而已。”

[nɑːt][tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] . ”
Not to take it . ”
不是 到 拿 它 . ”

不要拿。

“ [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][hɑːrd] ['getɪŋ] [ðə; ði] ['braʊniz] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] [baɪ]['sev(ə)n][ə'klɔk, əu-]
“ And it will be hard getting the Brownies to the orchard by seven o'clock
“ 和 它 将要 是 难的 获得 这 布朗尼蛋糕 到 这 果园 经过 七 点钟
, ” ['viːviː] ['ædɪd] .
, ” Veve added .
, ” 维维 额外 .

“而且要让小女童军们在七点钟之前到达果园也很难，”维维补充道。

“ ['mɪstər] . ['hʊpər] ['riːəli] [niːdz] ['aʊər; ɑːr][help] [ðoʊ] .
“ Mr . Hooper really needs our help though .
“ 先生 . 胡珀 真的 需求 我们的 帮助 尽管 .

“不过，胡珀先生确实需要我们的帮助。”

[ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [get] ['pɪkərs] [suːn] , [hɪz; ɪz][krɑːp] [wɪl] [biː; bi][lɔːst] .
If he doesn't get pickers soon , his crop will be lost .
如果 他 不 得到 采摘者 很快 , 他的 庄稼 将要 是 丢失的 .

如果他再找不到采摘工人，他的庄稼就颗粒无收了。

[wen] [ðə; ði] ['braʊniz] [hɪr] [ə'baʊt] [ðæt] , [aɪm] [ʃʊr] [ðeɪl] [wɑːnt][tuː; tə] [pɪtʃ] [ɪn] . ″

When	the	Brownies	hear	about	that	,	I'm	sure	they'll	want	to	pitch	in	.	″
什么时候	这	布朗尼蛋糕	听到	关于	那	,	我是	当然	他们会	想	到	沥青	在	.	″

我相信，当布朗尼女童子军们听到这个消息时，她们一定会想尽一份力。

“ [ʃʊr] , [ðeɪ] [wɪl] , ″ ['viːviː] [ə'griːd] ['kɑːnfɪdəntli] .

“	Sure	,	they	will	,	″	Veve	agreed	confidently	.
″	当然	,	他们	将要	,	″	维维	同意	自信地	.

“当然会的，”维芙自信地表示同意。

“ [ɪf] [ðeɪ] [dəunt] , [wiːl] [meɪk] - [ɪm] ! ″ -

“	If	they	don't	,	we'll	make	'	em	!	″	41
″	如果	他们	不	,	出色地	制作	-	呃	!	″	-

“如果他们不做，我们就自己做！”41

[ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪti] - [baʊnd] [bʌs] [brɔːt] [ðə; ði] [tɔːk] [tuː; tə][æn; ən][end] .

The	arrival	of	a	city	-	bound	bus	brought	the	talk	to	an	end	.
这	到达	的	一个	城市	-	边界	公共汽车	带来	这	讲话	到	一个	结尾	.

一辆开往市区的公交车的到来结束了谈话。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][raɪd]['ɪntuː] ['roʊzˌdeɪl] , ['viːviː][hæd; həd]['lɪt(ə)l][tuː; tə] [seɪ] .

During	the	ride	into	Rosedale	,	Veve	had	little	to	say	.
期间	这	骑	进入	罗斯戴尔	,	维维	有	小的	到	说	.

在前往罗斯代尔的路上，维芙几乎没说什么话。

['æftər] [ə'waɪl] , ['kɑːni] ['noʊtɪst] [hɜːr; hər] [kəm'pænjənz] [ʌn'juːʒuəl] ['saɪləns] .

After	awhile	,	Connie	noticed	her	companion's	unusual	silence	.
后	一会儿	,	康妮	注意到	她	同伴的	异常	沉默	.

过了一会儿，康妮注意到同伴异常沉默。

“ [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ['enihaʊ] , ['viːviː] ?

“	What's	the	matter	with	you	anyhow	,	Veve	?
″	是什么	这	事情	和	你	无论如何	,	维维	?

“薇薇，你到底怎么了？”

″ [ʃiː; ʃi] [di'mɑːndid] .

″	she	demanded	.
″	她	要求	.

她质问道。

“ ['taɪərd] ? ″

“	Tired	?	″
″	疲劳的	?	″

“疲劳的？ ”

“ [nɑːt] ['veri] . ″

“	Not	very	.	″
″	不是	非常	.	″

“不太好。”

“ [ðen] [wʌt] [ɪz] [rɔːŋ] ? ″

“	Then	what	is	wrong	?	″
″	然后	什么	是	错误的	?	″

“那到底哪里出了问题？”

“ ['nʌθɪŋ] , ″ ['viːviː] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [toʊn] [wɪtʃ] [ment] [dʒʌst][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] .

“	Nothing	,	″	Veve	said	in	a	tone	which	meant	just	the	opposite	.
″	没有什么	,	″	维维	说	在	一个	语气	哪个	意思是	只是	这	对面的	.

“没什么，”维维用一种截然相反的语气说道。

“ [ɑːnt] [juː; jʊ][glæd][wiː; wi][gɑːt][ðə; ði][dʒɑːb] ? ″

“	Aren't	you	glad	we	got	the	job	?	″
″	不是	你	高兴的	我们	得到	这	工作	?	″

“你不为我们得到这份工作感到高兴吗？”

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] !
“ Of course !
” 的 课程 !

“当然!

['oʊnli] — ”
Only — ”
仅有的 — ”

仅有的-”

“ ['oʊnli] [wʌt] , ['viːviː] ? ”
“ Only what , Veve ? ”
” 仅有的 什么 , 维维 ? ”

“只有什么，薇薇？”

“ [wel] , [aɪ][wʌz; wəz] ['wʌndərɪŋ] [ɪf] ['mɪstər] . ['hʊpər] [wɪl] [triːt] [ðə; ði] ['braʊniz] [raɪt] . ”
“ Well , I was wondering if Mr . Hooper will treat the Brownies right . ”
” 出色地 , 我 曾是 好奇 如果 先生 . 胡珀 将要 对待 这 布朗尼蛋糕 正确的 . ”

“嗯，我想知道胡珀先生会不会善待布朗尼童子军。”

“ [triːt] [ðem; ðəm] [raɪt] ?
“ Treat them right ?
” 对待 他们 正确的 ?

善待他们?

” ['kɑːni] ['kudnt] [ˌʌndər'stænd] [wʌt] ['viːviː] [ment] .
“ Connie couldn't understand what Veve meant .
” 康妮 不能 理解 什么 维维 意思是 .

康妮不明白维芙是什么意思。

“ [waɪ] , [hiː; hi] [ə'griːd] [tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ] [sent] [ænd; ənd][ə; eɪ] [hæf] [ə; eɪ] [paʊnd] .
“ Why , he agreed to pay a cent and a half a pound .
” 为什么 , 他 同意 到 支付 一个 中心 和 一个 一半 一个 磅 .

“他同意每英镑支付1.5美分。”

[ðæt] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [fer] [praɪs] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['lɑːrdʒər] ['ɔːtʃədz] [peɪ] [tuː]
That must be a fair price , even if some of the larger orchards pay two
那 必须 是 一个 公平的 价格 , 甚至 如果 一些 的 这 更大的 果园 支付 二
[sents] . ”
cents . ”
分 . ”

即使有些大果园只付两美分，那也算是个合理的价格了。

“ [oʊ] , [aɪ] ['dɪdnt] [miːn] ['mʌni] , ['kɑːni] .
“ Oh , I didn't mean money , Connie .
” 哦 , 我 没有 意思是 钱 , 康妮 .

“哦，我指的不是钱，康妮。”

[aɪ][wʌz; wəz] ['wʌndərɪŋ] [ɪf] ['mɪstər] . ['hʊpər] [wɪl] [biːt] [ðə; ði] ['braʊniz] [ɪf] [ðeɪ] [meɪk] [mɪ'steɪks] . ”
I was wondering if Mr . Hooper will beat the Brownies if they make mistakes . ”
我 曾是 好奇 如果 先生 . 胡珀 将要 打 这 布朗尼蛋糕 如果 他们 制作 错误 . ”

我想知道，如果布朗尼队犯错，胡珀先生能否战胜他们。

“ [biːt] [ðem; ðəm] !
“ Beat them !
” 打 他们 !

“打败他们！”

[huː'evər] [hɜːrd] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] !
Whoever heard of such a thing !
谁 听到 的 这样的 一个 事物 !

谁听说过这种事!

[hiː; hi] ['wʊdnt] [der] ！ ”
He wouldn't dare ! ”
他 不会 敢 ！ ”

他不敢！

“ [wel] , [hiː; hi] [maɪt] . ” -
“ Well , he might . ” 42
” 出色地 , 他 可能 . ” -

“嗯，他或许会。”42

['kɑːni] [stɛərd][æt; ət][hɜːr; hər]['lɪt(ə)l] [frend] , [huː] [naʊ] [wʌz; wəz] ['etʃɪŋ] [ə; eɪ] [feɪs] [ɑːn][ðə; ði] ['dʌsti]
Connie stared at her little friend , who now was etching a face on the dusty
康妮 凝视 在 她 小的 朋友 , WHO 现在 曾是 蚀刻 一个 脸 在 这 尘土飞扬
[bʌs] ['wɪndoʊ] .
bus window .
公共汽车 窗户 .

康妮盯着她的小伙伴，小家伙正在布满灰尘的公交车窗户上画着脸。

“ [wʌt] [eɪlz][juː; jʊ] , ['viːviː] ?
“ What ails you , Veve ?
” 什么 疾病 你 , 维维 ?

“薇薇，你怎么了？”

” [ʃiː; ʃi] [æskt] .
” she asked .
” 她 问 .

她问道。

“ ['dɪdnt] [juː; jʊ] [laɪk] ['mɪstər] . ['hʊpər] ? ” “
“ Didn't you like Mr . Hooper ? ” “
” 没有 你 喜欢 先生 . 胡珀 ? ” ”

你不喜欢胡珀先生吗?

- [kɔːrs] , [aɪ][dɪd] . ”
' Course , I did . ”
- 课程 , 我 做过 . ”

“当然，我做了。”

“ [ðen] [wʌt] [pʊt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɔːt] ['ɪntuː][jʊr; jər] [hed] ?
“ Then what put such a thought into your head ?
” 然后 什么 放 这样的 一个 想法 进入 你的 头 ?

“那么是什么让你产生了这样的想法？”

[hiː; hi] ['wʊdnt] [hɜːrt] ['eniwʌn] . ”
He wouldn't hurt anyone . ”
他 不会 伤害 任何人 . ”

他不会伤害任何人。

“ ['meɪbi] [nɑːt] , ” ['viːviː] [əd'mɪtɪd] , “ [bʌt; bət][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] ['oʊnərz] [biːt] [ðer; ðər]
“ Maybe not , ” Veve admitted , “ but some of the orchard owners beat their
” 或许 不是 , ” 维维 承认 , ” 但 一些 的 这 果园 所有者 打 他们的
['pɪkərs] .
pickers .
采摘者 .

“也许不是，”维维承认道，“但有些果园主会殴打采摘工人。”

” ['kɑːni] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][bɪt] [ə'nɔɪd] .
” Connie had become a bit annoyed .
” 康妮 有 变得 一个 少量 恼怒 .

康妮有点生气了。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [kwaɪt] ['sɜːrt(ə)n] ['viːviː] [hæd; həd] [noʊ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [riˈmaːks] .

She	was	quite	certain	Veve	had	no	reason	for	making	such	remarks	.
她	曾是	相当	肯定	维维	有	不	原因	为了	制作	这样的	评论	.

她非常肯定维芙没有理由说出这样的话。

“ [haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] ?

“	How	do	you	know	?
”	如何	做	你	知道	?

“你怎么知道?

” [ʃiː; ʃi] [diˈmɑːndid] .

”	she	demanded	.
”	她	要求	.

她质问道。

“ [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][aɪ] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] . ”

“	Because	I	saw	it	.	”
”	因为	我	锯	它	.	”

“因为我亲眼所见。”

“ [juː; jʊ] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] ?

“	You	saw	it	?
”	你	锯	它	?

你看到了吗?

” ['kɑːni] ['ekəud] [ɪn] [ˌdɪsbɪˈliːf] .

”	Connie	echoed	in	disbelief	.
”	康妮	回声	在	怀疑	.

康妮难以置信地附和道。

“ [wel] , [aɪ] ['dɪdnt] .

“	Well	,	I	didn't	.
”	出色地	,	我	没有	.

“嗯，我没有。”

[ænd; ənd] [aɪv] [bɪn] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ['evri] ['mɪnɪt] [ðɪs] [ˌæftərˈnuːn] .

And	I've	been	with	you	every	minute	this	afternoon	.
和	我已经	到过	和	你	每一个	分钟	这	下午	.

今天下午我每分每秒都陪着你。

” ['viːviː] [smuːðd] ['rɪŋklz] [frʌm; frəm][hɜːr; hər][skɜːrt] .

”	Veve	smoothed	wrinkles	from	her	skirt	.
”	维维	平滑	皱纹	从	她	裙子	.

薇薇抚平了裙子上的褶皱。

“ [aɪ] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː][frʌm; frəm][ðə; ði] [triː] , ” [ʃiː; ʃi] [rɪˈviːld] .

“	I	saw	it	from	the	tree	,	”	she	revealed	.
”	我	锯	它	从	这	树	,	”	她	揭晓	.

“我是从树上看到的，”她透露道。

“ [ðæt] [wʌz; wəz] [wʌt] [meɪd] [ˌem ˈiː] [fɔːl] .

“	That	was	what	made	me	fall	.
”	那	曾是	什么	制成	我	落下	.

“就是这件事让我跌倒的。”

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] ['stɑːrtld] . ”

I	was	so	startled	.	”
我	曾是	所以	惊慌	.	”

我当时吓了一跳。

“ [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['lʊkɪŋ] ['oʊvər]['ɪntuː][kɑːrl] [wɪngeɪts] ['ɔːrtʃərd] .

“	You	must	have	been	looking	over	into	Carl	Wingate's	orchard	.
”	你	必须	有	到过	寻找	超过	进入	卡尔	温盖特	果园	.

“你一定是往卡尔·温盖特的果园那边看了。”

[wʌt] [dɪd][juː; jʊ] [siː] , ['viːviː] ? ”

What	did	you	see	,	Veve	?	”
什么	做过	你	看	,	维维	?	”

薇薇，你看到了什么?

“ ['mɪstər] . ['wɪnˌgeɪt] [strʌk] [wɑːn; hwɑːn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] , ['kɑːni] .

“	Mr	.	Wingate	struck	Juan	with	a	stick	,	Connie	.
”	先生	.	温盖特	击	胡安	和	一个	戳	,	康妮	.

“温盖特先生用棍子打了胡安，康妮。”

[aɪ] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] ['pleɪnli] .

I	saw	it	plainly	.
我	锯	它	显然	.

我看得清清楚楚。

[hiː; hi][hɪt][hɪm; ɪm][hɑːrd] [tuː] .

He	hit	him	hard	too	.
他	打	他	难的	也	.

他下手也很重。

” [ðə; ði] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] ['wɜːrid] ['kɑːni] , ['iːv(ə)n] [ðoʊ] she43

”	The	information	worried	Connie	,	even	though	she43
”	这	信息	担心	康妮	,	甚至	尽管	she43

“这条消息让康妮很担心，尽管她43岁了。”

[nuː] [ðə; ði] ['braʊniz] ['nevər] [wʊd] [pɪk] ['tʃeriːz] [ɪn][ðə; ði] ['wɪnˌgeɪt] ['ɔːrtʃərd] .

knew	the	Brownies	never	would	pick	cherries	in	the	Wingate	orchard	.
知道	这	布朗尼蛋糕	绝不	会	挑选	樱桃	在	这	温盖特	果园	.

我知道布朗尼童子军永远不会在温盖特果园采摘樱桃。

“ ['mɪstər] . ['wɪnˌgeɪt] [ɪz][ə; eɪ]['kruːəl][mæn] , ” [ʃiː; ʃi] [dɪ'klerd] .

“	Mr	.	Wingate	is	a	cruel	man	,	”	she	declared	.
”	先生	.	温盖特	是	一个	残忍的	男人	,	”	她	声明	.

“温盖特先生是个残忍的人，”她宣称。

“ [aɪm] [sər'praɪzd] [ðæt] [ðə; ði]['mɛksɪkənz] [pɪk] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm]['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [peɪ] [tuː] [sents] [ə; eɪ]

“	I'm	surprised	that	the	Mexicans	pick	for	him	even	if	he	does	pay	two	cents	a
”	我是	惊讶	那	这	墨西哥人	挑选	为了	他	甚至	如果	他	做	支付	二	分	一个

[paʊnd] [ɪn'sted] [ʌv; əv]['oʊnli][ə; eɪ] [sent] [ænd; ənd][ə; eɪ] [hæf] . ”

pound	instead	of	only	a	cent	and	a	half	.	”
磅	反而	的	仅有的	一个	中心	和	一个	一半	.	”

“我很惊讶墨西哥人会替他挑选，即使他每磅只付两美分而不是一美分半。”

“ [juː; jʊ] [siː] [naʊ] [waɪ] [aɪ] [fel] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] , ” ['viːviː] [dɪ'fendɪd] [hɜːr'self] .

“	You	see	now	why	I	fell	out	of	the	tree	,	”	Veve	defended	herself	.
”	你	看	现在	为什么	我	跌倒	出去	的	这	树	,	”	维维	辩护	她自己	.

“现在你明白我为什么会从树上掉下来了吧，”薇薇为自己辩解道。

“ [aɪ] ['wɔznt] ['ɔːkwərd] .

“	I	wasn't	awkward	.
”	我	不是	尴尬的	.

“我并不尴尬。”

[juːd] [hæv; həv] ['tʌmbld] [tuː] [ɪf] [juːd] [siːn] [wʌt] [aɪ][dɪd] !

You'd	have	tumbled	too	if	you'd	seen	what	I	did	!
你会	有	翻滚	也	如果	你会	已见	什么	我	做过	!

如果你看到我刚才的举动，你也会摔倒的!

〝 ['kɑːni] [toʊld][hɜːr; hər]['lɪt(ə)l] [frend] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [waɪz] [nɑːt][tuː; tə][ə'lɑːrm]
〝 Connie told her little friend that she thought it would be wise not to alarm
〝 康妮 讲述 她 小的 朋友 那 她 想法 它 会 是 明智的 不是 到 警报
[ðə; ði] ['braʊniz] [baɪ] [rɪ'piːtɪŋ] [ðə; ði] ['stɔːri] .
the Brownies by repeating the story .
这 布朗尼蛋糕 经过 重复 这 故事 .

康妮告诉她的小伙伴，她觉得最好不要把这个故事重复给小女童子军听，以免引起她们的恐慌。

[ɪf] [ðeɪ] [hɜːrd] [ə'baʊt] [wɑːn; hwɑːn] ['biːɪŋ] [wɪpt] , [ðeɪ] [maɪt] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [pɪk] [fɔːr; fər]
If they heard about Juan being whipped , they might refuse to pick for
如果 他们 听到 关于 胡安 存在 鞭打 , 他们 可能 拒绝 到 挑选 为了
[pɑː] ['hʊpər] .
Pa Hooper .
宾夕法尼亚州 胡珀 .

如果他们听说胡安被鞭打，他们可能会拒绝为胡珀爸爸挑选礼物。

“ [ænd; ənd][hiː; hi] ['iznt] [ɪn][ðə; ði] [liːst] [laɪk] [kɑːrl] ['wɪnˌgeɪt] , ” [ʃiː; ʃi] [dɪ'klerd] .
“ And he isn't in the least like Carl Wingate , ” she declared .
“ 和 他 不是 在 这 至少 喜欢 卡尔 温盖特 , ” 她 声明 .

“他一点也不像卡尔·温盖特，”她宣称。

[ðə; ði] [bʌs] [naʊ] [hæd; həd] [riːtʃt] [ə; eɪ] [fə'mɪliər] [striːt] .
The bus now had reached a familiar street .
这 公共汽车 现在 有 达到 一个 熟悉的 街道 .

公交车驶入了一条熟悉的街道。

['viːviː] [ænd; ənd] ['kɑːni] [ə'laɪt] [tuː; tə] [wɔːk] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['hoʊmz] .
Veve and Connie alighted to walk to their homes .
维维 和 康妮 下车 到 走 到 他们的 房屋 .

维维和康妮下车步行回家。

[haʊ'evər] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn] [sʌtʃ] [heɪst] [tuː; tə] [tel] [mɪs] ['gɔːrdn] [ðə; ði] [gʊd] [nuːz] ,
However , because they were in such haste to tell Miss Gordon the good news ,
然而 , 因为 他们 是 在 这样的 匆忙 到 告诉 错过 戈登 这 好的 消息 ,

然而，因为他们急于把这个好消息告诉戈登小姐，

[ðeɪ] [stɑːpt] [æt; ət][ə; eɪ] ['drʌgstɔːr] [tuː; tə] ['telɪfoʊn] [hɜːr; hər] .
they stopped at a drugstore to telephone her .
他们 停止 在 一个 药店 到 电话 她 .

他们停下来在一家药店给她打电话。

[pɑː] ['hupərz] ['ɔːfər] [sər'praɪzd] [ðə; ði] ['braʊni] ['liːdər] ['veri] [mʌtʃ] .
Pa Hooper's offer surprised the Brownie leader very much .
宾夕法尼亚州 胡珀的 提供 惊讶 这 布朗尼 领导者 非常 很多 .

胡珀爸爸的提议让布朗尼童子军领队非常惊讶。

[æt; ət][fɜːrst] ,
At first ,
在 第一的 ,

起初，

[ʃiː; ʃi]['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][ænd; ənd] [dɪ'klerd] [ʃiː; ʃi]['hɑːrdli] [nuː] [wʌt] [tuː; tə] [seɪ] [ə'baʊt] [ðə; ði]['gɜːlz]
she hesitated and declared she hardly knew what to say about the girls
她 犹豫了一下 和 声明 她 几乎 知道 什么 到 说 关于 这 女孩们
['teɪkɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['pɪkɪŋ] [dʒɑːb] .
taking on the picking job .
采取 在 这 挑选 工作 .

她犹豫了一下，然后表示她不知道该如何评价女孩们承担采摘工作这件事。

“ ['mɪstər] . ['hʊpər] ['riːəli] [niːdz] ['aʊər; ɑːr] [help] , ” ['viːviː] ['ɜːrdʒd] . -
“ Mr . Hooper really needs our help , ” Veve urged . 44
“ 先生 . 胡珀 真的 需求 我们的 帮助 , ” 维维 敦促 . -

“胡珀先生真的需要我们的帮助，”维维恳求道。

“ [ænd; ənd] [θɪŋk] [haʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [wi:; wi] [wɪl] [meɪk] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [tru:p] .

“	And	think	how	much	money	we	will	make	for	the	troop	.
”	和	思考	如何	很多	钱	我们	将要	制作	为了	这	部队	.

“想想我们能为部队挣多少钱。”

” ['faɪnəli] , [ðə; ði] ['braʊni] ['li:dər] [geɪv] [hɜ:r; hər] [kən'sent] .

”	Finally	,	the	Brownie	leader	gave	her	consent	.
”	最后	,	这	布朗尼	领导者	给予	她	同意	.

“最终，布朗尼童子军领队同意了。”

[ʃi:; ʃi] [sed] [ʃi:; ʃi] [wʊd] ['telɪfoʊn] [i:tʃ] [gɜ:rl] ['pɜ:rsənəli] .

She	said	she	would	telephone	each	girl	personally	.
她	说	她	会	电话	每个	女孩	亲自	.

她说她会亲自给每个女孩打电话。

[ɪf] ['perənts] [wɜ:r; wər] ['wɪlɪŋ] ,

If	parents	were	willing	,
如果	父母	是	愿意的	,

如果父母愿意的话，

[ðə; ði] [tru:p] [wʊd] [mi:t] [æt; ət] [mɪs] ['gɔrdənz] [hoʊm] [ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] [æt; ət][sɪks] - ['θɜ:rti] [ʃɑ:rp] .

the	troop	would	meet	at	Miss	Gordon's	home	the	next	morning	at	six	-	thirty	sharp	.
这	部队	会	见面	在	错过	戈登的	家	这	下一个	早晨	在	六	-	三十	锋利的	.

:

第二天早上六点半，队伍将在戈登小姐家集合。

[frʌm; frəm][ðer; ðər] [ðeɪ] [wʊd] [draɪv] [ɪn][ðə; ði] ['braʊni] ['li:dɜ-z] [kɑ:r][tu:; tə][ðə; ði] ['tʃeri] ['ɔ:rtʃərd] .

From	there	they	would	drive	in	the	Brownie	leader's	car	to	the	cherry	orchard	.
从	那里	他们	会	驾驶	在	这	布朗尼	领导人的	车	到	这	樱桃	果园	.

从那里，她们会乘坐布朗尼童子军领队的汽车前往樱桃园。

“ [bi:; bi] [ʃʊr] [tu:; tə] [wer] [oʊld] ['kloʊðɪŋ] , ” [ʃi:; ʃi] [wɔ:rnd] ['vi:vi:] [ænd; ənd] ['kɑ:ni] .

“	Be	sure	to	wear	old	clothing	,	”	she	warned	Veve	and	Connie	.
”	是	当然	到	穿	老的	衣服	,	”	她	警告	维维	和	康妮	.

“一定要穿旧衣服，”她叮嘱维芙和康妮。

“ ['tʃeri] ['pɪkɪŋ] [kʊd; kəd][bi:; bi] ['veri] [hɑ:rd][ɑ:n] ['braʊni] ['ju:nɪfɔ:rmz] .

“	Cherry	picking	could	be	very	hard	on	Brownie	uniforms	.
”	樱桃	挑选	可以	是	非常	难的	在	布朗尼	制服	.

“对布朗尼童子军制服来说，采摘樱桃可能会非常难受。”

” [ðə; ði] [tu:] ['gɜ-lz][wɜ:r; wər]['dʒu:bɪlənt][æz; əz] [ðeɪ] [hʌŋ] [ʌp][ðə; ði] [rɪ'si:vər] .

”	The	two	girls	were	jubilant	as	they	hung	up	the	receiver	.
”	这	二	女孩们	是	喜庆	作为	他们	悬挂	向上	这	接收者	.

挂断电话后，两个女孩欣喜若狂。

[ɪf] [mɪs] ['gɔ:rdn] [kɔ:ld] [ðə; ði] ['ʌðər] ['braʊniz] , [ðə; ði] ['tʃeri] ['pɪkɪŋ] [dʒɑ:b][wʌz; wəz] [ə'ʃʊrd] !

If	Miss	Gordon	called	the	other	Brownies	,	the	cherry	picking	job	was	assured	!
如果	错过	戈登	称为	这	其他	布朗尼蛋糕	,	这	樱桃	挑选	工作	曾是	保证	!

如果戈登小姐打电话给其他布朗尼童子军，那么采摘樱桃的工作就稳了！

“ [wi:l] [hæv; həv][ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] [fʌn] [æt; ət]['mɪstər] . ['hupərz] ['ɔ:rtʃərd] , ” ['kɑ:ni] [dɪ'klerd] ['geɪli] .

“	We'll	have	a	lot	of	fun	at	Mr	.	Hooper's	orchard	,	”	Connie	declared	gaily	.
”	出色地	有	一个	很多	的	乐趣	在	先生	.	胡珀的	果园	,	”	康妮	声明	兴高采烈地	.

“我们在胡珀先生的果园里一定会玩得很开心，”康妮兴高采烈地宣布。

“ [aɪ] [laɪk] [hɪm; ɪm][soʊ] [mʌtʃ] . ”

“	I	like	him	so	much	.	”
”	我	喜欢	他	所以	很多	.	”

我非常喜欢他。

“ ['hiːz] [ə; eɪ] [kwɪr] [wʌn] [ðoʊ] . ”
“ He's a queer one though . ”
” 他是 一个 酷儿 一 尽管 . “

“不过他是个同性恋。”

“ [kwɪr] ?
“ Queer ?
” 酷儿 ?

“酷儿? ”

” ['kɑːni] [kən'sɪdərd] - [rɪ'mɑːrk] [moʊst] [streɪndʒ] .
” Connie considered Veve's remark most strange .
” 康妮 经过考虑的 - 评论 最多 奇怪的 .

康妮觉得维芙的话非常奇怪。

“ [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]['hɜːrmɪt][ɔːr][ə; eɪ]['maɪzər][ɔːr] ['sʌmθɪŋ] , ['lɪvɪŋ] [ɔːl] [ə'loʊn][æt; ət][ðə; ði]
“ He must be a hermit or a miser or something , living all alone at the
” 他 必须 是 一个 隐士 或者 一个 吝啬鬼 或者 某物 , 活的 全部 独自的 在 这
['ɔːrtʃərd] . ”
orchard . ”
果园 . “

“他一定是隐士、守财奴之类的，才会一个人住在果园里。”

“ [haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] [hiː; hi] [dʌz] , ['viːviː] ? ”
“ How do you know he does , Veve ? ”
” 如何 做 你 知道 他 做 , 维维 ? “

“你怎么知道他真的会这么做，薇薇? ”

“ [hiː; hi] [sliːps] [ɪn][ðə; ði] ['pækɪŋ] [ʃed] .
“ He sleeps in the packing shed .
” 他 睡觉 在 这 包装 棚 .

他睡在包装棚里。

” ['viːviː] [wʌz; wəz] [praʊd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] .
” Veve was proud that she had made the observation .
” 维维 曾是 自豪的 那 她 有 制成 这 观察 .

维芙为自己做出的这个观察感到自豪。

“ [aɪ] [sɔː] [hɪz; ɪz] cot45
“ I saw his cot45
” 我 锯 他的 cot45

“我看到了他的婴儿床45

[ɪn][wʌn]['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] .
in one corner of the room .
在 一 角落 的 这 房间 .

在房间的一个角落里。

[hiː; hi][hæd; həd][æn; ən] [ɪ'lektrɪk] [pleɪt] [tuː] [wer] [hiː; hi] [kʊks] [hɪz; ɪz] [fuːd] . ”
He had an electric plate too where he cooks his food . ”
他 有 一个 电的 盘子 也 在哪里 他 厨师 他的 食物 . “

他还有一个电热炉，用来做饭。

“ [wel] , [aɪ] [sə'poʊz] [hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə] [steɪ] [ðer; ðər] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæz; həz][noʊ] [haʊs] . ”
“ Well , I suppose he has to stay there , because he has no house . ”
” 出色地 , 我 认为 他 有 到 停留 那里 , 因为 他 有 不 房子 . “

“我想他只能待在那儿了，因为他没有房子。”

“ [ðæts] [ə'nʌðər] [streɪndʒ] [θɪŋ] , ['kɑːni] .
“ That's another strange thing , Connie .
” 那就是 其他 奇怪的 事物 , 康妮 .

“康妮，那又是另一件奇怪的事。”

[hɪz; ɪz] [hoʊm] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bəːnd] [daʊn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [əˈgoʊ] .

His	home	must	have	burned	down	a	long	time	ago	.
他的	家	必须	有	烧伤	向下	一个	长的	时间	前	.

他的房子肯定很久以前就被烧毁了。

[waɪ] [ˈdɪdnt] [hiː; hi] [ˌriːˈbɪld] [ˌaɪ ˈtiː] ? ”

Why	didn't	he	rebuild	it	?	”
为什么	没有	他	重建	它	?	”

他为什么不重建呢?

“ [ˈmeɪbi] [hiː; hi] [ˈdɪdnt] [hæv; həv] [ðə; ði] [ˈmʌni] .

“	Maybe	he	didn't	have	the	money	.
”	或许	他	没有	有	这	钱	.

“也许他没钱。”

[ɔːr] [pərˈhæps] [hiː; hi] [dʒʌst] [ˈdɪdnt] [wɑːnt] [tuː; tə] .

Or	perhaps	he	just	didn't	want	to	.
或者	也许	他	只是	没有	想	到	.

或许他只是不想去。

” [ˈviːviː] [hæd; həd] [bɪn] [ˈriːdɪŋ] [ˈmɪstəri] [bʊks] [ænd; ənd] [kənˈsɪdərd] [ˈkɔniːz] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] [ɪnˈtaɪərli]

”	Veve	had	been	reading	mystery	books	and	considered	Connie's	explanation	entirely
”	维维	有	到过	阅读	神秘	图书	和	经过考虑的	康妮的	解释	完全

[tuː] [ˈmætər] - [ʌv; əv] - [fækt] .

too	matter	-	of	-	fact	.
也	事情	-	的	-	事实	.

“薇薇一直在读侦探小说，她觉得康妮的解释过于平淡无奇。

“ [ðæt] [ˈiznt] [ˌaɪ ˈtiː] [æt; ət] [ɔːl] , ” [ʃiː; ʃi] [ɪnˈsɪstɪd] .

“	That	isn't	it	at	all	,	”	she	insisted	.
”	那	不是	它	在	全部	,	”	她	坚持	.

“根本不是那样，”她坚持说。

“ [ˈmɪstər] . [ˈhʊpər] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ˈspeʃ(ə)l] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [nɑːt] [ˌriːˈbɪldɪŋ] [hɪz; ɪz] [haʊs] .

“	Mr	.	Hooper	must	have	a	special	reason	for	not	rebuilding	his	house	.
”	先生	.	胡珀	必须	有	一个	特别的	原因	为了	不是	重建	他的	房子	.

“胡珀先生不重建房屋肯定有特殊原因。”

[waɪl] [wɪə(r)] [ˈpɪkɪŋ] [ˈtʃeriːz] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [ˈɔːrtʃərd] , [aɪ] [ɪnˈtend] [tuː; tə] [lɜːrn] [ɔːl] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] ! ” -

While	we're	picking	cherries	at	his	orchard	,	I	intend	to	learn	all	about	it	!	”	46
尽管	是	挑选	樱桃	在	他的	果园	,	我	打算	到	学习	全部	关于	它	!	”	-

当我们在他果园里摘樱桃的时候，我打算好好了解一下！“46

[ˈtʃæptər] [fɔːr]

CHAPTER	4
章	4

第四章

“ [teɪl] - [ˈɛndɚ]

“	Tail	-	ender
”	尾巴	-	终结者

“尾部

” [æt; ət] [sɪks] - [ˈθɜːrti] [ðə; ði] [nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] , [sɪks] [ˈsliːpi] - [aɪd] [ˈbraʊniz] [wɜːr; wər] [æt; ət] [mɪs]

”	AT	six	-	thirty	the	next	morning	,	six	sleepy	-	eyed	Brownies	were	at	Miss
”	在	六	-	三十	这	下一个	早晨	,	六	困	-	眼睛	布朗尼蛋糕	是	在	错过

[ˈgɔrdənz] [hoʊm] ,

Gordon's	home	,
戈登的	家	,

第二天早上六点半，六个睡眼惺忪的女童子军来到了戈登小姐家。

['redi] [tuː; tə] [draɪv] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tʃeri] ['ɔːrtʃərd] .

ready	to	drive	to	the	cherry	orchard	.
准备好	到	驾驶	到	这	樱桃	果园	.

准备开车去樱桃园。

[aɪ'liːn] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [læst] [tuː; tə] [ə'raɪv] .

Eileen	was	the	last	to	arrive	.
艾琳	曾是	这	最后的	到	到达	.

艾琳是最后一个到的。

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɑːt] [ə'raɪz] [ʌn'tɪl] [eɪt] [ə'klɔk, əu-] [ænd; ənd] [soʊ] [felt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [krɔːs] .

Usually	she	did	not	arise	until	eight	o'clock	and	so	felt	a	little	cross	.
通常	她	做过	不是	出现	直到	八	点钟	和	所以	毛毡	一个	小的	叉	.

她通常要到八点才起床，所以感到有点生气。

“ [aɪ] [dəunt] [siː] [waɪ] [wiː; wi] [hæv; həv] [tuː; tə] [get] [ʌp] [soʊ] ['ɜːrli] , ” [ʃiː; ʃi] ['grʌmbld] .

“	I	don't	see	why	we	have	to	get	up	so	early	,	”	she	grumbled	.
“	我	不	看	为什么	我们	有	到	得到	向上	所以	早期的	,	”	她	咕哝	.

“我不明白我们为什么要起这么早，”她抱怨道。

[ɔːl] [ðə; ði] ['gɝːlz] [wɔːr] [bluː] [dʒiːnz] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['dresɪz] ,

All	the	girls	wore	blue	jeans	instead	of	dresses	,
全部	这	女孩们	穿着	蓝色的	牛仔裤	反而	的	连衣裙	,

所有女孩都穿着牛仔裤而不是连衣裙。

[fɔːr; fər] [mɪs] ['gɔːrdn] [hæd; həd] [wɔːrnd] [ðem; ðəm] [ðæt] [frɑːks] [maɪt] [biː; bi] ['ruːɪnd] [baɪ] [fruːt] [steɪnz] .

for	Miss	Gordon	had	warned	them	that	frocks	might	be	ruined	by	fruit	stains	.
为了	错过	戈登	有	警告	他们	那	连衣裙	可能	是	毁坏	经过	水果	污渍	.

因为戈登小姐曾警告过她们，水果渍可能会毁了裙子。

[ðə; ði] ['braʊni] ['liːdər] [hæd; həd] [pækt] [ɪ'nʌf] [lʌntʃ] [fɔːr; fər] ['evriwʌn] ,

The	Brownie	leader	had	packed	enough	lunch	for	everyone	,
这	布朗尼	领导者	有	包装	足够的	午餐	为了	每个人	,

女童军领队准备了足够大家吃的午餐。

[ænd; ənd] [hæd; həd] [fɪld] [ə; eɪ] ['θɜːrməs] [dʒʌg] [wɪð; wɪθ] [hɑːt] ['tʃɔːklət] .

and	had	filled	a	thermos	jug	with	hot	chocolate	.
和	有	已填	一个	热水瓶	水壶	和	热的	巧克力	.

然后，他用保温壶装满了热巧克力。

“ [ɔːl] [ə'bɔːrd] [fɔːr; fər] [pɑː] ['hupərz] ['ɔːrtʃərd] !

“	All	aboard	for	Pa	Hooper's	orchard	!
“	全部	船上	为了	宾夕法尼亚州	胡珀的	果园	!

“全体登车前往胡珀爸爸的果园！”

” [ʃiː; ʃi] [kɔːld] , ['hɝːdɪŋ] [ðə; ði] ['gɝːlz] ['ɪntuː] [hɜːr; hər] [kɑːr] .

”	she	called	,	herding	the	girls	into	her	car	.
”	她	称为	,	放牧	这	女孩们	进入	她	车	.

她一边喊着，一边把女孩们赶进车里。

“ [taɪm] [tuː; tə] [get] ['stɑːrtɪd] [ɪf] [wɪə(r)] [tuː; tə] [ə'raɪv] [ðer; ðər] [baɪ] ['sev(ə)n] [ə'klɔk, əu-] .

“	Time	to	get	started	if	we're	to	arrive	there	by	seven	o'clock	.
“	时间	到	得到	开始	如果	是	到	到达	那里	经过	七	点钟	.

“如果我们想在七点钟之前到达那里，就该开始行动了。”

” ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [raɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] , [ðə; ði] Brownies47

”	During	the	ride	to	the	orchard	,	the	Brownies47
”	期间	这	骑	到	这	果园	,	这	Brownies47

在前往果园的途中，布朗尼童子军47

[æskt] ['viːviː] [ænd; ənd] ['kɑːni] ['dʌzənz] [ʌv; əv] ['kwestʃənz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [wɜːrk] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [duː] .

asked	Veve	and	Connie	dozens	of	questions	about	the	work	they	were	to	do	.
问	维维	和	康妮	几十个	的	问题	关于	这	工作	他们	是	到	做	.

我向维维和康妮询问了她们将要从事的工作的几十个问题。

['evriwʌn] [ɪk'sept] [aɪ'liːn] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [greɪt] [fʌn] .

Everyone	except	Eileen	thought	it	would	be	great	fun	.
每个人	除了	艾琳	想法	它	会	是	伟大的	乐趣	.

除了艾琳之外，所有人都觉得这会非常有趣。

[wen] [mɪs] ['gɔːrdn] [wʌz; wəz] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ][hæf] [maɪl][frʌm; frəm] [pɑː] ['hupərz] [pleɪs] ,

When	Miss	Gordon	was	less	than	a	half	mile	from	Pa	Hooper's	place	,
什么时候	错过	戈登	曾是	较少的	比	一个	一半	英里	从	宾夕法尼亚州	胡珀的	地方	,

当戈登小姐距离胡珀先生家不到半英里时，

[hɜːr; hər][kɑːr][wʌz; wəz] [pæst] [baɪ][ə; eɪ] [trʌk] .

her	car	was	passed	by	a	truck	.
她	车	曾是	通过了	经过	一个	卡车	.

她的车被一辆卡车超过了。

['meksɪkən] ['wɜːrkərz] [wɜːr; wər] ['liːnɪŋ] ['oʊvər][ðə; ðɪ] [haɪ] ['saɪdˌbɔːrdz] .

Mexican	workers	were	leaning	over	the	high	sideboards	.
墨西哥	工人	是	倾斜	超过	这	高的	餐边柜	.

墨西哥工人们正俯身在高高的餐具柜上。

['siːɪŋ] [ðə; ðɪ] ['braʊniz] , [ðeɪ] [læft] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] , [ænd; ənd] [weɪvd] [ðer; ðər][hændz] .

Seeing	the	Brownies	,	they	laughed	and	shouted	,	and	waved	their	hands	.
看到	这	布朗尼蛋糕	,	他们	笑了	和	喊叫	,	和	挥手	他们的	双手	.

看到小女童军们，她们又笑又叫，还挥舞着双手。

“ [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['pɪkərs] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['wɪnˌgeɪt] [pleɪs] , ” ['kɑːni] [dɪ'klerd] .

“	They	must	be	pickers	for	the	Wingate	place	,	”	Connie	declared	.
“	他们	必须	是	采摘者	为了	这	温盖特	地方	,	”	康妮	声明	.

“他们一定是温盖特庄园的采摘工，”康妮说道。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [glimpst] [wɑːn; hwɑːn] , [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l]['meksɪkən] [bɔɪ] , [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] [gruːp] .

She	had	glimpsed	Juan	,	the	little	Mexican	boy	,	among	the	group	.
她	有	瞥见	胡安	,	这	小的	墨西哥	男生	,	之中	这	团体	.

她瞥见了人群中的墨西哥小男孩胡安。

[ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['leɪtər] , [ðə; ðɪ] ['braʊniz] [sɔː] [ðə; ðɪ] [trʌk] [tɜːrn][ɪn][æt; ət][ðə; ðɪ] ['ɔːrtʃərd] .

A	few	minutes	later	,	the	Brownies	saw	the	truck	turn	in	at	the	orchard	.
一个	很少	分钟	之后	,	这	布朗尼蛋糕	锯	这	卡车	转动	在	在	这	果园	.

几分钟后，布朗尼童子军们看到卡车拐进了果园。

[mɪs] ['gɔːrdn] [droʊv] [hɜːr; hər] [oʊn] [kɑːr]['ɪntuː] [pɑː] ['hupərz] [pleɪs] .

Miss	Gordon	drove	her	own	car	into	Pa	Hooper's	place	.
错过	戈登	驾驶	她	自己的	车	进入	宾夕法尼亚州	胡珀的	地方	.

戈登小姐自己开车去了胡珀先生家。

[æz; əz][ðə; ðɪ]['gɝːlz] ['tʌmbld] [aʊt] ,

As	the	girls	tumbled	out	,
作为	这	女孩们	翻滚	出去	,

女孩们跌跌撞撞地走了出来，

[ðeɪ] ['noʊtɪst] ['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['pɝːsənz] ['pɪkɪŋ] ['tʃeriːz] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['pækɪŋ]

they	noticed	only	a	few	persons	picking	cherries	some	distance	from	the	packing
他们	注意到	仅有的	一个	很少	人	挑选	樱桃	一些	距离	从	这	包装

[ʃed] .

shed	.
棚	.

他们注意到只有几个人在离包装棚不远的地方采摘樱桃。

“ [wel] , [juː; jʊ][dɪd] [kʌm] ['æftər][ɔːl] !

“	Well	,	you	did	come	after	all	!
“	出色地	,	你	做过	来	后	全部	!

“嗯，你最终还是来了！”

" [pɑː] ['hʊpər] [ɪk'skleɪmd] , ['wɔːkɪŋ] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [gruːp] .
" Pa Hooper exclaimed , walking over to the group .
" 宾夕法尼亚州 胡珀 惊呼 , 步行 超过 到 这 团体 .

"帕·胡珀一边朝他们走去，一边喊道。"

" [aɪ] [niːd] ['pɪkərs] .
" I need pickers .
" 我 需要 采摘者 .

我需要采摘工。

['redi] [tuː; tə][stɑːrt][ɪn] ? "
Ready to start in ? "
准备好 到 开始 在 ? "

准备好开始了吗?

" [oʊ] , [jes] !
" Oh , yes !
" 哦 , 是的 !

"哦是的!

" ['viːviː] [ə'griːd] .
" Veve agreed .
" 维维 同意 .

薇薇同意了。

" [wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [ɜːrn] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['mʌni] .
" We want to earn a lot of money .
" 我们 想 到 赚 一个 很多 的 钱 .

"我们想赚很多钱。"

" [ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] ['oʊnər] [læft] [ænd; ənd] [sed] [ðæt] [wʊd] [dɪ'pend] [ɪn'taɪərli] [ə'pɑːn] [haʊ] ['stedəli]
" The orchard owner laughed and said that would depend entirely upon how steadily
" 这 果园 所有者 笑了 和 说 那 会 依赖 完全 之上 如何 稳步
[ðə; ði]['gɝːlz] [kept] [æt; ət][ðer; ðər] ['pɪkɪŋ] . -
the girls kept at their picking . 48
这 女孩们 保留 在 他们的 挑选 . -

果园主笑着说，那完全取决于姑娘们采摘的持续程度。48

" [its] ['iːzi] [ðə; ði][fɜːrst]['aʊər] , " [hiː; hi] [dɪ'klerd] .
" It's easy the first hour , " he declared .
" 它是 简单的 这 第一的 小时 , " 他 声明 .

"第一个小时很容易，"他说道。

" ['æftər] [ðæt] — [wel] , [wiːl] [siː] [haʊ] [juː; jʊ][hoʊld][ʌp] .
" After that — well , we'll see how you hold up .
" 后 那 — 出色地 , 出色地 看 如何 你 抓住 向上 .

"之后——嗯，我们看看你表现如何。"

" [ðen] [ænd; ənd][ðer; ðər][ðə; ði] ['braʊniz] [meɪd] [ʌp][ðer; ðər][maɪndz][ðæt] ['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðə; ði][dʒɑːb]
" Then and there the Brownies made up their minds that even though the job
" 然后 和 那里 这 布朗尼蛋糕 制成 向上 他们的 思想 那 甚至 尽管 这 工作
[wʌz; wəz][hɑːrd] ,
was hard ,
曾是 难的 ,

"就在那时，布朗尼童子军们下定决心，即使这项工作很辛苦，

[ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] [gɪv] [ʌp] !
they would not give up !
他们 会 不是 给 向上 !

他们绝不放弃!

['mɪstər] . ['hʊpər] [led][ðə; ði]['gɜːlz][tuː; tə][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [ˌnɪr'baɪ] [triːz] .

Mr	.	Hooper	led	the	girls	to	a	group	of	nearby	trees	.
先生	.	胡珀	引领	这	女孩们	到	一个	团体	的	附近	树木	.

胡珀先生带领女孩们来到附近的一片树林里。

[iːtʃ] ['braʊni] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ][peɪl][ænd; ənd][wʌz; wəz] [ʃoʊn] [ɪg'zæktli] [haʊ] [tuː; tə] [strɪp] [ə; eɪ] [bræntʃ] .

Each	Brownie	received	a	pail	and	was	shown	exactly	how	to	strip	a	branch	.
每个	布朗尼	已收到	一个	桶	和	曾是	所示	确切地	如何	到	条	一个	分支	.

每个小女童军都领到一个桶，并被详细地示范了如何剥去树枝上的蜡油。

“ [pɪk] [kliːn] [ænd; ənd][dəunt] [bruːz] [ðə; ði] [fruːt] , ” [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] .

“	Pick	clean	and	don't	bruise	the	fruit	,	”	he	instructed	.
“	挑选	干净的	和	不	挫伤	这	水果	,	”	他	指示	.

“要摘干净，不要碰伤水果，”他嘱咐道。

“ [wen] [jʊr; jər][peɪl][ɪz] [fɪld] , [weɪ] [ɪn][æt; ət][ðə; ði] [ʃed] .

“	When	your	pail	is	filled	,	weigh	in	at	the	shed	.
“	什么时候	你的	桶	是	已填	,	称重	在	在	这	棚	.

“当你的桶装满后，到棚子里称重。”

” [ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] ['oʊnər] [toʊld][ðə; ði]['gɜːlz][tuː; tə] [strɪp] ['oʊnli][ðə; ði] ['loʊər] [triː] ['bræntʃɪz] .

”	The	orchard	owner	told	the	girls	to	strip	only	the	lower	tree	branches	.
”	这	果园	所有者	讲述	这	女孩们	到	条	仅有的	这	降低	树	分支	.

果园主告诉女孩们只摘取树木较低的树枝。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][rɪsk] ['hævɪŋ] [ðem; ðəm][fɔːl][frʌm; frəm][ðə; ði] ['steplædər] ,

He	said	he	could	not	risk	having	them	fall	from	the	stepladders	,
他	说	他	可以	不是	风险	拥有	他们	落下	从	这	梯子	,

他说他不能冒让他们从梯子上摔下来的风险。

[ænd; ənd][soʊ] [wʊd] [liːv] [ðə; ði] ['haɪər] ['pɪkɪŋ] [fɔːr; fər]['oʊldər]['pɜːrsənz] .

and	so	would	leave	the	higher	picking	for	older	persons	.
和	所以	会	离开	这	更高	挑选	为了	老	人	.

这样一来，挑选高处物品的机会就留给了老年人。

['æftər]['mɪstər] . ['hʊpər] [hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃed] , [ðə; ði] ['braʊniz] [fel] [tuː; tə] [wɜːrk] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [wɪl] .

After	Mr	.	Hooper	had	gone	to	the	shed	,	the	Brownies	fell	to	work	with	a	will	.
后	先生	.	胡珀	有	已消失	到	这	棚	,	这	布朗尼蛋糕	跌倒	到	工作	和	一个	将要	.

胡珀先生去棚子后，布朗尼女童子军们就开始认真干活了。

[æt; ət][fɜːrst][ðə; ði] ['tʃeriːz] [θʌdid] ['ɪntuː][ðə; ði][tɪn] [peɪlz] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['tɪŋklɪŋ] [saʊnd] .

At	first	the	cherries	thudded	into	the	tin	pails	,	making	a	tinkling	sound	.
在	第一的	这	樱桃	砰的一声	进入	这	锡	水桶	,	制作	一个	叮叮当当	声音	.

起初，樱桃砰砰地落入锡桶里，发出叮叮当当的声音。

[suːn] [ðə; ði] ['bɔtəms] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bʌkits] [wɜːr; wər] ['kʌvərd] .

Soon	the	bottoms	of	the	buckets	were	covered	.
很快	这	底部	的	这	水桶	是	涵盖	.

很快，桶底就被水覆盖了。

“ [aɪ][hæv; həv]['ɔːlmoʊst] [tuː] [ɪntʃɪz] [ʌv; əv] ['tʃeriːz] [ɪn][maɪ][peɪl] !

“	I	have	almost	two	inches	of	cherries	in	my	pail	!
“	我	有	几乎	二	英寸	的	樱桃	在	我的	桶	!

“我的桶里有将近两英寸厚的樱桃！”

” ['rozmeəri] [kɔːld] ['æftər][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] .

”	Rosemary	called	after	a	few	minutes	.
”	迷迭香	称为	后	一个	很少	分钟	.

几分钟后，罗斯玛丽打来了电话。

“ [oʊ] , [aɪm] [ə'hed] [ʌv; əv][juː; jʊ] , ” [læft] [dʒeɪn] , [huː] [wʌz; wəz] ['pɪkɪŋ] [ɪn][ðə; ði][nekst] [triː] .

“	Oh	,	I'm	ahead	of	you	,	”	laughed	Jane	,	who	was	picking	in	the	next	tree	.
“	哦	,	我是	前方	的	你	,	”	笑了	简	,	WHO	曾是	挑选	在	这	下一个	树	.

“哦，我比你领先一步，”简笑着说，她正在旁边的树上摘果子。

['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] , ['viːviː] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [strɪp] [æt; ət] [ə; eɪ] ['fæstər] [reɪt] , [fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][fɑːr] [bɪ'haɪnd] .

Hearing	the	report	,	Veve	began	to	strip	at	a	faster	rate	,	for	she	was	far	behind	.
听力	这	报告	,	维维	开始	到	条	在	一个	快点	速度	,	为了	她	曾是	远的	在后面	.

听到报告后，维维加快了脱衣服的速度，因为她已经远远落后了。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [stɑːpt] [tuː] ['ɔːf(ə)n][tuː; tə]['sæmp(ə)l][ə; eɪ] ['tʃeri] [ænd; ənd][tuː; tə] [lʊk] [ə'raʊnd] . -

She	had	stopped	too	often	to	sample	a	cherry	and	to	look	around	.	49
她	有	停止	也	经常	到	样本	一个	樱桃	和	到	看	大约	.	-

她停下来品尝樱桃和四处张望的次数太多了。[49]

['siːɪŋ] [ə; eɪ] [klʌmp] [ʌv; əv] [ɪ'speʃəli] [lɑːrdʒ] ['tʃeriːz] [də'rektli; daɪ'rektli] [ˌoʊvər'hed] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] [riːtʃt] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

Seeing	a	clump	of	especially	large	cherries	directly	overhead	,	the	little	girl	reached	for	them	.
看到	一个	丛	的	尤其	大的	樱桃	直接地	开销	,	这	小的	女孩	达到	为了	他们	.

小女孩看到头顶上方有一簇特别大的樱桃，便伸手去摘。

[hɜːr; hər][hænd] [tʌtʃt] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][dɑːrk] - [griːn] [ɪn] ['kʌlər] [ænd; ənd] ['veri] ['slaɪmi] .

Her	hand	touched	something	which	was	dark	-	green	in	color	and	very	slimy	.
她	手	感动	某物	哪个	曾是	黑暗的	-	绿色的	在	颜色	和	非常	黏糊糊的	.

她的手碰到了一个深绿色、非常黏滑的东西。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [skwiːl] [ʌv; əv] [dɪs'meɪ] , ['viːviː] [pʊld] [bæk] .

With	a	squeal	of	dismay	,	Veve	pulled	back	.
和	一个	尖叫	的	沮丧	,	维维	拉	后退	.

薇薇惊叫一声，缩回了原地。

[ðə; ði][peɪl][ʌv; əv] ['tʃeriːz] ['nɪrli] [drɑːpt] [frʌm; frəm][hɜːr; hər][hænd] .

The	pail	of	cherries	nearly	dropped	from	her	hand	.
这	桶	的	樱桃	几乎	掉落	从	她	手	.

她手里的那桶樱桃差点掉下来。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [seɪv] [ˌaɪ 'tiː] .

But	she	managed	to	save	it	.
但	她	管理	到	节省	它	.

但她还是设法保住了它。

“ [oʊ] - [oʊ] , [siː] [ðɪs] ['hɔːrɪd] ['kriːtʃər] [ɑːn][ðə; ði] [triː] !

“	O	-	oh	,	see	this	horrid	creature	on	the	tree	!
“	哦	-	哦	,	看	这	可怕的	生物	在	这	树	!

“哦，看，树上这个可怕的生物！”

” [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] .

”	she	exclaimed	.
”	她	惊呼	.

“她惊呼道。”

“ [ʊx；ɜː] !

“	Ugh	!
“	啊	!

“啊！

[ˌaɪ 'tiː] ['gɪvz] [ˌem 'iː][ðə; ði] [kriːps] .

It	gives	me	the	creeps	.
它	给予	我	这	令人毛骨悚然	.

这让我毛骨悚然。

" [ðə; ði] ['ʌðər] ['braʊniz] [ænd; ənd] [mɪs] ['gɔːrdn] , [huː] [wɜːr; wər] ['pɪkɪŋ] [kloʊz] [baɪ] , [keɪm] ['oʊvər]

"	The	other	Brownies	and	Miss	Gordon	,	who	were	picking	close	by	,	came	over
"	这	其他	布朗尼蛋糕	和	错过	戈登	,	WHO	是	挑选	关闭	经过	,	来了	超过

[tuː; tə] [lʊk] .

to	look	.
到	看	.

"其他几名布朗尼女童军和戈登小姐当时正在附近采摘，她们都过来看看。"

" [waɪ] , [ɪts] ['oʊnli][ə; eɪ] ['hɑːrmləs] ['lɪt(ə)l] [slʌg] , " [ðə; ði] ['braʊni] [skaʊt] ['liːdər] [læft] .

"	Why	,	it's	only	a	harmless	little	slug	,	"	the	Brownie	Scout	leader	laughed	.
"	为什么	,	它是	仅有的	一个	无害	小的	蛞蝓	,	"	这	布朗尼	侦察	领导者	笑了	.

"哎呀，它只是一只无害的小蛞蝓而已，"女童子军领队笑着说。

" [wʌn] ['friːkwəntli] [faindz][ðem; ðəm][ə'mɪd][ðə; ði]['foʊliɪdʒ] .

"	One	frequently	finds	them	amid	the	foliage	.
"	一	频繁地	发现	他们	之中	这	叶子	.

"人们经常能在树叶丛中发现它们。"

" [mɪs] ['gɔːrdn] [plʌkt] [ðə; ði] [liːf] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kriːtʃər] [hæd; həd] [bɪn] ['iːtɪŋ] .

"	Miss	Gordon	plucked	the	leaf	which	the	creature	had	been	eating	.
"	错过	戈登	拨弦	这	叶子	哪个	这	生物	有	到过	吃	.

戈登小姐摘下了那只动物正在吃的叶子。

[hæf] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔːft] [liːf] ['tɪʃuː] [hæd; həd] [bɪn] ['nɪbəld] [ə'weɪ] , ['liːvɪŋ] [rɪbz] [ænd; ənd] [veɪnz]

Half	of	the	soft	leaf	tissue	had	been	nibbled	away	,	leaving	ribs	and	veins
一半	的	这	柔软的	叶子	组织	有	到过	轻咬	离开	,	离开	肋骨	和	静脉

[ɪk'spoʊzd] .

exposed	.
裸露	.

一半柔软的叶片组织被啃食掉了，只剩下叶脉和叶肋裸露在外。

" ['ɔːrtʃərd] ['oʊnərz] [kən'troʊl] [slʌgz] [baɪ] ['spreɪɪŋ] [wɪð; wɪθ]['ɑːrsəˌneɪt; 'ɑːrsəˌnɪt][ʌv; əv] [liːd] , " [ʃiː; ʃi][toʊld]

"	Orchard	owners	control	slugs	by	spraying	with	arsenate	of	lead	,	"	she	told
"	果园	所有者	控制	蛞蝓	经过	喷洒	和	砷酸盐	的	带领	,	"	她	讲述

[ðə; ði]['gɝːlz] .

the	girls	.
这	女孩们	.

她告诉女孩们："果园主用砷酸铅喷洒来控制蛞蝓。"

" ['sʌmhaʊ] , [ðɪs] ['feloʊ] [ɪ'skeɪpt] . "

"	Somehow	,	this	fellow	escaped	.	"
"	不知何故	,	这	同伴	逃脱	.	"

"不知怎么的，这家伙逃脱了。"

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

樱桃节上的布朗尼童子军(The Brownie Scouts in the Cherry Festival)
第3/9页

“ [aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə] [pɪk] [ɑːn] [ðɪs] [triː] ['eni] [mɔːr] , ” ['viːviː] [sed] . “
“ I don't want to pick on this tree any more , ” Veve said . “
” 我 不 想 到 挑选 在 这 树 任何 更多的 , ” 维维 说 . “

“我不想再挑这棵树了,”维维说。

- [freɪd] [kæt] ! ” [tiːzd] ['sʌni] ['deɪvɪdsən] .
' Fraid cat ! ” teased Sunny Davidson .
- 害怕 猫 ! ” 戏弄 阳光明媚 戴维森 .

‘害怕的猫！ ”桑尼·戴维森调侃道。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] !
“ I am not !
” 我 是 不是 !

我不是!

” ['viːviː] [dɪ'naɪd] .
” Veve denied .
” 维维 否认 .

“Veve否认了。”

“ [aɪ][dʒʌst][dəunt][laɪk] [slʌgz] .
“ I just don't like slugs .
” 我 只是 不 喜欢 蛞蝓 .

我就是不喜欢蛞蝓。

” [ðə; ði] ['ʌðər] ['gɝːlz] [læft] [ænd; ənd][toʊld][hɜːr; hər][ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [stɪk] [tuː; tə][hɜːr; hər]
” The other girls laughed and told her she would have to stick to her
” 这 其他 女孩们 笑了 和 讲述 她 她 会 有 到 戳 到 她
[oʊn] [triː] . -
own tree . 50
自己的 树 . -

其他女孩都笑了，告诉她她得老老实实地待在自己的树上。50

['viːviː] [went] [bæk] [tuː; tə] [wɜːrk] [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [kept] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['foʊliɪdʒ] [bɪ'fɔːr] [ʃiː; ʃi] [tʌtʃt]
Veve went back to work but she kept looking at the foliage before she touched
维维 去 后退 到 工作 但 她 保留 寻找 在 这 叶子 前 她 感动
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

维维回去工作了，但她在触摸树叶之前，总是先盯着它们看。

[ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt] [siː] [ə'nʌðər] [slʌg] .
She did not see another slug .
她 做过 不是 看 其他 蛞蝓 .

她没有再看到其他蛞蝓。

[wen] ['mɪstər] . ['hʊpər] ['prez(ə)ntli] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [ðə; ði] ['braʊniz]
When Mr . Hooper presently came to the orchard to see how the Brownies
什么时候 先生 . 胡珀 目前 来了 到 这 果园 到 看 如何 这 布朗尼蛋糕
[wɜːr; wər] ['duːɪŋ] ,
were doing ,
是 正在做 ,

胡珀先生不久后来到果园，想看看女童子军们的情况。

['viːviː] [riˈmɑːkt] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ðə; ði] [triːz] ['niːdɪd] ['spreɪɪŋ] .

Veve	**remarked**	**that**	**she**	**thought**	**the**	**trees**	**needed**	**spraying**	**.**
维维	评论	那	她	想法	这	树木	需要	喷洒	.

维维说她觉得这些树需要喷洒农药。

“ [waɪ] , [bles] [juː; jʊ] !

“	**Why**	**,**	**bless**	**you**	**!**
”	为什么	,	保佑	你	!

“哎呀，真为你高兴！”

” [ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] ['oʊnər] ['tʃʌkld] .

”	**the**	**orchard**	**owner**	**chuckled**	**.**
”	这	果园	所有者	轻笑	.

果园主轻笑了一声。

“ [ɔːlˈredi] [ðeɪv] [bɪn] [spreɪd] [fɔːr] [taɪmz] .

“	**Already**	**they've**	**been**	**sprayed**	**four**	**times**	**.**
”	已经	他们有	到过	喷洒	四	时代	.

“他们已经被喷洒过四次了。”

[aɪ] [pʊt] [ɑːn] [wʌn] ['ɜːrli] [ɪn] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] [tuː; tə] [kən'troʊl] [skeɪl] ['ɪnsekts] .

I	**put**	**on**	**one**	**early**	**in**	**the**	**season**	**to**	**control**	**scale**	**insects**	**.**
我	放	在	一	早期的	在	这	季节	到	控制	规模	昆虫	.

我在生长季初期就种了一个，用来防治介壳虫。

[ðen] [aɪ] [spreɪd] [ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] [dʒʌst] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] ['blɔsəmz] ['oʊpənd] [ʌp] .

Then	**I**	**sprayed**	**a**	**second**	**time**	**just**	**before**	**the**	**blossoms**	**opened**	**up**	**.**
然后	我	喷洒	一个	第二	时间	只是	前	这	花朵	打开	向上	.

然后，在花朵即将开放前，我又喷洒了一次。

[sɪns] [ðen] [ðə; ði] [triːz] [hæv; həv] [hæd; həd] [tuː] ['ekstrə] ['triːtmənts] .

Since	**then**	**the**	**trees**	**have**	**had**	**two**	**extra**	**treatments**	**.**
自从	然后	这	树木	有	有	二	额外的	治疗	.

此后，这些树木又接受了两次额外的处理。

” ['viːviː] [wʌz; wəz] [əˈmeɪzd] [ðæt] [soʊ] [mʌtʃ] [wɜːrk] [wʌz; wəz] [rɪˈkweɪərd] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] [ɪn] [gʊd] [kənˈdɪʃ(ə)n] .

”	**Veve**	**was**	**amazed**	**that**	**so**	**much**	**work**	**was**	**required**	**to**	**keep**	**the**	**orchard**	**in**	**good**	**condition**	**.**
”	维维	曾是	惊叹	那	所以	很多	工作	曾是	必需的	到	保持	这	果园	在	好的	状况	.

“Veve 惊讶地发现，要保持果园的良好状态需要付出如此多的努力。”

“ [its] [ə; eɪ] ['nevər] - ['endɪŋ] ['bæt(ə)l] , ” ['mɪstər] . ['hʊpər] [said] .

“	**It's**	**a**	**never**	**-**	**ending**	**battle**	**,**	**”**	**Mr**	**.**	**Hooper**	**sighed**	**.**
”	它是	一个	绝不	-	结束	战斗	,	”	先生	.	胡珀	叹了口气	.

“这是一场永无止境的战斗，”胡珀先生叹了口气。

“ [wʌn] [hæz; həz] [tuː; tə] [faɪt] [liːf] [spɑːt] , [braʊn] [rɑːt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fruːt] [flaɪ] ,

“	**One**	**has**	**to**	**fight**	**leaf**	**spot**	**,**	**brown**	**rot**	**and**	**the**	**fruit**	**fly**	**,**
”	一	有	到	斗争	叶子	点	,	棕色的	腐烂	和	这	水果	飞	,

“人们必须防治叶斑病、褐腐病和果蝇，

[tuː; tə] ['menʃ(ə)n] ['oʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] ['trʌblz] .

to	**mention**	**only**	**a**	**few**	**troubles**	**.**
到	提到	仅有的	一个	很少	麻烦	.

仅举几例问题为例。

" ['æftər][ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] ['oʊnər] [hæd; həd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃed] , [ðə; ði] ['braʊniz] [pɪkt]

"	After	the	orchard	owner	had	returned	to	the	shed	,	the	Brownies	picked
"	后	这	果园	所有者	有	返回	到	这	棚	,	这	布朗尼蛋糕	挑选

['stedəli] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .

steadily	for	a	while	.
稳步	为了	一个	尽管	.

"果园主人回到棚子后，小女童子军们又采摘了一会儿。

[ðen] ['rozmeəri] ['ʃaʊtɪd] [ðæt] [hɜːr; hər][peɪl][wʌz; wəz] [fɪld] .

Then	Rosemary	shouted	that	her	pail	was	filled	.
然后	迷迭香	喊叫	那	她	桶	曾是	已填	.

然后罗斯玛丽喊道，她的桶满了。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][fɑːr] [ə'hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['gɝːlz] .

She	was	far	ahead	of	the	other	girls	.
她	曾是	远的	前方	的	这	其他	女孩们	.

她远远领先于其他女孩。

" [maɪ] ['bʌkɪt] [ɪz] [fʊl] [tuː] , " [ə'naʊnst] [mɪs] ['gɔːrdn] .

"	My	bucket	is	full	too	,	"	announced	Miss	Gordon	.
"	我的	桶	是	满的	也	,	"	宣布	错过	戈登	.

"我的桶也满了，"戈登小姐宣布道。

" [kʌm] , ['rozmeəri] , [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][biː; bi][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [weɪ] [ɪn] ?

"	Come	,	Rosemary	,	shall	we	be	the	first	to	weigh	in	?
"	来	,	迷迭香	,	将	我们	是	这	第一的	到	称重	在	?

"来吧，罗斯玛丽，我们先来称重好吗？"

" ['evriwʌn] [bɪ'gæn][tuː; tə] [pɪk] ['veri] [fæst] , [nɑːt] ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][teɪl] - ['ɛndɝ] .

"	Everyone	began	to	pick	very	fast	,	not	wanting	to	be	a	tail	-	ender	.
"	每个人	开始	到	挑选	非常	快速地	,	不是	想要	到	是	一个	尾巴	-	终结者	.

"大家都开始争先恐后地挑选，不想落到最后。"

[suːn] ['kɑːni] [wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə][hæv; həv][hɜːr; hər][fruːt] [weid] . -

Soon	Connie	was	ready	to	have	her	fruit	weighed	.	51
很快	康妮	曾是	准备好	到	有	她	水果	称重	.	-

很快，康妮的水果就该称重了。51

['dʒeɪnz][peɪl][nekst][wʌz; wəz] [fɪld] .

Jane's	pail	next	was	filled	.
简的	桶	下一个	曾是	已填	.

接下来，简的桶也被装满了。

[bəuθ]['gɝːlz][wɜːr; wər] [praʊd] [tuː; tə][hæv; həv] [dʌn] [soʊ] [wel] .

Both	girls	were	proud	to	have	done	so	well	.
两个都	女孩们	是	自豪的	到	有	完毕	所以	出色地	.

两个女孩都为自己取得的优异成绩感到自豪。

['æftər] [ðæt] , [aɪ'liːn] [ænd; ənd] ['sʌni] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] ['pɪkɪŋ] [ɪn]['ræpɪd]['ɔːrdər] .

After	that	,	Eileen	and	Sunny	finished	their	picking	in	rapid	order	.
后	那	,	艾琳	和	阳光明媚	完成的	他们的	挑选	在	迅速的	命令	.

之后，艾琳和桑尼迅速完成了采摘工作。

" - [ðə; ði][teɪl] - ['ɛndɝ] ! " [tiːzd] [dʒeɪn] .

"	Veve's	the	tail	-	ender	!	"	teased	Jane	.
"	-	这	尾巴	-	终结者	!	"	戏弄	简	.

"薇薇是最后一个！"简打趣道。

[ʃiː; ʃi] [wɜːrl] [əˈraʊnd] [fæst][ænd; ənd][hɜːr; hər][dʒiːnz] [kɔːt] [ɑːn][ə; eɪ][strænd][ʌv; əv]['waɪər] [əˈtætʃt]

She	whirled	around	fast	and	her	jeans	caught	on	a	strand	of	wire	attached
她	旋转	大约	快速地	和	她	牛仔裤	捕捉	在	一个	链	的	金属丝	随附的

[tuː; tə][ðə; ði] [fens] .

to	the	fence	.
到	这	栅栏	.

她猛地转身，牛仔裤被挂在栅栏上的一根铁丝勾住了。

[æz; əz][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] [pʊld] [əˈweɪ] , [ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [ə; eɪ] ['terɪŋ] [saʊnd] .

As	the	little	girl	pulled	away	,	she	heard	a	tearing	sound	.
作为	这	小的	女孩	拉	离开	,	她	听到	一个	撕裂	声音	.

小女孩挣脱开来时，听到了撕裂的声音。

[ə; eɪ] [lɔːŋ] ['dʒægɪd][hoʊl][hæd; həd] [bɪn] [tɔːrn][ɪn][ðə; ði][leg][ʌv; əv][hɜːr; hər]['ɔːlmoʊst] - [nuː] [dʒiːnz] .

A	long	jagged	hole	had	been	torn	in	the	leg	of	her	almost	-	new	jeans	.
一个	长的	锯齿状	洞	有	到过	撕裂	在	这	腿	的	她	几乎	-	新的	牛仔裤	.

她那条几乎全新的牛仔裤裤腿上撕开了一个长长的锯齿状大洞。

“ [oʊ] , [naʊ] [siː] [wʌt] [aɪv] [dʌn] !

“	Oh	,	now	see	what	I've	done	!
”	哦	,	现在	看	什么	我已经	完毕	!

“哦，现在看看我都做了些什么！”

” [ʃiː; ʃi] [ɪkˈskleɪmd] .

”	she	exclaimed	.
”	她	惊呼	.

“她惊呼道。”

“ [maɪ] [niː] [ʃoʊz] [raɪt] [θruː] ! ”

“	My	knee	shows	right	through	!	”
”	我的	膝盖	演出	正确的	通过	!	”

“我的膝盖完全露出来了！”

“ [ðæt] [kʌmz] [frʌm; frəm] ['pɪkɪŋ] [soʊ][fæst] , ” [dɪ'klerd] ['viːviː] .

“	That	comes	from	picking	so	fast	,	”	declared	Veve	.
”	那	来	从	挑选	所以	快速地	,	”	声明	维维	.

“那是因为采摘速度太快了，”维维说道。

['æktʃuəli] , [dʒeɪn][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] ['strɪpɪŋ] [ðə; ði] [triː] [æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt][ʌv; əv][ðə; ði]['æksɪdənt]

Actually	,	Jane	had	not	been	stripping	the	tree	at	the	moment	of	the	accident
实际上	,	简	有	不是	到过	脱衣舞	这	树	在	这	片刻	的	这	事故

.

:
.

事实上，事故发生时，简并没有在剥树皮。

[nɪr] [terz] , [dʒeɪn] ['heɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃed] [tuː; tə] [ʃoʊ] [mɪs] ['gɔːrdn] [ðə; ði][tɔːrn] [pleɪs] .

Near	tears	,	Jane	hastened	to	the	shed	to	show	Miss	Gordon	the	torn	place	.
靠近	眼泪	,	简	加快	到	这	棚	到	展示	错过	戈登	这	撕裂	地方	.

简几乎要哭出来了，她急忙跑到棚子里，向戈登小姐展示被破坏的地方。

['viːviː] ['fɑːloʊd] [hɜːr; hər] , [ɔːl'ðoʊ] [hɜːr; hər][peɪl][wʌz; wəz][nɑːt][kwaɪt] [fɪld] .

Veve	followed	her	,	although	her	pail	was	not	quite	filled	.
维维	随后	她	,	虽然	她	桶	曾是	不是	相当	已填	.

薇薇跟着她，尽管她的水桶还没装满。

[ɪn][ðə; ði] [ʃed] ,

In	the	shed	,
在	这	棚	,

在棚子里，

[pɑː] ['hʊpər] [hæd; həd][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] ['weɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['tʃeriːz] [ænd; ənd] [noʊtɪŋ] [daʊn] [ðə; ði]

Pa	Hooper	had	just	finished	weighing	in	the	cherries	and	noting	down	the
宾夕法尼亚州	胡珀	有	只是	完成的	称重	在	这	樱桃	和	注意到	向下	这

[ə'maʊnt] [ɑːn][kɑːrdz] .

amount	on	cards	.
数量	在	牌	.

胡珀爸爸刚刚称完樱桃，并将数量记在了卡片上。

[wen] [hiː; hi] [sɔː] - [peɪl] , [hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

When	he	saw	Veve's	pail	,	he	shook	his	head	.
什么时候	他	锯	-	桶	,	他	摇晃	他的	头	.

当他看到维维的桶时，他摇了摇头。

“ ['oʊnli] [θriː] - ['kwɔːrtərz] [fɪld] ? ” [hiː; hi] [æskt] .

“	Only	three	-	quarters	filled	?	”	he	asked	.
“	仅有的	三	-	四分之一	已填	?	”	他	问	.

“只装满了四分之三？”他问道。

“ [naʊ] , [its] [ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv] [taɪm] [tuː; tə] [weɪ] [ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fʊl] [peɪl] . ”

“	Now	,	it's	a	waste	of	time	to	weigh	in	less	than	a	full	pail	.	”
“	现在	,	它是	一个	浪费	的	时间	到	称重	在	较少的	比	一个	满的	桶	.	”

“现在，称重不到一桶都是浪费时间。”

“ [maɪn] [wɪl] [biː; bi] [fʊl] [nekst] [taɪm] , ” ['viːviː] [ə'ʃʊrd] [hɪm; ɪm] .

“	Mine	will	be	full	next	time	,	”	Veve	assured	him	.
“	矿	将要	是	满的	下一个	时间	,	”	维维	保证	他	.

“下次我的就满了，”薇薇向他保证道。

[ʃiː; ʃi] ['riːəli] [ment] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] . -

She	really	meant	it	too	.	52
她	真的	意思是	它	也	.	-

她也是真心这么想的。52

[mɪs] ['gɔːrdn] [toʊld][dʒeɪn][ʃiː; ʃi] [wʊd] [soʊ] [ʌp][ðə; ði][ter; tɪ(ə)r][ɪn][ðə; ði][dʒiːnz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [lʌntʃ] ['aʊər]

Miss	Gordon	told	Jane	she	would	sew	up	the	tear	in	the	jeans	during	the	lunch	hour
错过	戈登	讲述	简	她	会	缝	向上	这	撕	在	这	牛仔裤	期间	这	午餐	小时

.

:

.

戈登小姐告诉简，她会在午休时间把牛仔裤上的破洞缝好。

“ [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['soʊɪŋ] [kɪt] [ɪn][maɪ][kɑːr] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .

“	I	have	a	sewing	kit	in	my	car	,	”	she	said	.
“	我	有	一个	缝纫	成套工具	在	我的	车	,	”	她	说	.

“我的车里有一套针线包，”她说。

“ ['ɔːlsoʊ][ə; eɪ][fɜːrst][eɪd] [kɪt] .

“	Also	a	first	aid	kit	.
“	还	一个	第一的	援助	成套工具	.

“还需要一个急救箱。”

[bʌt; bət][aɪ][hoʊp][ænd; ənd] [trʌst] [wiːl] [nɑːt] [niːd] [ðə; ði] ['lætər] . ”

But	I	hope	and	trust	we'll	not	need	the	latter	.	”
但	我	希望	和	相信	出色地	不是	需要	这	后者	.	”

但我希望并相信我们不需要后者。

“ [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [suːn] [biː; bi] [lʌntʃ] [taɪm] ?

“	Will	it	soon	be	lunch	time	?
“	将要	它	很快	是	午餐	时间	?

“快到午饭时间了吗？”

" ['rozmeəri] [æskt] .
" Rosemary asked .
" 迷迭香 问 .

"罗斯玛丽问道。"

[ɔːl'redi] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['groʊɪŋ] ['hʌŋgri] .
Already she was growing hungry .
已经 她 曾是 生长 饥饿的 .

她已经开始感到饥饿了。

" [waɪ] , [wiːv] ['skersli] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [pɪk] , " [læft] [mɪs] ['gɔːrdn] .
" Why , we've scarcely started to pick , " laughed Miss Gordon .
" 为什么 , 我们已经 几乎 开始 到 挑选 , " 笑了 错过 戈登 .

"哎呀，我们才刚开始采摘呢，"戈登小姐笑着说。

['æftər] [pɑː] ['hʊpər] [hæd; həd] [weid] [ɔːl][ðə; ði] [fruːt] , [ðə; ði] ['braʊniz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər]
After Pa Hooper had weighed all the fruit , the Brownies returned to their
后 宾夕法尼亚州 胡珀 有 称重 全部 这 水果 , 这 布朗尼蛋糕 返回 到 他们的
[poʊsts] .
posts .
帖子 .

胡珀爸爸称完所有水果后，布朗尼女童子军们就回到了各自的岗位。

[suːn] [ðer; ðər][ɑːrmz][bɪ'gæn][tuː; tə] [eɪk] [frʌm; frəm] [riːtʃɪŋ] [ʌp]['ɪntuː][ðə; ði] ['bræntʃɪz] .
Soon their arms began to ache from reaching up into the branches .
很快 他们的 武器 开始 到 疼痛 从 到达 向上 进入 这 分支 .

很快，他们因为够不到树枝而手臂开始酸痛。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði][sʌn] [roʊz] ['haɪər] [ænd; ənd] ['haɪər] , [ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['veri] [wɔːrm] .
And as the sun rose higher and higher , they became very warm .
和 作为 这 太阳 玫瑰 更高 和 更高 , 他们 成为 非常 温暖的 .

随着太阳越升越高，他们变得非常热。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['braʊniz] [wɜːr; wər] [gʊd] [spɔːrts][ænd; ənd][nɑːt][ə'freɪd][ʌv; əv][hɑːrd][wɜːrk] .
However , the Brownies were good sports and not afraid of hard work .
然而 , 这 布朗尼蛋糕 是 好的 运动的 和 不是 害怕的 的 难的 工作 .

然而，布朗尼女童军们都很有体育精神，不怕吃苦。

[noʊ][wʌn] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [kəm'pleɪn] [ɔːr][kwɪt] , [soʊ] [ðeɪ] [ɔːl] [kept] [ɑːn] .
No one wanted to be the first to complain or quit , so they all kept on .
不 一 通缉 到 是 这 第一的 到 抱怨 或者 辞职 , 所以 他们 全部 保留 在 .

谁都不想第一个抱怨或放弃，所以他们都坚持了下来。

[bʌt; bət] ['evriwʌn] , ['iːv(ə)n] [mɪs] ['gɔːrdn] , [pɪkt] [æt; ət][ə; eɪ] ['sloʊər] [peɪs] .
But everyone , even Miss Gordon , picked at a slower pace .
但 每个人 , 甚至 错过 戈登 , 挑选 在 一个 慢点 步伐 .

但是，就连戈登小姐也一样，大家采摘的速度都慢了下来。

['viːviː] [bɪ'keɪm] ['veri] ['θɜːrsti] .
Veve became very thirsty .
维维 成为 非常 渴 .

薇薇感到非常口渴。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [iːt] [ə; eɪ] ['tʃeri] [ɔːr] [tuː] .
Now and then she would eat a cherry or two .
现在 和 然后 她 会 吃 一个 樱桃 或者 二 .

她偶尔会吃一两颗樱桃。

" [noʊ] ['wʌndər] [juː; jʊ] [kɑːnt] [kiːp] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][juː 'es] , " ['kɑːni] [skəʊldid][hɜːr; hər] .
" No wonder you can't keep up with the rest of us , " Connie scolded her .
" 不 想知道 你 不能 保持 向上 和 这 休息 的 我们 , " 康妮 责骂 她 .

"难怪你跟不上我们其他人，"康妮责备道。

“ [juː; jʊ][stɑːp][soʊ]['ɔːf(ə)n][tuː; tə] [iːt] .
“ You stop so often to eat .
” 你 停止 所以 经常 到 吃 .

你经常停下来吃饭。

” ['viːviː] [nuː] [ʃiː; ʃi] [dɪ'zɜːrvd] [ðə; ði] ['lektʃər] , [fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][hɑːrd][tuː; tə] [kiːp] [hɜːr; hər] [maɪnd][ɑːn][wɜːrk] .
” Veve knew she deserved the lecture , for she found it hard to keep her mind on work .
” 维维 知道 她 应得的 这 演讲 , 为了 她 成立 它 难的 到 保持 她 头脑 在 工作 .

“薇薇知道她应该受到训斥，因为她很难集中精力工作。

[ʃiː; ʃi] [laɪkt] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] ['ʌðər] ['pɪkərs] [ænd; ənd][tuː; tə] [glæns] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] over53
She liked to watch the other pickers and to glance now and then over53
她 喜欢 到 手表 这 其他 采摘者 和 到 瞥一眼 现在 和 然后 over53

她喜欢观察其他采摘者，时不时地瞥一眼53岁以上的人。

['ɪntuː][ðə; ði] ['wɪnˌgeɪt] ['ɔːrtʃərd] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][ɑːn][ðer; ðər] .
into the Wingate orchard to see what was going on there .
进入 这 温盖特 果园 到 看 什么 曾是 去 在 那里 .

进入温盖特果园，看看那里发生了什么事。

[baɪ][ɪ'lev(ə)n] - ['θɜːrti] [ðə; ði] ['braʊniz] [wɜːr; wər][soʊ] ['hʌŋgri] [ðeɪ] [dɪ'klerd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['nɪrli] ['fæmɪʃt] .
By eleven - thirty the Brownies were so hungry they declared they were nearly famished .
经过 十一 - 三十 这 布朗尼蛋糕 是 所以 饥饿的 他们 声明 他们 是 几乎 饥饿 .

到了十一点半，小女童军们饿得不行，她们宣称自己快要饿死了。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['sɜːrt(ə)n] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][weɪt] [ə'nʌðər] ['mɪnɪt] [fɔːr; fər] [lʌntʃ] .
They were certain they could not wait another minute for lunch .
他们 是 肯定 他们 可以 不是 等待 其他 分钟 为了 午餐 .

他们确信自己一刻也不能再等午饭了。

“ [wiːl] [weɪ] [ɪn][ænd; ənd]['oʊpən][ʌp][ðə; ði]['hæmpər] , ” [mɪs] ['gɔːrdn] [dɪ'saɪdɪd] .
“ We'll weigh in and open up the hamper , ” Miss Gordon decided .
” 出色地 称重 在 和 打开 向上 这 阻碍 , ” 错过 戈登 决定 .

“我们来称重，然后打开篮子看看，”戈登小姐决定道。

“ [maɪ] ! [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [aɪ] [pækt] [ɪ'nʌf] [lʌntʃ] ?
“ My ! I wonder if I packed enough lunch ?
” 我的 ! 我 想知道 如果 我 包装 足够的 午餐 ?

“哎呀！不知道我带的午餐够不够？”

” [ɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['braʊniz] [ɪk'sept] ['viːviː] ['kwɪkli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃed] [tuː; tə][hæv; həv][ðer; ðər] ['tʃeriːz] [weid] .
” All of the Brownies except Veve quickly went to the shed to have their cherries weighed .
” 全部 的 这 布朗尼蛋糕 除了 维维 迅速地 去 到 这 棚 到 有 他们的 樱桃 称重 .

除了薇薇之外，所有的小女童军都迅速跑到棚子里去称樱桃的重量。

“ ['kʌmɪŋ] , ['viːviː] ? ” [æskt] [mɪs] ['gɔːrdn] .
“ Coming , Veve ? ” asked Miss Gordon .
” 未来 , 维维 ? ” 问 错过 戈登 .

“薇薇，你来吗？”戈登小姐问道。

“ [ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , ” [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] ['ænsər] .
“ In a minute , ” the little girl answered .
” 在 一个 分钟 , ” 这 小的 女孩 回答 .

“马上就好，”小女孩回答道。

[ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɑːt] [hæv; həv] ['meni] ['tʃeriːz] [ɪn] [hɜːr; hər] [peɪl] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [hæv; həv]

She	did	not	have	many	cherries	in	her	pail	and	was	ashamed	to	have
她	做过	不是	有	许多	樱桃	在	她	桶	和	曾是	羞愧	到	有

['iːðər] [ðə; ði] ['braʊniz] [ɔːr] ['mɪstər] . ['hʊpər] [siː] [haʊ] ['pʊrli,'pɔːrli] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [dʌn] .

either	the	Brownies	or	Mr	.	Hooper	see	how	poorly	she	had	done	.
任何一个	这	布朗尼蛋糕	或者	先生	.	胡珀	看	如何	差	她	有	完毕	.

她的桶里没多少樱桃，她不好意思让布朗尼童子军或者胡珀先生看到她做得这么糟糕。

[waɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [ɪn] [ðə; ði] [ʃed] , ['viːviː] [pɪkt] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] .

While	the	others	were	in	the	shed	,	Veve	picked	as	fast	as	she	could	.
尽管	这	其他的	是	在	这	棚	,	维维	挑选	作为	快速地	作为	她	可以	.

当其他人都在棚子里的时候，维维拼命地采摘。

['iːv(ə)n] [soʊ] , [hɜːr; hər] ['bʌkɪt] [wʌz; wəz] [nɑːt] [hæf] [fɪld] .

Even	so	,	her	bucket	was	not	half	filled	.
甚至	所以	,	她	桶	曾是	不是	一半	已填	.

即便如此，她的桶也没装满一半。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [stɪl] ['wɜːrkɪŋ] [wen] [ðə; ði] ['gɜːlz] ['truːpt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃed] [ə'gen] .

She	was	still	working	when	the	girls	trooped	out	of	the	shed	again	.
她	曾是	仍然	在职的	什么时候	这	女孩们	成群结队	出去	的	这	棚	再次	.

当女孩们再次从棚子里鱼贯而出时，她还在工作。

“ [duː] [kʌm] [ə'lɔːŋ] , ['viːviː] !

“	Do	come	along	,	Veve	!
“	做	来	沿着	,	维维	!

“薇薇，快来吧！”

” [mɪs] ['gɔːrdn] [kɔːld] .

”	Miss	Gordon	called	.
”	错过	戈登	称为	.

戈登小姐来电了。

“ [wɪə(r)] ['hævɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [lʌntʃ] [naʊ] .

“	We're	having	our	lunch	now	.
“	是	拥有	我们的	午餐	现在	.

我们现在正在吃午饭。

” ['viːviː] [klaɪmd] [daʊn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['steplædər] [ænd; ənd] [wɔːkt] ['sloʊli] [tɔːrd] [ðə; ði] [ʃed] .

”	Veve	climbed	down	from	the	stepladder	and	walked	slowly	toward	the	shed	.
”	维维	攀登	向下	从	这	梯子	和	步行	缓慢地	朝向	这	棚	.

薇薇从梯子上爬下来，慢慢地走向棚子。

[ðə; ði] ['braʊniz] [ɔːl'redi] [wɜːr; wər] [æt; ət] [ðə; ði] [kɑːr] , [rɪ'muːvɪŋ] [ðə; ði] [lʌntʃ] hamper54

The	Brownies	already	were	at	the	car	,	removing	the	lunch	hamper54
这	布朗尼蛋糕	已经	是	在	这	车	,	移除	这	午餐	hamper54

女童子军们已经到了车边，正在搬午餐篮。54

[ænd; ənd] ['θɜːrməs] [dʒʌg] .

and	thermos	jug	.
和	热水瓶	水壶	.

以及保温壶。

[ðeɪ] [plænd] [tuː; tə] [iːt] ['ʌndər] [ə; eɪ] ['ʃeɪdi] [oʊk] [ɪn] [ðə; ði] [frʌnt] [jɑːrd] .

They	planned	to	eat	under	a	shady	oak	in	the	front	yard	.
他们	计划	到	吃	在下面	一个	阴凉	橡木	在	这	正面	院子	.

他们计划在前院一棵枝繁叶茂的橡树下用餐。

“ ['hɜːri] [ʌp] , [sloʊ] - [poʊk] !

“	Hurry	up	,	slow	-	poke	!
“	匆忙	向上	,	慢的	-	戳	!

“快点，慢吞吞的！”

" [dʒeɪn] ['ʃaʊtɪd] .
" Jane shouted .
" 简 喊叫 .

简喊道。

" [juː; jʊ][wəʊnt][get] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [ɪf] [juː; jʊ][dəunt] .
" You won't get anything to eat if you don't .
" 你 惯于 得到 任何事物 到 吃 如果 你 不 .

"如果你不这样做，你就什么吃的都没有。"

" [wɪ'ðaʊt] ['goʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [ʃed] , ['viːviː] ['kʌvərd] [hɜːr; hər][peɪl][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hæŋkərtʃɪf] ,
" Without going to the shed , Veve covered her pail with a handkerchief ,
" 没有 去 到 这 棚 , 维维 涵盖 她 桶 和 一个 手帕 ,
[ænd; ənd][dʒɔɪnd][hɜːr; hər] [frendz] .
and joined her friends .
和 加入 她 朋友们 .

"薇薇没有去棚子里，而是用手帕盖住她的水桶，然后和她的朋友们待在一起。"

" ['hævnt] [juː; jʊ] [weid] [ɪn][jʊr; jər] ['tʃeriːz] ?
" Haven't you weighed in your cherries ?
" 还没有 你 称重 在 你的 樱桃 ?

"你们还没称樱桃的重量吗？"

" ['kɑːni] [æskt] [hɜːr; hər][æz; əz][ʃiː; ʃi] [helpt] [tuː; tə] [spred] [ə; eɪ] ['teɪblklɔːθ] ['ʌndər] [ðə; ði][oʊk] [triː] .
" Connie asked her as she helped to spread a tablecloth under the oak tree .
" 康妮 问 她 作为 她 帮助 到 传播 一个 桌布 在下面 这 橡木 树 .

康妮一边帮着在橡树下铺桌布，一边问她。

" [aɪl] [duː][ˌaɪ 'tiː]['leɪtər] , " ['viːviː] ['mʌmbld] .
" I'll do it later , " Veve mumbled .
" 患病的 做 它 之后 , " 维维 喃喃自语 .

"我晚点再做吧。"薇薇咕哝道。

[ʃiː; ʃi] [nuː] [pɑː] ['hʊpər] [wʊd] [nɑːt][ək'sept][ə; eɪ][hæf] ['bʌkɪt] [ʌv; əv] ['tʃeriːz] .
She knew Pa Hooper would not accept a half bucket of cherries .
她 知道 宾夕法尼亚州 胡珀 会 不是 接受 一个 一半 桶 的 樱桃 .

她知道胡珀爸爸不会接受半桶樱桃。

[hiː; hi][hæd; həd][toʊld][hɜːr; hər] [twaɪs] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] [kən'teɪnər] [tuː; tə][ðə; ði][brɪm] [bɪ'fɔːr] ['brɪŋɪŋ]
He had told her twice to fill the container to the brim before bringing
他 有 讲述 她 两次 到 充满 这 容器 到 这 帽檐 前 带来
[ˌaɪ 'tiː][ɪn] .
it in .
它 在 .

他曾两次告诉她，在把容器拿进来之前，一定要把容器装满。

" [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætər] [haʊ] ['meni] ['tʃeriːz] ['eniwʌn] [pɪkt] , " [sed] [mɪs] ['gɔːrdn] ['kwɪkli] .
" It doesn't matter how many cherries anyone picked , " said Miss Gordon quickly .
" 它 不 事情 如何 许多 樱桃 任何人 挑选 , " 说 错过 戈登 迅速地 .

"不管别人摘了多少樱桃，都无关紧要，"戈登小姐赶紧说道。

" [ðə; ði][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [θɪŋ] [ɪz] [wɪə(r)] ['duːɪŋ] ['juːsf(ə)l] [wɜːrk] [ænd; ənd] ['ɜːrnɪŋ] ['mʌni] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr]
" The important thing is we're doing useful work and earning money for our
" 这 重要的 事物 是 是 正在做 有用 工作 和 收入 钱 为了 我们的
[truːp] . "
troop . "
部队 . "

"重要的是我们正在做有用的工作，为我们的部队挣钱。"

" [haʊ] [mʌtʃ] [hæv; həv][wiː; wi] [ɜːrnd] [ɔːl'redi] ?
" How much have we earned already ?
" 如何 很多 有 我们 获得 已经 ?

我们已经赚了多少钱?

" [aɪ'liːn] [æskt] ['iːgərli] .
" Eileen asked eagerly .
" 艾琳 问 急切地 .

"艾琳急切地问道。"

[mɪs] ['gɔːrdn] [sed] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][nɑːt] [kept] ['ækjərət] [ə'kaʊnt] ,
Miss Gordon said she had not kept accurate account ,
错过 戈登 说 她 有 不是 保留 准确的 帐户 ,

戈登小姐说她没有做好准确的账目记录。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['sɜːrt(ə)n][ˌaɪ 'tiː] [ə'maʊnt] [tuː; tə] ['sevrəl] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .
but she was certain it amounted to several dollars .
但 她 曾是 肯定 它 金额 到 一些 美元 .

但她确信这笔钱有好几美元。

[ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [wɜːrk][hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði]['gɝːlz] ['veri] ['hʌŋgri] .
The morning work had made the girls very hungry .
这 早晨 工作 有 制成 这 女孩们 非常 饥饿的 .

上午的劳动让女孩们非常饿。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['braʊni] ['liːdər] [hæd; həd] [prɪ'perd] [tuː] ['sænwɪtʃɪz; 'sænwɪdʒɪz][fɔːr; fər] [iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] ,
Although the Brownie leader had prepared two sandwiches for each person ,
虽然 这 布朗尼 领导者 有 准备 二 三明治 为了 每个 人 ,
[ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [siːm] [ɪ'nʌf] . -
it did not seem enough . 55
它 做过 不是 似乎 足够的 . -

虽然布朗尼童子军领队为每个人准备了两份三明治，但似乎还是不够。[55]

['viːviː] ['boʊltɪd][hɜːrz][ɪn][ə; eɪ] ['twɪŋklɪŋ] [ænd; ənd][soʊ][dɪd] ['sʌni] .
Veve bolted hers in a twinkling and so did Sunny .
维维 螺栓连接 她的 在 一个 闪烁 和 所以 做过 阳光明媚 .

薇薇眨眼间就把她的手机寄了出去，桑妮也一样。

[ðə; ði] ['tʃɔːklət] ['dɪsə'pɪrd] ['iːkwəli] [fæst] .
The chocolate disappeared equally fast .
这 巧克力 消失 同样地 快速地 .

巧克力也很快就消失了。

" [oʊ] , [dɪr] , [aɪm] [stɪl] ['hʌŋgri] , " [moʊn] ['sʌni] .
" Oh , dear , I'm still hungry , " moaned Sunny .
" 哦 , 亲爱的 , 我是 仍然 饥饿的 , " 呻吟 阳光明媚 .

"哦，天哪，我还是饿，"桑尼抱怨道。

" [aɪ][kʊd; kəd] [iːt] ['eniθɪŋ] — ['eniθɪŋ] , [ðæt] [ɪz] , [ɪk'sept] ['tʃeriːz] .
" I could eat anything — anything , that is , except cherries .
" 我 可以 吃 任何事物 — 任何事物 , 那 是 , 除了 樱桃 .

"我什么都吃——除了樱桃。"

" [hɜːr; hər] [rɪ'mɑːrk] [meɪd] ['viːviː] [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][dʒoʊk] .
" Her remark made Veve think of a little joke .
" 她 评论 制成 维维 思考 的 一个 小的 开玩笑 .

"她的话让维维想到了一个小笑话。"

" [wɒts] [wɜːrs] [ðæn; ðən] ['baɪtɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ] [wɜːrm] ?
" What's worse than biting into a worm ?
" 是什么 更糟 比 咬 进入 一个 蠕虫 ?

"还有什么比咬到虫子更糟糕的吗？"

" [ʃiː; ʃi] [æskt] [ðə; ði] ['braʊniz] .
" she asked the Brownies .
" 她 问 这 布朗尼蛋糕 .

她问布朗尼童子军们。

“ [wʌt] [kʊd; kəd][biː; bi] [wɜːrs] ? ” [diˈmɑːndid] [ˈkɑːni] .

“	What	could	be	worse	?	”	demanded	Connie	.
”	什么	可以	是	更糟	?	”	要求	康妮	.

“还有什么比这更糟的呢？”康妮问道。

“ [ˈbaɪtɪŋ] [ˈɪntuː] [hæf] [ə; eɪ] [wɜːrm] !

“	Biting	into	half	a	worm	!
”	咬	进入	一半	一个	蠕虫	!

“咬下半条虫子！”

” [ðə; ði] [ˈbraʊniz] [dɪd][nɑːt] [læf] [ˈveri] [hɑːrd][æt; ət] - [dʒoʊk] .

”	The	Brownies	did	not	laugh	very	hard	at	Veve's	joke	.
”	这	布朗尼蛋糕	做过	不是	笑	非常	难的	在	-	开玩笑	.

“小女童子军们对维芙的笑话并没有笑得很开心。”

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] [ˈpɪkɪŋ] , [ˈnɪrli] [ˈevriwʌn] [hæd; həd] [ˈbɪtn] [ˈɪntuː][æt; ət] [liːst] [wʌn] [wɜːrm] .

During	the	morning	picking	,	nearly	everyone	had	bitten	into	at	least	one	worm	.
期间	这	早晨	挑选	,	几乎	每个人	有	被咬	进入	在	至少	一	蠕虫	.

早上采摘的时候，几乎每个人都至少咬到过一条虫子。

[ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [ə; eɪ] [ˈplez(ə)nt] [ɪkˈspɪriəns] .

It	had	not	been	a	pleasant	experience	.
它	有	不是	到过	一个	令人愉快的	经验	.

那并不是一次愉快的经历。

“ [aɪm][soʊ] [ˈhʌŋgri] , [aɪ][kʊd; kəd][ˈiːv(ə)n][goʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ][wɜːrm] , ” [ˈædɪd] [ˈviːviː] ,

“	I'm	so	hungry	,	I	could	even	go	for	a	worm	,	”	added	Veve	,
”	我是	所以	饥饿的	,	我	可以	甚至	去	为了	一个	蠕虫	,	”	额外	维维	,

“我饿得连条虫子都想吃，”维维补充道。

[dʒʌst][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][ˈgɝːlz] [ˈʃʌdər] .

just	to	make	the	girls	shudder	.
只是	到	制作	这	女孩们	不寒而栗	.

只是为了让女孩们感到不寒而栗。

“ [seɪ] , [huːz] [kɑːr][ɪz] [ðæt] ?

“	Say	,	whose	car	is	that	?
”	说	,	谁	车	是	那	?

“请问，那是谁的车？”

” [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ˈnoʊtɪst] [ə; eɪ] [fəˈmɪliər] [bluː] [sɪˈdæn] [ˈtɜːrnɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈdraɪvweɪ] .

”	She	had	noticed	a	familiar	blue	sedan	turning	into	the	driveway	.
”	她	有	注意到	一个	熟悉的	蓝色的	轿车	转弯	进入	这	车道	.

她注意到一辆熟悉的蓝色轿车驶入了车道。

“ [waɪ] , [ðæts] [ˈaʊər; ɑːr][kɑːr] !

“	Why	,	that's	our	car	!
”	为什么	,	那就是	我们的	车	!

“哎呀，那是我们的车！”

” [kraɪd] [ˈkɑːni] , [ˈliːpɪŋ] [tuː; tə][hɜːr; hər] [fiːt] .

”	cried	Connie	,	leaping	to	her	feet	.
”	哭	康妮	,	跳跃	到	她	脚	.

“康妮尖叫着，跳了起来。”

“ [its] [ˈmʌðər] !

“	It's	Mother	!
”	它是	母亲	!

“是妈妈！”

” [naʊ] [ðə; ði] [ˈbraʊniz] [wɜːr; wər] [ˈveri] [səˈpraɪzd] [ænd; ənd] [pliːzd] [tuː; tə] [siː] [ˈmɪsɪz] . [ˈwɪljəmz] .

”	Now	the	Brownies	were	very	surprised	and	pleased	to	see	Mrs	.	Williams	.
”	现在	这	布朗尼蛋糕	是	非常	惊讶	和	高兴	到	看	太太	.	威廉姆斯	.

“现在，布朗尼女童子军们看到威廉姆斯夫人，既惊讶又高兴。”

['i:gərli] , [ðeɪ] [swɔ:md] [ə'baʊt] [ðə; ði][kɑ:r] .

Eagerly	**,**	**they**	**swarmed**	**about**	**the**	**car**	**.**
急切地	,	他们	蜂拥而至	关于	这	车	.

他们迫不及待地围拢到车旁。

" ['hævɪŋ] [fʌn] ?

" Having	**fun**	**?**
" 拥有	乐趣	?

玩得开心吗?

" ['kɔni:z] ['mʌðər] [æskt] . -

" Connie's	**mother**	**asked**	**.**	**56**
" 康妮的	母亲	问	.	-

康妮的母亲问道。56

" [oʊ] , [jes] !

" Oh	**,**	**yes**	**!**
" 哦	,	是的	!

"哦是的!

" [ðə; ði]['gɝ:lz][toʊld][hɜ:r; hər] .

" the	**girls**	**told**	**her**	**.**
" 这	女孩们	讲述	她	.

"女孩们告诉她。"

[ðeɪ] ['ri:əli] [wɜ:r; wər] , [tu:] .

They	**really**	**were**	**,**	**too**	**.**
他们	真的	是	,	也	.

他们确实如此。

['kɑ:ni] [hæd; həd] [spaɪd] [tu:] [lɑ:rdʒ] ['kʌvərd] ['bæskəts] [ɑ:n][ðə; ði] [bæk] [si:t] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔ:təməbi:l] .

Connie	**had**	**spied**	**two**	**large**	**covered**	**baskets**	**on**	**the**	**back**	**seat**	**of**	**the**	**automobile**	**.**
康妮	有	间谍	二	大的	涵盖	篮子	在	这	后退	座位	的	这	汽车	.

康妮瞥见汽车后座上有两个带盖的大篮子。

" [wʌt] [ɑ:r; ər][ɪn] [ði:z] ? " [ʃi:; ʃi] [di'mɑ:ndid] .

" What	**are**	**in**	**these**	**?**	**"**	**she**	**demanded**	**.**
" 什么	是	在	这些	?	"	她	要求	.

"这些里面是什么?"她问道。

" [oʊ] , [ðoʊz] ! " [smaɪld] [hɜ:r; hər] ['mʌðər] .

" Oh	**,**	**those**	**!**	**"**	**smiled**	**her**	**mother**	**.**
" 哦	,	那些	!	"	微笑	她	母亲	.

"哦,那些啊!"她母亲笑着说。

" [aɪ] [θɔ:t] [ðə; ði]['gɝ:lz] [maɪt] [wɑ:nt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔ:r] [lʌntʃ] .

" I	**thought**	**the**	**girls**	**might**	**want**	**a**	**little**	**more**	**lunch**	**.**
" 我	想法	这	女孩们	可能	想	一个	小的	更多的	午餐	.

"我以为女孩们可能还想多吃点午饭。"

[aɪ] [beɪkt] [ə; eɪ] [keɪk] [ænd; ənd] [meɪd] [pə'teɪtoʊ]['sæləd] .

I	**baked**	**a**	**cake**	**and**	**made**	**potato**	**salad**	**.**
我	烘焙	一个	蛋糕	和	制成	土豆	沙拉	.

我烤了一个蛋糕,还做了土豆沙拉。

[bʌt; bət] [ɪf] [ju:v] [ɔ:l'redi] [hæd; həd] [tu:] [mʌtʃ] , [aɪ][kæn; kən] [teɪk] [ðem; ðəm] [hoʊm] .

But	**if**	**you've**	**already**	**had**	**too**	**much**	**,**	**I**	**can**	**take**	**them**	**home**	**.**
但	如果	你已经	已经	有	也	很多	,	我	能	拿	他们	家	.

但如果你已经喝得太多了,我可以把它们带回家。

" [ðə; ði] ['braʊniz] [ɔ:l] [hu:tid] [ɪn]['proʊtest][æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ][prə'poʊz(ə)l] .

" The	**Brownies**	**all**	**hooted**	**in**	**protest**	**at**	**such**	**a**	**proposal**	**.**
" 这	布朗尼蛋糕	全部	发出嘘声	在	反对	在	这样的	一个	提议	.

"女童子军们对这样的提议都发出抗议的嘘声。"

“ [juː; jʊ] [liːv] [ðoʊz] ['bæskəts] [raɪt] [hɪr] ！ ” [læft] ['kɑːni] .
“ You leave those baskets right here ！ ” laughed Connie .
“ 你 离开 那些 篮子 正确的 这里 ！ ” 笑了 康妮 .

“把那些篮子放在这里！”康妮笑着说。

“ [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [soʊ] ！ ” ['ekəud] [aɪ'liːn] .
“ I should say so ！ ” echoed Eileen .
“ 我 应该 说 所以 ！ ” 回声 艾琳 .

“我倒觉得应该这么说！”艾琳附和道。

“ [aɪ] [kʊd; kəd] [iːt] [æn; ən] [ɪn'taɪər] [keɪk] [maɪ'self] , ” ['ædɪd] [dʒeɪn] .
“ I could eat an entire cake myself , ” added Jane .
“ 我 可以 吃 一个 全部的 蛋糕 我 , ” 额外 简 .

“我可以一个人吃掉整个蛋糕，”简补充道。

[ðə; ði] ['braʊniz] ['kærid] [ðə; ði] ['bæskəts] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɪg] [oʊk] [triː] .
The Brownies carried the baskets to the big oak tree .
这 布朗尼蛋糕 携带 这 篮子 到 这 大的 橡木 树 .

女童子军们把篮子搬到了大橡树旁。

[ðer; ðər] , [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['teɪblklɔːθ] , [ðeɪ] [spred] [aʊt] [æn; ən] [ə'reɪ] [ʌv; əv] [dɪ'lɪʃəs] ['lʊkɪŋ] [fuːd] .
There , upon the tablecloth , they spread out an array of delicious looking food .
那里 , 之上 这 桌布 , 他们 传播 出去 一个 大批 的 可口的 寻找 食物 .

他们在桌布上摆放了一系列看起来很美味的食物。

[bɪ'saɪdz] [keɪk] [ænd; ənd] ['sæləd] , ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] ['ɔːlsoʊ] [hæd; həd] [brɔːt] [tʃiːz] [ænd; ənd] ['pɪkəlz] .
Besides cake and salad , Mrs . Williams also had brought cheese and pickles .
除了 蛋糕 和 沙拉 , 太太 . 威廉姆斯 还 有 带来 奶酪 和 泡菜 .

除了蛋糕和沙拉，威廉姆斯太太还带来了奶酪和腌菜。

['viːviː] [helpt] [hɜːr'self] [tuː; tə] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [piːs] [ʌv; əv] [keɪk] .
Veve helped herself to a large piece of cake .
维维 帮助 她自己 到 一个 大的 片 的 蛋糕 .

薇薇给自己拿了一大块蛋糕。

“ [aɪm] ['θɜːrsti] , ” [ʃiː; ʃi] [ə'naʊnst] [wen] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] [læst] [krʌm] .
“ I'm thirsty , ” she announced when she had finished the last crumb .
“ 我是 渴 , ” 她 宣布 什么时候 她 有 完成的 这 最后的 屑 .

“我渴了，”她吃完最后一块面包屑后说道。

[ðə; ði] ['θɜːrməs] ['bɔtlz] [wɜːr; wər] ['empti] .
The thermos bottles were empty .
这 热水瓶 瓶子 是 空的 .

保温瓶是空的。

['viːviː] [θɔːt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [traɪ] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [pʌmp] .
Veve thought she would try to find a pump .
维维 想法 她 会 尝试 到 寻找 一个 泵 .

薇薇想她应该去找个水泵。

“ [ðeəz; ðəz] [wʌn] [bæk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃed] , ” [mɪs] ['gɔːrdn] told57
“ There's one back of the shed , ” Miss Gordon told57
“ 有 一 后退 的 这 棚 , ” 错过 戈登 told57

“棚子后面有一个，”戈登小姐告诉57

[hɜːr; hər] .
her .
她 .

她。

“ [ðə; ði] ['wɔːtər] , [ðoʊ] , [teɪsts] [ʌv; əv] ['mɪnərəl] .
“ The water , though , tastes of mineral .
“ 这 水 , 尽管 , 口味 的 矿物 .

“但是，这水有股矿泉水的味道。”

[juːl] [faɪnd] ['betər] ['wɔːtər][æt; ət][ðə; ði] [sprɪŋ] . ”

You'll	find	better	water	at	the	spring	.	”
你会	寻找	更好的	水	在	这	春天	.	”

泉水的水质更好。

“ [ænd; ənd] [wer] [ɪz] [ðæt] , [mɪs] ['gɔːrdn] ? ”

“	And	where	is	that	,	Miss	Gordon	?	”
”	和	在哪里	是	那	,	错过	戈登	?	”

“戈登小姐，那东西在哪儿？”

“ ['oʊnli] ['fɪfti] [fiːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['entrəns] [geɪt] .

“	Only	fifty	feet	from	the	entrance	gate	.
”	仅有的	五十	脚	从	这	入口	门	.

“距离入口大门仅五十英尺。”

[dʒʌst] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [roʊd] .

Just	follow	the	road	.
只是	跟随	这	路	.

沿着路走就行了。

” [ðə; ði] ['braʊni] ['liːdər] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

”	The	Brownie	leader	pointed	out	the	direction	.
”	这	布朗尼	领导者	尖	出去	这	方向	.

“布朗尼童子军领队指明了方向。”

[nɑːt] ['wɪʃɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] ['gɝːlz][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['kɑːntents] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['tʃeri] [peɪl] ,

Not	wishing	the	other	girls	to	see	the	contents	of	her	cherry	pail	,
不是	祝	这	其他	女孩们	到	看	这	内容	的	她	樱桃	桶	,

她不想让其他女孩看到她樱桃桶里的东西，

['viːviː] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .

Veve	carried	it	with	her	.
维维	携带	它	和	她	.

薇薇随身带着它。

['æftər][ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['trʌdʒd] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['dʌsti] [roʊd] , [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ðə; ði] [sprɪŋ]

After	she	had	trudged	a	short	distance	along	the	dusty	road	,	she	found	the	spring
后	她	有	艰难跋涉	一个	短的	距离	沿着	这	尘土飞扬	路	,	她	成立	这	春天

.

:
.

她沿着尘土飞扬的道路艰难地走了一小段路后，就找到了泉水。

[ə; eɪ] [kuːl] [striːm] [ʌv; əv]['wɔːtər] [floʊd] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] [paɪp] .

A	cool	stream	of	water	flowed	out	of	a	small	pipe	.
一个	凉爽的	溪流	的	水	流动	出去	的	一个	小的	管道	.

一股清凉的水流从一根细管中流出。

[bʌt; bət] ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz][ðer; ðər] [ə'hed] [ʌv; əv] ['viːviː] .

But	someone	was	there	ahead	of	Veve	.
但	某人	曾是	那里	前方	的	维维	.

但有人比维维先到了那里。

[ʃiː; ʃi] [sɔː] [æt; ət] [wʌns] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wɑːn; hwɑːn] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['meksɪkən] [bɔɪ] .

She	saw	at	once	that	it	was	Juan	,	the	little	Mexican	boy	.
她	锯	在	一次	那	它	曾是	胡安	,	这	小的	墨西哥	男生	.

她一眼就认出那是胡安，那个墨西哥小男孩。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['wɑːʃɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz]['ʌndər][ðə; ði] [striːm] [ʌv; əv]['wɔːtər] [paɪpt] [frʌm; frəm][ðə; ði]
He had been washing his hands under the stream of water piped from the
他 有 到过 洗涤 他的 双手 在下面 这 溪流 的 水 管道 从 这
['hɪlsaɪd] .
hillside .
山坡 .

他当时正在山坡上引来的水流下洗手。

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [skrætʃt] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['bliːdɪŋ] .
One of them seemed to be scratched , for it was bleeding .
一 的 他们 似乎 到 是 刮痕 , 为了 它 曾是 出血 .

其中一只好像被抓伤了，因为它在流血。

“ [waɪ] , [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ?
“ Why , what's the matter ?
“ 为什么 , 是什么 这 事情 ?

“怎么了？”

” ['viːviː] [æskt] ['æŋkʃəsli] .
” Veve asked anxiously .
” 维维 问 焦虑地 .

“薇薇焦急地问道。”

[wɑːn; hwɑːn] [glɑːnst] [ʌp][ænd; ənd] [grɪnd] , [hɪz; ɪz][lɪps] ['pɑːrtɪŋ] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [roʊ][ʌv; əv]
Juan glanced up and grinned , his lips parting to show a double row of
胡安 瞥了一眼 向上 和 咧嘴一笑 , 他的 嘴唇 离别 到 展示 一个 双倍的 排 的
['iːv(ə)n] , [waɪt] [tiːθ] .
even , white teeth .
甚至 , 白色的 牙齿 .

胡安抬起头，咧嘴一笑，嘴唇微微张开，露出两排整齐洁白的牙齿。

“ ['nʌθɪŋ] , [ˌsenjə'rɪtə] , ” [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .
“ Nothing , Senorita , ” he replied .
“ 没有什么 , 塞尼奥里塔 , ” 他 回复 .

“没什么，小姐，”他回答道。

[hɪz; ɪz] [toʊn] [wʌz; wəz][moʊst] [pə'laɪt] .
His tone was most polite .
他的 语气 曾是 最多 有礼貌的 .

他的语气非常礼貌。

['viːviː] [felt] [kwaɪt] [ˌgroʊn'ʌp] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ][ˌsenjə'rɪtə] ,
Veve felt quite grownup to be called a senorita ,
维维 毛毡 相当 长大了 到 是 称为 一个 塞尼奥里塔 ,

被人称作”小姐”让薇薇觉得自己很成熟。

[wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [nuː] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['meksɪkən][wɜːrd][fɔːr; fər] “ [mɪs] . ” [ˌaɪ 'tiː] ['wɜːrid] [hɜːr; hər] , [ðoʊ] ,
which she knew was a Mexican word for “ Miss . ” It worried her , though ,
哪个 她 知道 曾是 一个 墨西哥 单词 为了 “ 错过 . ” 它 担心 她 , 尽管 ,

她知道这是墨西哥语中“小姐”的意思。但这让她感到担忧。

[tuː; tə] [siː] [ðæt] ['hwɑːnz][hænd][hæd; həd] [bɪn] ['diːpli] [skrætʃt] [ænd; ənd] [bruːzd] . -
to see that Juan's hand had been deeply scratched and bruised . 58
到 看 那 胡安的 手 有 到过 深 刮痕 和 瘀伤 . -

看到胡安的手被抓伤得很深，而且伤痕累累。58

“ [haʊ] [dɪd][juː; jʊ][hɜːrt][jʊr; jər][hænd] ?
“ How did you hurt your hand ?
“ 如何 做过 你 伤害 你的 手 ?

你的手是怎么受伤的?

" [ʃiː; ʃi] [æskt] .
" she asked .
" 她 问 .

她问道。

" ['wɪŋˌgeɪt] .
" Wingate .
" 温盖特 .

"温盖特。

" [wɑːn; hwɑːn] ['ænsər] ['briːfli] .
" Juan answered briefly .
" 胡安 回答 简要地 .

胡安简短地回答道。

['viːviː] [wʌz; wəz] ['hɔːrɪfaɪd] .
Veve was horrified .
维维 曾是 惊恐万分 .

维维感到震惊。

" [juː; jʊ] [miːn] [hiː; hi] [kʌt] [juː; jʊ] ?
" You mean he cut you ?
" 你 意思是 他 切 你 ?

你是说他割伤了你?

" [ʃiː; ʃi] [gɑːspt] .
" she gasped .
" 她 倒吸一口气 .

她倒吸了一口气。

" [noʊ] , [ˌsenjə'rɪtə] .
" No , Senorita .
" 不 , 塞尼奥里塔 .

"不，小姐。

[hiː; hi] [ʃʌvd] [ˌem 'iː][ænd; ənd][aɪ] ['stʌmbld] ['ɪntuː][ðə; ði]['waɪər] [fens] . "
He shoved me and I stumbled into the wire fence . "
他 推搡 我 和 我 踉跄 进入 这 金属丝 栅栏 . "

他推了我一把，我踉跄着撞到了铁丝网上。

" [oʊ] , [wɑːn; hwɑːn] !
" Oh , Juan !
" 哦 , 胡安 !

"哦，胡安!

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][biː; bi][soʊ] [miːn] ?
How could he be so mean ?
如何 可以 他 是 所以 意思是 ?

他怎么能这么坏?

" [ðə; ði]['meksɪkən] [bɔɪ] [ʃ'rʌgd] [hɪz; ɪz] [θɪn] ['ʃəuldəz] .
" The Mexican boy shrugged his thin shoulders .
" 这 墨西哥 男生 耸了耸肩 他的 薄的 肩膀 .

墨西哥男孩耸了耸他那瘦弱的肩膀。

" ['wɪnˌgeɪt] [hæz; həz][æn; ən]['iːv(ə)l] ['tempər] .
" Wingate has an evil temper .
" 温盖特 有 一个 邪恶的 脾气 .

"温盖特脾气暴躁。"

[hiː; hi] [triːts] [ɔːl][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pɪkərs] [miːn] — [bʌt; bət][hiː; hi] [heɪts] [ˌem 'iː] [wɜːrs] [ðæn; ðən][ðə; ði]

He	treats	all	of	his	pickers	mean	—	but	he	hates	me	worse	than	the
他	款待	全部	的	他的	采摘者	意思是	—	但	他	讨厌	我	更糟	比	这

['ʌðər] .

others	.
其他的	.

他对待所有采摘工都很刻薄——但他对我的恨意比其他人更深。

['ɔːf(ə)n][hiː; hi] [biːts] [ˌem 'iː] . ”

Often	he	beats	me	.	”
经常	他	节拍	我	.	”

他经常打我。

“ [aɪ] [noʊ] !

“	I	know	!
”	我	知道	!

“我知道!

[aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [straɪk] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] ['oʊnli] ['jestərdeɪ] .

I	saw	him	strike	you	with	a	stick	only	yesterday	.
我	锯	他	罢工	你	和	一个	戳	仅有的	昨天	.

我昨天亲眼看到他用棍子打你。

[waɪ] [duː][juː; jʊ][wɜːrk][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ? ”

Why	do	you	work	for	him	?	”
为什么	做	你	工作	为了	他	?	”

你为什么为他工作?

“ [ðə; ði] ['pɪkərs] [hæv; həv][ə; eɪ]['kɑːntrækt] , ” [wɑːn; hwɑːn] [ɪk'spleɪnd] .

“	The	pickers	have	a	contract	,	”	Juan	explained	.
”	这	采摘者	有	一个	合同	,	”	胡安	解释	.

“采摘工们都签了合同,”胡安解释说。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['ædɪd] ['dɑːrkli] , “ [wiː; wi] [meɪ] [breɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

But	he	added	darkly	,	“	We	may	break	it	.
但	他	额外	黑暗	,	“	我们	可能	休息	它	.

但他阴沉地补充道:“我们可能会打破它。”

[ˌes 'aɪ] !

Si	!
硅	!

是的!

[ɪf] [wiː; wi] [liːv] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [fruːt] [ɪz] ['hɑːvistid] , [ðen] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['sɑːri] ! ”

If	we	leave	before	the	fruit	is	harvested	,	then	he	will	be	sorry	!	”
如果	我们	离开	前	这	水果	是	收获	,	然后	他	将要	是	对不起	!	”

如果我们在果实采摘前离开,他会后悔的!

“ [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [soʊ] , ” [ə'griːd] ['viːviː] ['soʊbərli] .

“	I	should	think	so	,	”	agreed	Veve	soberly	.
”	我	应该	思考	所以	,	”	同意	维维	清醒地	.

“我也这么认为,”薇薇严肃地同意道。

“ [wɑːn; hwɑːn] , [weɪt] [hɪr] !

“	Juan	,	wait	here	!
”	胡安	,	等待	这里	!

“胡安,你在这里等一下!”

[aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə][get] [mɪs] ['gɔrdənz] [fɜːrst][eɪd] [kɪt] [ænd; ənd] [ræp] [ʌp][jʊr; jər][hænd] .

I	am	going	to	get	Miss	Gordon's	first	aid	kit	and	wrap	up	your	hand	.
我	是	去	到	得到	错过	戈登的	第一的	援助	成套工具	和	裹	向上	你的	手	.

我去拿戈登小姐的急救箱,帮你包扎一下手。

" [ʃiː; ʃi][ræn][tuː; tə][ðə; ði][kɑːr][fɔːr; fər][ðə; ði] [məˈtɪriəlz] [ʃiː; ʃi] ['niːdɪd] — ['kɑːt(ə)n] , [gɔːz] , ['aɪədaɪn]

"	She	ran	to	the	car	for	the	materials	she	needed	—	cotton	,	gauze	,	iodine
"	她	跑	到	这	车	为了	这	材料	她	需要	—	棉布	,	纱布	,	碘

[ænd; ənd] [teɪp] .

and	tape	.
和	磁带	.

她跑到车里去拿她需要的材料——棉花、纱布、碘酒和胶带。

[rɪˈtɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [sprɪŋ] ,

Returning	to	the	spring	,
返回	到	这	春天	,

回到春天，

[ʃiː; ʃi] [drest] [ðə; ði] [kʌt] [æz; əz] [mɪs] ['gɔːrdn] [hæd; həd] [ʃoʊn] [ðə; ði] ['braʊniz] [haʊ] [tuː; tə][duː] ,

she	dressed	the	cut	as	Miss	Gordon	had	shown	the	Brownies	how	to	do	,
她	穿着	这	切	作为	错过	戈登	有	所示	这	布朗尼蛋糕	如何	到	做	,

她按照戈登小姐教小女童子军们的方法处理了伤口。

[ænd; ənd] [teɪpt] [ɑːn][ðə; ði] ['bændɪdʒ] . -

and	taped	on	the	bandage	.	59
和	录像	在	这	绷带	.	-

并用胶带固定好。59

[ðə; ði] ['fɪnɪʃt] [dʒɑːb][dɪd][nɑːt] [lʊk] [tuː] [niːt] ,

The	finished	job	did	not	look	too	neat	,
这	完成的	工作	做过	不是	看	也	整洁的	,

完工后的效果看起来不太整齐。

[bʌt; bət][wɑːn; hwɑːn] [sed] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [faɪn] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪz; ɪz][hænd] [fiːl] ['betər] .

but	Juan	said	it	was	fine	and	made	his	hand	feel	better	.
但	胡安	说	它	曾是	美好的	和	制成	他的	手	感觉	更好的	.

但胡安说没关系，这样让他的手感觉好多了。

[hiː; hi] [siːmd] ['veri] ['greɪtf(ə)l] .

He	seemed	very	grateful	.
他	似乎	非常	感激的	.

他似乎非常感激。

“ [haʊ] [duː][juː; jʊ] [laɪk] ['strɪpɪŋ] ['tʃeriːz] ?

“	How	do	you	like	stripping	cherries	?
“	如何	做	你	喜欢	脱衣舞	樱桃	?

“你觉得剥樱桃怎么样？”

" [hiː; hi] [inˈkwaiəd] .

"	he	inquired	.
"	他	询问	.

他问道。

“ [dʌz] [ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] ['oʊnər] [biːt] [juː; jʊ] [ɪf] [juː; jʊ] ['dæmɪdʒ] [ðə; ði] [fruːt] ? "

“	Does	the	orchard	owner	beat	you	if	you	damage	the	fruit	?	"
“	做	这	果园	所有者	打	你	如果	你	损害	这	水果	?	"

“如果损坏了水果，果园主会打你吗？”

“ [oʊ] , [noʊ] !

“	Oh	,	no	!
“	哦	,	不	!

“哦，不！”

['mɪstər] . ['hʊpər] [ɪz] ['veri] [naɪs] .

Mr	.	Hooper	is	very	nice	.
先生	.	胡珀	是	非常	好的	.

胡珀先生人很好。

[ɔːl] [ðə; ði] ['braʊniz] [laɪk] [hɪm; ɪm] .

All	the	Brownies	like	him	.
全部	这	布朗尼蛋糕	喜欢	他	.

所有小女童军都喜欢他。

" [wɑːn; hwɑːn] [hæd; həd] [glɑːnst] [æt; ət] - ['nɪrli] ['empti] [peɪl] .

"	Juan	had	glanced	at	Veve's	nearly	empty	pail	.
"	胡安	有	瞥了一眼	在	-	几乎	空的	桶	.

胡安瞥了一眼维维几乎空了的桶。

" [haʊ] ['meni] [paʊndz] [ə; eɪ] [deɪ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [pɪk] ?

"	How	many	pounds	a	day	can	you	pick	?
"	如何	许多	磅	一个	天	能	你	挑选	?

"你一天能摘多少磅东西？"

" [hiː; hi] [æskt] .

"	he	asked	.
"	他	问	.

他问道。

" [aɪv] [fɪld] [maɪ] ['bʌkɪt] ['ɔːlmoʊst] [θriː] [taɪmz] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] .

"	I've	filled	my	bucket	almost	three	times	this	morning	.
"	我已经	已填	我的	桶	几乎	三	时代	这	早晨	.

"今天早上我差不多已经把水桶装满了三次。"

" [wɑːn; hwɑːn] [dɪd] [nɑːt] [seɪ] ['eniθɪŋ] , [bʌt; bət] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [weɪ] [hiː; hi] [smaɪld] ,

"	Juan	did	not	say	anything	,	but	from	the	way	he	smiled	,
"	胡安	做过	不是	说	任何事物	,	但	从	这	方式	他	微笑	,

胡安什么也没说，但从他的笑容来看，

['viːviː] [nuː] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [pɪkt] ['veri] ['meni] ['tʃeriːz] .

Veve	knew	he	did	not	think	she	had	picked	very	many	cherries	.
维维	知道	他	做过	不是	思考	她	有	挑选	非常	许多	樱桃	.

薇薇知道他并不认为她摘了很多樱桃。

" [hɪr] , " [hiː; hi] [sed] , [ə; eɪ] ['moʊmənt] ['leɪtər] .

"	Here	,	"	he	said	,	a	moment	later	.
"	这里	,	"	他	说	,	一个	片刻	之后	.

"给你，"他过了一会儿说道。

[bɪ'fɔːr] ['viːviː] [kʊd; kəd] [prɪ'vent] [ˌaɪ 'tiː] ,

Before	Veve	could	prevent	it	,
前	维维	可以	防止	它	,

在维维来得及阻止之前，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [oʊn] [fɪld] ['bʌkɪt] [ænd; ənd] [dʌmpt] ['tʃeriːz] ['ɪntuː] [hɜːrz] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz]

he	picked	up	his	own	filled	bucket	and	dumped	cherries	into	hers	until	it	was
他	挑选	向上	他的	自己的	已填	桶	和	丢弃	樱桃	进入	她的	直到	它	曾是

['redi] [tuː; tə] [ˌoʊvər'floʊ] .

ready	to	overflow	.
准备好	到	溢出	.

他拿起自己装满樱桃的桶，把樱桃倒进她的桶里，直到桶快要溢出来为止。

" [oʊ] , [juː; jʊ] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [dʌn] [ðæt] !

"	Oh	,	you	shouldn't	have	done	that	!
"	哦	,	你	不应该	有	完毕	那	!

"哦，你不应该那样做！"

" [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] .

"	she	exclaimed	.
"	她	惊呼	.

"她惊呼道。"

“ ['mɪstər] ['wɪŋˌgeɪt] [wəʊnt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] . ”

“	Mr	Wingate	won't	like	it	.	”
”	先生	温盖特	惯于	喜欢	它	.	”

“温盖特先生不会喜欢的。”

“ [huː] ['kɛrz] [fɔːr; fər] [ðæt] [oʊld] [goʊt] ? ” [skɔft] [wɑːn; hwɑːn] .

“	Who	cares	for	that	old	goat	?	”	scoffed	Juan	.
”	WHO	关心	为了	那	老的	山羊	?	”	嘲笑	胡安	.

“谁会关心那只老山羊？”胡安嗤之以鼻。

“ [hiː; hi][hæz; həz][noʊ] [frendz] .

“	He	has	no	friends	.
”	他	有	不	朋友们	.

他没有朋友。

['hʊpər] , [hɪz; ɪz] [oʊn] ['relətɪv] , [dis'laiks][hɪm; ɪm] — [ænd; ənd][fɔːr; fər] [gʊd] ['riːz(ə)n] [tuː] .

Hooper	,	his	own	relative	,	dislikes	him	—	and	for	good	reason	too	.
胡珀	,	他的	自己的	相对的	,	不喜欢	他	—	和	为了	好的	原因	也	.

他的亲戚胡珀不喜欢他——而且理由也很充分。

[ˌes 'aɪ] ! ” -

Si	!	”	60
硅	!	”	-

是！“60

“ [ɑːr; ər] ['hʊpər] [ænd; ənd] ['wɪnˌgeɪt] ['relətɪvz] ?

“	Are	Hooper	and	Wingate	relatives	?
”	是	胡珀	和	温盖特	亲属	?

“胡珀和温盖特是亲戚吗？”

” ['viːviː] [æskt] [ɪn] [ə'stɑːnɪʃmənt] .

”	Veve	asked	in	astonishment	.
”	维维	问	在	惊讶	.

“薇薇惊讶地问道。”

[bɪ'fɔːr] [wɑːn; hwɑːn][kʊd; kəd] ['ænsər] , [hiː; hi] [hɜːrd] [hɪz; ɪz] [neɪm] ['æŋgrəli] [kɔːld] .

Before	Juan	could	answer	,	he	heard	his	name	angrily	called	.
前	胡安	可以	回答	,	他	听到	他的	姓名	愤怒地	称为	.

胡安还没来得及回答，就听到有人愤怒地喊他的名字。

['mɪstər] . ['wɪnˌgeɪt] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] , [geɪzɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] [sprɪŋ] .

Mr	.	Wingate	stood	at	the	entrance	to	the	orchard	,	gazing	toward	the	spring	.
先生	.	温盖特	站立	在	这	入口	到	这	果园	,	凝视	朝向	这	春天	.

温盖特先生站在果园入口处，凝视着泉水。

“ [juː; jʊ] , [wɑːn; hwɑːn] !

“	You	,	Juan	!
”	你	,	胡安	!

“你，胡安！

” [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] .

”	he	shouted	.
”	他	喊叫	.

他喊道。

“ [stɑːp] ['loʊfɪŋ] , [ænd; ənd] [get] [bæk] [tuː; tə] [wɜːrk] ! ”

“	Stop	loafing	,	and	get	back	to	work	!	”
”	停止	游手好闲	,	和	得到	后退	到	工作	!	”

“别偷懒了，赶紧回去工作！”

“ [ˌes 'aɪ] , [se'njɔː] , ” [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['meksɪkən] [bɔɪ] ['mʌtəd] .

“	Si	,	Senor	,	”	the	little	Mexican	boy	muttered	.
”	硅	,	传感器	,	”	这	小的	墨西哥	男生	低声说道	.

“是的，先生，”那个墨西哥小男孩喃喃地说。

['pɪkɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz] ['nɪrli] ['empti] [peɪl] , [hi:; hi] [smaɪld] [ə'gen] [æt; ət]['vi:vi:] , [ænd; ənd]['æmb(ə)l] [ʌp][ðə; ði]
Picking up his nearly empty pail , he smiled again at Veve , and ambled up the
挑选 向上 他的 几乎 空的 桶 , 他 微笑 再次 在 维维 , 和 漫步 向上 这
[roʊd] .
road .
路 .

他拿起几乎空了的桶，又对维维笑了笑，然后沿着路慢悠悠地走去。

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] ['hʊpər] ['ɔ:rtʃərd] ,
Back at the Hooper orchard ,
后退 在 这 胡珀 果园 ,

回到胡珀果园，

[ðə; ði] ['braʊniz] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] [lʌntʃ] [ænd; ənd][wɜ:r; wər] ['redi] [tu:; tə] [rɪ'zu:m] [ðer; ðər]
the Brownies had finished their lunch and were ready to resume their
这 布朗尼蛋糕 有 完成的 他们的 午餐 和 是 准备好 到 恢复 他们的
['pɪkɪŋ] .
picking .
挑选 .

女童子军们吃完午饭，准备继续采摘。

“ ['wɛrz, 'hwɛrz]['vi:vi:] ?
“ Where's Veve ?
“ 在哪里? 维维 ?

“Veve在哪儿？”

” [dʒeɪn] [di'mɑ:ndid] [ɪm'peɪʃntli] .
” Jane demanded impatiently .
” 简 要求 不耐烦地 .

“简不耐烦地问道。”

“ [ʃi:z] ['ɔ:lweɪz] [leɪt] .
“ She's always late .
“ 她是 总是 晚的 .

她总是迟到。

[ʃi:; ʃi] ['hæznt] ['i:v(ə)n] [weid] [ɪn][hɜ:r; hər][læst] ['pɪkɪŋ] . ”
She hasn't even weighed in her last picking . ”
她 还没有 甚至 称重 在 她 最后的 挑选 . ”

她甚至还没算上最后一次采摘的重量呢。

“ [ðæts] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʃi:; ʃi] ['dɪdnt] [hæv; həv] [ɪ'nʌf] ['tʃeri:z] [tu:; tə][tɜ:rn][ɪn] , ” [sed] [aɪ'li:n] .
“ That's because she didn't have enough cherries to turn in , ” said Eileen .
“ 那就是 因为 她 没有 有 足够的 樱桃 到 转动 在 , ” 说 艾琳 .

“那是因为她没有足够的樱桃可以上交，”艾琳说。

['vi:vi:] [keɪm] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði][oʊk] [tri:] [dʒʌst][ɪn] [taɪm][tu:; tə] [hɪr] [ðə; ði][læst] [rɪ'mɑ:rk] .
Veve came up to the oak tree just in time to hear the last remark .
维维 来了 向上 到 这 橡木 树 只是 在 时间 到 听到 这 最后的 评论 .

薇薇走到橡树旁时，正好听到了最后一句话。

“ [hu:] [sez] [aɪ] ['hævnt] ['eni] ['tʃeri:z] ?
“ Who says I haven't any cherries ?
“ WHO 说道 我 还没有 任何 樱桃 ?

谁说我没有樱桃?

” [ʃi:; ʃi] [di'mɑ:ndid] , ['ɔ:fərɪŋ] [hɜ:r; hər][peɪl][ɪn] [pru:f] .
” she demanded , offering her pail in proof .
” 她 要求 , 提供 她 桶 在 证明 .

“她质问道，并举起她的水桶作为证据。”

“ [fʊl] [tuː; tə][ðə; ði][brɪm] !
“ Full to the brim !
“ 满的 到 这 帽檐 !

“装满了！”

” [ðə; ði] ['braʊniz] [wɜːr; wər] [ə'meɪzd] .
” The Brownies were amazed .
” 这 布朗尼蛋糕 是 惊叹 .

“小女童军们都惊呆了。”

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [soʊ]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] - ['bʌkɪt] [wʌz; wəz] ['nɪrli] ['empti] .
They had been so certain that Veve's bucket was nearly empty .
他们 有 到过 所以 肯定 那 - 桶 曾是 几乎 空的 .

他们一直确信维维的桶几乎是空的。

“ [haʊ] [dɪd][juː; jʊ][get][soʊ] ['meni] ['tʃeriːz] [soʊ] ['kwɪkli] ? ” -
“ How did you get so many cherries so quickly ? ” 61
“ 如何 做过 你 得到 所以 许多 樱桃 所以 迅速地 ? ” -

“你怎么这么快就弄到这么多樱桃？”61

['kɑːni] [æskt] [sə'spɪʃəsli] .
Connie asked suspiciously .
康妮 问 可疑地 .

康妮狐疑地问道。

“ [wen] [aɪ][læst] [sɔː] [jʊr; jər][peɪl] — ”
“ When I last saw your pail — ”
“ 什么时候 我 最后的 锯 你的 桶 — ”

“我上次见到你的水桶的时候——”

“ [oʊ] , [aɪm][ə; eɪ][fæst] ['pɪkər] , ” [læft] ['viːviː] .
“ Oh , I'm a fast picker , ” laughed Veve .
“ 哦 , 我是 一个 快速地 拣货员 , ” 笑了 维维 .

“哦，我挑东西很快，”薇薇笑着说。

[ðen] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi] [nuː] [ə; eɪ] ['braʊni] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] , [ʃiː; ʃi] ['ædɪd] : “ [wel] ,
Then , because she knew a Brownie had to be honest , she added : “ Well ,
然后 , 因为 她 知道 一个 布朗尼 有 到 是 诚实的 , 她 额外 : “ 出色地 ,

然后，因为她知道女童子军必须诚实，所以她补充道：“嗯，

['meɪbi] [aɪ][hæd; həd][sʌm; səm][help] !
maybe I had some help !
或许 我 有 一些 帮助 !

也许我得到了帮助！

” [ðə; ði]['gɝːlz] [plaɪ] [hɜːr; hər][wɪð; wɪθ] ['kwestʃənz] .
” The girls plied her with questions .
” 这 女孩们 合拢 她 和 问题 .

女孩们连珠炮似地问她问题。

['faɪnəli] , ['æftər][ʃiː; ʃi][hæd; həd]['tæntəˌlaɪzd][ðem; ðəm] , ['viːviː][toʊld][ə'baʊt][hɜːr; hər] ['miːtɪŋ] [wɪð; wɪθ]
Finally , after she had tantalized them , Veve told about her meeting with
最后 , 后 她 有 诱人 他们 , 维维 讲述 关于 她 会议 和
[ðə; ði]['meksɪkən] [bɔɪ] .
the Mexican boy .
这 墨西哥 男生 .

最后，在吊足了他们的胃口之后，薇薇讲述了她与那个墨西哥男孩的相遇。

“ [wʌn] [kɑ:nt] [bleɪm] [ðə; ði]['meksɪkən] ['pɪkərs] [fɔ:r; fər] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['li:vɪŋ] [ɪf] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]
“ One can't blame the Mexican pickers for thinking of leaving if they are
” 一 不能 责备 这 墨西哥 采摘者 为了 思维 的 离开 如果 他们 是
[mɪs'tri:tid] ,
mistreated ,
虐待 ,

“如果墨西哥采摘工人受到不公平待遇，我们不能责怪他们想要离开。”

” [ri'mɑ:kt] [mɪs] ['gɔ:rdn] [wen] [ʃi:; ʃi] [hɜ:rd] ['hwɑ:nz][ˌkɑ:nvər'seɪʃ(ə)n] [rɪ'pi:tɪd] .
” remarked Miss Gordon when she heard Juan's conversation repeated .
” 评论 错过 戈登 什么时候 她 听到 胡安的 对话 重复 .

戈登小姐听到胡安重复的那番话后说道。

“ [haʊ'evər] , [aɪ][hoʊp] [ðeɪ] [dəunt] .
“ However , I hope they don't .
” 然而 , 我 希望 他们 不 .

“但是，我希望他们不会这样做。”

[ɪf] [ðə; ði] ['pɪkərs] [ʃʊd; ʃəd][goʊ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['eriə] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [fru:t] [ɪz] ['ma:kitid] ,
If the pickers should go away from the area before the fruit is marketed ,
如果 这 采摘者 应该 去 离开 从 这 区域 前 这 水果 是 已上市 ,

如果采摘者在水果上市前离开该地区，

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][moʊst] ['sɪriəs] [fɔ:r; fər][ɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔ:rtʃərd] ['oʊnərz] .
it would be most serious for all of the orchard owners .
它 会 是 最多 严肃的 为了 全部 的 这 果园 所有者 .

这对所有果园主来说都将是非常严重的。

” [ðə; ði] ['braʊniz] [naʊ] [wɜ:r; wər] [wel] [fed] , ['restɪd] , [ænd; ənd] ['redi] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðer; ðər]
” The Brownies now were well fed , rested , and ready to return to their
” 这 布朗尼蛋糕 现在 是 出色地美联储 , 休息 , 和 准备好 到 返回 到 他们的
[wɜ:rk] .
work .
工作 .

“现在，小女童子军们吃饱喝足，休息好了，准备回去工作了。”

['kɔni:z] ['mʌðər] [wʌz; wəz] ['sɑ:ri] [ʃi:; ʃi][hæd; həd][nɑ:t][wɔ:rn][oʊld] [kloʊðz] [soʊ] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [tu:] [maɪt]
Connie's mother was sorry she had not worn old clothes so that she too might
康妮的 母亲 曾是 对不起 她 有 不是 磨损 老的 衣服 所以 那 她 也 可能
[help] .
help .
帮助 .

康妮的母亲很后悔自己没有穿旧衣服，这样她也能帮忙。

“ [pər'hæps] [aɪl] [kʌm] [ə'gen] [tə'mɑ:roʊ] , ” [ʃi:; ʃi] [dɪ'klerd] .
“ Perhaps I'll come again tomorrow , ” she declared .
” 也许 患病的 来 再次 明天 , ” 她 声明 .

“也许我明天还会再来，”她说道。

“ [ðæt] [ɪz] , [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] ['dʌznt] [reɪn] .
“ That is , if it doesn't rain .
” 那 是 , 如果 它 不 雨 .

“也就是说，如果不下雨的话。”

” [ðə; ði][skaɪ][hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['slaɪtli] [ˌoʊvər'kæst] .
” The sky had become slightly overcast .
” 这 天空 有 变得 轻微地 灰蒙蒙 .

天空略微阴沉下来。

[ɔ:l'ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:][dɪd][nɑ:t] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [reɪn] ['veri] [su:n] ,
Although it did not look as if it would rain very soon ,
虽然 它 做过 不是 看 作为 如果 它 会 雨 非常 很快 ,

虽然看起来不会很快下雨，

[ə; eɪ] [stɔːrm] [əˈpɪrd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈɔːfɪŋ] .

a	storm	appeared	in	the	offing	.
一个	风暴	出现	在	这	离岸	.

一场风暴似乎即将到来。

[waɪl] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈbraʊniz] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [ðer; ðər] [triːz] ,

While	the	other	Brownies	returned	to	their	trees	,
尽管	这	其他	布朗尼蛋糕	返回	到	他们的	树木	,

当其他小女童军返回树上时，

[ˈviːviː] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃed] [tuː; tə] [hæv; həv] [hɜːr; hər] [ˈtʃeriːz] [weid] . -

Veve	went	to	the	shed	to	have	her	cherries	weighed	.	62
维维	去	到	这	棚	到	有	她	樱桃	称重	.	-

薇薇去棚子里让人称她的樱桃。62

“ [juː; jʊ] [dɪd] [ˈveri] [wel] , ” [pɑː] [ˈhʊpər] [preɪzd] [æz; əz] [hiː; hi] [mɑːrkt] [ðə; ði] [ˈpaʊndɪʤ] [ɑːn]

“	You	did	very	well	,	”	Pa	Hooper	praised	as	he	marked	the	poundage	on
“	你	做过	非常	出色地	,	”	宾夕法尼亚州	胡珀	赞扬	作为	他	标记	这	磅	在

[hɜːr; hər] [kɑːrd] .

her	card	.
她	卡片	.

“你做得非常好，”胡珀爸爸一边在她卡片上标记磅数一边称赞道。

“ [ges] [jʊə(r)] [ˈfaɪnəli] [ˈgetɪŋ] [ðə; ði] [trɪk] [ʌv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] .

“	Guess	you're	finally	getting	the	trick	of	it	.
“	猜测	你是	最后	获得	这	诡计	的	它	.

“看来你终于掌握诀窍了。”

” [ˈviːviː] [flʌʃt] [ænd; ənd] [dɪˈsaɪdɪd] [ðen] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [ðæt] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌæftərˈnuːn] [ʃiː; ʃi] [wʊd]

”	Veve	flushed	and	decided	then	and	there	that	during	the	afternoon	she	would
”	维维	酡	和	决定	然后	和	那里	那	期间	这	下午	她	会

[kiːp] [hɜːr; hər] [maɪnd] [ɑːn] [hɜːr; hər] [wɜːrk] .

keep	her	mind	on	her	work	.
保持	她	头脑	在	她	工作	.

“薇薇脸红了，当即决定下午要专心工作。

“ [oʊ] , [ˈmɪstər] . [ˈhʊpər] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] [ˈsʌd(ə)nli] .

“	Oh	,	Mr	.	Hooper	,	”	she	said	suddenly	.
“	哦	,	先生	.	胡珀	,	”	她	说	突然	.

“哦，胡珀先生，”她突然说道。

“ [ɪz] [kɑːrl] [ˈwɪnˌgeɪt] [ˈeni] [rɪˈleɪʃn] [tuː; tə] [juː; jʊ] ?

“	Is	Carl	Wingate	any	relation	to	you	?
“	是	卡尔	温盖特	任何	关系	到	你	?

“卡尔·温盖特和你有什么关系吗？”

” [ðə; ði] [ˈɔːrtʃərd] [ˈoʊnər] [ˈnɪrli] [drɑːpt] [ðə; ði] [lʌg] [ʌv; əv] [fruːt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈkæriɪŋ] [aʊt] [tuː; tə]

”	The	orchard	owner	nearly	dropped	the	lug	of	fruit	he	was	carrying	out	to
”	这	果园	所有者	几乎	掉落	这	凸耳	的	水果	他	曾是	携带	出去	到

[loʊd] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [trʌk] .

load	into	a	truck	.
加载	进入	一个	卡车	.

“果园主差点把手里正要搬出去装卡车的水果掉在地上。”

“ [wʌt] [meɪd] [juː; jʊ] [æsk] [ðæt] ? ” [hiː; hi] [diˈmɑːndid] .

“	What	made	you	ask	that	?	”	he	demanded	.
“	什么	制成	你	问	那	?	”	他	要求	.

“你为什么会这么问？”他质问道。

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [siːm] [ˈveri] [pliːzd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈkwestʃən] .

He	did	not	seem	very	pleased	by	the	question	.
他	做过	不是	似乎	非常	高兴	经过	这	问题	.

他似乎对这个问题不太高兴。

“ [aɪ][dʒʌst] ['wʌndɝd] . ”
“ I just wondered . ”
“ 我 只是 想知道 . ”

我只是好奇而已。

“ ['sʌmwʌn] [pʊt] [juː; jʊ] [ʌp] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] !
“ Someone put you up to it !
“ 某人 放 你 向上 到 它 !

“有人指使你这么做！”

[kɑːrl] ['wɪnˌgeɪt] [ɪz] [maɪ] ['kʌz(ə)n] .
Carl Wingate is my cousin .
卡尔 温盖特 是 我的 表哥 .

卡尔·温盖特是我的表弟。

[naʊ] [get] [bæk] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['pɪkɪŋ] [ænd; ənd] [dəunt] [biː; bi] ['pestərɪŋ] [ˌem 'iː] [wɪð; wɪθ] ['kwestʃənz] .
Now get back to your picking and don't be pestering me with questions .
现在 得到 后退 到 你的 挑选 和 不 是 纠缠 我 和 问题 .

现在回去继续你的采摘工作，别再来烦我问问题了。

” [pɑː] ['hʊpər] [spoʊk] ['ɔːlmoʊst] ['krɔːsli] .
” Pa Hooper spoke almost crossly .
” 宾夕法尼亚州 胡珀 辐 几乎 生气 .

“胡珀爸爸说话的语气几乎是恼怒的。”

['viːviː] [kʊd; kəd] [nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [waɪ] [hɜːr; hər] ['kwestʃən] [hæd; həd] [ə'nɔɪd] [hɪm; ɪm] .
Veve could not understand why her question had annoyed him .
维维 可以 不是 理解 为什么 她 问题 有 恼怒 他 .

薇薇不明白为什么她的问题会惹恼他。

[ʃiː; ʃi] [rɪ'membər] [ðoʊ] , [ðæt] [wɑːn; hwɑːn] [hæd; həd] [sed] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] ['oʊnər]
She remembered though , that Juan had said something about the orchard owner
她 记得 尽管 , 那 胡安 有 说 某物 关于 这 果园 所有者
[dis'laikɪŋ] [kɑːrl] ['wɪnˌgeɪt] .
disliking Carl Wingate .
不喜欢 卡尔 温盖特 .

不过她记得，胡安曾说过果园主不喜欢卡尔·温盖特。

[ʃiː; ʃi] [ment] [tuː; tə] [lɜːrn] [mɔːr] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['braʊniz] [wɜːr; wər] [θruː] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði]
She meant to learn more about it before the Brownies were through with the
她 意思是 到 学习 更多的 关于 它 前 这 布朗尼蛋糕 是 通过 和 这
['tʃeri] ['pɪkɪŋ] .
cherry picking .
樱桃 挑选 .

她打算在小女童子军结束采摘樱桃之前多了解一些相关信息。

[haʊ'evər] , [ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv] [tuː; tə] [baɪd] [hɜːr; hər] [taɪm] .
However , she would have to bide her time .
然而 , 她 会 有 到 比德 她 时间 .

然而，她必须耐心等待时机。

[pɑː] ['hʊpər] , [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] ['pleɪnli] [siː] , [hæd; həd] [noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [rɪ'viːlɪŋ] ['eni] ['siːkrɪts]
Pa Hooper , she could plainly see , had no intention of revealing any secrets
宾夕法尼亚州 胡珀 , 她 可以 显然 看 , 有 不 意图 的 揭示 任何 秘密
. -
. 63
. -

她清楚地看出，胡珀爸爸根本没有泄露任何秘密的打算。[63]

['tʃæptər] [faɪv]
CHAPTER 5
章 5

第五章

[ðə; ði] ['braʊniz] [lend] [ə; eɪ][hænd]

The	Brownies	Lend	a	Hand
这	布朗尼蛋糕	借	一个	手

布朗尼童子军伸出援手

['viːviː] [ə'woʊk] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [reɪn] [ɑːn][ðə; ði] [ruːf] .

VEVE	awoke	the	next	morning	to	the	sound	of	rain	on	the	roof	.
维维	醒来	这	下一个	早晨	到	这	声音	的	雨	在	这	屋顶	.

第二天早上，薇薇被雨打屋顶的声音吵醒了。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ʃiː; ʃi] [leɪ] [kwaɪt] [stɪl] , ['wʌndərɪŋ] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] [taɪm] [tuː; tə] [get] [ʌp] .

For	a	moment	she	lay	quite	still	,	wondering	if	it	were	time	to	get	up	.
为了	一个	片刻	她	躺	相当	仍然	,	好奇	如果	它	是	时间	到	得到	向上	.

她静静地躺了一会儿，心想是不是该起床了。

“ [oʊ] , [dɪr] !

“	Oh	,	dear	!
”	哦	,	亲爱的	!

“哦亲爱的！

” [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] [θɔːt] .

”	the	little	girl	thought	.
”	这	小的	女孩	想法	.

小女孩心想。

“ [ðɪs] [miːnz] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] ['tʃeri] ['pɪkɪŋ] [tə'deɪ] .

“	This	means	there	will	be	no	cherry	picking	today	.
”	这	方法	那里	将要	是	不	樱桃	挑选	今天	.

“这意味着今天不会有采摘樱桃的情况。”

” ['viːviː] [wʌz; wəz][nɑːt] [tuː] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] , [haʊ'evər] .

”	Veve	was	not	too	disappointed	,	however	.
”	维维	曾是	不是	也	失望的	,	然而	.

然而，薇薇并没有太失望。

[fɔːr; fər] [wen] [ʃiː; ʃi] [roʊld] ['oʊvər][ɪn][bed] ,

For	when	she	rolled	over	in	bed	,
为了	什么时候	她	滚动	超过	在	床	,

当她在床上翻身时，

[hɜːr; hər] ['ʃəuldəz] [eɪkt] [ænd; ənd][soʊ][dɪd][ðə; ði] ['mʌslz] [ʌv; əv][hɜːr; hər][legz] .

her	shoulders	ached	and	so	did	the	muscles	of	her	legs	.
她	肩膀	疼痛	和	所以	做过	这	肌肉	的	她	腿	.

她肩膀酸痛，腿部肌肉也酸痛。

[ʃiː; ʃi] [felt] [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [sliːp] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] .

She	felt	as	if	she	could	sleep	a	thousand	years	.
她	毛毡	作为	如果	她	可以	睡觉	一个	千	年	.

她感觉自己可以睡上一千年。

[dʒʌst] [ðen] , [hɜːr; hər] ['mʌðər] [kɔːld] [frʌm; frəm] [ˌdaʊn'sterz] : “ [taɪm] [tuː; tə] [get] [ʌp] , ['viːviː] !

Just	then	,	her	mother	called	from	downstairs	:	“	Time	to	get	up	,	Veve	!
只是	然后	,	她	母亲	称为	从	楼下	:	“	时间	到	得到	向上	,	维维	!

就在这时，她妈妈从楼下喊道：“薇薇，该起床了！”

[its] ['æftər] [naɪn] [ə'klɔk, əu-] !

It's	after	nine	o'clock	!
它是	后	九	点钟	!

现在已经九点多了！

” [naɪn] [ə'klɔk, əu-] !

”	Nine	o'clock	!
”	九	点钟	!

“九点钟！”

[wen] ['viːviː] [hɜːrd] [ðæt] , [ʃiː; ʃi] [roʊld] [aʊt] [ʌv; əv] [bed] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [dres] .

When	Veve	heard	that	,	she	rolled	out	of	bed	and	began	to	dress	.
什么时候	维维	听到	那	,	她	滚动	出去	的	床	和	开始	到	裙子	.

薇薇听到这话，立刻从床上滚下来，开始穿衣服。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [nɑːt] [driːmd] [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [biː; bi] [soʊ] [leɪt] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [dɑːrk] [ˌaʊt'saɪd] .

She	had	not	dreamed	it	could	be	so	late	for	it	looked	dark	outside	.
她	有	不是	梦见	它	可以	是	所以	晚的	为了	它	看起来	黑暗的	外部	.

她做梦也没想到时间会这么晚，因为外面看起来已经天黑了。

[hæf] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ɔːl'redi] [wʌz; wəz] [gɔːn] !

Half	the	morning	already	was	gone	!
一半	这	早晨	已经	曾是	已消失	!

半个上午已经过去了!

['mɪsɪz] . [mə'gwaɪr] [hæd; həd] ['brekfəst] ['weɪtɪŋ] [wen] the64

Mrs	.	McGuire	had	breakfast	waiting	when	the64
太太	.	麦奎尔	有	早餐	等待	什么时候	the64

麦奎尔太太正在等64号来宾吃早餐。

['lɪt(ə)l] [gɜːrl] [keɪm] [ˌdaʊn'sterz] .

little	girl	came	downstairs	.
小的	女孩	来了	楼下	.

小女孩从楼上下来了。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [set] [aʊt] - ['feɪvərɪt] ['sɪriəl] , [ænd; ənd] [hæd; həd] [kʊkt] ['taɪni] ['sɒsɪdʒɪz] .

She	had	set	out	Veve's	favorite	cereal	,	and	had	cooked	tiny	sausages	.
她	有	放	出去	-	最喜欢的	谷物	,	和	有	煮熟	微小的	香肠	.

她准备了薇薇最喜欢的麦片，还煮了小香肠。

“ [juː] - [ʌm; əm] , [juː] - [ʌm; əm] , ” ['viːviː] [dɪ'klerd] , ['smækɪŋ] [hɜːr; hər] [lɪps] .

“	U	-	um	,	u	-	um	,	”	Veve	declared	,	smacking	her	lips	.
”	U	-	嗯	,	你	-	嗯	,	”	维维	声明	,	拍打	她	嘴唇	.

“嗯，嗯，嗯，”薇芙咂着嘴唇说道。

“ [aɪm] [æz; əz] ['hʌŋgri] [æz; əz] [ə; eɪ] [ber] !

“	I'm	as	hungry	as	a	bear	!
”	我是	作为	饥饿的	作为	一个	熊	!

“我饿得像头熊！”

['tʃeri] ['pɪkɪŋ] ['sɜːrt(ə)nli] [meɪks] [wʌn] ['hʌŋgri] .

Cherry	picking	certainly	makes	one	hungry	.
樱桃	挑选	当然	制作	一	饥饿的	.

采摘樱桃肯定会让人感到饥饿。

” ['mɪsɪz] . [mə'gwaɪr] [set] [ə; eɪ] [tɔːl] [glæs] [ʌv; əv] [mɪlk] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] ['dɔtɚz] [pleɪt] .

”	Mrs	.	McGuire	set	a	tall	glass	of	milk	in	front	of	her	daughter's	plate	.
”	太太	.	麦奎尔	放	一个	高的	玻璃	的	牛奶	在	正面	的	她	女儿的	盘子	.

麦奎尔太太在她女儿的盘子前放了一大杯牛奶。

“ [aɪ] [let] [juː; jʊ] [sliːp] [leɪt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪ] [nuː] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] ['taɪərd] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .

“	I	let	you	sleep	late	because	I	knew	you	were	tired	,	”	she	said	.
”	我	让	你	睡觉	晚的	因为	我	知道	你	是	疲劳的	,	”	她	说	.

“我知道你累了，所以让你睡到很晚，”她说。

“ [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [noʊ] ['tʃeri] ['pɪkɪŋ] [tə'deɪ] .

“	There	will	be	no	cherry	picking	today	.
”	那里	将要	是	不	樱桃	挑选	今天	.

“今天不会有任何挑选礼物的行为。”

[mɪs] ['gɔːrdn] [kɔːld] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ə'goʊ] , [tuː; tə] [seɪ] [ðə; ði] ['braʊniz] [ɑːr; ər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]

Miss	Gordon	called	a	few	minutes	ago	,	to	say	the	Brownies	are	having	a
错过	戈登	称为	一个	很少	分钟	前	,	到	说	这	布朗尼蛋糕	是	拥有	一个

['miːtɪŋ] [ðoʊ] . ”

meeting	though	.	”
会议	尽管	.	”

戈登小姐几分钟前打电话来说，小女童子军正在开会。

“ [wer] ?

“	Where	?
”	在哪里	?

“在哪里?

” ['viːviː] [diˈmɑːndid] [bɪ'twiːn] [baɪts] [ʌv; əv] ['sɔːsɪdʒ] .

”	Veve	demanded	between	bites	of	sausage	.
”	维维	要求	之间	咬	的	香肠	.

“薇薇一边吃着香肠一边问道。”

“ [æt; ət] [mɪs] ['gɔrdənz] [hoʊm] .

“	At	Miss	Gordon's	home	.
”	在	错过	戈登的	家	.

“在戈登小姐家。

[jʊə(r)] [tuː; tə] [wɜːrk] [ɑːn] [ðə; ði] [kwɪlt] [ə'gen] .

You're	to	work	on	the	quilt	again	.
你是	到	工作	在	这	被子	再次	.

你要继续做被子。

” ['viːviː] [meɪd] [ə; eɪ] ['grɪməs] [wɪtʃ] [ʃoʊd] [ɪg'zæktlɪ] [haʊ] [ʃiː; ʃi] [felt] [ə'baʊt] ['soʊɪŋ] .

”	Veve	made	a	grimace	which	showed	exactly	how	she	felt	about	sewing	.
”	维维	制成	一个	鬼脸	哪个	显示	确切地	如何	她	毛毡	关于	缝纫	.

“Veve做了个鬼脸，这恰恰表明了她对缝纫的感受。”

“ [ðə; ði] ['miːtɪŋ] ['stɑːrts] [æt; ət] [wʌn] , ” [hɜːr; hər] ['mʌðər] [ɪn'fɔːrmd] [hɜːr; hər] .

“	The	meeting	starts	at	one	,	”	her	mother	informed	her	.
”	这	会议	开始	在	一	,	”	她	母亲	知情的	她	.

“会议一点钟开始，”她母亲告诉她。

['viːviː] [wʊd] [hæv; həv] [laɪkt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [leɪt] [tuː; tə] [kʌt] [daʊn] [hɜːr; hər] ['soʊɪŋ] [taɪm] .

Veve	would	have	liked	to	be	a	little	late	to	cut	down	her	sewing	time	.
维维	会	有	喜欢	到	是	一个	小的	晚的	到	切	向下	她	缝纫	时间	.

维芙本来想稍微迟到一点，这样就能减少缝纫时间。

[ʃiː; ʃi] [ɔːl'redi] [hæd; həd] [wʌn] [diː'merɪt] [fɔːr; fər] ['tɑːrdinəs] , [haʊ'evər] , [ænd; ənd] [kʊd; kəd] [nɑːt] [rɪsk]

She	already	had	one	demerit	for	tardiness	,	however	,	and	could	not	risk
她	已经	有	一	缺点	为了	迟到	,	然而	,	和	可以	不是	风险

[ə'nʌðər] .

another	.
其他	.

然而，她已经有一次迟到记过，不能再冒一次风险了。

[soʊ] [ʃiː; ʃi] [dɪ'saɪdɪd] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [biː; bi] [ɑːn] [taɪm] .

So	she	decided	she	would	be	on	time	.
所以	她	决定	她	会	是	在	时间	.

所以她决定准时到达。

['æftər] [lʌntʃ] , [ʃiː; ʃi] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] [hɜːr; hər] ['braʊni] ['juːnɪfɔːrm] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [mɪs] ['gɔrdənz]

After	lunch	,	she	changed	into	her	Brownie	uniform	and	went	to	Miss	Gordon's
后	午餐	,	她	已更改	进入	她	布朗尼	制服	和	去	到	错过	戈登的

[hoʊm] .

home	.
家	.

午饭后，她换上女童子军制服，去了戈登小姐家。

[ɔːl] [ðə; ði] ['gɝːlz] were65

All	the	girls	were65
全部	这	女孩们	were65

所有女孩都是65岁

[ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [baɪ] [ðə; ði] [reɪn] .

disappointed	by	the	rain	.
失望的	经过	这	雨	.

下雨令人失望。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ə'griːd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [faɪn] [taɪm] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] ['kreɪzi] [kwɪlt] .

But	they	agreed	it	was	a	fine	time	to	finish	the	crazy	quilt	.
但	他们	同意	它	曾是	一个	美好的	时间	到	结束	这	疯狂的	被子	.

但他们一致认为现在是完成这床拼布被的好时机。

“ [ɪf] [wiː; wi] [iːtʃ] [soʊ] [θriː] [blɑːks] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['fɪnɪʃt] , ” [mɪs] ['gɔːrdn] [dɪ'klerd] .

“ If	we	each	sew	three	blocks	,	it	will	be	finished	, ”	Miss	Gordon	declared	.
“ 如果	我们	每个	缝	三	积木	,	它	将要	是	完成的	, ”	错过	戈登	声明	.

“如果我们每人缝制三个布块，那就完成了，”戈登小姐说道。

“ [ðen] [aɪl] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [ðə; ði] [freɪmz] [ænd; ənd] [kwɪlt] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] . ”

“ Then	I'll	put	it	on	the	frames	and	quilt	it	for	you	. ”
“ 然后	患病的	放	它	在	这	框架	和	被子	它	为了	你	. ”

“那我把它放到绣架上，帮你缝制被子。”

“ [wen] [wɪl] [wiː; wi] [hæv; həv] [ðə; ði] [kwɪlt] [seɪl] ?

“ When	will	we	have	the	quilt	sale	?
“ 什么时候	将要	我们	有	这	被子	销售	?

“我们什么时候举办被子义卖？”

” ['kɑːni] [æskt] .

” Connie	asked	.
” 康妮	问	.

康妮问道。

[mɪs] ['gɔːrdn] [sed] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ðə; ði] ['ɔːkʃn] [ænd; ənd] [ʃoʊ] ['pɑːsəbli] [maɪt] [biː; bi] [held] [wɪ'ðɪn]

Miss	Gordon	said	she	thought	the	auction	and	show	possibly	might	be	held	within
错过	戈登	说	她	想法	这	拍卖	和	展示	可能	可能	是	握住	之内

[ə; eɪ] [wiːk] [ɔːr] [ten] [deɪz] .

a	week	or	ten	days	.
一个	星期	或者	十	天	.

戈登小姐说，她认为拍卖会和展览可能会在一周或十天内举行。

“ [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [dɪ'pendz] [ə'pɑːn] [wen] [wiː; wi] [hæv; həv] ['aʊər; ɑːr] [kwɪlts] ['redi] [tuː; tə] [ɪg'zɪbɪt] , ” [ʃiː; ʃi] ['ædɪd]

“ It	all	depends	upon	when	we	have	our	quilts	ready	to	exhibit	, ”	she	added
“ 它	全部	取决于	之上	什么时候	我们	有	我们的	被子	准备好	到	展览	, ”	她	额外

.

:
.

“这完全取决于我们的被子何时准备好展出，”她补充道。

“ [lets] [hæv; həv] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [naʊ] .

“ Let's	have	a	report	now	.
“ 我们来吧	有	一个	报告	现在	.

现在让我们来汇报一下。

[haʊ] ['meni] [hæv; həv] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] [hæv; həv] [æt; ət] [liːst] [wʌn] [kwɪlt] ['entərd] [ɪn] [ðə; ði] [dɪ'spleɪ] ?

How	many	have	arranged	to	have	at	least	one	quilt	entered	in	the	display	?
如何	许多	有	安排	到	有	在	至少	一	被子	进入	在	这	展示	?

有多少人安排至少送一件被子参加展览?

〃 ['kɑːni] ['kwɪkli] [ə'naʊnst] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv] [tuː] [ɪg'zɪbɪts] , [ðə; ði] ['sɔːˌtuːθ] [kwɪlt]

〃	Connie	quickly	announced	that	she	would	have	two	exhibits	,	the	Sawtooth	quilt
〃	康妮	迅速地	宣布	那	她	会	有	二	展品	,	这	锯齿状	被子

[ænd; ənd][ə; eɪ]['woʊv(ə)n] ['wɑːʃɪŋtən] ['kʌvərlət] .

and	a	woven	Washington	coverlet	.
和	一个	编织	华盛顿	床单	.

康妮很快宣布她将展出两件展品，分别是锯齿状拼布被和华盛顿编织床罩。

['rozmeəri] [nekst] [meɪd] [hɜːr; hər] [rɪ'pɔːrt] .

Rosemary	next	made	her	report	.
迷迭香	下一个	制成	她	报告	.

接下来，罗斯玛丽作了报告。

[ʃiː; ʃi] [sed] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] ['prɑːmɪst] [æn; ən] ['iːvnɪŋ] [stɑːr] ['pætərn] .

She	said	she	had	been	promised	an	Evening	Star	pattern	.
她	说	她	有	到过	承诺	一个	晚上	星星	图案	.

她说有人答应给她一个“晚星”图案的图案。

[aɪ'liːn] [wʌz; wəz] [ʃʊr] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv][wʌn][ɪn][ðə; ði][paɪn] [triː] [dɪ'zaɪn] .

Eileen	was	sure	she	would	have	one	in	the	Pine	Tree	design	.
艾琳	曾是	当然	她	会	有	一	在	这	松树	树	设计	.

艾琳确信她会买一个松树图案的。

['sʌniz] [ænt] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɜːr; hər][ə; eɪ] ['veri] [oʊld][wʌn] ,

Sunny's	aunt	had	given	her	a	very	old	one	,
阳光的	阿姨	有	给定	她	一个	非常	老的	一	,

Sunny的姑姑给了她一个很旧的。

[meɪd] [ɪn'taɪərli] [ʌv; əv]['lɪt(ə)l][skræps][ʌv; əv] ['velvɪt] [ænd; ənd] [sɪlk] .

made	entirely	of	little	scraps	of	velvet	and	silk	.
制成	完全	的	小的	碎屑	的	天鹅绒	和	丝绸	.

完全由零碎的天鹅绒和丝绸制成。

[æz; əz][fɔːr; fər][dʒeɪn][ænd; ənd] ['viːviː] ,

As	for	Jane	and	Veve	,
作为	为了	简	和	维维	,

至于简和维芙，

[ðeɪ] [bəuθ][toʊld] [mɪs] ['gɔːrdn] [ðeɪ] ['ʃʊrli] [wʊd] [faɪnd] [kwɪlts] [tuː; tə] ['entər] [ɪn][ðə; ði] [ʃoʊ] .

they	both	told	Miss	Gordon	they	surely	would	find	quilts	to	enter	in	the	show	.
他们	两个都	讲述	错过	戈登	他们	一定	会	寻找	被子	到	进入	在	这	展示	.

他们都告诉戈登小姐，他们一定会找到可以参加展览的被子。

['æktʃuəli] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ]['traɪf(ə)l] ['wɜːrid] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] [wʌz; wəz] [ʃɔːrt] . -

Actually	,	they	were	a	trifle	worried	,	for	the	time	was	short	.	66
实际上	,	他们	是	一个	琐事	担心	,	为了	这	时间	曾是	短的	.	-

事实上，他们有点担心，因为时间紧迫。[66]

[wen] [fɔːr] [ə'klɔk, əu-] [keɪm] , [ðə; ði]['gɜːlz] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] [læst] [kwɪlt] [blɑːk] , [ænd; ənd] [pʊt] [ə'weɪ]

When	four	o'clock	came	,	the	girls	finished	the	last	quilt	block	,	and	put	away
什么时候	四	点钟	来了	,	这	女孩们	完成的	这	最后的	被子	堵塞	,	和	放	离开

[ðer; ðər] ['soʊɪŋ] .

their	sewing	.
他们的	缝纫	.

四点钟的时候，女孩们完成了最后一个被子布块，然后收起了缝纫活。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] ['taɪərd] .

They	were	very	tired	.
他们	是	非常	疲劳的	.

他们非常疲惫。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hæpi] [ænd; ənd] [praʊd] [tuː] , [fɔːr; fər][ðə; ði]['kreɪzi] [kwɪlt] [naʊ] [wʌz; wəz] ['redi]

But	they	were	happy	and	proud	too	,	for	the	crazy	quilt	now	was	ready
但	他们	是	快乐的	和	自豪的	也	,	为了	这	疯狂的	被子	现在	曾是	准备好

[fɔːr; fər][ðə; ði] [freɪmz] .

for	the	frames	.
为了	这	框架	.

但他们也感到高兴和自豪，因为这床拼布被子现在已经可以装裱了。

“ [aɪl] [stɪtʃ] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['roʊzˌdeɪl] ['braʊni] [truːp] [neɪm] , ” [mɪs] ['gɔːrdn] ['prɑːmɪst] [ðə; ði]['gɝːlz] .

“	I'll	stitch	in	our	Rosedale	Brownie	Troop	name	,	”	Miss	Gordon	promised	the	girls	.
“	患病的	缝	在	我们的	罗斯戴尔	布朗尼	部队	姓名	,	”	错过	戈登	承诺	这	女孩们	.

“我会把我们罗斯代尔布朗尼童子军团的名字绣上去，”戈登小姐向女孩们承诺道。

“ [juːv] [dʌn] [kwaɪt] [ɪ'nʌf] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] .

“	You've	done	quite	enough	as	it	is	.
“	你已经	完毕	相当	足够的	作为	它	是	.

“你已经做得够多了。”

” [aɪs] [kriːm] [ænd; ənd] [keɪk] [wɜːr; wər] [sɜːrvd] .

”	Ice	cream	and	cake	were	served	.
”	冰	奶油	和	蛋糕	是	服务	.

“供应了冰淇淋和蛋糕。”

[ðen] [ðə; ði]['gɝːlz] [sæŋ] [ə; eɪ] ['braʊni] [sɔːŋ] [ænd; ənd] ['endɪd] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [baɪ] [rɪ'piːtɪŋ] [ðə; ði]

Then	the	girls	sang	a	Brownie	song	and	ended	the	meeting	by	repeating	the
然后	这	女孩们	唱	一个	布朗尼	歌曲	和	结束	这	会议	经过	重复	这

['braʊni] [skaʊt] ['prɑːmɪs] :

Brownie	Scout	Promise	:
布朗尼	侦察	承诺	:

然后，女孩们唱了一首布朗尼童子军歌曲，并在会议结束时再次宣读了布朗尼童子军誓词：

“ [aɪ] ['prɑːmɪs] [tuː; tə][duː][maɪ] [best] [tuː; tə] [lʌv] [gɑːd][ænd; ənd][maɪ] ['kʌntri] ,

“	I	promise	to	do	my	best	to	love	God	and	my	country	,
“	我	承诺	到	做	我的	最好的	到	爱	上帝	和	我的	国家	,

我承诺尽我所能去爱上帝和我的国家，

[tuː; tə] [help] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] ['evri] [deɪ] , [ɪ'speʃəli] [ðoʊz] [æt; ət] [hoʊm] .

to	help	other	people	every	day	,	especially	those	at	home	.
到	帮助	其他	人们	每一个	天	,	尤其	那些	在	家	.

每天帮助他人，尤其是那些待在家里的人。

” [ðə; ði]['gɝːlz] [stʊd] [æt; ət] [ə'tenʃ(ə)n] [æz; əz] [ðeɪ] [spoʊk] [ðə; ði] [wɜːrdz] , [sə'luːtɪŋ] ['smɑːrtli] [æt; ət][ðə; ði]

”	The	girls	stood	at	attention	as	they	spoke	the	words	,	saluting	smartly	at	the
”	这	女孩们	站立	在	注意力	作为	他们	辐	这	字	,	敬礼	聪明地	在	这

[end] .

end	.
结尾	.

“女孩们在宣读誓词时笔直地站着，最后还利落地敬了个礼。”

['æftər][ðə; ði] ['dɪʃɪz] [hæd; həd] [bɪn] [klɪrd] [ə'weɪ] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [liːv] .

After	the	dishes	had	been	cleared	away	,	it	was	time	to	leave	.
后	这	菜肴	有	到过	已清除	离开	,	它	曾是	时间	到	离开	.

餐盘收拾干净后，就到了离开的时候。

[ɑːrm][ɪn][ɑːrm] , [ðə; ði] ['braʊniz] ['æmb(ə)l] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] .

Arm	in	arm	,	the	Brownies	ambled	down	the	street	.
手臂	在	手臂	,	这	布朗尼蛋糕	漫步	向下	这	街道	.

女童子军们手挽着手，悠闲地沿着街道走着。

[ðə; ði] [reɪn] [hæd; həd] ['siːst] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [klaʊdz] [wɜːr; wər] ['drɪftɪŋ] [fæst] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [maɪt]

The	rain	had	ceased	,	and	the	clouds	were	drifting	fast	as	if	they	might
这	雨	有	停止	,	和	这	云	是	漂流	快速地	作为	如果	他们	可能

[klɪr] [ə'weɪ] .

clear	away	.
清除	离开	.

雨停了，云层快速飘移，仿佛要散去一般。

“ [aɪ] [hoʊp] [ɪts] [naɪs] ['weðər] [tə'mɑːroʊ] , ” ['kɑːni] [sed] .

“	I	hope	it's	nice	weather	tomorrow	,	”	Connie	said	.
“	我	希望	它是	好的	天气	明天	,	”	康妮	说	.

“我希望明天天气晴朗，”康妮说。

“ [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [pɪk] ['tʃeriːz] [ə'gen] .

“	I	want	to	pick	cherries	again	.
“	我	想	到	挑选	樱桃	再次	.

“我想再去摘樱桃。”

” [æt; ət] [ðə; ði] [nekst] ['kɔːrnər] , [ðə; ði] ['gɝːlz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['seprət] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['hoʊmz] .

”	At	the	next	corner	,	the	girls	began	to	separate	to	go	to	their	homes	.
”	在	这	下一个	角落	,	这	女孩们	开始	到	分离	到	去	到	他们的	房屋	.

“到了下一个拐角，女孩们开始分散开来，各自回家了。”

['viːviː] [wɔːkt] [wɪð; wɪθ] ['kɑːni] for67

Veve	walked	with	Connie	for67
维维	步行	和	康妮	for67

维芙和康妮一起走了67天

[moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dɪstəns] [tuː; tə] [ðer; ðər] [striːt] .

most	of	the	distance	to	their	street	.
最多	的	这	距离	到	他们的	街道	.

大部分距离都到他们所在的街道了。

[ðen] [ə'brʌptli] , [ʃiː; ʃi] [ə'naʊnst] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [tuː; tə] [goʊ] [ðə; ði] ['ʌðər] [weɪ] .

Then	abruptly	,	she	announced	that	she	had	to	go	the	other	way	.
然后	突然	,	她	宣布	那	她	有	到	去	这	其他	方式	.

然后她突然宣布她要走另一条路。

“ [waɪ] , [juː; jʊ] [dəunt] [lɪv; laɪv] [daʊn] [ðæt] [striːt] , ” ['kɑːni] [prəu'testid] .

“	Why	,	you	don't	live	down	that	street	,	”	Connie	protested	.
“	为什么	,	你	不	居住	向下	那	街道	,	”	康妮	抗议	.

“为什么？你又不住在那条街上。”康妮抗议道。

“ [wʌt] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [ʌp] [tuː; tə] ['enihaʊ] ?

“	What	are	you	up	to	anyhow	?
“	什么	是	你	向上	到	无论如何	?

你到底在搞什么鬼?

” ['viːviː] [wʊd] [nɑːt] [seɪ] .

”	Veve	would	not	say	.
”	维维	会	不是	说	.

薇薇不愿透露姓名。

[nɔːr] [wʊd] [ʃiː; ʃi] [ə'griː] [tuː; tə] [ə'laʊ] [hɜːr; hər] [frend] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɜːr; hər] .

Nor	would	she	agree	to	allow	her	friend	to	accompany	her	.
也不	会	她	同意	到	允许	她	朋友	到	陪伴	她	.

她也不同意让她的朋友陪她一起去。

“ [juːl] [hɪr] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [ðə; ði] [nekst] ['braʊni] ['miːtɪŋ] , ” [ʃiː; ʃi] [læft] .

“	You'll	hear	all	about	it	at	the	next	Brownie	meeting	,	”	she	laughed	.
“	你会	听到	全部	关于	它	在	这	下一个	布朗尼	会议	,	”	她	笑了	.

“下次女童子军集会上你们就会听到所有相关消息了，”她笑着说。

“ [ðæt] [ɪz] , [ɪf] [aɪ][hæv; həv] [lʌk] .
“ That is , if I have luck .
“ 那 是 , 如果 我 有 运气 .

“也就是说，如果我运气好的话。”

” [naʊ] ['viːviː][hæd; həd] [meɪd] [ʌp][hɜːr; hər][maɪnd][tuː; tə][get] ['bɪzi] [ænd; ənd][faɪnd][ə; eɪ][kwɪlt][fɔːr; fər]
” Now Veve had made up her mind to get busy and find a quilt for
” 现在 维维 有 制成 向上 她 头脑 到 得到 忙碌的 和 寻找 一个 被子 为了
[ðə; ði] [ʃoʊ] .
the show .
这 展示 .

“现在维芙下定决心要忙起来，为展览找一条合适的被子。”

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [riˈkɔːld] [ðæt] [ə; eɪ]['leɪdi] [huː] [lɪvd] [ɑːn] [waɪt] [ˌes ˈtiː] . [hæd; həd][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [wʌn]
She had recalled that a lady who lived on White St . had a beautiful one
她 有 召回 那 一个 女士 WHO 居住地 在 白色的 英石 . 有 一个 美丽的 一
[wɪð; wɪθ] ['dɔːgwʊd] ['flaʊərz] [əˈkrɔːs] [ɪts] [feɪs] .
with dogwood flowers across its face .
和 茵 花朵 穿过 它是 脸 .

她记得住在白街的一位女士有一棵漂亮的树，树上开满了山茱萸花。

[ʃiː; ʃi] [ment] [tuː; tə][æsk][hɜːr; hər][fɔːr; fər] [pərˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [dɪˈspleɪ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [ɪgˈzɪbɪt] .
She meant to ask her for permission to display it in the exhibit .
她 意思是 到 问 她 为了 允许 到 展示 它 在 这 展览 .

她本想征求她的同意，在展览中展出这件作品。

“ [siː] [juː; jʊ]['leɪtər] !
“ See you later !
“ 看 你 之后 !

“再见！”

” [ʃiː; ʃi] [dɪsˈmɪst] ['kɑːni] .
” she dismissed Connie .
” 她 解雇 康妮 .

她打发走了康妮。

[naʊ] ['viːviː] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɔːgwʊd] [kwɪlt] [wʌz; wəz] [mɪs] [əˈdiliə] -
Now Veve knew that the owner of the dogwood quilt was Miss Adelia Brimborough
现在 维维 知道 那 这 所有者 的 这 茵 被子 曾是 错过 阿德莉娅 -
.
:
.

现在维芙知道，这床山茱萸被子的主人是阿德莉娅·布林伯勒小姐。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['nevər] [tɔːkt] [tuː; tə][hɜːr; hər] , [haʊˈevər] .
She had never talked to her , however .
她 有 绝不 谈话 到 她 , 然而 .

然而，她从未和她说过话。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl][wʌz; wəz] [kəmˈpliːtli] ['teɪkən][baɪ] [sərˈpraɪz] [wen] [ə; eɪ][tɔːl] ,
Therefore , the little girl was completely taken by surprise when a tall ,
所以 , 这 小的 女孩 曾是 完全地 已采取 经过 惊喜 什么时候 一个 高的 ,

因此，当一个高个子出现时，小女孩完全被吓了一跳。

[prɪm] ['leɪdi] ['ænsər] [hɜːr; hər][ræp][ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .
prim lady answered her rap on the door .
原始 女士 回答 她 说唱 在 这 门 .

一位端庄的女士应声敲门。

[dʒʌst][baɪ] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɜːr; hər] , ['viːviː] [gest] [ðæt] [ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt][laɪk] ['tʃɪldrən] .
Just by looking at her , Veve guessed that she did not like children .
只是 经过 寻找 在 她 , 维维 猜对了 那 她 做过 不是 喜欢 孩子们 .

仅凭外表，薇薇就猜到她不喜欢孩子。

“ [wel] ? ” [in'kwaiəd] [mɪs] - .
“ Well ? ” inquired Miss Brimborough .
“ 出色地 ? ” 询问 错过 - .

“怎么样？”布林伯勒小姐问道。

[hɜːr; hər] [toʊn] [ɪm'plaɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] [greɪt] ['hɜːri] . -
Her tone implied that she was in a great hurry . 68
她 语气 暗示 那 她 曾是 在 一个 伟大的 匆忙 . -

她的语气表明她非常着急。[68]

['viːviː] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['braʊni] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [kwɪlt] [ʃoʊ]
Veve started to explain about the Brownie organization and the coming quilt show
维维 开始 到 解释 关于 这 布朗尼 组织 和 这 未来 被子 展示
.
:
.

维维开始解释布朗尼童子军组织和即将举行的被子展。

[mɪs] - ['skersli] ['lisnd] .
Miss Brimborough scarcely listened .
错过 - 几乎 听着 .

布林伯勒小姐几乎没在听。

[wen] ['viːviː] [æskt] [hɜːr; hər] ['ræðər] ['tɪmɪdli] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [ə'laʊ] [hɜːr; hər] ['dɔːgwʊd] [kwɪlt] [tuː; tə]
When Veve asked her rather timidly if she would allow her dogwood quilt to
什么时候 维维 问 她 相当 胆怯地 如果 她 会 允许 她 荫 被子 到
[biː; bi] [ʃoʊn] [baɪ] [ðə; ði] ['braʊniz] ,
be shown by the Brownies ,
是 所示 经过 这 布朗尼蛋糕 ,

当维芙有些怯生生地问她是否愿意让小女童子军们展示她的山茱萸拼布被时

[hɜːr; hər] ['ænsər] [wʌz; wəz] [fɜːrm] .
her answer was firm .
她 回答 曾是 公司 .

她的回答很坚定。

“ [maɪ] [dɪr] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] [soʊ] ['sɑːri] .
“ My dear , I am so sorry .
“ 我的 亲爱的 , 我 是 所以 对不起 .

“亲爱的，我非常抱歉。”

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [help] [jʊr; jər] [faɪn] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] — [ɪn'diːd] , [jes] .
I should like to help your fine organization — indeed , yes .
我 应该 喜欢 到 帮助 你的 美好的 组织 — 的确 , 是的 .

我非常乐意帮助贵组织——的确如此。

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [meɪ] [nɑːt] [noʊ] [ðæt] [maɪ] ['dɔːgwʊd] ['blɑːsəm] [kwɪlt] [wʌn] ['sekənd] [praɪz] [ɪn] [ðə; ði]
But you may not know that my dogwood blossom quilt won second prize in the
['kaʊnti] [fer] [læst] [jɪr] . ”
county fair last year . ”
县 公平的 最后的 年 . ”

但你可能不知道，我的山茱萸花拼布被去年在县集市上获得了二等奖。

“ [ðæts] [waɪ] [wiː; wi] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [ɪg'zɪbɪt] [ˌaɪ 'tiː] , ” ['viːviː] [sed] ['kwɪkli] .
“ That's why we would like to exhibit it , ” Veve said quickly .
“ 那就是 为什么 我们 会 喜欢 到 展览 它 , ” 维维 说 迅速地 .

“所以我们才想展出它，”维维迅速说道。

“ [maɪ] [dɪr] , [aɪ] ['kudnt] [rɪsk] ['entərɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['væljuəb(ə)l] [kwɪlt] [ɪn] [ə; eɪ] ['braʊni] [ʃoʊ] .
“ My dear , I couldn't risk entering such a valuable quilt in a Brownie show .
“ 我的 亲爱的 , 我 不能 风险 进入 这样的 一个 有价值的 被子 在 一个 布朗尼 展示 .

“亲爱的，我不能冒险把这么珍贵的被子拿去参加女童子军展览。”

[ˌaɪ ˈtiː] [maɪt] [biː; bi] [ˈdæmɪdʒd] , [juː; jʊ] [siː] .

It	might	be	damaged	,	you	see	.
它	可能	是	损坏的	,	你	看	.

你看，它可能损坏了。

[ˈtʃɪldrən] [ɑːr; ər][soʊ] [ˈkerləs] . ”

Children	are	so	careless	.	”
孩子们	是	所以	粗心	.	”

孩子们太粗心了。

“ [ˈbraʊniz] [ɑːnt] , ” [ˈviːviː] [ɪnˈsɪstɪd] .

“	Brownies	aren't	,	”	Veve	insisted	.
“	布朗尼蛋糕	不是	,	”	维维	坚持	.

“布朗尼蛋糕可不是，”维芙坚持说。

“ [wɪə(r)] [tɔːt] [tuː; tə][biː; bi][rɪˈspɑːnsəb(ə)l][ænd; ənd][tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [θɪŋz] .

“	We're	taught	to	be	responsible	and	to	take	care	of	things	.
“	是	教授	到	是	负责任的	和	到	拿	关心	的	事物	.

“我们从小就被教育要负责任，要照顾好自己和别人。”

[ɪf] [juːl] [let] [ˌem ˈiː][hæv; həv][ðə; ði] [kwɪlt] [aɪl] [ˈprɑːmɪs] — ”

If	you'll	let	me	have	the	quilt	I'll	promise	—	”
如果	你会	让	我	有	这	被子	患病的	承诺	—	”

如果你把那床被子给我，我保证——”

“ [naʊ] [pliːz] [dəunt] [tiːz] , ” [ðə; ði] [ˈleɪdi] [kʌt] [hɜːr; hər] [ʃɔːrt] .

“	Now	please	don't	tease	,	”	the	lady	cut	her	short	.
“	现在	请	不	逗	,	”	这	女士	切	她	短的	.

“请不要再戏弄她了，”那位女士打断了她的话。

“ [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈsɑːri] , [bʌt; bət][aɪ] [kɑːnt] [let] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [kwɪlt] .

“	I	am	sorry	,	but	I	can't	let	you	have	the	quilt	.
“	我	是	对不起	,	但	我	不能	让	你	有	这	被子	.

“很抱歉，我不能把被子给你。”

” [ˈviːviː] [wʌz; wəz] [ˈtemptɪd] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən][ˌʌnˈkaɪnd][rɪˈplaɪ] .

”	Veve	was	tempted	to	make	an	unkind	reply	.
”	维维	曾是	受诱惑	到	制作	一个	不友善	回复	.

“薇薇很想回以不友善的回应。”

[ʃiː; ʃi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [tel] [mɪs] - [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [miːn] [ænd; ənd] [ˈselfɪʃ] .

She	wanted	to	tell	Miss	Brimborough	that	she	was	mean	and	selfish	.
她	通缉	到	告诉	错过	-	那	她	曾是	意思是	和	自私	.

她想告诉布林伯勒小姐，她很刻薄自私。

[dʒʌst][ɪn] [taɪm] , [ðoʊ] , [ʃiː; ʃi] [rɪˈmembər] [ðæt] Miss69

Just	in	time	,	though	,	she	remembered	that	Miss69
只是	在	时间	,	尽管	,	她	记得	那	Miss69

就在这时，她想起了 Miss69

[ˈgɔːrdn] [hæd; həd] [sed] [ə; eɪ] [ˈbraʊni] [mʌst; məst] [ˈɔːlweɪz] [biː; bi] [ˈkɜːrtiəs] [ˈiːv(ə)n] [ðoʊ] [ˈʌðər]

Gordon	had	said	a	Brownie	must	always	be	courteous	even	though	others
戈登	有	说	一个	布朗尼	必须	总是	是	有礼貌	甚至	尽管	其他的

[maɪt] [biː; bi] [ruːd] .

might	be	rude	.
可能	是	粗鲁的	.

戈登曾说过，即使其他人粗鲁无礼，女童军也必须始终保持礼貌。

[mɪs] - [ˈhædnt] [bɪn] [ɪgˈzæktli] [ruːd] .

Miss	Brimborough	hadn't	been	exactly	rude	.
错过	-	之前没有	到过	确切地	粗鲁的	.

布林伯勒小姐倒也不算无礼。

[ʃiː; ʃi] ['mɪrli] [hæd; həd] [bɪn] ['veri] [fɜːrm] .

She	merely	had	been	very	firm	.
她	仅仅	有	到过	非常	公司	.

她只是态度非常坚定而已。

[wɪð; wɪθ][æz; əz] [mʌtʃ] ['dɪgnəti] [æz; əz][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] ['mʌstər] , ['viːviː] [sed] [gʊd] - [baɪ] .

With	as	much	dignity	as	she	could	muster	,	Veve	said	good	-	bye	.
和	作为	很多	尊严	作为	她	可以	鼓起	,	维维	说	好的	-	再见	.

维维强作镇定地道别。

[ʃiː; ʃi] [felt] ['bɪtərli] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði][rɪ'fjuːz(ə)l] .

She	felt	bitterly	disappointed	by	the	refusal	.
她	毛毡	苦涩地	失望的	经过	这	拒绝	.

她对遭到拒绝感到无比失望。

[wer] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] [naʊ] [wʊd] [ʃiː; ʃi][faɪnd][ə; eɪ][kwɪlt][fɔːr; fər][ðə; ði] [ʃoʊ] ?

Where	in	the	world	now	would	she	find	a	quilt	for	the	show	?
在哪里	在	这	世界	现在	会	她	寻找	一个	被子	为了	这	展示	?

她现在去世界上哪里才能找到一件适合展览的被子呢?

[ɪn] [ɔːl] ['roʊzˌdeɪl] [ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [hæd; həd][ə; eɪ] ['prɪti] [wʌn] .

In	all	Rosedale	she	did	not	know	of	another	person	who	had	a	pretty	one	.
在	全部	罗斯戴尔	她	做过	不是	知道	的	其他	人	WHO	有	一个	漂亮的	一	.

在整个罗斯戴尔，她都不知道还有谁拥有漂亮的头发。

['twenti] ['mɪnɪts] ['leɪtər] , [wen] ['viːviː] [riːtʃt] [hoʊm] , [hɜːr; hər] ['mʌðər] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [frʌm; frəm]

Twenty	minutes	later	,	when	Veve	reached	home	,	her	mother	had	arrived	from
二十	分钟	之后	,	什么时候	维维	达到	家	,	她	母亲	有	到达的	从

[ðə; ði] ['ɑːfɪs] .

the	office	.
这	办公室	.

二十分钟后，当维维回到家时，她的母亲已经下班回家了。

“ [mɑːm] , [duː][juː; jʊ] [noʊ] [ʌv; əv] ['eniwʌn] [huː] [maɪt] [hæv; həv][ə; eɪ] [kwɪlt] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] ['braʊni]

“	Mom	,	do	you	know	of	anyone	who	might	have	a	quilt	for	our	Brownie
”	妈妈	,	做	你	知道	的	任何人	WHO	可能	有	一个	被子	为了	我们的	布朗尼

[ʃoʊ] ?

show	?
展示	?

“妈妈，您知道有没有人愿意捐赠一块被子给我们布朗尼童子军的展览吗？”

” [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] [æskt] .

”	the	little	girl	asked	.
”	这	小的	女孩	问	.

“小女孩问道。”

['mɪsɪz] . [mə'gwaɪr] , [huː] [wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [aʊt][ðə; ði]['groʊsəri][lɪst] , [dɪd][nɑːt] [gɪv] [ðə; ði] ['kwestʃən] ['veri]

Mrs	.	McGuire	,	who	was	making	out	the	grocery	list	,	did	not	give	the	question	very
太太	.	麦奎尔	,	WHO	曾是	制作	出去	这	杂货店	列表	,	做过	不是	给	这	问题	非常

[mʌtʃ] [θɔːt] .

much	thought	.
很多	想法	.

麦奎尔太太正在列购物清单，并没有认真考虑这个问题。

“ [waɪ] , [noʊ] , [dɪr] , ” [ʃiː; ʃi] ['ænsər] ['æbsəntli] .

“	Why	,	no	,	dear	,	”	she	answered	absently	.
”	为什么	,	不	,	亲爱的	,	”	她	回答	心不在焉地	.

“不，亲爱的，”她心不在焉地回答道。

“ [mʌst; məst][juː; jʊ][hæv; həv][wʌn] [suːn] ? ”

“	Must	you	have	one	soon	?	”
”	必须	你	有	一	很快	?	”

“你一定要尽快要一个吗？”

“ [raɪt] [ə'weɪ] . ”
“ Right away . ”
” 正确的 离开 . ”

“马上。”

“ [wiːl] [traɪ][tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['sʌmwʌn] [huː] [hæz; həz][ə; eɪ][naɪs] [kwɪlt] , ” [hɜːr; hər] ['mʌðər] [sed] .
“ We'll try to think of someone who has a nice quilt , ” her mother said .
” 出色地 尝试 到 思考 的 某人 WHO 有 一个 好的 被子 , ” 她 母亲 说 .

“我们会尽量找找看有没有人有漂亮的被子，”她母亲说。

“ [dʒʌst] [naʊ] [aɪm][soʊ] ['bɪzi] —
“ Just now I'm so busy —
” 只是 现在 我是 所以 忙碌的 —

我现在太忙了——

” [ðə; ði] ['telɪfoʊn] [hæd; həd] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [rɪŋ] .
” The telephone had started to ring .
” 这 电话 有 开始 到 戒指 .

电话铃声响了起来。

['mɪsɪz] . [mə'gwaɪr] [æskt] ['viːviː] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [wʊd] ['ænsər] [ˌaɪ 'tiː] .
Mrs . McGuire asked Veve if she would answer it .
太太 . 麦奎尔 问 维维 如果 她 会 回答 它 .

麦奎尔太太问维芙是否愿意回答这个问题。

['teɪkɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [rɪ'siːvər] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl][wʌz; wəz] [sər'praɪzd] [tuː; tə] [hɪr] [mɪs] ['gɔrdənz] [vɔɪs]
Taking down the receiver , the little girl was surprised to hear Miss Gordon's voice
采取 向下 这 接收者 , 这 小的 女孩 曾是 惊讶 到 听到 错过 戈登的 嗓音
. -
. 70
. -

小女孩放下听筒，惊讶地听到戈登小姐的声音。70

“ ['viːviː] , ” [ðə; ði] ['braʊni] ['liːdər] [sed] .
“ Veve , ” the Brownie leader said .
” 维维 , ” 这 布朗尼 领导者 说 .

“Veve，”布朗尼童子军领队说道。

“ [aɪv] [dʒʌst] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ][kɔːl][frʌm; frəm]['mɪstər] . ['hʊpər] .
“ I've just received a call from Mr . Hooper .
” 我已经 只是 已收到 一个 称呼 从 先生 . 胡珀 .

“我刚刚接到胡珀先生的电话。”

[hiː; hi] [niːdz] ['aʊər; ɑːr] [help] . ”
He needs our help . ”
他 需求 我们的 帮助 . ”

他需要我们的帮助。

“ [æt; ət][ðə; ði] ['tʃeri] ['ɔːrtʃərd] , [juː; jʊ] [miːn] ? ” [gɑːspt] ['viːviː] .
“ At the cherry orchard , you mean ? ” gasped Veve .
” 在 这 樱桃 果园 , 你 意思是 ? ” 倒吸一口气 维维 .

“你是说在樱桃园吗？”薇薇喘着气问道。

[ʃiː; ʃi] [nuː] [mɪs] ['gɔːrdn] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] ['telifəund] [ɪf] [ðə; ði] ['mætər] [wɜːr; wər][nɑːt][ʌv; əv]
She knew Miss Gordon would not have telephoned if the matter were not of
她 知道 错过 戈登 会 不是 有 电话 如果 这 事情 是 不是 的
['ʌtmoʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
utmost importance .
极致 重要性 .

她知道，如果不是天大的事，戈登小姐是不会打电话来的。

“ [jes] , [ðɪs] [reɪn] [hæz; həz] [meɪd] [ðə; ði] ['tʃeri:z] ['raɪpən] ['veri] ['ræpɪdli] .
“ Yes , this rain has made the cherries ripen very rapidly .
“ 是的 , 这 雨 有 制成 这 樱桃 熟 非常 快速 .

“是的，这场雨让樱桃成熟得很快。”

['mɪstər] . ['hʊpər] [ɪz] [ə'freɪd] [hi:; hi] [wɪl] [lu:z] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [krɑ:p] [ɪf] [hi:; hi] ['dʌznt] [get] ['pɪkərs]
Mr . Hooper is afraid he will lose much of his crop if he doesn't get pickers
先生 . 胡珀 是 害怕的 他 将要 失去 很多 的 他的 庄稼 如果 他 不 得到 采摘者
[raɪt] [ə'weɪ] . ”
right away . ”
正确的 离开 . ”

胡珀先生担心，如果不能尽快找到采摘工人，他的大部分庄稼都会颗粒无收。

“ [dʌz] [hi:; hi] [wɑ:nt] [ðə; ði] ['braʊniz] [tu:; tə] [kʌm] [aʊt] [ðer; ðər] [naʊ] , [mɪs] ['gɔ:rdn] ? ”
“ Does he want the Brownies to come out there now , Miss Gordon ? ”
“ 做 他 想 这 布朗尼蛋糕 到 来 出去 那里 现在 , 错过 戈登 ? ”

“戈登小姐，他现在想让女童子军出来吗？”

“ [nɑ:t] [tə'naɪt] .
“ Not tonight .
“ 不是 今晚 .

“今晚不行。”

[bʌt; bət] [hi:; hi] [hæz; həz] [æskt] [ˌju: 'es] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [ðə; ði] [fɜ:rst] [θɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] .
But he has asked us to report the first thing in the morning .
但 他 有 问 我们 到 报告 这 第一的 事物 在 这 早晨 .

但他要求我们第二天一早汇报。

[kæn; kən] [wi:; wi] [kaʊnt] [ɑ:n] [ju:; jʊ] , ['vi:vi:] ? ”
Can we count on you , Veve ? ”
能 我们 数数 在 你 , 维维 ? ”

薇薇，我们能指望你吗?

“ [oʊ] , [jes] ! ”
“ Oh , yes ! ”
“ 哦 , 是的 ! ”

“哦是的！ ”

“ [gʊd] !
“ Good !
“ 好的 !

“好的!

” [mɪs] ['gɔ:rdn] [ə'pru:vd] .
” Miss Gordon approved .
” 错过 戈登 得到正式认可的 .

戈登小姐表示赞同。

“ [aɪm] ['kɔ:lɪŋ] [ɔ:l] [ðə; ði] ['ʌðər] ['gɜ:rlz] .
“ I'm calling all the other girls .
“ 我是 呼叫 全部 这 其他 女孩们 .

“我正在给其他女孩打电话。”

[wɪə(r)] [tu:; tə] [mi:t] [æt; ət] [maɪ] [hoʊm] [æt; ət] [sɪks] - ['θɜ:rti] [ʃɑ:rp] . ”
We're to meet at my home at six - thirty sharp . ”
是 到 见面 在 我的 家 在 六 - 三十 锋利的 . ”

我们约好六点半在我家见面。

“ [aɪl] [bi:; bi] [ðer; ðər] , ” ['vi:vi:] ['prɑ:mɪst] .
“ I'll be there , ” Veve promised .
“ 患病的 是 那里 , ” 维维 承诺 .

“我会到的，”薇薇承诺道。

“ [oʊ] , [jes] , [ə'nʌðər] [θɪŋ] .
“ Oh , yes , another thing .
“ 哦 , 是的 , 其他 事物 .

“哦，对了，还有一件事。”

['mɪstər] . ['hʊpər] ['wɒnts] [ju: 'es][tu:; tə] [brɪŋ] ['eni] ['ʌðər] ['pɪkərs] [wi:; wi][kæn; kən][faɪnd] .
Mr . Hooper wants us to bring any other pickers we can find .
先生 . 胡珀 想要 我们 到 带来 任何 其他 采摘者 我们 能 寻找 .

胡珀先生希望我们能找到其他采摘者并带上他们。

[aɪ] [θɔ:t] ['pɑ:səbli] [wi:; wi] [maɪt] [ɪn'du:s] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌðərz] [tu:; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][ju: 'es] .
I thought possibly we might induce some of the mothers to go with us .
我 想法 可能 我们 可能 诱导 一些 的 这 母亲们 到 去 和 我们 .
”
”
”

我当时想，或许我们可以劝说一些母亲和我们一起去。”

“ [ðæt] [wʊd] [bi:; bi] [fʌn] !
“ That would be fun !
” 那 会 是 乐趣 !

“那一定很有趣！”

[ænd; ənd] [wi:d] [meɪk] [ə; eɪ][lɑ:t] [mɔ:r] ['mʌni] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n] ! ”
And we'd make a lot more money for the organization ! ”
和 我们会 制作 一个 很多 更多的 钱 为了 这 组织 ! ”

这样我们就能为组织赚到更多钱了！

“ [wi:; wi] ['sɜ:rt(ə)nli] [wʊd] , ” [læft] [mɪs] ['gɔ:rdn] .
“ We certainly would , ” laughed Miss Gordon .
” 我们 当然 会 , ” 笑了 错过 戈登 .

“我们当然愿意，”戈登小姐笑着说。

“ The71
“ The71
” The71

“71

[ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [θɪŋ] [ðoʊ] [ɪz] [ðæt] [wi:; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæns] [tu:; tə] [help] ['mɪstər] . ['hʊpər] [seɪv]
important thing though is that we have a chance to help Mr . Hooper save
重要的 事物 尽管 是 那 我们 有 一个 机会 到 帮助 先生 . 胡珀 节省
[hɪz; ɪz][krɑ:p] .
his crop .
他的 庄稼 .

但最重要的是，我们有机会帮助胡珀先生保住他的庄稼。

[ˌaɪ 'ti:] [si:mz] [hi:; hi] [kɑ:nt] [hæv; həv][hɪz; ɪz][tɜ:rn][æt; ət][ðə; ði] [prə'feʃən(ə)l] ['pɪkərs] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] [mɔ:r]
It seems he can't have his turn at the professional pickers for several more
它 似乎 他 不能 有 他的 转动 在 这 专业的 采摘者 为了 一些 更多的
[deɪz] .
days .
天 .

看来他还要过几天才能轮到专业采摘工来采摘了。

[baɪ] [ðæt] [taɪm] ['hi:z] [ə'freɪd] [hɪz; ɪz][krɑ:p] [wɪl] [spɔɪl] . ”
By that time he's afraid his crop will spoil . ”
经过 那 时间 他是 害怕的 他的 庄稼 将要 剧透 . ”

到那时他担心庄稼会烂掉。

“ [aɪl] [æsk][maɪ] ['mʌðər] [tu:; tə][goʊ] , ” ['vi:vi:] ['prɑ:mɪst] .
“ I'll ask my mother to go , ” Veve promised .
” 患病的 问 我的 母亲 到 去 , ” 维维 承诺 .

“我会请我妈妈去，”薇薇承诺道。

['mɪsɪz] . [mə'gwaɪr] [wɜ:rkt] ['nɪrli] ['evri] [deɪ] [æt; ət][ə; eɪ] [ˌdaʊn'taʊn] ['ɑ:fɪs] .

Mrs	.	McGuire	worked	nearly	every	day	at	a	downtown	office	.
太太	.	麦奎尔	工作	几乎	每一个	天	在	一个	市中心	办公室	.

麦奎尔夫人几乎每天都在市中心的一间办公室工作。

[ˌaɪ 'ti:][soʊ] ['hæpənd] , [haʊ'evər] , [ðæt] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] [ɪn'taɪtld] [tu:; tə][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [taɪm] [ɔ:f] .

It	so	happened	,	however	,	that	she	was	entitled	to	a	little	time	off	.
它	所以	发生	,	然而	,	那	她	曾是	标题	到	一个	小的	时间	离开	.

然而，她恰好有资格享受一些假期。

“ [aɪl] [bi:; bi][glæd][tu:; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] ['braʊniz] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɔ:rtʃərd] , ” [ʃi:; ʃi] [ə'ʃʊrd] [hɜ:r; hər]

“	I'll	be	glad	to	accompany	the	Brownies	to	the	orchard	,	”	she	assured	her
“	患病的	是	高兴的	到	陪伴	这	布朗尼蛋糕	到	这	果园	,	”	她	保证	她

['dɔ:tər] .

daughter	.
女儿	.

“我很乐意陪同小女童子军们去果园，”她向女儿保证道。

“ [ʌn'tɪl] [naʊ] [aɪv] [hæd; həd]['lɪt(ə)l] [tʃæns] [tu:; tə] [help] [ðə; ði][ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n] .

“	Until	now	I've	had	little	chance	to	help	the	organization	.
“	直到	现在	我已经	有	小的	机会	到	帮助	这	组织	.

“直到现在，我几乎没有机会帮助这个组织。”

[ðɪs] [wɪl] [gɪv] [ˌem 'i:][ə; eɪ] ['splendɪd] [ˌɑ:pər'tu:nəti] .

This	will	give	me	a	splendid	opportunity	.
这	将要	给	我	一个	灿烂	机会	.

这将给我一个绝佳的机会。

” [ɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['mʌðərz] [felt] [ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] .

”	All	of	the	other	mothers	felt	exactly	the	same	way	.
”	全部	的	这	其他	母亲们	毛毡	确切地	这	相同的	方式	.

“其他所有母亲的感受都完全一样。”

[soʊ][ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] , [sɪks] ['braʊniz] [ænd; ənd][sɪks] ['mʌðərz] ['gæðərd] ['ɜ:rli] [æt; ət] [mɪs]

So	the	next	morning	,	six	Brownies	and	six	mothers	gathered	early	at	Miss
所以	这	下一个	早晨	,	六	布朗尼蛋糕	和	六	母亲们	聚集	早期的	在	错过

['gɔrdənz] [hoʊm] .

Gordon's	home	.
戈登的	家	.

第二天早上，六名女童军和六位母亲早早地聚集在戈登小姐家。

“ [ˌθɜ:r'ti:n] [ʌv; əv][ju: 'es] , ” [ðə; ði] ['braʊni] ['li:dər] [dɪ'klerd] , [kaʊntɪŋ] ['noʊzɪz] .

“	Thirteen	of	us	,	”	the	Brownie	leader	declared	,	counting	noses	.
“	十三	的	我们	,	”	这	布朗尼	领导者	声明	,	计数	鼻子	.

“我们一共十三个人，”布朗尼童子军领队一边数着鼻子一边宣布。

“ [dɪr] [ˌem 'i:] , [aɪ][hoʊp] [ðæts] [nɑ:t] [ʌn'lʌki] . ”

“	Dear	me	,	I	hope	that's	not	unlucky	.	”
“	亲爱的	我	,	我	希望	那就是	不是	倒霉	.	”

“天哪，我希望这不会带来厄运。”

“ [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] ['lʌki] ['nʌmbər] [fɔ:r; fər]['aʊər; ɑ:r] ['braʊni] [tru:p] ! ” [læft] ['kɑ:ni] .

“	It	will	be	a	lucky	number	for	our	Brownie	troop	!	”	laughed	Connie	.
“	它	将要	是	一个	幸运的	数字	为了	我们的	布朗尼	部队	!	”	笑了	康妮	.

“这对我们布朗尼童子军来说将是一个幸运数字！”康妮笑着说。

“ [θɪŋk] [haʊ] ['meni] [paʊndz] [ʌv; əv] ['tʃeri:z] [wi:l] [pɪk] [tə'deɪ] .

“	Think	how	many	pounds	of	cherries	we'll	pick	today	.
“	思考	如何	许多	磅	的	樱桃	出色地	挑选	今天	.

“想想我们今天能摘多少磅樱桃。”

" ['evriwʌn] [wʌz; wəz][ɪn] [haɪ] ['spɪrɪts] .
" **Everyone was in high spirits .**
" 每个人 曾是 在 高的 烈酒 .

“大家都兴致很高。”

[ðə; ði] [sʌn] [ʃoʊn] ['braɪtlɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [deɪ] [geɪv] ['prɑːmɪs] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['plez(ə)nt] .
The sun shone brightly and the day gave promise of being pleasant .
这 太阳 闪耀 明亮地 和 这 天 给予 承诺 的 存在 令人愉快的 .

阳光灿烂，预示着今天将是美好的一天。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mʌðərz] ['goʊɪŋ] [ə'lɔːŋ] , [ðə; ði] ['tʃeri] ['pɪkɪŋ] [wʊd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['riːəl] ['aʊtɪŋ] . -
With the mothers going along , the cherry picking would become a real outing . 72
和 这 母亲们 去 沿着 , 这 樱桃 挑选 会 变得 一个 真实的 外出 . -

有了母亲们的陪伴，采摘樱桃就成了一次真正的郊游。72

[sɪks] ['hevɪli] ['leɪdn] [lʌntʃ] ['hæmpərz] [ɔːl'redi] [hæd; həd] [bɪn] ['loʊdɪd] ['ɪntuː][ðə; ði][kɑːrz] .
Six heavily laden lunch hampers already had been loaded into the cars .
六 重度 满载 午餐 礼篮 已经 有 到过 已加载 进入 这 汽车 .

六个装满食物的午餐篮已经装进了车里。

['viːviː] [spaɪd] [mɪs] ['gɔːrdn] ['pʊtɪŋ] [ɪn] [ə'nʌðər] [lɑːrdʒ] ,
Veve spied Miss Gordon putting in another large ,
维维 间谍 错过 戈登 推杆 在 其他 大的 ,

维芙偷窥到戈登小姐正在放入另一个大的，

['skwerɪʃ] ['pækɪdʒ] [wɪtʃ] [dɪd][nɑːt] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnd] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .
squarish package which did not look as if it contained anything to eat .
方方正正的 包裹 哪个 做过 不是 看 作为 如果 它 包含 任何事物 到 吃 .

方形包装，看起来不像是装了什么吃的。

“ [wɒts] [ɪn] [ðæt] [wʌn] ?
“ **What's in that one ?**
" 是什么 在 那 一 ?

“那个里面是什么？”

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] [æskt] ['kjʊriəsli] .
" **the little girl asked curiously .**
" 这 小的 女孩 问 奇怪的是 .

“小女孩好奇地问道。”

[mɪs] ['gɔːrdn] ['oʊnli] [smaɪld] .
Miss Gordon only smiled .
错过 戈登 仅有的 微笑 .

戈登小姐只是笑了笑。

“ [sər'praɪz] , " [ʃiː; ʃi]['hɪntəd, 'hɪntɪd, 'hɪnɪd] [mɪ'stɪriəsli] .
“ **Surprise , " she hinted mysteriously .**
" 惊喜 , " 她 暗示 神秘地 .

“惊喜吧，”她神秘兮兮地暗示道。

“ [weɪt] [ʌn'tɪl] [lʌntʃ] [taɪm] .
“ **Wait until lunch time .**
" 等待 直到 午餐 时间 .

“等到午饭时间。”

[ðen] [juːl] [siː] ! " -
Then you'll see ! " 73
然后 你会 看 ! " -

到时候你就知道了！“73

['tʃæptər] [sɪks]
CHAPTER 6
章 6

第六章

[ə; eɪ] ['mɪsɪŋ] ['kʌvərlət]

A	Missing	Coverlet
一个	丢失的	床单

丢失的被褥

['viːviː] [wʌz; wəz] ['hæpi] [æz; əz][ə; eɪ][lɑːrk] , ['hʌmɪŋ] [ə; eɪ] ['braʊni] [sɔːŋ] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [strɪpt] ['tʃeriːz]

VEVE	was	happy	as	a	lark	,	humming	a	Brownie	song	as	she	stripped	cherries
维维	曾是	快乐的	作为	一个	云雀	,	哼唱	一个	布朗尼	歌曲	作为	她	脱衣舞	樱桃

['ɪntuː][hɜːr; hər][peɪl] .

into	her	pail	.
进入	她	桶	.

薇薇高兴极了，一边哼着布朗尼童子军的歌，一边把樱桃剥进桶里。

[naʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [ðə; ði] [trɪk] [ʌv; əv] ['pʊlɪŋ] [ðə; ði] [fruːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [triːz] ,

Now	that	she	had	learned	the	trick	of	pulling	the	fruit	from	the	trees	,
现在	那	她	有	学习	这	诡计	的	拉	这	水果	从	这	树木	,

现在她已经学会了从树上摘果子的诀窍，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [mʌtʃ] ['iziə] [fɔːr; fər][hɜːr; hər][tuː; tə] [kiːp] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] ['pɪkərs] .

it	was	much	easier	for	her	to	keep	up	with	the	other	pickers	.
它	曾是	很多	更轻松	为了	她	到	保持	向上	和	这	其他	采摘者	.

她很容易就能跟上其他采摘者的步伐。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ]['siːkrət] !

Furthermore	,	she	had	a	secret	!
此外	,	她	有	一个	秘密	!

而且，她还藏着一个秘密！

[ɪn][fækt] , [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

In	fact	,	two	of	them	.
在	事实	,	二	的	他们	.

事实上，是其中两个。

“ [wʌt] [meɪks] [juː; jʊ][soʊ] ['tʃɜːrpi] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] ? ” [di'mɑːndid] ['kɑːni] , [huː] [wʌz; wəz] ['pɪkɪŋ] [ɪn]

“	What	makes	you	so	chirpy	this	morning	?	”	demanded	Connie	,	who	was	picking	in
“	什么	制作	你	所以	挖	这	早晨	?	”	要求	康妮	,	WHO	曾是	挑选	在

[ðə; ði][nekst] [triː] .

the	next	tree	.
这	下一个	树	.

“你今天早上怎么这么高兴？”正在旁边树上摘果子的康妮问道。

“ [oʊ] , [aɪm][dʒʌst] ['fiːlɪŋ] [tɑːp] - [nɑːtʃ] ! ” [læft] ['viːviː] .

“	Oh	,	I'm	just	feeling	top	-	notch	!	”	laughed	Veve	.
“	哦	,	我是	只是	感觉	顶部	-	缺口	!	”	笑了	维维	.

“哦，我感觉棒极了！”薇薇笑着说。

“ ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] [gʊd] [lʌntʃ] [wiːl] [suːn] [biː; bi] ['iːtɪŋ] ! ”

“	Thinking	of	that	good	lunch	we'll	soon	be	eating	!	”
“	思维	的	那	好的	午餐	出色地	很快	是	吃	!	”

“想到我们马上就能享用一顿美味的午餐，我就兴奋不已！”

“ [ðæts] [nɑːt] [ɪn'taɪərli] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] , ” [ɪn'sɪstɪd] ['kɑːni] .

“	That's	not	entirely	the	reason	,	”	insisted	Connie	.
“	那就是	不是	完全	这	原因	,	”	坚持	康妮	.

“那并非全部原因，”康妮坚持说。

“ [juːv] [bɪn] [pept] [ʌp] ['evər] [sɪns] [wiː; wi] [droʊv] [aʊt] [hɪr] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] .

“	You've	been	pepped	up	ever	since	we	drove	out	here	this	morning	.
“	你已经	到过	精神抖擞	向上	曾经	自从	我们	驾驶	出去	这里	这	早晨	.

“自从今天早上我们开车来到这里，你就一直精神抖擞。”

[ɪn][fækt] — [juː; jʊ]['æktɪd][æz; əz] [ɪf] [juː; jʊ] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [wei] [ðæt] [geɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ][bɪg][lɪft]
In fact — you acted as if you saw something on the way that gave you a big lift
在 事实 — 你 行动 作为 如果 你 锯 某物 在 这 方式 那 给予 你 一个 大的 举起
. ”
: ”
. ”

事实上——你的表现就像你看到了什么让你精神振奋的东西一样。

“ ['meɪbi] [aɪ][dɪd] . ” -
“ Maybe I did . ” 74
” 或许 我 做过 . ” -

“也许我做了。”74

“ [wel] , [aɪ] ['dɪdnt] [siː] ['eniθɪŋ] ['dɪfrənt] [ðæn; ðən]['juːʒuəl] . ”
“ Well , I didn't see anything different than usual . ”
” 出色地 , 我 没有 看 任何事物 不同的 比 通常 . ”

“嗯，我没看到任何和往常不同的地方。”

“ [ðen] [juː; jʊ] ['kudnt] [hæv; həv] [lʊkt] [wer] [aɪ][dɪd] , ” ['viːviː] [tiːzd] .
“ Then you couldn't have looked where I did , ” Veve teased .
” 然后 你 不能 有 看起来 在哪里 我 做过 , ” 维维 戏弄 .

“那你就不可能看到我看到的地方了，”薇薇打趣道。

“ [aɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [kloʊz][tuː; tə] [pɑː] ['hupərz] [fɑːrm] — [æt; ət][ðə; ði][fɜːrst][wʌn] [daʊn] [ðə; ði]
“ I saw it right close to Pa Hooper's farm — at the first one down the
” 我 锯 它 正确的 关闭 到 宾夕法尼亚州 胡珀的 农场 — 在 这 第一的 一 向下 这
[roʊd] . ”
road . ”
路 . ”

“我就在帕·胡珀农场附近看到的——就在路边第一个农场。”

“ [kɑːrl] [wɪngeɪts] [pleɪs] ? ”
“ Carl Wingate's place ? ”
” 卡尔 温盖特 地方 ? ”

“卡尔·温盖特的住处？”

“ ['gʊdnəs] , [noʊ] .
“ Goodness , no .
” 善良 , 不 .

“天哪，不。”

[aɪ] [miːn] [ðə; ði] [haʊs] [ɑːn] [ðɪs] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][roʊd] . ”
I mean the house on this side of the road . ”
我 意思是 这 房子 在 这 边 的 这 路 . ”

我是指路这边的那栋房子。

“ [wel] , [aɪ] ['dɪdnt] [siː] ['eniθɪŋ] , ” ['kɑːni] [dɪ'klerd] .
“ Well , I didn't see anything , ” Connie declared .
” 出色地 , 我 没有 看 任何事物 , ” 康妮 声明 .

“嗯，我什么也没看见。”康妮说道。

[ʃiː; ʃi] [brʌʃt] [ə; eɪ][strænd][ʌv; əv] [her] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [aɪz] .
She brushed a strand of hair from her eyes .
她 刷过 一个 链 的 头发 从 她 眼睛 .

她拂开垂在眼前的一缕头发。

“ [stɑːp] ['tiːzɪŋ] [ˌem 'iː] , ['viːviː] !
“ Stop teasing me , Veve !
” 停止 戏弄 我 , 维维 !

“别再戏弄我了，薇薇！”

[wʌt] [dɪd][juː; jʊ]['noʊtɪs] ? ”
What did you notice ? ”
什么 做过 你 注意 ? ”

你注意到了什么?

“ [ə; eɪ][kwɪlt] ['hæŋɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][laɪn] !
“ A quilt hanging on the line !
” 一个 被子 绞刑 在 这 线 !

“晾衣绳上挂着一床被子！”

” ['viːviː] [ə'naʊnst] , [hɜːr; hər] [aɪz] ['spɑːrklɪŋ] .
” Veve announced , her eyes sparkling .
” 维维 宣布 , 她 眼睛 闪闪发光 .

“薇薇宣布道，她的眼睛闪闪发光。”

“ [oʊ] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bjuːti] , ['kɑːni] !
“ Oh , it was a beauty , Connie !
” 哦 , 它 曾是 一个 美丽 , 康妮 !

“哦，它真漂亮，康妮！”

['iːv(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði][roʊd][aɪ][kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [ðə; ði] ['pætərn] [wʌz; wəz][ʌn'juːʒuəl] — [ɔːl][stɑːrz]
Even from the road I could see that the pattern was unusual — all stars
甚至 从 这 路 我 可以 看 那 这 图案 曾是 异常 — 全部 明星
[ænd; ənd] [wiːlz] [ɪn] [bluː] [ænd; ənd] [waɪt] . ”
and wheels in blue and white . ”
和 车轮 在 蓝色的 和 白色的 . ”

即使从路上我也能看出这图案很特别——全是蓝白相间的星星和轮子。

“ [aɪ][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['lʊkɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
“ I must have been looking the other direction .
” 我 必须 有 到过 寻找 这 其他 方向 .

“我当时一定是看向了另一个方向。”

[aɪ] ['dɪdnt] [siː] [ˌaɪ 'tiː] . ”
I didn't see it . ”
我 没有 看 它 . ”

我没看到。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

樱桃节上的布朗尼童子军(The Brownie Scouts in the Cherry Festival)

“ [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['braʊniz] [dɪd] .
“ None of the Brownies did .
“ 没有任何 的 这 布朗尼蛋糕 做过 .

“没有一个布朗尼女童军做到了。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['flæpɪŋ] [ðer; ðər][ɑːn][ðə; ði] ['kləʊzˌlaɪn] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][tuː; tə] [seɪ] , - [kʌm]
It was flapping there on the clothesline as much as to say , ' Come
它 曾是 扑 那里 在 这 晾衣绳 作为 很多 作为 到 说 , - 来
[ænd; ənd] [get] [ˌem 'iː] ,
and get me ,
和 得到 我 ,

它那样在晾衣绳上扑腾着，仿佛在说：“来抓我吧！”

['viːviː] !
Veve !
维维 !

维维！

- [ðæts] [wʌt] [aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə][duː] !
' That's what I intend to do !
- 那就是 什么 我 打算 到 做 !

“我正打算这么做！”

[æt; ət] [lʌntʃ] [taɪm] ,
At lunch time ,
在 午餐 时间 ,

午餐时间，

[aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [slɪp] ['oʊvər] [tuː; tə] [ðæt] [haʊs] [ænd; ənd] [æsk] [ðə; ði] ['leɪdi] [ɪf] [ʃiːl] [let] [ˌem 'iː] [hæv; həv]
I'm going to slip over to that house and ask the lady if she'll let me have
我是 去 到 滑 超过 到 那 房子 和 问 这 女士 如果 壳 让 我 有
[ðə; ði] [kwɪlt] [fɔːr; fər] ['aʊər; ɑːr] [ʃoʊ] .
the quilt for our show .
这 被子 为了 我们的 展示 .

我打算偷偷溜到那户人家，问问那位女士能不能把那床被子借给我们用于我们的节目。

” [ɪn] [hɜːr; hər] [ɪn'θuːziæzəm] , ['viːviː] [dɪd] [nɑːt] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [laʊd] , [ʃrɪl]
” In her enthusiasm , Veve did not realize that she was talking in a loud , shrill
” 在 她 热情 , 维维 做过 不是 意识到 那 她 曾是 说 在 一个 大声 , 尖锐
[vɔɪs] .
voice .
嗓音 .

“薇薇太兴奋了，没有意识到自己说话的声音又大又尖。

[dʒeɪn] ['tʌtl] , [huː] [wʌz; wəz] ['wɜːrkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] [triː] , [hɜːrd] [ðə; ði] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .
Jane Tuttle , who was working in the next tree , heard the conversation .
简 塔特尔 , WHO 曾是 在职的 在 这 下一个 树 , 听到 这 对话 .

当时正在旁边树上干活的简·塔特尔听到了他们的对话。

[ʃiː; ʃi] [bɪ'keɪm] [soʊ] ['ɪntrəstɪd] [ðæt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɔːr] [tuː] [ʃiː; ʃi] [fər'gɑːt] [tuː; tə] [pɪk] ['tʃeriːz] . -
She became so interested that for a minute or two she forgot to pick cherries . 75
她 成为 所以 感兴趣的 那 为了 一个 分钟 或者 二 她 忘了 到 挑选 樱桃 . -

她兴致勃勃，以至于有一两分钟都忘了摘樱桃。75

“ [aɪ] [ges] [aɪ][wəʊnt][biː; bi][ə; eɪ][teɪl] - ['ɛndɚ] ['æftər][ɔːl] !
“ I guess I won't be a tail - ender after all !
” 我 猜测 我 惯于 是 一个 尾巴 - 终结者 后 全部 !

“看来我最终不会是最后一个到达终点的了！”

” ['viːviː] [dɪ'klerd] [ɪn][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .
” Veve declared in satisfaction .
” 维维 声明 在 满意 .

“Veve满意地宣布。”

“ [aɪl] [biːt] [dʒeɪn] !
“ I'll beat Jane !
” 患病的 打 简 !

“我要打败简！”

” [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] [sed] [noʊ] [mɔːr] [ə'baʊt][ðə; ði] [kwɪlt] .
” The little girl said no more about the quilt .
” 这 小的 女孩 说 不 更多的 关于 这 被子 .

小女孩再也没有提起过那床被子。

[haʊ'evər] ,
However ,
然而 ,

然而，

[wen] [æt; ət][læst] [mɪs] ['gɔːrdn] ['sɪgnəld] [ðə; ði] ['braʊniz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][taɪm][tuː; tə] [nɑːk] [ɔːf]
when at last Miss Gordon signaled the Brownies that it was time to knock off
什么时候 在 最后的 错过 戈登 发出信号 这 布朗尼蛋糕 那 它 曾是 时间 到 敲 离开
[fɔːr; fər] ['lʌntʃən] ,
for luncheon ,
为了 午餐 ,

最后，戈登小姐示意小女童子军们该停止活动去吃午饭了。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ɔːf][hɜːr; hər] ['lædər] [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] .
she was off her ladder in a flash .
她 曾是 离开 她 梯子 在 一个 闪光 .

她瞬间从梯子上跳了下来。

“ [siː] [juː; jʊ]['leɪtər] !
“ See you later !
” 看 你 之后 !

“再见！”

” [ʃiː; ʃi] [kɔːld] [tuː; tə] ['kɑːni] .
” she called to Connie .
” 她 称为 到 康妮 .

她喊康妮。

“ [seɪv] [ˌem 'iː][sʌm; səm] [lʌntʃ] , [ɪf] [aɪm] [leɪt] .
“ Save me some lunch , if I'm late .
” 节省 我 一些 午餐 , 如果 我是 晚的 .

如果我迟到了，请给我留点午饭。

” [mɪs] ['gɔːrdn] [wʌz; wəz][də'rektɪŋ; daɪ'rektɪŋ][ðə; ði]['gɜːlz][ænd; ənd][ðer; ðər] ['mʌðərz] [tuː; tə][ðə; ði][bɪg][oʊk]
” Miss Gordon was directing the girls and their mothers to the big oak
” 错过 戈登 曾是 导演 这 女孩们 和 他们的 母亲们 到 这 大的 橡木
[wer] [lʌntʃ] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [sɜːrvd] .
where lunch was to be served .
在哪里 午餐 曾是 到 是 服务 .

戈登小姐正引导女孩们和她们的母亲们前往那棵大橡树，午餐将在那里供应。

[ɪn] [kaʊntɪŋ] ['noʊzɪz] , [ʃi:; ʃi] [feɪld] [tu:; tə] [si:] [dʒeɪn] ['tʌtl] .

In	counting	noses	,	she	failed	to	see	Jane	Tuttle	.
在	计数	鼻子	,	她	失败的	到	看	简	塔特尔	.

在数鼻子的时候，她没看到简·塔特尔。

“ [waɪ] , [aɪ] ['wʌndər] [wer] [ʃi:; ʃi][ɪz] ?

“	Why	,	I	wonder	where	she	is	?
”	为什么	,	我	想知道	在哪里	她	是	?

“哎呀，不知道她在哪里呢？”

” [ʃi:; ʃi] [in'kwaiəd] [ə'laʊd] .

”	she	inquired	aloud	.
”	她	询问	大声	.

她大声问道。

“ [kʌm] [tu:; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] , [aɪ] ['hævnt] [si:n] [hɜ:r; hər] [ə'raʊnd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [læst] [ˌfɪf'ti:n] [ɔ:r]

“	Come	to	think	of	it	,	I	haven't	seen	her	around	for	the	last	fifteen	or
“	来	到	思考	的	它	,	我	还没有	已见	她	大约	为了	这	最后的	十五	或者

['twenti] ['mɪnɪts] . ”

twenty	minutes	.	”
二十	分钟	.	”

“仔细想想，我好像有十五到二十分钟没见到她了。”

“ [dʒeɪn] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃed] [ə'waɪl] [ə'goʊ][tu:; tə] [weɪ] [ɪn][hɜ:r; hər] [fru:t] , ” ['sʌni] [ɪn'fɔ:rmd] .

“	Jane	went	to	the	shed	awhile	ago	to	weigh	in	her	fruit	,	”	Sunny	informed	.
“	简	去	到	这	棚	一会儿	前	到	称重	在	她	水果	,	”	阳光明媚	知情的	.

“简刚才去棚子里称水果了，”桑尼说道。

“ [aɪ] ['nevər] [sɔ:] [hɜ:r; hər] [kʌm] [bæk] [ðoʊ] .

“	I	never	saw	her	come	back	though	.
“	我	绝不	锯	她	来	后退	尽管	.

“但我再也没见过她回来。”

” [æt; ət] [ðæt] ['veri] ['moʊmənt] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['gɜ:lz] ['saɪtɪd] [ðə; ði] ['mɪsɪŋ] ['braʊni] .

”	At	that	very	moment	,	one	of	the	girls	sighted	the	missing	Brownie	.
”	在	那	非常	片刻	,	一	的	这	女孩们	目击者	这	丢失的	布朗尼	.

就在这时，其中一个女孩发现了走失的布朗尼童子军。

[ʃi:; ʃi] [keɪm] ['wɔ:kɪŋ] ['dʒɔ:ntɪli] [θru:] [ðə; ði] [geɪt] , ['pɪgˌteɪlz] ['swɪŋɪŋ] .

She	came	walking	jauntily	through	the	gate	,	pigtails	swinging	.
她	来了	步行	轻快地	通过	这	门	,	猪尾巴	摇摆	.

她轻快地穿过大门走了进来，两条辫子甩来甩去。

[hɜ:r; hər] [ʃu:z] [wɜ:r; wər] [kwaɪt] ['dʌsti] , [æn; ən][ˌɪndɪ'keɪʃ(ə)n] [ðæt] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [træmp] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði]

Her	shoes	were	quite	dusty	,	an	indication	that	she	had	tramped	along	the
她	鞋	是	相当	尘土飞扬	,	一个	指示	那	她	有	践踏	沿着	这

[roʊd] .

road	.
路	.

她的鞋子沾满了灰尘，表明她曾沿着公路走过。

“ [oʊ] , ['gɜ:lz] !

“	Oh	,	girls	!
“	哦	,	女孩们	!

“哦，女孩们！”

[ges] [wʌt] ?

Guess	what	?
猜测	什么	?

你猜怎么着？

” [ʃiː; ʃi] ['griːtɪd] [ðə; ði] ['braʊniz] .
” she greeted the Brownies .
” 她 问候 这 布朗尼蛋糕 .

她向小女童军们问好。

[dʒeɪn] [lʊkt] [də'rektli; daɪ'rektli][æt; ət]['viːviː][æz; əz][ʃiː; ʃi] [spoʊk] .
Jane looked directly at Veve as she spoke .
简 看起来 直接地 在 维维 作为 她 辐 .

简说话时直视着维芙。

“ [wer] [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪn] ?
“ Where have you been ?
” 在哪里 有 你 到过 ?

“你去哪儿了?

” ['viːviː] [di'mɑːndid] [sə'spɪʃəsli] . -
” Veve demanded suspiciously . 76
” 维维 要求 可疑地 . -

“维芙狐疑地问道。”76

[dʒeɪn] [læft] .
Jane laughed .
简 笑了 .

简笑了。

“ [ɔːf] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [kwɪlt] !
“ Off looking for a quilt !
” 离开 寻找 为了 一个 被子 !

“去找被子吧！”

” [ʃiː; ʃi] [ɪn'fɔːrmd] ['sɔːsɪli] .
” she informed saucily .
” 她 知情的 俏皮地 .

她俏皮地说道。

“ [faʊnd] [wʌn] [tuː] ! ”
“ Found one too ! ”
” 成立 一 也 ! ”

“我也找到一个！”

“ [juː; jʊ] [faʊnd] [ə; eɪ] [kwɪlt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['braʊni] [ʃoʊ] ?
“ You found a quilt for the Brownie show ?
” 你 成立 一个 被子 为了 这 布朗尼 展示 ?

你找到适合布朗尼童子军展览的被子了吗?

” ['viːviː] [æskt] [ɪn][ə; eɪ] [wiːk] [vɔɪs] .
” Veve asked in a weak voice .
” 维维 问 在 一个 虚弱的 嗓音 .

“薇薇虚弱地问道。”

“ [æt; ət][ðə; ði][fɑːrm][nekst][tuː; tə] [ðɪs] [wʌn] !
“ At the farm next to this one !
” 在 这 农场 下一个 到 这 一 !

“就在隔壁的农场！”

[oʊ] , [its] [ə; eɪ]['dændi] !
Oh , it's a dandy !
哦 , 它是 一个 花花公子 !

哦，真是太棒了!

[bluː] [ænd; ənd] [waɪt] .
Blue and white .
蓝色的 和 白色的 .

蓝色和白色。

[its] [kɔːld] [ðə; ði] ['ʃɪps] [wiːl] ['pætərn] .
It's called the Ship's Wheel pattern .
它是 称为 这 船的 车轮 图案 .

它被称为船舵图案。

[ðə; ði]['leɪdi] [huː] [oʊnz] [ˌaɪ 'tiː] [sez] [ʃiːl] [biː; bi][glæd][tuː; tə][let][ˌem 'iː][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ðə; ði]
The lady who owns it says she'll be glad to let me have it for the
这 女士 WHO 拥有 它 说道 壳 是 高兴的 到 让 我 有 它 为了 这
[dɪ'spleɪ] . ”
display . ”
展示 . ”

房主说她很乐意把这件东西借给我做展览。

“ [ʃiːl] [let][juː; jʊ][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] !
“ She'll let you have it !
“ 壳 让 你 有 它 !

“她会让你付出代价的！”

” ['viːviː] [kraɪd] .
” Veve cried .
” 维维 哭 .

薇薇哭了。

“ [bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz][maɪ] [kwɪlt] ! ”
“ But that was my quilt ! ”
“ 但 那 曾是 我的 被子 ! ”

“但那是我的被子啊！”

“ [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [jɔːrz] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] ['prɑːmɪst] , ” ['tʃʌkld] [dʒeɪn] .
“ It wasn't yours until you had it promised , ” chuckled Jane .
“ 它 不是 你的 直到 你 有 它 承诺 , ” 轻笑 简 .

“在你得到承诺之前，它都不属于你，”简笑着说。

“ [ðə; ði] ['ɜːrli] [bɜːrd]['ketʃɪz; 'kætʃɪz][ðə; ði][wɜːrm] , [juː; jʊ] [noʊ] !
“ The early bird catches the worm , you know !
“ 这 早期的 鸟 捕获物 这 蠕虫 , 你 知道 !

“早起的鸟儿有虫吃，你知道的！”

[jʊə(r)] [ə; eɪ] ['prɪti] [leɪt] [bɜːrd] , ['viːviː] . ”
You're a pretty late bird , Veve . ”
你是 一个 漂亮的 晚的 鸟 , 维维 . ”

薇薇，你真是个后知后觉的人啊。

“ [juː; jʊ] [hɜːrd] [ˌem 'iː] [tel] ['kɑːni] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kwɪlt] !
“ You heard me tell Connie about the quilt !
“ 你 听到 我 告诉 康妮 关于 这 被子 !

“你听见我跟康妮讲了那床被子的事了！”

” ['viːviː] [ə'kjuːzd] .
” Veve accused .
” 维维 被告 .

“Veve 指控道。

“ [ðen] [juː; jʊ] [sniːkt] [ɔːf] [bɪ'fɔːr] [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [tʃæns] [ænd; ənd] [æskt] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] . ”
“ Then you sneaked off before I had a chance and asked for it . ”
“ 然后 你 偷偷摸摸 离开 前 我 有 一个 机会 和 问 为了 它 . ”

“然后你趁我没机会偷偷溜走，向我要了它。”

“ [soʊ] [wʌt] ? ” [læft] [dʒeɪn] .
“ So what ? ” laughed Jane .
“ 所以 什么 ? ” 笑了 简 .

“那又怎样？”简笑着说。

“ [juː; jʊ][kæn; kən][get] [əˈnʌðər] [kwɪlt] .
“ You can get another quilt .
” 你 能 得到 其他 被子 .

“你可以再买一床被子。”

[ˈoʊnli][ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðɪs] [meɪks] [juː; jʊ][ðə; ði][teɪl] - [ˈɛndɚ] !
Only of course , this makes you the tail - ender !
仅有的 的 课程 , 这 制作 你 这 尾巴 - 终结者 !

当然，这样一来，你就成了最后一个了！

” [mɪs] [ˈgɔːrdn] , [huː] [hæd; həd] [hɜːrd] [ðə; ði][ˈgɝːlz][ˈɑːrgjuːɪŋ] , [keɪm] [ˈoʊvər][tuː; tə][æsk] [wʌt] [wʌz; wəz]
” Miss Gordon , who had heard the girls arguing , came over to ask what was
” 错过 戈登 , WHO 有 听到 这 女孩们 争论 , 来了 超过 到 问 什么 曾是
[rɔːŋ] .
wrong .
错误的 .

“戈登小姐听到女孩们争吵，便过来询问发生了什么事。”

[ˈviːviː][toʊld][hɜːr; hər] [wʌt] [hæd; həd] [ˈhæpənd] .
Veve told her what had happened .
维维 讲述 她 什么 有 发生 .

薇薇把发生的事情告诉了她。

“ [waɪ] , [dʒeɪn] , ” [ðə; ði] [ˈbraʊni] [ˈliːdər] [sed] [ɪn] [sərˈpraɪz] .
“ Why , Jane , ” the Brownie leader said in surprise .
” 为什么 , 简 , ” 这 布朗尼 领导者 说 在 惊喜 .

“为什么，简？”布朗尼童子军领队惊讶地说。

“ [aɪ] [ˈdɪdnt] [θɪŋk] [juː; jʊ] [wʊd] [duː][ə; eɪ] [θɪŋ] [laɪk] [ðæt] .
“ I didn't think you would do a thing like that .
” 我 没有 思考 你 会 做 一个 事物 喜欢 那 .

“我没想到你会做出这样的事。”

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [siːm] [kwaɪt] [ˈɑːnɪst] [ɔːr] [fer] . ” -
It doesn't seem quite honest or fair . ” 77
它 不 似乎 相当 诚实的 或者公平的 . ” -

这似乎不太诚实也不公平。”77

“ [aɪ][ˈoʊnli] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [get] [əˈhed] [ʌv; əv] [ˈviːviː] , ” [dʒeɪn] [sed] , [naʊ] [ˈfiːlɪŋ] [əˈʃeɪmd] [ʌv; əv]
“ I only wanted to get ahead of Veve , ” Jane said , now feeling ashamed of
“ 我 仅有的 通缉 到 得到 前方 的 维维 , ” 简 说 , 现在 感觉 羞愧 的
[hɜːrˈself] .
herself .
她自己 .

“我只是想超越维维，”简说道，现在她为自己感到羞愧。

“ [oʊ] , [wel] !
“ Oh , well !
” 哦 , 出色地 !

“那好吧！

[aɪl] [gɪv] [hɜːr; hər][ðə; ði][oʊld] [kwɪlt] .
I'll give her the old quilt .
患病的 给 她 这 老的 被子 .

我会把那床旧被子送给她。

” [ˈviːviː] , [haʊˈevər] , [wʌz; wəz] [tuː] [praʊd] [tuː; tə] [əkˈsept] [ˌaɪ ˈtiː] .
” Veve , however , was too proud to accept it .
” 维维 , 然而 , 曾是 也 自豪的 到 接受 它 .

然而，维芙太过骄傲，无法接受这一点。

“ [noʊ] , [θæŋk] [juː; jʊ] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .

“	No	,	thank	you	,	”	she	said	.
”	不	,	感谢	你	,	”	她	说	.

“不，谢谢。”她说。

“ [aɪ] [wɪl] [faɪnd] [əˈnʌðər] [wʌn] — [ə; eɪ] [mʌtʃ] [ˈnaɪsər] [ˈpætərn] .

“	I	will	find	another	one	—	a	much	nicer	pattern	.
”	我	将要	寻找	其他	一	—	一个	很多	更漂亮	图案	.

“我会再找一个——一个更好看的图案。”

” [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈbraʊniz] [dɪd][nɑːt] [tiːz] [ˈviːviː] [əˈbaʊt] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] - [teɪl] - [ˈɛndɝ] .

”	The	other	Brownies	did	not	tease	Veve	about	being	a	'	tail	-	ender	.
”	这	其他	布朗尼蛋糕	做过	不是	逗	维维	关于	存在	一个	-	尾巴	-	终结者	.

“其他小女童军并没有嘲笑薇薇是‘队伍末尾’。

- [ɪn][fækt] , [ðeɪ] [ˈveri] [ˈkerfəli] [əˈvɔɪdɪd] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈʃɪps] [wiːl] [kwɪlt] .

'	In	fact	,	they	very	carefully	avoided	talking	about	the	Ship's	Wheel	quilt	.
-	在	事实	,	他们	非常	小心	避免	说	关于	这	船的	车轮	被子	.

事实上，他们非常谨慎地避免谈论“船舵”拼布被。

[dʒeɪn] [nuː] [ðæt] [ðə; ði]['gɝːlz] [felt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] [ˌʌnˈfer] [ɪn] ['teɪkɪŋ] - [kwɪlt] .

Jane	knew	that	the	girls	felt	she	had	been	unfair	in	taking	Veve's	quilt	.
简	知道	那	这	女孩们	毛毡	她	有	到过	不公平	在	采取	-	被子	.

简知道女孩们觉得她拿走维芙的被子是不公平的。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['sɑːri] [naʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] ,

She	was	sorry	now	that	she	had	done	it	,
她	曾是	对不起	现在	那	她	有	完毕	它	,

她现在很后悔自己做了这件事。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [əˈmendz] .

but	she	did	not	know	how	to	make	amends	.
但	她	做过	不是	知道	如何	到	制作	修改	.

但她不知道该如何弥补过错。

[ðə; ði]['gɝːlz][ænd; ənd][ðer; ðər] ['mʌðərz] [eɪt] [lʌntʃ] ['ʌndər] [ðə; ði][oʊk] [triː] .

The	girls	and	their	mothers	ate	lunch	under	the	oak	tree	.
这	女孩们	和	他们的	母亲们	吃	午餐	在下面	这	橡木	树	.

女孩们和她们的母亲在橡树下吃了午饭。

[waɪl] [ðeɪ] ['restɪd] ,

While	they	rested	,
尽管	他们	休息	,

在他们休息的时候，

[mɪs] ['gɔːrdn] [brɔːt] [aʊt] [ðə; ði] [mɪ'stɪriəs] ['pækɪdʒ] ['viːviː] [hæd; həd] [siːn] [hɜːr; hər] [slɪp] ['ɪntuː] [ðə; ði]

Miss	Gordon	brought	out	the	mysterious	package	Veve	had	seen	her	slip	into	the
错过	戈登	带来	出去	这	神秘	包裹	维维	有	已见	她	滑	进入	这

[kɑːr] [ðæt] ['mɔːrnɪŋ] .

car	that	morning	.
车	那	早晨	.

戈登小姐拿出了维芙那天早上看到她偷偷放进车里的那个神秘包裹。

“ [hɪəz] [ðə; ði] [sərˈpraɪz] , ” [ðə; ði] ['braʊni] ['liːdər] [əˈnaʊnst] .

“	Here's	the	surprise	,	”	the	Brownie	leader	announced	.
”	这里是	这	惊喜	,	”	这	布朗尼	领导者	宣布	.

“惊喜来了！”布朗尼童子军领队宣布道。

“ ['aʊər; ɑːr] [kwɪlt] — [ɪnˈtaɪərli] ['fɪnɪʃt] !

“	Our	quilt	—	entirely	finished	!
”	我们的	被子	—	完全	完成的	!

“我们的被子——完全完成了！”

" [æz; əz][ðə; ði] ['ti:tʃər] ['kerfəli] [spred] [ðə; ði] ['kwɪltɪd] ['kʌvərlət] [ɑ:n][ðə; ði] [græs] [ðə; ði]['gɜ:lz]

"	As	the	teacher	carefully	spread	the	quilted	coverlet	on	the	grass	the	girls
"	作为	这	老师	小心	传播	这	绗缝	床单	在	这	草	这	女孩们

[ɪk'skleɪmd] [ɪn] [dɪ'laɪt] .

exclaimed	in	delight	.
惊呼	在	喜	.

"当老师小心翼翼地将绗缝毯铺在草地上时，女孩们高兴地叫了起来。"

[ðə; ði] [kwɪlt] [maɪt] [bi:; bi] " ['kreɪzi] " [ɪn] ['pætərn] ,

The	quilt	might	be	"	crazy	"	in	pattern	,
这	被子	可能	是	"	疯狂的	"	在	图案	,

这床被子的图案可能很"奇特"，

[bʌt; bət] ['nevər] [hæd; həd] [ðeɪ] [si:n] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [splæʃ] [ʌv; əv] [geɪ] ['kʌlɜ-z] !

but	never	had	they	seen	such	a	splash	of	gay	colors	!
但	绝不	有	他们	已见	这样的	一个	溅	的	同性恋	颜色	!

但他们从未见过如此绚丽多彩的景象！

[blu:] , [goʊld] , [red] , [gri:n] , ['jeloʊ] [ænd; ənd] ['evri] [hju:][ʌv; əv][ðə; ði] ['reɪnboʊ] .

Blue	,	gold	,	red	,	green	,	yellow	and	every	hue	of	the	rainbow	.
蓝色的	,	金子	,	红色的	,	绿色的	,	黄色的	和	每一个	色调	的	这	彩虹	.

蓝色、金色、红色、绿色、黄色以及彩虹的每一种颜色。

[ˌɔ:ltə'geðər] , [ðə; ði] [kwɪlt] [wʌz; wəz][soʊ] ['bju:tɪf(ə)l] [ðæt]

Altogether	,	the	quilt	was	so	beautiful	that
共	,	这	被子	曾是	所以	美丽的	那

总而言之，这床被子太漂亮了。

['gɜ:lz] [dis'laikt] [ðə; ði] [θɔ:t] [ʌv; əv] ['selɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] .

girls	disliked	the	thought	of	selling	it	.
女孩们	不喜欢	这	想法	的	销售	它	.

女孩们不喜欢卖掉它的想法。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [ðeɪ] [wʊd] , [haʊ'evər] , [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n] ['ni:dɪd] ['mʌni] .

Of	course	they	would	,	however	,	for	the	organization	needed	money	.
的	课程	他们	会	,	然而	,	为了	这	组织	需要	钱	.

当然他们会这么做，因为该组织需要资金。

" [haʊ] [dɪd][ju:; jʊ] ['fɪnɪʃ] [ˌaɪ 'ti:][soʊ] ['kwɪkli] ?

"	How	did	you	finish	it	so	quickly	?
"	如何	做过	你	结束	它	所以	迅速地	?

"你怎么这么快就完成了？"

" ['kɑ:ni] [in'kwaiəd] .

"	Connie	inquired	.
"	康妮	询问	.

康妮问道。

" [aɪ][hæd; həd] ['meni] ['wɪlɪŋ] ['hɛlpɜ-z] , " [mɪs] ['gɔ:rdn] [ɪk'spleɪnd] .

"	I	had	many	willing	helpers	,	"	Miss	Gordon	explained	.
"	我	有	许多	愿意的	助手	,	"	错过	戈登	解释	.

"我有很多热心的帮手，"戈登小姐解释说。

" [læst] [naɪt] [wi:; wi][hæd; həd][ə; eɪ] ['kwɪltɪŋ] [bi:] [æt; ət][maɪ] [hoʊm] . "

"	Last	night	we	had	a	quilting	bee	at	my	home	.	"
"	最后的	夜晚	我们	有	一个	绗缝	蜜蜂	在	我的	家	.	"

"昨晚我家举办了一场拼布聚会。"

“ [wɒts] [ə; eɪ] ['kwɪltɪŋ] [biː] ? ” ['kwestʃənd] ['sʌni] ['kjʊriəsli] .

“	What's	a	quilting	bee	?	”	questioned	Sunny	curiously	.
”	是什么	一个	绗缝	蜜蜂	?	”	被质问	阳光明媚	奇怪的是	.

“什么是拼布聚会？”桑妮好奇地问道。

“ [ə; eɪ] ['kwɪltɪŋ] ['pɑːrti] , ” [mɪs] ['gɔːrdn] [ɪk'spleɪnd] .

“	A	quilting	party	,	”	Miss	Gordon	explained	.
”	一个	绗缝	派对	,	”	错过	戈登	解释	.

“这是一场拼布聚会，”戈登小姐解释道。

“ [aɪ][ɪn'vaɪtɪd] ['tiːtʃərz] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['roʊzˌdeɪl] [skuːl] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][maɪ] ['ʌðər]

“	I	invited	teachers	from	the	Rosedale	School	and	a	number	of	my	other
”	我	受邀	教师	从	这	罗斯戴尔	学校	和	一个	数字	的	我的	其他

[frendz] .

friends	.
朋友们	.

“我邀请了罗斯代尔学校的老师和我的其他一些朋友。

[fɜːrst][wiː; wi] [tækt] [ðə; ðɪ] [kwɪlt] ['ɑːntə] ['wʊd(ə)n] [freɪmz] .

First	we	tacked	the	quilt	onto	wooden	frames	.
第一的	我们	已钉住	这	被子	到	木制的	框架	.

首先，我们将被子钉在木框上。

[ðen] [wiː; wi] [pʊt] [ə; eɪ] ['bækɪŋ] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [fɪld] [ɪn][ə; eɪ] ['leɪər] [ʌv; əv]['kɑːt(ə)n] .

Then	we	put	a	backing	on	it	and	filled	in	a	layer	of	cotton	.
然后	我们	放	一个	后盾	在	它	和	已填	在	一个	层	的	棉布	.

然后我们在上面放上衬布，并填充一层棉花。

['faɪnəli] , [wiː; wi] [tækt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ænd; ənd] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [freɪmz] . ”

Finally	,	we	tacked	it	down	and	took	it	from	the	frames	.	”
最后	,	我们	已钉住	它	向下	和	采取	它	从	这	框架	.	”

最后，我们把它固定好，然后从画框里取了出来。

“ [maɪ] , [ðæt] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [wɜːrk] !

“	My	,	that	must	have	been	a	lot	of	work	!
”	我的	,	那	必须	有	到过	一个	很多	的	工作	!

“我的天，那一定很费工夫吧！”

” [ɪk'skleɪmd] ['rozmeəri] .

”	exclaimed	Rosemary	.
”	惊呼	迷迭香	.

“罗斯玛丽惊呼道。”

“ ['iːv(ə)n] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['meɪkɪŋ] [ðə; ðɪ] [kwɪlt] [blɑːks] . ”

“	Even	more	than	making	the	quilt	blocks	.	”
”	甚至	更多的	比	制作	这	被子	积木	.	”

“甚至比制作拼布块还要重要。”

“ [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , ” [əd'mɪtɪd] [ðə; ðɪ] ['tiːtʃər] .

“	It	was	,	”	admitted	the	teacher	.
”	它	曾是	,	”	承认	这	老师	.

“确实如此，”老师承认道。

“ [bʌt; bət] ['fɪnɪʃɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [faɪn] [kwɪlt] [wʌz; wəz] [wel] [wɜːrθ] [waɪl] .

“	But	finishing	such	a	fine	quilt	was	well	worth	while	.
”	但	精加工	这样的	一个	美好的	被子	曾是	出色地	值得	尽管	.

“但是完成这样一床精美的被子是完全值得的。”

[dəunt][juː; jʊ][ɔːl] [fiːl] [ðæt] [wei] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ? ”

Don't	you	all	feel	that	way	about	it	?	”
不	你	全部	感觉	那	方式	关于	它	?	”

你们难道不都这么觉得吗?

“ [oʊ] , [jes] ! ” [ə'griːd] [ðə; ði] ['braʊniz] .
“ Oh , yes ! ” agreed the Brownies .
“ 哦 , 是的 ! ” 同意 这 布朗尼蛋糕 .

“哦，是的！”小女童子军们齐声说道。

[mɪs] ['gɔːrdn] [ʃoʊd] [ðə; ði]['gɝːlz][ðə; ði] ['loʊər] [raɪt] - [hænd]['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [kwɪlt] .
Miss Gordon showed the girls the lower right - hand corner of the quilt .
错过 戈登 显示 这 女孩们 这 降低 正确的 - 手 角落 的 这 被子 .

戈登小姐向女孩们展示了被子的右下角。

[ɪn]['taɪni] [red] ['stɪtʃɪz] , the79
In tiny red stitches , the79
在 微小的红色的 针脚 , the79

用细小的红色针脚，79

['roʊzˌdeɪl] ['braʊni] [truːp] [neɪm] [hæd; həd] [bɪn] [etʃt] [ɪn] .
Rosedale Brownie Troop name had been etched in .
罗斯戴尔 布朗尼 部队 姓名 有 到过 蚀刻 在 .

罗斯代尔布朗尼童子军小队的名字被刻在了上面。

“ [oʊ] , [aɪ] [laɪk] [ðæt] !
“ Oh , I like that !
“ 哦 , 我 喜欢 那 !

“哦，我喜欢这个！”

” ['kɑːni] [kraɪd] .
” Connie cried .
” 康妮 哭 .

康妮哭了。

“ [naʊ] , ['iːv(ə)n] [ðoʊ] ['sʌmwʌn] [els] [baɪz] ['aʊər; ɑːr] [kwɪlt] , [ðə; ði] ['braʊni] [neɪm] ['ɔːlweɪz] [wɪl] [biː; bi]
“ Now , even though someone else buys our quilt , the Brownie name always will be
[ɑːn][ˌaɪ 'tiː] . ”
on it . ”
在 它 . ”

“现在，即使别人买了我们的被子，布朗尼的名字也会一直印在上面。”

“ [its] ['ɔːlmoʊst] [laɪk] ['hævɪŋ] [æn; ən] ['ɔːtəgræf] [kwɪlt] , ” [dɪ'klerd] ['viːviː] .
“ It's almost like having an autograph quilt , ” declared Veve .
“ 它是 几乎 喜欢 拥有 一个 签名 被子 , ” 声明 维维 .

“这简直就像拥有了一幅签名拼布被，”维维说道。

[waɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] ['gɝːlz] ['tʃætəd] [ɪk'saɪtɪdli] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [kwɪlt] [ʃoʊ] , [dʒeɪn] ['tʌtl]
While the other girls chattered excitedly about the coming quilt show , Jane Tuttle
[hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
had nothing to say .
有 没有什么 到 说 .

当其他女孩兴奋地谈论即将到来的被子展时，简·塔特尔一句话也没说。

[ɪn] [truːθ] , [ʃiː; ʃi] [felt] [kwaɪt] [ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['æktɪd] .
In truth , she felt quite ashamed of the way she had acted .
在 真相 , 她 毛毡 相当 羞愧 的 这 方式 她 有 行动 .

事实上，她对自己的行为感到非常羞愧。

“ [dəunt] [fiːl] [bæd] , [dʒeɪn] , ” ['viːviː] [sed] [tuː; tə] [tʃɪr] [hɜːr; hər] .
“ Don't feel bad , Jane , ” Veve said to cheer her .
“ 不 感觉 坏的 , 简 , ” 维维 说 到 欢呼 她 .

“别难过，简，”薇薇安慰她说。

“ [its] [ɔːl] [raɪt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [kwɪlt] .
“ It's all right about the quilt .
“ 它是 全部 正确的 关于 这 被子 .

“关于被子的事，一切都好。”

[aɪl] [faɪnd] [əˈnʌðər] .
I'll find another .
患病的 寻找 其他 .

我会再找一个。

” [dʒeɪn] [ˈbraɪtnd] [æt; ət] [ðæt] .
” Jane brightened at that .
” 简 明亮 在 那 .

简听了这话，眼睛亮了起来。

“ [aɪl] [help] [juː; jʊ] [get] [wʌn] , [ˈviːviː] , ” [ʃiː; ʃi] [ˈprɑːmɪst] .
“ I'll help you get one , Veve , ” she promised .
“ 患病的 帮助 你 得到 一 , 维维 , ” 她 承诺 .

“我会帮你弄一个的，薇薇，”她承诺道。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [ˈædɪd] : “ [juː; jʊ] [noʊ] [ˈsʌmθɪŋ] ?
Then she added : “ You know something ?
然后 她 额外 : “ 你 知道 某物 ?

然后她又补充道：“你知道吗？”

[waɪl] [aɪ] [wʌz; wəz] [æt; ət] [ðæt] [nekst] - [dɔːr] [haʊs] , [aɪ] [ˈlɜːrnɪd] [sʌm; səm] [ˈɪntrəstɪŋ] [θɪŋz] [əˈbaʊt]
While I was at that next - door house , I learned some interesting things about
尽管 我 曾是 在 那 下一个 - 门 房子 , 我 学习 一些 有趣的 事物 关于
[ˈmɪstər] . [ˈhʊpər] . ”
Mr . Hooper . ”
先生 . 胡珀 . ”

我在隔壁房子里的时候，了解到了一些关于胡珀先生的趣事。

“ [juː; jʊ] [dɪd] ?
“ You did ?
“ 你 做过 ?

“你真的这么做了？”

” [ˈviːviː] [wʌz; wəz] [ˈiːgər] [tuː; tə] [hɪr] [ɔːl] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .
” Veve was eager to hear all about it .
” 维维 曾是 渴望的 到 听到 全部 关于 它 .

“Veve很想知道所有的事情。”

“ [hɪz; ɪz] [haʊs] [bəːnd] [daʊn] [ˈnɪrli] [θriː] [ˈjɪrz] [əˈgoʊ] , [ðə; ði] [ˈleɪdi] [sed] .
“ His house burned down nearly three years ago , the lady said .
“ 他的 房子 烧伤 向下 几乎 三 年 前 , 这 女士 说 .

“他的房子大约三年前被烧毁了，”这位女士说。

[ænd; ənd] [ges] [waɪ] [hiː; hi] [ˈnevər] [ˌriːˈbɪlt] [ˌaɪ ˈtiː] ! ”
And guess why he never rebuilt it ! ”
和 猜测 为什么 他 绝不 重建 它 ! ”

你猜他为什么一直没重建那座房子?

“ [ˈmeɪbi] [hiː; hi] [ˈdɪdnt] [hæv; həv] [ðə; ði] [ˈmʌni] . ”
“ Maybe he didn't have the money . ”
“ 或许 他 没有 有 这 钱 . ”

“也许他没钱。”

“ [ðæts] [nɑːt] [ðə; ði] [ˈriːəl] [ˈriːz(ə)n] , ” [rɪˈplaɪd] [dʒeɪn] .
“ That's not the real reason , ” replied Jane .
“ 那就是 不是 这 真实的 原因 , ” 回复 简 .

“那不是真正的原因，”简回答说。

“ [hiː; hi] ['dɪdnt] [ˌriː'bɪld] [ðə; ði] [haʊs] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['hiːz] [ə'freɪd] [hiː; hi] [wɪl] [luːz] [hɪz; ɪz][ɪn'taɪər] ['ɔːrtʃərd] .
“ **He didn't rebuild the house , because he's afraid he will lose his entire orchard .**
” 他 没有 重建 这 房子 , 因为 他是 害怕的 他 将要 失去 他的 全部的 果园 .
”
” 80
” -

“他没有重建房子，因为他害怕失去整个果园。”80

“ [luːz] [ˌaɪ 'tiː] ?
“ Lose it ?
” 失去 它 ?

“丢了？”

[haʊ] ?
How ?
如何 ?

如何?

['dʌznt] [hiː; hi][hæv; həv] [ɪ'nʌf] ['mʌni] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði]['tæksɪz] ?
Doesn't he have enough money to pay the taxes ?
不 他 有 足够的 钱 到 支付 这 税收 ?

他难道没有足够的钱来缴纳税款吗?

” ['viːviː] [hæd; həd] [hɜːrd] [hɜːr; hər] ['mʌðər] [seɪ] [ðæt] [tuː; tə][hoʊld] ['prɑːpərti] [wʌn][hæd; həd][tuː; tə] [peɪ]
“ Veve had heard her mother say that to hold property one had to pay
” 维维 有 听到 她 母亲 说 那 到 抓住 财产 一 有 到 支付
['tæksɪz] ['regjələrli] .
taxes regularly .
税收 经常 .

“薇薇曾听她母亲说过，要拥有财产就必须定期缴纳税款。

“ [oʊ] , [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [ðæt] !
“ Oh , it isn't that !
” 哦 , 它 不是 那 !

“哦，不是那样的！”

” [dʒeɪn] [ɪk'spleɪnd] [ɪm'peɪʃntli] .
” Jane explained impatiently .
” 简 解释 不耐烦地 .

简不耐烦地解释道。

“ ['hiːz] [ə'freɪd] [hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][tɜːrn][ðə; ði] [pleɪs] ['oʊvər][tuː; tə]['mɪstər] . ['wɪnˌgeɪt] . ”
“ He's afraid he will have to turn the place over to Mr . Wingate . ”
” 他是 害怕的 他 将要 有 到 转动 这 地方 超过 到 先生 . 温盖特 . ”

“他担心自己不得不把这个地方交给温盖特先生。”

“ [tuː; tə] [ðæt] [oʊld] ['diːmən] ! ”
“ To that old demon ! ”
” 到 那 老的 恶魔 ! ”

“敬那个老恶魔！”

“ [its] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ] [wɪl] [ɔːr] ['sʌmθɪŋ] , ” [dʒeɪn] [sed] ['veɪgli] .
“ It's because of a will or something , ” Jane said vaguely .
” 它是 因为 的 一个 将要 或者 某物 , ” 简 说 依稀 .

“是因为遗嘱之类的原因吧，”简含糊其辞地说。

“ [ðə; ði]['leɪdi][toʊld][ˌem 'iː] , [bʌt; bət][aɪ] ['dɪdnt] [peɪ] [kloʊz] [ə'tenʃ(ə)n] .
“ The lady told me , but I didn't pay close attention .
” 这 女士 讲述 我 , 但 我 没有 支付 关闭 注意力 .

“那位女士告诉过我，但我当时没太注意。”

['eniweɪ] , [pɑː] ['hʊpər] [ænd; ənd]['mɪstər] . ['wɪŋˌgeɪt] [hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] .

Anyway	,	Pa	Hooper	and	Mr	.	Wingate	have	had	a	lot	of	trouble	.
反正	,	宾夕法尼亚州	胡珀	和	先生	.	温盖特	有	有	一个	很多	的	麻烦	.

总之，胡珀先生和温盖特先生遇到了很多麻烦。

[ðeə(r)] ['kʌznz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪs'laɪk] [iːtʃ] ['ʌðər] . ”

They're	cousins	,	but	they	dislike	each	other	.	”
它们是	表兄弟姐妹	,	但	他们	不喜欢	每个	其他	.	”

他们是表兄妹，但他们互相看不顺眼。

“ [aɪ] [kɑːnt] [bleɪm] ['mɪstər] . ['hʊpər] [fɔːr; fər][nɑːt]['laɪkɪŋ] [kɑːrl] ['wɪnˌgeɪt] , ” ['viːviː] [dɪ'klerd] [wɪð; wɪθ]

“	I	can't	blame	Mr	.	Hooper	for	not	liking	Carl	Wingate	,	”	Veve	declared	with
“	我	不能	责备	先生	.	胡珀	为了	不是	喜欢	卡尔	温盖特	,	”	维维	声明	和

['fiːlɪŋ] .

feeling	.
感觉	.

“我不能责怪胡珀先生不喜欢卡尔·温盖特，”维芙动情地说。

“ [waɪ] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dredf(ə)l] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [get] [bəuθ] ['ɔːtʃədz] . ”

“	Why	,	it	would	be	dreadful	if	he	would	get	both	orchards	.	”
“	为什么	,	它	会	是	可怕	如果	他	会	得到	两个都	果园	.	”

“要是他把两个果园都弄到手，那就太糟糕了。”

“ [ðə; ði] [kwɪlt] ['leɪdi] [siːmd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæts] [ðə; ði] [wei] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [tɜːrn] [aʊt] .

“	The	quilt	lady	seemed	to	think	that's	the	way	it	will	turn	out	.
“	这	被子	女士	似乎	到	思考	那就是	这	方式	它	将要	转动	出去	.

“那位做被子的女士似乎认为事情会朝着那个方向发展。”

[ʃiː; ʃi] [sed] [pɑː] ['hʊpər] [ɪz] [ə'freɪd] [ðɪs] ['hɑːrvɪst] [ɪz] [ðə; ði] [læst] [wʌn] ['hiːl] ['evər] [get] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz]

She	said	Pa	Hooper	is	afraid	this	harvest	is	the	last	one	he'll	ever	get	from	his
她	说	宾夕法尼亚州	胡珀	是	害怕的	这	收成	是	这	最后的	一	地狱	曾经	得到	从	他的

['ɔːrtʃərd] .

orchard	.
果园	.

她说，胡珀先生担心这将是他果园的最后一次收成。

[ænd; ənd][hiː; hi] [meɪ] [luːz] [moʊst][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [tuː] ! ”

And	he	may	lose	most	of	it	too	!	”
和	他	可能	失去	最多	的	它	也	!	”

而且他可能还会失去大部分！”

“ [waɪ] [wɪl] [hiː; hi] [luːz] [hɪz; ɪz] ['tʃeriːz] , [dʒeɪn] ? ”

“	Why	will	he	lose	his	cherries	,	Jane	?	”
“	为什么	将要	他	失去	他的	樱桃	,	简	?	”

“简，他为什么会失去他的樱桃呢？”

“ [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [fruːt] [ɪz] ['raɪpənɪŋ] [soʊ] [fæst] .

“	Because	the	fruit	is	ripening	so	fast	.
“	因为	这	水果	是	成熟	所以	快速地	.

因为果实成熟得太快了。

[hiː; hi] [ɪk'spektɪd] [ðə; ði]['meksɪkən] ['pɪkərs] [tuː] [deɪz] [ə'goʊ] , [bʌt; bət] [ðeə(r)] [stɪl] [æt; ət][ðə; ði] ['wɪnˌgeɪt]

He	expected	the	Mexican	pickers	two	days	ago	,	but	they're	still	at	the	Wingate
他	预期的	这	墨西哥	采摘者	二	天	前	,	但	它们是	仍然	在	这	温盖特

[pleɪs] .

place	.
地方	.

他原本以为墨西哥采摘工人两天前就到了，但他们现在还在温盖特那边。

['mɪstər] . ['hʊpər] [kɑːnt] [get] [ðem; ðəm] [ʌn'tɪl] [ðeɪv] ['fɪnɪʃt] [wɪngeɪts] ['pɪkɪŋ] . ”

Mr	.	Hooper	can't	get	them	until	they've	finished	Wingate's	picking	.	”
先生	.	胡珀	不能	得到	他们	直到	他们有	完成的	温盖特	挑选	.	”

胡珀先生得等到温盖特采摘完毕才能拿到它们。

“ [hiː; hi][hæz; həz][ˌjuː ˈes] . ” -

“	**He**	**has**	**us**	**.**	**”**
”	他	有	我们	.	”

81

“他拥有我们。”81

“ [bʌt; bət][juː; jʊ] [noʊ] [wɪə(r)][nɑːt][fæst] [ˈpɪkərs] , [ˈviːviː] .

“	**But**	**you**	**know**	**we're**	**not**	**fast**	**pickers**	**,**	**Veve**	**.**
”	但	你	知道	是	不是	快速地	采摘者	,	维维	.

“但是你知道我们不是那种快速采摘的人，Veve。”

[ə; eɪ] [gʊd] [ˈstrɪpər] [kæn; kən][get][ˈɔːlmoʊst] - [paʊndz] [ə; eɪ] [deɪ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [triː] .

A	**good**	**stripper**	**can**	**get**	**almost**	**300**	**pounds**	**a**	**day**	**from**	**a**	**tree**	**.**
一个	好的	脱衣舞娘	能	得到	几乎	-	磅	一个	天	从	一个	树	.

一个技术好的剥树工一天可以从树上剥下近300磅的树油。

[ˈmɪstər] . [ˈhʊpər] [niːdz] [tuː] [ɪkˈspɪriənst] [ˈpɪkərs] [tuː; tə] [ˈevri] [ˈeɪkər] .

Mr	**.**	**Hooper**	**needs**	**two**	**experienced**	**pickers**	**to**	**every**	**acre**	**.**
先生	.	胡珀	需求	二	经验丰富的	采摘者	到	每一个	英亩	.

胡珀先生每英亩需要两名经验丰富的采摘工。

[æt; ət] [liːst] [ðæts] [wʌt] [ðə; ðɪ][kwɪlt] [ˈleɪdi][toʊld][ˌem ˈiː] . ”

At	**least**	**that's**	**what**	**the**	**quilt**	**lady**	**told**	**me**	**.**	**”**
在	至少	那就是	什么	这	被子	女士	讲述	我	.	”

至少那位做被子的女士是这么告诉我的。

“ [aɪ] [wɪʃ] [ðə; ðɪ]['mɛksɪkənz] [wʊd] [liːv] ['mɪstər] . [wɪngeɪts] [pleɪs] [ænd; ənd] [kʌm] [hɪr] . ”

“	**I**	**wish**	**the**	**Mexicans**	**would**	**leave**	**Mr**	**.**	**Wingate's**	**place**	**and**	**come**	**here**	**.**	**”**
”	我	希望	这	墨西哥人	会	离开	先生	.	温盖特	地方	和	来	这里	.	”

“我希望墨西哥人能离开温盖特先生的地方，来这里。”

“ [soʊ][duː][aɪ] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ðer; ðər]['kɑːntrækt][fɜːrst] .

“	**So**	**do**	**I**	**,**	**but**	**they**	**have**	**to**	**finish**	**their**	**contract**	**first**	**.**
”	所以	做	我	,	但	他们	有	到	结束	他们的	合同	第一的	.

“我也是，但他们必须先履行完合同。”

['mɪstər] . ['wɪnˌgeɪt] [hæz; həz][ə; eɪ] ['hevi] [krɑːp] ,

Mr	**.**	**Wingate**	**has**	**a**	**heavy**	**crop**	**,**
先生	.	温盖特	有	一个	重的	庄稼	,

温盖特先生的庄稼大丰收。

[ænd; ənd][hiː; hi][wəʊnt][let][ðə; ðɪ] ['pɪkərs] [muːv] [ɑːn] [ʌn'tɪl] [ðeə(r)] [kəm'pliːtli] ['fɪnɪʃt] .

and	**he**	**won't**	**let**	**the**	**pickers**	**move**	**on**	**until**	**they're**	**completely**	**finished**	**.**
和	他	惯于	让	这	采摘者	移动	在	直到	它们是	完全地	完成的	.

他不会让采摘工们离开，直到他们完全完成工作为止。

” [æz; əz][ðə; ðɪ]['gɝːlz] [tɔːkt] , [mɪs] ['gɔːrdn] [kɔːld] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ðɪ]

”	**As**	**the**	**girls**	**talked**	**,**	**Miss**	**Gordon**	**called**	**that**	**it**	**was**	**time**	**to**	**return**	**to**	**the**
”	作为	这	女孩们	谈话	,	错过	戈登	称为	那	它	曾是	时间	到	返回	到	这

['ɔːrtʃərd] .

orchard	**.**
果园	.

“女孩们正说着话，戈登小姐喊道，该回果园了。”

[bɪ'fɔːr] ['liːvɪŋ] ,

Before	**leaving**	**,**
前	离开	,

临走前，

[ʃiː; ʃi] ['kerfəli] ['foʊldɪd][ðə; ði][kwɪlt][ˌɪn'saɪd][aʊt][ænd; ənd][left][ˌaɪ 'tiː]['laɪɪŋ][ɑːn][ðə; ði][græs][nɑːt][fɑːr]

she	carefully	folded	the	quilt	inside	out	and	left	it	lying	on	the	grass	not	far
她	小心	折叠	这	被子	里面	出去	和	左边	它	说谎	在	这	草	不是	远的

[frʌm; frəm][ðə; ði]['pɪknɪk]['bæskəts] .

from	the	picnic	baskets	.
从	这	野餐	篮子	.

她小心翼翼地将被子翻过来，放在离野餐篮不远的草地上。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] , [ðə; ði] ['braʊniz] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['mʌðərz] [pɪkt] ['stedəli] .

During	the	afternoon	,	the	Brownies	and	their	mothers	picked	steadily	.
期间	这	下午	,	这	布朗尼蛋糕	和	他们的	母亲们	挑选	稳步	.

下午，小女童军和她们的母亲们一直在采摘。

[ðə; ði][wɜːrk] [siːmd] [mʌtʃ] ['iziə] [naʊ] .

The	work	seemed	much	easier	now	.
这	工作	似乎	很多	更轻松	现在	.

现在这项工作似乎轻松多了。

['iːv(ə)n][soʊ] , ['evriwʌn] [bɪ'gæn][tuː; tə] [groʊ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['taɪərd][ə'baʊt] [fɔːr] [ə'klɔk, əu-] .

Even	so	,	everyone	began	to	grow	a	little	tired	about	four	o'clock	.
甚至	所以	,	每个人	开始	到	生长	一个	小的	疲劳的	关于	四	点钟	.

即便如此，到了四点左右，大家都开始有点疲倦了。

['mɪsɪz] . ['deɪvɪdsən] [hæd; həd][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] ['fɪlɪŋ] [hɜːr; hər] ['bʌkɪt] [wen] , [wɪ'ðaʊt] ['wɔːrnɪŋ] , [ðə; ði]

Mrs	.	Davidson	had	just	finished	filling	her	bucket	when	,	without	warning	,	the
太太	.	戴维森	有	只是	完成的	填充	她	桶	什么时候	,	没有	警告	,	这

[briːz] [bɪ'gæn][tuː; tə] ['freʃn] .

breeze	began	to	freshen	.
微风	开始	到	清新	.

戴维森太太刚装满水桶，毫无预兆地，微风开始吹拂。

[tuː] [ɔːr] [θriː] [strɔːŋ] [gʌsts] [swept] [θruː] [ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] ,

Two	or	three	strong	gusts	swept	through	the	orchard	,
二	或者	三	强的	阵风	扫荡	通过	这	果园	,

两三阵强风席卷了果园，

['bloʊɪŋ] ['pepərz] [ænd; ənd] ['stɜːrɪŋ] [ðə; ði] [lɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] . -

blowing	papers	and	stirring	the	limbs	of	the	trees	.	82
吹	文件	和	搅拌	这	四肢	的	这	树木	.	-

吹动纸张，拨动树枝。82

“ ['gɜːrlz] , ['betər] [kʌm] [daʊn] [frʌm; frəm][jʊr; jər] ['lædərz] , ” [mɪs] ['gɔːrdn] [kɔːld] .

“	Girls	,	better	come	down	from	your	ladders	,	”	Miss	Gordon	called	.
“	女孩们	,	更好的	来	向下	从	你的	梯子	,	”	错过	戈登	称为	.

“姑娘们，最好从梯子上下来，”戈登小姐喊道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [wɪə(r)] [ɪn][fɔːr; fər][ə; eɪ] [wɪnd] [stɔːrm] .

“	It	looks	as	if	we're	in	for	a	wind	storm	.
“	它	看起来	作为	如果	是	在	为了	一个	风	风暴	.

“看来我们要遭遇一场风暴了。”

” ['skersli] [hæd; həd][ðə; ði]['gɜːrlz] [dɪ'sendɪd] , [haʊ'evər] , [ðæn; ðən][ðə; ði] [wɪnd] [daɪd] [ə'weɪ] [æz; əz]

”	Scarcely	had	the	girls	descended	,	however	,	than	the	wind	died	away	as
”	几乎	有	这	女孩们	下降	,	然而	,	比	这	风	死亡	离开	作为

['kwɪkli] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [kʌm] .

quickly	as	it	had	come	.
迅速地	作为	它	有	来	.

“然而，女孩们刚一下山，风就和来时一样快地停了。”

“ [fɔːls] [ə'lɑːrm] , ” [læft] [mɪs] ['gɔːrdn] .

“	False	alarm	,	”	laughed	Miss	Gordon	.
“	错误的	警报	,	”	笑了	错过	戈登	.

“虚惊一场，”戈登小姐笑着说。

“ [wiː; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [goʊ] [bæk] [tuː; tə] [wɜːrk] .

“	**We**	**may**	**as**	**well**	**go**	**back**	**to**	**work**	**.**
”	我们	可能	作为	出色地	去	后退	到	工作	.

我们还是回去工作吧。

” [ˈmɪsɪz] . [ˈdeɪvɪdsən] [sed] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [taɪm] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] [tuː; tə] [goʊ] [hoʊm] [ænd; ənd] [stɑːrt] [ˈsʌpər]

”	**Mrs**	**.**	**Davidson**	**said**	**it**	**was**	**time**	**for**	**her**	**to**	**go**	**home**	**and**	**start**	**supper**
”	太太	.	戴维森	说	它	曾是	时间	为了	她	到	去	家	和	开始	晚餐

.

:

.

戴维森太太说她该回家准备晚饭了。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [fɜːrst] [tuː; tə] [liːv] , [ˈteɪkɪŋ] [ˈsʌni] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] .

She	**was**	**the**	**first**	**to**	**leave**	**,**	**taking**	**Sunny**	**with**	**her**	**.**
她	曾是	这	第一的	到	离开	,	采取	阳光明媚	和	她	.

她第一个离开，带走了桑妮。

[ˈæftər] [ðæt] , [ˈmɪsɪz] . [ˈwɪljəmz] [hæd; həd] [tuː; tə] [goʊ] [ænd; ənd] [soʊ] [dɪd] [ˈaɪˌliːnz] [ˈmʌðər] .

After	**that**	**,**	**Mrs**	**.**	**Williams**	**had**	**to**	**go**	**and**	**so**	**did**	**Eileen's**	**mother**	**.**
后	那	,	太太	.	威廉姆斯	有	到	去	和	所以	做过	艾琳的	母亲	.

之后，威廉姆斯太太不得不离开，艾琳的母亲也离开了。

[ðeɪ] [ˈprɑːmɪst] , [haʊˈevər] , [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [ˈweðər] [rɪˈmeɪnd] [ˈfeɪvərəbl] , [ðeɪ] [wʊd] [rɪˈtɜːrn]

They	**promised**	**,**	**however**	**,**	**that**	**if**	**the**	**weather**	**remained**	**favorable**	**,**	**they**	**would**	**return**
他们	承诺	,	然而	,	那	如果	这	天气	剩余	有利	,	他们	会	返回

[ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ˈmɔːrnɪŋ] .

the	**following**	**morning**	**.**
这	下列的	早晨	.

但他们承诺，如果天气依然良好，他们将在第二天早上返回。

“ [ˈmɪstər] . [ˈhʊpər] [ˈriːəli] [niːdz] [ˈevri] [ˈpɪkər] [hiː; hi] [kæn; kən] [get] , ” [mɪs] [ˈgɔːrdn] [sed] [ˈsoʊbərli] .

“	**Mr**	**.**	**Hooper**	**really**	**needs**	**every**	**picker**	**he**	**can**	**get**	**,**	**”**	**Miss**	**Gordon**	**said**	**soberly**	**.**
”	先生	.	胡珀	真的	需求	每一个	拣货员	他	能	得到	,	”	错过	戈登	说	清醒地	.

“胡珀先生真的需要尽可能多的采摘工，”戈登小姐严肃地说。

“ [hiː; hi] [telz] [ˌem ˈiː] [hɪz; ɪz] [ɪnˈtaɪər] [krɑːp] [mʌst; məst] [biː; bi] [ˈhɑːvistid] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði]

“	**He**	**tells**	**me**	**his**	**entire**	**crop**	**must**	**be**	**harvested**	**before**	**the**	**end**	**of**	**the**
”	他	讲述	我	他的	全部的	庄稼	必须	是	收获	前	这	结尾	的	这

[wiːk] .

week	**.**
星期	.

“他告诉我，他所有的庄稼都必须在本周结束前收割完毕。”

[ˈʌðərwaɪz] , [mʌtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fruːt] [wɪl] [biː; bi] [rɪˈdʒektɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈkænəri] [æz; əz] [ˈoʊvər] - [raɪp] .

Otherwise	**,**	**much**	**of**	**the**	**fruit**	**will**	**be**	**rejected**	**by**	**the**	**cannery**	**as**	**over**	**-**	**ripe**	**.**
否则	,	很多	的	这	水果	将要	是	拒绝	经过	这	罐头厂	作为	超过	-	成熟	.

否则，罐头厂会因为水果过熟而拒收很多。

” [wʌn] [baɪ] [wʌn] [ðə; ði] [ˈmʌðərz] [left] [ðə; ði] [ˈɔːrtʃərd] , [ˈteɪkɪŋ] [ðer; ðər] [ˈdɔtɜ-z] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .

”	**One**	**by**	**one**	**the**	**mothers**	**left**	**the**	**orchard**	**,**	**taking**	**their**	**daughters**	**with**	**them**	**.**
”	一	经过	一	这	母亲们	左边	这	果园	,	采取	他们的	女儿们	和	他们	.

“母亲们一个接一个地离开了果园，带着她们的女儿们一起离开了。”

[mɪs] [ˈgɔːrdn] [wʌz; wəz] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [læst] [tuː; tə] [dɪˈpɑːrt] .

Miss	**Gordon**	**was**	**among**	**the**	**last**	**to**	**depart**	**.**
错过	戈登	曾是	之中	这	最后的	到	离开	.

戈登小姐是最后离开的人之一。

“ [ˈgɜːlz] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə] [ˈviːviː] [ænd; ənd] [ˈrozmeəri] , [huː] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [raɪd] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] ,

“	**Girls**	**,**	**”**	**she**	**said**	**to**	**Veve**	**and**	**Rosemary**	**,**	**who**	**were**	**to**	**ride**	**with**	**her**	**,**
”	女孩们	,	”	她	说	到	维维	和	迷迭香	,	WHO	是	到	骑	和	她	,

“姑娘们，”她对将要和她一起骑马的维维和罗斯玛丽说。

“ [wɪl] [juː; jʊ] [brɪŋ] [ðə; ði] [lʌntʃ] ['bæskəts] , [pliːz] ? ” -

“	will	you	bring	the	lunch	baskets	,	please	?	”	83
”	将要	你	带来	这	午餐	篮子	,	请	?	”	-

“请您把午餐篮带来好吗？”83

[hænd][ɪn][hænd] , [ðeɪ] ['reɪst] [tuː; tə][ðə; ði][oʊk] [triː] [wer] [lʌntʃ] [hæd; həd] [bɪn] [sɜːrvd] .

Hand	in	hand	,	they	raced	to	the	oak	tree	where	lunch	had	been	served	.
手	在	手	,	他们	比赛	到	这	橡木	树	在哪里	午餐	有	到过	服务	.

他们手牵着手，跑向摆放午餐的橡树。

[ɔːl] [bʌt; bət] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæskəts] [ɔːl'redi] [hæd; həd] [bɪn] ['loʊdɪd] ['ɪntuː] ['ʌðər] [kɑːrz] .

All	but	two	of	the	baskets	already	had	been	loaded	into	other	cars	.
全部	但	二	的	这	篮子	已经	有	到过	已加载	进入	其他	汽车	.

除了两个篮子外，其余的篮子都已经装进了其他车里。

“ [aɪm][glæd][ðeəz; ðəz][nɑːt] [mʌtʃ] [tuː; tə] ['kæri] , ” ['viːviː] [sed] .

“	I'm	glad	there's	not	much	to	carry	,	”	Veve	said	.
”	我是	高兴的	有	不是	很多	到	携带	,	”	维维	说	.

“我很高兴不用带太多东西，”维维说。

[ʃiː; ʃi] [pɪkt] [ʌp] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['bæskəts][ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði] ['ʌðər] [tuː; tə] ['rozmeəri] .

She	picked	up	one	of	the	baskets	and	gave	the	other	to	Rosemary	.
她	挑选	向上	一	的	这	篮子	和	给予	这	其他	到	迷迭香	.

她拿起其中一个篮子，把另一个给了罗斯玛丽。

[æt; ət][ðə; ði] [paːkt] [kɑːr] , [mɪs] ['gɔːrdn] [ʃʌvd] [ðə; ði]['hæmpərz]['ɪntuː][ðə; ði] [rɪr] ['lʌgɪdʒ] [kəm'paːrtmənt] .

At	the	parked	car	,	Miss	Gordon	shoved	the	hampers	into	the	rear	luggage	compartment	.
在	这	停放	车	,	错过	戈登	推搡	这	礼篮	进入	这	后部	行李	隔间	.

戈登小姐把篮子塞进停着的汽车后备箱里。

“ [ðer; ðər] , [aɪ] [ges] [wiː; wi][hæv; həv] ['evriθɪŋ] , ” [ʃiː; ʃi] [dɪ'klerd] .

“	There	,	I	guess	we	have	everything	,	”	she	declared	.
”	那里	,	我	猜测	我们	有	一切	,	”	她	声明	.

“我想我们什么都有了，”她说道。

“ [maɪ] , [bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em]['taɪərd] . ”

“	My	,	but	I	am	tired	.	”
”	我的	,	但	我	是	疲劳的	.	”

“哎呀，我好累啊。”

“ [soʊ][ˌeɪ 'em][aɪ] , ” [jɔːnd] ['viːviː] .

“	So	am	I	,	”	yawned	Veve	.
”	所以	是	我	,	”	打哈欠	维维	.

“我也是，”薇薇打了个哈欠说道。

“ ['æftər] [ðɪs] ['pɪkɪŋ] [dʒɑːb][ɪz]['oʊvər] , [aɪl] [goʊ][tuː; tə][bed][ænd; ənd] [sliːp] [ə; eɪ] ['mɪljən] ['jɪrz] !

“	After	this	picking	job	is	over	,	I'll	go	to	bed	and	sleep	a	million	years	!
”	后	这	挑选	工作	是	超过	,	患病的	去	到	床	和	睡觉	一个	百万	年	!

“等我把这拣货的工作做完，我就上床睡觉，睡上一百万年！”

” [ðə; ði] [tuː] ['gɜːlz] [kɜːrld] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] [siːt] , [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə][rɪ'læks] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][raɪd]['ɪntuː] ['roʊzˌdeɪl] .

”	The	two	girls	curled	up	on	the	back	seat	,	intending	to	relax	during	the	ride	into	Rosedale	.
”	这	二	女孩们	卷曲	向上	在	这	后退	座位	,	意图	到	放松	期间	这	骑	进入	罗斯戴尔	.

“两个女孩蜷缩在后座上，打算在前往罗斯代尔的途中放松一下。

[ə; eɪ] [trʌk] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kænɪŋ] ['fækt(ə)ri][hæd; həd] [blɑːkt] [ðə; ði] ['entrəns] [geɪt] [tuː; tə] [pɑː]

A	truck	from	the	canning	factory	had	blocked	the	entrance	gate	to	Pa
一个	卡车	从	这	罐头	工厂	有	已屏蔽	这	入口	门	到	宾夕法尼亚州

['hupərz] ['prɑːpərti] .

Hooper's	property	.
胡珀的	财产	.

一辆来自罐头厂的卡车堵住了胡珀老爹家的入口大门。

[nɑːt] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [muːvd] [ɑːn][wɪð; wɪθ][ɪts] [loʊd] [ʌv; əv] [fruːt] ,

Not	until	it	had	moved	on	with	its	load	of	fruit	,
不是	直到	它	有	已搬	在	和	它是	加载	的	水果	,

直到它载着水果继续前行，

[wʌz; wəz] [mɪs] ['gɔːrdn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [draɪv] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [meɪn] [roʊd] .

was	Miss	Gordon	able	to	drive	out	into	the	main	road	.
曾是	错过	戈登	有能力的	到	驾驶	出去	进入	这	主要的	路	.

戈登小姐能否开车驶入主路?

[ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [hæd; həd] ['trævld] [pər'hæps][ə; eɪ] [maɪl] [tɔːrd] [ðə; ði] ['sɪti] [wen] [ðə; ði] ['braʊni]

The	automobile	had	traveled	perhaps	a	mile	toward	the	city	when	the	Brownie
这	汽车	有	旅行	也许	一个	英里	朝向	这	城市	什么时候	这	布朗尼

['liːdər] [θɔːt] [ʌv; əv][æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætər] .

leader	thought	of	an	important	matter	.
领导者	想法	的	一个	重要的	事情	.

汽车可能已经向城里开了大约一英里，这时布朗尼童子军领队想到了一件重要的事情。

“ [baɪ][ðə; ði] [weɪ] , [aɪ][dəunt] [rɪ'kɔːl] ['pækɪŋ] [ðə; ði] ['braʊni] ['kreɪzi] [kwɪlt] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .

“	By	the	way	,	I	don't	recall	packing	the	Brownie	crazy	quilt	,	”	she	said	.
“	经过	这	方式	,	我	不	记起	包装	这	布朗尼	疯狂的	被子	,	”	她	说	.

“对了，我不记得打包了布朗尼拼布被子，”她说。

“ [dɪd] ['iːðər] [ʌv; əv][juː; jʊ] [lʊk] ['æftər][ˌaɪ 'tiː] ? ”

“	Did	either	of	you	look	after	it	?	”
“	做过	任何一个	的	你	看	后	它	?	”

“你们俩谁照看过它？”

“ [nɑːt][aɪ] , ” [sed] ['rozmeəri] . -

“	Not	I	,	”	said	Rosemary	.	84
“	不是	我	,	”	说	迷迭香	.	-

“不是我，”罗斯玛丽说。84

“ ['niːðər] [dɪd][aɪ] , ” [rɪ'tɜːrnd] ['viːviː] .

“	Neither	did	I	,	”	returned	Veve	.
“	两者都不	做过	我	,	”	返回	维维	.

“我也没有，”维维回答道。

“ [aɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [siː] [ðə; ði] [kwɪlt] ['ʌndər] [ðə; ði] [triː] [wen] [wiː; wi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [lʌntʃ] ['bæskəts] . ”

“	I	didn't	even	see	the	quilt	under	the	tree	when	we	picked	up	the	lunch	baskets	.	”
“	我	没有	甚至	看	这	被子	在下面	这	树	什么时候	我们	挑选	向上	这	午餐	篮子	.	”

“我们去取午餐篮的时候，我都没注意到树下的被子。”

“ ['meɪbi] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌðərz] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] , ” [sə'dʒestɪd] ['rozmeəri] .

“	Maybe	one	of	the	mothers	took	it	,	”	suggested	Rosemary	.
“	或许	一	的	这	母亲们	采取	它	,	”	建议	迷迭香	.

“也许是其中一位母亲拿走了，”罗斯玛丽猜测道。

[mɪs] ['gɔːrdn] [naʊ] [wʌz; wəz] ['ræðər] ['trʌbld] .

Miss	Gordon	now	was	rather	troubled	.
错过	戈登	现在	曾是	相当	麻烦	.

戈登小姐现在有些心烦意乱。

“ [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [θɔːt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [kwɪlt] , [bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] [slɪpt] [maɪ] [maɪnd] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] ,

“	**I**	**should**	**have**	**thought**	**about**	**the**	**quilt**	**,**	**but**	**it**	**slipped**	**my**	**mind**	**,**	**”**	**she**	**said**	**,**
”	我	应该	有	想法	关于	这	被子	,	但	它	滑倒了	我的	头脑	,	”	她	说	,

“我应该想到那床被子的，但我把它给忘了，”她说。

[sloʊɪŋ] [ðə; ði] [kɑːr] .

slowing	**the**	**car**	**.**
减速	这	车	.

减速。

“ [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [left] [ˈʌndər] [ðə; ði] [triː] .

“	**It**	**may**	**have**	**been**	**left**	**under**	**the**	**tree**	**.**
”	它	可能	有	到过	左边	在下面	这	树	.

“它可能被遗落在树下。”

[aɪ] [bɪˈliːv] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [draɪv] [bæk] [ðer; ðər] [tuː; tə] [meɪk] [ˈsɜːrt(ə)n] .

I	**believe**	**we**	**should**	**drive**	**back**	**there**	**to**	**make**	**certain**	**.**
我	相信	我们	应该	驾驶	后退	那里	到	制作	肯定	.

我认为我们应该开车回去确认一下。

” [ðə; ði] [ˈbraʊni] [ˈliːdər] [tɜːrnd] [ðə; ði] [ˈɔːtəməbiːl] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈhʊpər]

”	**The**	**Brownie**	**leader**	**turned**	**the**	**automobile**	**around**	**and**	**returned**	**to**	**the**	**Hooper**
”	这	布朗尼	领导者	转向	这	汽车	大约	和	返回	到	这	胡珀

[ˈɔːrtʃərd] .

orchard	**.**
果园	.

“布朗尼童子军领队调转车头，返回了胡珀果园。”

[ðɪs] [taɪm] [ʃiː; ʃi] [went] [wɪð; wɪθ] [ˈrozmeəri] [ænd; ənd] [ˈviːviː] [tuː; tə] [ðə; ði] [oʊk] [triː] [wer] [ðeɪ] [hæd; həd]

This	**time**	**she**	**went**	**with**	**Rosemary**	**and**	**Veve**	**to**	**the**	**oak**	**tree**	**where**	**they**	**had**
这	时间	她	去	和	迷迭香	和	维维	到	这	橡木	树	在哪里	他们	有

[ˈiːtn] [ðə; ði] [ˈpɪknɪk] [lʌntʃ] .

eaten	**the**	**picnic**	**lunch**	**.**
吃	这	野餐	午餐	.

这次她和罗斯玛丽、维维一起去了她们之前吃过野餐午餐的那棵橡树下。

[haʊˈevər] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [faɪnd] [ðə; ði] [ˈkreɪzi] [kwɪlt] .

However	**,**	**they**	**could**	**not**	**find**	**the**	**crazy**	**quilt**	**.**
然而	,	他们	可以	不是	寻找	这	疯狂的	被子	.

然而，他们却找不到那条拼布被子。

“ [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈbraʊni] [ˈmʌðərz] [meɪ] [hæv; həv] [ˈteɪkən] [ˌaɪ ˈtiː] , ” [mɪs] [ˈgɔːrdn] [dɪˈsaɪdɪd] .

“	**One**	**of**	**the**	**Brownie**	**mothers**	**may**	**have**	**taken**	**it**	**,**	**”**	**Miss**	**Gordon**	**decided**	**.**
”	一	的	这	布朗尼	母亲们	可能	有	已采取	它	,	”	错过	戈登	决定	.

“可能是某个女童子军妈妈拿走了，”戈登小姐推测道。

“ [oʊ] , [wel] , [aɪ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ʃʊr] [ðə; ði] [kwɪlt] [ˈwɔznt] [left] [bɪˈhaɪnd] .

“	**Oh**	**,**	**well**	**,**	**I**	**wanted**	**to**	**be**	**sure**	**the**	**quilt**	**wasn't**	**left**	**behind**	**.**
”	哦	,	出色地	,	我	通缉	到	是	当然	这	被子	不是	左边	在后面	.

“哦，我只是想确保被子没有被遗落。”

[ɑːd] , [aɪ] [ˈdɪdnt] [siː] [ˈeniwʌn] [ˈkæri] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [ə; eɪ] [kɑːr] .

Odd	**,**	**I**	**didn't**	**see**	**anyone**	**carry**	**it**	**to**	**a**	**car**	**.**
奇怪的	,	我	没有	看	任何人	携带	它	到	一个	车	.

奇怪，我没看到有人把它搬到车上。

” [ɪn] [ruːt] [bæk] [tuː; tə] [ˈroʊzˌdeɪl] , [ðə; ði] [ˈbraʊni] [ˈliːdər] [dɪd] [nɑːt] [hæv; həv] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [tuː; tə]

”	**En**	**route**	**back**	**to**	**Rosedale**	**,**	**the**	**Brownie**	**leader**	**did**	**not**	**have**	**a**	**great**	**deal**	**to**
”	恩	路线	后退	到	罗斯戴尔	,	这	布朗尼	领导者	做过	不是	有	一个	伟大的	交易	到

[seɪ] .

say	**.**
说	.

“在返回罗斯代尔的路上，布朗尼童子军领队并没有说太多话。”

['viːviː] [ænd; ənd] ['rozmeəri] [kʊd; kəd] [nɑːt] [tel] ['weðər] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ʌn'iːzi] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kwɪlt] [ɔːr]

Veve	and	Rosemary	could	not	tell	whether	she	was	uneasy	about	the	quilt	or
维维	和	迷迭香	可以	不是	告诉	无论	她	曾是	不安	关于	这	被子	或者

[wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['mætərz] .

was	thinking	of	other	matters	.
曾是	思维	的	其他	事情	.

薇薇和罗斯玛丽看不出她是在为那床被子感到不安，还是在想其他事情。

[mɪs] ['gɔːrdn] [drɑːpt] ['rozmeəri] [ɔːf] [æt; ət] [ðə; ði] Fritche85

Miss	Gordon	dropped	Rosemary	off	at	the	Fritche85
错过	戈登	掉落	迷迭香	离开	在	这	Fritche85

戈登小姐把罗斯玛丽送到弗里奇85号

[hoʊm] .

home	.
家	.

家。

['mɪsɪz] . - [sed] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [nɑːt] [siːn] [ðə; ði] ['kreɪzi] [kwɪlt] ['iːðər] .

Mrs	.	Fritche	said	she	had	not	seen	the	crazy	quilt	either	.
太太	.	-	说	她	有	不是	已见	这	疯狂的	被子	任何一个	.

弗里奇太太说她也没见过那床拼布被子。

“ [pər'hæps] ['mɪsɪz] . ['deɪvɪdsən] [hæz; həz] [ˌaɪ 'tiː] , ” [ʃiː; ʃi] [sə'dʒestɪd] .

“	Perhaps	Mrs	.	Davidson	has	it	,	”	she	suggested	.
“	也许	太太	.	戴维森	有	它	,	”	她	建议	.

“或许戴维森太太得了这种病，”她猜测道。

“ [æz; əz] [aɪ] [rɪ'kɔːl] , [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜːrst] [tuː; tə] [liːv] . ”

“	As	I	recall	,	she	was	one	of	the	first	to	leave	.	”
“	作为	我	记起	,	她	曾是	一	的	这	第一的	到	离开	.	”

“我记得，她是最早离开的人之一。”

“ [aɪl] ['telɪfoʊn] [ɔːl] [ðə; ði] ['mʌðərz] , ” [ðə; ði] ['braʊni] ['liːdər] [sed] .

“	I'll	telephone	all	the	mothers	,	”	the	Brownie	leader	said	.
“	患病的	电话	全部	这	母亲们	,	”	这	布朗尼	领导者	说	.

“我会给所有妈妈打电话，”布朗尼童子军领队说。

“ ['sʌmwʌn] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ðə; ði] ['kʌvərlət] .

“	Someone	must	have	the	coverlet	.
“	某人	必须	有	这	床单	.

“肯定有人有那床被子。”

” [bɪ'fɔːr] ['teɪkɪŋ] ['viːviː] [hoʊm] , [mɪs] ['gɔːrdn] [stɑːpt] [æt; ət] [hɜːr; hər] [oʊn] ['rezɪdəns] .

”	Before	taking	Veve	home	,	Miss	Gordon	stopped	at	her	own	residence	.
”	前	采取	维维	家	,	错过	戈登	停止	在	她	自己的	住宅	.

“在送维维回家之前，戈登小姐先去了自己的住所。”

[frʌm; frəm] [ðer; ðər] [ʃiː; ʃi] [kɔːld] ['mɪsɪz] . ['deɪvɪdsən] .

From	there	she	called	Mrs	.	Davidson	.
从	那里	她	称为	太太	.	戴维森	.

她随后给戴维森太太打了电话。

['sʌniz] ['mʌðər] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [nɑːt] [siːn] [ɔːr] ['teɪkən] [ðə; ði] ['kreɪzi] [kwɪlt] [frʌm; frəm]

Sunny's	mother	reported	that	she	had	not	seen	or	taken	the	crazy	quilt	from
阳光的	母亲	据报道	那	她	有	不是	已见	或者	已采取	这	疯狂的	被子	从

[bɪ'niːθ] [ðə; ði] [triː] .

beneath	the	tree	.
下面	这	树	.

Sunny 的母亲说她既没有看到也没有从树下拿走那条拼布被子。

[ɪn] [tɜːrn] , [mɪs] ['gɔːrdn] [kɔːld] [ɔːl] [ðə; ði] ['mʌðərz] [huː] [hæd; həd] [ə'tendid] [ðə; ði] ['pɪknɪk] .

In	turn	,	Miss	Gordon	called	all	the	mothers	who	had	attended	the	picnic	.
在	转动	,	错过	戈登	称为	全部	这	母亲们	WHO	有	参加	这	野餐	.

戈登小姐随后给所有参加野餐的母亲们打了电话。

['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [læst] [neɪm] [ɑːn] [hɜːr; hər] [lɪst] .

Mrs	.	Williams	was	the	last	name	on	her	list	.
太太	.	威廉姆斯	曾是	这	最后的	姓名	在	她	列表	.

威廉姆斯夫人是她名单上的最后一个名字。

“ [waɪ] , [noʊ] , ” [rɪ'plaɪd] ['kɔniːz] ['mʌðər] , [ɪn] ['ænsər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['braʊni] ['liːdɚz] ['kwestʃən] .

“	Why	,	no	,	”	replied	Connie's	mother	,	in	answer	to	the	Brownie	leader's	question	.
“	为什么	,	不	,	”	回复	康妮的	母亲	,	在	回答	到	这	布朗尼	领导人的	问题	.

“为什么不呢？”康妮的妈妈回答布朗尼童子军领队的问题时说道。

“ [aɪ] [dɪd] [nɑːt] [teɪk] [ðə; ði] [kwɪlt] .

“	I	did	not	take	the	quilt	.
“	我	做过	不是	拿	这	被子	.

“我没有拿那床被子。”

[fɔːr; fər] [ðæt] ['mætər] , [aɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] ['noʊtɪs] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ʌndər] [ðə; ði] [triː] .

For	that	matter	,	I	didn't	even	notice	that	it	was	under	the	tree	.
为了	那	事情	,	我	没有	甚至	注意	那	它	曾是	在下面	这	树	.

事实上，我根本没注意到它在树下。

” [mɪs] ['gɔːrdn] [tɜːrnd] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['telɪfoʊn] , ['veri] [mʌtʃ] [dɪs'kɜːrɪdʒd] .

”	Miss	Gordon	turned	away	from	the	telephone	,	very	much	discouraged	.
”	错过	戈登	转向	离开	从	这	电话	,	非常	很多	灰心	.

戈登小姐非常沮丧地转过身，不再接电话。

“ ['viːviː] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] , “ [haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [tel] [ðə; ði] ['braʊniz] ?

“	Veve	,	”	she	said	,	“	how	can	I	tell	the	Brownies	?
“	维维	,	”	她	说	,	“	如何	能	我	告诉	这	布朗尼蛋糕	?

“薇薇，”她说，“我该如何告诉布朗尼们呢？”

['æftər] [ɔːl] ['aʊər; ɑːr] [wɜːrk] , [ðə; ði] ['kreɪzi] [kwɪlt] [ɪz] [gɔːn] !

After	all	our	work	,	the	crazy	quilt	is	gone	!
后	全部	我们的	工作	,	这	疯狂的	被子	是	已消失	!

经过一番努力，那床拼布被子终于消失了！

[waɪl] [wiː; wi] [wɜːr; wər] [soʊ] ['bɪzi] ['pɪkɪŋ] , [aɪm] [ə'freɪd] ['sʌmwʌn] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] ! ” -

While	we	were	so	busy	picking	,	I'm	afraid	someone	took	it	!	”	86
尽管	我们	是	所以	忙碌的	挑选	,	我是	害怕的	某人	采取	它	!	”	-

我们忙着采摘的时候，恐怕有人把它拿走了！”86

['tʃæptər] ['sɛvən]

CHAPTER	7
章	7

第七章

[pɑː] ['hupərz] [trʌŋk]

Pa	Hooper's	Trunk
宾夕法尼亚州	胡珀的	树干

胡珀爸爸的行李箱

[nekst] ['mɔːrnɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] , [ðə; ði] [meɪn] ['tɑːpɪk] [ʌv; əv] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [lɔːs]

NEXT	morning	at	the	orchard	,	the	main	topic	of	conversation	was	the	loss
下一个	早晨	在	这	果园	,	这	主要的	话题	的	对话	曾是	这	损失

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['kreɪzi] [kwɪlt] .

of	the	crazy	quilt	.
的	这	疯狂的	被子	.

第二天早上在果园里，大家谈论的主要话题是那条拼布被子丢了。

['evriwʌn] [ə'gri:d] [ðæt] [mɪs] ['gɔ:rdn] [hæd; həd] [left] [ˌaɪ 'ti:] ['laɪɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [oʊk] [tri:] .

Everyone	agreed	that	Miss	Gordon	had	left	it	lying	under	the	oak	tree	.
每个人	同意	那	错过	戈登	有	左边	它	说谎	在下面	这	橡木	树	.

大家都一致认为戈登小姐把它放在了橡树下。

[noʊ] [wʌn] [ri'kɔ:ld] ['si:ɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] ['æftər] [ðæt] .

No	one	recalled	seeing	it	after	that	.
不	一	召回	看到	它	后	那	.

之后就再也没有人记得见过它了。

“ ['pɪkərs] [went] [tu:; tə] [ænd; ənd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ɔ:rtʃərd] [ɔ:l] [deɪ] , ” [mɪs] ['gɔ:rdn] [dɪ'klerd] .

“	Pickers	went	to	and	from	the	orchard	all	day	,	”	Miss	Gordon	declared	.
”	采摘者	去	到	和	从	这	果园	全部	天	,	”	错过	戈登	声明	.

“采摘工们整天都在果园里来回走动，”戈登小姐说道。

“ [oʊ] , [dɪr] , [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['kerləs] [ʌv; əv] [ˌem 'i:] [nɑ:t] [tu:; tə] [hæv; həv] [lɔkt] [ˌaɪ 'ti:] [ɪn] [ðə; ði] [kɑ:r] .

“	Oh	,	dear	,	it	was	careless	of	me	not	to	have	locked	it	in	the	car	.
”	哦	,	亲爱的	,	它	曾是	粗心	的	我	不是	到	有	已锁定	它	在	这	车	.

“哎呀，我太粗心了，竟然没有把它锁在车里。”

[ænd; ənd] [tu:; tə] [θɪŋk] [haʊ] ['meni] [lɔ:ŋ] ['aʊərz] [ðə; ði] ['braʊniz] [spent] [ɑ:n] [ðer; ðər] ['bju:tɪf(ə)l] [blɑ:ks] !

And	to	think	how	many	long	hours	the	Brownies	spent	on	their	beautiful	blocks	!
和	到	思考	如何	许多	长的	小时	这	布朗尼蛋糕	花费	在	他们的	美丽的	积木	!

”

”

”

想想看，小女童子军们在她们美丽的积木上花了多少时间啊！

“ ['meɪbi] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɛksɪkənz] [tʊk] [ˌaɪ 'ti:] ! ” [sə'dʒestɪd] ['rozmeəri] .

“	Maybe	one	of	the	Mexicans	took	it	!	”	suggested	Rosemary	.
”	或许	一	的	这	墨西哥人	采取	它	!	”	建议	迷迭香	.

“也许是哪个墨西哥人拿走了！”罗斯玛丽猜测道。

“ [aɪ] [sɔ:] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ðeɪ] [kɔ:l] [wɑ:n; hwɑ:n] ['wɔ:kɪŋ] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [roʊd] [ə'baʊt] [fɔ:r] [ə'klɔk, əu-] . ”

“	I	saw	that	little	boy	they	call	Juan	walking	along	the	road	about	four	o'clock	.	”
”	我	锯	那	小的	男生	他们	称呼	胡安	步行	沿着	这	路	关于	四	点钟	.	”

“我大约四点钟的时候，看到那个叫胡安的小男孩沿着路走。”

“ [wɑ:n; hwɑ:n] ['wʊdnt] [sti:l] , ” ['vi:vi:] [sed] , ['goʊɪŋ] ['kwɪkli] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [dɪ'fens] .

“	Juan	wouldn't	steal	,	”	Veve	said	,	going	quickly	to	his	defense	.
”	胡安	不会	偷	,	”	维维	说	,	去	迅速地	到	他的	防御	.

“胡安不会偷东西的，”维维赶紧为他辩护道。

“ ['hi:z] [naɪs] [ænd; ənd] [aɪ] [laɪk] [hɪm; ɪm] ! ”

“	He's	nice	and	I	like	him	!	”
”	他是	好的	和	我	喜欢	他	!	”

“他很好，我很喜欢他！”

“ [wi:; wi] ['mʌsnt] [ə'kju:z] ['eniwʌn] , ” [sed] [mɪs] ['gɔ:rdn] . -

“	We	mustn't	accuse	anyone	,	”	said	Miss	Gordon	.	87
”	我们	不得	控	任何人	,	”	说	错过	戈登	.	-

“我们不能指责任何人，”戈登小姐说。87

“ [ðə; ði] [fɔ:lt] [wʌz; wəz] [ɪn'taɪərli] [maɪ] [oʊn] .

“	The	fault	was	entirely	my	own	.
”	这	过错	曾是	完全	我的	自己的	.

“这完全是我的错。”

[aɪl] [traɪ] ['sʌmhaʊ] [tu:; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:] [ʌp] [tu:; tə] [ðə; ði] ['braʊniz] .

I'll	try	somehow	to	make	it	up	to	the	Brownies	.
患病的	尝试	不知何故	到	制作	它	向上	到	这	布朗尼蛋糕	.

我会想办法弥补对布朗尼童子军的亏欠。

[dʒʌst][æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt] , [aɪ][kɑ:nt] [θɪŋk] [ʌv; əv]['eni] [wei] [tu:; tə][du:][ˌaɪ 'ti:] .

Just	at	the	moment	,	I	can't	think	of	any	way	to	do	it	.
只是	在	这	片刻	,	我	不能	思考	的	任何	方式	到	做	它	.

目前，我还没想到任何办法。

['evri] [wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] ['stɪtʃɪz] [wʌz; wəz] ['preʃəs] .

Every	one	of	those	stitches	was	precious	.
每一个	一	的	那些	针脚	曾是	宝贵的	.

每一针都弥足珍贵。

" [ðə; ði] ['braʊniz] [felt] [ðə; ði] [seɪm] [wei] [ə'baʊt] [ðer; ðər] [wɜ:rk] .

"	The	Brownies	felt	the	same	way	about	their	work	.
"	这	布朗尼蛋糕	毛毡	这	相同的	方式	关于	他们的	工作	.

“小女童军们对自己的工作也有同样的感受。”

[nɑ:t][fɔ:r; fər] ['eniθɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] [wʊd] [ðeɪ] [hæv; həv] ['soʊd] [ə'nʌðər] [kwɪlt] .

Not	for	anything	in	the	world	would	they	have	sewed	another	quilt	.
不是	为了	任何事物	在	这	世界	会	他们	有	缝制的	其他	被子	.

他们无论如何也不会再缝制另一床被子了。

[ðeɪ] [felt] [ɪts] [lɔ:s] ['veri] ['ki:nli] .

They	felt	its	loss	very	keenly	.
他们	毛毡	它是	损失	非常	敏锐地	.

他们对失去它感到非常痛心。

“ [dʌz] [ðɪs] [mi:n] [wi:; wi][wəʊnt][hæv; həv][ðə; ði][kwɪlt] [ʃoʊ] [ɔ:r][ðə; ði] ['ɔ:kʃn] ?

“	Does	this	mean	we	won't	have	the	quilt	show	or	the	auction	?
"	做	这	意思是	我们	惯于	有	这	被子	展示	或者	这	拍卖	?

“这是否意味着我们将无法举办被子展或拍卖会？”

" [aɪ'li:n] [æskt] .

"	Eileen	asked	.
"	艾琳	问	.

“艾琳问道。”

“ [wi:; wi] [kɑ:nt] [hæv; həv][ðə; ði] ['ɔ:kʃn] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][wi:; wi][hæv; həv][noʊ] [kwɪlt] [tu:; tə] [sel] , " [ðə; ði]

“	We	can't	have	the	auction	because	we	have	no	quilt	to	sell	,	"	the
"	我们	不能	有	这	拍卖	因为	我们	有	不	被子	到	卖	,	"	这

['ti:tʃər] [rɪ'plaɪd] .

teacher	replied	.
老师	回复	.

“我们不能举办拍卖会，因为我们没有被子要卖，”老师回答说。

“ [æz; əz][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ʃoʊ] , [aɪ] [voʊt] [ðæt] [wi:; wi][goʊ][ɑ:n][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:][ɪg'zæktli][æz; əz][wi:; wi]

“	As	for	the	show	,	I	vote	that	we	go	on	with	it	exactly	as	we
"	作为	为了	这	展示	,	我	投票	那	我们	去	在	和	它	确切地	作为	我们

[plænd] . "

planned	.	"
计划	.	"

“至于节目本身，我投票赞成我们按原计划继续进行。”

“ [soʊ][du:][aɪ] ! " [kraɪd] ['kɑ:ni] , [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] ['ʌðər] ['gɜ:lz] [ə'gri:d] .

“	So	do	I	!	"	cried	Connie	,	and	all	the	other	girls	agreed	.
"	所以	做	我	!	"	哭	康妮	,	和	全部	这	其他	女孩们	同意	.

“我也是！”康妮喊道，其他女孩也都表示赞同。

['vi:vi:] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz][nɑ:t][æz; əz] [ɪnˌθu:zi'æstɪk] [æz; əz][ðə; ði] ['ʌðər] ,

Veve	,	however	,	was	not	as	enthusiastic	as	the	others	,
维维	,	然而	,	曾是	不是	作为	热情的	作为	这	其他的	,

然而，维维却不像其他人那样热情。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə'freɪd][ʃiː; ʃi]['nevər] [wʊd] [faɪnd][ə; eɪ][kwɪlt][tuː; tə][dɪ'spleɪ] .

because	she	was	afraid	she	never	would	find	a	quilt	to	display	.
因为	她	曾是	害怕的	她	绝不	会	寻找	一个	被子	到	展示	.

因为她害怕自己永远找不到可以展示的被子。

" [aɪ][hæv; həv] [ə'nʌðər] [aɪ'diːə][tuː] !

"	I	have	another	idea	too	!
"	我	有	其他	主意	也	!

"我还有个主意！"

" [mɪs] ['gɔːrdn] [ə'naʊnst] ['tʃɪrfəli] .

"	Miss	Gordon	announced	cheerfully	.
"	错过	戈登	宣布	愉快地	.

"戈登小姐兴高采烈地宣布道。"

[ðə; ði] ['braʊniz] [di'mɑːndid][tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .

The	Brownies	demanded	to	know	what	it	was	.
这	布朗尼蛋糕	要求	到	知道	什么	它	曾是	.

女童子军们迫切想知道那是什么。

" [waɪ] [nɑːt][hæv; həv][ə; eɪ] ['tʃeri] ['festɪvl; 'festəvəl][ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr][kwɪlt] [ʃoʊ] ?

"	Why	not	have	a	cherry	festival	in	connection	with	our	quilt	show	?
"	为什么	不是	有	一个	樱桃	节日	在	联系	和	我们的	被子	展示	?

"为什么不把樱桃节和我们的拼布展结合起来呢？"

" [ðə; ði] ['tiːtʃər] [prə'poʊzd] .

"	the	teacher	proposed	.
"	这	老师	建议的	.

老师提议道。

" [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [help][tuː; tə] [drɔː] [ə; eɪ] [kraʊd] [ænd; ənd] [wʊd] [biː; bi] [fʌn][tuː; tə][plæn] . " -

"	It	might	help	to	draw	a	crowd	and	would	be	fun	to	plan	.	"	88
"	它	可能	帮助	到	画	一个	人群	和	会	是	乐趣	到	计划	.	"	-

"这或许有助于吸引人群，而且策划起来也很有趣。"88

" [oʊ] , [ðæt] [saʊndz] [ɪk'saɪtɪŋ] ! " [ə'pruːvd] ['kɑːni] .

"	Oh	,	that	sounds	exciting	!	"	approved	Connie	.
"	哦	,	那	声音	激动人心	!	"	得到正式认可的	康妮	.

"哦，听起来真令人兴奋！"康妮赞许道。

" [haʊ] [duː][wiː; wi][duː][ˌaɪ 'tiː] ?

"	How	do	we	do	it	?
"	如何	做	我们	做	它	?

"我们该怎么做？"

" [mɪs] ['gɔːrdn] ['autlaind] [hɜːr; hər][plænz] , [ænd; ənd][ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði]['gɝːlz][tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][ðer; ðər] [oʊn]

"	Miss	Gordon	outlined	her	plans	,	and	invited	the	girls	to	add	their	own
"	错过	戈登	概述	她	计划	,	和	受邀	这	女孩们	到	添加	他们的	自己的

[sə'dʒestʃənz] .

suggestions	.
建议	.

戈登小姐概述了她的计划，并邀请女孩们提出自己的建议。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][kʌt] [aʊt]['pet(ə)l] ['pætərn] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði]['gɝːlz][kʊd; kəd] [meɪk] [ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] ['tʃeri]

She	had	cut	out	petal	patterns	from	which	the	girls	could	make	artificial	cherry
她	有	切	出去	花瓣	图案	从	哪个	这	女孩们	可以	制作	人造的	樱桃

['blɔsəmz] [tuː; tə] ['dekəreɪt] [bʊθs] .

blossoms	to	decorate	booths	.
花朵	到	装饰	展位	.

她剪出了花瓣图案，女孩们可以用这些图案制作人造樱花来装饰摊位。

“ [wiː; wi][kæn; kən][hæv; həv]['peɪpər]['læntərnz] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['blɔsəmz] , ” [ʃiː; ʃi] [went] [ɑːn] .

“	We	can	have	paper	lanterns	decorated	with	the	blossoms	,	”	she	went	on	.
”	我们	能	有	纸	灯笼	装饰	和	这	花朵	,	”	她	去	在	.

“我们可以用鲜花装饰纸灯笼，”她接着说。

“ [ðen] [juː; jʊ] [maɪt] [laɪk] [tuː; tə] [sɪ'lekt] [ə; eɪ] ['festɪvl; 'festəvəl] [kwiːn] .

“	Then	you	might	like	to	select	a	festival	queen	.
”	然后	你	可能	喜欢	到	选择	一个	节日	女王	.

那么，您或许可以选出一位节日皇后。

[ɪf] [soʊ] , [wiːl] [niːd] [ə; eɪ] [θroʊn] . ”

If	so	,	we'll	need	a	throne	.	”
如果	所以	,	出色地	需要	一个	王座	.	”

如果真是这样，我们就需要一张王座了。

“ ['wʊdnt] [ðæt] [miːn] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][wɜːrk] ?

“	Wouldn't	that	mean	a	lot	of	work	?
”	不会	那	意思是	一个	很多	的	工作	?

那岂不是意味着要做很多工作吗?

” [aɪ'liːn] [æskt] .

”	Eileen	asked	.
”	艾琳	问	.

“艾琳问道。”

[ɔːl'redi] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['fiːlɪŋ] ['ræðər] ['taɪərd][frʌm; frəm][soʊ] [mʌtʃ] ['tʃeri] ['pɪkɪŋ] .

Already	she	was	feeling	rather	tired	from	so	much	cherry	picking	.
已经	她	曾是	感觉	相当	疲劳的	从	所以	很多	樱桃	挑选	.

她因为采摘了太多樱桃，已经感到相当疲惫了。

“ [ðə; ði] [θroʊn] [kʊd; kəd][biː; bi] [meɪd] [kwaɪt] ['iːzəli] [baɪ]['juːzɪŋ][ə; eɪ] [swɪŋ] .

“	The	throne	could	be	made	quite	easily	by	using	a	swing	.
”	这	王座	可以	是	制成	相当	容易地	经过	使用	一个	摇摆	.

“用秋千就能很容易地做出这个宝座。”

[ðə; ði] [roʊp] [strændz] [wʊd] [biː; bi] [in'twain] [wɪð; wɪθ] ['tʃeri] ['blɔsəmz] .

The	rope	strands	would	be	entwined	with	cherry	blossoms	.
这	绳索	线	会	是	交织	和	樱桃	花朵	.

绳子上会缠绕着樱花。

[aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [naɪs] [ɪf] [wiː; wi][hæd; həd][ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl] [aʊt] - [ʌv; əv] - [dɔːz] .

I	think	it	would	be	nice	if	we	had	the	festival	out	-	of	-	doors	.
我	思考	它	会	是	好的	如果	我们	有	这	节日	出去	-	的	-	门	.

我觉得如果把节日改在户外举办就太好了。

[ðæt] [ɪz] , [ɪf] [ðə; ði] ['weðər] [ɪz] [fer] .

That	is	,	if	the	weather	is	fair	.
那	是	,	如果	这	天气	是	公平的	.

也就是说，如果天气晴朗的话。

[wiːv] [hæd; həd][soʊ] [mʌtʃ] [reɪn] ['leɪtli] .

We've	had	so	much	rain	lately	.
我们已经	有	所以	很多	雨	最近	.

最近雨水太多了。

” [wʌn] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['braʊniz] [laɪkt] [mɪs] ['gɔrdənz] [aɪ'diːə][fɔːr; fər][ðə; ði] ['tʃeri] ['festɪvl; 'festəvəl] .

”	One	and	all	the	Brownies	liked	Miss	Gordon's	idea	for	the	cherry	festival	.
”	一	和	全部	这	布朗尼蛋糕	喜欢	错过	戈登的	主意	为了	这	樱桃	节日	.

“所有布朗尼童子军都喜欢戈登小姐关于樱桃节的想法。”

['sʌmhaʊ] , ['plænɪŋ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [iːzd] [ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][ðer; ðər] [kwɪlt] .

Somehow	,	planning	for	it	eased	the	loss	of	their	quilt	.
不知何故	,	规划	为了	它	缓解	这	损失	的	他们的	被子	.

不知何故，事先做好计划减轻了他们失去被子的痛苦。

“ [wen] [wɪl] [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ðiː]['festɪvl; 'festəvəl] ?
“ When will we have the festival ?
“ 什么时候 将要 我们 有 这 节日 ?

“我们什么时候举办这个节日？”

” ['viːviː] [æskt] .
” Veve asked .
” 维维 问 .

“薇薇问道。

[mɪs] ['gɔːrdn] [sed] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ðə; ðiː][nekst] [wiːk] - [end] [maɪt] [biː; bi][ðə; ðiː] [best] [taɪm] .
Miss Gordon said she thought the next week - end might be the best time .
错过 戈登 说 她 想法 这 下一个 星期 - 结尾 可能 是 这 最好的 时间 .

戈登小姐说她认为下个周末可能是最佳时机。

[ɔːl'ðoʊ] [ðæt] [dɪd][nɑːt] [gɪv] [ðə; ðiː] ['braʊniz] ['veri] [lɔːŋ] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [ˌprepə'reɪʃnz] , they89
Although that did not give the Brownies very long for their preparations , they89
虽然 那 做过 不是 给 这 布朗尼蛋糕 非常 长的 为了 他们的 准备工作 , they89

虽然这并没有给布朗尼童子军们留下太多准备时间，但她们89

[kʊd; kəd][duː][ˌaɪ 'tiː] [ɪf] ['evriwʌn] [wɜːrkt] [tə'geðər] .
could do it if everyone worked together .
可以 做 它 如果 每个人 工作 一起 .

如果大家齐心协力，就能做到。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ðiː] ['mʌðərz] [hæd; həd] ['prɑːmɪst] [tuː; tə][help] .
And all the mothers had promised to help .
和 全部 这 母亲们 有 承诺 到 帮助 .

所有母亲都承诺会帮忙。

“ [aɪl] [meɪk] [ðə; ðiː] ['pəʊstəz] [tə'naɪt] , ” [mɪs] ['gɔːrdn] ['ɔːfərd] .
“ I'll make the posters tonight , ” Miss Gordon offered .
“ 患病的 制作 这 海报 今晚 , ” 错过 戈登 提供 .

“我今晚就做海报，”戈登小姐说道。

“ [æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] , [brɪŋ] [ðə; ðiː] ['prɑːmɪst] [kwɪlts] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] .
“ As soon as you can , bring the promised quilts to my house .
“ 作为 很快 作为 你 能 , 带来 这 承诺 被子 到 我的 房子 .

“请尽快把答应给我的被子送到我家。”

” [wɪð; wɪθ][ðə; ðiː]['festɪvl; 'festəvəl][ænd; ənd] [kwɪlt] [ʃoʊ] ['ɔːlmoʊst][æt; ət][hænd] ,
” With the festival and quilt show almost at hand ,
” 和 这 节日 和 被子 展示 几乎 在 手 ,

“随着节日和拼布展即将到来，

['viːviː] ['wʌndɚd] [wʌt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [duː][fɔːr; fər][æn; ən] [ɪg'zɪbɪt] .
Veve wondered what she would do for an exhibit .
维维 想知道 什么 她 会 做 为了 一个 展览 .

维芙想知道她该如何筹办展览。

['leɪtər] [ðæt] ['mɔːrnɪŋ] [wen] [ʃiː; ʃi] ['kærid] [hɜːr; hər][peɪl][ʌv; əv] ['tʃeriːz] [tuː; tə][ðə; ðiː] [ʃed] [fɔːr; fər]
Later that morning when she carried her pail of cherries to the shed for
['weɪɪŋ] ,
weighing ,
称重 ,

那天上午晚些时候，她提着一桶樱桃到棚子里去称重时，

[ʃiː; ʃi] [æskt] [pɑː] ['hʊpər] [ɪf] [hiː; hi] [nuː] [ʌv; əv] ['eniwʌn] [huː] [maɪt] [hæv; həv][ə; eɪ] [kwɪlt] [ʃiː; ʃi]

she	asked	Pa	Hooper	if	he	knew	of	anyone	who	might	have	a	quilt	she
她	问	宾夕法尼亚州	胡珀	如果	他	知道	的	任何人	WHO	可能	有	一个	被子	她

[kʊd; kəd] ['bɔːroʊ] .

could	borrow	.
可以	借	.

她问帕·胡珀是否认识有谁可以借她一床被子。

" [bles] [juː; jʊ] , [noʊ] , " [hiː; hi] ['ænsər] .

"	Bless	you	,	no	,	"	he	answered	.
"	保佑	你	,	不	,	"	他	回答	.

"不，我祝福你。"他回答道。

" [ɪf] [maɪ]['sɪstər] , ['elə] , [wɜːr; wər][ə'laɪv] , [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ʌv; əv] - [ɪm] .

"	If	my	sister	,	Ella	,	were	alive	,	she	could	give	you	a	dozen	of	'	em	.
"	如果	我的	姐姐	,	艾拉	,	是	活	,	她	可以	给	你	一个	打	的	-	呃	.

"如果我的妹妹艾拉还活着，她可以给你一打。"

['elə] [meɪd] ['bjuːtɪf(ə)l] [kwɪlts] . "

Ella	made	beautiful	quilts	.	"
艾拉	制成	美丽的	被子	.	"

艾拉做了漂亮的被子。

" ['hævnt] [juː; jʊ] ['eni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [naʊ] ? "

"	Haven't	you	any	of	them	now	?	"
"	还没有	你	任何	的	他们	现在	?	"

"你现在一个都没有了吗？"

" [nɑːt][ə; eɪ][wʌn] , [tʃaɪld] .

"	Not	a	one	,	child	.
"	不是	一个	一	,	孩子	.

"一个也没有，孩子。"

[ɔːl][ðə; ði] [kwɪlts] [bəːnd] [wen] [ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz] [dɪ'strɔɪd] .

All	the	quilts	burned	when	the	house	was	destroyed	.
全部	这	被子	烧伤	什么时候	这	房子	曾是	损毁	.

房子被毁时，所有的被子也都烧毁了。

[ðæt] [wʌz; wəz] [raɪt] ['æftər][maɪ]['sɪstər] [daɪd] .

That	was	right	after	my	sister	died	.
那	曾是	正确的	后	我的	姐姐	死亡	.

那是在我姐姐去世之后不久。

[ɔːl][maɪ]['pepərz][ænd; ənd]['rekərdz][wɜːr; wər] [bəːnd] [tuː] .

All	my	papers	and	records	were	burned	too	.
全部	我的	文件	和	记录	是	烧伤	也	.

我的所有文件和记录也被烧毁了。

['evriθɪŋ] [aɪ] [oʊnd] .

Everything	I	owned	.
一切	我	拥有	.

我所有的一切。

" ['mɪstər] . ['hʊpər] [said] [æz; əz][hiː; hi] [pɔːd] - ['tʃeriːz] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['sɔːrtɪŋ] [bɪn] .

"	Mr	.	Hooper	sighed	as	he	poured	Veve's	cherries	into	a	sorting	bin	.
"	先生	.	胡珀	叹了口气	作为	他	倾倒	-	樱桃	进入	一个	排序	垃圾桶	.

胡珀先生叹了口气，把维维的樱桃倒进分拣箱里。

“ [ɪf] ['evriθɪŋ] ['hædnt] [bə:nd] , ” [hi:; hi]['hɪntəd, 'hɪntɪd, 'hɪnɪd] , “ [aɪ] [maɪt] [nɑ:t][faɪnd][maɪ'self] [wer]
“ If everything hadn't burned , ” he hinted , “ I might not find myself where
“ 如果 一切 之前没有 烧伤 , ” 他 暗示 , “ 我 可能 不是 寻找 我 在哪里
[aɪ][ˌeɪ 'em] [nəʊ] .
I am now .
我 是 现在 .

“如果一切都没有被烧毁，”他暗示道，“我可能不会走到今天这一步。”

[aɪ'd] [ʃoʊ] [ðæt] ['ʌpstɑ:rt] , [kɑ:rl] ['wɪnˌgeɪt] , [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɔ:r] [tu:] !
I'd show that upstart , Carl Wingate , a thing or two !
ID 展示 那 暴发户 , 卡尔 温盖特 , 一个 事物 或者 二 !

我一定要让那个暴发户卡尔·温盖特见识见识！

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] , [hi:; hi][hoʊldz][ðə; ði] [wɪp] [hænd] . ” -
As it is , he holds the whip hand . ” 90
作为 它 是 , 他 持有 这 鞭 手 . ” -

事实上，他掌握着发鞭的那只手。”90

['vi:vi:] [kʊd; kəd][nɑ:t] [ges] [wʌt] [ðə; ði][oʊld][mæn] [ment] .
Veve could not guess what the old man meant .
维维 可以 不是 猜测 什么 这 老的 男人 意思是 .

维维猜不透老人的意思。

“ ['dɪdnt] [ju:; jʊ] [seɪv] ['eniθɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['faɪər] ?
“ Didn't you save anything from the fire ?
“ 没有 你 节省 任何事物 从 这 火 ?

“你难道没从火灾中抢救出任何东西吗？”

” [ʃi:; ʃi] [æskt] .
” she asked .
” 她 问 .

她问道。

“ [nɑ:t][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [θɪŋ] ?
“ Not a single thing ?
“ 不是 一个 单身的 事物 ?

“一件也没有？”

” [pɑ:] ['hʊpər] [weɪvd] [hɪz; ɪz] [nɑ:rld] [hænd] [tɔ:rd] [ə; eɪ][fɑ:r]['kɔ:rnər][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃed] .
” Pa Hooper waved his gnarled hand toward a far corner of the shed .
” 宾夕法尼亚州 胡珀 挥手 他的 盘根错节的 手 朝向 一个 远的 角落 的 这 棚 .

“胡珀老爹朝棚屋的远角挥了挥他那布满老茧的手。”

“ ['oʊnli] [ðæt] [oʊld] [trʌŋk] [ænd; ənd] ['bjʊroʊ] , ” [hi:; hi] [sed] , ['pɔɪntɪŋ] [tu:; tə] [tu:] ['dʌsti] , ['kɑ:rpɪt] -
“ Only that old trunk and bureau , ” he said , pointing to two dusty , carpet -
“ 仅有的 那 老的 树干 和 局 , ” 他 说 , 指向 到 二 尘土飞扬 , 地毯 -
['kʌvərd] ['ɑ:bdʒekts] .
covered objects .
涵盖 对象 .

“只有那个旧箱子和旧梳妆台了，”他指着两个沾满灰尘、盖着地毯的物品说道。

“ ['ni:ðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [kən'teɪnd] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv]['vælju:] . ”
“ Neither of them contained anything of value . ”
“ 两者都不 的 他们 包含 任何事物 的 价值 . ”

“它们里面都没有任何值钱的东西。”

“ [hæv; həv][ju:; jʊ] [lʊkt] ['kerfəli] , ['mɪstər] . ['hʊpər] ? ”
“ Have you looked carefully , Mr . Hooper ? ”
“ 有 你 看起来 小心 , 先生 . 胡珀 ? ”

“胡珀先生，您仔细看过了吗？”

“ [moʊst] ['kerfəli] , [mɪs] ['viːviː] .
“ Most carefully , Miss Veve .
“ 最多 小心 , 错过 维维 .

“维芙小姐，请您务必小心。”

[aɪd] [gɪv] [ə; eɪ][lɑːt] [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd][faɪnd][wʌn][ʌv; əv] ['ɛləz] [oʊld] ['letərz] — [ɪn][fækt] ,
I'd give a lot if I could find one of Ella's old letters — in fact ,
ID 给 一个 很多 如果 我 可以 寻找 一 的 艾拉的 老的 信件 — 在 事实 ,

如果能找到艾拉以前的一封信，我愿意付出很多——事实上，

['eniθɪŋ] ['berɪŋ] [hɜːr; hər] ['sɪgnətʃər] . ”
anything bearing her signature . ”
任何事物 轴承 她 签名 . ”

任何带有她签名的东西。”

“ [jʊə(r)] ['sɜːrt(ə)n][ðer; ðər] ['iznt] [æn; ən][oʊld] ['letər] ['sʌmwer] [ɪn][ðə; ði] [trʌŋk] ? ”
“ You're certain there isn't an old letter somewhere in the trunk ? ”
“ 你是 肯定 那里 不是 一个 老的 信 某处 在 这 树干 ? ”

“你确定后备箱里没有一封旧信吗？”

“ [kwaɪt] ['sɜːrt(ə)n] .
“ Quite certain .
“ 相当 肯定 .

“非常肯定。”

” ['viːviː] ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][ə; eɪ]['moʊmənt] , [ænd; ənd] [ðen] [sed] :
“ Veve hesitated a moment , and then said :
” 维维 犹豫了一下 一个 片刻 , 和 然后 说 :

薇薇犹豫了一下，然后说道：

“ ['sʌmtaɪmz] , ['mɪstər] . ['hʊpər] , [trʌŋks] [hæv; həv] ['siːkrət] [kəm'pɑːtmənts] [ɔːr] [fɔːls] ['bɔtəms] .
“ Sometimes , Mr . Hooper , trunks have secret compartments or false bottoms .
“ 有时 , 先生 . 胡珀 , 树干 有 秘密 隔间 或者 错误的 底部 .

“胡珀先生，有时候，行李箱里会有秘密隔间或暗格。

[aɪ] [noʊ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪv] [riːd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['stɔːriz] .
I know , because I've read about it in stories .
我 知道 , 因为 我已经 读 关于 它 在 故事 .

我知道，因为我在故事里读到过。

” ['mɪstər] . ['hʊpər] ['tʃʌkld] [æz; əz][hiː; hi] [stuːpt] [tuː; tə][pæt][kæp] , [huː] [likt] [hɪz; ɪz][hænd] .
” Mr . Hooper chuckled as he stooped to pat Cap , who licked his hand .
” 先生 . 胡珀 轻笑 作为 他 弯腰 到 拍 帽 , WHO 舔过 他的 手 .

胡珀先生笑着弯下腰拍了拍卡普，卡普舔了舔他的手。

“ [soʊ][juː; jʊ] [θɪŋk] [maɪ] ['sɪstɚz] [oʊld] [trʌŋk] [maɪt] [hæv; həv][ə; eɪ]['siːkrət] [kəm'pɑːrtmənt] ? ”
“ So you think my sister's old trunk might have a secret compartment ? ”
“ 所以 你 思考 我的 姐妹 老的 树干 可能 有 一个 秘密 隔间 ? ”

“所以你认为我姐姐的旧箱子里可能有个暗格？”

“ ['kudnt] [ˌaɪ 'tiː] ? ”
“ Couldn't it ? ”
“ 不能 它 ? ”

“难道不能吗？”

“ [maɪ]['sɪstər] ['elə] ['wɔznt] [ðə; ði] [taɪp] [tuː; tə][haɪd] ['eniθɪŋ] . -
“ My sister Ella wasn't the type to hide anything . 91
“ 我的 姐姐 艾拉 不是 这 类型 到 隐藏 任何事物 . -

“我妹妹艾拉不是那种会隐瞒任何事情的人。”91

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['oʊpən][ænd; ənd] [ə'bʌv] [bɔːrd] [ə'baʊt] ['evriθɪŋ] [ʃiː; ʃi][dɪd] .
She was open and above board about everything she did .
她 曾是 打开 和 多于 木板 关于 一切 她 做过 .

她为人坦诚，做事光明磊落。

[ðæts] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [soʊ] [kwɪr] [ə'baʊt] [hɜːr; hər] [wɪl] —
That's why it seemed so queer about her will —
那就是 为什么 它 似乎 所以 酷儿 关于 她 将要 —

所以她的遗嘱才显得那么奇怪——

〞 [ðə; ði][oʊld][mæn] [læpst] ['ɪntuː] [diːp] [θɔːt] [wɪ'ðaʊt] ['fɪnɪʃɪŋ] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə]
〞 The old man lapsed into deep thought without finishing what he had started to
〞 这 老的 男人 失效 进入 深的 想法 没有 精加工 什么 他 有 开始 到
[seɪ] .
say .
说 .

“老人陷入了沉思，话还没说完就停了下来。”

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [fər'get] [ðæt] ['viːviː] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ʃed] .
He seemed to forget that Veve was in the shed .
他 似乎 到 忘记 那 维维 曾是 在 这 棚 .

他似乎忘记了维维还在棚子里。

['æftər] [ə'waɪl] , [rɪ'kɔːlɪŋ] [hɜːr; hər] ['prez(ə)ns] , [hiː; hi] [sed] ['brɪskli] : “ [wel] ,
After awhile , recalling her presence , he said briskly : “ Well ,
后 一会儿 , 回忆 她 在场 , 他 说 轻快地 : “ 出色地 ,

过了一会儿，他想起她的存在，干脆利落地说道：“嗯，

[fɔːr] [mɔːr] [paʊndz] [ʌv; əv] ['tʃeriːz] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][jʊr; jər]['toʊt(ə)l] .
four more pounds of cherries to add to your total .
四 更多的 磅 的 樱桃 到 添加 到 你的 全部的 .

你的总数还要再增加四磅樱桃。

[jʊə(r)] ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] , ['viːviː] .
You're catching up with the others , Veve .
你是 捕捉 向上 和 这 其他的 , 维维 .

薇薇，你正在赶上其他人。

[kiːp] [ʌp] [ðə; ði] [gʊd] [wɜːrk] ! 〞
Keep up the good work ! 〞
保持 向上 这 好的 工作 ! 〞

继续保持！

“ [jes] , [sɜːr] , 〞 ['viːviː] [ə'griːd] .
“ Yes , sir , 〞 Veve agreed .
“ 是的 , 先生 , 〞 维维 同意 .

“是的，先生，”薇薇同意道。

[ðen] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['diːpli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði][oʊld] [trʌŋk] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bjʊroʊ] ,
Then , because she was deeply interested in the old trunk and the bureau ,
然后 , 因为 她 曾是 深 感兴趣的 在 这 老的 树干 和 这 局 ,

然后，因为她对那个旧箱子和梳妆台非常感兴趣，

[ʃiː; ʃi] [spoʊk] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ə'gen] .
she spoke of them again .
她 辐 的 他们 再次 .

她又提起他们了。

“ [wʊd] [juː; jʊ][maɪnd] [ɪf] [aɪ] [went] [θruː] - [ɪm] ['sʌmtaɪm] ? 〞 [ʃiː; ʃi] [æskt] .
“ Would you mind if I went through ' em sometime ? 〞 she asked .
“ 会 你 头脑 如果 我 去 通过 - 呃 有时 ? 〞 她 问 .

“我可以找时间翻阅一下吗？”她问道。

“ [pər'hæps][aɪ] [maɪt] [faɪnd][æn; ən][oʊld] ['letər] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['sɪstɚz] .
“ Perhaps I might find an old letter of your sister's .
“ 也许 我 可能 寻找 一个 老的 信 的 你的 姐妹 .

“或许我能找到你姐姐的一封旧信。”

['mʌðər] [sez] [aɪ][hæv; həv] ['veri] [ʃɑːrp] [aɪz] . ”

Mother	says	I	have	very	sharp	eyes	.	”
母亲	说道	我	有	非常	锋利的	眼睛	.	”

妈妈说我的眼睛很敏锐。

“ [aɪv] [lʊkt] [θruː] [ðə; ði] [trʌŋk] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [taɪmz] , ” [pɑː] ['hʊpər] [rɪ'tɜːrnd] .

“	I've	looked	through	the	trunk	a	dozen	times	,	”	Pa	Hooper	returned	.
”	我已经	看起来	通过	这	树干	一个	打	时代	,	”	宾夕法尼亚州	胡珀	返回	.

“我已经把后备箱翻了不下十几遍了，”胡珀爸爸回答道。

“ [its] [ə; eɪ] ['juːsləs] [tæsk] .

“	It's	a	useless	task	.
”	它是	一个	无用	任务	.

这是一项毫无意义的任务。

” [əb'zəviŋ, ɔb-] - [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] , [hiː; hi] ['ædɪd] ['kwɪkli] : “ [bʌt; bət][juː; jʊ] [meɪ] [sɜːrtʃ] [ɪf]

”	Observing	Veve's	disappointment	,	he	added	quickly	:	“	But	you	may	search	if
”	观察	-	失望	,	他	额外	迅速地	:	“	但	你	可能	搜索	如果

[jʊə(r)] [ə; eɪ][maɪnd][tuː; tə] . ”

you're	a	mind	to	.	”
你是	一个	头脑	到	.	”

看到维维失望的表情，他连忙补充道：“不过，如果你愿意的话，你可以自己去寻找。”

“ [raɪt] [naʊ] ?

“	Right	now	?
”	正确的	现在	?

“现在?

” ['viːviː] [æskt] ['iːgərli] .

”	Veve	asked	eagerly	.
”	维维	问	急切地	.

“薇薇急切地问道。”

“ [aɪ] [ges] [juː; jʊ][kʊd; kəd] , ['oʊnli][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kiːp] [juː; jʊ][frʌm; frəm][jʊr; jər] ['tʃeri] ['pɪkɪŋ] . ”

“	I	guess	you	could	,	only	it	will	keep	you	from	your	cherry	picking	.	”
”	我	猜测	你	可以	,	仅有的	它	将要	保持	你	从	你的	樱桃	挑选	.	”

“我想你可以这么做，但这会妨碍你随意采摘樱桃。”

“ [aɪl] [goʊ] [θruː] [ðə; ði] [trʌŋk] [æt; ət][ðə; ði] [lʌntʃ] ['aʊər] , ” ['viːviː] [dɪ'saɪdɪd] . -

“	I'll	go	through	the	trunk	at	the	lunch	hour	,	”	Veve	decided	.	92
”	患病的	去	通过	这	树干	在	这	午餐	小时	,	”	维维	决定	.	-

“我午休的时候去翻翻后备箱，”维维决定道。92

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] ['braʊniz] [ʌv; əv][hɜːr; hər][plæn] .

The	little	girl	returned	to	the	orchard	to	tell	the	Brownies	of	her	plan	.
这	小的	女孩	返回	到	这	果园	到	告诉	这	布朗尼蛋糕	的	她	计划	.

小女孩回到果园，把她的计划告诉了小女童军们。

[ʃiː; ʃi] [faʊnd] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɝːlz] ['gædərd] [ɪn][ə; eɪ] [gruːp] [ə'raʊnd] [dʒeɪn] .

She	found	several	of	the	girls	gathered	in	a	group	around	Jane	.
她	成立	一些	的	这	女孩们	聚集	在	一个	团体	大约	简	.

她发现几个女孩聚在简身边。

“ [its] [bɪn] ['teɪkən] !

“	It's	been	taken	!
”	它是	到过	已采取	!

“它被拿走了！ ”

” [dʒeɪn][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] [ɪk'saɪtɪdli] .

”	Jane	was	saying	excitedly	.
”	简	曾是	说	兴奋地	.

简兴奋地说。

“ [ðə; ði] ['braʊni] [pɪn][wʌz; wəz][ɑːn][maɪ][dʒiːnz][ænd; ənd] [naʊ] [its] [gɔːn] .

“	The	Brownie	pin	was	on	my	jeans	and	now	it's	gone	.
”	这	布朗尼	别针	曾是	在	我的	牛仔裤	和	现在	它是	已消失	.

“布朗尼徽章原本别在我的牛仔裤上，现在不见了。”

[ˌaɪ 'tiː] ['dɪsə'pɪrd] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] [kwɪlt] [dɪd] !

It	disappeared	the	same	as	the	quilt	did	!
它	消失	这	相同的	作为	这	被子	做过	!

它和那床被子一样消失了！

” [mɪs] ['gɔːrdn] [keɪm] [daʊn] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] ['lædər] [tuː; tə] [lɜːrn] [wʌt] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] .

”	Miss	Gordon	came	down	from	her	ladder	to	learn	what	was	wrong	.
”	错过	戈登	来了	向下	从	她	梯子	到	学习	什么	曾是	错误的	.

戈登小姐从梯子上下来，想看看发生了什么事。

[dʒeɪn][toʊld][hɜːr; hər] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][wɔːrn][ðə; ði] ['dænsɪŋ] [elf][pɪn] [ðæt] ['mɔːrnɪŋ] [ɑːn][hɜːr; hər] [ʃɜːrt]

Jane	told	her	that	she	had	worn	the	dancing	elf	pin	that	morning	on	her	shirt
简	讲述	她	那	她	有	磨损	这	跳舞	精灵	别针	那	早晨	在	她	衬衫

.

:
.

简告诉她，那天早上她把跳舞小精灵胸针别在了衬衫上。

['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [bɪ'fɔːr] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['noʊtɪst] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['mɪsɪŋ] .

Only	a	few	minutes	before	she	had	noticed	that	it	was	missing	.
仅有的	一个	很少	分钟	前	她	有	注意到	那	它	曾是	丢失的	.

就在几分钟前，她才发现它不见了。

“ [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv][lɔːst][ˌaɪ 'tiː] ['sʌmwer] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] , ” [ðə; ði] ['braʊni] ['liːdər]

“	You	must	have	lost	it	somewhere	in	the	orchard	,	”	the	Brownie	leader
”	你	必须	有	丢失的	它	某处	在	这	果园	,	”	这	布朗尼	领导者

[dɪ'klerd] .

declared	.
声明	.

“你一定是把它丢在果园里的某个地方了，”女童子军领队说道。

“ [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [raɪt] [tuː; tə] [sə'dʒest] [ðæt] ['sʌmwʌn] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] . ”

“	But	it	isn't	right	to	suggest	that	someone	took	it	.	”
”	但	它	不是	正确的	到	建议	那	某人	采取	它	.	”

“但就此断定是有人拿走了它，这是不对的。”

“ [wel] , ['sʌmwʌn] [went] [ɔːf] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] [kwɪlt] ! ”

“	Well	,	someone	went	off	with	our	quilt	!	”
”	出色地	,	某人	去	离开	和	我们的	被子	!	”

“哎呀，有人把我们的被子偷走了！”

“ [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['mætər] , [dʒeɪn] .

“	That	was	a	different	matter	,	Jane	.
”	那	曾是	一个	不同的	事情	,	简	.

“那是另一回事，简。”

[ænd; ənd][aɪ] [bleɪm] [maɪ'self] .

And	I	blame	myself	.
和	我	责备	我	.

我责怪自己。

[aɪ] ['nevər] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [left] [ðə; ði] ['kʌvərlət] ['ʌndər] [ðə; ði] [triː] .

I	never	should	have	left	the	coverlet	under	the	tree	.
我	绝不	应该	有	左边	这	床单	在下面	这	树	.

我真不该把被子留在树下。

" [dʒeɪn] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [fʌs] ['oʊvər][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][ðə; ði][pɪn] .

"	Jane	made	a	great	fuss	over	the	loss	of	the	pin	.
"	简	制成	一个	伟大的	大惊小怪	超过	这	损失	的	这	别针	.

"简对丢失别针这件事大惊小怪。"

[fɔːr; fər] ['nɪrli] [hæf] [æn; ən] ['aʊər] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [ʌp] ['tʃeri] ['pɪkɪŋ] [ænd; ənd] [səːtʃt] ['evriwer] [ɑːn]

For	nearly	half	an	hour	she	gave	up	cherry	picking	and	searched	everywhere	on
为了	几乎	一半	一个	小时	她	给予	向上	樱桃	挑选	和	搜索	到处	在

[ðə; ði] [graʊnd] .

the	ground	.
这	地面	.

将近半个小时，她放弃了采摘樱桃，转而在地上到处寻找。

['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['braʊniz] [helpt] [hɜːr; hər] .

Several	of	the	Brownies	helped	her	.
一些	的	这	布朗尼蛋糕	帮助	她	.

几名女童军帮助了她。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd][ðə; ði] ['mɪsɪŋ] [pɪn] .

But	they	could	not	find	the	missing	pin	.
但	他们	可以	不是	寻找	这	丢失的	别针	.

但他们找不到丢失的别针。

" [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌem 'iː] ['ferli] [ɪl] , " [dʒeɪn] [sed] [ɪn][ə; eɪ] discouraged93

"	It	makes	me	fairly	ill	,	"	Jane	said	in	a	discouraged93
"	它	制作	我	相当	患病的	,	"	简	说	在	一个	discouraged93

"这让我感觉很不舒服，"简沮丧地说。

[vɔɪs] .

voice	.
嗓音	.

嗓音。

" [fɜːrst]['aʊər; ɑːr] [kwɪlt] — [ænd; ənd] [naʊ] [maɪ][pɪn] .

"	First	our	quilt	—	and	now	my	pin	.
"	第一的	我们的	被子	—	和	现在	我的	别针	.

"先是我们的被子——现在又是我的别针。"

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmwʌn] [dɪs'ɑːnɪst] [ɪn] [ðɪs] ['ɔːrtʃərd] ! "

There	must	be	someone	dishonest	in	this	orchard	!	"
那里	必须	是	某人	不诚实	在	这	果园	!	"

这片果园里肯定有人不诚实！

" [bʌt; bət][dʒeɪn] , [noʊ][wʌn][kʊd; kəd][hæv; həv]['teɪkən][ðə; ði][pɪn] [ɔːf][jʊr; jər][dʒiːnz] [wɪ'ðaʊt] [juː; jʊ] ['hævɪŋ]

"	But	Jane	,	no	one	could	have	taken	the	pin	off	your	jeans	without	you	having
"	但	简	,	不	一	可以	有	已采取	这	别针	离开	你的	牛仔裤	没有	你	拥有

[siːn] [ðem; ðəm] ,

seen	them	,
已见	他们	,

"但是简，没人能在你没看见的情况下把你的牛仔裤上的别针取下来。"

" ['kɑːni] ['pɔɪntɪd] [aʊt] .

"	Connie	pointed	out	.
"	康妮	尖	出去	.

康妮指出。

" [bɪ'saɪdz] , [ðə; ði] ['pɪkərs] [ɔːl] [siːm] ['veri] [naɪs] .

"	Besides	,	the	pickers	all	seem	very	nice	.
"	除了	,	这	采摘者	全部	似乎	非常	好的	.

此外，采摘工们看起来都很友善。

[aɪm] [ʃʊr] [ðeɪ] ['wʊdnt] [stiːl] .

I'm	sure	they	wouldn't	steal	.
我是	当然	他们	不会	偷	.

我相信他们不会偷东西。

〞 [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['braʊniz] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['mʌðərz] ,

〞	Besides	the	Brownies	and	their	mothers	,
〞	除了	这	布朗尼蛋糕	和	他们的	母亲们	,

除了女童子军和她们的母亲之外，

[pɑː] ['hʊpər] [hæd; həd] [ten] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [twelv] ['ʌðər] ['pɝːsənz] ['pɪkɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm]

Pa	Hooper	had	ten	and	sometimes	twelve	other	persons	picking	for	him
宾夕法尼亚州	胡珀	有	十	和	有时	十二	其他	人	挑选	为了	他

.

:

.

胡珀老爹有十个人，有时甚至十二个人替他采摘。

['evriwʌn] [siːmd] ['frendli] [ænd; ənd] ['plez(ə)nt] .

Everyone	seemed	friendly	and	pleasant	.
每个人	似乎	友好的	和	令人愉快的	.

每个人看起来都很友善和和蔼。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] ['pɪkərs] ['ɔːlweɪz] [spoʊk] [tuː; tə][ðə; ði] ['braʊniz] [wen] [ðeɪ] [met] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði]

The	women	pickers	always	spoke	to	the	Brownies	when	they	met	them	at	the
这	女性	采摘者	总是	辐	到	这	布朗尼蛋糕	什么时候	他们	遇见	他们	在	这

['pækɪŋ] [ʃed] .

packing	shed	.
包装	棚	.

女采摘工们每次在包装棚遇到小女童军时都会和她们交谈。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði]['gɝːlz][hæd; həd] [æskt] ['evriwʌn] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɪsɪŋ] [kwɪlt] .

Of	course	the	girls	had	asked	everyone	about	the	missing	quilt	.
的	课程	这	女孩们	有	问	每个人	关于	这	丢失的	被子	.

当然，女孩们已经问遍了所有人关于丢失的被子的事。

[noʊ][wʌn][hæd; həd] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] .

No	one	had	seen	it	.
不	一	有	已见	它	.

没有人见过它。

[ænd; ənd] [naʊ] , [noʊ][wʌn] [nuː] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [lɔːst] [pɪn] .

And	now	,	no	one	knew	anything	about	the	lost	pin	.
和	现在	,	不	一	知道	任何事物	关于	这	丢失的	别针	.

现在，没有人知道那枚丢失的别针的下落了。

['æftər] [ə'waɪl] [ðə; ði] ['braʊniz] [went] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] ['pɪkɪŋ] [ə'gen] .

After	awhile	the	Brownies	went	back	to	their	picking	again	.
后	一会儿	这	布朗尼蛋糕	去	后退	到	他们的	挑选	再次	.

过了一会儿，小女童子军们又回去采摘了。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [dʒeɪn] ['wɑːntɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kiːp] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][hɜːr; hər][pɪn] ,

Even	though	Jane	wanted	them	to	keep	looking	for	her	pin	,
甚至	尽管	简	通缉	他们	到	保持	寻找	为了	她	别针	,

尽管简希望他们继续寻找她的别针，

[ðeɪ] [felt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [teɪk] ['eni] [mɔːr] [taɪm] .

they	felt	they	could	not	take	any	more	time	.
他们	毛毡	他们	可以	不是	拿	任何	更多的	时间	.

他们觉得不能再拖延下去了。

['viːviː] [toʊld][ðə; ði]['gɝːlz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [trʌŋk] [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] ['bjʊroʊ] [ɪn][ðə; ði] ['pækɪŋ] [ʃed] .

Veve	told	the	girls	about	the	trunk	and	the	old	bureau	in	the	packing	shed	.
维维	讲述	这	女孩们	关于	这	树干	和	这	老的	局	在	这	包装	棚	.

薇薇告诉女孩们关于包装棚里的箱子和旧书桌的事。

“ ['wʊdnt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['wʌndərf(ə)l] [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd][faɪnd][sʌm; səm][ʌv; əv] ['elə] ['hupərz] ['hændraɪtɪŋ] !

“	Wouldn't	it	be	wonderful	if	I	could	find	some	of	Ella	Hooper's	handwriting	!
”	不会	它	是	精彩的	如果	我	可以	寻找	一些	的	艾拉	胡珀的	手写	!

“如果我能找到一些艾拉·胡珀的亲笔字迹，那该有多好啊！”

” [ʃiː; ʃi] ['spekjuleitid] .

”	she	speculated	.
”	她	推测	.

她推测道。

“ [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd] , ['meɪbi] [pɑː] ['hʊpər] ['wʊdnt] [hæv; həv][tuː; tə] [gɪv] [ʌp][hɪz; ɪz] ['ɔːrtʃərd] ! ” -

“	If	I	could	,	maybe	Pa	Hooper	wouldn't	have	to	give	up	his	orchard	!	”	94
“	如果	我	可以	,	或许	宾夕法尼亚州	胡珀	不会	有	到	给	向上	他的	果园	!	”	-

“如果可以的话，也许胡珀老爹就不用放弃他的果园了！”94

[ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [wʌz; wəz] ['plezntli] [kuːl] .

The	morning	was	pleasantly	cool	.
这	早晨	曾是	愉快	凉爽的	.

早晨凉爽宜人。

[baɪ] [naʊ] [ðə; ði] ['braʊniz] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['ferli] ['stedi] [ɪf] [nɑːt][fæst] ['pɪkərs] .

By	now	the	Brownies	had	become	fairly	steady	if	not	fast	pickers	.
经过	现在	这	布朗尼蛋糕	有	变得	相当	稳定的	如果	不是	快速地	采摘者	.

到现在为止，小女童军们已经变得相当稳定，虽然速度不算很快。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [kiːp] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] .

Of	course	,	they	could	not	keep	up	with	the	others	.
的	课程	,	他们	可以	不是	保持	向上	和	这	其他的	.

当然，他们无法跟上其他人的步伐。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wɜːr; wər][soʊ] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ðæt] [ðer; ðər]['toʊt(ə)l] [kept] ['groʊɪŋ] [ænd; ənd]

But	there	were	so	many	of	them	that	their	total	kept	growing	and
但	那里	是	所以	许多	的	他们	那	他们的	全部的	保留	生长	和

['groʊɪŋ] .

growing	.
生长	.

但由于数量太多，总数不断增长。

“ [wʌt] [wɪl] [wiː; wi][duː][wɪð; wɪθ][ɔːl]['aʊər; ɑːr] ['mʌni] ?

“	What	will	we	do	with	all	our	money	?
”	什么	将要	我们	做	和	全部	我们的	钱	?

“我们该如何处理我们所有的钱？”

” ['kɑːni] [mjuːzd] .

”	Connie	mused	.
”	康妮	沉思	.

康妮沉思道。

“ [goʊ] ['kæmpɪŋ] , [ɔːr] ['meɪbi] [ɑːn][ə; eɪ] [lɔːŋ] [trɪp] !

“	Go	camping	,	or	maybe	on	a	long	trip	!
”	去	野营	,	或者	或许	在	一个	长的	旅行	!

“去露营，或者来一次长途旅行吧！”

” [aɪ'liːn] [prə'poʊzd] ['ɪnstəntli] .

”	Eileen	proposed	instantly	.
”	艾琳	建议的	即刻	.

“艾琳当即求婚。”

“ [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [nuː] [jɔːk] ['sɪti] [ɔːr] ['meɪbi] ['wɑːʃɪŋtən] !

“	I'd	like	to	go	to	New	York	City	or	maybe	Washington	!
”	ID	喜欢	到	去	到	新的	约克	城市	或者	或许	华盛顿	!

“我想去纽约市，或者去华盛顿！”

” [ɔːl] [ðə; ði] ['braʊniz] [læft] , [fɔːr; fər] [ðə; ði] [aɪ'diːə] [siːmd] [kwaɪt] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] .

”	All	the	Brownies	laughed	,	for	the	idea	seemed	quite	impossible	.
”	全部	这	布朗尼蛋糕	笑了	,	为了	这	主意	似乎	相当	不可能的	.

“所有的小女童军都笑了，因为这个想法似乎完全不可能。”

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [pɪkt] ['tʃeriːz] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [wiːk] ,

Even	if	they	picked	cherries	for	a	week	,
甚至	如果	他们	挑选	樱桃	为了	一个	星期	,

即使他们摘樱桃摘了一个星期，

[ðeɪ] [nuː] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [ɜːrn] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [trɪp] .

they	knew	they	could	not	earn	enough	for	a	long	trip	.
他们	知道	他们	可以	不是	赚	足够的	为了	一个	长的	旅行	.

他们知道自己赚不到足够的钱去长途旅行。

[bʌt; bət] [dʒʌst] [ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪk'saɪtɪd] [ðem; ðəm] .

But	just	the	thought	of	it	excited	them	.
但	只是	这	想法	的	它	兴奋的	他们	.

但仅仅是想到这件事就让他们兴奋不已。

[æt; ət] [nuːn] [ðə; ði] ['braʊniz] [eɪt] [ðer; ðər] ['lʌntʃən] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] .

At	noon	the	Brownies	ate	their	luncheon	as	quickly	as	possible	.
在	中午	这	布朗尼蛋糕	吃	他们的	午餐	作为	迅速地	作为	可能的	.

中午时分，小女童军们以最快的速度吃完了午餐。

['viːviː] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [sprɪŋ] , ['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['meksɪkən] [bɔɪ] [ə'gen] .

Veve	went	to	the	spring	,	hoping	to	see	the	little	Mexican	boy	again	.
维维	去	到	这	春天	,	希望	到	看	这	小的	墨西哥	男生	再次	.

薇薇去了泉边，希望能再次见到那个墨西哥小男孩。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ðer; ðər] , [bʌt; bət] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [bent] [daʊn] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [kuːl] [drɪŋk] ,

He	was	not	there	,	but	as	she	bent	down	for	a	cool	drink	,
他	曾是	不是	那里	,	但	作为	她	弯曲	向下	为了	一个	凉爽的	喝	,

他不在那里，但当她弯腰去拿凉水时，

[ʃiː; ʃi] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] [braɪt] [ænd; ənd] ['ʃaɪnɪŋ] ['laɪɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [mʌd] .

she	saw	something	bright	and	shining	lying	in	the	mud	.
她	锯	某物	明亮的	和	灼灼	说谎	在	这	泥	.

她看到泥地里躺着一个闪闪发光的东西。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['mɪsɪŋ] ['braʊni] [pɪn] !

It	was	the	missing	Brownie	pin	!
它	曾是	这	丢失的	布朗尼	别针	!

原来是丢失的布朗尼徽章！

“ [ænd; ənd] [dʒeɪn] [wʌz; wəz] [soʊ] [ʃʊr] ['sʌmwʌn] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] !

“	And	Jane	was	so	sure	someone	took	it	!
”	和	简	曾是	所以	当然	某人	采取	它	!

“简非常肯定有人拿走了它！”

” ['viːviː] ['tʃʌkld] , ['wɑːʃɪŋ] [ðə; ði] ['embləm] ['ʌndər] [ðə; ði] [striːm] [ʌv; əv] ['wɔːtər] .

”	Veve	chuckled	,	washing	the	emblem	under	the	stream	of	water	.
”	维维	轻笑	,	洗涤	这	徽	在下面	这	溪流	的	水	.

薇薇轻笑一声，将徽章放在水流下冲洗干净。

“ [weɪt] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] ['hiːrz] [ə'baʊt] [ðɪs] !

“	Wait	until	she	hears	about	this	!
”	等待	直到	她	听到	关于	这	!

“等她听到这件事就知道了！”

" ['reɪsɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] , [ʃiː; ʃi] [geɪv] [ðə; ði][pɪn][tuː; tə][dʒeɪn] . -

"	Racing	back	to	the	orchard	,	she	gave	the	pin	to	Jane	.	95
"	赛车	后退	到	这	果园	,	她	给予	这	别针	到	简	.	-

她飞奔回果园，把别针给了简。95

" [wel] , [kæn; kən][juː; jʊ] [biːt] [ðæt] !

"	Well	,	can	you	beat	that	!
"	出色地	,	能	你	打	那	!

“哇，你能超越这个吗！”

" [ðə; ði] ['ʌðər] [gɜːrl] [ɪk'skleɪmd] .

"	the	other	girl	exclaimed	.
"	这	其他	女孩	惊呼	.

“另一个女孩惊呼道。”

" [aɪ] [rɪ'membər] [naʊ] , [aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [sprɪŋ] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['aʊərz] [ə'goʊ] .

"	I	remember	now	,	I	went	to	the	spring	a	couple	of	hours	ago	.
"	我	记住	现在	,	我	去	到	这	春天	一个	夫妻	的	小时	前	.

“我想起来了，几个小时前我去过泉水那里。”

[aɪ] [ges] [ðə; ði][pɪn][mʌst; məst][hæv; həv] [slɪpt] [ɔːf][maɪ][dʒiːnz]

I	guess	the	pin	must	have	slipped	off	my	jeans
我	猜测	这	别针	必须	有	滑倒了	离开	我的	牛仔裤

我猜那枚别针一定是从我的牛仔裤上滑下来了。

[ænd; ənd][aɪ] ['dɪdnt] ['noʊtɪs] . "

and	I	didn't	notice	.	"
和	我	没有	注意	.	"

我竟然没注意到。

" [juː; jʊ] [siː] [haʊ] [ˌʌn'fer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [ə'kjuːz] ['eniwʌn] [wen] [juː; jʊ] [ɑːnt] [ʃʊr] , " ['ædɪd]

"	You	see	how	unfair	it	is	to	accuse	anyone	when	you	aren't	sure	,	"	added
"	你	看	如何	不公平	它	是	到	控	任何人	什么时候	你	不是	当然	,	"	额外

['rozmeəri] [sɪ'vɪrli] .

Rosemary	severely	.
迷迭香	严重	.

“你看，在不确定的情况下指责别人是多么不公平啊，”罗斯玛丽严厉地补充道。

" [aɪ] ['dɪdnt] [ə'kjuːz] ['eni] [wʌn]['pɜːrs(ə)n] , " [dʒeɪn] [dɪ'fendɪd] [hɜːr'self] .

"	I	didn't	accuse	any	one	person	,	"	Jane	defended	herself	.
"	我	没有	控	任何	一	人	,	"	简	辩护	她自己	.

“我没有指控任何人，”简为自己辩解道。

" [aɪ][dʒʌst] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] ['sʌmwʌn] .

"	I	just	said	it	might	have	been	someone	.
"	我	只是	说	它	可能	有	到过	某人	.

“我只是说可能是某个人干的。”

['eniweɪ] , ['aʊər; ɑːr] [kwɪlt] [stɪl] [ɪz] ['mɪsɪŋ] !

Anyway	,	our	quilt	still	is	missing	!
反正	,	我们的	被子	仍然	是	丢失的	!

总之，我们的被子还是不见了！

" [wɪð; wɪθ] [lʌntʃ] ['fɪnɪʃt] , ['viːviː] [plænd] [tuː; tə][get] ['bɪzi] [ɑːn][ðə; ði][oʊld] [trʌŋk] .

"	With	lunch	finished	,	Veve	planned	to	get	busy	on	the	old	trunk	.
"	和	午餐	完成的	,	维维	计划	到	得到	忙碌的	在	这	老的	树干	.

午饭后，维维打算开始修理那辆旧车厢。

[bɪ'fɔːr] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][duː][soʊ] , [haʊ'evər] , [mɪs] ['gɔːrdn] [kɔːld] [ðə; ði] ['braʊniz] [tə'geðər] .

Before	she	could	do	so	,	however	,	Miss	Gordon	called	the	Brownies	together	.
前	她	可以	做	所以	,	然而	,	错过	戈登	称为	这	布朗尼蛋糕	一起	.

然而，在她来得及这么做之前，戈登小姐把小女童子军们召集到了一起。

“ ['gɜ:lz] , [haʊ] [wʊd] [ju:; jʊ] [laɪk] [tu:; tə] [raɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['kænɪŋ] ['fækt(ə)ri] ?

“	**Girls**	**,**	**how**	**would**	**you**	**like**	**to**	**ride**	**to**	**the**	**canning**	**factory**	**?**
”	女孩们	,	如何	会	你	喜欢	到	骑	到	这	罐头	工厂	?

“姑娘们，你们想不想一起去罐头厂？”

” [ʃi:; ʃi] [in'kwaiəd] .

”	**she**	**inquired**	**.**
”	她	询问	.

她问道。

“ [wʌt] [wʊd] [wi:; wi] [du:] [ðer; ðər] ?

“	**What**	**would**	**we**	**do**	**there**	**?**
”	什么	会	我们	做	那里	?

“我们到了那里会做什么？”

” ['kɑ:ni] [æskt] ['kwɪkli] .

”	**Connie**	**asked**	**quickly**	**.**
”	康妮	问	迅速地	.

康妮急切地问道。

[ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] ['ɪntrəstɪd] , [æz; əz] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [ðə; ði] ['braʊniz] .

She	**was**	**very**	**much**	**interested**	**,**	**as**	**were**	**all**	**the**	**Brownies**	**.**
她	曾是	非常	很多	感兴趣的	,	作为	是	全部	这	布朗尼蛋糕	.

她非常感兴趣，所有的小女童军也都一样。

“ [aɪ] [θɔ:t] [wi:; wi] [maɪt] [si:] [haʊ] ['tʃeri:z] [ɑ:r; ər] [kænd] [kə'mɜ:rʃəli] . ”

“	**I**	**thought**	**we**	**might**	**see**	**how**	**cherries**	**are**	**canned**	**commercially**	**.**	**”**
”	我	想法	我们	可能	看	如何	樱桃	是	罐装	商业上	.	”

“我想我们可以看看樱桃是如何进行商业罐装的。”

“ [wɪl] [wi:; wi] [goʊ] [naʊ] [ɪn] [jʊr; jər] [kɑ:r] ? ” [in'kwaiəd] ['sʌni] .

“	**Will**	**we**	**go**	**now**	**in**	**your**	**car**	**?**	**”**	**inquired**	**Sunny**	**.**
”	将要	我们	去	现在	在	你的	车	?	”	询问	阳光明媚	.

“我们现在坐你的车走吗？”桑尼问道。

[mɪs] ['gɔ:rdn] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [raɪd] [wɪð; wɪθ] [bɪl] [flɪnt] , [ə; eɪ] [trʌk] ['draɪvər] ,

Miss	**Gordon**	**explained**	**that**	**they**	**would**	**ride**	**with**	**Bill**	**Flint**	**,**	**a**	**truck**	**driver**	**,**
错过	戈登	解释	那	他们	会	骑	和	账单	燧石	,	一个	卡车	司机	,

戈登小姐解释说，他们将搭乘卡车司机比尔·弗林特的车。

[hu:] [hɔ:ld] ['mɪstər] . ['hupərz] ['tʃeri:z] .

who	**hauled**	**Mr**	**.**	**Hooper's**	**cherries**	**.**
WHO	拖拽	先生	.	胡珀的	樱桃	.

谁帮胡珀先生运走了樱桃。

“ [oʊ] !

“	**Oh**	**!**
”	哦	!

“哦！

[wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [trʌk] ?

We're	**going**	**in**	**a**	**truck**	**?**
是	去	在	一个	卡车	?

我们要坐卡车去吗?

” ['vi:vi:] [ɪk'skleɪmd] . -

”	**Veve**	**exclaimed**	**.**	**96**
”	维维	惊呼	.	-

“薇薇惊呼道。96

[ɪ'mi:diətli] , [ʃi:; ʃi] [dɪ'saɪdɪd] [tu:; tə] [poʊ'spoʊn] [hɜ:r; hər] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [oʊld] [trʌŋk] .

Immediately	**,**	**she**	**decided**	**to**	**postpone**	**her**	**examination**	**of**	**the**	**old**	**trunk**	**.**
立即地	,	她	决定	到	推迟	她	考试	的	这	老的	树干	.

她立即决定推迟对旧箱子的检查。

“ [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [gɒbz] [ʌv; əv] [fʌn] ！ ”
“ That will be gobs of fun ! ”
” 那 将要 是 戈布斯 的 乐趣 ！ ”

“那肯定会非常有趣！”

“ [aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ] [maɪt] [ɪn'dʒɔɪ] [ˌaɪ 'tiː] , ” [mɪs] ['gɔːrdn] [smaɪld] .
“ I thought you might enjoy it , ” Miss Gordon smiled .
” 我 想法 你 可能 享受 它 , ” 错过 戈登 微笑 .

“我想你可能会喜欢，”戈登小姐笑着说。

“ [brɪŋ] [jʊr; jər] ['swetərz] , ['gɝːlz] .
“ Bring your sweaters , girls .
” 带来 你的 毛衣 , 女孩们 .

“女孩们，带上你们的毛衣。”

[wiː; wi] [meɪ] [biː; bi] [gɔːn] [fɔːr; fər] [æn; ən] ['aʊər] [ɔːr] [soʊ] .
We may be gone for an hour or so .
我们 可能 是 已消失 为了 一个 小时 或者 所以 .

我们可能要离开一个小时左右。

” [ðə; ði] ['mʌðərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['braʊniz] [dɪ'saɪdɪd] [ðeɪ] [wʊd] ['ræðər] [rɪ'meɪn] [æt; ət] [ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] .
” The mothers of the Brownies decided they would rather remain at the orchard .
” 这 母亲们 的 这 布朗尼蛋糕 决定 他们 会 相当 保持 在 这 果园 .

“布朗尼童子军的母亲们决定她们宁愿留在果园里。”

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gɝːlz] , [haʊ'evər] , ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [goʊ] .
All of the girls , however , wanted to go .
全部 的 这 女孩们 , 然而 , 通缉 到 去 .

然而，所有的女孩都想去。

[ɔːf] [ðeɪ] ['reɪst] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] ['dʒækɪts] [ænd; ənd] ['swetərz] .
Off they raced for their jackets and sweaters .
离开 他们 比赛 为了 他们的 夹克 和 毛衣 .

他们赶紧跑去拿外套和毛衣。

[ɔːl'redi] [bɪl] [flɪnt] [wʌz; wəz] ['ləʊdɪŋ] [ðə; ði] [trʌk] [wɪð; wɪθ] [lʌg] [ʌv; əv] ['tʃeriːz] .
Already Bill Flint was loading the truck with lugs of cherries .
已经 账单 燧石 曾是 加载中 这 卡车 和 凸耳 的 樱桃 .

比尔·弗林特已经开始往卡车上装樱桃了。

“ [aɪl] [teɪk] [mɪs] ['gɔːrdn] [ænd; ənd] [tuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['braʊniz] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] [ʌp] [frʌnt] , ” [hiː; hi]
“ I'll take Miss Gordon and two of the Brownies with me up front , ” he
[toʊld] [ðem; ðəm] .
told them .
患病的 拿 错过 戈登 和 二 的 这 布朗尼蛋糕 和 我 向上 正面 , ” 他
讲述 他们 .

“我带戈登小姐和两个女童子军先到前面去，”他告诉她们。

“ [ðə; ði] [rest] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [stænd] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] .
“ The rest will have to stand up in the back .
” 这 休息 将要 有 到 站立 向上 在 这 后退 .

“其余的人只能站在后面。”

[ɪts] [nɑːt] [fɑːr] , [ðoʊ] , [tuː; tə] [ðə; ði] ['fækt(ə)ri] .
It's not far , though , to the factory .
它是 不是 远的 , 尽管 , 到 这 工厂 .

不过，离工厂并不远。

” ['kɑːni] [ænd; ənd] ['rozmeəri] [sæt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['braʊni] ['liːdər] .
” Connie and Rosemary sat with the Brownie leader .
” 康妮 和 迷迭香 卫星 和 这 布朗尼 领导者 .

康妮和罗斯玛丽与布朗尼童子军领队坐在一起。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['gɝ:lz] [klaɪmd] ['ɪntu:][ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [trʌk] ,

The	**other**	**girls**	**climbed**	**into**	**the**	**rear**	**of**	**the**	**truck**	**,**
这	其他	女孩们	攀登	进入	这	后部	的	这	卡车	,

其他女孩爬上了卡车后车厢。

['faɪndɪŋ] [ə; eɪ]['taɪni] [speɪs] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][nɑ:t] ['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ][bɑ:ksɪz] .

finding	**a**	**tiny**	**space**	**which**	**was**	**not**	**loaded**	**with**	**boxes**	**.**
寻找	一个	微小的	空间	哪个	曾是	不是	已加载	和	盒子	.

找到一个没有堆满箱子的小空间。

“ [hu:'evər] [sɔ:] [soʊ] ['meni] ['tʃeri:z] !

“	**Whoever**	**saw**	**so**	**many**	**cherries**	**!**
”	谁	锯	所以	许多	樱桃	!

“谁见过这么多樱桃！”

” ['vi:vi:] ['mɑ:v(ə)l] .

”	**Veve**	**marveled**	**.**
”	维维	惊叹	.

薇薇惊叹道。

“ [ænd; ənd][dʒʌst] [θɪŋk] !

“	**And**	**just**	**think**	**!**
”	和	只是	思考	!

“想想看！”

[wi:; wi] [pɪkt] [moʊst][ʌv; əv] - [ɪm] !

We	**picked**	**most**	**of**	**'**	**em**	**!**
我们	挑选	最多	的	-	呃	!

我们选了大部分！

” [bɪl] [flɪnt] ['stɑ:rtɪd] [ðə; ði][bɪg] [trʌk] ['endʒɪn] .

”	**Bill**	**Flint**	**started**	**the**	**big**	**truck**	**engine**	**.**
”	账单	燧石	开始	这	大的	卡车	引擎	.

比尔·弗林特启动了那辆大卡车的引擎。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɔ:r] [ðæt] , [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [ðə; ði]['gɝ:lz][kʊd; kəd][nɑ:t] [hɪr] [ðer; ðər] [oʊn]

It	**made**	**such**	**a**	**roar**	**that**	**,**	**for**	**a**	**minute**	**,**	**the**	**girls**	**could**	**not**	**hear**	**their**	**own**
它	制成	这样的	一个	吼	那	,	为了	一个	分钟	,	这	女孩们	可以	不是	听到	他们的	自己的

['vɔɪsɪz] .

voices	**.**
声音	.

它发出如此巨大的轰鸣声，以至于有一分钟之内，女孩们都听不到自己的声音。

[ðə; ði] [trʌk] ['rætld] [ɔ:f] [daʊn] [ðə; ði][roʊd] , [pæst] the97

The	**truck**	**rattled**	**off**	**down**	**the**	**road**	**,**	**past**	**the97**
这	卡车	摇晃	离开	向下	这	路	,	过去的	the97

卡车沿着公路隆隆驶去，经过了97号公路。

['wɪnˌgeɪt] ['ɔ:rtʃərd] .

Wingate	**orchard**	**.**
温盖特	果园	.

温盖特果园。

[æt; ət][ðə; ði][fɜ:rst]['kɔ:rnər][ˌaɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [raɪt] , ['ɑ:ntə][ə; eɪ] [waɪd] [peɪvd] [roʊd] .

At	**the**	**first**	**corner**	**it**	**turned**	**right**	**,**	**onto**	**a**	**wide**	**paved**	**road**	**.**
在	这	第一的	角落	它	转向	正确的	,	到	一个	宽的	铺砌路面	路	.

在第一个拐角处，它向右转，驶入一条宽阔的柏油路。

[bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [trʌk] [hæd; həd] [gɔːn] ['veri] [fɑːr] , [ðə; ði] ['braʊniz] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv] [əˈnʌðər] ['tʃeri]

Before	**the**	**truck**	**had**	**gone**	**very**	**far**	**,**	**the**	**Brownies**	**caught**	**sight**	**of**	**another**	**cherry**
前	这	卡车	有	已消失	非常	远的	,	这	布朗尼蛋糕	捕捉	视线	的	其他	樱桃

['hɔːlər] , [dəˈrektli; daɪˈrektli] [əˈhed] .

hauler	**,**	**directly**	**ahead**	**.**
运输车	,	直接地	前方	.

卡车还没开多远，布朗尼童子军就看到前方不远处还有另一辆樱桃运输车。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [nɪə] [ðə; ði]['fækt(ə)ri] , [ðeɪ] [sɔː] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [trʌks] , [ɔːl] ['leɪdn]

And	**as**	**they**	**neared**	**the**	**factory**	**,**	**they**	**saw**	**more**	**and**	**more**	**trucks**	**,**	**all**	**laden**
和	作为	他们	接近	这	工厂	,	他们	锯	更多的	和	更多的	卡车	,	全部	满载

[wɪð; wɪθ] [fruːt] .

with	**fruit**	**.**
和	水果	.

随着他们靠近工厂，他们看到越来越多的卡车，全都装满了水果。

“ ['evriwʌn] [mʌst; məst][biː; bi]['goʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] ['kænəri] !

“	**Everyone**	**must**	**be**	**going**	**to**	**the**	**cannery**	**!**
“	每个人	必须	是	去	到	这	罐头厂	!

“大家都要去罐头厂！”

” ['viːviː] [læft] .

”	**Veve**	**laughed**	**.**
”	维维	笑了	.

薇薇笑了。

[hɜːr; hər] [wɜːrdz] [keɪm] [aʊt] [ɪn]['dʒɝːks] ,

Her	**words**	**came**	**out**	**in**	**jerks**	**,**
她	字	来了	出去	在	混蛋	,

她的话语断断续续，语无伦次。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [trʌk] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt][wʌz; wəz] ['pæsɪŋ] ['oʊvər][ə; eɪ]['broʊkən] [pætʃ] [ʌv; əv] ['peɪvmənt]

for	**the**	**truck**	**at**	**that**	**moment**	**was**	**passing**	**over**	**a**	**broken**	**patch**	**of**	**pavement**
为了	这	卡车	在	那	片刻	曾是	通过	超过	一个	破碎的	修补	的	路面

.

:

.

因为当时卡车正驶过一段破损的路面。

[ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər] , [ðə; ði]['viːəkl; 'viːhɪkl] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['stændstɪl] .

A	**moment**	**later**	**,**	**the**	**vehicle**	**came**	**to**	**a**	**complete**	**standstill**	**.**
一个	片刻	之后	,	这	车辆	来了	到	一个	完全的	停顿	.

片刻之后，车辆完全停了下来。

“ [wɒts] [rɔːŋ] ? ” [kɔːld] [aɪ'liːn] [ɪn][ə'lɑːrm] .

“	**What's**	**wrong**	**?**	**”**	**called**	**Eileen**	**in**	**alarm**	**.**
“	是什么	错误的	?	”	称为	艾琳	在	警报	.

“出什么事了？”艾琳惊慌地问道。

“ [duː][wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [flæt] ['taɪər] ?

“	**Do**	**we**	**have**	**a**	**flat**	**tire**	**?**
“	做	我们	有	一个	平坦的	胎	?

“我们的轮胎是不是瘪了？”

” [bɪl] [flɪnt] [dɪd][nɑːt] [niːd] [tuː; tə] ['ænsər] [ðə; ði] ['kwestʃənz] .

”	**Bill**	**Flint**	**did**	**not**	**need**	**to**	**answer**	**the**	**questions**	**.**
”	账单	燧石	做过	不是	需要	到	回答	这	问题	.

比尔·弗林特无需回答这些问题。

[baɪ] ['lʊkɪŋ] [ə'hed] [daʊn] [ðə; ði] [roʊd] , [ðə; ði] ['braʊnɪz] [kʊd; kəd] [siː] [æn; ən] ['ɔːlmoʊst] ['endləs] [laɪn]

By	looking	ahead	down	the	road	,	the	Brownies	could	see	an	almost	endless	line
经过	寻找	前方	向下	这	路	,	这	布朗尼蛋糕	可以	看	一个	几乎	无尽的	线

[ʌv; əv] [trʌks] .

of	trucks	.
的	卡车	.

布朗尼女童子军们向前望去，可以看到道路两旁排着一眼望不到头的卡车。

['bʌmpər] [tuː; tə] ['bʌmpər] , [ðeɪ] [stʊd] ,

Bumper	to	bumper	,	they	stood	,
保险杠	到	保险杠	,	他们	站立	,

它们首尾相连，并排停着。

['weɪtɪŋ] [ðer; ðər] [tɜːrn] [tuː; tə] [muːv] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fækt(ə)ri] ['ləʊdɪŋ] [ænd; ənd] [ˌʌn'loʊdɪŋ] [dɑːk] .

waiting	their	turn	to	move	up	to	the	factory	loading	and	unloading	dock	.
等待	他们的	转动	到	移动	向上	到	这	工厂	加载中	和	卸货	码头	.

他们正在等待轮到自己前往工厂装卸货码头。

“ [ə'freɪd] [wɪə(r)] [stʌk] [hɪr] [fɔːr; fər] [ə'waɪl] , ” [ðə; ði] [trʌk] ['draɪvər] [sed] , ['swɪtʃɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði] ['moʊtər]

“	Afraid	we're	stuck	here	for	awhile	,	”	the	truck	driver	said	,	switching	off	the	motor
“	害怕的	是	卡住	这里	为了	一会儿	,	”	这	卡车	司机	说	,	交换	离开	这	发动机

.

:
.

“恐怕我们要被困在这里一段时间了，”卡车司机说着，关掉了发动机。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] ['braʊnɪz] [wɜːr; wər] ['træfɪk] [lɔkt] .

Indeed	,	the	Brownies	were	traffic	locked	.
的确	,	这	布朗尼蛋糕	是	交通	已锁定	.

事实上，布朗尼童子军们堵住了交通。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['tʃeri] - ['leɪdn] [trʌks] [ə'hed] [muːvd] [ʌp] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [bʌdʒ] . -

Until	the	cherry	-	laden	trucks	ahead	moved	up	,	they	could	not	budge	.	98
直到	这	樱桃	-	满载	卡车	前方	已搬	向上	,	他们	可以	不是	预算	.	-

直到前面满载樱桃的卡车挪动过来，他们才动弹不得。98

['tʃæptər] [eɪt]

CHAPTER	8
章	8

第八章

['dʌks] [fʊt] [ɪn] [ðə; ði] [mʌd]

Duck's	Foot	in	the	Mud
鸭子的	脚	在	这	泥

鸭掌陷在泥里

[æt; ət] [fɜːrst] , [ðə; ði] ['braʊnɪz] [dɪd] [nɑːt] [maɪnd] ['weɪtɪŋ] [ɪn] [laɪn] .

AT	first	,	the	Brownies	did	not	mind	waiting	in	line	.
在	第一的	,	这	布朗尼蛋糕	做过	不是	头脑	等待	在	线	.

起初，小女童子军们并不介意排队。

[ðeɪ] [sæŋ] ['sɔŋz] [ænd; ənd] [pleɪd] [wʌn] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['feɪvərɪt] [geɪmz] .

They	sang	songs	and	played	one	of	their	favorite	games	.
他们	唱	歌曲	和	玩	一	的	他们的	最喜欢的	游戏	.

他们唱歌，还玩了他们最喜欢的游戏。

['kɑːni] ['stɑːrtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] ['seɪɪŋ] :

Connie	started	it	by	saying	:
康妮	开始	它	经过	说	:

康妮首先说道：

“ [aɪ] [siː] [ˈsʌmθɪŋ] [griːn] [wɪtʃ] [bɪˈgɪnz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈletər] - [piː] . - [wʌt] [ɪz] [ˌaɪ ˈtiː] ? ”

“	I	see	something	green	which	begins	with	the	letter	'	P	.	'	What	is	it	?	”
”	我	看	某物	绿色的	哪个	开始	和	这	信	-	P	.	-	什么	是	它	?	”

“我看到一个绿色的东西，以字母‘P’开头。那是什么？”

“ [ə; eɪ] [triː] ! ” [kraɪd] [aɪˈliːn] [bɪˈfɔːr] [ʃiː; ʃi] [stɑːpt] [tuː; tə] [θɪŋk] .

“	A	tree	!	”	cried	Eileen	before	she	stopped	to	think	.
”	一个	树	!	”	哭	艾琳	前	她	停止	到	思考	.

“一棵树！”艾琳喊道，然后停下来思考。

“ [ə; eɪ] [triː] [ˈdʌznt] [stɑːrt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈletər] - [piː] , -

“	A	tree	doesn't	start	with	the	letter	'	P	,	'
”	一个	树	不	开始	和	这	信	-	P	,	-

“树的名称并非以字母‘P’开头，

” [ˈkɑːni] [riˈmaindid] [hɜːr; hər] .

”	Connie	reminded	her	.
”	康妮	提醒	她	.

康妮提醒她。

“ [peɪnt] ! ” [gest] [ˈsʌni] [ˈdeɪvɪdsən] , [ˈstretʃɪŋ] [ə; eɪ] [kræmpt] [ɑːrm] .

“	Paint	!	”	guessed	Sunny	Davidson	,	stretching	a	cramped	arm	.
”	画	!	”	猜对了	阳光明媚	戴维森	,	伸展	一个	狭窄	手臂	.

“油漆！”桑尼·戴维森猜测道，同时伸展着酸痛的手臂。

“ [griːn] [peɪnt] [ɑːn] [ðæt] [trʌk] [dʒʌst] [əˈhed] ! ”

“	Green	paint	on	that	truck	just	ahead	!	”
”	绿色的	画	在	那	卡车	只是	前方	!	”

“前面那辆卡车上有绿色油漆！”

“ [ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [ges] , [bʌt; bət] [juː; jʊ] [ɑːnt] [raɪt] , ” [left] [ˈkɑːni] .

“	That's	a	good	guess	,	but	you	aren't	right	,	”	laughed	Connie	.
”	那就是	一个	好的	猜测	,	但	你	不是	正确的	,	”	笑了	康妮	.

“你猜得不错，但你猜错了，”康妮笑着说。

“ [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [ˈtaɪni] [hɪnt] .

“	I'll	give	you	a	tiny	hint	.
”	患病的	给	你	一个	微小的	暗示	.

我给你一点提示。

[ðə; ði] [ˈɑːbdʒekt] [aɪm] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [ɪz] [ˈoʊvər] [ɪn] [ðæt] [fiːld] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] .

The	object	I'm	thinking	about	is	over	in	that	field	to	the	right	.
这	目的	我是	思维	关于	是	超过	在	那	场地	到	这	正确的	.

我指的是右边那块田地里的那个物体。

” [ɔːl] [ðə; ði] [ˈbraʊniz] [glɑːnst] [tɔːrd] [ðə; ði] [trʌk] [ˈgɑːrdn] [wer] [ˈmeni] [griːn] [θɪŋz] [wɜːr; wər]

”	All	the	Brownies	glanced	toward	the	truck	garden	where	many	green	things	were
”	全部	这	布朗尼蛋糕	瞥了一眼	朝向	这	卡车	花园	在哪里	许多	绿色的	事物	是

[ˈgroʊɪŋ] . -

growing	.	99
生长	.	-

所有小女童军都看向菜园，那里生长着许多绿色植物。

“ [pəˈtetoz] ! ” [kraɪd] [ˈviːviː] .

“	Potatoes	!	”	cried	Veve	.
”	土豆	!	”	哭	维维	.

“土豆！”维维喊道。

“ [griːn] [pəˈteɪtoʊ] [plænts] ! ”

“	Green	potato	plants	!	”
”	绿色的	土豆	植物	!	”

“绿色的土豆苗！”

“ [ðæts] [raɪt] , ” [ə'griːd] ['kɑːni] .
“ That's right , ” agreed Connie .
“ 那就是 正确的 , ” 同意 康妮 .

“没错，”康妮同意道。

“ [naʊ] [its] [jʊr; jər][tɜːrn] .
“ Now it's your turn .
“ 现在 它是 你的 转动 .

“现在轮到你了。”

” ['viːviː] [lʊkt] ['kwɪkli] [ə'baʊt] [fɔːr; fər][æn; ən]['ɑːbdʒekt] .
” Veve looked quickly about for an object .
” 维维 看起来 迅速地 关于 为了 一个 目的 .

维芙迅速环顾四周，寻找可以拿的东西。

[ɑːn][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][roʊd] , [ə; eɪ] ['wɑːʃɪŋ] [hʌŋ] [ɑːn][ə; eɪ][laɪn] .
On the opposite side of the road , a washing hung on a line .
在 这 对面的 边 的 这 路 , 一个 洗涤 悬挂 在 一个 线 .

马路对面，晾衣绳上挂着衣服。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] ['noʊtɪst] [ə; eɪ] [bluː] [ʃɜːrt] ['flæpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [briːz] .
The little girl noticed a blue shirt flapping in the breeze .
这 小的 女孩 注意到 一个 蓝色的 衬衫 扑 在 这 微风 .

小女孩注意到一件蓝色衬衫在微风中飘动。

“ [aɪ] [siː] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] ['stɑːrts][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['letər] - [es] - — ” [ʃiː; ʃi] [bɪ'gæn] , [ænd; ənd] [ðen]
“ I see something which starts with the letter ' S ' — ” she began , and then
“ 我 看 某物 哪个 开始 和 这 信 - S - — ” 她 开始 , 和 然后
[broʊk] [ɔːf] .
broke off .
打破 离开 .

“我看到一个以字母‘S’开头的东西——”她刚开口，就停住了。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [siːn] [ə'nʌðər] ['ɑːbdʒekt]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['ɪntrəstɪŋ] .
She had seen another object even more interesting .
她 有 已见 其他 目的 甚至 更多的 有趣的 .

她还见过另一个更有趣的东西。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

樱桃节上的布朗尼童子军(The Brownie Scouts in the Cherry Festival)
第5/9页

['ɔːlsoʊ][ɑːn][ðə; ði][laɪn] [hʌŋ] [ə; eɪ] [red] [ænd; ənd] [waɪt] ['pætərnd] [kwɪlt] .

Also	**on**	**the**	**line**	**hung**	**a**	**red**	**and**	**white**	**patterned**	**quilt**	**.**
还	在	这	线	悬挂	一个	红色的	和	白色的	图案	被子	.

晾衣绳上还挂着一条红白相间的花纹被子。

['iːv(ə)n][frʌm; frəm][soʊ][fɑːr] [ə'weɪ] ['viːviː] [kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][moʊst][ʌn'juːʒuəl] [dɪ'zaɪn] .

Even	**from**	**so**	**far**	**away**	**Veve**	**could**	**see**	**that**	**it**	**was**	**a**	**most**	**unusual**	**design**	**.**
甚至	从	所以	远的	离开	维维	可以	看	那	它	曾是	一个	最多	异常	设计	.

即使远在很远的地方，维维也能看出这是一个非常不寻常的设计。

“ [oʊ] , [aɪ] [siː] [ə; eɪ] [kwɪlt] !

“	**Oh**	**,**	**I**	**see**	**a**	**quilt**	**!**
”	哦	,	我	看	一个	被子	!

“哦，我看到了一条被子！”

” [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .

”	**she**	**cried**	**.**
”	她	哭	.

她哭了起来。

“ [jʊə(r)] [nɑːt][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə] [tel] , ” [dʒeɪn] ['tʃaɪdɪd] [hɜːr; hər] .

“	**You're**	**not**	**supposed**	**to**	**tell**	**,**	**”**	**Jane**	**chided**	**her**	**.**
”	你是	不是	据称	到	告诉	,	”	简	责备	她	.

“你不应该说出去，”简责备道。

“ [ænd; ənd] [kwɪlt] ['dʌznt] [stɑːrt][wɪð; wɪθ] - [es] . - ”

“	**And**	**quilt**	**doesn't**	**start**	**with**	**'**	**S**	**.**	**'**	**”**
”	和	被子	不	开始	和	-	S	.	-	”

“而且quilt这个词也不是以‘S’开头的。”

“ [aɪm][nɑːt] ['pleɪɪŋ] [ðæt] [geɪm] ['eni] [mɔːr] , ” ['viːviː] [ə'naʊnst] .

“	**I'm**	**not**	**playing**	**that**	**game**	**any**	**more**	**,**	**”**	**Veve**	**announced**	**.**
”	我是	不是	玩耍	那	游戏	任何	更多的	,	”	维维	宣布	.

“我不再玩那种游戏了，”维维宣布道。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [hɑːrd] .

She	**was**	**thinking**	**hard**	**.**
她	曾是	思维	难的	.

她正在认真思考。

“ [aɪ][hæv; həv][æn; ən][aɪ'diːə] . ”

“	**I**	**have**	**an**	**idea**	**.**	**”**
”	我	有	一个	主意	.	”

我有个主意。

“ [juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər][aɪ'diːəz] ! ” [skɔft] [dʒeɪn] .

“	**You**	**and**	**your**	**ideas**	**!**	**”**	**scoffed**	**Jane**	**.**
”	你	和	你的	想法	!	”	嘲笑	简	.

“你和你的想法！”简嗤之以鼻。

['viːviː] , [haʊ'evər] , [dɪd][nɑːt] [hɪr] .

Veve	**,**	**however**	**,**	**did**	**not**	**hear**	**.**
维维	,	然而	,	做过	不是	听到	.

然而，维维并没有听到。

[ʃiː; ʃi] [nʌdʒd] [ðə; ði] [trʌk] ['draɪvər] .

She	nudged	the	truck	driver	.
她	轻推	这	卡车	司机	.

她轻轻推了推卡车司机。

“ [bɪl] , [haʊ] [lɔːŋ] [wɪl] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [steɪ] [hɪr] ? ”

“	Bill	,	how	long	will	we	have	to	stay	here	?	”
”	账单	,	如何	长的	将要	我们	有	到	停留	这里	?	”

“比尔，我们还要在这里待多久？”

“ [hɑːrd][tuː; tə] [tel] , ” [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .

“	Hard	to	tell	,	”	he	replied	.
”	难的	到	告诉	,	”	他	回复	.

“很难说，”他回答道。

“ ['sʌmθɪŋ] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] ['hoʊldɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [trʌks] [æt; ət][ðə; ði] ['kænəri] .

“	Something	seems	to	be	holding	up	the	trucks	at	the	cannery	.
”	某物	似乎	到	是	保持	向上	这	卡车	在	这	罐头厂	.

“罐头厂的卡车似乎被什么东西耽搁了。”

[ðeə(r)] [nɑːt] ['muːvɪŋ] [ʌp] ['veri] [fæst] . ” -

They're	not	moving	up	very	fast	.	”	100
它们是	不是	移动	向上	非常	快速地	.	”	-

他们的晋升速度并不快。”100

“ [wɪl] [wiː; wi][biː; bi] [hɪr] [ten] ['mɪnɪts] ? ”

“	Will	we	be	here	ten	minutes	?	”
”	将要	我们	是	这里	十	分钟	?	”

“我们会在这里待十分钟吗？”

“ [wiː; wi] [maɪt] .

“	We	might	.
”	我们	可能	.

“我们或许会。”

[ðen] [ə'gen] [wiː; wi] [maɪt] [nɑːt] . ”

Then	again	we	might	not	.	”
然后	再次	我们	可能	不是	.	”

但也可能并非如此。

“ [aɪ][kæn; kən] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,

“	I	can	make	it	,
”	我	能	制作	它	,

“我可以做到，

” ['viːviː] [dɪ'klerd] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə]['skræmb(ə)l]['oʊvər][ðə; ði] [haɪ] ['saɪdbɔːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [trʌk] .

”	Veve	declared	and	started	to	scramble	over	the	high	sideboard	of	the	truck	.
”	维维	声明	和	开始	到	争夺	超过	这	高的	餐边柜	的	这	卡车	.

“维维说完，就开始爬过卡车的高高的侧板。”

[dʒeɪn] [klʌtʃt] [hɜːr; hər][baɪ][ðə; ði] [siːt] [ʌv; əv][hɜːr; hər][dʒiːnz] .

Jane	clutched	her	by	the	seat	of	her	jeans	.
简	紧握	她	经过	这	座位	的	她	牛仔裤	.

简一把抓住她的牛仔裤裤裆。

“ [heɪ] , [juː; jʊ] !

“	Hey	,	you	!
”	嘿	,	你	!

“嘿，你!

[wer] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [jʊə(r)] ['goʊɪŋ] ?

Where	do	you	think	you're	going	?
在哪里	做	你	思考	你是	去	?

你觉得你要去哪里?

" [ʃiː; ʃi] [diˈmɑːndid] .
" she demanded .
" 她 要求 .

她质问道。

" ['æftər] [ðæt] [kwɪlt] . " ['viːviː] [pʊld] [friː] [ænd; ənd] [liːpt] ['laɪtli] [tuː; tə][ðə; ði] ['peɪvmənt] .
" After that quilt . " Veve pulled free and leaped lightly to the pavement .
" 后 那 被子 . " 维维 拉 自由的 和 跳跃 轻轻 到 这 路面 .

"在那床被子之后。"维维挣脱束缚，轻盈地跳到人行道上。

" [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][æsk] [ɪf] [aɪ] [meɪ] [hæv; həv][ˌaɪ ˈtiː][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] ['braʊni] [ʃoʊ] . "
" I'm going to ask if I may have it for our Brownie show . "
" 我是 去 到 问 如果 我 可能 有 它 为了 我们的 布朗尼 展示 . "

"我想问问能不能把它借给我们布朗尼童子军的表演用。"

" [juːl] [biː; bi] [left] [bɪˈhaɪnd] ! "
" You'll be left behind ! "
" 你会 是 左边 在后面 ! "

"你会被落下！"

" [ˌaɪ ˈtiː][wəʊnt] [teɪk] [ˌem ˈiː][bʌt; bət][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , " ['viːviː] [ɪnˈsɪstɪd] .
" It won't take me but a minute , " Veve insisted .
" 它 惯于 拿 我 但 一个 分钟 , " 维维 坚持 .

"我只需要一分钟，"维维坚持道。

" [meɪ] [aɪ][goʊ] , [mɪs] ['gɔːrdn] ? "
" May I go , Miss Gordon ? "
" 可能 我 去 , 错过 戈登 ? "

"我可以走了吗，戈登小姐？"

" [ɑːr; ər][juː; jʊ]['sɜːrt(ə)n][juː; jʊ][wəʊnt] [teɪk] [lɔːŋgər][ðæn; ðən][ten] ['mɪnɪts] ? "
" Are you certain you won't take longer than ten minutes ? "
" 是 你 肯定 你 惯于 拿 更长 比 十 分钟 ? "

"你确定不会超过十分钟吗？"

" [aɪm] [ʃʊr] [aɪ][kæn; kən] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] !
" I'm sure I can make it !
" 我是 当然 我 能 制作 它 !

"我肯定能做到！"

[oʊ] , [pliːz] [let][ˌem ˈiː][ɪnˈkwaɪər][əˈbaʊt][ðə; ði][kwɪlt] . "
Oh , please let me inquire about the quilt . "
哦 , 请 让 我 查询 关于 这 被子 . "

哦，请允许我询问一下那床被子的情况。

" [rʌn] [fæst] [ðen] , " [ðə; ði] ['braʊni] ['liːdər] ['ɝːdʒd] .
" Run fast then , " the Brownie leader urged .
" 跑步 快速地 然后 , " 这 布朗尼 领导者 敦促 .

"那就快跑！"布朗尼童子军领队催促道。

" [ɪf] [ðə; ði] [trʌks] [əˈhed] [muːv] [ɑːn] ,
" If the trucks ahead move on ,
" 如果 这 卡车 前方 移动 在 ,

"如果前面的卡车继续前进，

[wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [pʊl] [ʌp] [tuː] [tuː; tə] [kiːp] ['aʊər; ɑːr] [pleɪs] [ɪn][laɪn] . "
we will have to pull up too to keep our place in line . "
我们 将要 有 到 拉 向上 也 到 保持 我们的 地方 在 线 . "

我们也得停下来，才能保住自己的位置。

" [aɪ][kæn; kən] [kætʃ] [ʌp] , " ['viːviː] [ɪnˈsɪstɪd] .
" I can catch up , " Veve insisted .
" 我 能 抓住 向上 , " 维维 坚持 .

"我可以赶上，"维维坚持说。

“ [ðə; ði] [trʌks] ['oʊnli] [muːv] [ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] .

“	The	trucks	only	move	a	few	feet	at	a	time	.
”	这	卡车	仅有的	移动	一个	很少	脚	在	一个	时间	.

“卡车一次只能移动几英尺。”

” [bɪ'fɔːr] [mɪs] ['gɔːrdn] [kʊd; kəd] ['ɔːfər] [ə'nʌðər] [əb'dʒekʃ(ə)n] , [ʃiː; ʃi] ['dɑːrtɪd] [ɔːf] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːrmhaʊs]

”	Before	Miss	Gordon	could	offer	another	objection	,	she	darted	off	to	the	farmhouse
”	前	错过	戈登	可以	提供	其他	异议	,	她	飞镖	离开	到	这	农家

.

:

.

“戈登小姐还没来得及提出另一个反对意见，就飞快地跑向了农舍。”

[gʊd] [lʌk] [wʌz; wəz][wɪð; wɪθ] ['viːviː] .

Good	luck	was	with	Veve	.
好的	运气	曾是	和	维维	.

祝你好运，Veve。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] ['entərd] the101

As	she	entered	the101
作为	她	进入	the101

当她进入101

[jɑːrd] ,

yard	,
院子	,

院子，

[ʃiː; ʃi] [sɔː] [ə; eɪ] [staʊt] ['wʊmən] [ɪn][ə; eɪ] [pɪŋk] [tʃekt] ['gɪŋəm] [dres] ['hæŋɪŋ] [ʌp] [ə'nʌðər] ['bæskɪt]

she	saw	a	stout	woman	in	a	pink	checked	gingham	dress	hanging	up	another	basket
她	锯	一个	肥硕	女士	在	一个	粉色的	已检查	格子布	裙子	绞刑	向上	其他	篮子

[ʌv; əv] [kloʊðz] .

of	clothes	.
的	衣服	.

她看到一个身材丰满的女人穿着粉色格子连衣裙，正在挂另一篮衣服。

“ [gʊd] ['mɔːrnɪŋ] , ” ['viːviː] [gɑːspt] .

“	Good	morning	,	”	Veve	gasped	.
”	好的	早晨	,	”	维维	倒吸一口气	.

“早上好，”薇薇喘着气说。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [kwaɪt] [aʊt] [ʌv; əv] [breθ] [frʌm; frəm] ['rʌnɪŋ] .

She	was	quite	out	of	breath	from	running	.
她	曾是	相当	出去	的	气息	从	跑步	.

她跑得气喘吁吁。

“ [gʊd] ['mɔːrnɪŋ] , [maɪ] [dɪr] , ” [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði]['leɪdi] , ['teɪkɪŋ] [kloʊðz] [pɪnz][frʌm; frəm][hɜːr; hər]

“	Good	morning	,	my	dear	,	”	returned	the	lady	,	taking	clothes	pins	from	her
”	好的	早晨	,	我的	亲爱的	,	”	返回	这	女士	,	采取	衣服	别针	从	她

[maʊθ] .

mouth	.
嘴	.

“早上好，亲爱的，”那位女士回答道，同时从嘴里取出衣夹。

“ [hæv; həv][aɪ]['evər] [siːn] [juː; jʊ] [bɪ'fɔːr] ? ”

“	Have	I	ever	seen	you	before	?	”
”	有	我	曾经	已见	你	前	?	”

“我以前见过你吗？”

“ [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [soʊ] .

“	I	don't	think	so	.
”	我	不	思考	所以	.

我不这么认为。

[juː; jʊ] [siː] , [aɪ][dʒʌst] [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðæt] ['tʃeri] [trʌk] .

You	see	,	I	just	jumped	out	of	that	cherry	truck	.
你	看	,	我	只是	跳了起来	出去	的	那	樱桃	卡车	.

你看，我刚从那辆樱桃卡车上跳下来。

[aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][æsk] [ə'baʊt] [jʊr; jər] ['bjuːtɪf(ə)l] [kwɪlt] .

I	wanted	to	ask	about	your	beautiful	quilt	.
我	通缉	到	问	关于	你的	美丽的	被子	.

我想问问你那条漂亮的被子。

" [æz; əz][ʃiː; ʃi] [spoʊk] , ['viːviː] [glɑːnst] ['oʊvər][hɜːr; hər] ['ʃoʊldər] [tɔːrd] [ðə; ði] [roʊd] .

"	As	she	spoke	,	Veve	glanced	over	her	shoulder	toward	the	road	.
"	作为	她	辐	,	维维	瞥了一眼	超过	她	肩膀	朝向	这	路	.

“说话间，薇薇回头瞥了一眼马路。”

[tuː; tə][hɜːr; hər] [dɪs'meɪ] , [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [trʌk] [ɔːl'redi] [hæd; həd] [muːvd] [ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [ə'hed] .

To	her	dismay	,	she	saw	that	the	truck	already	had	moved	a	few	feet	ahead	.
到	她	沮丧	,	她	锯	那	这	卡车	已经	有	已搬	一个	很少	脚	前方	.

令她沮丧的是，她看到卡车已经向前移动了几英尺。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [tɔːk] [fæst] [ən'les] [ʃiː; ʃi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][biː; bi] [left] [bɪ'haɪnd] .

She	would	have	to	talk	fast	unless	she	wanted	to	be	left	behind	.
她	会	有	到	讲话	快速地	除非	她	通缉	到	是	左边	在后面	.

她必须语速飞快，否则就会被落下。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['lʌvli] [kwɪlt] , " [sed] [ðə; ði] ['leɪdi] .

“	It	is	a	lovely	quilt	,	"	said	the	lady	.
"	它	是	一个	迷人的	被子	,	"	说	这	女士	.

“这是一床漂亮的被子，”那位女士说。

“ [aɪ] [bɪ'liːv] [ðə; ði] ['pætərn] [ɪz] [kɔːld] - ['dʌks] [fʊt] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] .

“	I	believe	the	pattern	is	called	'	Duck's	Foot	in	the	Mud	.
"	我	相信	这	图案	是	称为	-	鸭子的	脚	在	这	泥	.

“我相信这种图案叫做‘泥泞中的鸭脚’。”

- [ðə; ði] [piːst] [blɑːks] [duː] [rɪ'zemb(ə)l] [ðə; ði] [ɪm'prɪnt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['dʌks] [webd] [fʊt] . "

'	The	pieced	blocks	do	resemble	the	imprint	of	a	duck's	webbed	foot	.	"
-	这	拼接	积木	做	类似	这	印记	的	一个	鸭子的	蹼状的	脚	.	"

“这些拼接起来的布块确实很像鸭子蹼足的印记。”

“ [oʊ] , [jes] , " [ə'griːd] ['viːviː] , ['skersli] ['hiːdɪŋ] [wʌt] [ðə; ði] ['wʊmən] [sed] .

“	Oh	,	yes	,	"	agreed	Veve	,	scarcely	heeding	what	the	woman	said	.
"	哦	,	是的	,	"	同意	维维	,	几乎	听从	什么	这	女士	说	.

“哦，是的，”薇薇附和道，几乎没听见那女人说了什么。

“ [ðə; ði] [kwɪlt] [wʊd] [lʊk] ['sɪmpli] ['gɔːrdʒəs] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['braʊni] [kwɪlt] [ʃoʊ] .

“	The	quilt	would	look	simply	gorgeous	in	our	Brownie	quilt	show	.
"	这	被子	会	看	简单地	华丽的	在	我们的	布朗尼	被子	展示	.

“这床被子在我们布朗尼童子军的被子展上一定会非常漂亮。”

[wʊd] [juː; jʊ] — [wʊd] [juː; jʊ] [pliːz] [let] [ˌem 'iː] ['bɔːroʊ] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'spleɪ] ?

Would	you	—	would	you	please	let	me	borrow	it	for	the	display	?
会	你	—	会	你	请	让	我	借	它	为了	这	展示	?

请问您能否借我一下用于展览?

[aɪ'd] [teɪk] [ðə; ði] ['veri] [best] [ker] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] . " -

I'd	take	the	very	best	care	of	it	.	"	102
ID	拿	这	非常	最好的	关心	的	它	.	"	-

我会尽心尽力照顾它。”102

[ðə; ði]['leɪdi] [smaɪld] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] [siːmd] [soʊ] ['wɜːrid] [ænd; ənd] ['ɜːrnɪst] .

The	lady	smiled	because	the	little	girl	seemed	so	worried	and	earnest	.
这	女士	微笑	因为	这	小的	女孩	似乎	所以	担心	和	认真	.

那位女士笑了，因为小女孩看起来很担心也很认真。

“ [waɪ] , [aɪ'd] [lʌv] [tuː; tə] [let] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ðə; ði] [kwɪlt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [dɪ'spleɪ] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .

“	**Why**	**,**	**I'd**	**love**	**to**	**let**	**you**	**have**	**the**	**quilt**	**for**	**a**	**display**	**,**	**”**	**she**	**said**	**.**
”	为什么	,	ID	爱	到	让	你	有	这	被子	为了	一个	展示	,	”	她	说	.

“我很乐意把这床被子借给你展览，”她说。

“ ['oʊnli] [aɪ] [kɑːnt] . ”

“	**Only**	**I**	**can't**	**.**	**”**
”	仅有的	我	不能	.	”

“只有我做不到。”

“ [juː; jʊ] [kɑːnt] ?

“	**You**	**can't**	**?**
”	你	不能	?

“你不能吗？”

” ['viːviː] ['kweɪvəd] .

”	**Veve**	**quavered**	**.**
”	维维	颤抖	.

薇薇颤抖了一下。

“ [noʊ] . [juː; jʊ] [siː] , [ðə; ði] [kwɪlt] ['iznt] [maɪn] [tuː; tə] ['ɔːfər] . ”

“	**No**	**.**	**You**	**see**	**,**	**the**	**quilt**	**isn't**	**mine**	**to**	**offer**	**.**	**”**
”	不	.	你	看	,	这	被子	不是	矿	到	提供	.	”

“不，你看，这床被子不是我的，我没资格送人。”

“ [bʌt; bət] [aɪ] [θɔːt] — ”

“	**But**	**I**	**thought**	**—**	**”**
”	但	我	想法	—	”

“但我当时想——”

“ [juː; jʊ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ['hæŋɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [laɪn] [ænd; ənd] [ə'suːmd] [aɪ] [oʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ?

“	**You**	**saw**	**it**	**hanging**	**on**	**the**	**line**	**and**	**assumed**	**I**	**owned**	**it**	**?**
”	你	锯	它	绞刑	在	这	线	和	假定	我	拥有	它	?

“你看到它挂在晾衣绳上，就以为是我的吗？”

[noʊ] , [aɪ] ['mɪrli] [ˌeɪ 'em] ['wɑːʃɪŋ] [ðə; ði] [kwɪlt] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] ['leɪdi] .

No	**,**	**I**	**merely**	**am**	**washing**	**the**	**quilt**	**for**	**another**	**lady**	**.**
不	,	我	仅仅	是	洗涤	这	被子	为了	其他	女士	.

不，我只是在帮另一位女士洗被子。

[ʃiː; ʃi] [laɪvz; lɪvz] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['dɪstəns] [frʌm; frəm] [hɪr] [tuː] . ”

She	**lives**	**a**	**long**	**distance**	**from**	**here**	**too**	**.**	**”**
她	生活	一个	长的	距离	从	这里	也	.	”

她住的地方离这里也很远。

“ [oʊ] !

“	**Oh**	**!**
”	哦	!

“哦！

” - [feɪs] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['veri] [braɪt] , [naʊ] [bɪ'keɪm] [æz; əz] ['drɪri] [æz; əz] [ə; eɪ] ['reɪni] [deɪ] .

”	**Veve's**	**face**	**,**	**which**	**had**	**been**	**very**	**bright**	**,**	**now**	**became**	**as**	**dreary**	**as**	**a**	**rainy**	**day**	**.**
”	-	脸	,	哪个	有	到过	非常	明亮的	,	现在	成为	作为	凄凉	作为	一个	下雨	天	.

“薇薇原本容光焕发的脸庞，现在变得像阴雨天一样黯淡无光。”

“ [ðen] [ʌv; əv] [kɔːrs] [juː; jʊ] ['kudnt] [let] [ˌem 'iː] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] .

“	**Then**	**of**	**course**	**you**	**couldn't**	**let**	**me**	**have**	**it**	**.**
”	然后	的	课程	你	不能	让	我	有	它	.

“那你当然不会让我拥有它。”

[oʊ] , [dɪr] !
Oh , dear !
哦 , 亲爱的 !

哦亲爱的!

[aɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi][ə; eɪ][teɪl] - ['ɛndɚ] , [aɪ] [ges] .
I'll always be a tail - ender , I guess .
患病的 总是 是 一个 尾巴 - 终结者 , 我 猜测 .

我想我永远都只能是最后一个了。

[juː; jʊ] — [juː; jʊ][dəunt] [oʊn] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [kwɪlt] [ʌv; əv][jʊr; jər] [oʊn] ? ”
You — you don't own a single quilt of your own ? ”
你 — 你 不 自己的 一个 单身的 被子 的 你的 自己的 ? ”

你——你竟然连一条自己的被子都没有?

“ [noʊ] , [aɪv] ['ɔːlweɪz] [juːst] ['blæŋkits] .
“ No , I've always used blankets .
“ 不 , 我已经 总是 用过的 毯子 .

“不，我一直都用毯子。”

” [ðə; ði]['leɪdi] ['veri] [mʌtʃ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [help] ['viːviː] .
” The lady very much wanted to help Veve .
” 这 女士 非常 很多 通缉 到 帮助 维维 .

这位女士非常想帮助维维。

[haʊ'evər] , [ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .
However , she did not know how to do it .
然而 , 她 做过 不是 知道 如何 到 做 它 .

然而，她不知道该怎么做。

“ ['mɪsɪz] . ['gwɪn] [ɑːn] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] [ˌes 'tiː] . [oʊnz] [ðə; ði] - ['dʌks] [fʊt] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] - [kwɪlt] , ” [ʃiː; ʃi]
“ Mrs . Gwinn on Seventeenth St . owns the ' Duck's Foot in the Mud ' quilt , ” she
” 太太 . 格温 在 第十七 英石 . 拥有 这 - 鸭子的 脚 在 这 泥 - 被子 , ” 她
[sed] .
said .
说 .

“第十七街的格温太太拥有那幅名为‘泥里的鸭脚’的拼布被，”她说。

“ [aɪ][kʊd; kəd] ['telɪfoʊn] [hɜːr; hər] , [bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em][ə'freɪd] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɑːt][wɑːnt] ['eniwʌn] [tuː; tə]
“ I could telephone her , but I am afraid she would not want anyone to
” 我 可以 电话 她 , 但 我 是 害怕的 她 会 不是 想 任何人 到
['bɔːroʊ] [hɜːr; hər] [kwɪlt] .
borrow her quilt .
借 她 被子 .

“我可以给她打电话，但我恐怕她不会希望任何人借走她的被子。”

[ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][foʊks][fɔːr; fər] [huːm] [aɪ] [wɑːʃ] , [ʃiː; ʃi][ɪz][maɪ] ['fʌsiɪst] ['kʌstəmər] . ” -
Of all the folks for whom I wash , she is my fussiest customer . ” 103
的 全部 这 各位 为了 谁 我 洗 , 她 是 我的 最挑剔的 顾客 . ” -

在我所有洗衣服的顾客中，她是最挑剔的。”103

“ [aɪ] [ges] [aɪ] [wɪl] [dʒʌst][hæv; həv][tuː; tə][goʊ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [kwɪlt] , ” ['viːviː] [sed] , ['diːpli] [dɪs'kɜːrɪdʒd]
“ I guess I will just have to go without a quilt , ” Veve said , deeply discouraged
” 我 猜测 我 将要 只是 有 到 去 没有 一个 被子 , ” 维维 说 , 深 灰心
.
:
.

“看来我只能放弃被子了，”薇薇沮丧地说。

“ [wel] , [θæŋk] [juː; jʊ][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] .
“ Well , thank you just the same .
” 出色地 , 感谢 你 只是 这 相同的 .

“好吧，还是要谢谢你。”

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜ:rl]['stɑ:rtɪd] [ə'weɪ] .
" The little girl started away .
" 这 小的 女孩 开始 离开 .

小女孩转身就走。

" [weɪt] !
" Wait !
" 等待 !

"等待!

" [ðə; ði]['leɪdi] [kɔ:ld] [hɜ:r; hər] [bæk] .
" the lady called her back .
" 这 女士 称为 她 后退 .

那位女士给她回了电话。

" [kʌm] [tu:; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] , [aɪ][du:][hæv; həv][ə; eɪ] [kwɪlt] ! "
" Come to think of it , I do have a quilt ! "
" 来 到 思考 的 它 , 我 做 有 一个 被子 ! "

"仔细想想，我确实有一条被子！"

" [oʊ] , [grænd] !
" Oh , grand !
" 哦 , 盛大 !

"哦，太棒了！"

" [ɪk'skleɪmd] ['vi:vi:] , ['skersli] [bɪ'li:vɪŋ] [hɜ:r; hər] [gʊd] ['fɔ:rtʃən] .
" exclaimed Veve , scarcely believing her good fortune .
" 惊呼 维维 , 几乎 相信 她 好的 财富 .

"薇薇惊呼道，简直不敢相信自己如此幸运。"

" [ɑ:n] ['sekənd] [θɔ:t] , [aɪm] [ə'freɪd] [ju:; jʊ] ['wʊdnt] [wɑ:nt][ˌaɪ 'ti:][fɔ:r; fər][jʊr; jər] [ɪg'zɪbɪt] .
" On second thought , I'm afraid you wouldn't want it for your exhibit .
" 在 第二 想法 , 我是 害怕的 你 不会 想 它 为了 你的 展览 .

"仔细想想，恐怕你不会想把它用于你的展览。"

[ju:; jʊ] [si:] , [its] [ə; eɪ] ['veri] [oʊld] [kwɪlt] — [bʌt; bət][nɑ:t][ɪn][ðə; ði] [li:st] ['fænsi] . "
You see , it's a very old quilt — but not in the least fancy . "
你 看 , 它是 一个 非常 老的 被子 — 但 不是 在 这 至少 想要 . "

你看，这是一床很古老的被子——但一点也不华丽。

" [ðæt] ['dʌznt] ['mætər] .
" That doesn't matter .
" 那 不 事情 .

"那没关系。"

[dʒʌst][soʊ] [its] [ə; eɪ] [kwɪlt] .
Just so it's a quilt .
只是 所以 它是 一个 被子 .

就当是条被子吧。

[ðæts] [ɔ:l] [ðæt] [kaʊnts] . "
That's all that counts . "
那就是 全部 那 计数 . "

这才是最重要的。

" [weɪt] [hɪr] , " [ðə; ði]['leɪdi] [ɪn'strʌktɪd] .
" Wait here , " the lady instructed .
" 等待 这里 , " 这 女士 指示 .

"请在这里等候，"女士指示道。

" [aɪl] [ʃoʊ] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ju:; jʊ] .
" I'll show it to you .
" 患病的 展示 它 到 你 .

"我会给你看的。"

" [ʃiː; ʃi] ['dɪsə'pɪrd] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .

"	She	disappeared	into	the	house	.
"	她	消失	进入	这	房子	.

她消失在了房子里。

[ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['leɪtər] , [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [bæk] [ə'gen] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kwɪlt] .

A	few	minutes	later	,	she	was	back	again	with	the	quilt	.
一个	很少	分钟	之后	,	她	曾是	后退	再次	和	这	被子	.

几分钟后，她又拿着被子回来了。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] ['viːviː] [hæd; həd][nɑːt] [ɪk'spektɪd] [æn; ən] ['elɪgənt] ['kʌvərlət] ,

Even	though	Veve	had	not	expected	an	elegant	coverlet	,
甚至	尽管	维维	有	不是	预期的	一个	优雅的	床单	,

尽管维芙并没有期待收到一条优雅的床罩，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɑːrd][fɔːr; fər][hɜːr; hər][nɑːt][tuː; tə] [ʃoʊ] [hɜːr; hər] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] .

it	was	hard	for	her	not	to	show	her	disappointment	.
它	曾是	难的	为了	她	不是	到	展示	她	失望	.

她很难不流露出失望之情。

[ðə; ði] [kwɪlt] [wʌz; wəz]['feɪdɪd][ænd; ənd]['nevər] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [ʌv; əv] ['veri] ['prɪti] ['kʌlɚz] .

The	quilt	was	faded	and	never	had	been	made	of	very	pretty	colors	.
这	被子	曾是	褪色	和	绝不	有	到过	制成	的	非常	漂亮的	颜色	.

这床被子已经褪色了，而且原本就不是用漂亮的颜色做的。

[ɪn]['dʒen(ə)rəl] [ə'pɪrəns] [ˌaɪ 'tiː] [ri'zembld] [ðə; ði] ['braʊniz] - ['kreɪzi] [kwɪlt] .

In	general	appearance	it	resembled	the	Brownies	'	crazy	quilt	.
在	一般的	外貌	它	类似	这	布朗尼蛋糕	-	疯狂的	被子	.

从整体外观上看，它很像女童子军的拼布被。

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][hæf][soʊ] ['prɪti] .

However	,	it	was	not	half	so	pretty	.
然而	,	它	曾是	不是	一半	所以	漂亮的	.

然而，它远没有那么漂亮。

" [juː; jʊ] [siː] , [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [mʌtʃ] , " [ðə; ði]['leɪdi][ə'pɑːlədʒaɪzd] .

"	You	see	,	it	isn't	much	,	"	the	lady	apologized	.
"	你	看	,	它	不是	很多	,	"	这	女士	道歉	.

"你看，其实也没多少，"那位女士道歉说。

" It104

"	It104
"	It104

"It104

[wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː] ['jɪrz] [ə'goʊ] , [baɪ][ə; eɪ]['leɪdi] [naʊ] [ded] .

was	given	to	me	years	ago	,	by	a	lady	now	dead	.
曾是	给定	到	我	年	前	,	经过	一个	女士	现在	死的	.

这是多年前一位已故女士送给我的。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][juːz][ˌaɪ 'tiː] , [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'lɔːŋ] .

But	if	you	can	use	it	,	take	it	along	.
但	如果	你	能	使用	它	,	拿	它	沿着	.

但如果可以用的话，就带上吧。

[juː; jʊ] ['niːdnt] ['bɑːðər] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [æz; əz][aɪ] ['nevər] [juːz][ˌaɪ 'tiː] ['eni] [mɔːr] . "

You	needn't	bother	to	bring	it	back	as	I	never	use	it	any	more	.	"
你	不必	打扰	到	带来	它	后退	作为	我	绝不	使用	它	任何	更多的	.	"

你不用费心把它还回来了，我已经不用它了。

" [juː; jʊ] [miːn] [its] [maɪn] [tuː; tə] [kiːp] ? "

"	You	mean	it's	mine	to	keep	?	"
"	你	意思是	它是	矿	到	保持	?	"

"你的意思是说，我可以留着它？"

“ [jes] , [dɪr] , [ɪf] [juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][kæn; kən][juːz][ˌaɪ 'tiː] .
“ Yes , dear , if you think you can use it .
” 是的 , 亲爱的 , 如果 你 思考 你 能 使用 它 .

“是的，亲爱的，如果你觉得你能用得上的话。”

[aɪm] ['sɑːri] [aɪ] ['hævnt] [ə; eɪ]['naɪsər] [kwɪlt] [tuː; tə] ['ɔːfər] . ”
I'm sorry I haven't a nicer quilt to offer . ”
我是 对不起 我 还没有 一个 更漂亮 被子 到 提供 . ”

很抱歉，我没有更好的被子可以提供。

“ [oʊ] , [aɪ][kæn; kən][juːz] [ðɪs] [wʌn] , ” ['viːviː] [ə'ʃʊrd] [hɜːr; hər] .
“ Oh , I can use this one , ” Veve assured her .
” 哦 , 我 能 使用 这 一 , ” 维维 保证 她 .

“哦，我可以用这个，”薇薇向她保证道。

“ [jes] , [ɪn'diːd] !
“ Yes , indeed !
” 是的 , 的确 !

“没错，确实如此！”

” [ðə; ði] ['plez(ə)nt] ['leɪdi] ['ɔːfərd] [tuː; tə] [ræp] [ʌp][ðə; ði] ['kʌvərlət] , [bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [taɪm] .
” The pleasant lady offered to wrap up the coverlet , but there was no time .
” 这 令人愉快的 女士 提供 到 裹 向上 这 床单 , 但 那里 曾是 不 时间 .

“这位和蔼的女士提出要帮我们把被子包起来，但是没有时间了。”

[ɔːl'redi] [ðə; ði] [lɔːŋ] [laɪn] [ʌv; əv] ['tʃeri] - ['leɪdn] [trʌks] [hæd; həd] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [muːv] ['sloʊli] [ə'hed] .
Already the long line of cherry - laden trucks had started to move slowly ahead .
已经 这 长的 线 的 樱桃 - 满载 卡车 有 开始 到 移动 缓慢地 前方 .

满载樱桃的卡车长队已经开始缓缓向前移动。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['roʊdweɪ] , [mɪs] ['gɔːrdn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['braʊniz] [weɪvd] [ðer; ðər][ɑːrmz][ænd; ənd]
From the roadway , Miss Gordon and the Brownies waved their arms and
['ʃaʊtɪd] [fɔːr; fər] ['viːviː] [tuː; tə] ['hɜːri] .
shouted for Veve to hurry .
喊叫 为了 维维 到 匆忙 .

从路边，戈登小姐和布朗尼们挥舞着手臂，大声喊着让维维快点。

“ ['nevər] [maɪnd] ['ræpɪŋ] [ðə; ði] [kwɪlt] , ” [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [gɜːrl] [sed] ['nɜːrvəsli] .
“ Never mind wrapping the quilt , ” the little girl said nervously .
” 绝不 头脑 包装 这 被子 , ” 这 小的 女孩 说 紧张地 .

“不用管包被子的事了，”小女孩紧张地说。

“ [aɪl] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
“ I'll take it just as it is .
” 患病的 拿 它 只是 作为 它 是 .

“我就接受现状吧。”

[θæŋks] [ə; eɪ] ['mɪljən] ! ”
Thanks a million ! ”
谢谢 一个 百万 ! ”

太感谢了！

“ [jʊə(r)] ['welkəm] , [aɪm] [ʃʊr] , ” [ðə; ði]['leɪdi] [smaɪld] .
“ You're welcome , I'm sure , ” the lady smiled .
” 你是 欢迎 , 我是 当然 , ” 这 女士 微笑 .

“不用客气，当然可以，”那位女士笑着说。

“ [duː] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [ˌem 'iː] [ə'gen] ['sʌmtaɪm] [wen] [juː; jʊ][hæv; həv] [mɔːr] [taɪm] .
“ Do come and see me again sometime when you have more time .
” 做 来 和 看 我 再次 有时 什么时候 你 有 更多的 时间 .

“有空的时候请再来看看我。”

[huː] [noʊz] ?
Who knows ?
WHO 知道 ?

谁知道呢?

[aɪ] [maɪt] [hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [sper] ['ʃʊgər] ['kʊkiz] [ɪn][maɪ][dʒɑːr] . ”
I might have a few spare sugar cookies in my jar . ”
我 可能 有 一个 很少 空闲的 糖 曲奇饼 在 我的 罐 . ”

我的罐子里可能还剩几块糖饼干。

“ [aɪl] [kʌm] , ” ['viːviː] ['prɑːmɪst] .
“ I'll come , ” Veve promised .
“ 患病的 来 , ” 维维 承诺 .

“我会来的，”薇薇承诺道。

[ʃiː; ʃi] ['riːəli] [ment] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] .
She really meant it too .
她 真的 意思是 它 也 .

她也是真心这么想的。

['staːtiŋ] [ɔːf][æt; ət][ə; eɪ] [rʌn] , [ʃiː; ʃi] [kɔːld] ['oʊvər][hɜːr; hər] ['ʃoʊldər] ,
Starting off at a run , she called over her shoulder ,
开始 离开 在 一个 跑步 , 她 称为 超过 她 肩膀 ,

她边跑边回头喊道：

“ [juː; jʊ][mʌst; məst] [kʌm] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['braʊni] [kwɪlt] [ʃoʊ] !
“ You must come to our Brownie quilt show !
“ 你 必须 来 到 我们的 布朗尼 被子 展示 !

“你一定要来参加我们的布朗尼童子军拼布展！”

[aɪl] [let] [juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ðɪ] [deɪ] ['leɪtər] . ” -
I'll let you know the day later . ” 105
患病的 让 你 知道 这 天 之后 . ” -

我稍后会告诉你。”105

[ðə; ðɪ] [kwɪlt] [tʌkt] ['ʌndər] [hɜːr; hər][ɑːrm] , [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl] ['reɪst] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ][roʊd] .
The quilt tucked under her arm , the little girl raced for the road .
这 被子 塞进去 在下面 她 手臂 , 这 小的 女孩 比赛 为了 这 路 .

小女孩把被子夹在胳膊下，飞快地跑向马路。

[ɪn][hɜːr; hər] [heɪst] , [ʃiː; ʃi][ræn] [θruː] [ə; eɪ] [mʌd] ['pʌd(ə)l] [ænd; ənd] [keɪkt] [bəuθ] [ʃuːz] .
In her haste , she ran through a mud puddle and caked both shoes .
在 她 匆忙 , 她 跑 通过 一个 泥 水坑 和 蛋糕 两个都 鞋 .

她匆忙之中踩进了一个泥坑，两只鞋子都沾满了泥巴。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɑːt][stɑːp][tuː; tə] [kliːn] [ðem; ðəm] .
But she could not stop to clean them .
但 她 可以 不是 停止 到 干净的 他们 .

但她没法停下来清洗它们。

[bɪl] [flɪnt] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['braʊniz] [hæd; həd] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ,
Bill Flint and the Brownies had waited for her ,
账单 燧石 和 这 布朗尼蛋糕 有 等待 为了 她 ,

比尔·弗林特和布朗尼女童子军一直在等她。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðə; ðɪ] ['ʌðər] [trʌk] ['draɪvər] [dɪd][nɑːt][laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [wel] .
even though the other truck drivers did not like it very well .
甚至 尽管 这 其他 卡车 司机 做过 不是 喜欢 它 非常 出色地 .

尽管其他卡车司机不太喜欢这样。

[ðə; ðɪ] [trʌks] [ə'hed] [hæd; həd] [muːvd] [ʌp] , ['liːvɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [gæp][ʌv; əv] ['roʊdweɪ] .
The trucks ahead had moved up , leaving a long gap of roadway .
这 卡车 前方 有 已搬 向上 , 离开 一个 长的 差距 的 道路 .

前面的卡车已经驶离，留下了一条长长的道路空隙。

[bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['braʊni] [trʌk] , ['draɪvər][wɜːr; wər] ['tuːtɪŋ] [ðer; ðər][hɔːrnz] [ɪm'peɪʃntli] .

Behind	the	Brownie	truck	,	drivers	were	tooting	their	horns	impatiently	.
在后面	这	布朗尼	卡车	,	司机	是	嘟嘟	他们的	角	不耐烦地	.

在布朗尼卡车后面，司机们不耐烦地按着喇叭。

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [bɪl] [flɪnt] [tuː; tə] [pʊl] [ɑːn] [ə'hed] .

They	wanted	Bill	Flint	to	pull	on	ahead	.
他们	通缉	账单	燧石	到	拉	在	前方	.

他们希望比尔·弗林特能领先。

“ ['hɜːri] !

“	Hurry	!
〃	匆忙	!

“匆忙！

['hɜːri] !

Hurry	!
匆忙	!

匆忙！

〃 [ðə; ði] ['braʊniz] [kɔːld] [tuː; tə]['viːviː] .

〃	the	Brownies	called	to	Veve	.
〃	这	布朗尼蛋糕	称为	到	维维	.

“布朗尼们呼唤维维。”

[ʃiː; ʃi] [liːpt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [dɪtʃ] [ænd; ənd] [riːtʃt] [ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [trʌk] , [kwaɪt] ['breθləs] .

She	leaped	a	little	ditch	and	reached	the	side	of	the	truck	,	quite	breathless	.
她	跳跃	一个	小的	沟	和	达到	这	边	的	这	卡车	,	相当	喘不过气	.

她跳过一个小沟，气喘吁吁地跑到卡车边。

[riːtʃɪŋ] [daʊn] , [ðə; ði] ['braʊniz] [hɔːld] [hɜːr; hər] , [kwɪlt][ænd; ənd][ɔːl] , ['oʊvər][ðə; ði][saɪd] .

Reaching	down	,	the	Brownies	hauled	her	,	quilt	and	all	,	over	the	side	.
到达	向下	,	这	布朗尼蛋糕	拖拽	她	,	被子	和	全部	,	超过	这	边	.

女童子军们俯身将她连同被子一起拽到船边。

[bɪl] [flɪnt] ['stɑːrtɪd] [ə'hed] [æn; ən] ['ɪnstənt] ['leɪtər] .

Bill	Flint	started	ahead	an	instant	later	.
账单	燧石	开始	前方	一个	立即的	之后	.

比尔·弗林特稍晚一步出发。

[ðə; ði] ['θʌndər] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] [trʌk] ['endʒɪn] [wʌz; wəz][soʊ] [laʊd] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['mɪnɪts] [ðæt] ['viːviː]

The	thunder	of	the	big	truck	engine	was	so	loud	for	several	minutes	that	Veve
这	雷	的	这	大的	卡车	引擎	曾是	所以	大声	为了	一些	分钟	那	维维

[kʊd; kəd][nɑːt] [meɪk] [hɜːr'self] [hɜːrd] .

could	not	make	herself	heard	.
可以	不是	制作	她自己	听到	.

大卡车的引擎轰鸣声持续了好几分钟，震耳欲聋，以至于维维根本无法发出自己的声音。

[suːn] , [haʊ'evər] , [ðə; ði] [trʌk] [hæd; həd] [kɔːt] [ʌp][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ə'hed] .

Soon	,	however	,	the	truck	had	caught	up	with	those	ahead	.
很快	,	然而	,	这	卡车	有	捕捉	向上	和	那些	前方	.

然而，不久之后，这辆卡车就追上了前面的车辆。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [sləud] [tuː; tə][ə; eɪ] ['stændstɪl] [ə'gen] .

Then	it	slowed	to	a	standstill	again	.
然后	它	减速	到	一个	停顿	再次	.

然后它又慢了下来，最终停了下来。

“ ['viːviː] [mə'gwaɪr] !

“	Veve	McGuire	!
〃	维维	麦奎尔	!

“薇薇·麦奎尔！”

[juː; jʊ] ['nɪrli] [geɪv] [ˌjuː 'es] [hɑːrt] ['feɪljər] !
You nearly gave us heart failure !
你 几乎 给予 我们 心 失败 !

你差点让我们心脏病发作!

" [dʒeɪn] [ə'kjuːzd] ['krɔːsli] .
" Jane accused crossly .
" 简 被告 生气 .

简气愤地指责道。

" [juː; jʊ] [steɪd] [ænd; ənd] [steɪd] [æt; ət] [ðæt] [haʊs] [ɑːn] [ðə; ði] [hɪl] ,
" You stayed and stayed at that house on the hill ,
" 你 入住 和 入住 在 那 房子 在 这 爬坡道 ,

"你一直待在山顶的那栋房子里，

[ænd; ənd] [peɪd] [noʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [wen] [wiː; wi] [jeld] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [tuː; tə] [kʌm] ! " -
and paid no attention when we yelled for you to come ! " 106
和 有薪酬的 不 注意力 什么时候 我们 大喊 为了 你 到 来 ! " -

当我们喊你过来时，你根本不理睬！"106

" [aɪ] [ræn] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [aɪ] [kʊd; kəd] .
" I ran as fast as I could .
" 我 跑 作为 快速地 作为 我 可以 .

我拼尽全力地跑。

['eniweɪ] , [aɪ] [gɑːt] [ə; eɪ] [kwɪlt] . "
Anyway , I got a quilt . "
反正 , 我 得到 一个 被子 . "

总之，我得到了一床被子。

" [lets] [siː] [ˌaɪ 'tiː] , " ['sʌni] ['ɝːdʒd] .
" Let's see it , " Sunny urged .
" 我们来吧 看 它 , " 阳光明媚 敦促 .

"让我看看，"桑尼催促道。

" [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəl] ['prɪti] ?
" Is it real pretty ?
" 是 它 真实的 漂亮的 ?

"它真的很漂亮吗？"

" ['viːviː] [wʌz; wəz] ['kerf(ə)l] [nɑːt] [tuː; tə] ['ænsər] [ðə; ði] ['kwestʃən] .
" Veve was careful not to answer the question .
" 维维 曾是 小心 不是 到 回答 这 问题 .

"Veve 小心翼翼地没有回答这个问题。"

[ʃiː; ʃi] [spred] [ðə; ði] [kwɪlt] [aʊt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['gɝːlz] [tuː; tə] [siː] .
She spread the quilt out for the girls to see .
她 传播 这 被子 出去 为了 这 女孩们 到 看 .

她把被子铺开给女孩们看。

[ɪn] [ðə; ði] [braɪt] ['sʌnlaɪt] , [ðə; ði] ['kʌvərlət] [lʊkt] ['iːv(ə)n] [mɔːr] ['feɪdɪd] [ðæn; ðən] [æt; ət] [fɜːrst] [saɪt] .
In the bright sunlight , the coverlet looked even more faded than at first sight .
在 这 明亮的 阳光 , 这 床单 看起来 甚至 更多的 褪色 比 在 第一的 视线 .

在明亮的阳光下，床罩看起来比第一眼看上去还要褪色。

[ðə; ði] [raɪt] [hænd] ['kɔːrnər] [bɔːr] [æn; ən] ['ʌgli] [braʊn] [steɪn] .
The right hand corner bore an ugly brown stain .
这 正确的 手 角落 钻孔 一个 丑陋的 棕色的 弄脏 .

右下角有一块难看的棕色污渍。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] [wʌz; wəz] [freɪd] .
One of the edges was frayed .
一 的 这 边缘 曾是 磨损的 .

其中一角磨损了。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , [ðə; ði] ['braʊniz] ['mɪrli] [geɪzd] [æt; ət][ðə; ði] [kwɪlt] .

For	a	moment	,	the	Brownies	merely	gazed	at	the	quilt	.
为了	一个	片刻	,	这	布朗尼蛋糕	仅仅	凝视	在	这	被子	.

一时间，小女童子军们只是凝视着那床被子。

[noʊ][wʌn] [sed] [ə; eɪ][wɜːrd] .

No	one	said	a	word	.
不	一	说	一个	单词	.

没有人说话。

[ðen] [dʒeɪn] , ['ɔːlweɪz] [aʊt'spoʊkən] , [faʊnd] [hɜːr; hər] [tʌŋ] .

Then	Jane	,	always	outspoken	,	found	her	tongue	.
然后	简	,	总是	直言不讳	,	成立	她	舌头	.

然后，一向直言不讳的简终于开口说话了。

“ [juː; jʊ][kɔːl] [ðæt] [ə; eɪ] [kwɪlt] ?

“	You	call	that	a	quilt	?
“	你	称呼	那	一个	被子	?

你管那叫被子?

” [hɜːr; hər] [toʊn] [wʌz; wəz][moʊst]['skɔːnf(ə)l] .

”	Her	tone	was	most	scornful	.
”	她	语气	曾是	最多	轻蔑的	.

她的语气充满了轻蔑。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [kwɪlt] !

“	It	is	a	quilt	!
“	它	是	一个	被子	!

“这是一床被子！”

” ['viːviː] [sed] , [hɜːr; hər] [aɪz] ['flæʃɪŋ] .

”	Veve	said	,	her	eyes	flashing	.
”	维维	说	,	她	眼睛	闪烁	.

“薇薇说着，眼睛闪闪发光。”

“ [ðə; ði][naɪs] ['leɪdi] [sed] [soʊ] !

“	The	nice	lady	said	so	!
“	这	好的	女士	说	所以	!

“那位好心的女士是这么说的！”

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [dʒʌst] [loʊn] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['kʌvərlət] .

Furthermore	,	she	didn't	just	loan	me	the	coverlet	.
此外	,	她	没有	只是	贷款	我	这	床单	.

而且，她不仅仅是把被子借给我而已。

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] ! ”

She	gave	it	to	me	!	”
她	给予	它	到	我	!	”

她把它给了我!

“ [ænd; ənd][noʊ] ['wʌndər] ! ” [went] [ɑːn][dʒeɪn] .

“	And	no	wonder	!	”	went	on	Jane	.
“	和	不	想知道	!	”	去	在	简	.

“难怪！”简继续说道。

“ [its] [nɑːt] [wɜːrθ] [ə; eɪ] [θɪŋ] !

“	It's	not	worth	a	thing	!
“	它是	不是	值得	一个	事物	!

“它一文不值！”

[waɪ] , [aɪ][bet][ə; eɪ][dɔːg] [juːst] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ][bed] ! ”

Why	,	I	bet	a	dog	used	it	for	a	bed	!	”
为什么	,	我	赌注	一个	狗	用过的	它	为了	一个	床	!	”

我敢打赌，肯定有狗把它当床睡了!

“ [ðæts] [nɑːt][soʊ] , ” ['viːviː] [ri'tɔːtid] .
“ That's not so , ” Veve retorted .
” 那就是 不是 所以 , ” 维维 反驳 .

“并非如此，”维维反驳道。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [bɪ'kʌmɪŋ] ['æŋgri] [naʊ] [æz; əz] [wel] [æz; əz][hɜːrt] .
She was becoming angry now as well as hurt .
她 曾是 成为 生气的 现在 作为 出色地 作为 伤害 .

她现在既感到愤怒又感到受伤。

“ [its] [ə; eɪ] [gʊd] [kwɪlt] [ænd; ənd][aɪ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ! ”
“ It's a good quilt and I like it ! ”
” 它是 一个 好的 被子 和 我 喜欢 它 ! ”

“这是一床好被子，我很喜欢！”

“ ['meɪbi] [juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd][ə; eɪ] ['betər] [wʌn] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ʃoʊ] , ” ['sʌni] [ˌɪntər'poʊzd] .
“ Maybe you can find a better one before the show , ” Sunny interposed .
” 或许 你 能 寻找 一个 更好的 一 前 这 展示 , ” 阳光明媚 插入 .

“或许你可以在演出前找到更好的，”桑妮插话道。

“ [wʌn] [ðæts] [nɑːt][soʊ] ['feɪdɪd] .
“ One that's not so faded .
” 一 那就是 不是 所以 褪色 .

“一个没有褪色的。”

” ['viːviː] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə][rɪ'plaɪ] , [bʌt; bət][wɜːrdz] [wʊd] [nɑːt] [kʌm] .
“ Veve started to reply , but words would not come .
” 维维 开始 到 回复 , 但 字 会 不是 来 .

“薇薇想回答，但却说不出话来。”

[ɪn'sted] , [ə; eɪ] ['sɔːlti] [ter; tɪ(ə)r] ['trikld] [daʊn] [hɜːr; hər] [noʊz] . -
Instead , a salty tear trickled down her nose . 107
反而 , 一个 咸 撕 涓涓细流 向下 她 鼻子 . -

然而，一滴咸涩的泪水却顺着她的鼻尖滑落。[107]

[ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [siːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [trʌk] , [mɪs] ['gɔːrdn] [hæd; həd] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [siː] [wʌt]
In the front seat of the truck , Miss Gordon had turned around to see what
在 这 正面 座位 的 这 卡车 , 错过 戈登 有 转向 大约 到 看 什么
[wʌz; wəz] [rɔːŋ] .
was wrong .
曾是 错误的 .

坐在卡车前座上的戈登小姐转过身来，想看看出了什么事。

“ [meɪ] [aɪ] [siː] [jʊr; jər] [kwɪlt] , ['viːviː] ?
“ May I see your quilt , Veve ?
” 可能 我 看 你的 被子 , 维维 ?

“我可以看看你的被子吗，薇薇？”

” [ʃiː; ʃi] [æskt] ['kaɪndli] .
” she asked kindly .
” 她 问 亲切地 .

她和蔼地问道。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ænd; ənd]['hændɪd][ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][ɪn][ə; eɪ] ['lʌmpi] [roʊl] .
The little girl nodded and handed it over in a lumpy roll .
这 小的 女孩 点头 和 递交 它 超过 在 一个 凹凸不平 卷 .

小女孩点点头，把它揉成一团递了过去。

[ʃiː; ʃi] [felt] [ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv][ðə; ði] [kwɪlt] [naʊ] ,
She felt ashamed of the quilt now ,
她 毛毡 羞愧 的 这 被子 现在 ,

她现在为那床被子感到羞愧。

[ænd; ənd] [wɪʃt] [ðæt] [ʃi:; ʃi] ['nevər] [hæd; həd] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'ti:]['i:v(ə)n][æz; əz][ə; eɪ][gɪft] .

and	wished	that	she	never	had	accepted	it	even	as	a	gift	.
和	希望	那	她	绝不	有	公认	它	甚至	作为	一个	礼物	.

她后悔当初没有接受它，哪怕是作为礼物。

[ðə; ði]['gɜ:lz]['nevər] [wʊd] [get]['oʊvər] ['ti:zɪŋ] [hɜ:r; hər] !

The	girls	never	would	get	over	teasing	her	!
这	女孩们	绝不	会	得到	超过	戏弄	她	!

女孩们永远都不会放过她，总是捉弄她！

[mɪs] ['gɔ:rdn] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [kwɪlt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] [wɪ'ðaʊt] ['kɑ:ment] .

Miss	Gordon	examined	the	quilt	for	a	moment	without	comment	.
错过	戈登	检查	这	被子	为了	一个	片刻	没有	评论	.

戈登小姐看了看那床被子，一言不发。

[dʒeɪn][ænd; ənd] [aɪ'li:n] ['oʊpənli] ['titəd] .

Jane	and	Eileen	openly	tittered	.
简	和	艾琳	公然	窃笑	.

简和艾琳当众窃笑。

“ [waɪ] , ['vi:vi:] !

“	Why	,	Veve	!
”	为什么	,	维维	!

“为什么，薇薇！

” [ðə; ði] ['braʊni] ['li:dər] [sed] [ˌʌnɪk'spektɪdli] .

”	the	Brownie	leader	said	unexpectedly	.
”	这	布朗尼	领导者	说	不料	.

“布朗尼童子军领队出人意料地说道。”

“ [wʌt] [ə; eɪ] ['lʌvli] [oʊld] [kwɪlt] !

“	What	a	lovely	old	quilt	!
”	什么	一个	迷人的	老的	被子	!

“多么漂亮的旧被子啊！”

[its] [ðə; ði]['oʊnli][wʌn][ʌv; əv][ɪts] [taɪp] [wi:; wi][hæv; həv][fɔ:r; fər]['aʊər; ɑ:r] [ʃoʊ] .

It's	the	only	one	of	its	type	we	have	for	our	show	.
它是	这	仅有的	一	的	它是	类型	我们	有	为了	我们的	展示	.

这是我们节目中唯一一台同类型的设备。

” [ðə; ði] [terz] [stɑ:pt] ['trɪklɪŋ] [daʊn] - [noʊz] .

”	The	tears	stopped	trickling	down	Veve's	nose	.
”	这	眼泪	停止	涓涓细流	向下	-	鼻子	.

“维维的眼泪不再从鼻子上流下来了。”

[ʃi:; ʃi][dɪd][nɑ:t] [trʌst] [hɜ:r'self][tu:; tə] ['ænsər] .

She	did	not	trust	herself	to	answer	.
她	做过	不是	相信	她自己	到	回答	.

她不相信自己能回答这个问题。

[dɪd] [mɪs] ['gɔ:rdn] ['ri:əli] [laɪk][ðə; ði][kwɪlt][ɔ:r][wʌz; wəz][ʃi:; ʃi]['oʊnli] ['traɪɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi][kaɪnd] ?

Did	Miss	Gordon	really	like	the	quilt	or	was	she	only	trying	to	be	kind	?
做过	错过	戈登	真的	喜欢	这	被子	或者	曾是	她	仅有的	尝试	到	是	种类	?

戈登小姐真的喜欢这床被子吗？还是她只是想表达善意？

“ [ðə; ði] [-] [oʊld] [ɪ'nʌf] ! ” ['gɪgld] [dʒeɪn] .

“	The	quilt's	old	enough	!	”	giggled	Jane	.
”	这	被子的	老的	足够的	!	”	咯咯地笑	简	.

“这床被子够旧了！”简咯咯地笑着说。

“ [ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][hæv; həv] [kʌm] ['oʊvər][ɪn][ðə; ði][ɑ:rk] !

“	It	must	have	come	over	in	the	Ark	!
”	它	必须	有	来	超过	在	这	方舟	!

“它一定是方舟带来的！”

" [mɪs] ['gɔːrdn] [geɪzd] [æt; ət][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl][moʊst] [sɪ'vɪrli] .
" **Miss Gordon gazed at the little girl most severely .**
" 错过 戈登 凝视 在 这 小的 女孩 最多 严重 .

戈登小姐严厉地盯着小女孩。

" [dʒeɪn] , [aɪm] [ə'freɪd] [jʊə(r)] [nɑːt][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [dʒʌdʒ] [ʌv; əv] [kwɪlts] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .
" **Jane , I'm afraid you're not a very good judge of quilts , " she said .**
" 简 , 我是 害怕的 你是 不是 一个 非常 好的 法官 的 被子 , " 她 说 .

"简，恐怕你不太擅长鉴赏被子，"她说。

" [wʌn] [kɑːnt] ['ɔːlweɪz] [dʒʌdʒ] [baɪ][ðə; ði] ['braɪtnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌlɚz] , [juː; jʊ] [noʊ] . "
" **One can't always judge by the brightness of the colors , you know . "**
" 一 不能 总是 法官 经过 这 亮度 的 这 颜色 , 你 知道 . "

"你不能总是根据颜色的鲜艳程度来判断事物，你知道的。"

" [ɪz][ðə; ði] [kwɪlt] ['riːəli] [gʊd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi][ɪn]['aʊər; ɑːr] [ɪg'zɪbɪt] ?
" **Is the quilt really good enough to be in our exhibit ?**
" 是 这 被子 真的 好的 足够的 到 是 在 我们的 展览 ?

"这床被子真的好到可以参加我们的展览吗？"

" ['viːviː] [æskt] , ['teɪkɪŋ] [hoʊp] . -
" **Veve asked , taking hope . 108**
" 维维 问 , 采取 希望 . -

"薇薇问道，心中燃起希望。"108

" [ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
" **Indeed , it is .**
" 的确 , 它 是 .

"确实如此。"

['gɝːlz] , [ðɪs] [ɪz][æn; ən] ['eksələnt] [ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːtəgræf] [pætʃ] !
Girls , this is an excellent example of the autograph patch !
女孩们 , 这 是 一个 出色的 例子 的 这 签名 修补 !

女孩们，这是一个非常棒的签名贴片！

" [ðə; ði] ['braʊni] ['liːdər] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [ɪn][æn; ən] ['ɔːtəgræf] [pætʃ] [kwɪlt] ,
" **The Brownie leader explained that in an autograph patch quilt ,**
" 这 布朗尼 领导者 解释 那 在 一个 签名 修补 被子 ,

"布朗尼童子军领队解释说，在签名拼布被子上，

[iːtʃ] [blɑːk] [wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [saɪnd] [hɜːr; hər] [neɪm] [ɔːr] [stɪtʃt] [ˌaɪ 'tiː]
each block was made by a different person who signed her name or stitched it
每个 堵塞 曾是 制成 经过 一个 不同的 人 WHO 签名 她 姓名 或者 缝合 它
[ɪn] .
in .
在 .

每个方块都是由不同的人制作的，并在上面签名或缝上了自己的名字。

" [ðɪs] [kwɪlt] [hæz; həz] ['dʌzənz] [ʌv; əv] [neɪmz] [ænd; ənd][ðə; ði] [deɪts] [wen] [ðə; ði] [blɑːks] [wɜːr; wər] [meɪd]
" **This quilt has dozens of names and the dates when the blocks were made**
" 这 被子 有 几十个 的 姓名 和 这 日期 什么时候 这 积木 是 制成
,
,
,

"这床被子上有几十个名字，还有每个布块的制作日期，

" [ʃiː; ʃi] ['pɔɪntɪd] [aʊt] .
" **she pointed out .**
" 她 尖 出去 .

她指出。

“ [siː] , [sʌm; səm][ɑːr; ər][ɪn] [krɔːs] - [stɪtʃ] .
“ See , some are in cross - stitch .
“ 看 , 一些 是 在 叉 - 缝 .

你看，有些是用十字绣绣的。

['ʌðər] [hæv; həv] [bɪn] ['rɪt(ə)n] [wɪð; wɪθ][ɪn'deləb(ə)l]['pens(ə)l][ɔːr][ɪŋk] . ”
Others have been written with indelible pencil or ink . ”
其他的 有 到过 书面 和 不可磨灭 铅笔 或者 墨水 . ”

还有一些是用不褪色的铅笔或墨水写的。

“ [ðen] [aɪ][dɪd][faɪnd][ə; eɪ] [gʊd] [kwɪlt] !
“ Then I did find a good quilt !
“ 然后 我 做过 寻找 一个 好的 被子 !

“后来我找到了一条好被子！”

” [ə'naʊnst] ['viːviː] [traɪ'ʌmfəntli] .
” announced Veve triumphantly .
” 宣布 维维 凯旋而归 .

“维维得意洋洋地宣布。”

“ [juː; jʊ] ['sɜːrt(ə)nli] [dɪd] , ” [ə'griːd] [mɪs] ['gɔːrdn] .
“ You certainly did , ” agreed Miss Gordon .
“ 你 当然 做过 , ” 同意 错过 戈登 .

“你确实做到了，”戈登小姐赞同道。

['kerfəli] [ʃiː; ʃi]['foʊldɪd][ðə; ði] ['kʌvərlət] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] ['veri] ['preʃəs] .
Carefully she folded the coverlet as if it were very precious .
小心 她 折叠 这 床单 作为 如果 它 是 非常 宝贵的 .

她小心翼翼地叠好被子，仿佛那是一件非常珍贵的东西。

“ [juːv] [faʊnd] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [kwɪlt] , ['viːviː] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .
“ You've found more than a quilt , Veve , ” she said .
“ 你已经 成立 更多的 比 一个 被子 , 维维 , ” 她 说 .

“你找到的不仅仅是一床被子，薇薇，”她说。

“ [jʊə(r)] [naʊ] [ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pə'zeʃn] [wɪtʃ] [teɪks] [ɑːn][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] ! ” -
“ You're now the owner of a possession which takes on historical importance ! ” 109
“ 你是 现在 这 所有者 的 一个 拥有 哪个 需要 在 历史 重要性 ! ” -

“你现在拥有了一件具有历史意义的物品！”109

['tʃæptər] [naɪn]
CHAPTER 9
章 9

第九章

- ['ɔːtəgræf] [kwɪlt]
Veve's Autograph Quilt
- 签名 被子

维维的签名被子

[tuː; tə] [hɪr] [mɪs] ['gɔːrdn] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [kwɪlt] [wʌz; wəz] [hɪ'stɔːrɪkli] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [meɪd] ['viːviː] ['veri]
TO hear Miss Gordon say that the quilt was historically important made Veve very
到 听到 错过 戈登 说 那 这 被子 曾是 历史 重要的 制成 维维 非常
[praʊd] .
proud .
自豪的 .

听到戈登小姐说这床被子具有重要的历史意义，维芙感到非常自豪。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['wɜːrθləs] ['kʌvərlət] ,
Instead of having a worthless coverlet ,
反而 的 拥有 一个 毫无价值 床单 ,

与其拥有一条毫无价值的被子，

[ʃiː; ʃi] [naʊ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [pəˈzesər] [ʌv; əv][wʌn] [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði]['iːkwəl][ʌv; əv]['eni] [ʌv; əv][ðə; ði]

she	now	was	the	possessor	of	one	that	was	the	equal	of	any	of	the
她	现在	曾是	这	拥有者	的	一	那	曾是	这	平等的	的	任何	的	这

['ʌðər] [əbˈteɪnd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['braʊni] [ʃoʊ] .

others	obtained	for	the	Brownie	show	.
其他的	获得	为了	这	布朗尼	展示	.

她现在拥有的这件物品，与她为布朗尼童子军表演获得的其他任何一件物品一样好。

[best] [ʌv; əv][ɔːl] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][hɜːr; hər] ['veri] [oʊn] .

Best	of	all	,	it	was	her	very	own	.
最好的	的	全部	,	它	曾是	她	非常	自己的	.

最棒的是，这是她自己的。

[ðə; ði] [trʌk] [wʌz; wəz] ['muːvɪŋ] [əˈhed] [əˈgen] .

The	truck	was	moving	ahead	again	.
这	卡车	曾是	移动	前方	再次	.

卡车再次向前行驶起来。

[suːn] [ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kænɪŋ] ['fækt(ə)ri] .

Soon	it	came	to	the	gate	of	the	canning	factory	.
很快	它	来了	到	这	门	的	这	罐头	工厂	.

很快，它就来到了罐头厂的大门前。

“ [haɪ][ðer; ðər] , [bɪl] [flɪnt] !

“	Hi	there	,	Bill	Flint	!
“	你好	那里	,	账单	燧石	!

“你好，比尔·弗林特！”

” [ðə; ði] ['geɪtmən] ['griːtɪd] [ðə; ði]['draɪvər] .

”	the	gateman	greeted	the	driver	.
”	这	门警	问候	这	司机	.

门卫向司机打招呼。

“ [aɪ] [siː] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [fʊl] [loʊd] .

“	I	see	you	have	a	full	load	.
“	我	看	你	有	一个	满的	加载	.

“我看到你车已经装满了。”

[ɔːl] [ðoʊz] [kɪdz] [jɔːrz] ? ”

All	those	kids	yours	?	”
全部	那些	孩子们	你的	?	”

那些孩子都是你的吗?

“ [wɪʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] , ” [læft] [bɪl] .

“	Wish	they	were	,	”	laughed	Bill	.
“	希望	他们	是	,	”	笑了	账单	.

“但愿如此，”比尔笑着说。

[ðə; ði] [trʌk] [kept] ['edʒɪŋ] [əˈlɔːŋ] ['kloʊzər][ænd; ənd]['kloʊzər][tuː; tə][ðə; ði] ['kænəri] .

The	truck	kept	edging	along	closer	and	closer	to	the	cannery	.
这	卡车	保留	边缘	沿着	更近	和	更近	到	这	罐头厂	.

卡车缓缓地向罐头厂靠近。

[æt; ət][ðə; ði] [ˌʌnˈloʊdɪŋ] [dɑːk] , [ɔːl][ðə; ði] ['braʊniz] [paɪld] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['viːəkl; 'viːhɪkl] .

At	the	unloading	dock	,	all	the	Brownies	piled	out	of	the	vehicle	.
在	这	卸货	码头	,	全部	这	布朗尼蛋糕	堆积	出去	的	这	车辆	.

在卸货码头，所有的小女童军都从车里涌了出来。

[æn; ən] [ɪnˈspektər] [keɪm] ['oʊvər][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [lʌg] [ʌv; əv] ['tʃeriːz] . -

An	inspector	came	over	to	look	at	the	lugs	of	cherries	.	110	-
一个	检查员	来了	超过	到	看	在	这	凸耳	的	樱桃	.		

一名检查员过来查看樱桃的果耳。110

“ [ðiːz] [ɑːr; ər] ['plenti] [raɪp] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ **These** **are** **plenty** **ripe** **,** ” **he** **said** **.**
“ 这些 是 很多 成熟 , ” 他 说 .

“这些果子已经完全成熟了，”他说。

[frʌm; frəm][wʌn][bɑːks][hiː; hi] [rɪ'muːvd] [ə; eɪ] ['tʃeri] [wɪtʃ] [hæd; həd] [tɜːrnd] [braʊn] [ænd; ənd] [splɪt]
From **one** **box** **he** **removed** **a** **cherry** **which** **had** **turned** **brown** **and** **split**
从 一 盒子 他 已移除 一个 樱桃 哪个 有 转向 棕色的 和 分裂
['oʊpən] .
open **.**
打开 .

他从一个盒子里取出一颗已经变黄裂开的樱桃。

“ [tuː] [mʌtʃ] [reɪn] , ” [rɪ'plaɪd] [bɪl] .
“ **Too** **much** **rain** **,** ” **replied** **Bill** **.**
“ 也 很多 雨 , ” 回复 账单 .

“雨下得太大了，”比尔回答道。

“ [ænd; ənd]['mɪstər] . ['hʊpər] [kɑːnt] [get] [ɪ'nʌf] ['pɪkərs] . ”
“ **And** **Mr** **.** **Hooper** **can't** **get** **enough** **pickers** **.** ”
“ 和 先生 . 胡珀 不能 得到 足够的 采摘者 . ”

“胡珀先生永远也招不到足够的采摘工。”

“ [wel] , [tel] [hɪm; ɪm] [wiːl] [rɪ'dʒekt][ðə; ði] [fruːt] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [ɪn] [tuː] [raɪp] , ” [ðə; ði] [ɪn'spektər] [sed] .
“ **Well** **,** **tell** **him** **we'll** **reject** **the** **fruit** **if** **it** **comes** **in** **too** **ripe** **,** ” **the** **inspector** **said** **.**
“ 出色地 , 告诉 他 出色地 拒绝 这 水果 如果 它 来 在 也 成熟 , ” 这 检查员 说 .

“那就告诉他，如果水果太熟，我们会拒收，”检查员说。

“ ['hiːl] [biː; bi] [waɪz] [tuː; tə] [raʊnd] [ʌp] ['pɪkərs] [ænd; ənd] [get] [ðə; ði] [dʒɑːb] [dʌn] [fæst] . ”
“ **He'll** **be** **wise** **to** **round** **up** **pickers** **and** **get** **the** **job** **done** **fast** **.** ”
“ 地狱 是 明智的 到 圆形的 向上 采摘者 和 得到 这 工作 完毕 快速地 . ”

“他明智的做法是召集一些人手，尽快完成这项工作。”

“ [traɪ][ænd; ənd][faɪnd] - [ɪm] , ” [bɪl] [rɪ'dʒɔɪnd] .
“ **Try** **and** **find** **'** **em** **,** ” **Bill** **rejoined** **.**
“ 尝试 和 寻找 - 呃 , ” 账单 重新加入 .

“试着去找找他们，”比尔回答道。

“ [kɑːrl] ['wɪnˌgeɪt] [hæz; həz] [taɪd] [ʌp] [ðə; ði] [wɜːrks] [baɪ] ['hæŋɪŋ] ['ɑːntə][hɪz; ɪz] [kruː] [tuː] [lɔːŋ] .
“ **Carl** **Wingate** **has** **tied** **up** **the** **works** **by** **hanging** **onto** **his** **crew** **too** **long** **.**
“ 卡尔 温盖特 有 系 向上 这 作品 经过 绞刑 到 他的 全体人员 也 长的 .

“卡尔·温盖特因为留住他的员工太久，耽误了工程进度。”

[ðə; ði]['mɛksɪkənz][wɜːr; wər][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [æt; ət] ['hupərz] [pleɪs] ['jestərdeɪ] . ”
The **Mexicans** **were** **supposed** **to** **have** **been** **at** **Hooper's** **place** **yesterday** **.** ”
这 墨西哥人 是 据称 到 有 到过 在 胡珀的 地方 昨天 . ”

墨西哥人昨天本应该在胡珀家。

“ [aɪ] [noʊ] , ” [ðə; ði] [ɪn'spektər] [ə'griːd] .
“ **I** **know** **,** ” **the** **inspector** **agreed** **.**
“ 我 知道 , ” 这 检查员 同意 .

“我知道，”检查员同意道。

“ [tuː] [bæd] .
“ **Too** **bad** **.**
“ 也 坏的 .

“太糟糕了。

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['kænəri] .
But **I** **have** **to** **protect** **the** **cannery** **.**
但 我 有 到 保护 这 罐头厂 .

但我必须保护罐头厂。

" [ðə; ði] [snætʃ] [ʌv; əv] [ˌoʊvərˈhɜːrd] [ˌkɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] ['trʌbld] [ðə; ði] ['braʊniz] .
" The snatch of overheard conversation troubled the Brownies .
" 这 抢夺 的 无意中听到 对话 麻烦 这 布朗尼蛋糕 .

"听到的那段对话让小女童子军们感到不安。"

[ðeɪ] [laɪkt] [pɑː] ['hʊpər] [ænd; ənd] [dɪd] [nɑːt] [wɑːnt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [luːz] ['eni] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [fruːt] .
They liked Pa Hooper and did not want him to lose any of his fruit .
他们 喜欢 宾夕法尼亚州 胡珀 和 做过 不是 想 他 到 失去 任何 的 他的 水果 .

他们喜欢胡珀老爹，不想让他损失任何水果。

" [wen] [wiː; wi] [get] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] , [wiː; wi] [mʌst; məst] [pɪk] ['fæstər] ,
" When we get back to the orchard , we must pick faster ,
" 什么时候 我们 得到 后退 到 这 果园 , 我们 必须 挑选 快点 ,

"回到果园后，我们必须加快采摘速度。"

" ['kɑːni] ['wɪspəd] [tuː; tə] ['viːviː] [ænd; ənd] ['rozmeəri] .
" Connie whispered to Veve and Rosemary .
" 康妮 低声说道 到 维维 和 迷迭香 .

康妮低声对维芙和罗斯玛丽说。

[bəuθ] ['gɝːlz] ['soʊbərli] [ə'griːd] .
Both girls soberly agreed .
两个都 女孩们 清醒地 同意 .

两个女孩都冷静地表示同意。

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['tʃeriːz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [pɪk] [wʊd] [nɑːt] [kaʊnt] [ʌp]
However , they knew that the amount of cherries they could pick would not count up
然而 , 他们 知道 那 这 数量 的 樱桃 他们 可以 挑选 会 不是 数数 向上
['veri] [fæst] .
very fast .
非常 快速地 .

然而，他们知道他们能采摘的樱桃数量不会很快增加。

[ɪf] ['mɪstər] . ['hʊpər] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] [krɑːp] , [hiː; hi] ['niːdɪd] [ðə; ði] ['meksɪkən] ['pɪkərs] .
If Mr . Hooper were to save his crop , he needed the Mexican pickers .
如果 先生 . 胡珀 是 到 节省 他的 庄稼 , 他 需要 这 墨西哥 采摘者 .

如果胡珀先生想要保住他的庄稼，他就需要墨西哥的采摘工人。

" [kʌm] [ə'lɔːŋ] , ['gɝːlz] , " [sed] [mɪs] ['gɔːrdn] , ['gaɪdɪŋ] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kænəri] .
" Come along , girls , " said Miss Gordon , guiding them into the cannery .
" 来 沿着 , 女孩们 , " 说 错过 戈登 , 指导 他们 进入 这 罐头厂 .

"跟我来，姑娘们，"戈登小姐说着，领着她们走进了罐头厂。

[ðə; ði] [trʌk] [wʊd] [biː; bi] [ˌʌn'loʊdɪd] ['kwɪkli] .
The truck would be unloaded quickly .
这 卡车 会 是 卸载 迅速地 .

卡车很快就会卸货。

[bɪl] had111
Bill had111
账单 had111

比尔有111

[toʊld] [ðə; ði] ['braʊni] ['liːdər] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [loʊd] .
told the Brownie leader that he would return to the orchard for another load .
讲述 这 布朗尼 领导者 那 他 会 返回 到 这 果园 为了 其他 加载 .

他告诉布朗尼童子军领队，他还会再去果园取另一车水果。

[hiː; hi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['braʊniz] [ɑːn] [ðə; ði] ['sekənd] [trɪp] ,
He expected to pick up the Brownies on the second trip ,
他 预期的 到 挑选 向上 这 布朗尼蛋糕 在 这 第二 旅行 ,

他预计第二次去就能接到布朗尼童子军。

[wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi][ɪn] [ə'baʊt] [tuː] ['aʊərz] .
which would be in about two hours .
哪个 会 是 在 关于 二 小时 .

大约两个小时后就到了。

" [wiːl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['fækt(ə)ri][ænd; ənd][hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [sper] , " [dɪ'klerd] [mɪs]
" We'll be able to see the factory and have time to spare , " declared Miss
" 出色地 是 有能力的 到 看 这 工厂 和 有 时间 到 空闲的 , " 声明 错过
['gɔːrdn] .
Gordon .
戈登 .

"我们既能参观工厂，还有时间，"戈登小姐说道。

[ðə; ði] ['braʊniz] [wɑːtʃt] ['wɜkmən] [ˌʌn'loʊd] [ðə; ði] ['tʃeriːz] [ænd; ənd] [pleɪs] [ðem; ðəm][ɑːn][ə; eɪ]
The Brownies watched workmen unload the cherries and place them on a
这 布朗尼蛋糕 观看 工人 卸下 这 樱桃 和 地方 他们 在 一个
[kən'veɪər] [wɪtʃ] [tʊk] [ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ruːm] [wɪð; wɪθ] [mə'kænɪk(ə)l] ['stemər] .
conveyor which took them to a large room with mechanical stemmers .
输送带 哪个 采取 他们 到 一个 大的 房间 和 机械的 去梗器 .

布朗尼们看着工人们卸下樱桃，把它们放在传送带上，传送带把它们送到一个装有机械去梗机的大房间里。

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['stemɪŋ] [mə'ʃiːn] [hæd; həd][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['sɪlɪndər] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv]
A single stemming machine had a long cylinder made up of a series of
一个 单身的 词干提取 机器 有 一个 长的 圆柱 制成 向上 的 一个 系列 的
[ʃɔːrt] ['rʌbər] ['rəuləz] .
short rubber rollers .
短的 橡皮 滚筒 .

单轴去梗机有一个长圆筒，由一系列短橡胶辊组成。

[æz; əz][ðə; ði]['rəuləz] [tɜːrnd] , [ðeɪ] [kɔːt] [ænd; ənd] [pʊld] [ə'weɪ] [stemz] [ænd; ənd] [liːvz] .
As the rollers turned , they caught and pulled away stems and leaves .
作为 这 滚筒 转向 , 他们 捕捉 和 拉 离开 茎 和 树叶 .

滚筒转动时，会卷起并扯掉茎叶。

[ðə; ði] ['tʃeriːz] [ðəm'selvz] [wɜːr; wər][nɑːt] [krʌʃt] [ɔːr] [bruːzd] .
The cherries themselves were not crushed or bruised .
这 樱桃 他们自己 是 不是 碎 或者 瘀伤 .

樱桃本身没有被压碎或碰伤。

" [seɪ] , [ðæts] [niːt] ! " [ə'pruːvd] [aɪ'liːn] .
" Say , that's neat ! " approved Eileen .
" 说 , 那就是 整洁的 ! " 得到正式认可的 艾琳 .

"哇，真棒！"艾琳赞许道。

[ɪn][ðə; ði][nekst] ['kænɪŋ] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [fruːt] [wʌz; wəz] ['θɜːrəli] [wɑːʃt] .
In the next canning operation , the fruit was thoroughly washed .
在 这 下一个 罐头 手术 , 这 水果 曾是 彻底 洗过 .

在接下来的罐装工序中，水果被彻底清洗干净。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [muːvd] [ɑːn][tuː; tə][ə; eɪ] ['greɪdɪŋ] [mə'ʃiːn] .
Then it moved on to a grading machine .
然后 它 已搬 在 到 一个 等级 机器 .

然后它被送到分级机上。

[baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [skriːn] , [ðə; ði] ['tʃeriːz] [wɜːr; wər] ['sɔːrtɪd] ['ɪntuː] [gruːps] [ʌv; əv] [faɪv] ['dɪfrənt]
By means of a screen , the cherries were sorted into groups of five different
经过 方法 的 一个 屏幕 , 这 樱桃 是 已排序 进入 团体 的 五 不同的
['saɪzɪz] .
sizes .
尺寸 .

通过筛子，樱桃被分成五种不同大小的组。

[ðə; ði] ['braʊniz] [wɜːr; wər]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] [mə'ʃiːn] [wɪtʃ] [rɪ'muːvd] [ðə; ði][pɪts]

The	Brownies	were	even	more	interested	in	the	machine	which	removed	the	pits
这	布朗尼蛋糕	是	甚至	更多的	感兴趣的	在	这	机器	哪个	已移除	这	坑

[frʌm; frəm][ɔːl][ðə; ði] ['tʃeriːz] .

from	all	the	cherries	.
从	全部	这	樱桃	.

布朗尼们对那台可以去除樱桃核的机器更感兴趣。

[ðeɪ] [stʊd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [fruːt] [fɔːl]['ɪntuː]['taɪni] [kʌps] .

They	stood	for	a	long	while	watching	the	fruit	fall	into	tiny	cups	.
他们	站立	为了	一个	长的	尽管	观看	这	水果	落下	进入	微小的	杯子	.

他们站了很久，看着水果落入小杯子里。

[wʌns] [ðer; ðər] , [ðə; ði] [stoʊnz] [wɜːr; wər] [rɪ'muːvd] [baɪ] [krɔːs] - [ʃeɪpt] ['plʌndʒərz] .

Once	there	,	the	stones	were	removed	by	cross	-	shaped	plungers	.
一次	那里	,	这	石头	是	已移除	经过	叉	-	形状	柱塞	.

到达目的地后，用十字形吸盘取出石头。

[ə; eɪ][mæn] [huː] [ʃoʊd] [ðə; ði]['gɝːlz]['oʊvər][ðə; ði][plænt] , told112

A	man	who	showed	the	girls	over	the	plant	,	told112
一个	男人	WHO	显示	这	女孩们	超过	这	植物	,	told112

一位带女孩们参观工厂的男子告诉112

[ðem; ðəm]

them
他们

他们

[ðæt] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [fruːt] [frʌm; frəm] ['spɔɪlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nesəseri] [tuː; tə]['sterəlaɪz][ˌaɪ 'tiː][æt; ət]

that	to	keep	the	fruit	from	spoiling	it	was	necessary	to	sterilize	it	at
那	到	保持	这	水果	从	破坏	它	曾是	必要的	到	消毒	它	在

- [dɪ'griːz] [fɔːr; fər] [twelv] [tuː; tə] ['twenti] - [faɪv] ['mɪnɪts] .

212	degrees	for	twelve	to	twenty	-	five	minutes	.
-	学位	为了	十二	到	二十	-	五	分钟	.

为了防止水果腐烂，必须将其在 212 度下消毒 12 到 25 分钟。

“ ['tʃeriːz] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ɪg'zɔːst] [tuː] , ” [hiː; hi] [dɪ'klerd] .

“	Cherries	receive	a	long	exhaust	too	,	”	he	declared	.
“	樱桃	收到	一个	长的	排气	也	,	”	他	声明	.

“樱桃也有很长的排气管，”他宣称。

“ [æt; ət] [liːst] [ten] ['mɪnɪts] . ”

“	At	least	ten	minutes	.	”
“	在	至少	十	分钟	.	”

“至少十分钟。”

“ [wɒts] [æn; ən] [ɪg'zɔːst] ? ” [in'kwaiəd] [dʒeɪn] , ['pʌz(ə)ld] .

“	What's	an	exhaust	?	”	inquired	Jane	,	puzzled	.
“	是什么	一个	排气	?	”	询问	简	,	困惑	.

“什么是排气管？”简疑惑地问道。

[ðə; ði] [gaɪd] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['prɑːses] [wɪtʃ] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd] [er] [frʌm; frəm]

The	guide	explained	that	it	was	a	process	which	eliminated	air	from
这	指导	解释	那	它	曾是	一个	过程	哪个	已淘汰	空气	从

[ðə; ði][kæn; kən] .

the	can	.
这	能	.

导游解释说，这是一个排出罐内空气的过程。

[hiː; hi] [ʃoʊd] [ðem; ðəm][nekst][ðə; ði] [ruːm] [wer] [ðə; ði][kænz][wɜːr; wər] [stækt] ['æftər] [ˌsterələ'zeɪʃn]

He	showed	them	next	the	room	where	the	cans	were	stacked	after	sterilization
他	显示	他们	下一个	这	房间	在哪里	这	罐头	是	堆叠	后	消毒

[hæd; həd] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .

had	been	completed	.
有	到过	完全的	.

接下来，他带他们参观了罐头消毒完成后堆放的房间。

[spreɪz] [ʌv; əv]['wɔːtər] [pæst] ['oʊvər][ðem; ðəm][tuː; tə] [kuːl] [ðə; ði][tɪn] .

Sprays	of	water	passed	over	them	to	cool	the	tin	.
喷雾	的	水	通过了	超过	他们	到	凉爽的	这	锡	.

水雾喷洒在锡罐上，为其降温。

“ [ɪz] [ðæt] [soʊ] [ðeɪl] [biː; bi] ['iziə] [tuː; tə]['hænd(ə)l] ?

“	Is	that	so	they'll	be	easier	to	handle	?
”	是	那	所以	他们会	是	更轻松	到	处理	?

“这样做是为了方便管理吗？”

” ['kɑːni] ['kwestʃənd] .

”	Connie	questioned	.
”	康妮	被质问	.

康妮问道。

“ [oʊ] , [noʊ] , ” [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] [gaɪd] .

“	Oh	,	no	,	”	explained	the	guide	.
”	哦	,	不	,	”	解释	这	指导	.

“哦，不，”导游解释道。

“ [ɪf] [ðə; ði][kænz][wɜːr; wər][nɑːt] [kuːld] ['kwɪkli] , [ðə; ði]['kɑːntents] [wʊd] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [kʊk] [fɔːr; fər]

“	If	the	cans	were	not	cooled	quickly	,	the	contents	would	continue	to	cook	for
”	如果	这	罐头	是	不是	冷却	迅速地	,	这	内容	会	继续	到	厨师	为了

['sevrəl] ['mɪnɪts] .

several	minutes	.
一些	分钟	.

“如果罐头不能迅速冷却，里面的东西还会继续煮几分钟。”

[ðen] [ðə; ði] ['tʃeriːz] [wʊd] ['dɑːrkən] .

Then	the	cherries	would	darken	.
然后	这	樱桃	会	变暗	.

然后樱桃颜色会变深。

” ['æftər][ðə; ði][kænz][wɜːr; wər] [siːld] , [iːtʃ] [wʌn][wʌz; wəz] ['kerfəli] ['testɪd] .

”	After	the	cans	were	sealed	,	each	one	was	carefully	tested	.
”	后	这	罐头	是	密封	,	每个	一	曾是	小心	测试	.

“罐头密封后，每一罐都经过仔细测试。”

“ ['pʊrli,'pɔːrli] [siːld] [wʌnz] [gɪv] [ɔːf] ['bʌblz] [ʌv; əv] [er] , ” [ðə; ði] [gaɪd] [toʊld][ðə; ði] ['braʊniz] .

“	Poorly	sealed	ones	give	off	bubbles	of	air	,	”	the	guide	told	the	Brownies	.
”	差	密封	一个	给	离开	气泡	的	空气	,	”	这	指导	讲述	这	布朗尼蛋糕	.

“密封不良的瓶子会冒出气泡，”导游告诉小女童军们。

“ [ðoʊz] [ɑːr; ər] [dɪ'skɑːrdɪd] .

“	Those	are	discarded	.
”	那些	是	丢弃	.

“那些都被丢弃了。”

” [ɪm'pɜːrfɪktli] [siːld] [kænz][ɔːr] “ ['liːkɝz] ” [meɪd] [ə; eɪ] ['hɑːloʊ] [saʊnd] [wen] [tæpt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

”	Imperfectly	sealed	cans	or	“	leakers	”	made	a	hollow	sound	when	tapped	with	a
”	不完美地	密封	罐头	或者	“	泄密者	”	制成	一个	空洞的	声音	什么时候	轻敲	和	一个

[ʃɔːrt] [stiːl] [rɑːd] ,

short	steel	rod	,
短的	钢	杆	,

“密封不严的罐头或‘漏罐’用短钢棒敲击时会发出空洞的声音，

[ðə; ði][mæn] ['fɜːrðər] [ɪk'spleɪnd] .

the	man	further	explained	.
这	男人	更远	解释	.

那人进一步解释道。

[ə; eɪ] ['prɑːpərli] [siːld] [wʌn] [geɪv] [ɔːf] [ə; eɪ] [dʌl] , [flæt] [saʊnd] .

A	properly	sealed	one	gave	off	a	dull	,	flat	sound	.
一个	适当地	密封	一	给予	离开	一个	乏味的	,	平坦的	声音	.

密封良好的音箱会发出沉闷、单调的声音。

[ðə; ði] ['braʊniz] [sɔː] [haʊ] [braɪt] ['kʌlərd] ['leibəlz] were113

The	Brownies	saw	how	bright	colored	labels	were113
这	布朗尼蛋糕	锯	如何	明亮的	有色	标签	were113

布朗尼童子军们看到了彩色标签有多么鲜艳。113

['peɪstɪd] [ɑːn][ðə; ði][kænz] [wɪtʃ] [ðen] [wɜːr; wər] ['redi] [fɔːr; fər] ['pækɪŋ] .

pasted	on	the	cans	which	then	were	ready	for	packing	.
粘贴	在	这	罐头	哪个	然后	是	准备好	为了	包装	.

粘贴在罐头上，然后就可以进行包装了。

[ðæt] ['endɪd] [ðə; ði] [tʊr] .

That	ended	the	tour	.
那	结束	这	旅游	.

巡演到此结束。

“ [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ˌjuː 'es] [les] [ðæn; ðən][æn; ən] ['aʊər] ,

“	It	took	us	less	than	an	hour	,
“	它	采取	我们	较少的	比	一个	小时	,

“我们只用了不到一个小时，”

” [mɪs] ['gɔːrdn] [dɪ'klerd] [wen] [ðə; ði]['gɜːlz] [keɪm] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [braɪt] [sʌn] [ə'gen] .

”	Miss	Gordon	declared	when	the	girls	came	out	into	the	bright	sun	again	.
”	错过	戈登	声明	什么时候	这	女孩们	来了	出去	进入	这	明亮的	太阳	再次	.

“戈登小姐在女孩们再次走到明媚的阳光下时说道。”

“ [ðen] [wiː; wi][hæv; həv] [ə'nʌðər] ['aʊər][tuː; tə][weɪt][fɔːr; fər][bɪl] [flɪnt] , ” [sed] ['kɑːni] .

“	Then	we	have	another	hour	to	wait	for	Bill	Flint	,	”	said	Connie	.
“	然后	我们	有	其他	小时	到	等待	为了	账单	燧石	,	”	说	康妮	.

“那我们还得再等一个小时才能等到比尔·弗林特，”康妮说。

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði][roʊd] .

She	looked	up	and	down	the	road	.
她	看起来	向上	和	向下	这	路	.

她抬头看了看路，又看了看路。

['ʌðər] [trʌks] [wɜːr; wər] ['pʊlɪŋ] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['kænəri] ['evri] [fjuː] ['mɪnɪts] .

Other	trucks	were	pulling	up	to	the	cannery	every	few	minutes	.
其他	卡车	是	拉	向上	到	这	罐头厂	每一个	很少	分钟	.

每隔几分钟，就有其他卡车驶入罐头厂。

[bʌt; bət] ['bɪlz] [trʌk] [wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .

But	Bill's	truck	was	nowhere	to	be	seen	.
但	法案的	卡车	曾是	无处	到	是	已见	.

但比尔的卡车却不见踪影。

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz][ʌn'kʌmftəbliˌʌn'kʌmfərtəbli][wɔːrm] .

The	sun	was	uncomfortably	warm	.
这	太阳	曾是	不舒服地	温暖的	.

阳光炙热得让人不舒服。

[mɪs] ['gɔːrdn] [sə'dʒestɪd] [ðæt] [ðeɪ] [krɔːs] [ðə; ði] ['roʊdweɪ] [ænd; ənd] [weɪt] ['ʌndər] [ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv]

Miss	Gordon	suggested	that	they	cross	the	roadway	and	wait	under	the	shade	of
错过	戈登	建议	那	他们	叉	这	道路	和	等待	在下面	这	阴影	的

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] [oʊk] .

a	large	oak	.
一个	大的	橡木	.

戈登小姐建议他们穿过马路，在一棵大橡树的树荫下等候。

[wʌns] [ðer; ðər] , [haʊ'evər] , ['viːviː] [hæd; həd][æn; ən]['iːv(ə)n] ['betər] [aɪ'diːə] .

Once	there	,	however	,	Veve	had	an	even	better	idea	.
一次	那里	,	然而	,	维维	有	一个	甚至	更好的	主意	.

然而，到了那里之后，维维又有了一个更好的主意。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði]['rɪvər] [ræn] [kloʊz] [baɪ] .

She	had	noticed	that	the	river	ran	close	by	.
她	有	注意到	那	这	河	跑	关闭	经过	.

她注意到附近有条河。

[ə; eɪ] [treɪl] [led] [frʌm; frəm][ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['sændi] [biːtʃ] [wer] ['sevrəl] ['pɝːsənz] [wɜːr; wər]

A	trail	led	from	the	road	to	a	sandy	beach	where	several	persons	were
一个	踪迹	引领	从	这	路	到	一个	沙	海滩	在哪里	一些	人	是

['beɪðɪŋ] .

bathing	.
洗澡	.

一条小路从公路通往一片沙滩，那里有几个人正在游泳。

“ [lets] [goʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [biːtʃ] !

“	Let's	go	down	to	the	beach	!
“	我们来吧	去	向下	到	这	海滩	!

“我们去海滩吧！”

” [ʃiː; ʃi] [prə'poʊzd] .

”	she	proposed	.
”	她	建议的	.

她提议道。

[mɪs] ['gɔːrdn] [lʊkt] [ə'gen] [æt; ət][hɜːr; hər] [wɑːtʃ] .

Miss	Gordon	looked	again	at	her	watch	.
错过	戈登	看起来	再次	在	她	手表	.

戈登小姐又看了看手表。

“ [wiː; wi][hæv; həv] [taɪm] [ɪ'nʌf] , [aɪ] [ges] , ” [ʃiː; ʃi] [dɪ'saɪdɪd] .

“	We	have	time	enough	,	I	guess	,	”	she	decided	.
“	我们	有	时间	足够的	,	我	猜测	,	”	她	决定	.

“我想我们时间足够了，”她决定道。

“ [bɪl] ['iznt] [ɪn] [saɪt] [jet] [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [ˌʌn'loʊd] [hɪz; ɪz] [trʌk] ['æftər][hiː; hi] ['riːtʃɪz]

“	Bill	isn't	in	sight	yet	and	he	will	have	to	unload	his	truck	after	he	reaches
“	账单	不是	在	视线	然而	和	他	将要	有	到	卸下	他的	卡车	后	他	到达

[ðə; ði] ['kænəri] .

the	cannery	.
这	罐头厂	.

“比尔还没出现，他得等到罐头厂到了才能卸货。”

” [ðə; ði] ['braʊniz] ['truːpt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [biːtʃ] .

”	The	Brownies	trooped	down	to	the	beach	.
”	这	布朗尼蛋糕	成群结队	向下	到	这	海滩	.

“小女童子军们列队来到海滩。”

['sevrəl] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər][ðer; ðər] , ['weɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ʃæloʊ] ['wɔːtər] .

Several	children	were	there	,	wading	in	the	shallow	water	.
一些	孩子们	是	那里	,	涉水	在	这	浅的	水	.

有几个孩子在那里浅水中玩耍。

“ [oʊ] , [mɪs] ['gɔːrdn] , [meɪ] [wiː; wi][goʊ][ɪn] [tuː] ? ” [di'mɑːndid] ['viːviː] . -

“	Oh	,	Miss	Gordon	,	may	we	go	in	too	?	”	demanded	Veve	.	114
”	哦	,	错过	戈登	,	可能	我们	去	在	也	?	”	要求	维维	.	-

“哦，戈登小姐，我们也可以进去吗？”维芙问道。114

[ðə; ði] ['braʊni] ['liːdər] ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] .

The	Brownie	leader	hesitated	.
这	布朗尼	领导者	犹豫了一下	.

女童军领队犹豫了一下。

[bɪ'fɔːr] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [seɪ] - [noʊ] - [ɔːl][ðə; ði]['gɜːlz][bɪ'gæn][tuː; tə] [tiːz] [tuː; tə][goʊ]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] .

Before	she	could	say	'	no	'	all	the	girls	began	to	tease	to	go	into	the	water	.
前	她	可以	说	-	不	-	全部	这	女孩们	开始	到	逗	到	去	进入	这	水	.

她还没来得及说“不”，所有的女孩就开始逗她下水。

“ [its] [soʊ][hɑːt] !

“	It's	so	hot	!
”	它是	所以	热的	!

“太热了！”

” [aɪ'liːn] [dɪ'klerd] .

”	Eileen	declared	.
”	艾琳	声明	.

“艾琳宣布道。”

“ [aɪm] ['sɪmpli] ['roʊstɪŋ] . ”

“	I'm	simply	roasting	.	”
”	我是	简单地	烘焙	.	”

“我只是在嘲讽。”

“ [wiː; wi] ['hævnt] [lɔːŋ] — ”

“	We	haven't	long	—	”
”	我们	还没有	长的	—	”

“我们时间不多了——”

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['oʊnli] [teɪk] [ə; eɪ]['dʒɪfi] , ” [sed] ['viːviː] , ['staːtiŋ] [tuː; tə] [strɪp] [ɔːf] [hɜːr; hər] [ʃuːz] [ænd; ənd]

“	It	will	only	take	a	jiffy	,	”	said	Veve	,	starting	to	strip	off	her	shoes	and
”	它	将要	仅有的	拿	一个	瞬间	,	”	说	维维	,	开始	到	条	离开	她	鞋	和

['stɑːkɪŋz] .

stockings	.
长筒袜	.

“很快就好，”薇薇说着，开始脱掉鞋子和丝袜。

“ [oʊ] , [ðæt] ['wɔːtər] [wɪl] [fiːl] [gʊd] !

“	Oh	,	that	water	will	feel	good	!
”	哦	,	那	水	将要	感觉	好的	!

“哦，喝了水会感觉很舒服！”

” [mɪs] ['gɔːrdn] [hæd; həd][tuː; tə] [gɪv] [ɪn] .

”	Miss	Gordon	had	to	give	in	.
”	错过	戈登	有	到	给	在	.

戈登小姐不得不让步。

[ɔːl][ðə; ði] ['braʊniz] [ɪk'sept] ['rozmeəri] [dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][goʊ] ['weɪdɪŋ] .

All	the	Brownies	except	Rosemary	decided	to	go	wading	.
全部	这	布朗尼蛋糕	除了	迷迭香	决定	到	去	涉水	.

除了罗斯玛丽之外，所有的小女童军都决定去涉水。

[ðeɪ] [roʊld] [ʌp][ðer; ðər][dʒiːnz][ænd; ənd] [splæʃt] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] .

They	rolled	up	their	jeans	and	splashed	into	the	water	.
他们	滚动	向上	他们的	牛仔裤	和	溅起	进入	这	水	.

他们卷起裤腿，跳入水中。

[ðə; ði] [biːtʃ] [wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] ['veri] [naɪs] [wʌn] .

The	beach	was	not	a	very	nice	one	.
这	海滩	曾是	不是	一个	非常	好的	一	.

那片海滩并不怎么样。

[ɑːn][ðə; ði] ['bɑːtəm] [wɜːr; wər] ['meni] [stɪks] [ænd; ənd] [stoʊnz] .

On	the	bottom	were	many	sticks	and	stones	.
在	这	底部	是	许多	棍子	和	石头	.

底部有很多树枝和石头。

['viːviː] [stept] [ɑːn][ə; eɪ]['dʒægɪd] [rɑːk] [ænd; ənd][hɜːrt][hɜːr; hər][toʊ] .

Veve	stepped	on	a	jagged	rock	and	hurt	her	toe	.
维维	步	在	一个	锯齿状	岩石	和	伤害	她	脚趾	.

薇薇踩到一块尖锐的石头，伤到了脚趾。

[haʊ'evər] , [ʃiː; ʃi]['oʊnli] [læft] .

However	,	she	only	laughed	.
然而	,	她	仅有的	笑了	.

然而，她只是笑了笑。

[ʃiː; ʃi] [nuː] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [meɪd] [ə; eɪ] [fʌs] ,

She	knew	if	she	made	a	fuss	,
她	知道	如果	她	制成	一个	大惊小怪	,

她知道如果她大吵大闹，

[mɪs] ['gɔːrdn] [wʊd] [meɪk] [ɔːl][ðə; ði]['gɜːlz] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] .

Miss	Gordon	would	make	all	the	girls	come	out	of	the	water	.
错过	戈登	会	制作	全部	这	女孩们	来	出去	的	这	水	.

戈登小姐会让所有女孩都从水里出来。

“ [stɑːp] ['splæʃɪŋ] !

“	Stop	splashing	!
”	停止	溅起水花	!

“别再泼水了！”

” ['kɑːni] [skəuldid] [hɜːr; hər] [frend] .

”	Connie	scolded	her	friend	.
”	康妮	责骂	她	朋友	.

康妮训斥了她的朋友。

“ [jʊə(r)] ['getɪŋ] [maɪ][dʒiːnz][ɔːl] [wet] . ”

“	You're	getting	my	jeans	all	wet	.	”
”	你是	获得	我的	牛仔裤	全部	湿的	.	”

“你把我的牛仔裤都弄湿了。”

“ [dəunt] [fər'get] , [wɪə(r)] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə] [pɪk] ['tʃeriːz] [wen] [wiː; wi] [get] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]

“	Don't	forget	,	we're	supposed	to	pick	cherries	when	we	get	back	to	the
”	不	忘记	,	是	据称	到	挑选	樱桃	什么时候	我们	得到	后退	到	这

['ɔːrtʃərd] , ” ['ædɪd] ['sʌni] .

orchard	,	”	added	Sunny	.
果园	,	”	额外	阳光明媚	.

“别忘了，我们回到果园后要去摘樱桃，”桑尼补充道。

“ [wiː; wi] [kɑːnt] [duː][ˌaɪ 'tiː] [ɪf] ['aʊər; ɑːr] [kloʊðz] [ɑːr; ər] [soʊkt] .

“	We	can't	do	it	if	our	clothes	are	soaked	.
”	我们	不能	做	它	如果	我们的	衣服	是	浸泡过	.

“如果我们的衣服都湿透了，我们就做不了了。”

" ['viːviː] [muːvd] ['fɑːrðər] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['braʊniz] [tɔːrd] [ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] [streɪndʒ] ['tʃɪldrən]

"	Veve	moved	farther	away	from	the	Brownies	toward	the	group	of	strange	children
"	维维	已搬	更远	离开	从	这	布朗尼蛋糕	朝向	这	团体	的	奇怪的	孩子们

.

:

.

"薇薇远离了布朗尼们，朝着那群陌生的孩子走去。"

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜːlz] , [ʃiː; ʃi] [sɔː] ['sʌmwʌn] [ʃiː; ʃi] [nuː] .

Among	the	boys	and	girls	,	she	saw	someone	she	knew	.
之中	这	男孩们	和	女孩们	,	她	锯	某人	她	知道	.

在男孩女孩中间，她看到了一个熟人。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wɑːn; hwɑːn] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['meksɪkən] [bɔɪ] . -

It	was	Juan	,	the	little	Mexican	boy	.	115
它	曾是	胡安	,	这	小的	墨西哥	男生	.	-

那是胡安，那个墨西哥小男孩。[115]

" [hə'loʊ] !

"	Hello	!
"	你好	!

"你好！

" [ʃiː; ʃi] [kɔːld] .

"	she	called	.
"	她	称为	.

她喊道。

" [hə'loʊ] , [jɔːr'self] , " [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] .

"	Hello	,	yourself	,	"	he	returned	the	greeting	.
"	你好	,	你自己	,	"	他	返回	这	问候	.

"你好啊，"他回应道。

[ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər][wɑːn; hwɑːn] [wɔːkt] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] ['braʊniz] , ['grɪnɪŋ]

A	moment	later	Juan	walked	over	to	the	group	of	Brownies	,	grinning
一个	片刻	之后	胡安	步行	超过	到	这	团体	的	布朗尼蛋糕	,	咧嘴笑

[frʌm; frəm] [ɪr] [tuː; tə] [ɪr] .

from	ear	to	ear	.
从	耳朵	到	耳朵	.

片刻之后，胡安走到那群小女童军面前，咧着嘴笑得合不拢嘴。

" [waɪ] [ɑːnt] [juː; jʊ] ['pɪkɪŋ] ['tʃeriːz] ?

"	Why	aren't	you	picking	cherries	?
"	为什么	不是	你	挑选	樱桃	?

你为什么不去摘樱桃?

" ['viːviː] [æskt] [hɪm; ɪm] .

"	Veve	asked	him	.
"	维维	问	他	.

"薇薇问他。"

[ðə; ði]['lɪt(ə)l]['meksɪkən] [bɔɪ] [ʃɑːt] [ðə; ði] ['kwestʃən] [raɪt] [bæk] .

The	little	Mexican	boy	shot	the	question	right	back	.
这	小的	墨西哥	男生	射击	这	问题	正确的	后退	.

那个墨西哥小男孩立刻反问了这个问题。

" [waɪ] [ɑːnt] [juː; jʊ] ? "

"	Why	aren't	you	?	"
"	为什么	不是	你	?	"

你为什么不来?

“ [ðə; ði] ['braʊniz] [ɔ:l] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði]['fækt(ə)ri][tu:; tə] [si:] [haʊ] ['tʃeri:z] [ɑ:r; ər] [kænd] , ” ['vi:vi:]
“ The Brownies all came to the factory to see how cherries are canned , ” Veve
“ 这 布朗尼蛋糕 全部 来了 到 这 工厂 到 看 如何 樱桃 是 罐装 , ” 维维
[ɪk'spleɪnd] .
explained .
解释 .

“布朗尼们都来工厂参观樱桃罐头的制作过程，”维维解释说。

“ [wɪə(r)] ['weɪtɪŋ] [naʊ] [fɔ:r; fər] [bɪl] [flɪnt] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [fɔ:r; fər][ju: 'es] . ”
“ We're waiting now for Bill Flint to return for us . ”
“ 是 等待 现在 为了 账单 燧石 到 返回 为了 我们 . ”

“我们现在正等着比尔·弗林特回来接我们。”

“ [dɪd] [ju:; jʊ] ['vɪzɪt] [ðə; ði]['fækt(ə)ri] ?
“ Did you visit the factory ?
“ 做过 你 访问 这 工厂 ?

你参观过工厂吗?

” [aɪ'li:n] [æskt] [ðə; ði] [bɔɪ] [pə'laɪtli] .
” Eileen asked the boy politely .
” 艾琳 问 这 男生 礼貌地 .

艾琳礼貌地问男孩。

[ʃi:; ʃi][kʊd; kəd][nɑ:t][help] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [drest] ['ɑ:dli] , ['i:v(ə)n][tu:; tə][goʊ] ['weɪdɪŋ] [ɪn]
She could not help thinking that he was dressed oddly , even to go wading in
她 可以 不是 帮助 思维 那 他 曾是 穿着 奇怪 , 甚至 到 去 涉水 在
[ðə; ði] ['rɪvər] .
the river .
这 河 .

她不禁觉得他这身打扮很奇怪，即便只是去河里趟水。

[ðə; ði] [bɔɪ] [wɔ:r] [ə; eɪ] [strɔ:] [hæt] .
The boy wore a straw hat .
这 男生 穿着 一个 稻草 帽子 .

男孩戴着一顶草帽。

[hɪz; ɪz] [ʃɜ:rt] [wʌz; wəz][tɔ:rn][ænd; ənd] [tu:] ['bʌtnz] [wɜ:r; wər][ɔ:f] .
His shirt was torn and two buttons were off .
他的 衬衫 曾是 撕裂 和 二 按钮 是 离开 .

他的衬衫撕破了，两颗扣子掉了。

[ə; eɪ] [pætʃ] [hæd; həd] [pʊld] [lu:s] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['traʊzərz] , ['ʃoʊɪŋ] [æn; ən] ['eriə] [ʌv; əv] [ber] [leg] .
A patch had pulled loose from his trousers , showing an area of bare leg .
一个 修补 有 拉 松动的 从 他的 裤子 , 显示 一个 区域 的 裸 腿 .

他裤子上的一块布料脱落了，露出了腿的一部分。

“ [aɪ][hæv; həv] ['nevər] [bɪn] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['kænəri] , ” [wɑ:n; hwɑ:n] [rɪ'plaɪd] .
“ I have never been inside the cannery , ” Juan replied .
“ 我 有 绝不 到过 里面 这 罐头厂 , ” 胡安 回复 .

“我从来没进过罐头厂，”胡安回答说。

“ [aɪ][dɪd][nɑ:t] [pɪk] ['tʃeri:z] [tə'deɪ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][aɪ][dɪd][nɑ:t] [fi:l] [laɪk] [ˌaɪ 'ti:] . ”
“ I did not pick cherries today because I did not feel like it . ”
“ 我 做过 不是 挑选 樱桃 今天 因为 我 做过 不是 感觉 喜欢 它 . ”

“我今天没摘樱桃，因为我不想摘。”

“ [ju:; jʊ] [pleɪd] ['hʊki] , ['dɪdnt] [ju:; jʊ] ?
“ You played hookey , didn't you ?
“ 你 玩 钩子 , 没有 你 ?

你逃学了，对吧?

" [dʒeɪn] [kɔːt] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
" Jane caught him up .
" 简 捕捉 他 向上 .

简追上了他。

" [ʃeɪm] !
" Shame !
" 耻辱 !

"耻辱!

[wen] ['tʃeri] ['pɪkərs] [ɑːr; ər] [soʊ] ['bædli] ['niːdɪd] [tuː] . "
When cherry pickers are so badly needed too . "
什么时候 樱桃 采摘者 是 所以 糟糕 需要 也 . "

现在也急需高空作业车。"

" [ɪf] [ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] ['oʊnərz] [wɑːnt] ['pɪkərs] [ðeɪ] should116
" If the orchard owners want pickers they should116
" 如果 这 果园 所有者 想 采摘者 他们 should116

"如果果园主需要采摘工，他们应该116

[peɪ] [ˌjuː 'es] [mɔːr] , " [sed] [wɑːn; hwɑːn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ʃrʌg] .
pay us more , " said Juan with a shrug .
支付 我们 更多的 , " 说 胡安 和 一个 耸肩 .

"多付点钱吧，"胡安耸了耸肩说道。

" [ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [triːt] [ˌjuː 'es] ['betər] .
" And they should treat us better .
" 和 他们 应该 对待 我们 更好的 .

他们应该对我们好一点。

" [ðə; ði] ['braʊniz] [kʊd; kəd] [θɪŋk] [ʌv; əv] [noʊ] ['ænsər] [tuː; tə] [ðæt] [rɪ'mɑːrk] .
" The Brownies could think of no answer to that remark .
" 这 布朗尼蛋糕 可以 思考 的 不 回答 到 那 评论 .

"布朗尼童子军们想不出该如何回应这句话。"

[ðeɪ] [nuː] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðæt] [kɑːrl] ['wɪnˌgeɪt] [hæd; həd] [strʌk] [ðə; ði] ['meksɪkən] [bɔɪ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ]
They knew , of course , that Carl Wingate had struck the Mexican boy with a
他们 知道 , 的 课程 , 那 卡尔 温盖特 有 击 这 墨西哥 男生 和 一个
[stɪk] .
stick .
戳 .

他们当然知道，卡尔·温盖特用棍子打了那个墨西哥男孩。

['weðər] [ɔːr] [nɑːt] [wɑːn; hwɑːn] [hæd; həd] [fɜːrst] [kɔːzd] [ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] ['oʊnər] ['trʌb(ə)l] , [ðeɪ] [hæd; həd]
Whether or not Juan had first caused the orchard owner trouble , they had
无论 或者 不是 胡安 有 第一的 导致 这 果园 所有者 麻烦 , 他们 有
['nevər] ['lɜːrnɪd] .
never learned .
绝不 学习 .

无论胡安是否曾给果园主带来麻烦，他们始终没有吸取教训。

[dʒʌst] [ðen] [ə; eɪ] [mæn] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] [treɪl] [tɔːrd] [ðə; ði] [biːtʃ] .
Just then a man came down the trail toward the beach .
只是 然后 一个 男人 来了 向下 这 踪迹 朝向 这 海滩 .

这时，一个男人沿着小路朝海滩走来。

[æt; ət] [fɜːrst] , [hiː; hi] ['mɪrli] [stʊd] [ænd; ənd] [wɑːtʃt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [æz; əz] [ðeɪ] [weidid] [ɪn] [ðə; ði]
At first , he merely stood and watched the children as they waded in the
在 第一的 , 他 仅仅 站立 和 观看 这 孩子们 作为 他们 涉水 在 这
['ʃæloʊ] ['wɔːtər] .
shallow water .
浅的 水 .

起初，他只是站在那里，看着孩子们在浅水中嬉戏。

[bʌt; bət]['æftər] [ə'waɪl] [hiː; hi] ['noʊtɪst] [wɑːn; hwɑːn] .

But	after	awhile	he	noticed	Juan	.
但	后	一会儿	他	注意到	胡安	.

但过了一会儿，他注意到了胡安。

“ [heɪ] , [juː; jʊ] !

“	Hey	,	you	!
”	嘿	,	你	!

“嘿，你！

” [hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['meksɪkən] [bɔɪ] .

”	he	called	to	the	little	Mexican	boy	.
”	他	称为	到	这	小的	墨西哥	男生	.

“他朝那个墨西哥小男孩喊道。”

[wɑːn; hwɑːn]['æktɪd][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [hɜːrd] .

Juan	acted	as	if	he	had	not	heard	.
胡安	行动	作为	如果	他	有	不是	听到	.

胡安装作没听见的样子。

[ðə; ði][mæn] [keɪm] ['kwɪkli] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɔtɚz] [edʒ] .

The	man	came	quickly	to	the	water's	edge	.
这	男人	来了	迅速地	到	这	水的	边缘	.

那人迅速走到水边。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['skaʊlɪŋ] [ænd; ənd] [ə'pɪrd] ['veri] [dɪs'pliːzd] .

He	was	scowling	and	appeared	very	displeased	.
他	曾是	皱眉	和	出现	非常	不高兴	.

他眉头紧锁，看起来很不高兴。

“ [kʌm] [hɪr] !

“	Come	here	!
”	来	这里	!

“过来！”

” [hiː; hi] [kɔːld] [ə'gen] [tuː; tə][wɑːn; hwɑːn] .

”	he	called	again	to	Juan	.
”	他	称为	再次	到	胡安	.

他又叫了胡安一声。

[ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [bɔɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [prɪ'tend] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [hɜːrd] .

This	time	the	boy	could	not	pretend	that	he	had	not	heard	.
这	时间	这	男生	可以	不是	假装	那	他	有	不是	听到	.

这一次，男孩再也无法装作没听见了。

['veri] ['sloʊli] [hiː; hi] [weidid] [ɪn] [tɔːrd] [ðə; ði][mæn] .

Very	slowly	he	waded	in	toward	the	man	.
非常	缓慢地	他	涉水	在	朝向	这	男人	.

他缓缓地向那人走去。

“ [ˌkju ju 'i] , [se'njɔː] ?

“	Que	,	Senor	?
”	奎	,	传感器	?

“什么，先生？”

” [hiː; hi] ['mʌmbld] , ['æktɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] ['niːðər] [spoʊk] [nɔːr] [ˌʌndər'stʊd] ['ɪŋglɪʃ] .

”	he	mumbled	,	acting	as	if	he	neither	spoke	nor	understood	English	.
”	他	喃喃自语	,	表演	作为	如果	他	两者都不	辐	也不	理解	英语	.

他咕哝着，装作既不会说英语也不会听懂英语。

“ [juː; jʊ] [hɜːrd] [ˌem 'iː] !

“	You	heard	me	!
”	你	听到	我	!

你听到了！

" [ðə; ði][mæn] [sed] ['æŋgrəli] .
" the man said angrily .
" 这 男人 说 愤怒地 .

"那人愤怒地说。"

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] [baɪ]['goʊɪŋ][ɪn] ['weɪdɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [biːtʃ] ?
" What do you mean by going in wading at this beach ?
" 什么 做 你 意思是 经过 去 在 涉水 在 这 海滩 ?

"你说的'涉水进入这片海滩'是什么意思？"

" [wɑːn; hwɑːn] ['mɪrli] [ʃ'rʌgd] .
" Juan merely shrugged .
" 胡安 仅仅 耸了耸肩 .

胡安只是耸了耸肩。

" [juː; jʊ] [noʊ] [juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] [raɪt] [hɪr] .
" You know you have no right here .
" 你 知道 你 有 不 正确的 这里 .

"你知道你在这里没有权利。"

[aɪ][wəʊnt] have117
I won't have117
我 惯于 have117

我不会有117

['mɛksɪkənz][ɑːn][maɪ] ['prɑːpərti] !
Mexicans on my property !
墨西哥人 在 我的 财产 !

墨西哥人闯进我的地盘了！

[naʊ] [goʊ] , [ænd; ənd][dəunt][let][ˌem 'iː] [kætʃ] [juː; jʊ] ['sniːkɪŋ] [bæk] .
Now go , and don't let me catch you sneaking back .
现在 去 , 和 不 让 我 抓住 你 鬼鬼祟祟 后退 .

现在走吧，别让我发现你偷偷溜回来。

" [wɑːn; hwɑːn] [weidid] [aʊt][ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz] [strɔː] ['sænd(ə)lz] .
" Juan waded out and picked up his straw sandals .
" 胡安 涉水 出去 和 挑选 向上 他的 稻草 凉鞋 .

胡安趟过水，捡起他的草鞋。

" [get][ə; eɪ] [muːv] [ɑːn] !
" Get a move on !
" 得到 一个 移动 在 !

快点！

" [ðə; ði][mæn]['ɜːdʒd] .
" the man urged .
" 这 男人 敦促 .

"那人催促道。"

[ʃɑːkt] [baɪ][ðə; ði]['mænz] ['æŋgri] [ə'tæk] , [ðə; ði] ['braʊniz] ['kwɪkli] ['fɑːloʊd] [ðə; ði]['meksɪkən] [bɔɪ]
Shocked by the man's angry attack , the Brownies quickly followed the Mexican boy
震惊 经过 这 男人的 生气的 攻击 , 这 布朗尼蛋糕 迅速地 随后 这 墨西哥 男生
[frʌm; frəm][ðə; ði]['wɔːtər] .
from the water .
从 这 水 .

被男子的愤怒攻击吓了一跳，布朗尼童子军们迅速跟着墨西哥男孩从水中出来。

" [noʊ] , [aɪ] ['dɪdnt] [miːn] [juː; jʊ]['gɜːlz] , " [hiː; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ]['kwaɪətər] [vɔɪs] .
" No , I didn't mean you girls , " he said in a quieter voice .
" 不 , 我 没有 意思是 你 女孩们 , " 他 说 在 一个 更安静 嗓音 .

"不，我不是指你们这些女孩，"他放低声音说道。

“ [juː; jʊ] [meɪ] [steɪ] [ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] . ”

“	You	may	stay	if	you	like	.	”
”	你	可能	停留	如果	你	喜欢	.	”

“如果你愿意，可以留下来。”

“ [bʌt; bət][juː; jʊ][dʒʌst] [naʊ] [toʊld][wɑːn; hwɑːn][tuː; tə] [liːv] — ” ['viːviː] [bɪ'gæn] [ɪn] [bɪ'wɪldərmənt] .

“	But	you	just	now	told	Juan	to	leave	—	”	Veve	began	in	bewilderment	.
”	但	你	只是	现在	讲述	胡安	到	离开	—	”	维维	开始	在	困惑	.

“可是你刚才还让胡安离开——”薇薇困惑地开口道。

“ ['hiːz] [ə; eɪ]['meksɪkən] .

“	He's	a	Mexican	.
”	他是	一个	墨西哥	.

“他是墨西哥人。”

” [wɑːn; hwɑːn] [druː] [hɪm'self] [ʌp] ['praʊdli] .

”	Juan	drew	himself	up	proudly	.
”	胡安	画	他自己	向上	自豪地	.

胡安骄傲地挺直了身子。

“ [ˌes 'aɪ] , [se'njɔː] , [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['meksɪkən][ænd; ənd] [praʊd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , ” [hiː; hi] [ə'naʊnst] .

“	Si	,	Senor	,	I	am	a	Mexican	and	proud	of	it	,	”	he	announced	.
”	硅	,	传感器	,	我	是	一个	墨西哥	和	自豪的	的	它	,	”	他	宣布	.

“是的，先生，我是墨西哥人，我为此感到自豪，”他宣布道。

“ [aɪ][hæv; həv][æz; əz] [mʌtʃ] [raɪt] [hɪr] [æz; əz] ['eniwʌn] [els] . ”

“	I	have	as	much	right	here	as	anyone	else	.	”
”	我	有	作为	很多	正确的	这里	作为	任何人	别的	.	”

“我在这里拥有和其他人一样的权利。”

“ [wiːl] [siː] [ə'baʊt] [ðæt] ! ” [sed] [ðə; ði][lænd] ['oʊnər] , ['staːtiŋ] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] .

“	We'll	see	about	that	!	”	said	the	land	owner	,	starting	toward	him	.
”	出色地	看	关于	那	!	”	说	这	土地	所有者	,	开始	朝向	他	.

“咱们走着瞧！”地主说着，朝他走去。

“ [juːl] [liːv] [ɔːr] [aɪl] [tɜːrn][juː; jʊ]['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] ['ʃerɪf] .

“	You'll	leave	or	I'll	turn	you	over	to	the	sheriff	.
”	你会	离开	或者患病的		转动	你	超过	到	这	警长	.

“你要么离开，要么我就把你交给警长。”

” [wɑːn; hwɑːn] [græbd] [hɪz; ɪz] [strɔː] ['sænd(ə)lz][ænd; ənd] ['hɔbəld] [ɔːf]['oʊvər][ðə; ði] [ʃɑːrp] ['peblz] .

”	Juan	grabbed	his	straw	sandals	and	hobbled	off	over	the	sharp	pebbles	.
”	胡安	抓住	他的	稻草	凉鞋	和	跛行	离开	超过	这	锋利的	鹅卵石	.

胡安抓起他的草鞋，一瘸一拐地跨过尖锐的鹅卵石走了。

[bʌt; bət][æz; əz][hiː; hi] ['dɪsə'pɪrd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] , [hiː; hi] [həːld] [ə; eɪ] [θret] ['oʊvər][hɪz; ɪz]

But	as	he	disappeared	among	the	trees	,	he	hurled	a	threat	over	his
但	作为	他	消失	之中	这	树木	,	他	投掷	一个	威胁	超过	他的

['ʃoʊldər] .

shoulder	.
肩膀	.

但当他消失在树林中时，他回头发出了一声威胁。

“ [juːl] [biː; bi] ['sɑːri] , ” [hiː; hi] [wɔːrnd] .

“	You'll	be	sorry	,	”	he	warned	.
”	你会	是	对不起	,	”	他	警告	.

“你会后悔的，”他警告说。

“ [soʊ] [wɪl] [ɔːl][ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] ['piːp(ə)l] !

“	So	will	all	the	orchard	people	!
”	所以	将要	全部	这	果园	人们	!

“果园里的人都会如此！”

[weɪt] [ænd; ənd] [siː] ！ ” -
Wait and see ！ ” 118
等待 和 看 ！ ” -

拭目以待！“118

['tʃæptər] -
CHAPTER 10
章 -

第十章

[æt; ət][ðə; ði] ['kænəri]
At the Cannery
在 这 罐头厂

在罐头厂

['æftər] [wɑːn; hwɑːn][hæd; həd] ['dɪsə'pɪrd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] , [ðə; ði][lænd] ['oʊnər] [tɜːrnd] [tuː; tə]
AFTER Juan had disappeared among the trees , the land owner turned to
后 胡安 有 消失 之中 这 树木 , 这 土地 所有者 转向 到
[spiːk] [tuː; tə][ðə; ði] ['braʊniz] .
speak to the Brownies .
说话 到 这 布朗尼蛋糕 .

胡安消失在树林中后，地主转身和布朗尼们说话。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ɔːl][ðə; ði]['gɝːlz][hæd; həd] [weidid] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] .
By this time all the girls had waded out of the water .
经过 这 时间 全部 这 女孩们 有 涉水 出去 的 这 水 .

这时，所有的女孩都已经趟出了水。

“ [aɪ] ['dɪdnt] [miːn] [juː; jʊ] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ I didn't mean you , ” he said .
“ 我 没有 意思是 你 , ” 他 说 .

“我不是说你，”他说。

“ [juː; jʊ] [meɪ] [steɪ] [hɪr] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ] [wɪʃ] . ”
“ You may stay here as long as you wish . ”
“ 你 可能 停留 这里 作为 长的 作为 你 希望 . ”

“你想待多久都可以。”

“ [bʌt; bət] [waɪ] [dɪd][juː; jʊ][send][wɑːn; hwɑːn] [ə'weɪ] ? ” [æskt] ['viːviː] .
“ But why did you send Juan away ? ” asked Veve .
“ 但 为什么 做过 你 发送 胡安 离开 ? ” 问 维维 .

“可是你为什么要把胡安送走呢？”维维问道。

[ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt][laɪk][ðə; ði] [wei] [hiː; hi][hæd; həd] ['triːtɪd] [hɜːr; hər]['lɪt(ə)l] [frend] .
She did not like the way he had treated her little friend .
她 做过 不是 喜欢 这 方式 他 有 治疗 她 小的 朋友 .

她不喜欢他对待她小朋友的方式。

“ [oʊ] , ['hiːz] [ə; eɪ]['meksɪkən] .
“ Oh , he's a Mexican .
“ 哦 , 他是 一个 墨西哥 .

“哦，他是墨西哥人。”

[ðə; ði] ['pɪkərs] [hæv; həv][ə; eɪ][kæmp][nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm] [hɪr] . ”
The pickers have a camp not far from here . ”
这 采摘者 有 一个 营 不是 远的 从 这里 . ”

采摘工们在离这里不远的地方有个营地。

“ [bʌt; bət][wɑːn; hwɑːn][ɪz] [naɪs] . ”
“ But Juan is nice . ”
“ 但 胡安 是 好的 . ”

“不过胡安人很好。”

“ ['hiːz] [ə; eɪ]['meksɪkən] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːnt] [ə'laʊd] [tuː; tə][juːz][ðə; ði]['biːtʃəz, 'biːtʃɪz] [ˌhɪrə'baʊts] , ”
“ **He's** **a** **Mexican** **,** **and** **they** **aren't** **allowed** **to** **use** **the** **beaches** **hereabouts** **,** **”**
” 他是 一个 墨西哥 , 和 他们 不是 允许 到 使用 这 海滩 附近 , ”
[ðə; ði][mæn] [rɪ'piːtɪd] .
the **man** **repeated** **.**
这 男人 重复 .

“他是墨西哥人，他们不被允许使用这附近的沙滩，”那人重复道。

“ [wɑːn; hwɑːn] , [æz; əz][juː; jʊ][kɔːl][hɪm; ɪm] , [meɪ][biː; bi][ɔːl] [raɪt] , [bʌt; bət] [ɪf] [aɪ][let][hɪm; ɪm][swɪm] [hɪr]
“ **Juan** **,** **as** **you** **call** **him** **,** **may** **be** **all** **right** **,** **but** **if** **I** **let** **him** **swim** **here**
” 胡安 , 作为 你 称呼 他 , 可能 是 全部 正确的 , 但 如果 我 让 他 游泳 这里
,
,
,

“你叫他胡安，他或许没事，但如果我让他在这里游泳，

[ɔːl][ðə; ði][kæmp] [wʊd] [ʃoʊ] [ʌp] .
all **the** **camp** **would** **show** **up** **.**
全部 这 营 会 展示 向上 .

营地里所有人都会到场。

[ðə; ði] ['pɪkərs] [ɑːr; ər][ə; eɪ] ['ʃɪftləs] [lɑːt] . ” -
The **pickers** **are** **a** **shiftless** **lot** **.** **”** **119**
这 采摘者 是 一个 无所事事 很多 . ” -

采摘工们都是一群游手好闲的人。”119

[ðə; ði] ['braʊniz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] ['eni] [mɔːr] [bɪ'gæn][tuː; tə][pʊt][ɑːn][ðer; ðər] [ʃuːz] [ænd; ənd] ['stɑːkɪŋz]
The **Brownies** **without** **saying** **any** **more** **began** **to** **put** **on** **their** **shoes** **and** **stockings**
这 布朗尼蛋糕 没有 说 任何 更多的 开始 到 放 在 他们的 鞋 和 长筒袜
.
:
.

女童子军们一句话也没说，就开始穿鞋袜了。

“ [aɪ] ['dɪdnt] [miːn] [tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] [juː; jʊ]['gɝːlz] [ə'weɪ] , ” [ðə; ði][lænd] ['oʊnər] [traɪd] [tuː; tə] [ˌriːə'ʃʊr]
“ **I** **didn't** **mean** **to** **frighten** **you** **girls** **away** **,** **”** **the** **land** **owner** **tried** **to** **reassure**
” 我 没有 意思是 到 吓唬 你 女孩们 离开 , ” 这 土地 所有者 尝试 到 保证
[ðem; ðəm] .
them **.**
他们 .

“我不是故意吓跑你们这些女孩的，”地主试图安抚她们。

“ [weɪd] [hɪr] [wen'evər] [juː; jʊ] [laɪk] . ”
“ **Wade** **here** **whenever** **you** **like** **.** **”**
” 韦德 这里 每当 你 喜欢 . ”

“韦德随时都可以过来。”

“ [aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə] [steɪ] [ɪf] [wɑːn; hwɑːn][kɑːnt] , ” ['viːviː] [sed] .
“ **I** **don't** **want** **to** **stay** **if** **Juan** **can't** **,** **”** **Veve** **said** **.**
” 我 不 想 到 停留 如果 胡安 不能 , ” 维维 说 .

“如果胡安不能留下，我也不想留下，”维维说。

[ʌn'tɪl] [naʊ] , [mɪs] ['gɔːrdn] [hæd; həd]['teɪkən][noʊ][pɑːrt][ɪn][ðə; ði][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .
Until **now** **,** **Miss** **Gordon** **had** **taken** **no** **part** **in** **the** **conversation** **.**
直到 现在 , 错过 戈登 有 已采取 不 部分 在 这 对话 .

此前，戈登小姐一直没有参与谈话。

“ [aɪ] ['riːəli] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [ðæt] [wiː; wi] [liːv] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .
“ **I** **really** **think** **it** **is** **time** **that** **we** **leave** **,** **”** **she** **said** **.**
” 我 真的 思考 它 是 时间 那 我们 离开 , ” 她 说 .

“我真的觉得我们该离开了，”她说。

“ [bɪl] [flɪnt] [suːn] [wɪl] [biː; bi] [rɪˈtɜːrnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [trʌk] .
“ Bill Flint soon will be returning in the truck .
” 账单 燧石 很快 将要 是 返回 在 这 卡车 .

“比尔·弗林特很快就会开着卡车回来。”

” [ðə; ði]['gɝːlz] ['kwɪkli] [pʊt] [ɑːn][ðer; ðər] [ʃuːz] [ænd; ənd] ['stɑːkɪŋz] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [ʌp] [ðə; ði] [treɪl]
” The girls quickly put on their shoes and stockings and started up the trail
” 这 女孩们 迅速地 放 在 他们的 鞋 和 长筒袜 和 开始 向上 这 踪迹
[tuː; tə][ðə; ði] [roʊd] .
to the road .
到 这 路 .

“女孩们迅速穿上鞋袜，沿着小路走向公路。

[wʌns] [bɪˈjɑːnd] ['hɪrɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [biːtʃ] ['oʊnər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] [aʊtˈspoʊkən] .
Once beyond hearing of the beach owner they were very outspoken .
一次 超过 听力 的 这 海滩 所有者 他们 是 非常 直言不讳 .

一旦听不到海滩主人的声音，他们就变得非常直言不讳。

“ [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [miːn] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][tuː; tə] [send] [wɑːn; hwɑːn] [əˈweɪ] , ” ['viːviː] [dɪˈklerd] .
“ It was mean of him to send Juan away , ” Veve declared .
” 它 曾是 意思是 的 他 到 发送 胡安 离开 , ” 维维 声明 .

“他把胡安赶走真是太卑鄙了，”维维说道。

“ [waɪ] , [hiː; hi] ['wɔznt] ['meɪkɪŋ] ['eni] ['trʌb(ə)l] [ɔːr] ['duːɪŋ] ['eniθɪŋ] [hiː; hi] ['ʃʊdənt] . ”
“ Why , he wasn't making any trouble or doing anything he shouldn't . ”
” 为什么 , 他 不是 制作 任何 麻烦 或者 正在做 任何事物 他 不应该 . ”

“他又没惹麻烦，也没做任何不该做的事。”

“ [ðə; ði][mæn][dʒʌst] ['dʌznt] [laɪk] ['meksɪkən] ['pɪkərs] ! ” ['ædɪd] ['kɑːni] .
“ The man just doesn't like Mexican pickers ! ” added Connie .
” 这 男人 只是 不 喜欢 墨西哥 采摘者 ! ” 额外 康妮 .

“那人就是不喜欢墨西哥拾荒者！”康妮补充道。

“ [aɪ] ['wʌndər] [waɪ] ? ”
“ I wonder why ? ”
” 我 想知道 为什么 ? ”

“我想知道为什么？”

“ [aɪ] ['wʌndər] [maɪ'self] , ” [sed] [mɪs] ['gɔːrdn] .
“ I wonder myself , ” said Miss Gordon .
” 我 想知道 我 , ” 说 错过 戈登 .

“我自己也很好奇，”戈登小姐说。

“ [soʊ] ['meni] ['pɝːsənz] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [ðæt] ['ætɪtuːd] .
“ So many persons seem to have that attitude .
” 所以 许多 人 似乎 到 有 那 态度 .

“很多人似乎都有这种态度。”

[æz; əz][fɑːr][æz; əz] [aɪv] [əbˈzɜːrvd] , [ðə; ði] ['pɪkərs] [əˈpɪr] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv]['kwaɪət] , [wel]
As far as I've observed , the pickers appear to be a group of quiet , well
作为 远的 作为 我已经 观察到 , 这 采摘者 出现 到 是 一个 团体 的 安静的 , 出色地
- [bɪˈheɪvd] ['piːp(ə)l] .
- behaved people .
- 表现 人们 .

据我观察，这些采摘者似乎是一群安静、举止得体的人。

” [ðə; ði] ['braʊniz] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] ['roʊdweɪ] .
” The Brownies had reached the roadway .
” 这 布朗尼蛋糕 有 达到 这 道路 .

“小女童军们已经到达了公路。”

[bɪl] [flɪnt] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [ɪn] [saɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [trʌk] . -

Bill	**Flint**	**was**	**not**	**yet**	**in**	**sight**	**with**	**the**	**truck**	**.**	**120**
账单	燧石	曾是	不是	然而	在	视线	和	这	卡车	.	-

比尔·弗林特和卡车还没出现在视线中。120

“ [dɪd][juː; jʊ] [hɪr] [ðæt] [θret] [wɑːn; hwɑːn] [meɪd] [æz; əz][hiː; hi][ræn][ɔːf] ?

“	**Did**	**you**	**hear**	**that**	**threat**	**Juan**	**made**	**as**	**he**	**ran**	**off**	**?**
”	做过	你	听到	那	威胁	胡安	制成	作为	他	跑	离开	?

“你听到胡安逃跑时说的那番威胁话了吗？”

” ['kɑːni] [rɪ'kɔːld] .

”	**Connie**	**recalled**	**.**
”	康妮	召回	.

康妮回忆道。

“ [duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] [hiː; hi] [ment] [ˌaɪ 'tiː] ? ”

“	**Do**	**you**	**suppose**	**he**	**meant**	**it**	**?**	**”**
”	做	你	认为	他	意思是	它	?	”

你觉得他是认真的吗?

“ [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'nɔɪd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][lænd] ['oʊnər] [hæd; həd] ['ɔːrdərd] [hɪm; ɪm][ɔːf][ðə; ði]

“	**He**	**was**	**annoyed**	**because**	**the**	**land**	**owner**	**had**	**ordered**	**him**	**off**	**the**
”	他	曾是	恼怒	因为	这	土地	所有者	有	订购	他	离开	这

['prɑːpərti] , ” [mɪs] ['gɔːrdn] [sed] .

property	**,**	**”**	**Miss**	**Gordon**	**said**	**.**
财产	,	”	错过	戈登	说	.

戈登小姐说：“他很生气，因为地主命令他离开这块地。”

“ [aɪm] [ʃʊr] [wɑːn; hwɑːn] ['dɪdnt] [miːn] [hɪz; ɪz] [θret] ['sɪriəsli] .

“	**I'm**	**sure**	**Juan**	**didn't**	**mean**	**his**	**threat**	**seriously**	**.**
”	我是	当然	胡安	没有	意思是	他的	威胁	严重地	.

“我相信胡安的威胁并非认真的。”

” [æz; əz][ðə; ði] ['braʊni] ['liːdər] [spoʊk] , [ðə; ði]['gɜːrlz][wɜːr; wər] ['stɑːrtld] [tuː; tə] [hɪr] [ə; eɪ] [jel] [ʌv; əv]

”	**As**	**the**	**Brownie**	**leader**	**spoke**	**,**	**the**	**girls**	**were**	**startled**	**to**	**hear**	**a**	**yell**	**of**
”	作为	这	布朗尼	领导者	辐	,	这	女孩们	是	惊慌	到	听到	一个	叫喊	的

[dɪs'meɪ] .

dismay	**.**
沮丧	.

“当布朗尼童子军领队说话时，女孩们听到一声惊恐的喊叫，都吓了一跳。”

[ðə; ði][kraɪ][hæd; həd] [kʌm] [frʌm; frəm] [aɪ'liːn] ,

The	**cry**	**had**	**come**	**from**	**Eileen**	**,**
这	哭	有	来	从	艾琳	,

那声哭喊声是从艾琳那里传来的。

[huː] [hæd; həd] [wɔːkt] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [ə'hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [daʊn] [ðə; ði][roʊd] .

who	**had**	**walked**	**a**	**short**	**distance**	**ahead**	**of**	**the**	**others**	**down**	**the**	**road**	**.**
WHO	有	步行	一个	短的	距离	前方	的	这	其他的	向下	这	路	.

他走在其他人前面不远处。

[ɪn] [ə'temptɪŋ] [tuː; tə] [liːp] [ə; eɪ]['taɪni] [dɪtʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['peɪvmənt] ,

In	**attempting**	**to**	**leap**	**a**	**tiny**	**ditch**	**from**	**the**	**roadside**	**to**	**the**	**pavement**	**,**
在	尝试	到	飞跃	一个	微小的	沟	从	这	路边	到	这	路面	,

他试图从路边跳过一条小沟到达人行道上，

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [slɪpt] [ænd; ənd] ['fɔːlən] .

she	**had**	**slipped**	**and**	**fallen**	**.**
她	有	滑倒了	和	倒下	.

她滑倒了。

[naʊ] [æz; əz][ʃiː; ʃi] ['sloʊli] [pɪkt] [hɜːr'self] [ʌp] , [hɜːr; hər] [ʃɜːrt] [ænd; ənd][dʒiːnz][wɜːr; wər] ['plæstərd]

Now	as	she	slowly	picked	herself	up	,	her	shirt	and	jeans	were	plastered
现在	作为	她	缓慢地	挑选	她自己	向上	,	她	衬衫	和	牛仔裤	是	粉刷过的

[wɪð; wɪθ] [mʌd] .

with	mud	.
和	泥	.

她慢慢站起身来，衬衫和牛仔裤上都沾满了泥巴。

[soʊ][wɜːr; wər][hɜːr; hər][hændz][ænd; ənd] [feɪs] .

So	were	her	hands	and	face	.
所以	是	她	双手	和	脸	.

她的手和脸也是如此。

“ [dʒʌst] [lʊk] [æt; ət][ˌem 'iː] , ” [aɪ'liːn] [weɪld] .

“	Just	look	at	me	,	”	Eileen	wailed	.
“	只是	看	在	我	,	”	艾琳	哀嚎	.

“看看我！”艾琳哭喊道。

[ʃiː; ʃi][bɪ'gæn][tuː; tə][kraɪ] .

She	began	to	cry	.
她	开始	到	哭	.

她开始哭泣。

[mɪs] ['gɔːrdn] [traɪd][tuː; tə] ['kʌmfərt] [hɜːr; hər] .

Miss	Gordon	tried	to	comfort	her	.
错过	戈登	尝试	到	舒适	她	.

戈登小姐试图安慰她。

“ [wiːl] [goʊ][tuː; tə][ə; eɪ] ['fɪlɪŋ] ['steɪʃ(ə)n][rest] [ruːm] [ænd; ənd] [kliːn] [juː; jʊ][ʌp] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] ['braɪtli] .

“	We'll	go	to	a	filling	station	rest	room	and	clean	you	up	,	”	she	said	brightly	.
“	出色地	去	到	一个	填充	车站	休息	房间	和	干净的	你	向上	,	”	她	说	明亮地	.

“我们去加油站的洗手间给你清理一下，”她兴高采烈地说。

“ [dəunt][kraɪ] , [aɪ'liːn] . ”

“	Don't	cry	,	Eileen	.	”
“	不	哭	,	艾琳	.	”

“别哭，艾琳。”

“ [bʌt; bət][ðə; ði] [trʌk] [ɪz] ['kʌmɪŋ] !

“	But	the	truck	is	coming	!
“	但	这	卡车	是	未来	!

“但是卡车来了！”

” [ɪk'skleɪmd] ['sʌni] , [huː] [hæd; həd][spaɪd][ˌaɪ 'tiː][fɑːr] [daʊn] [ðə; ði][roʊd] .

”	exclaimed	Sunny	,	who	had	spied	it	far	down	the	road	.
”	惊呼	阳光明媚	,	WHO	有	间谍	它	远的	向下	这	路	.

“桑尼惊呼道，他从路的尽头就看到了它。”

“ [ðer; ðər][wəʊnt][biː; bi][taɪm] . ”

“	There	won't	be	time	.	”
“	那里	惯于	是	时间	.	”

“没时间了。”

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [bɪl] [flɪnt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [tuː; tə][ˌʌn'loʊd][ðə; ði] ['tʃeriːz] , ” [mɪs] ['gɔːrdn] [sed] .

“	It	will	take	Bill	Flint	a	little	while	to	unload	the	cherries	,	”	Miss	Gordon	said	.
“	它	将要	拿	账单	燧石	一个	小的	尽管	到	卸下	这	樱桃	,	”	错过	戈登	说	.

“比尔·弗林特卸樱桃还需要一点时间，”戈登小姐说。

“ [aɪl] [teɪk] [aɪ'liːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɪlɪŋ] ['steɪʃ(ə)n] .

“	I'll	take	Eileen	to	the	filling	station	.
“	患病的	拿	艾琳	到	这	填充	车站	.

“我带艾琳去加油站。”

[ðə; ði] ['ʌðər] [goʊ][ɑːn][tuː; tə][ðə; ði]['fækt(ə)ri] ['ləʊdɪŋ] [dɑːk] [ænd; ənd] [miːt] [bɪl] . ” -

The	others	go	on	to	the	factory	loading	dock	and	meet	Bill	.	”	121
这	其他的	去	在	到	这	工厂	加载中	码头	和	见面	账单	.	”	-

其他人则前往工厂装卸码头，与比尔会合。”121

[ðə; ði] ['braʊniz] ['fɑːloʊd] [ðer; ðər] ['liːdɚz] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .

The	Brownies	followed	their	leader's	instructions	.
这	布朗尼蛋糕	随后	他们的	领导人的	指示	.

女童子军们听从了领队的指示。

[ðɪs] [taɪm] , [haʊ'evər] , [bɪl] [hæd; həd] ['drɪvn] [tuː; tə][ðə; ði]['fækt(ə)ri] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [fʊl] [loʊd] .

This	time	,	however	,	Bill	had	driven	to	the	factory	without	a	full	load	.
这	时间	,	然而	,	账单	有	驱动	到	这	工厂	没有	一个	满的	加载	.

但这一次，比尔开车去工厂时并没有满载货物。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] [ɔːl][ðə; ði] [lʌg] [hæd; həd] [bɪn] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [trʌk] ,

In	a	short	while	all	the	lugs	had	been	removed	from	the	truck	,
在	一个	短的	尽管	全部	这	凸耳	有	到过	已移除	从	这	卡车	,

很快，卡车上的所有凸耳都被卸了下来。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə][stɑːrt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] .

and	he	was	ready	to	start	back	to	the	orchard	.
和	他	曾是	准备好	到	开始	后退	到	这	果园	.

他准备返回果园。

['viːviː] [ræn][tuː; tə][ðə; ði] ['fɪlɪŋ] ['steɪʃ(ə)n][tuː; tə] [tel] [mɪs] ['gɔːrdn] [ænd; ənd] [aɪ'liːn] [ðæt] [ðə; ði]['draɪvər] [wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] .

Veve	ran	to	the	filling	station	to	tell	Miss	Gordon	and	Eileen	that	the	driver	was	waiting	.
维维	跑	到	这	填充	车站	到	告诉	错过	戈登	和	艾琳	那	这	司机	曾是	等待	.

维维跑到加油站告诉戈登小姐和艾琳，司机正在等她们。

[ɪn][ðə; ði] [wɑːʃ] [ruːm] ,

In	the	wash	room	,
在	这	洗	房间	,

在洗手间里，

[aɪ'liːn] [hæd; həd] [rɪ'muːvd] [hɜːr; hər][dʒiːnz][soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['braʊni] ['liːdər] [kʊd; kəd] [skreɪp] [ɔːf] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [mʌd] .

Eileen	had	removed	her	jeans	so	that	the	Brownie	leader	could	scrape	off	some	of	the	mud	.
艾琳	有	已移除	她	牛仔裤	所以	那	这	布朗尼	领导者	可以	刮	离开	一些	的	这	泥	.

艾琳脱下牛仔裤，以便女童子军领队可以刮掉她身上的一些泥巴。

“ [dɪr] [ˌem 'iː] , [aɪ] ['dɪdnt] [ɪk'spekt][hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] ['redi] [soʊ] [suːn] , ” [mɪs] ['gɔːrdn] [sed] .

“	Dear	me	,	I	didn't	expect	him	to	be	ready	so	soon	,	”	Miss	Gordon	said	.
“	亲爱的	我	,	我	没有	预计	他	到	是	准备好	所以	很快	,	”	错过	戈登	说	.

“哎呀，我没想到他这么快就准备好了，”戈登小姐说。

“ [aɪm] [ə'freɪd] [aɪ'liːn]

“	I'm	afraid	Eileen
“	我是	害怕的	艾琳

“恐怕艾琳……”

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [kætʃ] [hɪm; ɪm][ɑːn][hɪz; ɪz][nekst][trɪp] .

and	I	will	have	to	catch	him	on	his	next	trip	.
和	我	将要	有	到	抓住	他	在	他的	下一个	旅行	.

我得在他下次旅行的时候见见他。

" ['viːviː] [tʊk] [ðə; ði][wɜːrd] [bæk] [tuː; tə] [bɪl] [flɪnt] .

"	Veve	took	the	word	back	to	Bill	Flint	.
"	维维	采取	这	单词	后退	到	账单	燧石	.

“Veve把这个消息告诉了Bill Flint。”

" [aɪ][kʊd; kəd][weɪt][ə; eɪ][fjuː] ['mɪnɪts] , " [hiː; hi] [sed] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [wɑːtʃ] .

"	I	could	wait	a	few	minutes	,	"	he	said	,	looking	at	his	watch	.
"	我	可以	等待	一个	很少	分钟	,	"	他	说	,	寻找	在	他的	手表	.

“我可以等几分钟，”他看了看手表说道。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wəʊnt][biː; bi] ['nesəseri] .

"	But	it	won't	be	necessary	.
"	但	它	惯于	是	必要的	.

“但这没有必要。”

[dʒoʊ]['evənz] [hɔːlz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['wɪnˌgeɪt] ['ɔːrtʃərd] .

Joe	Evans	hauls	for	the	Wingate	Orchard	.
乔	埃文斯	运输	为了	这	温盖特	果园	.

乔·埃文斯为温盖特果园搬运货物。

[hɪz; ɪz] [trʌk] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [ɪn] [naʊ] . "

His	truck	is	coming	in	now	.	"
他的	卡车	是	未来	在	现在	.	"

他的卡车现在正在驶入。

" [ðen] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['redi] [tuː; tə] [liːv] [ɪn] [ə'baʊt] ['twenti] ['mɪnɪts] . "

"	Then	he	should	be	ready	to	leave	in	about	twenty	minutes	.	"
"	然后	他	应该	是	准备好	到	离开	在	关于	二十	分钟	.	"

“那他大概二十分钟后就可以出发了。”

" [raɪt] - [oʊ] . [mɪs] ['gɔːrdn] [kʊd; kəd][raɪd] [bæk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

"	Right	-	o	.	Miss	Gordon	could	ride	back	with	him	.
"	正确的	-	o	.	错过	戈登	可以	骑	后退	和	他	.

“好的。戈登小姐可以和他一起回去。”

" [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] ['suːtɪd] ['evriwʌn] [ɪk'sept] [aɪ'liːn] .

"	The	arrangement	suited	everyone	except	Eileen	.
"	这	安排	适合	每个人	除了	艾琳	.

“除了艾琳之外，每个人都对这个安排很满意。”

[ʃiː; ʃi][hæd; həd]['wɑːntɪd][tuː; tə][raɪd] [bæk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] ['gɜːlz] .

She	had	wanted	to	ride	back	with	the	other	girls	.
她	有	通缉	到	骑	后退	和	这	其他	女孩们	.

她原本想和其他女孩一起乘车回去。

[ʌv; əv] [kɔːrs] ,

Of	course	,
的	课程	,

当然，

[ʃiː; ʃi] ['riːəlaɪzd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [wɜːrst] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌd] [hæd; həd]

she	realized	it	would	be	better	to	wait	until	the	worst	of	the	mud	had
她	已实现	它	会	是	更好的	到	等待	直到	这	最差	的	这	泥	有

[bɪn] [kliːnd] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [kloʊðz] . -

been	cleaned	from	her	clothes	.	122
到过	已清洗	从	她	衣服	.	-

她意识到最好等到衣服上大部分泥巴都洗干净后再去洗。122

['liːvɪŋ] [mɪs] ['gɔːrdn] [ænd; ənd] [aɪ'liːn] [bɪ'haɪnd] , [ðə; ði] ['ʌðər] ['braʊniz] [roʊd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]

Leaving	Miss	Gordon	and	Eileen	behind	,	the	other	Brownies	rode	back	to	the
离开	错过	戈登	和	艾琳	在后面	,	这	其他	布朗尼蛋糕	骑	后退	到	这

['hʊpər] ['ɔːrtʃərd] .

Hooper	orchard	.
胡珀	果园	.

留下戈登小姐和艾琳，其他布朗尼女童子军骑马返回胡珀果园。

“ [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [pɪk] [fæst] [naʊ] , ” ['kɑːni] ['ɝːdʒd] [hɜːr; hər] [kəm'pænjənz] .

“	We	will	have	to	pick	fast	now	,	”	Connie	urged	her	companions	.
”	我们	将要	有	到	挑选	快速地	现在	,	”	康妮	敦促	她	同伴	.

“我们现在必须抓紧时间了，”康妮催促她的同伴们。

“ [wiːv] [lɔːst] [soʊ] [mʌtʃ] [taɪm] . ”

“	We've	lost	so	much	time	.	”
”	我们已经	丢失的	所以	很多	时间	.	”

“我们浪费了太多时间。”

“ [bʌt; bət]['aʊər; ɑːr] ['mʌðərz] [hæv; həv] [bɪn] ['wɜːrkɪŋ] [waɪl] [wiː; wi][wɜːr; wər] [ə'weɪ] , ” [dɪ'klerd] ['sʌni]

“	But	our	mothers	have	been	working	while	we	were	away	,	”	declared	Sunny
”	但	我们的	母亲们	有	到过	在职的	尽管	我们	是	离开	,	”	声明	阳光明媚

['tʃɪrfəli] .

cheerfully	.
愉快地	.

“但是我们不在家的时候，我们的母亲一直在工作，”桑尼兴高采烈地说道。

“ [ðæt] [wɪl] [help] .

“	That	will	help	.
”	那	将要	帮助	.

“那会有帮助。”

” ['viːviː] [pɪkt] [ə; eɪ] [fʊl] ['bʌkɪt] [ʌv; əv] ['tʃeriːz] [ænd; ənd] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [ʃed] [fɔːr; fər]

”	Veve	picked	a	full	bucket	of	cherries	and	took	it	to	the	shed	for
”	维维	挑选	一个	满的	桶	的	樱桃	和	采取	它	到	这	棚	为了

['weɪɪŋ] .

weighing	.
称重	.

“薇薇摘了一满桶樱桃，然后拿到棚子里去称重。”

[waɪl] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ðer; ðər] ['kɑːni] [keɪm] [ɪn][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['brɪmɪŋ] [peɪl] .

While	she	was	there	Connie	came	in	with	her	brimming	pail	.
尽管	她	曾是	那里	康妮	来了	在	和	她	充满	桶	.

她在那里的时候，康妮提着装满水的水桶走了进来。

“ [oʊ] , [ðeəz; ðəz] [ðæt] [oʊld] [trʌŋk] !

“	Oh	,	there's	that	old	trunk	!
”	哦	,	有	那	老的	树干	!

“哦，那是那个旧箱子！”

” ['viːviː] [ɪk'skleɪmd] [æz; əz][hɜːr; hər] [geɪz] [fel] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

”	Veve	exclaimed	as	her	gaze	fell	upon	it	.
”	维维	惊呼	作为	她	目光	跌倒	之上	它	.

“薇薇的目光落在它上面时，惊呼道。”

“ [aɪ][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [lʊk] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][fər'gɑːt] ! ”

“	I	was	going	to	look	through	it	and	forgot	!	”
”	我	曾是	去	到	看	通过	它	和	忘了	!	”

“我本来打算翻阅一下，结果忘了！”

“ [waɪ] [dəunt][wiː; wi][duː][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] ? ” [prə'poʊzd] ['kɑːni] .

“	Why	don't	we	do	it	now	?	”	proposed	Connie	.
”	为什么	不	我们	做	它	现在	?	”	建议的	康妮	.

“我们为什么不现在就做呢？”康妮提议道。

“ [ðæt] [ɪz] , [ɪf] ['mɪstər] . ['hʊpər] ['dʌznt] [maɪnd] . ”

“	That	is	,	if	Mr	.	Hooper	doesn't	mind	.	”
”	那	是	, 如果		先生	.	胡珀	不	头脑	.	”

“也就是说，如果胡珀先生不介意的话。”

“ [aɪ][dəunt] , ” [ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] ['oʊnər] [rɪ'plaɪd] .

“	I	don't	,	”	the	orchard	owner	replied	.
”	我	不	,	”	这	果园	所有者	回复	.

“我没有，”果园主回答道。

“ [nɑːt] [ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [teɪk] [tuː] [lɔːŋ] [æt; ət][ðə; ði][dʒɑːb] .

“	Not	if	you	don't	take	too	long	at	the	job	.
”	不是	如果	你	不	拿	也	长的	在	这	工作	.

“只要你别在工作上耽误太长时间，就不会有问题。”

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə][get] [ðoʊz] ['tʃeriːz] [pɪkt] . ”

I	want	to	get	those	cherries	picked	.	”
我	想	到	得到	那些	樱桃	挑选	.	”

我想把那些樱桃摘下来。

“ [ˌaɪ 'tiː][wəʊnt] [teɪk] [ˌjuː 'es]['hɑːrdli][ə; eɪ]['dʒɪfi] , ” ['viːviː] [dɪ'klerd] .

“	It	won't	take	us	hardly	a	jiffy	,	”	Veve	declared	.
”	它	惯于	拿	我们	几乎	一个	瞬间	,	”	维维	声明	.

“我们很快就能做到，”维维说道。

“ [nɑːt][wɪð; wɪθ] [tuː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][tuː; tə][wɜːrk] .

“	Not	with	two	of	us	to	work	.
”	不是	和	二	的	我们	到	工作	.

“我们两个人就做不了了。”

” [ðə; ði] [trʌŋk] [wʌz; wəz][æn; ən][oʊld] - ['fæʃnd] [ə'fer] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['raʊndɪŋ] [tɑːp] .

”	The	trunk	was	an	old	-	fashioned	affair	with	a	rounding	top	.
”	这	树干	曾是	一个	老的	-	造型	事务	和	一个	四舍五入	顶部	.

“这个箱子造型老式，顶部呈圆形。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

樱桃节上的布朗尼童子军(The Brownie Scouts in the Cherry Festival)

[æn; ən][oʊld] [rʌg] [hæd; həd] [bɪn] [θroʊn] ['oʊvər][ðə; ði]['kʌvər] [tuː; tə] [prə'tekt] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] [dʌst] .

An	old	rug	had	been	thrown	over	the	cover	to	protect	it	from	dust	.
一个	老的	小地毯	有	到过	抛掷	超过	这	覆盖	到	保护	它	从	灰尘	.

为了防止灰尘，人们在罩子上盖了一块旧地毯。

['viːviː] [pʊld] [ɔːf][ðə; ði] ['kʌvərɪŋ] [ænd; ənd] [ʌn'fæsənd] [ðə; ði] ['rʌsti] [klɑːsps] [wɪtʃ] [held] [daʊn] [ðə; ði] [lɪd] .

Veve	pulled	off	the	covering	and	unfastened	the	rusty	clasps	which	held	down	the	lid	.
维维	拉	离开	这	覆盖	和	解开	这	生锈的	扣环	哪个	握住	向下	这	盖	.

维维扯下盖子，解开了固定盖子的生锈的卡扣。

[kæp] , ['diːpli] ['ɪntrəstɪd] , [trɔtid] ['oʊvər][tuː; tə] [wɑːtʃ] . -

Cap	,	deeply	interested	,	trotted	over	to	watch	.	123
帽	,	深	感兴趣的	,	小跑	超过	到	手表	.	-

卡普很感兴趣，小跑过去观看。123

“ [juː; jʊ][wəʊnt][faɪnd] [mʌtʃ] , ” [sed] ['mɪstər] . ['hʊpər] .

“	You	won't	find	much	,	”	said	Mr	.	Hooper	.
”	你	惯于	寻找	很多	,	”	说	先生	.	胡珀	.

“你找不到多少东西，”胡珀先生说。

“ [aɪ] [wɪʃ] — ”

“	I	wish	—	”
”	我	希望	—	”

“我希望——”

“ [juː; jʊ] [wɪʃ] [wʌt] , ['mɪstər] . ['hʊpər] ?

“	You	wish	what	,	Mr	.	Hooper	?
”	你	希望	什么	,	先生	.	胡珀	?

“你希望什么，胡珀先生？”

” ['kɑːni] [in'kwaiəd] ['kjʊriəsli] .

”	Connie	inquired	curiously	.
”	康妮	询问	奇怪的是	.

康妮好奇地问道。

“ [oʊ] , [aɪ][wʌz; wəz]['oʊnli] ['θɪŋkɪŋ] [aɪ] [wɪʃ] [juːd] ['stʌmb(ə)l]['ɑːntə][sʌm; səm][ʌv; əv][maɪ] ['sɪstɚz] ['hændraɪtɪŋ] . ”

“	Oh	,	I	was	only	thinking	I	wish	you'd	stumble	onto	some	of	my	sister's	handwriting	.	”
”	哦	,	我	曾是	仅有的	思维	我	希望	你会	绊倒	到	一些	的	我的	姐妹	手写	.	”

“哦，我只是在想，要是你能偶然发现我姐姐的一些笔迹就好了。”

“ ['meɪbi] [wiː; wi] [wɪl] . ”

“	Maybe	we	will	.	”
”	或许	我们	将要	.	”

“也许我们会。”

“ [nɑːt][ɪn] [ðæt] [trʌŋk] , [aɪm] [ə'freɪd] . ”

“	Not	in	that	trunk	,	I'm	afraid	.	”
”	不是	在	那	树干	,	我是	害怕的	.	”

“恐怕不在那个后备箱里。”

“ [wiː; wi] [meɪ] [faɪnd][ə; eɪ] ['letər] [tʌkt] [ə'weɪ] ['sʌmwer] , ” ['kɑːni] [ɪn'sɪstɪd] ['hoʊpfəli] .

“	We	may	find	a	letter	tucked	away	somewhere	,	”	Connie	insisted	hopefully	.
”	我们	可能	寻找	一个	信	塞进去	离开	某处	,	”	康妮	坚持	希望	.

“我们或许能在某个地方找到一封信，”康妮满怀希望地坚持道。

“ [wʊd] [ˌaɪ 'tiː] [miːn] [ə; eɪ][lɑːt][tuː; tə][juː; jʊ][tuː; tə][hæv; həv][wʌn] ? ”

“	Would	it	mean	a	lot	to	you	to	have	one	?	”
”	会	它	意思是	一个	很多	到	你	到	有	一	?	”

“如果能拥有一个，对你来说意义重大吗？”

“ [aɪ'd] [gɪv] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][fɔːr; fər][ə; eɪ]['sæmp(ə)l][ʌv; əv][maɪ] ['sɪstɚz] ['hændraɪtɪŋ] , ”

“	I'd	give	a	hundred	dollars	for	a	sample	of	my	sister's	handwriting	,	”
”	ID	给	一个	百	美元	为了	一个	样本	的	我的	姐妹	手写	,	”

['mɪstər] . ['hʊpər] [sed] .

Mr	.	Hooper	said	.
先生	.	胡珀	说	.

“我愿意花一百美元买一份我妹妹的笔迹样本，”胡珀先生说。

[mɔːr] ['tɔːkətɪv] [ðæn; ðən]['juːʒuəl] , [hiː; hi] [went] [ɑːn] : “ [juː; jʊ] [siː] ,

More	talkative	than	usual	,	he	went	on	:	“	You	see	,
更多的	健谈	比	通常	,	他	去	在	:	“	你	看	,

他比平时更健谈，继续说道：“你看，

['elə] [meɪd] [ə; eɪ] [wɪl] ['liːvɪŋ] [ðɪs] ['ɔːrtʃərd] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

Ella	made	a	will	leaving	this	orchard	to	me	.
艾拉	制成	一个	将要	离开	这	果园	到	我	.

艾拉立下遗嘱，把这片果园留给了我。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [taɪpt] ['dɑːkjumənt] [drɔːn] [baɪ][ə; eɪ] ['lɔɪər] .

It	was	a	typed	document	drawn	by	a	lawyer	.
它	曾是	一个	打字	文档	绘制	经过	一个	律师	.

这是一份由律师撰写的打印文件。

“ ['elə] [saɪnd] [ˌaɪ 'tiː] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] ['witnisiz] .

“	Ella	signed	it	,	of	course	,	in	the	presence	of	witnesses	.
”	艾拉	签名	它	,	的	课程	,	在	这	在场	的	证人	.

“当然，艾拉是在证人在场的情况下签的字。”

[ɔːl] [wel] [ænd; ənd] [gʊd] .

All	well	and	good	.
全部	出色地	和	好的	.

一切都很好。

[aɪ] [θɔːt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [left] [ˌem 'iː][hɜːr; hər][ɪn'taɪər] ['prɑːpərti] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðɪs] ['ɔːrtʃərd] .

I	thought	she	had	left	me	her	entire	property	,	including	this	orchard	.
我	想法	她	有	左边	我	她	全部的	财产	,	包括	这	果园	.

我以为她把她所有的财产都留给了我，包括这片果园。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] [ə'goʊ] , [ə; eɪ]['kʌz(ə)n] , [kɑːrl] ['wɪnˌgeɪt] , [ə'pɪrz] [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] [wɪl] . ”

But	a	short	while	ago	,	a	cousin	,	Carl	Wingate	,	appears	with	another	will	.	”
但	一个	短的	尽管	前	,	一个	表哥	,	卡尔	温盖特	,	出现	和	其他	将要	.	”

但不久前，他的堂兄卡尔·温盖特带着另一份遗嘱出现了。”

“ [hæd; həd][jʊr; jər]['sɪstər] [meɪd] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ?

“	Had	your	sister	made	two	of	them	?
”	有	你的	姐姐	制成	二	的	他们	?

你姐姐做了两个吗?

” ['kɑːni] [æskt] [ɪn] [sər'praɪz] .

”	Connie	asked	in	surprise	.
”	康妮	问	在	惊喜	.

康妮惊讶地问道。

“ [ðæts] [wʌt] [kɑːrl] [kleɪmz] .
“	**That's**	**what**	**Carl**	**claims**	**.**
”	那就是	什么	卡尔	索赔	.

“卡尔是这么说的。”

[ðə; ði] [wɪl] [hiː; hi] [prə'duːst] [ɪz]['oʊnli] [θriː] [laɪnz] [lɔːŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪgnətʃər] ['dʌznt] [lʊk]
The	**will**	**he**	**produced**	**is**	**only**	**three**	**lines**	**long**	**,**	**and**	**the**	**signature**	**doesn't**	**look**
这	将要	他	生产	是	仅有的	三	线条	长的	,	和	这	签名	不	看

[ɪg'zæktli] [laɪk] ['ɛləz] .
exactly	**like**	**Ella's**	**.**
确切地	喜欢	艾拉的	.

他所立的遗嘱只有三行，而且签名看起来也不完全像艾拉的。

[bʌt; bət][ðə; ði] [wɪl] is124
But	**the**	**will**	**is124**
但	这	将要	is124

但遗嘱是124

[ʌv; əv]['leɪtər] [deɪt] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn] [wɪtʃ] [left] [ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] [tuː; tə][ˌem 'iː] . ”
of	**later**	**date**	**than**	**the**	**one**	**which**	**left**	**the**	**orchard**	**to**	**me**	**.**	**”**
的	之后	日期	比	这	一	哪个	左边	这	果园	到	我	.	”

比把果园留给我的那位晚一些。”

“ [ðə; ði] ['sekənd] [wɪl] ['gɪvz] [ðɪs] [lænd][tuː; tə][kɑːrl] ['wɪnˌgeɪt] ? ” ['kwestʃənd] ['kɑːni] , [riːtʃɪŋ] [daʊn]
“	**The**	**second**	**will**	**gives**	**this**	**land**	**to**	**Carl**	**Wingate**	**?**	**”**	**questioned**	**Connie**	**,**	**reaching**	**down**
”	这	第二	将要	给予	这	土地	到	卡尔	温盖特	?	”	被质问	康妮	,	到达	向下

[tuː; tə][pæt][kæp] .
to	**pat**	**Cap**	**.**
到	拍	帽	.

“第二份遗嘱把这块地留给了卡尔·温盖特？”康妮问道，伸手拍了拍卡普。

“ [jes] , [ænd; ənd] [kʌts] [ˌem 'iː] [ɔːf] [wɪð; wɪθ]['oʊnli][hɜːr; hər]['pɜːrsən(ə)l] [pə'zeʃnz] .
“	**Yes**	**,**	**and**	**cuts**	**me**	**off**	**with**	**only**	**her**	**personal**	**possessions**	**.**
”	是的	,	和	削减	我	离开	和	仅有的	她	个人的	财产	.

“是的，她只留下她的个人物品，不让我离开。”

” ['mɪstər] . ['hʊpər] [læft] [wɪ'ðaʊt] [mɜːrθ] .
”	**Mr**	**.**	**Hooper**	**laughed**	**without**	**mirth**	**.**
”	先生	.	胡珀	笑了	没有	欢笑	.

胡珀先生笑了，但笑声里没有一丝笑意。

“ [hɜːr; hər]['pɜːrsən(ə)l] [pə'zeʃnz] !
“	**Her**	**personal**	**possessions**	**!**
”	她	个人的	财产	!

“她的个人物品！”

[ɔːl] [ðæt] [ɪz] [left] , [ɪz][ɪn] [ðæt] [trʌŋk] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bjʊroʊ] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [seɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði]
All	**that**	**is**	**left**	**,**	**is**	**in**	**that**	**trunk**	**and**	**the**	**bureau**	**which**	**was**	**saved**	**from**	**the**
全部	那	是	左边	,	是	在	那	树干	和	这	局	哪个	曾是	已保存	从	这

['faɪər] . ”
fire	**.**	**”**
火	.	”

剩下的东西都还在那个箱子和从火灾中幸存下来的书桌里。”

“ [waɪ] [wʊd] [ˌaɪ 'tiː] [help] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][jʊr; jər] ['sɪstər] ? ” [in'kwaiəd] ['viːviː] .
“	**Why**	**would**	**it**	**help**	**to**	**have**	**a**	**letter**	**from**	**your**	**sister**	**?**	**”**	**inquired**	**Veve**	**.**
”	为什么	会	它	帮助	到	有	一个	信	从	你的	姐姐	?	”	询问	维维	.

“你姐姐的来信有什么用呢？”薇薇问道。

“ [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [gɪv] [ˌjuː 'es] ['ʌðər] ['raɪtɪŋ] [ʌv; əv][hɜːrz][ænd; ənd] [ə'nʌðər] ['sɪgnətʃər] [tuː; tə]
“ **Because it would give us other writing of hers and another signature to**
“ 因为 它 会 给 我们 其他 写作 的 她的 和 其他 签名 到
[kəm'per] [wɪð; wɪθ][kɑːrl] [wɪngeɪts] [wɪl] . ”
compare with Carl Wingate's will . ”
比较 和 卡尔 温盖特 将要 . ”

“因为这样我们就能看到她其他的笔迹和签名，可以与卡尔·温盖特的遗嘱进行比对。”

“ [juː; jʊ] [sed] [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['sekənd] [wɪl] ['dʌznt] [lʊk] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ɑːn][ðə; ði][fɜːrst]
“ **You said the writing on the second will doesn't look the same as on the first**
“ 你 说 这 写作 在 这 第二 将要 不 看 这 相同的 作为 在 这 第一的
[wʌn] ?
one ?
一 ?

“你说第二份遗嘱上的字迹和第一份遗嘱上的不一样？”

” ['kɑːni] [pər'suːd] [ðə; ði]['sʌbdʒekt] .
” Connie pursued the subject .
” 康妮 追击 这 主题 .

康妮继续追问这个话题。

“ [noʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ]['kɑːpi][tuː; tə][ˌem 'iː] .
“ No , it looks like a copy to me .
“ 不 , 它 看起来 喜欢 一个 复制 到 我 .

“不，我看像是复制品。”

[aɪv] [bɪn] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] [tuː; tə] [kɔːrt] , [bʌt; bət][soʊ][fɑːr] [aɪv] [noʊ] ['evɪdəns] . ”
I've been thinking of taking the matter to court , but so far I've no evidence . ”
我已经 到过 思维 的 采取 这 事情 到 法庭 , 但 所以 远的 我已经 不 证据 . ”

我一直在考虑把这件事诉诸法庭，但到目前为止，我还没有证据。

“ ['meɪbi] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd][sʌm; səm] ['evɪdəns] , ” ['viːviː] [dɪ'klerd] ['kɑːnfɪdəntli] .
“ Maybe we can find some evidence , ” Veve declared confidently .
“ 或许 我们 能 寻找 一些 证据 , ” 维维 声明 自信地 .

“或许我们能找到一些证据，”维维自信地说道。

[ʃiː; ʃi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['bɜːroʊ] [ɪn][ðə; ði][tɑːp] ['leɪər] [ʌv; əv][ðə; ði] [trʌŋk] .
She began to burrow in the top layer of the trunk .
她 开始 到 洞穴 在 这 顶部 层 的 这 树干 .

她开始在树干表层挖洞。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] ['lɪftɪd] [aʊt] [æn; ən][oʊld] [braʊn] [wʊl] [skɜːrt] , [θriː] [mɔːθ] [bɔːlz] [roʊld] ['ɑːntə][ðə; ði] [flɔːr] .
As she lifted out an old brown wool skirt , three moth balls rolled onto the floor .
作为 她 抬起 出去 一个 老的 棕色的 羊毛 裙子 , 三 蛾 球 滚动 到 这 地面 .

当她拿出一条旧棕色羊毛裙时，三个樟脑丸滚落到地板上。

[kæp] , ['θɪŋkɪŋ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ment] [fɔːr; fər] [pleɪ] , [bɪ'gæn][tuː; tə] [tʃeɪs] [ðem; ðəm] . -
Cap , thinking they were meant for play , began to chase them . 125
帽 , 思维 他们 是 意思是 为了 玩 , 开始 到 追赶 他们 . -

卡普以为这些动物是用来玩耍的，便开始追赶它们。125

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði][skɜːrt] , ['ʌðər] ['kloʊðɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] ['niːtli] ['foʊldɪd] [ə'weɪ] .
Besides the skirt , other clothing had been neatly folded away .
除了 这 裙子 , 其他 衣服 有 到过 整齐地 折叠 离开 .

除了裙子以外，其他衣物都被整齐地叠放起来了。

['kɑːni] [ænd; ənd] ['viːviː] [faʊnd] [ə; eɪ] [blæk] [sɪlk] [dres] , [tuː] [perz] [ʌv; əv] [ʃuːz] ,
Connie and Veve found a black silk dress , two pairs of shoes ,
康妮 和 维维 成立 一个 黑色的 丝绸 裙子 , 二 对 的 鞋 ,

康妮和维芙找到了一件黑色丝绸连衣裙和两双鞋。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['sɪli] ['lʊkɪŋ] [hæt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bluː] ['feðər] .

and	a	silly	looking	hat	with	a	blue	feather	.
和	一个	愚蠢的	寻找	帽子	和	一个	蓝色的	羽毛	.

还有一顶造型滑稽的帽子，上面插着一根蓝色的羽毛。

[ðə; ðɪ]['gɜːlz]['wɑːntɪd][tuː; tə][traɪ][ˌaɪ 'tiː][ɑːn] , [bʌt; bət][dɪd][nɑːt] [teɪk] [ðə; ðɪ] [taɪm] .

The	girls	wanted	to	try	it	on	,	but	did	not	take	the	time	.
这	女孩们	通缉	到	尝试	它	在	,	但	做过	不是	拿	这	时间	.

女孩们想试穿，但没抽出时间。

[ɪn'sted] , [ðeɪ] ['kerfəli] [ɪg'zæmɪnd] [iːtʃ] ['gɑːrmənt][fɔːr; fər] ['pɑːkəts] .

Instead	,	they	carefully	examined	each	garment	for	pockets	.
反而	,	他们	小心	检查	每个	服装	为了	口袋	.

相反，他们仔细检查了每件衣服是否有口袋。

[ɪn] [wʌn] , ['viːviː] [keɪm] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['peɪpər] .

In	one	,	Veve	came	upon	a	piece	of	paper	.
在	一	,	维维	来了	之上	一个	片	的	纸	.

其中一页，维维发现了一张纸。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [meɪd] [æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [dɪ'skʌvəri] .

For	a	moment	,	she	thought	she	had	made	an	important	discovery	.
为了	一个	片刻	,	她	想法	她	有	制成	一个	重要的	发现	.

她一度以为自己有了重大发现。

[haʊ'evər] , [ðə; ðɪ]['peɪpər] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi]['oʊnli][ə; eɪ] ['resəpi] [fɔːr; fər] ['dʒɪndʒərbred] , [tɔːrn][frʌm; frəm]

However	,	the	paper	proved	to	be	only	a	recipe	for	gingerbread	,	torn	from
然而	,	这	纸	已证实	到	是	仅有的	一个	食谱	为了	姜饼	,	撕裂	从

[ə; eɪ] ['nuːzpeɪpər] .

a	newspaper	.
一个	报纸	.

然而，那张纸实际上只是从报纸上撕下来的一份姜饼食谱。

['faɪndɪŋ] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ][tɑːp] [ʃelf] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [trʌŋk] , [ðə; ðɪ]['gɜːlz] [rɪ'muːvd] [ðə; ðɪ] [treɪ] .

Finding	nothing	in	the	top	shelf	of	the	trunk	,	the	girls	removed	the	tray	.
寻找	没有什么	在	这	顶部	架子	的	这	树干	,	这	女孩们	已移除	这	托盘	.

女孩们在后备箱最上层架子上什么也没找到，于是取下了托盘。

[ðə; ðɪ] ['loʊər] ['sekʃ(ə)n] [pruːvd] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [ˌdɪsə'pɔɪntɪŋ] .

The	lower	section	proved	even	more	disappointing	.
这	降低	部分	已证实	甚至	更多的	令人失望	.

下半部分更加令人失望。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][hæf] [fɪld] [wɪð; wɪθ][oʊld] [bʊks] , ['jeləud] ['lɪnɪn] [ænd; ənd][ə; eɪ][bɑːks][ʌv; əv]

It	was	only	half	filled	with	old	books	,	yellowed	linen	and	a	box	of
它	曾是	仅有的	一半	已填	和	老的	图书	,	泛黄	亚麻布	和	一个	盒子	的

['wʊlən] ['ʌndərwer] .

woolen	underwear	.
羊毛	内衣	.

盒子只装了一半，里面装着旧书、泛黄的亚麻布和一盒羊毛内衣。

['viːviː] [ænd; ənd] ['kɑːni] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ðɪ]['peɪdʒɪz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [bʊks] , ['hoʊpɪŋ] [ðæt] ['sʌmθɪŋ]

Veve	and	Connie	examined	the	pages	of	the	books	,	hoping	that	something
维维	和	康妮	检查	这	页面	的	这	图书	,	希望	那	某物

[hæd; həd] [bɪn] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðem; ðəm] .

had	been	written	in	them	.
有	到过	书面	在	他们	.

薇薇和康妮仔细查看了书页，希望上面能写些什么。

[bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] .

But	nothing	had	been	.
但	没有什么	有	到过	.

但什么都没发生。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][moʊst] [dɪs'kɜːrɪdʒɪŋ] .

It	was	most	discouraging	.
它	曾是	最多	令人沮丧	.

这真是令人沮丧。

" [juː; jʊ] [siː] , " [ri'mɑːkt] ['mɪstər] . ['hʊpər] .

"	You	see	,	"	remarked	Mr	.	Hooper	.
"	你	看	,	"	评论	先生	.	胡珀	.

"你看，"胡珀先生说道。

" ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv]['væljuː] . "

"	Nothing	of	value	.	"
"	没有什么	的	价值	.	"

"没什么值钱的东西。"

" [wiː; wi] [maɪt] [traɪ][ðə; ði] ['bjʊroʊ] , " [sə'dʒestɪd] ['viːviː] [hæf] - ['hɑːrtɪdli] . -

"	We	might	try	the	bureau	,	"	suggested	Veve	half	-	heartedly	.	126
"	我们	可能	尝试	这	局	,	"	建议	维维	一半	-	衷心地	.	-

"我们可以试试那个机构，"维芙漫不经心地建议道。126

" [juːl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['præktɪkli] ['empti] , " [ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] [mæn][toʊld][hɜːr; hər] .

"	You'll	find	it	practically	empty	,	"	the	orchard	man	told	her	.
"	你会	寻找	它	几乎	空的	,	"	这	果园	男人	讲述	她	.

"你会发现这里几乎空无一人，"果园主告诉她。

" [bʌt; bət][goʊ] [ə'hed] .

"	But	go	ahead	.
"	但	去	前方	.

"但请继续。"

" [ðə; ði]['gɜːlz]['oʊpənd][ðə; ði] [drɔːrz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bætərd] [oʊk] ['dresər] .

"	The	girls	opened	the	drawers	of	the	battered	oak	dresser	.
"	这	女孩们	打开	这	抽屉	的	这	伤痕累累	橡木	梳妆台	.

女孩们打开了破旧橡木梳妆台的抽屉。

[ðə; ði][tɑːp][wʌn][wʌz; wəz] [ɪn'taɪərli] ['empti] .

The	top	one	was	entirely	empty	.
这	顶部	一	曾是	完全	空的	.

最上面那只完全是空的。

[ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [ðeɪ] [keɪm] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [stæk] [ʌv; əv][oʊld] ['njuːzˌpeɪpəz] [ænd; ənd] ['mægəzinz] .

In	the	second	they	came	upon	a	stack	of	old	newspapers	and	magazines	.
在	这	第二	他们	来了	之上	一个	堆	的	老的	报纸	和	杂志	.

在第二个地方，他们发现了一堆旧报纸和杂志。

[mɔːr] [oʊld] ['kloʊðɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] ['foʊldɪd]['ɪntuː][ðə; ði] ['loʊər] [drɔːr] .

More	old	clothing	had	been	folded	into	the	lower	drawer	.
更多的	老的	衣服	有	到过	折叠	进入	这	降低	抽屉	.

更多旧衣服叠放在下面的抽屉里。

" [its] [kwaɪt] ['juːsləs] , " ['mɪstər] . ['hʊpər] [toʊld][ðə; ði]['gɜːlz] .

"	It's	quite	useless	,	"	Mr	.	Hooper	told	the	girls	.
"	它是	相当	无用	,	"	先生	.	胡珀	讲述	这	女孩们	.

"这完全没用，"胡珀先生对女孩们说。

" ['elə] [hæd; həd] ['bjuːtɪf(ə)l] [θɪŋz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [dɪ'strɔɪd] [ɪn][ðə; ði]['faɪər] . "

"	Ella	had	beautiful	things	,	but	they	were	all	destroyed	in	the	fire	.	"
"	艾拉	有	美丽的	事物	,	但	他们	是	全部	损毁	在	这	火	.	"

"艾拉有很多漂亮的东西，但都在火灾中被毁了。"

" [aɪ] [sə'poʊz] [wiː; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [get] [bæk] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['pɪkɪŋ] , " ['kɑːni] [sed] ,

"	I	suppose	we	may	as	well	get	back	to	our	picking	,	"	Connie	said	,
"	我	认为	我们	可能	作为	出色地	得到	后退	到	我们的	挑选	,	"	康妮	说	,

"我想我们还是继续采摘吧，"康妮说道。

['kloʊzɪŋ] [ðə; ði] ['bjʊroʊ] [drɔːrz] .
closing **the** **bureau** **drawers** **.**
结束 这 局 抽屉 .

关上抽屉。

[ʃiː; ʃi] [pɪkt] [ʌp] [hɜːr; hər] [peɪl] , [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [ʃed] .
She **picked** **up** **her** **pail** **,** **intending** **to** **leave** **the** **shed** **.**
她 挑选 向上 她 桶 , 意图 到 离开 这 棚 .

她拿起水桶，打算离开棚子。

[bɪ'fɔːr] ['iːðər] [ʃiː; ʃi] [ɔːr] ['viːviː] [kʊd; kəd] [duː] [soʊ] , [aɪ'liːn] [keɪm] ['rʌʃɪŋ] [ʌp] .
Before **either** **she** **or** **Veve** **could** **do** **so** **,** **Eileen** **came** **rushing** **up** **.**
前 任何一个 她 或者 维维 可以 做 所以 , 艾琳 来了 匆忙 向上 .

在她和维芙来得及采取行动之前，艾琳就冲了过来。

['oʊnli] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [ɑːn] [ə; eɪ] ['wɪnˌgeɪt] [trʌk] [wɪð; wɪθ] [mɪs]
Only **a** **moment** **before** **the** **little** **girl** **had** **arrived** **on** **a** **Wingate** **truck** **with** **Miss**
仅有的 一个 片刻 前 这 小的 女孩 有 到达的 在 一个 温盖特 卡车 和 错过
['gɔːrdn] .
Gordon **.**
戈登 .

就在不久前，小女孩和戈登小姐一起乘坐温盖特卡车抵达了这里。

“ [wel] , [aɪ] [siː] [jʊə(r)] [bæk] ! ” [læft] ['kɑːni] [bɪ'fɔːr] [aɪ'liːn] [kʊd; kəd] [spiːk] .
“ **Well** **,** **I** **see** **you're** **back** **!** **”** **laughed** **Connie** **before** **Eileen** **could** **speak** **.**
“ 出色地 , 我 看 你是 后退 ! ” 笑了 康妮 前 艾琳 可以 说话 .

“哟，看来你回来了！”康妮在艾琳开口之前笑着说道。

“ [jʊr; jər] [dʒiːnz] [daʊnt] [lʊk] [soʊ] ['veri] [bæd] [naʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [draɪ] .
“ **Your** **jeans** **don't** **look** **so** **very** **bad** **now** **that** **they're** **dry** **.**
“ 你的 牛仔裤 不 看 所以 非常 坏的 现在 那 它们是 干燥 .

“你的牛仔裤现在干了，看起来也没那么糟糕了。”

” [aɪ'liːn] [wʌz; wəz] [tuː] [ɪk'saɪtɪd] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] [rɪ'mɑːrk] .
” **Eileen** **was** **too** **excited** **to** **hear** **the** **remark** **.**
” 艾琳 曾是 也 兴奋的 到 听到 这 评论 .

艾琳听到这话太激动了。

“ ['lɪs(ə)n] !
“ **Listen** **!**
“ 听 !

“听！

” [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] .
” **she** **exclaimed** **.**
” 她 惊呼 .

“她惊呼道。”

“ [aɪv] [gɑːt] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [nuːz] !
“ **I've** **got** **important** **news** **!**
“ 我已经 得到 重要的 消息 !

“我有重要消息要宣布！”

[wʌt] [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ] [sɔː] [ɑːn] [ðə; ði] [raɪd] [bæk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kænɪŋ] ['fækt(ə)ri] ? ” -
What **do** **you** **think** **I** **saw** **on** **the** **ride** **back** **from** **the** **canning** **factory** **?** **”** **127**
什么 做 你 思考 我 锯 在 这 骑 后退 从 这 罐头 工厂 ? ” -

你猜我从罐头厂回来的路上看到了什么？“127

['niːðər] ['viːviː] [nɔːr] ['kɑːni] [kʊd; kəd] [ges] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] [mʌtʃ] ['ɪntrəstɪd] .
Neither **Veve** **nor** **Connie** **could** **guess** **,** **but** **they** **were** **very** **much** **interested** **.**
两者都不 维维 也不 康妮 可以 猜测 , 但 他们 是 非常 很多 感兴趣的 .

薇薇和康妮都猜不到，但她们非常感兴趣。

“ [wʌt] [dɪd][juː; jʊ] [siː] ?
“ What did you see ?
” 什么 做过 你 看 ?

你看到了什么?

” ['kɑːni] [di'mɑːndid] .
” Connie demanded .
” 康妮 要求 .

康妮质问道。

“ ['aʊər; ɑːr] [kwɪlt] ! ”
“ Our quilt ! ”
” 我们的 被子 ! ”

“我们的被子！”

“ [nɑːt][ðə; ði] ['braʊni] ['kreɪzi] [kwɪlt] ?
“ Not the Brownie crazy quilt ?
” 不是 这 布朗尼 疯狂的 被子 ?

“不是布朗尼拼布吗?”

” ['kɑːni] [æskt] , ['skersli] [bɪ'liːvɪŋ] [ðə; ði] [ə'stɑːnɪʃɪŋ] [nuːz] .
” Connie asked , scarcely believing the astonishing news .
” 康妮 问 , 几乎 相信 这 惊人 消息 .

康妮问道，几乎不敢相信这个惊人的消息。

“ [aɪm] [ʃʊr] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] !
“ I'm sure it was !
” 我是 当然 它 曾是 !

“我确信就是这样！”

[mɪs] ['gɔːrdn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['wʊdnt] [seɪ] [fɔːr; fər]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['aʊər; ɑːr]
Miss Gordon saw it too , but she wouldn't say for certain that it was our
错过 戈登 锯 它 也 , 但 她 不会 说 为了 肯定 那 它 曾是 我们的
['mɪsɪŋ] [kwɪlt] .
missing quilt .
丢失的 被子 .

戈登小姐也看到了，但她不能肯定地说那就是我们丢失的被子。

[ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ] [mɪs'teɪk] .
She thought there might be a mistake .
她 想法 那里 可能 是 一个 错误 .

她觉得可能出了什么问题。

[bʌt; bət][aɪm] [ʃʊr] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [wʌn] !
But I'm sure it was the same one !
但 我是 当然 它 曾是 这 相同的 一 !

但我确信是同一个!

” [ðə; ði] [nuːz] [hæd; həd] [kɔːzd] [bəuθ] ['viːviː] [ænd; ənd] ['kɑːni] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['ræðər] [ɪk'saɪtɪd] .
” The news had caused both Veve and Connie to become rather excited .
” 这 消息 有 导致 两个都 维维 和 康妮 到 变得 相当 兴奋的 .

“这个消息让薇薇和康妮都兴奋不已。”

[sɪns] [ðə; ði] [ˌdɪsə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kreɪzi] [kwɪlt] [ðeɪ] [hæd; həd] [æskt] ['meni] ['pɝːsənz] [ɪf] [ðeɪ]
Since the disappearance of the crazy quilt they had asked many persons if they
自从 这 消失 的 这 疯狂的 被子 他们 有 问 许多 人 如果 他们
['evər][hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] ['kʌvərlət] .
ever had seen the coverlet .
曾经 有 已见 这 床单 .

自从那条拼布被子消失后，他们问过很多人是否见过那条被子。

[noʊ][wʌn][hæd; həd] ['noʊtɪst] [ˌaɪ 'tiː] .

No	one	had	noticed	it	.
不	一	有	注意到	它	.

没有人注意到这件事。

[soʊ][ðə; ði] ['braʊniz] [wɜːr; wər] [kən'vɪnst] [ðæt] [ðeɪ] ['nevər] [wʊd] [faɪnd][ðə; ði][kwɪlt] [ə'gen] .

So	the	Brownies	were	convinced	that	they	never	would	find	the	quilt	again	.
所以	这	布朗尼蛋糕	是	确信	那	他们	绝不	会	寻找	这	被子	再次	.

所以小女童子军们确信她们再也找不到那床被子了。

“ [juː; jʊ] [faʊnd] ['aʊər; ɑːr] [kwɪlt] !

“	You	found	our	quilt	!
”	你	成立	我们的	被子	!

“你找到我们的被子了！”

” ['viːviː] [sed] , ['klʌtʃɪŋ] ['aɪˌliːnz] [ɑːrm] .

”	Veve	said	,	clutching	Eileen's	arm	.
”	维维	说	,	紧握	艾琳的	手臂	.

“薇薇说着，紧紧抓住艾琳的手臂。”

“ [wer] ? ”

“	Where	?	”
”	在哪里	?	”

“在哪里？ ”

“ [ðɪs] [wɪl] ['riːəli] [sleɪ] [juː; jʊ] , ” [aɪ'liːn] [dɪ'klerd] .

“	This	will	really	slay	you	,	”	Eileen	declared	.
”	这	将要	真的	杀戮	你	,	”	艾琳	声明	.

“这真的会让你崩溃的，”艾琳说道。

“ [ʌv; əv][ɔːl] ['pleɪsɪz] — ”

“	Of	all	places	—	”
”	的	全部	地方	—	”

“偏偏是这里——”

“ [wel] , [tel] [ˌjuː 'es] !

“	Well	,	tell	us	!
”	出色地	,	告诉	我们	!

“那么，快告诉我们！”

” ['viːviː] [broʊk] [ɪn] [ɪm'peɪʃntli] .

”	Veve	broke	in	impatiently	.
”	维维	打破	在	不耐烦地	.

“薇薇不耐烦地插话道。”

“ [aɪm] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ɪf] [juːl] [gɪv] [ˌem 'iː] [taɪm] .

“	I'm	trying	to	if	you'll	give	me	time	.
”	我是	尝试	到	如果	你会	给	我	时间	.

“如果你能给我一些时间，我正在努力。”

” [aɪ'liːn] [pɔːzd] [fɔːr; fər][drə'mætɪk] [ɪ'fekt] , [ænd; ənd] [ðen] [sed] [ɪm'presɪvli] : “ [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æt; ət]

”	Eileen	paused	for	dramatic	effect	,	and	then	said	impressively	:	“	It	was	at
”	艾琳	暂停	为了	戏剧性	影响	,	和	然后	说	令人印象深刻	:	“	它	曾是	在

[ðə; ði]['meksɪkən][kæmp] .

the	Mexican	camp	.
这	墨西哥	营	.

艾琳停顿了一下，以达到戏剧效果，然后语气坚定地说：“那是在墨西哥营地。”

['viːviː] , [aɪ] [ges] [jʊr; jər]['lɪt(ə)l] [frend] , [wɑːn; hwɑːn] , ['iznt] [soʊ] ['ɑːnɪst] ['æftər][ɔːl] ! ” -

Veve	,	I	guess	your	little	friend	,	Juan	,	isn't	so	honest	after	all	!	”	128
维维	,	我	猜测	你的	小的	朋友	,	胡安	,	不是	所以	诚实的	后	全部	！	”	-

薇薇，看来你那个小朋友胡安，终究没那么诚实！“128

['tʃæptər] -

CHAPTER **11**

章 -

第十一章

[ðə; ði]['meksɪkən][kæmp]

The **Mexican** **Camp**

这 墨西哥 营

墨西哥营地

['kwestʃənd] [baɪ]['viːviː][ænd; ənd] ['kɑːni] ,

QUESTIONED **by** **Veve** **and** **Connie** **,**

被质问 经过 维维 和 康妮 ,

维维和康妮质问

[aɪ'liːn] [rɪ'leɪtɪd] [wʌt] [hæd; həd] [ə'kɜːrd] [ɑːn][ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [trɪp][frʌm; frəm][ðə; ði] ['kænɪŋ] ['fækt(ə)ri] .

Eileen **related** **what** **had** **occurred** **on** **the** **return** **trip** **from** **the** **canning** **factory** **.**

艾琳 有关的 什么 有 发生 在 这 返回 旅行 从 这 罐头 工厂 .

艾琳讲述了从罐头厂返回途中发生的事情。

['æftər] [mɪs] ['gɔːrdn] [hæd; həd] [kliːnd] [ðə; ði] [mʌd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['gɝːlz] ['kloʊðɪŋ] ,

After **Miss** **Gordon** **had** **cleaned** **the** **mud** **from** **the** **little** **girl's** **clothing** **,**

后 错过 戈登 有 已清洗 这 泥 从 这 小的 女孩们 衣服 ,

戈登小姐洗净了小女孩衣服上的泥巴后，

[ʃiː; ʃi][ænd; ənd][ðə; ði] ['braʊni] ['liːdər] [hæd; həd] ['weɪtɪd] [kwaɪt][ə; eɪ] [waɪl] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['wɪŋˌgeɪt] [trʌk]

she **and** **the** **Brownie** **leader** **had** **waited** **quite** **a** **while** **for** **the** **Wingate** **truck**

她 和 这 布朗尼 领导者 有 等待 相当 一个 尽管 为了 这 温盖特 卡车

.

:

.

她和布朗尼童子军领队等了温盖特卡车很久。

[ðə; ði] ['trʌkər] [hæd; həd] [bɪn] ['veri] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [lɪft] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['hʊpər]

The **trucker** **had** **been** **very** **willing** **to** **give** **them** **a** **lift** **back** **to** **the** **Hooper**

这 卡车司机 有 到过 非常 愿意的 到 给 他们 一个 举起 后退 到 这 胡珀

[fɑːrm] .

farm **.**

农场 .

卡车司机非常乐意载他们回胡珀农场。

[haʊ'evər] , [ɑːn][ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] ,

However **,** **on** **the** **way** **to** **the** **orchard** **,**

然而 , 在 这 方式 到 这 果园 ,

然而，在去果园的路上，

[hiː; hi][hæd; həd] ['tʃoʊzn] [ə; eɪ] ['ʃɔːrtər] [saɪd] [roʊd] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [meɪn] ['haɪweɪ] .

he **had** **chosen** **a** **shorter** **side** **road** **instead** **of** **taking** **the** **main** **highway** **.**

他 有 选定 一个 较短 边 路 反而 的 采取 这 主要的 公路 .

他选择了一条较短的支路，而不是走主干道。

[nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði] ['kænɪŋ] ['fækt(ə)ri] ,

Not **far** **from** **the** **canning** **factory** **,**

不是 远的 从 这 罐头 工厂 ,

离罐头厂不远，

[ðə; ði] [trʌk] [hæd; həd] [pæst] [ə; eɪ][kæmp] [wer] [ðə; ði]['meksɪkən] ['tʃeri] ['pɪkərs] [lɪvd] .

the **truck** **had** **passed** **a** **camp** **where** **the** **Mexican** **cherry** **pickers** **lived** **.**

这 卡车 有 通过了 一个 营 在哪里 这 墨西哥 樱桃 采摘者 居住地 .

卡车经过了一个墨西哥樱桃采摘工人居住的营地。

“ ['sevrəl] ['meksɪkən] ['blæŋkits] [hʌŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [kloʊðz] [laɪn] [strʌŋ] [ʌp] [bɪ'twiːn] [tuː] [triːz] , ” [aɪ'liːn] [rɪ'viːld] .

“	**Several**	**Mexican**	**blankets**	**hung**	**on**	**a**	**clothes**	**line**	**strung**	**up**	**between**	**two**	**trees**	**,**	**”**	**Eileen**	**revealed**	**.**
”	一些	墨西哥	毯子	悬挂	在	一个	衣服	线	串	向上	之间	二	树木	,	”	艾琳	揭晓	.

“几条墨西哥毯子挂在两棵树之间拉起的晾衣绳上，”艾琳透露道。

“ [ænd; ənd] [ges] [wʌt] [aɪ] [sɔː] [ɑːn] [ə'nʌðər] ? ” -

“	**And**	**guess**	**what**	**I**	**saw**	**on**	**another**	**?**	**”**	**129**
”	和	猜测	什么	我	锯	在	其他	?	”	-

“你猜我在另一个人身上看到了什么？”129

“ [wʌt] ? ” [di'mɑːndid] ['viːviː] .

“	**What**	**?**	**”**	**demanded**	**Veve**	**.**
”	什么	?	”	要求	维维	.

“什么？”维维问道。

“ [aɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['mɪsɪŋ] [kwɪlt] !

“	**I**	**saw**	**the**	**missing**	**quilt**	**!**
”	我	锯	这	丢失的	被子	!

我找到了丢失的被子!

['aʊər; ɑːr]['kreɪzi] [kwɪlt] ! ”

Our	**crazy**	**quilt**	**!**	**”**
我们的	疯狂的	被子	!	”

我们的拼布被!

“ [dɪd] [juː; jʊ][stɑːp][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ?

“	**Did**	**you**	**stop**	**to**	**look**	**at**	**it**	**?**
”	做过	你	停止	到	看	在	它	?

你停下来看过它吗?

” ['kɑːni] [æskt] , ['diːpli] ['trʌbld] .

”	**Connie**	**asked**	**,**	**deeply**	**troubled**	**.**
”	康妮	问	,	深	麻烦	.

康妮忧心忡忡地问道。

“ [oʊ] , [noʊ] !

“	**Oh**	**,**	**no**	**!**
”	哦	,	不	!

“哦，不！”

[ðə; ði] [trʌk] ['draɪvər][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] .

The	**truck**	**driver**	**was**	**in**	**a**	**hurry**	**.**
这	卡车	司机	曾是	在	一个	匆忙	.

卡车司机很着急。

[wiː; wi] ['dɪdnt] [der] [æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə][stɑːp] . ”

We	**didn't**	**dare**	**ask**	**him**	**to**	**stop**	**.**	**”**
我们	没有	敢	问	他	到	停止	.	”

我们不敢让他停下来。

“ [haʊ] [kloʊz] [wɜːr; wər][juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði]['meksɪkən][kæmp] ? ”

“	**How**	**close**	**were**	**you**	**to**	**the**	**Mexican**	**camp**	**?**	**”**
”	如何	关闭	是	你	到	这	墨西哥	营	?	”

“你离墨西哥营地有多近？”

“ [oʊ] , ['ferli] [kloʊz] , ” [aɪ'liːn] [sed] ['veɪgli] .

“	**Oh**	**,**	**fairly**	**close**	**,**	**”**	**Eileen**	**said**	**vaguely**	**.**
”	哦	,	相当	关闭	,	”	艾琳	说	依稀	.

“哦，差不多了，”艾琳含糊地说。

[ʃiː; ʃi] ['nevər] [kʊd; kəd]['estɪmət; 'estɪmeɪt] ['distənsiz] .

She	never	could	estimate	distances	.
她	绝不	可以	估计	距离	.

她一直都无法准确估计距离。

" [kloʊz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['riːəli] [siː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['aʊər; ɑːr]['kreɪzi] [kwɪlt] ? "

"	Close	enough	to	really	see	that	it	was	our	crazy	quilt	?	"
"	关闭	足够的	到	真的	看	那	它	曾是	我们的	疯狂的	被子	?	"

"近到足以看清那是我们拼布被吗？"

" [wel] , [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] .

"	Well	,	it	looked	like	it	to	me	.
"	出色地	,	它	看起来	喜欢	它	到	我	.

"嗯，在我看来是这样的。"

[ðə; ði] [kwɪlt] [wʌz; wəz] [meɪd] [ʌp] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['kʌlɚz] [ænd; ənd] [piːst] [blɑːks] [ʌv; əv][ɔːl]['saɪzɪz] . "

The	quilt	was	made	up	of	a	lot	of	colors	and	pieced	blocks	of	all	sizes	.	"
这	被子	曾是	制成	向上	的	一个	很多	的	颜色	和	拼接	积木	的	全部	尺寸	.	"

这床被子由多种颜色和各种尺寸的拼接布块组成。

" [bʌt; bət][ɔːl]['kreɪzi] [kwɪlts] [ɑːr; ər] [laɪk] [ðæt] , " ['ɑːrgjuːd]['viːviː] .

"	But	all	crazy	quilts	are	like	that	,	"	argued	Veve	.
"	但	全部	疯狂的	被子	是	喜欢	那	,	"	争论	维维	.

"但所有的拼布被子都是这样的，"维维反驳道。

[ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɛksɪkənz][hæd; həd]['teɪkən][ðə; ði] ['kʌvərlət] .

She	did	not	want	to	think	that	any	of	the	Mexicans	had	taken	the	coverlet	.
她	做过	不是	想	到	思考	那	任何	的	这	墨西哥人	有	已采取	这	床单	.

她不愿相信是墨西哥人拿走了那床被子。

" [ðæts] [wʌt] [mɪs] ['gɔːrdn] [sed] , " [aɪ'liːn] [əd'mɪtɪd] .

"	That's	what	Miss	Gordon	said	,	"	Eileen	admitted	.
"	那就是	什么	错过	戈登	说	,	"	艾琳	承认	.

"戈登小姐就是这么说的，"艾琳承认道。

" [ɔːl][ðə; ði] [seɪm] , [ðə; ði] [kwɪlt] [lʊkt] [laɪk] ['aʊərz] .

"	All	the	same	,	the	quilt	looked	like	ours	.
"	全部	这	相同的	,	这	被子	看起来	喜欢	我们的	.

"尽管如此，这床被子看起来和我们的一模一样。"

[ə'nʌðər] [θɪŋ] , ['mɛksɪkənz][dəunt]['juːʒuəli; 'juːʒəli][hæv; həv] [kwɪlts] .

Another	thing	,	Mexicans	don't	usually	have	quilts	.
其他	事物	,	墨西哥人	不	通常	有	被子	.

还有一点，墨西哥人通常没有被子。

['evri] ['ʌðər] ['kʌvərlət] [ɑːn][ðə; ði][laɪn][wʌz; wəz][ə; eɪ]['woʊv(ə)n] ['blæŋkɪt] . "

Every	other	coverlet	on	the	line	was	a	woven	blanket	.	"
每一个	其他	床单	在	这	线	曾是	一个	编织	毯子	.	"

晾衣绳上每隔一条被子都是织毯。

" [ðeəz; ðəz][wʌn] [wei] [wiː; wi][kʊd; kəd] [tel] [fɔːr; fər]['sɜːrt(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [kwɪlt] [ɪz]['aʊərz] , " [sed] ['kɑːni]

"	There's	one	way	we	could	tell	for	certain	if	the	quilt	is	ours	,	"	said	Connie
"	有	一	方式	我们	可以	告诉	为了	肯定	如果	这	被子	是	我们的	,	"	说	康妮

['θɔːtfəli] .

thoughtfully	.
深思熟虑	.

"有一种方法可以确定这床被子是不是我们的，"康妮若有所思地说。

" [haʊ] ? "

"	How	?	"
"	如何	?	"

"如何？"

“ [dəunt][juː; jʊ] [rɪ'membər] ?
“ Don't you remember ?
” 不 你 记住 ?

你不记得了吗?

[mɪs] ['gɔːrdn] [stɪtʃt] [ɪn][ðə; ði] ['braʊni] [truːp] [neɪm] [ɪn][wʌn]['kɔːrnər] . ” -
Miss Gordon stitched in the Brownie troop name in one corner . ” 130
错过 戈登 缝合 在 这 布朗尼 部队 姓名 在 一 角落 . ” -

戈登小姐在角落里缝上了布朗尼童子军小队的名字。”130

“ [ðæts] [raɪt] !
“ That's right !
” 那就是 正确的 !

“这是正确的!

” [aɪ'liːn] [ə'griːd] .
” Eileen agreed .
” 艾琳 同意 .

艾琳表示同意。

“ [lets] [get][ðə; ði]['gɝːlz] [tə'geðər] [naʊ] , [ænd; ənd][haɪk]['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði][kæmp] .
“ Let's get the girls together now , and hike over to the camp .
” 我们来吧 得到 这 女孩们 一起 现在 , 和 远足 超过 到 这 营 .

“我们现在就把女孩们聚在一起，徒步前往营地。”

[wiːl] [faɪnd][aʊt] [ɪf] [ðæt] [kwɪlt][ɪz]['aʊərz] .
We'll find out if that quilt is ours .
出色地 寻找 出去 如果 那 被子 是 我们的 .

我们会查清楚那床被子是不是我们的。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [wiːl] [hæv; həv][ɔːl][ðə; ði]['mɛksɪkənz] [ə'restɪd] .
If it is , we'll have all the Mexicans arrested .
如果 它 是 , 出色地 有 全部 这 墨西哥人 被捕 .

如果真是这样，我们会把所有墨西哥人都逮捕归案。

” [paː] ['hʊpər] [hæd; həd] [bɪn] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['gɝːlz] .
” Pa Hooper had been listening to the conversation of the three girls .
” 宾夕法尼亚州 胡珀 有 到过 聆听 到 这 对话 的 这 三 女孩们 .

“胡珀爸爸一直在偷听三个女孩的谈话。”

“ [aɪ][hoʊp][juː; jʊ][dəunt][hæv; həv][ɔːl][ðə; ði]['mɛksɪkənz] [ə'restɪd] , ” [hiː; hi] [sed] , ['spiːkɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði]
“ I hope you don't have all the Mexicans arrested , ” he said , speaking for the
” 我 希望 你 不 有 全部 这 墨西哥人 被捕 , ” 他 说 , 请讲 为了 这
[fɜːrst][taɪm] .
first time .
第一的 时间 .

“我希望你们不要把所有墨西哥人都逮捕，”他第一次开口说道。

“ [ɪf] [juː; jʊ][duː] , [wiːl] ['nevər] [get]['aʊər; ɑːr][fruːt] [pɪkt] . ”
“ If you do , we'll never get our fruit picked . ”
” 如果 你 做 , 出色地 绝不 得到 我们的 水果 挑选 . ”

“如果你那样做，我们就永远没法采摘水果了。”

“ [æt; ət] [liːst] [wiːl] [hæv; həv][ðə; ði][wʌn] [huː] [stoʊl][ðə; ði][kwɪlt] [pʊt][ɪn][dʒeɪl] , ” ['elən] [ɪn'sɪstɪd] .
“ At least we'll have the one who stole the quilt put in jail , ” Ellen insisted .
” 在 至少 出色地 有 这 一 WHO 偷窃 这 被子 放 在 监狱 , ” 艾伦 坚持 .

“至少我们可以把偷被子的人关进监狱，”艾伦坚持说。

“ [aɪl] [bet][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wɑːn; hwɑːn] .
“ I'll bet it was Juan .
” 患病的 赌注 它 曾是 胡安 .

我敢肯定那就是胡安。

[aɪv] [siːn] [hɪm; ɪm] [əˈraʊnd] [hɪr] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈʌðər] .

I've	seen	him	around	here	more	than	the	others	.
我已经	已见	他	大约	这里	更多的	比	这	其他的	.

我在这里见到他的次数比其他人都多。

" ['viːviː] [went] ['kwɪkli] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'fens] [ʌv; əv][hɜːr; hər]['lɪt(ə)l] [frend] .

"	Veve	went	quickly	to	the	defense	of	her	little	friend	.
"	维维	去	迅速地	到	这	防御	的	她	小的	朋友	.

"Veve 立刻站出来维护她的小朋友。"

" [aɪm] [ʃʊr] [ˌaɪ 'tiː] ['kudnt] [hæv; həv] [bɪn] [wɑːn; hwɑːn] , " [ʃiː; ʃi] [dɪ'klerd] .

"	I'm	sure	it	couldn't	have	been	Juan	,	"	she	declared	.
"	我是	当然	它	不能	有	到过	胡安	,	"	她	声明	.

"我肯定不可能是胡安，"她断言道。

" [hiː; hi] [siːmd] ['veri] ['ɑːnɪst] [tuː; tə][ˌem 'iː] . "

"	He	seemed	very	honest	to	me	.	"
"	他	似乎	非常	诚实的	到	我	.	"

"我觉得他很诚实。"

" [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][aɪ][hæd; həd]['meksɪkən] ['pɪkərs] [ɑːn][maɪ] [pleɪs] , [aɪ]['nevər][hæd; həd] ['eniθɪŋ]

"	As	long	as	I	had	Mexican	pickers	on	my	place	,	I	never	had	anything
"	作为	长的	作为	我	有	墨西哥	采摘者	在	我的	地方	,	我	绝不	有	任何事物

['teɪkən] ,

taken	,
已采取	,

"只要我的地里有墨西哥工人帮忙收拾东西，就从来没有东西被偷过。"

" [pɑː] ['hʊpər] ['ædɪd] .

"	Pa	Hooper	added	.
"	宾夕法尼亚州	胡珀	额外	.

胡珀先生补充道。

" [ðɪs] [jɪr] , [ðoʊ] , [ðeɪ] [siːm] [mɔːr] ['restləs] [ænd; ənd][dɪs'sætɪsfaɪdˌdɪ'sætɪsfaɪd] .

"	This	year	,	though	,	they	seem	more	restless	and	dissatisfied	.
"	这	年	,	尽管	,	他们	似乎	更多的	不安	和	不满	.

"不过，今年他们似乎更加躁动不安，更加不满。"

[kɑːnt] ['fɪgjər] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .

Can't	figure	it	out	.
不能	数字	它	出去	.

我搞不明白。

" [waɪl] [aɪ'liːn] , ['kɑːni] [ænd; ənd]['viːviː] [tɔːkt] , [dʒeɪn][ænd; ənd] ['rozmeəri] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [ʃed]

"	While	Eileen	,	Connie	and	Veve	talked	,	Jane	and	Rosemary	came	into	the	shed
"	尽管	艾琳	,	康妮	和	维维	谈话	,	简	和	迷迭香	来了	进入	这	棚

[wɪð; wɪθ] [fɪld] [peɪlz] .

with	filled	pails	.
和	已填	水桶	.

"艾琳、康妮和维芙正在说话的时候，简和罗斯玛丽提着装满水的桶走进了棚子。"

[ðeɪ] [tuː] [hɜːrd] [əˈbaʊt][ðə; ði][kwɪlt] , [ænd; ənd][wɜːr; wər][ɔːl][fɔːr; fər] ['teɪkɪŋ] ['ækʃ(ə)n][æt; ət][wʌns] . -

They	too	heard	about	the	quilt	,	and	were	all	for	taking	action	at	once	.	131
他们	也	听到	关于	这	被子	,	和	是	全部	为了	采取	行动	在	一次	.	-

他们也听说了这床被子的事，都赞成立即采取行动。131

" [lets] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['meksɪkən][kæmp] [ðɪs] ['mɪnɪt] !

"	Let's	go	to	the	Mexican	camp	this	minute	!
"	我们来吧	去	到	这	墨西哥	营	这	分钟	!

"我们马上去墨西哥营地！"

" [dʒeɪn] ['ɜːdʒd] .
" Jane urged .
" 简 敦促 .

简催促道。

" [hoʊld][ɑːn] , " [ˌɪntər'poʊzd] [pɑː] ['hʊpər] .
" Hold on , " interposed Pa Hooper .
" 抓住 在 , " 插入 宾夕法尼亚州 胡珀 .

"等等，"帕·胡珀插话道。

" [huːz] ['steɪɪŋ] [hɪr] [tuː; tə] [pɪk] ['tʃeriːz] ?
" Who's staying here to pick cherries ?
" 谁是 入住 这里 到 挑选 樱桃 ?

谁会留下来摘樱桃呢?

[ðɪs] [ˌæftər'nuːn] [aɪm][nɑːt] ['getɪŋ] - [ɪm] [strɪpt] [fæst] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['trʌkər] ['bɪzi] .
This afternoon I'm not getting ' em stripped fast enough to keep the truckers busy .
这 下午 我是 不是 获得 - 呃 脱衣舞 快速地 足够的 到 保持 这 卡车司机 忙碌的 .

今天下午我没能及时把它们拆下来，让卡车司机们忙起来。

" [mɪs] ['gɔːrdn] [ə'raɪvd] [dʒʌst] [ðen] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [tuː] [wʌz; wəz][ɪn]['feɪvər][ʌv; əv][ðə; ði]['gɜːlz] [kən'tɪnjuːɪŋ]
" Miss Gordon arrived just then and she too was in favor of the girls continuing
" 错过 戈登 到达的 只是 然后 和 她 也 曾是 在 偏爱 的 这 女孩们 继续
[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['pɪkɪŋ] .
with their picking .
和 他们的 挑选 .

"戈登小姐这时到了，她也赞成女孩们继续采摘。"

" [ɪf] [ðə; ði] [kwɪlt] ['riːəli] [ɪz]['aʊərz] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][æt; ət][ðə; ði][kæmp]['leɪtər][ɑːn] , " [ʃiː; ʃi] [əd'vaɪzd] .
" If the quilt really is ours , it will be at the camp later on , " she advised .
" 如果 这 被子 真的 是 我们的 , 它 将要 是 在 这 营 之后 在 , " 她 建议 .

"如果这床被子真的是我们的，那它之后就会送到营地，"她建议道。

" [wiː; wi][kæn; kən] ['fɪnɪʃ] ['aʊər; ɑːr] ['pɪkɪŋ] , [ænd; ənd][stɑːp][ðer; ðər][ɑːn]['aʊər; ɑːr] [weɪ] [hoʊm] . "
" We can finish our picking , and stop there on our way home . "
" 我们 能 结束 我们的 挑选 , 和 停止 那里 在 我们的 方式 家 . "

"我们可以采摘完，然后回家路上顺便在那里停下来。"

" [wɪl] [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði]['mɛksɪkənz] [ə'restɪd] ?
" Will we have the Mexicans arrested ?
" 将要 我们 有 这 墨西哥人 被捕 ?

"我们会逮捕墨西哥人吗？"

" [aɪ'liːn] [di'mɑːndid] .
" Eileen demanded .
" 艾琳 要求 .

"艾琳质问道。"

" [ðæt] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] , " [mɪs] ['gɔːrdn] ['ænsər] .
" That remains to be seen , " Miss Gordon answered .
" 那 遗迹 到 是 已见 , " 错过 戈登 回答 .

"这还有待观察，"戈登小姐回答道。

" [ðə; ði][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [θɪŋ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [kwɪlt] [ɪz]['aʊərz] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [seɪ] ['eni]
" The important thing is to be certain that the quilt is ours before we say any
" 这 重要的 事物 是 到 是 肯定 那 这 被子 是 我们的 前 我们 说 任何
[mɔːr] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætər] .
more about the matter .
更多的 关于 这 事情 .

"重要的是，在就此事发表更多评论之前，要确定这床被子是我们的。"

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dredf(ə)l] [tuː; tə] [ə'kjuːz] ['sʌmwʌn] [ænd; ənd] [ðen] [lɜːrn] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd] [bɪn]

It	would	be	dreadful	to	accuse	someone	and	then	learn	that	we	had	been
它	会	是	可怕	到	控	某人	和	然后	学习	那	我们	有	到过

[mɪ'steɪkən] .

mistaken	.
错误	.

如果指责了某人，之后却发现自己错了，那将是多么糟糕。

" [ðə; ði] ['braʊniz] [wɜːr; wər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['gaɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] ['tiːtʃɝz] [sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] .

"	The	Brownies	were	willing	to	be	guided	by	the	teacher's	suggestion	.
"	这	布朗尼蛋糕	是	愿意的	到	是	引导	经过	这	老师的	建议	.

“小女童子军们愿意听从老师的建议。”

[ɔːl] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] [wer] [ðeɪ] [pɪkt] ['stedəli] [fɔːr; fər][ðə; ði][nekst] [tuː] ['aʊərz] .

All	returned	to	the	orchard	where	they	picked	steadily	for	the	next	two	hours	.
全部	返回	到	这	果园	在哪里	他们	挑选	稳步	为了	这	下一个	二	小时	.

所有人都回到了果园，在接下来的两个小时里不停地采摘。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] , [haʊ'evər] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [tɔːk] [ʌv; əv]['lɪt(ə)l] [ɪk'sept] [ðə; ði] ['mɪsɪŋ] [kwɪlt] .

During	the	afternoon	,	however	,	they	could	talk	of	little	except	the	missing	quilt	.
期间	这	下午	,	然而	,	他们	可以	讲话	的	小的	除了	这	丢失的	被子	.

然而，到了下午，他们除了谈论丢失的被子之外，几乎什么也聊不上来。

“ [ɪf] [wiː; wi] [get] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] , [wiːl] [hæv; həv][ə; eɪ] ['truːli] [grænd] [kwɪlt] [ʃoʊ] !

“	If	we	get	it	back	,	we'll	have	a	truly	grand	quilt	show	!
"	如果	我们	得到	它	后退	,	出色地	有	一个	真的	盛大	被子	展示	!

“如果我们能找回它，我们就能举办一场真正盛大的拼布展了！”

" ['sʌni] ['deɪvɪdsən] [dɪ'klerd] ['geɪli] .

"	Sunny	Davidson	declared	gaily	.
"	阳光明媚	戴维森	声明	兴高采烈地	.

“桑尼·戴维森兴高采烈地宣布。”

“ [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] [fɔːr; fər] [ʃʊr] [wen] [wɪə(r)] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [dɪ'spleɪ] ? " -

“	Has	it	been	decided	for	sure	when	we're	to	have	the	display	?	"	132
"	有	它	到过	决定	为了	当然	什么时候	是	到	有	这	展示	?	"	-

“展览的具体时间确定了吗？”132

[frʌm; frəm][ðə; ði][nekst] [triː] , [mɪs] ['gɔːrdn] [hɜːr'self] ['ænsər] [ðə; ði] ['kwestʃən] .

From	the	next	tree	,	Miss	Gordon	herself	answered	the	question	.
从	这	下一个	树	,	错过	戈登	她自己	回答	这	问题	.

从旁边那棵树上，戈登小姐亲自回答了这个问题。

“ [haʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] ['sætərdeɪ] [naɪt] [æt; ət][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ?

“	How	about	this	Saturday	night	at	the	church	?
"	如何	关于	这	周六	夜晚	在	这	教会	?

“这周六晚上在教堂怎么样？”

[aɪv] [ɔːl'redi] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði]['pɑːrlər][fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'fer] [ɪf] [wiː; wi][wɑːnt][ˌaɪ 'tiː] . "

I've	already	arranged	to	have	the	parlor	for	the	affair	if	we	want	it	.	"
我已经	已经	安排	到	有	这	客厅	为了	这	事务	如果	我们	想	它	.	"

我已经安排好了，如果需要的话，可以用客厅来举办这次活动。

“ [oʊ] , [faɪn] ! " [ə'pruːvd] ['rozmeəri] .

“	Oh	,	fine	!	"	approved	Rosemary	.
"	哦	,	美好的	!	"	得到正式认可的	迷迭香	.

“哦，好吧！”罗斯玛丽赞同道。

“ [lets] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['sætərdeɪ] [naɪt] [fɔːr; fər] [ʃʊr] . "

“	Let's	make	it	Saturday	night	for	sure	.	"
"	我们来吧	制作	它	周六	夜晚	为了	当然	.	"

“我们肯定定在周六晚上吧。”

“ [kæn; kən] ['evriwʌn] [hæv; həv][hɜ:r; hər][kwɪlt][ɑ:n][hænd][baɪ][ðæt] [taɪm] ? ”

“	Can	everyone	have	her	quilt	on	hand	by	that	time	?	”
”	能	每个人	有	她	被子	在	手	经过	那	时间	?	”

“到时候大家都能把自己的被子准备好吗？”

“ [aɪ][kæn; kən] , ” [læft] ['vi:vi:] .

“	I	can	,	”	laughed	Veve	.
”	我	能	,	”	笑了	维维	.

“我可以，”薇薇笑着说。

“ [maɪ] ['ɔ:təgræf] [wʌn][ɪz] [raɪt] [hɪr] [naʊ] .

“	My	autograph	one	is	right	here	now	.
”	我的	签名	一	是	正确的	这里	现在	.

“我的签名就在这里。”

[ˌaɪ 'ti:] [ni:dz] ['wɑ:ʃɪŋ] [ðoʊ] , [bʌt; bət] [ðæt] [wəʊnt] [teɪk] [lɔ:ŋ] .

It	needs	washing	though	,	but	that	won't	take	long	.
它	需求	洗涤	尽管	,	但	那	惯于	拿	长的	.

虽然需要清洗，但这不会花很长时间。

” [ðə; ði] ['ʌðər] ['braʊniz] [wɜ:r; wər] ['ferli] ['sɜ:rt(ə)n] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [əb'teɪn] [ðə; ði] ['prɑ:mɪst] ['kʌvəlɪts] [ɪn]

”	The	other	Brownies	were	fairly	certain	they	could	obtain	the	promised	coverlets	in
”	这	其他	布朗尼蛋糕	是	相当	肯定	他们	可以	获得	这	承诺	床罩	在

[taɪm] .

time	.
时间	.

“其他小女童军们相当肯定她们能够及时拿到承诺的被褥。

[mɪs] ['gɔ:rdn] ['ɝ:dʒd] [ðem; ðəm][tu:; tə] ['bɪzi] [ðəm'selvz] [ðæt] ['veri] [naɪt] [ɑ:n][ðə; ði] ['telɪfoʊn] ,

Miss	Gordon	urged	them	to	busy	themselves	that	very	night	on	the	telephone	,
错过	戈登	敦促	他们	到	忙碌的	他们自己	那	非常	夜晚	在	这	电话	,

戈登小姐敦促他们当晚就忙着打电话。

['letɪŋ] [ɔ:l][ðer; ðər] [frendz] [noʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ə'fer] .

letting	all	their	friends	know	about	the	coming	affair	.
出租	全部	他们的	朋友们	知道	关于	这	未来	事务	.

把即将发生的这件事告诉了所有朋友。

[ʃi:; ʃi] [sed] [ʃi:; ʃi] [wʊd] [meɪk] [ə'dɪʃən(ə)l] ['pəʊstəz] [tu:; tə] [pʊt] [ɪn] [stɔ:r] ['wɪndoʊz] , ['ædvərtaɪzɪŋ] [ðə; ði]

She	said	she	would	make	additional	posters	to	put	in	store	windows	,	advertising	the
她	说	她	会	制作	额外的	海报	到	放	在	店铺	视窗	,	广告	这

[kwɪlt] [ʃoʊ] .

quilt	show	.
被子	展示	.

她说她会制作更多海报，贴在商店橱窗里，宣传这次被子展。

“ [haʊ] [mʌtʃ] [əd'mɪʃ(ə)n] [wɪl] [wi:; wi] [tʃɑ:rdʒ] ?

“	How	much	admission	will	we	charge	?
”	如何	很多	入学	将要	我们	收费	?

“门票价格是多少？”

” ['kɑ:ni] [æskt] .

”	Connie	asked	.
”	康妮	问	.

康妮问道。

[ʃi:; ʃi] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ʌv; əv] ['mʌni] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['braʊni] [ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n] .

She	wanted	to	make	a	great	deal	of	money	for	the	Brownie	organization	.
她	通缉	到	制作	一个	伟大的	交易	的	钱	为了	这	布朗尼	组织	.

她想为布朗尼组织筹集一大笔钱。

“ [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [tʃɑːrdʒ] ['eniθɪŋ] , ” [mɪs] ['gɔːrdn] [dɪ'saɪdɪd] .

“	I	don't	think	we	should	charge	anything	,	”	Miss	Gordon	decided	.	
”	我	不	思考	我们	应该	收费	任何事物	,	”	错过	戈登	决定	.	

“我认为我们不应该收取任何费用，”戈登小姐决定道。

“ [haʊ'evər] , [wiː; wi] ['sɜːrt(ə)nli] [wɪl] ['ɔːkʃn] [ɔːf] [ðə; ði] ['kreɪzi] [kwɪlt] — [ɪf] [wɪə(r)] ['lʌki] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] . ” -

“	However	,	we	certainly	will	auction	off	the	crazy	quilt	—	if	we're	lucky	enough	to	get	it	.	”	133			
”	然而	,	我们	当然	将要	拍卖	离开	这	疯狂的	被子	—	如果	是	幸运的	足够的	到	得到	它	.	”	-			

“不过，如果我们有幸得到那条拼布被子，我们一定会把它拍卖掉。”133

“ ['eniweɪ] , [wiː; wi] [dəunt] [niːd] ['mʌni] [æz; əz] ['bædli] [naʊ] [æz; əz] [wiː; wi] [dɪd] , ” ['viːviː] [sed] .

“	Anyway	,	we	don't	need	money	as	badly	now	as	we	did	,	”	Veve	said	.
”	反正	,	我们	不	需要	钱	作为	糟糕	现在	作为	我们	做过	,	”	维维	说	.

“总之，我们现在不像以前那么需要钱了，”维维说。

[ʃiː; ʃi] [riːtʃt] [ɑːn] ['tɪptoʊ] [tuː; tə] [strɪp] [æn; ən] [ɪ'speʃəli] ['hevɪli] ['leɪdn] [bræntʃ] .

She	reached	on	tiptoe	to	strip	an	especially	heavily	laden	branch	.
她	达到	在	脚尖	到	条	一个	尤其	重度	满载	分支	.

她踮起脚尖，去剥一根挂满果实的树枝。

“ ['æftər] [wiː; wi] ['fɪnɪʃ] [hɪr] [æt; ət] [ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] , [ðə; ði] ['braʊniz] [wɪl] [biː; bi] [rɪtʃ] !

“	After	we	finish	here	at	the	orchard	,	the	Brownies	will	be	rich	!
”	后	我们	结束	这里	在	这	果园	,	这	布朗尼蛋糕	将要	是	富有的	!

“等我们结束在果园里的这些事，布朗尼蛋糕就变得很美味了！”

” [ɪk'saɪtɪdli] , [ðə; ði] ['gɝːlz] ['tʃætəd] [ə'baʊt] [wʌt] [ðeɪ] [wʊd] [duː] [wɪð; wɪθ] [soʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] .

”	Excitedly	,	the	girls	chattered	about	what	they	would	do	with	so	much	money	.
”	兴奋地	,	这	女孩们	喋喋不休	关于	什么	他们	会	做	和	所以	很多	钱	.

“女孩们兴奋地叽叽喳喳地讨论着要怎么花这么多钱。”

“ [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz] [æt; ət] [liːst] !

“	We	ought	to	make	a	thousand	dollars	at	least	!
”	我们	应该	到	制作	一个	千	美元	在	至少	!

“我们至少应该赚到一千美元！”

” ['viːviː] [dɪ'klerd] ['grændli] .

”	Veve	declared	grandly	.
”	维维	声明	宏伟	.

“Veve高声宣布。”

[hɜːr; hər] [rɪ'mɑːrk] [meɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] ['braʊniz] [læf] ,

Her	remark	made	the	other	Brownies	laugh	,
她	评论	制成	这	其他	布朗尼蛋糕	笑	,

她的话逗笑了其他女童子军。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [nuː] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [pɪkt] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [ɜːrn] [ðæt] [mʌtʃ] .

for	they	knew	that	even	if	they	picked	night	and	day	,	they	could	not	earn	that	much	.	
为了	他们	知道	那	甚至	如果	他们	挑选	夜晚	和	天	,	他们	可以	不是	赚	那	很多	.	

因为他们知道，即使他们日夜不停地工作，也挣不到那么多钱。

“ [wiːl] [biː; bi] ['lʌki] [ɪf] [wiː; wi] [meɪk] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz] , ” ['kɑːni] [sed] .

“	We'll	be	lucky	if	we	make	a	hundred	dollars	,	”	Connie	said	.
”	出色地	是	幸运的	如果	我们	制作	一个	百	美元	,	”	康妮	说	.

“我们能挣到一百美元就不错了，”康妮说。

“ [ðə; ði] ['tʃeri:z] [wəʊnt] [læst] [mʌtʃ] [lɔ:ŋgər] .
“ The cherries won't last much longer .
“ 这 樱桃 惯于 最后的 很多 更长 .

“这些樱桃放不了多久了。”

” [æz; əz][ðə; ði]['gɝ:lz] [tɔ:kt] , [ʃi:; ʃi] ['noʊtɪst] [ðæt] [mɪs] ['gɔ:rdn] [hæd; həd] ['veri] ['lɪt(ə)l][tu:; tə] [seɪ] .
” As the girls talked , she noticed that Miss Gordon had very little to say .
” 作为 这 女孩们 谈话 , 她 注意到 那 错过 戈登 有 非常 小的 到 说 .

“女孩们交谈时，她注意到戈登小姐很少说话。”

[ðə; ði] ['ti:tʃər] [wʌz; wəz] ['pɪkɪŋ] [fru:t] ['ræðər] ['sloʊli] [naʊ] .
The teacher was picking fruit rather slowly now .
这 老师 曾是 挑选 水果 相当 缓慢地 现在 .

老师现在摘水果的速度慢了下来。

[kwaɪt] ['fri:kwəntli] [ʃi:; ʃi] [wʊd] [reɪz] [ə; eɪ][hænd][ænd; ənd] [pres] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][hɜ:r; hər] ['fɔ:rhed] .
Quite frequently she would raise a hand and press it to her forehead .
相当 频繁地 她 会 增加 一个 手 和 按 它 到 她 前额 .

她经常会抬起手，按在额头上。

“ [dəunt][ju:; jʊ] [fi:l] [wel] ?
“ Don't you feel well ?
“ 不 你 感觉 出色地 ?

你感觉不舒服吗?

” ['kɑ:ni] [æskt] [hɜ:r; hər]['æftər] [ə'waɪl] .
” Connie asked her after awhile .
” 康妮 问 她 后 一会儿 .

过了一会儿，康妮问她。

[mɪs] ['gɔ:rdn] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [ʃi:; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ] [slaɪt] ['hedeɪk] .
Miss Gordon admitted that she had a slight headache .
错过 戈登 承认 那 她 有 一个 轻微 头痛 .

戈登小姐承认她有点头疼。

“ [aɪ][fər'gɑ:t][tu:; tə] [wer] [dɑ:rk] ['glæsɪz] [tə'deɪ] , ” [ʃi:; ʃi] [kən'fest] .
“ I forgot to wear dark glasses today , ” she confessed .
“ 我 忘了 到 穿 黑暗的 眼镜 今天 , ” 她 坦白 .

“我今天忘了戴墨镜，”她坦白道。

“ [ðə; ði] [braɪt] [sʌn] [mʌst; məst][hæv; həv] [streɪnd] [maɪ] [aɪz] .
“ The bright sun must have strained my eyes .
“ 这 明亮的 太阳 必须 有 紧张 我的 眼睛 .

“刺眼的阳光一定让我的眼睛很疲劳。”

” [æz; əz][ðə; ði] [ˌæftər'nu:n] [wɔ:r] [ɑ:n] , [mɪs] ['gɔ:rdn] [felt] increasingly134
” As the afternoon wore on , Miss Gordon felt increasingly134
” 作为 这 下午 穿着 在 , 错过 戈登 毛毡 increasingly134

随着下午时间的推移，戈登小姐越来越感到.....

['mɪzrəb(ə)l] .
miserable .
悲惨的 .

悲惨的。

['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] , [hu:] [wʌz; wəz] ['helpɪŋ] [ðə; ði] ['braʊniz] [pɪk] , ['noʊtɪst] [ðə; ði] [streɪnd] [ɪk'spreʃ(ə)n]
Mrs . Williams , who was helping the Brownies pick , noticed the strained expression
太太 . 威廉姆斯 , WHO 曾是 帮助 这 布朗尼蛋糕 挑选 , 注意到 这 紧张 表达
[ɑ:n][ðə; ði] ['ti:tʃɝz] [feɪs] .
on the teacher's face .
在 这 老师的 脸 .

正在帮助布朗尼童子军挑选童子的威廉姆斯夫人注意到了老师脸上紧张的表情。

“ [juː; jʊ] ['riːəli] ['ʃʊdənt] [biː; bi] [hɪr] , ” [ʃiː; ʃi] [dɪ'klerd] .

“	**You**	**really**	**shouldn't**	**be**	**here**	**,**	**”**	**she**	**declared**	**.**
”	你	真的	不应该	是	这里	,	”	她	声明	.

“你真的不应该在这里，”她说道。

“ [let] [ˌem 'iː] [draɪv] [juː; jʊ] [hoʊm] . ”

“	**Let**	**me**	**drive**	**you**	**home**	**. ”**
”	让	我	驾驶	你	家	. ”

“我送你回家吧。”

“ [aɪ][dəunt][laɪk][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['kwɪtər] — ”

“	**I**	**don't**	**like**	**to**	**be**	**a**	**quitter**	**— ”**
”	我	不	喜欢	到	是	一个	退出者	— ”

“我不喜欢半途而废——”

“ ['nɑːnsens] , ” [sed] ['kɔniːz] ['mʌðər] ['fɜːrmli] .

“	**Nonsense**	**,**	**”**	**said**	**Connie's**	**mother**	**firmly**	**.**
”	废话	,	”	说	康妮的	母亲	牢牢	.

“胡说，”康妮的母亲斩钉截铁地说。

“ [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn] [bed] .

“	**You**	**should**	**be**	**in**	**bed**	**.**
”	你	应该	是	在	床	.

你应该上床睡觉了。

[aɪl] [draɪv] [juː; jʊ] [hoʊm] [naʊ] , [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['braʊniz] .

I'll	**drive**	**you**	**home**	**now**	**,**	**and**	**return**	**for**	**the**	**Brownies**	**.**
患病的	驾驶	你	家	现在	,	和	返回	为了	这	布朗尼蛋糕	.

我现在开车送你回家，然后回来参加女童子军活动。

” [mɪs] ['gɔːrdn] [ə'laʊd] [hɜːr'self][tuː; tə][biː; bi] [pə'sweidid] .

”	**Miss**	**Gordon**	**allowed**	**herself**	**to**	**be**	**persuaded**	**.**
”	错过	戈登	允许	她自己	到	是	被说服	.

戈登小姐最终被说服了。

“ [naʊ] [dəunt] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] , ['gɜːlz] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] , ['noʊtɪsɪŋ] [ðə; ði] ['trʌbld] ['feɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]

“	**Now**	**don't**	**worry**	**about**	**me**	**,**	**girls**	**,**	**”**	**she**	**said**	**,**	**noticing**	**the**
”	现在	不	担心	关于	我	,	女孩们	,	”	她	说	,	注意到	这

troubled	**faces**	**of**	**the**	['braʊniz]	.	
麻烦	面孔	的	这			

Brownies	**.**
布朗尼蛋糕	.

“姑娘们，别担心我，”她说着，注意到小女童军们忧心忡忡的表情。

“ [its] ['oʊnli][ə; eɪ] ['hedeɪk] .

“	**It's**	**only**	**a**	**headache**	**.**
”	它是	仅有的	一个	头痛	.

“这只是有点头疼而已。”

[aɪl] [biː; bi][ɑːn][hænd] [ə'gen] ['ɜːrli] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .

I'll	**be**	**on**	**hand**	**again**	**early**	**tomorrow**	**morning**	**.**
患病的	是	在	手	再次	早期的	明天	早晨	.

我明天一早还会到岗。

” ['æftər]['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [ænd; ənd] [mɪs] ['gɔːrdn] [hæd; həd] [gɔːn] , [ðə; ði] ['braʊniz] [pɪkt] ['stedəli]

”	**After**	**Mrs**	**.**	**Williams**	**and**	**Miss**	**Gordon**	**had**	**gone**	**,**	**the**	**Brownies**	**picked**	**steadily**
”	后	太太	.	威廉姆斯	和	错过	戈登	有	已消失	,	这	布朗尼蛋糕	挑选	稳步

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] .

for	**a**	**long**	**while**	**.**
为了	一个	长的	尽管	.

“威廉姆斯夫人和戈登小姐离开后，布朗尼女童子军们又持续采摘了很长一段时间。

[ðeɪ] [kept] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [roʊd] , ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] ['kɔniːz] ['mʌðər] [suːn] [wʊd] [rɪ'tɜːrn] .

They	kept	watching	the	road	,	thinking	that	Connie's	mother	soon	would	return	.
他们	保留	观看	这	路	,	思维	那	康妮的	母亲	很快	会	返回	.

他们一直注视着路边，心想康妮的母亲很快就会回来。

[ðə; ði] [trɪp] [siːmd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['veri] [lɔːŋ] [waɪl] .

The	trip	seemed	to	take	a	very	long	while	.
这	旅行	似乎	到	拿	一个	非常	长的	尽管	.

这段旅程似乎持续了很长时间。

[aɪ'liːn] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['wɜːri] [lest] ['sʌmθɪŋ] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɑːr] .

Eileen	began	to	worry	lest	something	had	happened	to	the	car	.
艾琳	开始	到	担心	免得	某物	有	发生	到	这	车	.

艾琳开始担心车子是不是出了什么事。

“ [wʌt] [ɪf] [wiː; wi] ['ʃʊdənt] [get] [tuː; tə] [ðə; ði] ['meksɪkən] [kæmp] [bɪ'fɔːr] [dɑːrk] ?

“	What	if	we	shouldn't	get	to	the	Mexican	camp	before	dark	?
”	什么	如果	我们	不应该	得到	到	这	墨西哥	营	前	黑暗的	?

“如果我们天黑前到不了墨西哥营地怎么办？”

” [ʃiː; ʃi] ['fretɪd] .

”	she	fretted	.
”	她	有格纹的	.

她忧心忡忡地说。

“ [ðen] [wiː; wi] [maɪt] [nɑːt] [faɪnd] ['aʊər; ɑːr] ['kreɪzi] [kwɪlt] . ”

“	Then	we	might	not	find	our	crazy	quilt	.	”
”	然后	我们	可能	不是	寻找	我们的	疯狂的	被子	.	”

“那我们可能就找不到我们的拼布被了。”

“ ['ʃʊdənt] [wiː; wi] [goʊ] [ðer; ðər] [raɪt] [ə'weɪ] ?

“	Shouldn't	we	go	there	right	away	?
”	不应该	我们	去	那里	正确的	离开	?

“我们是不是应该马上去那里？”

” ['viːviː] proposed135

”	Veve	proposed135
”	维维	proposed135

“Veve 提议135

[ɪm'peɪʃntli] .

impatiently	.
不耐烦地	.

不耐烦地。

“ [mɪs] ['gɔːrdn] ['dɪdnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [ʃiː; ʃi] [left] . ”

“	Miss	Gordon	didn't	say	anything	about	it	when	she	left	.	”
”	错过	戈登	没有	说	任何事物	关于	它	什么时候	她	左边	.	”

“戈登小姐离开时对此事只字未提。”

“ [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['fiːlɪŋ] [tuː] [ɪl] , ” ['kɑːni] [sed] .

“	She	was	feeling	too	ill	,	”	Connie	said	.
”	她	曾是	感觉	也	患病的	,	”	康妮	说	.

“她身体太不舒服了，”康妮说。

“ [bʌt; bət] [aɪm] [ʃʊr] [ʃiː; ʃi] [ɪk'spektɪd] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [goʊ] [ɑːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['meksɪkən] [kæmp] [ðə; ði] [wei] [wiː; wi]

“	But	I'm	sure	she	expected	us	to	go	on	to	the	Mexican	camp	the	way	we
”	但	我是	当然	她	预期的	我们	到	去	在	到	这	墨西哥	营	这	方式	我们

[plænd] . ”

planned	.	”
计划	.	”

“但我相信她希望我们能按计划前往墨西哥训练营。”

“ [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [tuː] [fɑːr][tuː; tə] [wɔːk] ? ” [æskt] [ˈviːviː] .

“	Is	it	too	far	to	walk	?	”	asked	Veve	.
”	是	它	也	远的	到	走	?	”	问	维维	.

“走路太远了吗？”维维问道。

[aɪˈliːn] [wʌz; wəz][ˈsɜːrt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði][kæmp][wʌz; wəz][nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [maɪl] [əˈweɪ] .

Eileen	was	certain	that	the	camp	was	not	more	than	a	mile	away	.
艾琳	曾是	肯定	那	这	营	曾是	不是	更多的	比	一个	英里	离开	.

艾琳确信营地离这里不超过一英里。

“ [lets] [æsk][maɪ] [ˈmʌðər] [tuː; tə] [teɪk] [ˌjuː ˈes][ðer; ðər] [naʊ] , ” [ʃiː; ʃi] [ˈɝːdʒd] ,

“	Let's	ask	my	mother	to	take	us	there	now	,	”	she	urged	,
”	我们来吧	问	我的	母亲	到	拿	我们	那里	现在	,	”	她	敦促	,

“我们现在就让我妈妈带我们去那里吧，”她催促道。

[ˈklaɪmɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [loʊ] [step] [ˈlædər] .

climbing	down	from	her	low	step	ladder	.
攀登	向下	从	她	低的	步	梯子	.

她从矮梯子上走了下来。

“ [its] [leɪt] [ænd; ənd][wiː; wi] [kɑːnt] [pɪk] [ˈmeni] [mɔːr] [ˈtʃeriːz] [ˈeniweɪ] .

“	It's	late	and	we	can't	pick	many	more	cherries	anyway	.
”	它是	晚的	和	我们	不能	挑选	许多	更多的	樱桃	反正	.

“时间太晚了，我们也不能再摘很多樱桃了。”

” [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈbraʊniz] [wɜːr; wər][ˈtaɪərd][frʌm; frəm][ðer; ðər] [wɜːrk] [ænd; ənd][soʊ] [ˈfeɪvərd] [ðə; ði]

”	The	other	Brownies	were	tired	from	their	work	and	so	favored	the
”	这	其他	布朗尼蛋糕	是	疲劳的	从	他们的	工作	和	所以	受青睐	这

[prəˈpoʊz(ə)l] .

proposal	.
提议	.

“其他布朗尼童子军因为工作很累，所以赞成这个提议。”

[ˈsiːkɪŋ] [ˈaɪˌliːnz] [ˈmʌðər] , [huː] [ˈɔːlsoʊ][hæd; həd] [ˈdrɪvn] [ə; eɪ][kɑːr][tuː; tə][ðə; ði] [ˈɔːrtʃərd] ,

Seeking	Eileen's	mother	,	who	also	had	driven	a	car	to	the	orchard	,
寻求	艾琳的	母亲	,	WHO	还	有	驱动	一个	车	到	这	果园	,

寻找艾琳的母亲，她也开车去了果园。

[ðeɪ] [æskt] [hɜːr; hər] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [teɪk] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]['meksɪkən][kæmp] .

they	asked	her	if	she	would	take	them	to	the	Mexican	camp	.
他们	问	她	如果	她	会	拿	他们	到	这	墨西哥	营	.

他们问她是否愿意带他们去墨西哥集中营。

“ [wɪˈðaʊt] [mɪs] [ˈgɔːrdn] ?

“	Without	Miss	Gordon	?
”	没有	错过	戈登	?

“没有戈登小姐？”

” [ʃiː; ʃi] [æskt] [rɪˈlʌktəntli] .

”	she	asked	reluctantly	.
”	她	问	勉强	.

她不情愿地问道。

“ [aɪ] [ˈhɑːrdli] [θɪŋk] — ”

“	I	hardly	think	—	”
”	我	几乎	思考	—	”

“我几乎不认为——”

“ [wiː; wi][dəunt] [der] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [təˈmɑːroʊ] !

“	We	don't	dare	wait	until	tomorrow	!
”	我们	不	敢	等待	直到	明天	!

我们不敢等到明天！

〃 [aɪ'liːn] [kʌt] [ɪn] .
〃 Eileen cut in .
〃 艾琳 切 在 .

艾琳插话道。

〃 [ðə; ði] [kwɪlt] [meɪ] [biː; bi] [gɔːn] [ɪf] [wiː; wi] [duː] . 〃
〃 The quilt may be gone if we do . 〃
〃 这 被子 可能 是 已消失 如果 我们 做 . 〃

〃如果我们这样做，那床被子可能就没了。〃

〃 [bʌt; bət] [dɪr] , [juː; jʊ] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [mɪ'steɪkən] .
〃 But dear , you might have been mistaken .
〃 但 亲爱的 , 你 可能 有 到过 错误 .

〃但是亲爱的，你可能弄错了。〃

[ɪf] [ðə; ði] [kwɪlt] ['ʃʊdənt] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['braʊniz] , [aɪ] [wʊd] [fiːl] [soʊ] [ɪm'bærəst] . 〃
If the quilt shouldn't belong to the Brownies , I would feel so embarrassed . 〃
如果 这 被子 不应该 属于 到 这 布朗尼蛋糕 , 我 会 感觉 所以 尴尬的 . 〃

如果这条被子不应该属于布朗尼童子军，我会感到非常尴尬。

〃 [mɪs] ['gɔːrdn] [sed] [ʃiː; ʃi] ['wʊdnt] [wɑːnt] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] accuse136
〃 Miss Gordon said she wouldn't want us to accuse136
〃 错过 戈登 说 她 不会 想 我们 到 accuse136

戈登小姐说她不希望我们指控136

['eniwʌn] ['rɔːŋfəli] , 〃 ['kɑːni] [ri'kɔːld] .
anyone wrongfully , 〃 Connie recalled .
任何人 错误地 , 〃 康妮 召回 .

〃任何人都没有受到不公正的对待，〃康妮回忆道。

〃 [wiː; wi] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['riːəl] ['kerf(ə)l] [ðoʊ] !
〃 We could be real careful though !
〃 我们 可以 是 真实的 小心 尽管 !

〃不过我们还是应该非常小心！〃

['kudnt] [wiː; wi] [sniːk] [ʌp] [ɑːn] [ðə; ði] [kæmp] [ænd; ənd] [lʊk] [ə'raʊnd] [wɪ'ðaʊt] ['letɪŋ] [ðə; ði] ['pɪkərs]
Couldn't we sneak up on the camp and look around without letting the pickers
不能 我们 潜行 向上 在 这 营 和 看 大约 没有 出租 这 采摘者
[noʊ] [wʌt] [wiː; wi] [wɜːr; wər] ['duːɪŋ] ? 〃
know what we were doing ? 〃
知道 什么 我们 是 正在做 ? 〃

我们能不能偷偷溜到营地附近看看，而不让采摘工们知道我们在干什么？

〃 [wel] — 〃
〃 Well — 〃
〃 出色地 — 〃

〃出色地-〃

〃 [oʊ] , [pliːz] ! 〃 [kəukst] ['sevrəl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['braʊniz] .
〃 Oh , please ! 〃 coaxed several of the Brownies .
〃 哦 , 请 ! 〃 哄骗 一些 的 这 布朗尼蛋糕 .

〃哦，拜托！〃几个小女童军哄着说。

[ænd; ənd] ['sʌni] ['ædɪd] : 〃 ['æftər] [ɔːl] ['aʊər; ɑːr] [wɜːrk] [ɑːn] [ðə; ði] [kwɪlt] [wiː; wi] [dʒʌst] [hæv; həv] [tuː; tə] [get]
And Sunny added : 〃 After all our work on the quilt we just have to get
和 阳光明媚 额外 : 〃 后 全部 我们的 工作 在 这 被子 我们 只是 有 到 得到
[ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
it back .
它 后退 .

Sunny补充道：〃我们辛辛苦苦做完了这床被子，现在只想把它拿回来。〃

" [ɪn][ðə; ði][end] , ['mɪsɪz] . ['wɛbɝ] [ə'griːd] [tuː; tə] [draɪv] [ðə; ði]['gɝːlz][tuː; tə][ðə; ði]['meksɪkən][kæmp] .

"	In	the	end	,	Mrs	.	Webber	agreed	to	drive	the	girls	to	the	Mexican	camp	.
"	在	这	结尾	,	太太	.	韦伯	同意	到	驾驶	这	女孩们	到	这	墨西哥	营	.

“最后，韦伯太太同意开车送女孩们去墨西哥营地。”

[ʃiː; ʃi] [dɪs'laɪkt] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] , [haʊ'evər] , [ɪn] [mɪs] ['gɔrdənz] ['æbsəns] .

She	disliked	to	take	the	responsibility	,	however	,	in	Miss	Gordon's	absence	.
她	不喜欢	到	拿	这	责任	,	然而	,	在	错过	戈登的	缺席	.

然而，在戈登小姐不在的时候，她并不愿意承担这个责任。

[aɪ'liːn] [sæt][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['mʌðər] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [siːt] ,

Eileen	sat	with	her	mother	in	the	front	seat	,
艾琳	卫星	和	她	母亲	在	这	正面	座位	,

艾琳和她母亲坐在前排座位上。

['pɔɪntɪŋ] [aʊt][ðə; ði][saɪd] [roʊd] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['wɪnˌgeɪt] ['draɪvər][hæd; həd]['teɪkən][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊərz] [bɪ'fɔːr]

pointing	out	the	side	road	which	the	Wingate	driver	had	taken	a	few	hours	before
指向	出去	这	边	路	哪个	这	温盖特	司机	有	已采取	一个	很少	小时	前

.

:

.

指出温盖特司机几个小时前走过的那条岔路。

[suːn] [ðə; ði][kɑːr] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [groʊv] [ʌv; əv] [triːz] .

Soon	the	car	came	to	a	grove	of	trees	.
很快	这	车	来了	到	一个	树林	的	树木	.

很快，汽车来到了一片树林前。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] [ðə; ði]['gɝːlz][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [tents] [ʌv; əv][ðə; ði]['meksɪkən] ['tʃeri] ['pɪkərs] .

From	the	roadside	the	girls	could	see	the	tents	of	the	Mexican	cherry	pickers	.
从	这	路边	这	女孩们	可以	看	这	帐篷	的	这	墨西哥	樱桃	采摘者	.

从路边，女孩们可以看到墨西哥采摘樱桃者的帐篷。

“ [stɑːp] [hɪr] , ['mʌðər] !

“	Stop	here	,	Mother	!
"	停止	这里	,	母亲	!

“妈妈，到此为止！”

" [aɪ'liːn] [də'rektɪd] .

"	Eileen	directed	.
"	艾琳	指导	.

“艾琳执导。”

[æz; əz][ðə; ði][kɑːr] ['hɔːltɪd] [dʒʌst] [ɔːf] [ðə; ði] [roʊd] , ['kɑːni] [hɜːrd] [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [saʊnd] .

As	the	car	halted	just	off	the	road	,	Connie	heard	an	interesting	sound	.
作为	这	车	停止	只是	离开	这	路	,	康妮	听到	一个	有趣的	声音	.

汽车停在路边时，康妮听到了一个有趣的声音。

“ ['lɪs(ə)n] !

“	Listen	!
"	听	!

“听！

" [ʃiː; ʃi] [kə'mɑːndɪd] .

"	she	commanded	.
"	她	命令	.

她命令道。

['mɪsɪz] . ['wɛbɝ] [swɪtʃt] [ɔːf] [ðə; ði][kɑːr] ['endʒɪn] [ænd; ənd] ['evriwʌn] ['lisnd] .

Mrs	.	Webber	switched	off	the	car	engine	and	everyone	listened	.
太太	.	韦伯	切换	离开	这	车	引擎	和	每个人	听着	.

韦伯太太关掉了汽车引擎，大家都侧耳倾听。

[frʌm; frəm][ə'mɪd][ðə; ði] [triːz] [keɪm] [ðə; ði] [strʌmɪŋ] sound137

From	amid	the	trees	came	the	strumming	sound137
从	之中	这	树木	来了	这	拨弦	sound137

树林间传来拨弦声[137]

[ʌv; əv][ə; eɪ] [gɪ'tɑːr] .

of	a	guitar	.
的	一个	吉他	.

一把吉他。

[ðə; ði]['gɜːlz]['ɔːlsoʊ][kʊd; kəd] [hɪr] ['sʌmwʌn] ['sɪŋɪŋ] [ɪn] ['spænɪʃ] .

The	girls	also	could	hear	someone	singing	in	Spanish	.
这	女孩们	还	可以	听到	某人	歌唱	在	西班牙语	.

女孩们还能听到有人用西班牙语唱歌。

“ ['wɛrz, 'hwɛrz]['aʊər; ɑːr] [kwɪlt] ?

“	Where's	our	quilt	?
”	在哪里?	我们的	被子	?

我们的被子呢?

” ['viːviː] [di'mɑːndid] , ['dʒʌmpɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːr] .

”	Veve	demanded	,	jumping	out	of	the	car	.
”	维维	要求	,	跳	出去	的	这	车	.

“薇薇跳下车，大声问道。”

“ [aɪ][dəunt] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ['eniwer] . ”

“	I	don't	see	it	anywhere	.	”
”	我	不	看	它	任何地方	.	”

“我到处都没看到。”

“ [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['hæŋɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [triːz] ['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊərz] [ə'goʊ] , ” [aɪ'liːn] [ɪn'sɪstɪd] .

“	It	was	hanging	between	the	trees	only	a	few	hours	ago	,	”	Eileen	insisted	.
”	它	曾是	绞刑	之间	这	树木	仅有的	一个	很少	小时	前	,	”	艾琳	坚持	.

“就在几个小时前，它还挂在树间呢，”艾琳坚持说。

“ [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['mɛksɪkənz][mʌst; məst][hæv; həv]['teɪkən][ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .

“	Some	of	the	Mexicans	must	have	taken	it	down	.
”	一些	的	这	墨西哥人	必须	有	已采取	它	向下	.

“肯定是一些墨西哥人把它拆下来的。”

” ['mɪsɪz] . ['wɛbɜ˞] [əd'vaɪzd] [ðə; ði]['gɜːlz][nɑːt][tuː; tə] [ə'proʊtʃ] [ðə; ði][kæmp] [tuː] ['boʊldli] .

”	Mrs	.	Webber	advised	the	girls	not	to	approach	the	camp	too	boldly	.
”	太太	.	韦伯	建议	这	女孩们	不是	到	方法	这	营	也	大胆地	.

韦伯夫人建议女孩们不要过于大胆地接近营地。

[ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [haʊ] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] [rɪ'siːvd] [baɪ][ðə; ði]['meksɪkən] ['pɪkərs] .

She	did	not	know	how	they	might	be	received	by	the	Mexican	pickers	.
她	做过	不是	知道	如何	他们	可能	是	已收到	经过	这	墨西哥	采摘者	.

她不知道墨西哥采摘者会如何看待他们。

“ [waɪ] [kɑːnt] [aɪ'liːn] [ænd; ənd] ['kɑːni] [ænd; ənd][aɪ][goʊ][ɑːn] [ə'hed] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən]

“	Why	can't	Eileen	and	Connie	and	I	go	on	ahead	and	see	if	we	can
”	为什么	不能	艾琳	和	康妮	和	我	去	在	前方	和	看	如果	我们	能

[faɪnd][ðə; ði] [kwɪlt] ,

find	the	quilt	,
寻找	这	被子	,

“为什么艾琳、康妮和我不能先走一步，看看能不能找到那床被子呢？”

” ['viːviː] [prə'poʊzd] .

”	Veve	proposed	.
”	维维	建议的	.

“Veve提议道。”

“ [ɪf] [ɪts] [ðer; ðər] , [wiːl] ['sɪgnəl] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [tuː; tə] [kʌm] [ɑːn] . ”

“	If	it's	there	,	we'll	signal	for	the	rest	of	you	to	come	on	.	”
”	如果	它是	那里	,	出色地	信号	为了	这	休息	的	你	到	来	在	.	”

“如果那里有信号，我们会示意你们其他人上来。”

“ [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [goʊ] [tuː] , ” [ə'naʊnst] [dʒeɪn] .

“	I	want	to	go	too	,	”	announced	Jane	.
”	我	想	到	去	也	,	”	宣布	简	.

“我也想去，”简说道。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [biː; bi] [kʌt] [aʊt] [ʌv; əv] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] .

She	was	afraid	she	might	be	cut	out	of	some	of	the	excitement	.
她	曾是	害怕的	她	可能	是	切	出去	的	一些	的	这	激动	.

她担心自己会被排除在一些令人兴奋的事情之外。

“ [fɔːr] [wʊd] [biː; bi] [tuː] ['meni] , ” ['viːviː] [ɪn'sɪstɪd] .

“	Four	would	be	too	many	,	”	Veve	insisted	.
”	四	会	是	也	许多	,	”	维维	坚持	.

“四个就太多了，”维维坚持说。

“ [wiːd] [biː; bi] ['sɜːrt(ə)n] [tuː; tə] [ə'trækt] [ə'tenʃ(ə)n] .

“	We'd	be	certain	to	attract	attention	.
”	我们会	是	肯定	到	吸引	注意力	.

“我们肯定会引起关注。”

” ['mɪsɪz] . ['wɛbɝ] [sed] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [siː] [noʊ] [pɔɪnt] [ɪn] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['braʊniz] [dɪ'sendɪŋ] [ə'pɑːn]

”	Mrs	.	Webber	said	she	could	see	no	point	in	all	of	the	Brownies	descending	upon
”	太太	.	韦伯	说	她	可以	看	不	观点	在	全部	的	这	布朗尼蛋糕	下降	之上

[ðə; ði] [kæmp] .

the	camp	.
这	营	.

韦伯夫人说，她看不出所有布朗尼女童子军都涌向营地有什么意义。

[ðə; ði] ['gɝːlz] [wɜːr; wər] [soʊ] [ɪk'saɪtɪd] , [ʃiː; ʃi] [fɪrd] [ðeɪ] [maɪt] [meɪk] [ri'maːks] [wɪtʃ] [wʊd] [ə'fend]

The	girls	were	so	excited	,	she	feared	they	might	make	remarks	which	would	offend
这	女孩们	是	所以	兴奋的	,	她	害怕	他们	可能	制作	评论	哪个	会	得罪

[ðə; ði] ['mɛksɪkənz] .

the	Mexicans	.
这	墨西哥人	.

女孩们太兴奋了，她担心她们可能会说出冒犯墨西哥人的话语。

['feivəriŋ] - [prə'poʊz(ə)l] , [ʃiː; ʃi] [geɪv] [ðə; ði] [θriː] ['gɝːlz] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [goʊ] [ɑːn] [ə'hed] . -

Favoring	Veve's	proposal	,	she	gave	the	three	girls	permission	to	go	on	ahead	.	138
偏爱	-	提议	,	她	给予	这	三	女孩们	允许	到	去	在	前方	.	-

她赞同维芙的提议，允许三个女孩先行离开。138

“ [naʊ] [rɪ'membər] , [ˌaɪ 'tiː] ['hæznt] [bɪn] ['pruːvn] [ðæt] [ðə; ði] [kwɪlt] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['braʊniz] .

“	Now	remember	,	it	hasn't	been	proven	that	the	quilt	belongs	to	the	Brownies	.
”	现在	记住	,	它	还没有	到过	已证实	那	这	被子	属于	到	这	布朗尼蛋糕	.

“请记住，还没有证据表明这床被子属于布朗尼童子军。”

[ɔːr] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['æktʃuəli] [wʌz; wəz] ['stoʊlən] , ” [ʃiː; ʃi] ['kɔːʃənd] [ðə; ði] ['triːoʊ] .

Or	that	it	actually	was	stolen	,	”	she	cautioned	the	trio	.
或者	那	它	实际上	曾是	被盗	,	”	她	警告	这	三人组	.

“或者它实际上是被偷的，”她告诫三人。

“ [dəunt] [meɪk] ['eni] ['trʌb(ə)l] .

“	Don't	make	any	trouble	.
”	不	制作	任何	麻烦	.

“别惹麻烦。”

[dʒʌst] ['noʊtɪs] [ɪf] [ðə; ði] [kwɪlt] [ɪz] ['eniwer] [ɪn][kæmp] .

Just	notice	if	the	quilt	is	anywhere	in	camp	.
只是	注意	如果	这	被子	是	任何地方	在	营	.

留意一下被子是否在营地里。

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ['sɪgnəl] . ”

And	if	it	is	,	signal	.	”
和	如果	它	是	,	信号	.	”

如果是，就发出信号。”

“ [aɪl] [huːt] [laɪk] [æn; ən] [aʊl] , ” ['viːviː] ['prɑːmɪst] .

“	I'll	hoot	like	an	owl	,	”	Veve	promised	.
”	患病的	叫	喜欢	一个	猫头鹰	,	”	维维	承诺	.

“我会像猫头鹰一样叫，”薇薇承诺道。

“ [aɪ] [θɪŋk] [ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [weɪv] [ʌv; əv][ðə; ði][hænd] [wʊd] [biː; bi] ['betər] , ” ['mɪsɪz] . ['wɛbɝ] [sed] ,

“	I	think	a	simple	wave	of	the	hand	would	be	better	,	”	Mrs	.	Webber	said	,
”	我	思考	一个	简单的	海浪	的	这	手	会	是	更好的	,	”	太太	.	韦伯	说	,

['smaɪlɪŋ] .

smiling	.
微笑	.

“我觉得简单地挥挥手就好，”韦伯太太笑着说。

“ [bʌt; bət][dəunt] ['sɪgnəl] [ən'les] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['sɜːrt(ə)n][ðə; ði] [kwɪlt] [ɪz][ðer; ðər] ,

“	But	don't	signal	unless	you	are	certain	the	quilt	is	there	,
”	但	不	信号	除非	你	是	肯定	这	被子	是	那里	,

“但除非你确定被子就在那里，否则不要发出信号。”

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði] ['braʊniz] .

and	that	it	belongs	to	the	Brownies	.
和	那	它	属于	到	这	布朗尼蛋糕	.

而且它属于布朗尼童子军。

” ['viːviː] , ['kɑːni] [ænd; ənd] [aɪ'liːn] [wɜːr; wər] ['veri] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] .

”	Veve	,	Connie	and	Eileen	were	very	pleased	with	the	arrangement	.
”	维维	,	康妮	和	艾琳	是	非常	高兴	和	这	安排	.

“Veve、Connie 和 Eileen 对这样的安排非常满意。”

[ðə; ði] ['ʌðər] ['braʊniz] , [huː] [mʌst; məst] [weɪt] [æt; ət][ðə; ði][kɑːr] , [wɜːr; wər] [les] ['hæpi] .

The	other	Brownies	,	who	must	wait	at	the	car	,	were	less	happy	.
这	其他	布朗尼蛋糕	,	WHO	必须	等待	在	这	车	,	是	较少的	快乐的	.

其他必须在车里等候的女童军们则不太高兴。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə] [mɪs] ['eniθɪŋ] .

They	did	not	want	to	miss	anything	.
他们	做过	不是	想	到	错过	任何事物	.

他们不想错过任何事情。

[ðə; ði] [θriː] ['gɝːlz][set] [ɔːf] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] .

The	three	girls	set	off	through	the	woods	.
这	三	女孩们	放	离开	通过	这	树林	.

三个女孩出发穿过树林。

[ə; eɪ] ['næroʊ] [treɪl] [wuːnd] [ɪn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd][led][də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][ðə; ði][kæmp] .

A	narrow	trail	wound	in	among	the	trees	and	led	directly	to	the	camp	.
一个	狭窄的	踪迹	伤口	在	之中	这	树木	和	引领	直接地	到	这	营	.

一条狭窄的小路蜿蜒穿过树林，直通营地。

['drɔːɪŋ] ['ferli] [kloʊz] , ['viːviː] , ['kɑːni] [ænd; ənd] [aɪ'liːn] [pɔːzd] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [wʌz; wəz] [ə'hed] .

Drawing	fairly	close	,	Veve	,	Connie	and	Eileen	paused	to	see	what	was	ahead	.
绘画	相当	关闭	,	维维	,	康妮	和	艾琳	暂停	到	看	什么	曾是	前方	.

维芙、康妮和艾琳走得相当近，她们停下来看看前面有什么。

[ɪn][ðə; ði][kæmp] , ['meksɪkən] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] ['rɑːmpɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [græs] , ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['hæpi] [taɪm]

In	the	camp	,	Mexican	children	were	romping	over	the	grass	,	having	a	happy	time
在	这	营	,	墨西哥	孩子们	是	嬉戏	超过	这	草	,	拥有	一个	快乐的	时间

.

:

.

营地里，墨西哥的孩子们在草地上嬉戏玩耍，玩得非常开心。

[nɪr] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [tents] , [ə; eɪ]['meksɪkən] ['wʊmən] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [braɪt] ['ɔrɪndʒ] ['eɪprən][wʌz; wəz]

Near	one	of	the	tents	,	a	Mexican	woman	with	a	bright	orange	apron	was
靠近	一	的	这	帐篷	,	一个	墨西哥	女士	和	一个	明亮的	橙子	围裙	曾是

['kʊkɪŋ] ['sʌpər] .

cooking	supper	.
烹饪	晚餐	.

在其中一个帐篷附近，一位身穿亮橙色围裙的墨西哥妇女正在做晚饭。

[ʃiː; ʃi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['meɪkɪŋ] [keɪks] [frʌm; frəm] [graʊnd] [kɔːrn][ænd; ənd] [miːt] .

She	seemed	to	be	making	cakes	from	ground	corn	and	meat	.
她	似乎	到	是	制作	蛋糕	从	地面	玉米	和	肉	.

她好像在用玉米粉和肉做蛋糕。

“ [oʊ] , [ðæt] [smelz] [gʊd] , ” [dɪ'klerd] [aɪ'liːn] , ['snɪfɪŋ] [ðə; ði] [er] . -

“	Oh	,	that	smells	good	,	”	declared	Eileen	,	sniffing	the	air	.	139
“	哦	,	那	气味	好的	,	”	声明	艾琳	,	嗅闻	这	空气	.	-

“哦，真香啊，”艾琳一边说着，一边嗅了嗅空气。139

[ˌnɪr'baɪ] , [ə'nʌðər] ['wʊmən] [sæt][æt; ət][ə; eɪ] [luːm] , ['wiːvɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] ['wʊlən]

Nearby	,	another	woman	sat	at	a	loom	,	weaving	a	black	and	white	woolen
附近	,	其他	女士	卫星	在	一个	织布机	,	编织	一个	黑色的	和	白色的	羊毛

['blæŋkɪt] .

blanket	.
毯子	.

附近，另一位妇女坐在织布机前，正在织一条黑白相间的羊毛毯。

[ðə; ði] ['pætərn] [wʌz; wəz] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] .

The	pattern	was	very	beautiful	.
这	图案	曾是	非常	美丽的	.

这个图案非常漂亮。

“ ['wʊdnt] [ðæt] [wʌn] [lʊk] ['lʌvli] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [kwɪlt] [ʃoʊ] , ” ['viːviː] ['wɪspəd] .

“	Wouldn't	that	one	look	lovely	in	our	quilt	show	,	”	Veve	whispered	.
“	不会	那	一	看	迷人的	在	我们的	被子	展示	,	”	维维	低声说道	.

“那件作品要是出现在我们的拼布展上，该多漂亮啊！”维芙低声说道。

“ [wɪə(r)] [nɑːt] ['hævɪŋ] ['eni] ['meksɪkən] ['blæŋkits] !

“	We're	not	having	any	Mexican	blankets	!
“	是	不是	拥有	任何	墨西哥	毯子	!

“我们不准备墨西哥毯子！”

” [aɪ'liːn] [rɪ'plaɪd] ['fɜːrmli] .

”	Eileen	replied	firmly	.
”	艾琳	回复	牢牢	.

艾琳坚定地回答道。

“ [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [nɑːt] !

“	I	should	say	not	!
“	我	应该	说	不是	!

“我应该说不是！”

[ðə; ði] ['pɪkərs] [tʊk] ['aʊər; ɑːr] [kwɪlt] ! ”

The	pickers	took	our	quilt	!	”
这	采摘者	采取	我们的	被子	!	”

拾荒者把我们的被子拿走了！

“ [aɪ][dəunt] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ['eniwer] , ” ['viːviː] [sed] , [hɜːr; hər] [geɪz] ['swiːpɪŋ] [ðə; ði][kæmp] .

“	I	don't	see	it	anywhere	,	”	Veve	said	,	her	gaze	sweeping	the	camp	.
”	我	不	看	它	任何地方	,	”	维维	说	,	她	目光	扫荡	这	营	.

“我到处都没看到它，”薇薇说着，目光扫视着营地。

“ ['meɪbi] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [rɔːŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

“	Maybe	you	were	wrong	about	it	.
”	或许	你	是	错误的	关于	它	.

“也许你在这件事上错了。”

” [aɪ'liːn] [ʃʊk] [hɜːr; hər] [hed] .

”	Eileen	shook	her	head	.
”	艾琳	摇晃	她	头	.

艾琳摇了摇头。

“ [mɪs] ['gɔːrdn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] , ” [ʃiː; ʃi] [ɪn'sɪstɪd] .

“	Miss	Gordon	saw	it	too	,	”	she	insisted	.
”	错过	戈登	锯	它	也	,	”	她	坚持	.

“戈登小姐也看到了，”她坚持说。

“ [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmwer] [ɪn][ðə; ði][kæmp] .

“	It	must	be	somewhere	in	the	camp	.
”	它	必须	是	某处	在	这	营	.

“它肯定在营地里的某个地方。”

” [ðə; ði] [θriː] ['gɝːlz] [wɔːkt] [ɑːn][ə; eɪ] [fjuː] [steps] .

”	The	three	girls	walked	on	a	few	steps	.
”	这	三	女孩们	步行	在	一个	很少	步骤	.

三个女孩走了几步。

['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [klʌmp] [ʌv; əv] [bʊʃɪz] , [ðeɪ] ['hɔːltɪd] [ðer; ðər] .

Coming	to	a	clump	of	bushes	,	they	halted	there	.
未来	到	一个	丛	的	灌木丛	,	他们	停止	那里	.

他们走到一丛灌木前，停了下来。

[wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [siːn] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [vjuː] ['evriθɪŋ] [ðæt] [went] [ɑːn][ɪn][ðə; ði][kæmp] .

Without	being	seen	they	could	view	everything	that	went	on	in	the	camp	.
没有	存在	已见	他们	可以	看法	一切	那	去	在	在	这	营	.

在不被人看见的情况下，他们可以观察营地里发生的一切。

['evriwʌn] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] ['hæpi] .

Everyone	seemed	to	be	very	happy	.
每个人	似乎	到	是	非常	快乐的	.

每个人看起来都很高兴。

['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz][wɜːr; wər] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['ʃægi] [dɔːg] .

Several	of	the	little	boys	and	girls	were	playing	with	a	shaggy	dog	.
一些	的	这	小的	男孩们	和	女孩们	是	玩耍	和	一个	毛茸茸	狗	.

几个小男孩和小女孩正在和一只毛茸茸的狗玩耍。

['viːviː] [sɔː] [wɑːn; hwɑːn] ['sɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [bæk] [tuː; tə][æn; ən] [oʊk] [triː] .

Veve	saw	Juan	sitting	with	his	back	to	an	oak	tree	.
维维	锯	胡安	坐着	和	他的	后退	到	一个	橡木	树	.

薇薇看到胡安背靠着一棵橡树坐着。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [wʌz; wəz] ['kɑːrvɪŋ] [ə; eɪ] ['fɪgjər] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [blɑːk] [ʌv; əv] [wʊd] .

The	little	boy	was	carving	a	figure	from	a	block	of	wood	.
这	小的	男生	曾是	雕刻	一个	数字	从	一个	堵塞	的	木头	.

小男孩正在用一块木头雕刻人物。

“ [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [ðə; ði]['kreɪzi] [kwɪlt] [ɪz] [hɪr] , ” ['viːviː] [ə'naʊnst] .

“	I	don't	believe	the	crazy	quilt	is	here	,	”	Veve	announced	.
”	我	不	相信	这	疯狂的	被子	是	这里	,	”	维维	宣布	.

“我不相信这里会有这么个大杂烩，”维芙宣布道。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə][tɜːrn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [paːkt] ['ɔːtəməbiːl] . -

She	was	ready	to	turn	around	and	return	to	the	parked	automobile	.	140
她	曾是	准备好	到	转动	大约	和	返回	到	这	停放	汽车	.	-

她准备转身回到停着的汽车旁。140

[aɪ'liːn] , [haʊ'evər] , [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] [kwɪlt] .

Eileen	,	however	,	insisted	that	she	had	seen	the	quilt	.
艾琳	,	然而	,	坚持	那	她	有	已见	这	被子	.

然而，艾琳坚称她亲眼见过那床被子。

“ [its] ['prɑːbəbli] [bɪn] ['teɪkən][ˌɪn'saɪd][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [tents] , ” [ʃiː; ʃi] [dɪ'klerd] .

“	It's	probably	been	taken	inside	one	of	those	tents	,	”	she	declared	.
“	它是	大概	到过	已采取	里面	一	的	那些	帐篷	,	”	她	声明	.

“很可能是在其中一个帐篷里拍到的，”她断言道。

“ [lets] [wɔːk] ['ɪntuː][kæmp][ænd; ənd] [lʊk] . ”

“	Let's	walk	into	camp	and	look	.	”
“	我们来吧	走	进入	营	和	看	.	”

“咱们进营地看看吧。”

“ [mɪs] ['gɔːrdn] [wɔːrnd] [ˌjuː 'es][nɑːt][tuː; tə] [meɪk] ['eni] ['trʌb(ə)l] , ” ['kɑːni] [ri'maindid] [hɜːr; hər] [frend] .

“	Miss	Gordon	warned	us	not	to	make	any	trouble	,	”	Connie	reminded	her	friend	.
“	错过	戈登	警告	我们	不是	到	制作	任何	麻烦	,	”	康妮	提醒	她	朋友	.

“戈登小姐警告过我们不要惹麻烦，”康妮提醒她的朋友。

“ [ænd; ənd][soʊ][dɪd][jʊr; jər] ['mʌðər] . ”

“	And	so	did	your	mother	.	”
“	和	所以	做过	你的	母亲	.	”

“你母亲也是如此。”

“ [wiː; wi][dəunt][hæv; həv][tuː; tə] [meɪk] ['eni] ['trʌb(ə)l] [ɔːr] [ə'kjuːz] ['eniwʌn] .

“	We	don't	have	to	make	any	trouble	or	accuse	anyone	.
“	我们	不	有	到	制作	任何	麻烦	或者	控	任何人	.

“我们没必要制造任何麻烦，也没必要指责任何人。”

[kɑːnt] [wiː; wi][dʒʌst]['wɑːndər][ɪn][ænd; ənd] [piːp] [ə'raʊnd] ?

Can't	we	just	wander	in	and	peep	around	?
不能	我们	只是	漫步	在	和	窥视	大约	?

我们能不能进去随便看看?

” ['viːviː] [ænd; ənd] ['kɑːni] [wɜːr; wər][nɑːt] [tuː] [pliːzd] ['oʊvər][ðə; ði][prə'poʊz(ə)l] .

”	Veve	and	Connie	were	not	too	pleased	over	the	proposal	.
”	维维	和	康妮	是	不是	也	高兴	超过	这	提议	.

“Veve 和 Connie 对这个提议不太高兴。”

[ˌnevərðə'les] , [ðeɪ] ['fɑːloʊd] [ðer; ðər] [frend] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [wɔːkt] [ɑːn] .

Nevertheless	,	they	followed	their	friend	as	she	walked	on	.
尽管如此	,	他们	随后	他们的	朋友	作为	她	步行	在	.

尽管如此，他们还是跟着朋友继续往前走。

[æz; əz][ðə; ði] [θriː] ['gɝːlz] [stept] [aʊt][frʌm; frəm][ə'mɪd][ðə; ði] [triːz] , ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði]['meksɪkən] ['tʃɪldrən] [sɔː] [ðem; ðəm] .

As	the	three	girls	stepped	out	from	amid	the	trees	,	several	of	the	Mexican	children	saw	them	.
作为	这	三	女孩们	步	出去	从	之中	这	树木	,	一些	的	这	墨西哥	孩子们	锯	他们	.

当三个女孩从树林中走出来时，几个墨西哥孩子看到了她们。

[wɑːn; hwɑːn][pʊt][ə'saɪd][hɪz; ɪz] ['wɪtlɪŋ] [naɪf] [ænd; ənd] [spræŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .

Juan	put	aside	his	whittling	knife	and	sprang	to	his	feet	.
胡安	放	旁边	他的	削木	刀	和	弹簧	到	他的	脚	.

胡安放下削木刀，猛地站了起来。

“ [tʃi'ki:tə] !
“ Chiquita !
” 奇基塔 !

“奇基塔!

['kɑ:men] !
Carmen !
卡门 !

卡门!

['rɔl, rɑ:'u:l, 'raʊl] !
Raul !
劳尔 !

劳尔!

” [hi:; hi] [kɔ:ld] .
” he called .
” 他 称为 .

他打电话来。

“ [wi:; wi][hæv; həv] ['vɪzɪtər] .
“ We have visitors .
” 我们 有 访客 .

我们有访客。

” [tu:] ['lɪt(ə)l]['meksɪkən]['gɜ:lz][ænd; ənd][ə; eɪ] [smɔ:l] [bɔɪ] [hu:] [lʊkt] [laɪk] [wɑ:n; hwɑ:n] , [keɪm] ['rʌnɪŋ]
” Two little Mexican girls and a small boy who looked like Juan , came running
” 二 小的 墨西哥 女孩们 和 一个 小的 男生 WHO 看起来 喜欢 胡安 , 来了 跑步
.
:
.

“两个墨西哥小女孩和一个长得像胡安的小男孩跑了过来。”

“ [maɪ] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] , ” [wɑ:n; hwɑ:n] [ˌɪntrə'du:st] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] ['braʊniz] .
“ My brothers and sisters , ” Juan introduced them to the Brownies .
” 我的 兄弟 和 姐妹 , ” 胡安 介绍 他们 到 这 布朗尼蛋糕 .

“我的兄弟姐妹们,”胡安向小女童军们介绍道。

“ [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['veri] [pli:zd] [tu:; tə] [mi:t] [ju:; jʊ] .
“ They are very pleased to meet you .
” 他们 是 非常 高兴 到 见面 你 .

他们很高兴见到你。

” [ðə; ði] [θri:] ['tʃɪldrən] [boʊd] [pə'laɪtli] [ænd; ənd] [smaɪld] .
” The three children bowed politely and smiled .
” 这 三 孩子们 鞠躬 礼貌地 和 微笑 .

三个孩子礼貌地鞠躬微笑。

['vi:vi:] , [aɪ'li:n] [ænd; ənd] ['kɑ:ni] ['skersli] [kʊd; kəd] [θɪŋk] of141
Veve , Eileen and Connie scarcely could think of141
维维 , 艾琳 和 康妮 几乎 可以 思考 of141

维芙、艾琳和康妮几乎无法想象141

['eniθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] [ɪn] [rɪ'tɜ:rn] .
anything to say in return .
任何事物 到 说 在 返回 .

有什么话要说吗?

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər][soʊ] ['frendli] [ðeɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['ɔːkwərd] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ]

The	children	were	so	friendly	they	knew	it	would	be	awkward	to	say	anything
这	孩子们	是	所以	友好的	他们	知道	它	会	是	尴尬的	到	说	任何事物

[ə'baʊt] [ðə; ði] [kwɪlt] .

about	the	quilt	.
关于	这	被子	.

孩子们非常友善，他们知道谈论那床被子会很尴尬。

['kɑːni] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜːlz][wɜːr; wər] ['ræðər] [θɪn] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt]

Connie	noticed	that	the	boys	and	girls	were	rather	thin	as	if	they	did	not
康妮	注意到	那	这	男孩们	和	女孩们	是	相当	薄的	作为	如果	他们	做过	不是

[hæv; həv] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [iːt] .

have	enough	to	eat	.
有	足够的	到	吃	.

康妮注意到，男孩女孩们都比较瘦，好像没吃饱饭似的。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['berfʊt] , [waɪl] ['ʌðər] [wɔːr] [hə'rɑːtʃiz] [ɔːr] [strɔː] ['sænd(ə)lz] .

Some	of	them	were	barefoot	,	while	others	wore	huaraches	or	straw	sandals	.
一些	的	他们	是	赤脚	,	尽管	其他的	穿着	瓦拉切斯	或者	稻草	凉鞋	.

他们当中有些人光着脚，有些人穿着凉鞋或草鞋。

['nɪrli] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði][men] [ɪn][ðə; ði][kæmp][hæd; həd] [sə'rɑːpi] [θroʊn] [ə'krɔːs] [ðer; ðər] ['ʃəuldəz] .

Nearly	all	of	the	men	in	the	camp	had	sarapes	thrown	across	their	shoulders	.
几乎	全部	的	这	男人	在	这	营	有	萨拉佩斯	抛掷	穿过	他们的	肩膀	.

营地里几乎所有男人都肩上披着披肩。

[ðə; ði] [sə'rɑːpi] ['riːəli] [wɜːr; wər]['kʌlərf(ə)l] ['blæŋkits] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][slɪt][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] .

The	sarapes	really	were	colorful	blankets	with	a	slit	in	the	middle	.
这	萨拉佩斯	真的	是	丰富多彩的	毯子	和	一个	缝隙	在	这	中间	.

这些披肩其实就是中间开了一个口子的彩色毯子。

[ɪk'saɪtɪd] [tuː; tə][hæv; həv] ['vɪzɪtər] , [wɑːn; hwɑːn] ['eskɔːtid] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] [ðə; ði][kæmp] , ['ʃoʊɪŋ]

Excited	to	have	visitors	,	Juan	escorted	them	about	the	camp	,	showing
兴奋的	到	有	访客	,	胡安	护送	他们	关于	这	营	,	显示

[ðem; ðəm] ['evriθɪŋ] .

them	everything	.
他们	一切	.

胡安很高兴有访客来，他陪同他们参观了营地，向他们展示了所有东西。

[hiː; hi] [ˌɪntrə'duːst] [ðə; ði]['gɜːlz][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] , [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd][tuː; tə][hɪz; ɪz]['eɪdʒɪŋ]

He	introduced	the	girls	to	his	mother	,	to	his	father	and	to	his	aging
他	介绍	这	女孩们	到	他的	母亲	,	到	他的	父亲	和	到	他的	老化

['grænmʌðər] .

grandmother	.
祖母	.

他把女孩们介绍给了他的母亲、父亲和年迈的祖母。

['evriwʌn] [wʌz; wəz][soʊ] ['frendli] [ðæt] [ðə; ði] ['braʊniz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [θɪŋk] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ]

Everyone	was	so	friendly	that	the	Brownies	began	to	think	they	had	made	a
每个人	曾是	所以	友好的	那	这	布朗尼蛋糕	开始	到	思考	他们	有	制成	一个

['sɪriəs] [mis'teik] ['evər] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðeɪ] [wʊd] [faɪnd][ðer; ðər] ['mɪsɪŋ] [kwɪlt][ɪn][ðə; ði][kæmp] .

serious	mistake	ever	to	believe	they	would	find	their	missing	quilt	in	the	camp	.
严肃的	错误	曾经	到	相信	他们	会	寻找	他们的	丢失的	被子	在	这	营	.

每个人都非常友善，以至于小女童子军们开始怀疑，当初相信能在营地里找到丢失的被子是不是犯了一个严重的错误。

“ ['viːviː] [wʌz; wəz] [raɪt] , ” ['kɑːni] ['wɪspəd] [tuː; tə] [aɪ'liːn] .

“	Veve	was	right	,	”	Connie	whispered	to	Eileen	.
“	维维	曾是	正确的	,	”	康妮	低声说道	到	艾琳	.

“薇薇说得对，”康妮低声对艾琳说。

“ [wɑ:n; hwɑ:n][ænd; ənd][ðə; ði]['mɛksɪkənz][ɑ:r; ər][naɪs] — [dʒʌst][laɪk] ['ʌðər] ['pi:p(ə)l] .

“	Juan	and	the	Mexicans	are	nice	—	just	like	other	people	.
”	胡安	和	这	墨西哥人	是	好的	—	只是	喜欢	其他	人们	.

“胡安和墨西哥人都很友善——就像其他人一样。”

[ju:; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [mɪkst] [ʌp] . ”

You	must	have	been	mixed	up	.	”
你	必须	有	到过	混合	向上	.	”

你一定是搞混了。

“ [wel] — ['meɪbi] , ” [aɪ'li:n] [əd'mɪtɪd] [ʌn'wɪlɪŋli] .

“	Well	—	maybe	,	”	Eileen	admitted	unwillingly	.
”	出色地	—	或许	,	”	艾琳	承认	不情愿地	.

“嗯——也许吧，”艾琳不情愿地承认道。

“ [bʌt; bət][aɪ] ['dɪdnt] [θɪŋk] [soʊ][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .

“	But	I	didn't	think	so	at	the	time	.
”	但	我	没有	思考	所以	在	这	时间	.

但我当时并不这么认为。

[aɪ][wʌz; wəz] [ʃʊr] [aɪ] [sɔ:] [ðə; ði] [kwɪlt] [ɔ:r] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [lʊkt] [ɪg'zæktli] [laɪk] [ˌaɪ 'ti:] .

I	was	sure	I	saw	the	quilt	or	something	that	looked	exactly	like	it	.
我	曾是	当然	我	锯	这	被子	或者	某物	那	看起来	确切地	喜欢	它	.

我确信我看到了那床被子或者类似的东西。

” [wɑ:n; hwɑ:n][nekst] [tʊk] [ðə; ði]['gɜ:lz][tu:; tə] [si:] [hɪz; ɪz] [goʊt] , ['pi:tər] ,

“	Juan	next	took	the	girls	to	see	his	goat	,	Peter	,
”	胡安	下一个	采取	这	女孩们	到	看	他的	山羊	,	彼得	,

“胡安接着带女孩们去看他的山羊彼得，

[hu:] [wʌz; wəz] [steɪkt] [daʊn] [nɪr] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [tents] .

who	was	staked	down	near	one	of	the	tents	.
WHO	曾是	已抵押	向下	靠近	一	的	这	帐篷	.

他被钉在其中一个帐篷附近。

[ðə; ði] animal142

The	animal142
这	animal142

动物142

[hæd; həd] ['nɪbəld] [ə'weɪ] [soʊ] [mʌtʃ] [græs] [ðæt] [ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz] [ber] [ɔ:l] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] .

had	nibbled	away	so	much	grass	that	the	ground	was	bare	all	around	him	.
有	轻咬	离开	所以	很多	草	那	这	地面	曾是	裸	全部	大约	他	.

他啃食掉了太多的草，以至于他周围的地面都光秃秃的。

“ [dɪd] [ju:; jʊ] [meɪk] [mʌtʃ] ['mʌni] [tə'deɪ] ['pɪkɪŋ] ['tʃeri:z] ?

“	Did	you	make	much	money	today	picking	cherries	?
”	做过	你	制作	很多	钱	今天	挑选	樱桃	?

“你今天摘樱桃挣了很多钱吗？”

” ['vi:vi:] [æskt] [hɜ:r; hər]['lɪt(ə)l] [frend] .

”	Veve	asked	her	little	friend	.
”	维维	问	她	小的	朋友	.

薇薇问她的小朋友。

[hi:; hi] [ʃ'rʌgd] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] , [ri'plaiŋ] ['bri:fli] : “ [ɪ'nʌf] .

He	shrugged	his	shoulders	,	replying	briefly	:	“	Enough	.
他	耸了耸肩	他的	肩膀	,	回复	简要地	:	“	足够的	.

他耸了耸肩，简短地回答道：“够了。”

” [ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər] , [hi:; hi] ['ædɪd] : “ [wʌt] [du:][aɪ] [ni:d] [ʌv; əv] ['mʌni] ?

”	A	moment	later	,	he	added	:	“	What	do	I	need	of	money	?
”	一个	片刻	之后	,	他	额外	:	“	什么	做	我	需要	的	钱	?

片刻之后，他又补充道：“我需要什么钱？”

[ðə; ði] [sʌn] [ɪz][lɑ:]['keɪpə][du:] [lɔ:s] ['poʊˌbreɪs] . ”

The	sun	is	la	capa	do	los	pobres	.	”
这	太阳	是	拉	盖子	做	洛杉矶	穷人	.	”

太阳是 la capa do los pobres。”

“ [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [wʌt] ?

“	The	sun	is	what	?
”	这	太阳	是	什么	?

太阳是什么?

” ['vi:vi:] [di'mɑ:ndid] , [fɔ:r; fər][ʃi:; ʃi] [nu:] [wɑ:n; hwɑ:n][hæd; həd]['spoʊkən][ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] ['læŋgwɪdʒ] . “

”	Veve	demanded	,	for	she	knew	Juan	had	spoken	in	his	own	language	.	“
”	维维	要求	,	为了	她	知道	胡安	有	说	在	他的	自己的	语言	.	”

“薇薇问道，因为她知道胡安是用他自己的语言说的。”

- [ðə; ði] [sʌn] [ɪz][ðə; ði] [pʊr] ['mænz] [koʊt] , -

'	The	sun	is	the	poor	man's	coat	,	'
-	这	太阳	是	这	贫穷的	男人的	外套	,	-

“太阳是穷人的外套。”

” [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd] .

”	the	little	boy	translated	.
”	这	小的	男生	翻译	.

小男孩翻译道。

[ðə; ði] ['braʊniz] [wɜ:r; wər] ['sʌmwʌt] ['pʌz(ə)ld] [ænd; ənd][dɪd][nɑ:t] [ˌʌndər'stænd] ['hwɑ:nz] ['mi:nɪŋ] .

The	Brownies	were	somewhat	puzzled	and	did	not	understand	Juan's	meaning	.
这	布朗尼蛋糕	是	有些	困惑	和	做过	不是	理解	胡安的	意义	.

布朗尼们有些困惑，不明白胡安的意思。

['si:ɪŋ] [ðer; ðər] [ɪk'spreʃənz] , [hi:; hi] [went] [ɑ:n] :

Seeing	their	expressions	,	he	went	on	:
看到	他们的	表达式	,	他	去	在	:

看到他们的表情，他继续说道：

“ [ɪf] [ə; eɪ]['meksɪkən][hæz; həz][ə; eɪ] [sʌn] [tu:; tə] [wɔ:rm] [hɪz; ɪz] [bæk] ,

“	If	a	Mexican	has	a	sun	to	warm	his	back	,
”	如果	一个	墨西哥	有	一个	太阳	到	温暖的	他的	后退	,

“如果一个墨西哥人能晒晒太阳取暖，

[hi:; hi] [dʌz] [nɑ:t] [ni:d] [faɪn] ['kloʊðɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] ['hæpi] .

he	does	not	need	fine	clothing	to	be	happy	.
他	做	不是	需要	美好的	衣服	到	是	快乐的	.

他不需要华丽的服饰才能快乐。

” [wɑ:n; hwɑ:n] [sed] [noʊ] [mɔ:r] [dʒʌst] [ðen] .

”	Juan	said	no	more	just	then	.
”	胡安	说	不	更多的	只是	然后	.

胡安当时就没再说什么了。

[haʊ'evər] , ['leɪtər] , [æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði]['gɜ:lz][ðə; ði] ['fɪgjər] [hi:; hi][hæd; həd] [kɑ:vd] ,

However	,	later	,	as	he	was	showing	the	girls	the	figure	he	had	carved	,
然而	,	之后	,	作为	他	曾是	显示	这	女孩们	这	数字	他	有	雕刻	,

然而，后来，当他向女孩们展示他雕刻的雕像时，

[hi:; hi] [ri'mɑ:kt] [ðæt] [hi:; hi] [maɪt] [nɑ:t] [si:] [ðem; ðəm] [ə'gen] .

he	remarked	that	he	might	not	see	them	again	.
他	评论	那	他	可能	不是	看	他们	再次	.

他说他可能再也见不到他们了。

“ [waɪ] , [ɑ:nt] [ju:; jʊ] ['steɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] ['pɪkərs] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][krɑ:p][ɪz] ['hɑ:vistid] ?

“	Why	,	aren't	you	staying	with	the	other	pickers	until	the	crop	is	harvested	?
”	为什么	,	不是	你	入住	和	这	其他	采摘者	直到	这	庄稼	是	收获	?

“为什么你不和其他采摘工一起待到庄稼收割完毕呢？”

" ['kɑːni] [æskt] ['kwɪkli] .
" **Connie** **asked** **quickly** **.**
" 康妮 问 迅速地 .

康妮急切地问道。

[ə'gen] [wɑːn; hwɑːn] [ʃ'rʌgd] .
Again **Juan** **shrugged** **.**
再次 胡安 耸了耸肩 .

胡安再次耸了耸肩。

" [huː] [noʊz] ?
" **Who** **knows** **?**
" WHO 知道 ?

谁知道呢?

" [hiː; hi] ['kwestʃənd] .
" **he** **questioned** **.**
" 他 被质问 .

他质问道。

" [ɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɪkərs] [meɪ] [liːv] . "
" **All** **of** **the** **pickers** **may** **leave** **.** **"**
" 全部 的 这 采摘者 可能 离开 . "

"所有采摘者都可以离开了。"

" [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [juː; jʊ] [dəunt] [laɪk] [tuː; tə] [wɜːrk] [fɔːr; fər] Carl143
" **Is** **it** **because** **you** **don't** **like** **to** **work** **for** **Carl143**
" 是 它 因为 你 不 喜欢 到 工作 为了 Carl143

"是因为你不喜欢为Carl143工作吗? "

['wɪnˌgeɪt] ?
Wingate **?**
温盖特 ?

温盖特?

" ['viːviː] [æskt] .
" **Veve** **asked** **.**
" 维维 问 .

"薇薇问道。

[ʃiː; ʃi] [ri'kɔːld] [haʊ] [ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd] [bɪn] [hɪt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [stɪk] .
She **recalled** **how** **the** **boy** **had** **been** **hit** **with** **a** **stick** **.**
她 召回 如何 这 男生 有 到过 打 和 一个 戳 .

她回忆起那个男孩被棍子打的情景。

" [hiː; hi] [hæz; həz] [bɪn] ['veri] ['ʌgli] , " [wɑːn; hwɑːn] [rɪ'plaɪd] .
" **He** **has** **been** **very** **ugly** **,** **"** **Juan** **replied** **.**
" 他 有 到过 非常 丑陋的 , " 胡安 回复 .

"他长得很丑,"胡安回答道。

" [hiː; hi] [tʃiːts] [ɑːn] [weɪt] [ænd; ənd] [dʌz] [nɑːt] [peɪ] [ˌjuː 'es] [ɔːl] [hiː; hi] [oʊz] . "
" **He** **cheats** **on** **weight** **and** **does** **not** **pay** **us** **all** **he** **owes** **.** **"**
" 他 作弊 在 重量 和 做 不是 支付 我们 全部 他 欠款 . "

"他体重超标，而且没有付清所有欠款。"

" [bʌt; bət] [ðə; ði] ['ʌðər] ['ɔːrtʃərd] ['oʊnərz] [ɑːnt] [laɪk] [ðæt] , " [aɪ'liːn] [ɪn'sɪstɪd] .
" **But** **the** **other** **orchard** **owners** **aren't** **like** **that** **,** **"** **Eileen** **insisted** **.**
" 但 这 其他 果园 所有者 不是 喜欢 那 , " 艾琳 坚持 .

"但其他果园主可不是这样的,"艾琳坚持说。

" [ðə; ði] ['pɪkɪŋ] [hɪr] [ɪz] ['nɪrli] ['fɪnɪʃt] .
" **The** **picking** **here** **is** **nearly** **finished** **.**
" 这 挑选 这里 是 几乎 完成的 .

"这里的采摘工作差不多结束了。"

[maɪ] ['pi:p(ə)l] [ɑ:r; ər]['taɪərd][ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪs] .

My	people	are	tired	of	the	place	.
我的	人们	是	疲劳的	的	这	地方	.

我的人民厌倦了这个地方。

[soʊ][wi:; wi] [meɪ] [mu:v] ['fɑ:rðər] [nɔ:rθ] . ”

So	we	may	move	farther	north	.	”
所以	我们	可能	移动	更远	北	.	”

所以我们可能会继续向北迁移。”

“ ['ʃʊrli] [ju:; jʊ] ['wʊdnt] [li:v] [ʌn'tɪl] ['mɪstər] . ['hupərz] ['tʃeri:z] [ɑ:r; ər] [pɪkt] !

“	Surely	you	wouldn't	leave	until	Mr	.	Hooper's	cherries	are	picked	!
“	一定	你	不会	离开	直到	先生	.	胡珀的	樱桃	是	挑选	!

“你肯定不会等到胡珀先生的樱桃摘完才离开吧！”

” ['vi:vi:] [sed] [ɪn] [dɪs'meɪ] .

”	Veve	said	in	dismay	.
”	维维	说	在	沮丧	.

“薇薇沮丧地说。”

“ [hu:] [noʊz] ? ”

“	Who	knows	?	”
“	WHO	知道	?	”

谁知道呢?

“ [bʌt; bət] [ðæt] ['wʊdnt] [bi:; bi] [fer] , ” ['kɑ:ni] [ˌɪntər'poʊzd] .

“	But	that	wouldn't	be	fair	,	”	Connie	interposed	.
“	但	那	不会	是	公平的	,	”	康妮	插入	.

“但这不公平，”康妮插话道。

“ ['mɪstər] . ['hʊpər] [wʊd] [lu:z] [æt; ət] [li:st] [hæf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [fru:t] ['hɑ:rvɪst] [ɪf] [ðə; ði] ['pɪkərs] [left]

“	Mr	.	Hooper	would	lose	at	least	half	of	his	fruit	harvest	if	the	pickers	left
“	先生	.	胡珀	会	失去	在	至少	一半	的	他的	水果	收成	如果	这	采摘者	左边

[wɪ'ðaʊt] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [pleɪs] . ”

without	coming	to	his	place	.	”
没有	未来	到	他的	地方	.	”

“如果采摘工人不来胡珀先生家就离开，他至少会损失一半的水果收成。”

“ [hi:; hi][hæz; həz] [bɪn] [ɪk'spektɪŋ] [ðə; ði] [kru:] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] [deɪz] , ” ['ædɪd] [aɪ'li:n] .

“	He	has	been	expecting	the	crew	for	several	days	,	”	added	Eileen	.
“	他	有	到过	期待	这	全体人员	为了	一些	天	,	”	额外	艾琳	.

“他已经等了船员好几天了，”艾琳补充道。

“ [ðə; ði] [fru:t] [ɪz] [tu:] [raɪp] [naʊ] .

“	The	fruit	is	too	ripe	now	.
“	这	水果	是	也	成熟	现在	.

“果实已经太熟了。”

[wi:; wi] [hɜ:rd] [ðə; ði] ['kænɪŋ] ['fækt(ə)ri][mæn] [seɪ] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi] [pɪkt] [fæst] ,

We	heard	the	canning	factory	man	say	it	would	have	to	be	picked	fast	,
我们	听到	这	罐头	工厂	男人	说	它	会	有	到	是	挑选	快速地	,

我们听到罐头厂的人说，必须尽快采摘。

[ɔ:r][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [rɪ'dʒektɪd] . ”

or	it	will	be	rejected	.	”
或者	它	将要	是	拒绝	.	”

否则将被拒绝。”

“ [ðen] [ðə; ði] ['ɔ:rtʃərd] ['pi:p(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [tri:t] [ˌju: 'es] ['betər] .

“	Then	the	orchard	people	should	treat	us	better	.
“	然后	这	果园	人们	应该	对待	我们	更好的	.

“那么果园的人就应该对我们好一点。”

[ɪf] [wiː; wi] [muːv] [ɑːn] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['oʊnli] [ðəm'selvz] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [bleɪm] . ”

If	we	move	on	,	it	is	only	themselves	they	have	to	blame	.	”
如果	我们	移动	在	,	它	是	仅有的	他们自己	他们	有	到	责备	.	”

如果我们继续前进，那只能怪他们自己了。

“ ['mɪstər] . ['hʊpər] ['wʊdnt] [ˌmɪs'triːt] ['eniwʌn] , ” ['viːviː] [ɪn'sɪstɪd] .

“	Mr	.	Hooper	wouldn't	mistreat	anyone	,	”	Veve	insisted	.
”	先生	.	胡珀	不会	虐待	任何人	,	”	维维	坚持	.

“胡珀先生不会虐待任何人，”维维坚持说。

“ [hiː; hi] ['iznt] [ə; eɪ][bɪt] [laɪk] [hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n] , [kɑːrl] ['wɪnˌgeɪt] . ” -

“	He	isn't	a	bit	like	his	cousin	,	Carl	Wingate	.	”	144
”	他	不是	一个	少量	喜欢	他的	表哥	,	卡尔	温盖特	.	”	-

“他一点也不像他的表弟卡尔·温盖特。”144

“ [juː; jʊ] [tel] [jʊr; jər] ['piːp(ə)l] [ðæt] , ” ['kɑːni] ['ɝːdʒd] .

“	You	tell	your	people	that	,	”	Connie	urged	.
”	你	告诉	你的	人们	那	,	”	康妮	敦促	.

“你把这话告诉你们的人，”康妮催促道。

“ [ˌaɪ ˈtiː][dʒʌst] ['wʊdnt] [biː; bi] [fer] [tuː; tə]['mɪstər] . ['hʊpər] [nɑːt][tuː; tə] [pɪk] [hɪz; ɪz] ['tʃeriːz] . ”

“	It	just	wouldn't	be	fair	to	Mr	.	Hooper	not	to	pick	his	cherries	.	”
”	它	只是	不会	是	公平的	到	先生	.	胡珀	不是	到	挑选	他的	樱桃	.	”

“如果不让胡珀先生摘樱桃，这对他太不公平了。”

“ [aɪ] [wɪl] [tel] [ðem; ðəm] , ” [wɑːn; hwɑːn] ['prɑːmɪst] ['soʊbərli] .

“	I	will	tell	them	,	”	Juan	promised	soberly	.
”	我	将要	告诉	他们	,	”	胡安	承诺	清醒地	.

“我会告诉他们的，”胡安严肃地承诺道。

“ [wiː; wi][duː][nɑːt][hæv; həv] ['eniθɪŋ] [ə'genst] ['mɪstər] . ['hʊpər] .

“	We	do	not	have	anything	against	Mr	.	Hooper	.
”	我们	做	不是	有	任何事物	反对	先生	.	胡珀	.

“我们对胡珀先生没有任何意见。”

[bʌt; bət][ðə; ði] ['taʊnzpiːpl] [hæv; həv][noʊ] ['laɪkɪŋ] [fɔːr; fər][juː 'es] .

But	the	townspeople	have	no	liking	for	us	.
但	这	镇民	有	不	喜欢	为了	我们	.

但镇上的人们并不喜欢我们。

[æt; ət][ðə; ði] ['stɔrz] [ðeɪ] [tʃɑːrdʒ] [ˌjuː 'es] [mɔːr] [fɔːr; fər] [fuːd] .

At	the	stores	they	charge	us	more	for	food	.
在	这	商店	他们	收费	我们	更多的	为了	食物	.

商店里的食物价格更高。

[wiː; wi] ['kænɑːt] [juːz][ðə; ði]['biːtʃəz, 'biːtʃɪz][ɔːr][hæv; həv] ['eni] ['pleʒərz] .

We	cannot	use	the	beaches	or	have	any	pleasures	.
我们	不能	使用	这	海滩	或者	有	任何	快乐	.

我们不能使用海滩，也不能享受任何娱乐活动。

” [ðə; ði] ['braʊniz] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] ['bɔɪz] [kəm'pleɪnt] [wʌz; wəz][ə; eɪ][dʒʌst][wʌn] .

”	The	Brownies	knew	that	the	boy's	complaint	was	a	just	one	.
”	这	布朗尼蛋糕	知道	那	这	男孩们	抱怨	曾是	一个	只是	一	.

“布朗尼童子军们知道这个男孩的抱怨是合理的。”

[ðæt] ['veri] [deɪ] ,

That	very	day	,
那	非常	天	,

就在那天，

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['drɪvn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [seɪm] [biːtʃ] [wer] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn]

he	had	been	driven	away	from	the	same	beach	where	they	had	been
他	有	到过	驱动	离开	从	这	相同的	海滩	在哪里	他们	有	到过

[pər'mɪtɪd] [tuː; tə] [weɪd] .

permitted	to	wade	.
允许	到	涉水	.

他被从他们原本获准涉水玩耍的同一片海滩上驱逐了。

[ðeɪ] ['hɑːrdli] [nuː] [wʌt] [tuː; tə] [seɪ] .

They	hardly	knew	what	to	say	.
他们	几乎	知道	什么	到	说	.

他们几乎不知道该说什么。

“ [bʌt; bət][juː; jʊ][ɑːr; ər][maɪ] [frendz] , ” [wɑːn; hwɑːn] ['fɪnɪʃt] ['wɔːrmli] .

“	But	you	are	my	friends	,	”	Juan	finished	warmly	.
”	但	你	是	我的	朋友们	,	”	胡安	完成的	热情地	.

“但你们是我的朋友，”胡安热情地总结道。

“ [kʌm] , [aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['leiswəːk] [maɪ] ['mʌðər] [brɔːt]

“	Come	,	I	will	show	you	some	of	the	beautiful	lacework	my	mother	brought
”	来	,	我	将要	展示	你	一些	的	这	美丽的	花边	我的	母亲	带来

[frʌm; frəm]['meksɪkoʊ] .

from	Mexico	.
从	墨西哥	.

“来，我带你看看我母亲从墨西哥带来的一些漂亮的蕾丝制品。”

” [hiː; hi][led][ðə; ðɪ] [θriː] ['gɝːlz][tuː; tə][ə; eɪ] [ˌnɪr'baɪ] [tent] .

”	He	led	the	three	girls	to	a	nearby	tent	.
”	他	引领	这	三	女孩们	到	一个	附近	帐篷	.

他带着三个女孩来到附近的一个帐篷。

['viːviː] [wʌz; wəz][ðə; ðɪ][fɜːrst][tuː; tə] [pɪr] [ˌɪn'saɪd][æz; əz][hiː; hi] [pʊld] [bæk] [ðə; ðɪ][flæp] .

Veve	was	the	first	to	peer	inside	as	he	pulled	back	the	flap	.
维维	曾是	这	第一的	到	同伴	里面	作为	他	拉	后退	这	瓣膜	.

维维第一个拉开盖子往里看去。

[ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl] [druː] [ɪn][hɜːr; hər] [breθ] ['ʃɑːrpli] .

The	little	girl	drew	in	her	breath	sharply	.
这	小的	女孩	画	在	她	气息	尖锐地	.

小女孩倒吸了一口凉气。

[ə; eɪ] [braʊn] ['meksɪkən]['beɪbi][wʌz; wəz] ['pleɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ðɪ] [flɔːr] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [tent] .

A	brown	Mexican	baby	was	playing	on	the	floor	of	the	tent	.
一个	棕色的	墨西哥	婴儿	曾是	玩耍	在	这	地面	的	这	帐篷	.

一个棕色皮肤的墨西哥婴儿正在帐篷地板上玩耍。

[ðə; ðɪ] ['ɪnfənt] [leɪ] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [kwɪlt] [ʌv; əv] ['meni] ['kʌlɝz] — [ˌʌnmɪ'steɪkəbli] , [ðə; ðɪ] [lɔːst] ['braʊni]

The	infant	lay	upon	a	quilt	of	many	colors	—	unmistakably	,	the	lost	Brownie
这	婴儿	躺	之上	一个	被子	的	许多	颜色	—	毫无疑问	,	这	丢失的	布朗尼

['kʌvərlət] ! -

coverlet	!	145
床单	!	-

婴儿躺在一条五彩斑斓的被子上——毫无疑问，那是丢失的布朗尼婴儿车被子！145

['tʃæptər] -

CHAPTER	12
章	-

第十二章

[ə; eɪ] [kwɪlt] [ʃoʊ]

A	Quilt	Show
一个	被子	展示

拼布展

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['moʊmənt] , [noʊ][wʌn] [sed] [ə; eɪ][wɜːrd] .

FOR	a	long	moment	,	no	one	said	a	word	.
为了	一个	长的	片刻	,	不	一	说	一个	单词	.

好一会儿，大家都沉默不语。

['viːviː] , ['kɑːni] [ænd; ənd] [aɪ'liːn] ['mɪrli] [stɛərd][æt; ət][ðə; ði]['meksɪkən]['beɪbi][ænd; ənd][ðer; ðər]['kreɪzi]

Veve	,	Connie	and	Eileen	merely	stared	at	the	Mexican	baby	and	their	crazy
维维	,	康妮	和	艾琳	仅仅	凝视	在	这	墨西哥	婴儿	和	他们的	疯狂的

[kwɪlt] .

quilt	.
被子	.

薇薇、康妮和艾琳只是盯着那个墨西哥婴儿和他们那条乱糟糟的被子。

[ðen] [aɪ'liːn] [riːtʃt] [daʊn] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [bæk] [wʌn]['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌvərlət] .

Then	Eileen	reached	down	and	turned	back	one	corner	of	the	coverlet	.
然后	艾琳	达到	向下	和	转向	后退	一	角落	的	这	床单	.

然后艾琳俯身将被子的一角翻了过来。

[dʒʌst][æz; əz][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [fɪrd] , [ðə; ði] ['braʊni] [truːp] [neɪm] [wʌz; wəz] [stɪtʃt] [ɪn][ðə; ði]['kɔːrnər] .

Just	as	she	had	feared	,	the	Brownie	troop	name	was	stitched	in	the	corner	.
只是	作为	她	有	害怕	,	这	布朗尼	部队	姓名	曾是	缝合	在	这	角落	.

正如她所担心的那样，布朗尼童子军小队的名字被缝在了角落里。

“ [ðɪs] [ɪz]['aʊər; ɑːr] [kwɪlt] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] , ['lʊkɪŋ] [hɑːrd][æt; ət][wɑːn; hwɑːn] .

“	This	is	our	quilt	,	”	she	said	,	looking	hard	at	Juan	.
”	这	是	我们的	被子	,	”	她	说	,	寻找	难的	在	胡安	.

“这是我们的被子，”她说着，目光紧紧地盯着胡安。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][wʌn][wiː; wi][lɔːst] .

“	It	is	the	one	we	lost	.
”	它	是	这	一	我们	丢失的	.

“这是我们失去的那一个。”

” [aɪ'liːn] [wʌz; wəz]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði]['mɛksɪkənz][hæd; həd]['stoʊlən][ðə; ði] ['kʌvərlət] ,

”	Eileen	was	certain	that	the	Mexicans	had	stolen	the	coverlet	,
”	艾琳	曾是	肯定	那	这	墨西哥人	有	被盗	这	床单	,

艾琳确信是墨西哥人偷走了那床被子。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['kerf(ə)l] [nɑːt][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][də'rekt][ˌækju'zeɪʃ(ə)n] .

but	she	was	careful	not	to	make	a	direct	accusation	.
但	她	曾是	小心	不是	到	制作	一个	直接的	指控	.

但她很谨慎，没有直接提出指控。

“ [jʊr; jər] [kwɪlt] ?

“	Your	quilt	?
”	你的	被子	?

“你的被子？”

” [wɑːn; hwɑːn] [rɪ'piːtɪd] .

”	Juan	repeated	.
”	胡安	重复	.

胡安重复道。

[hiː; hi] [siːmd] ['veri] [mʌtʃ] [sər'praɪzd] .

He	seemed	very	much	surprised	.
他	似乎	非常	很多	惊讶	.

他似乎非常惊讶。

“ [wɑːn; hwɑːn] , [haʊ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː][get] [hɪr] ?

“	Juan	,	how	did	it	get	here	?
”	胡安	,	如何	做过	它	得到	这里	?

“胡安，它怎么会在这里？”

" ['viːviː] [æskt] .
" Veve asked .
" 维维 问 .

“薇薇问道。

[ʃiː; ʃi] [hoʊpt] [ðæt] ['sʌmhaʊ] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][ɪk'spleɪn] . -
She hoped that somehow he would be able to explain . 146
她 希望 那 不知何故 他 会 是 有能力的 到 解释 . -

她希望他能以某种方式解释清楚。146

" [waɪ] , [aɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [kwɪlt] , " [hiː; hi] ['ænsər] [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n] .
" Why , I found the quilt , " he answered without hesitation .
" 为什么 , 我 成立 这 被子 , " 他 回答 没有 犹豫 .

“我找到了那床被子，”他毫不犹豫地回答道。

" [juː; jʊ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ?
" You found it ?
" 你 成立 它 ?

你找到了?

" [aɪ'liːn] [di'mɑːndid] .
" Eileen demanded .
" 艾琳 要求 .

“艾琳质问道。”

" [wer] ? "
" Where ? "
" 在哪里 ? "

“在哪里？ ”

" [bloʊn] [ə'genst] [ðə; ði] [fens] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv]['mɪstər] . ['hupərz] ['ɔːrtʃərd] . "
" Blown against the fence at the edge of Mr . Hooper's orchard . "
" 吹 反对 这 栅栏 在 这 边缘 的 先生 . 胡珀的 果园 . "

“被风吹到了胡珀先生果园边缘的栅栏上。”

" [bloʊn] [ə'genst] [ðə; ði] [fens] !
" Blown against the fence !
" 吹 反对 这 栅栏 !

“被吹到栅栏上了！ ”

" [aɪ'liːn] [kʊd; kəd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] .
" Eileen could not understand .
" 艾琳 可以 不是 理解 .

艾琳无法理解。

" [mɪs] ['gɔːrdn] [left] [ðə; ði] [kwɪlt] ['foʊldɪd] [ʌp] ['ʌndər] [ə; eɪ] [triː] , " ['kɑːni] [dɪ'klerd] .
" Miss Gordon left the quilt folded up under a tree , " Connie declared .
" 错过 戈登 左边 这 被子 折叠 向上 在下面 一个 树 , " 康妮 声明 .

“戈登小姐把被子叠好放在树下，”康妮说道。

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [fens] [nɑːt][fɑːr] [ə'weɪ] — "
" There was a fence not far away — "
" 那里 曾是 一个 栅栏 不是 远的 离开 — "

不远处有一道栅栏——”

" [ðɪs] [kwɪlt] [ɪz] [jɔːrz] ?
" This quilt is yours ?
" 这 被子 是 你的 ?

“这条被子是你的吗？ ”

" [wɑːn; hwɑːn] [æskt] [pə'laɪtli] .
" Juan asked politely .
" 胡安 问 礼貌地 .

胡安礼貌地问道。

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] , ” [aɪˈliːn] [toʊld][hɪm; ɪm] , [ˈpɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbraʊni] [neɪm] .

“	**Of**	**course**	**it**	**is**	**,**	**”**	**Eileen**	**told**	**him**	**,**	**pointing**	**to**	**the**	**Brownie**	**name**	**.**
”	的	课程	它	是	,	”	艾琳	讲述	他	,	指向	到	这	布朗尼	姓名	.

“当然是了，”艾琳指着布朗尼的名字告诉他。

“ [ðæts] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][ˌɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n] . ”

“	**That's**	**the**	**name**	**of**	**our**	**organization**	**.**	**”**
”	那就是	这	姓名	的	我们的	组织	.	”

“那是我们组织的名称。”

“ [ˈbraʊniz] ?

“	**Brownies**	**?**
”	布朗尼蛋糕	?

“布朗尼蛋糕？”

” [wɑːn; hwɑːn] [əˈpɪrd] [tuː; tə] [kənˈsɪdər] [ðə; ði] [neɪm] [æn; ən] [ɑːd] [wʌn] .

”	**Juan**	**appeared**	**to**	**consider**	**the**	**name**	**an**	**odd**	**one**	**.**
”	胡安	出现	到	考虑	这	姓名	一个	奇怪的	一	.

胡安似乎觉得这个名字很奇怪。

“ [its] [ə; eɪ][ˈnæʃ(ə)nəl][ˌɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n] , ” [ˈkɑːni] [sed] [ˈpraʊdli] .

“	**It's**	**a**	**national**	**organization**	**,**	**”**	**Connie**	**said**	**proudly**	**.**
”	它是	一个	国家的	组织	,	”	康妮	说	自豪地	.

“这是一个全国性组织，”康妮自豪地说。

“ [wen] [wɪə(r)] [tuː] [oʊld][tuː; tə][biː; bi] [ˈbraʊniz] [wiːl] - [flai] [ʌp] - [ænd; ənd][biː; bi][gɜːrl] [skaʊts] . ”

“	**When**	**we're**	**too**	**old**	**to**	**be**	**Brownies**	**we'll**	**'**	**fly**	**up**	**'**	**and**	**be**	**Girl**	**Scouts**	**.**	**”**
”	什么时候	是	也	老的	到	是	布朗尼蛋糕	出色地	-	飞	向上	-	和	是	女孩	童子军	.	”

“等我们年纪太大不能再当布朗尼童子军的时候，我们就‘飞升’成为女童子军。”

“ [wiː; wi][traɪ][tuː; tə] [help] [ˈʌðər] , ” [ˈviːviː] [ɪkˈspleɪnd] .

“	**We**	**try**	**to**	**help**	**others**	**,**	**”**	**Veve**	**explained**	**.**
”	我们	尝试	到	帮助	其他的	,	”	维维	解释	.

“我们努力帮助别人，”维维解释说。

“ [ðæts] [waɪ] [wiː; wi] [ˈstɑːrtɪd] [ˈpɪkɪŋ] [ˈtʃeriːz] [æt; ət][ˈmɪstər] . [ˈhupərz] [ˈɔːrtʃərd] . ”

“	**That's**	**why**	**we**	**started**	**picking**	**cherries**	**at**	**Mr**	**.**	**Hooper's**	**orchard**	**.**	**”**
”	那就是	为什么	我们	开始	挑选	樱桃	在	先生	.	胡珀的	果园	.	”

“所以我们才开始在胡珀先生的果园里摘樱桃。”

“ [ænd; ənd][ðə; ði] [kwɪlt] ?

“	**And**	**the**	**quilt**	**?**
”	和	这	被子	?

“那床被子呢？”

” [wɑːn; hwɑːn] [æskt] .

”	**Juan**	**asked**	**.**
”	胡安	问	.

胡安问道。

“ [wiː; wi] [piːst] [ˌaɪ ˈtiː] , [ɪkˈspektɪŋ] [tuː; tə] [sel] [ˌaɪ ˈtiː][æt; ət][ə; eɪ] [kwɪlt] [ʃoʊ] , ” [aɪˈliːn] [ˈænsər] .

“	**We**	**pieced**	**it**	**,**	**expecting**	**to**	**sell**	**it**	**at**	**a**	**quilt**	**show**	**,**	**”**	**Eileen**	**answered**	**.**
”	我们	拼接	它	,	期待	到	卖	它	在	一个	被子	展示	,	”	艾琳	回答	.

“我们把它拼起来，打算在拼布展上卖掉，”艾琳回答说。

“ [ɪnˈsted] , [wiː; wi] — [wiː; wi] [lɔːst] [ˌaɪ ˈtiː] .

“	**Instead**	**,**	**we**	**—**	**we**	**lost**	**it**	**.**
”	反而	,	我们	—	我们	丢失的	它	.

“结果，我们——我们把它弄丢了。”

[mɪs] Gordon147

Miss	**Gordon147**
错过	Gordon147

戈登小姐147

[left] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌndər] [æn; ən] [oʊk] [triː] [ɑːn] ['mɪstər] . ['hupərz] [pleɪs] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [nekst] [θɪŋ] [wiː; wi] [nuː] ,

left	it	under	an	oak	tree	on	Mr	.	Hooper's	place	,	and	the	next	thing	we	knew	,
左边	它	在下面	一个	橡木	树	在	先生	.	胡珀的	地方	,	和	这	下一个	事物	我们	知道	,

我把它放在胡珀先生家的一棵橡树下，然后我们很快就发现，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [gɔːn] . ”

it	was	gone	.	”
它	曾是	已消失	.	”

它不见了。

“ [naʊ] [wiː; wi] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [hɪr] !

“	Now	we	find	it	here	!
“	现在	我们	寻找	它	这里	!

“现在我们在这里找到了！”

” ['kɑːni] [sed] [sɪ'vɪrli] .

”	Connie	said	severely	.
”	康妮	说	严重	.

康妮严厉地说。

“ [wɑːn; hwɑːn] , [dɪd] [juː; jʊ] ['riːəli] [faɪnd] ['aʊər; ɑːr] [kwɪlt] [bloʊn] [ə'genst] [ðə; ði] [fens] ? ”

“	Juan	,	did	you	really	find	our	quilt	blown	against	the	fence	?	”
“	胡安	,	做过	你	真的	寻找	我们的	被子	吹	反对	这	栅栏	?	”

“胡安，你真的在篱笆边发现了我们被风吹走的被子吗？”

“ [ˌes 'aɪ] , [ˌsenjə'rɪtə] , [aɪ] ['truːli] [dɪd] , ” [wɑːn; hwɑːn] [rɪ'plaɪd] , [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] [bɪt] [ɪk'saɪtɪd] .

“	Si	,	Senorita	,	I	truly	did	,	”	Juan	replied	,	becoming	a	bit	excited	.
“	硅	,	塞尼奥里塔	,	我	真的	做过	,	”	胡安	回复	,	成为	一个	少量	兴奋的	.

“是的，小姐，我真的做到了，”胡安回答道，语气中带着一丝激动。

“ [aɪ] [wʊd] [nɑːt] [stiːl] .

“	I	would	not	steal	.
“	我	会	不是	偷	.

我不会偷窃。

[duː] [juː; jʊ] [nɑːt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] ? ”

Do	you	not	believe	me	?	”
做	你	不是	相信	我	?	”

你不相信我吗?

“ [aɪ] [duː] , ” [sed] ['viːviː] ['ɪnstəntli] .

“	I	do	,	”	said	Veve	instantly	.
“	我	做	,	”	说	维维	即刻	.

“我愿意，”维芙立刻说道。

“ [naʊ] [ðæt] [aɪ] [θɪŋk] [bæk] , [ə; eɪ] [strɔːŋ] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] [dɪd] [kʌm] [ʌp] [ðæt] [deɪ] .

“	Now	that	I	think	back	,	a	strong	gust	of	wind	did	come	up	that	day	.
“	现在	那	我	思考	后退	,	一个	强的	阵风	的	风	做过	来	向上	那	天	.

“现在回想起来，那天确实刮起了一阵强风。”

[ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [bloʊn] [ðə; ði] ['kʌvərlət] [ə'genst] [ðə; ði] ['waɪər] [fens] .

It	could	have	blown	the	coverlet	against	the	wire	fence	.
它	可以	有	吹	这	床单	反对	这	金属丝	栅栏	.

它有可能把被子吹到铁丝网上。

” [wɑːn; hwɑːn] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['beɪbi] ['sɪstər] [ænd; ənd] [muːvd] [hɜːr; hər] [ɔːf] [ðə; ði] [kwɪlt] .

”	Juan	picked	up	his	baby	sister	and	moved	her	off	the	quilt	.
”	胡安	挑选	向上	他的	婴儿	姐姐	和	已搬	她	离开	这	被子	.

胡安抱起他的小妹妹，把她从被子上移开。

['kerfəli] , [hiː; hi]['foʊldɪd][ðə; ði] ['kʌvərlət] [ænd; ənd] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['viːviː] .

Carefully	**,**	**he**	**folded**	**the**	**coverlet**	**and**	**handed**	**it**	**to**	**Veve**	**.**
小心	,	他	折叠	这	床单	和	递交	它	到	维维	.

他小心翼翼地叠好被子，递给了维维。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [mʌtʃ] [hɜːrt] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	**It**	**is**	**not**	**much**	**hurt**	**,**	**”**	**he**	**said**	**.**
”	它	是	不是	很多	伤害	,	”	他	说	.

“伤得不重，”他说。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] ['sɑːri] . ”

“	**I**	**am**	**very**	**sorry**	**.**	**”**
”	我	是	非常	对不起	.	”

“我深感抱歉。”

“ [oʊ] , [ðæts] [ɔːl] [raɪt] , ” ['viːviː] [ˌriːə'ʃuəd] [hɪm; ɪm] .

“	**Oh**	**,**	**that's**	**all**	**right**	**,**	**”**	**Veve**	**reassured**	**him**	**.**
”	哦	,	那就是	全部	正确的	,	”	维维	放心	他	.

“哦，没关系，”薇薇安慰他说。

“ [wɪə(r)] [dʒʌst][glæd][tuː; tə] [get] [ðə; ði] [kwɪlt] [bæk] .

“	**We're**	**just**	**glad**	**to**	**get**	**the**	**quilt**	**back**	**.**
”	是	只是	高兴的	到	得到	这	被子	后退	.

“我们很高兴能找回这床被子。”

[ænd; ənd][tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] ['stoʊlən] . ”

And	**to**	**know**	**that**	**it**	**wasn't**	**stolen**	**.**	**”**
和	到	知道	那	它	不是	被盗	.	”

而且知道它不是偷来的。”

“ [aɪ] [wʊd] [nɑːt] [stiːl] , ” [wɑːn; hwɑːn] [sed] ['praʊdli] .

“	**I**	**would**	**not**	**steal**	**,**	**”**	**Juan**	**said**	**proudly**	**.**
”	我	会	不是	偷	,	”	胡安	说	自豪地	.

“我不会偷东西，”胡安自豪地说。

“ [ɪ'speʃəli] [frʌm; frəm][maɪ] [frendz] .

“	**Especially**	**from**	**my**	**friends**	**.**
”	尤其	从	我的	朋友们	.

“尤其是来自我的朋友们。”

” [naʊ] [ðæt] [ðə; ði]['gɝːlz][hæd; həd][ðer; ðər]['kreɪzi] [kwɪlt] , [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði][kæmp] .

”	**Now**	**that**	**the**	**girls**	**had**	**their**	**crazy**	**quilt**	**,**	**they**	**started**	**to**	**leave**	**the**	**camp**	**.**
”	现在	那	这	女孩们	有	他们的	疯狂的	被子	,	他们	开始	到	离开	这	营	.

“现在女孩们有了她们的拼布被，她们开始离开营地。”

[bʌt; bət][wɑːn; hwɑːn] [wʊd] [nɑːt][let][ðem; ðəm][goʊ] .

But	**Juan**	**would**	**not**	**let**	**them**	**go**	**.**
但	胡安	会	不是	让	他们	去	.

但胡安不肯放他们走。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

樱桃节上的布朗尼童子军(The Brownie Scouts in the Cherry Festival)
第7/9页

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [meɪk] [əˈmendz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kwɪlt] . -

He	wished	to	make	amends	for	the	quilt	.	148
他	希望	到	制作	修改	为了	这	被子	.	-

他想为那床被子赎罪。148

“ [weɪt] !

“	Wait	!
”	等待	!

“等待!

” [hiː; hi] [kəˈmɑːndid] .

”	he	commanded	.
”	他	命令	.

他命令道。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ræn] [ɔːf] .

The	little	boy	ran	off	.
这	小的	男生	跑	离开	.

小男孩跑开了。

[θriː] ['mɪnɪts] ['leɪtər][hiː; hi][wʌz; wəz] [bæk] [ə'gen] , ['berɪŋ] [æn; ən]['ɑːrmˌloʊd][ʌv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] [gɪfts] .

Three	minutes	later	he	was	back	again	,	bearing	an	armload	of	beautiful	gifts	.
三	分钟	之后	他	曾是	后退	再次	,	轴承	一个	臂载荷	的	美丽的	礼物	.

三分钟后他又回来了，怀里抱着一大堆漂亮的礼物。

[hiː; hi] ['hændɪd] [aɪ'liːn] [ə; eɪ] [bluː] ['eɪprən][wɪð; wɪθ]['fænsi] [drɔːn] - [wɜːrk] .

He	handed	Eileen	a	blue	apron	with	fancy	drawn	-	work	.
他	递交	艾琳	一个	蓝色的	围裙	和	想要	绘制	-	工作	.

他递给艾琳一条绣有精美图案的蓝色围裙。

[fɔːr; fər] ['kɑːni] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [boʊl] ['peɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [red] [ænd; ənd] [griːn] [ænd; ənd] [blæk] ['kʌlɚz] .

For	Connie	he	had	a	bowl	painted	with	red	and	green	and	black	colors	.
为了	康妮	他	有	一个	碗	绘	和	红色的	和	绿色的	和	黑色的	颜色	.

他送给康妮一个用红色、绿色和黑色颜料绘制的碗。

[ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [wʌz; wəz] ['veri] [ʌn'juːʒuəl] .

The	design	was	very	unusual	.
这	设计	曾是	非常	异常	.

这个设计非常独特。

[ə'pɑːn]['viːviː] , [wɑːn; hwɑːn] [biˈstəu] [ðə; ði]['naɪsɪst][gɪft][ʌv; əv][ɔːl] .

Upon	Veve	,	Juan	bestowed	the	nicest	gift	of	all	.
之上	维维	,	胡安	授予	这	最友善的	礼物	的	全部	.

胡安送给维维的礼物是最珍贵的一份。

[hiː; hi] [geɪv] [hɜːr; hər][ə; eɪ] ['hænsəm] [red] [ænd; ənd] [waɪt] [hænd] - ['woʊv(ə)n] ['blæŋkɪt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [fɑːr] [mɔːr] [ɪk'spensɪv] [ðæn; ðən][ðə; ði] [kwɪlt] .

He	gave	her	a	handsome	red	and	white	hand	-	woven	blanket	which	was	far	more	expensive	than	the	quilt	.
他	给予	她	一个	英俊的	红色的	和	白色的	手	-	编织	毯子	哪个	曾是	远的	更多的	昂贵的	比	这	被子	.

他送给她一条漂亮的红白相间的手工编织毯，这条毯子比那条被子贵得多。

“ [oʊ] , [wiː; wi] [kɑːnt] [teɪk] [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] !
“ Oh , we can't take all these things !
“ 哦 , 我们 不能 拿 全部 这些 事物 !

“哦，我们不能把所有这些东西都带走！”

” ['kɑːni] [prəu'testid] .
“ Connie protested .
” 康妮 抗议 .

康妮抗议道。

“ [ɔːl] [wiː; wi] [wɑːnt] [ɪz] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] [kwɪlt] [bæk] [ə'gen] . ”
“ All we want is our own quilt back again . ”
” 全部 我们 想 是 我们的 自己的 被子 后退 再次 . ”

“我们只想拿回我们自己的被子。”

“ [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [maɪ] [frendz] , ” [wɑːn; hwɑːn] [sed] , ['flæʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɔːrm] [smaɪl] .
“ You are my friends , ” Juan said , flashing his warm smile .
“ 你 是 我的 朋友们 , ” 胡安 说 , 闪烁 他的 温暖的 微笑 .

“你们是我的朋友，”胡安说着，露出了温暖的笑容。

“ [kiːp] [ðə; ði] ['prez(ə)nts] .
“ Keep the presents .
“ 保持 这 礼物 .

“礼物留着吧。”

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [mɪr] ['traɪfəlz] .
They are mere trifles .
他们 是 仅仅 琐事 .

这些都只是小事。

” [hiː; hi] [toʊld] [ðə; ði] ['gɝːlz] [ə'gen] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['sɑːri] [hiː; hi] [hæd; həd] ['teɪkən] [ðə; ði] [kwɪlt] [baɪ]
” He told the girls again that he was sorry he had taken the quilt by
” 他 讲述 这 女孩们 再次 那 他 曾是 对不起 他 有 已采取 这 被子 经过
[mis'teik] .
mistake .
错误 .

“他再次向女孩们道歉，说他很抱歉自己误拿了那床被子。”

“ [ðeəz; ðəz] [æn; ən] [oʊld] ['seɪɪŋ] [ðæt] [its] [æn; ən] [ɪl] [wɪnd] [ðæt] [bloʊz] [noʊ] [wʌn] [gʊd] , ” ['kɑːni]
“ There's an old saying that it's an ill wind that blows no one good , ” Connie
“ 有 一个 老的 说 那 它是 一个 患病的 风 那 打击 不 一 好的 , ” 康妮
[læft] .
laughed .
笑了 .

“有句老话说，祸兮福所倚，”康妮笑着说。

“ [ðæt] [oʊld] [wɪnd] [ðæt] ['kærid] ['aʊər; ɑːr] [kwɪlt] [ɔːf] , ['sɜːrt(ə)nli] [brɔːt] [ˌjuː 'es] [lʌk] .
“ That old wind that carried our quilt off , certainly brought us luck .
“ 那 老的 风 那 携带 我们的 被子 离开 , 当然 带来 我们 运气 .

“那阵吹走我们被子的古老狂风，确实给我们带来了好运。”

” [ðə; ði] ['gɝːlz] [nuː] [ðæt] ['mɪsɪz] . ['wɛbɝ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['braʊniz] [wɜːr; wər] ['weɪtɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði]
” The girls knew that Mrs . Webber and the Brownies were waiting at the
” 这 女孩们 知道 那 太太 . 韦伯 和 这 布朗尼蛋糕 是 等待 在 这
['roʊdsaɪd] .
roadside .
路边 .

“女孩们知道韦伯夫人和布朗尼童子军正在路边等着她们。”

[soʊ] [rɪ'lʌktəntli] [ðeɪ] [beɪd] [wɑːn; hwɑːn] [gʊd] - [baɪ] .
So reluctantly they bade Juan good - bye .
所以 勉强 他们 巴德 胡安 好的 - 再见 .

于是，他们依依不舍地向胡安道别。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] sorry149

They	were	sorry149
他们	是	sorry149

他们感到很抱歉。149

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt][hæv; həv][lɔːŋgər][tuː; tə] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði]['meksɪkən][kæmp] , [fɔːr; fər] ['evriwʌn] [siːmd]

they	did	not	have	longer	to	stay	at	the	Mexican	camp	,	for	everyone	seemed
他们	做过	不是	有	更长	到	停留	在	这	墨西哥	营	,	为了	每个人	似乎

['veri] ['frendli] .

very	friendly	.
非常	友好的	.

他们在墨西哥营地没有待太久，因为每个人都非常友好。

“ [juː; jʊ][mʌst; məst] [kʌm] [ə'gen] [suːn] , ” [wɑːn; hwɑːn][ɪn'vaɪtɪd] ['kɔːrdʒəli] .

“	You	must	come	again	soon	,	”	Juan	invited	cordially	.
“	你	必须	来	再次	很快	,	”	胡安	受邀	诚挚地	.

“你一定要尽快再来，”胡安热情地邀请道。

[ðə; ði] [θriː] ['gɝːlz] ['prɑːmɪst] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [rɪ'tɜːrn] .

The	three	girls	promised	that	they	would	return	.
这	三	女孩们	承诺	那	他们	会	返回	.

三个女孩承诺她们会回来。

[ðeɪ] ['riːəli] [ment] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] , [fɔːr; fər][ðə; ði][kæmp][wʌz; wəz][ə; eɪ][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [pleɪs] .

They	really	meant	it	too	,	for	the	camp	was	a	most	interesting	place	.
他们	真的	意思是	它	也	,	为了	这	营	曾是	一个	最多	有趣的	地方	.

他们也是真心这么认为的，因为这个营地确实是个非常有趣的地方。

“ [wiː; wi][ɑːr; ər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [kwɪlt] [ʃoʊ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['tʃeri] ['festɪvl; 'festəvəl]['fraɪdeɪ] [naɪt] [ɑːn][ðə; ði]

“	We	are	having	a	quilt	show	and	a	cherry	festival	Friday	night	on	the
“	我们	是	拥有	一个	被子	展示	和	一个	樱桃	节日	星期五	夜晚	在	这

[tʃɜːrtʃ] [graʊndz] ,

church	grounds	,
教会	理由	,

“周五晚上我们将在教堂场地举办被子展和樱桃节，

” ['viːviː] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['meksɪkən] [bɔɪ] .

”	Veve	informed	the	little	Mexican	boy	.
”	维维	知情的	这	小的	墨西哥	男生	.

“维维告诉了那个墨西哥小男孩。”

“ ['aʊər; ɑːr]['kreɪzi] [kwɪlt] [wɪl] [biː; bi][soʊld][tuː; tə][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] ['bɪdər] . ”

“	Our	crazy	quilt	will	be	sold	to	the	highest	bidder	.	”
“	我们的	疯狂的	被子	将要	是	卖	到	这	最高	竞标者	.	”

“我们将把这床拼布被卖给出价最高的人。”

“ [ə; eɪ] ['tʃeri] ['festɪvl; 'festəvəl] , ” [wɑːn; hwɑːn] [sed] , [hɪz; ɪz] [aɪz] ['dænsɪŋ] .

“	A	cherry	festival	,	”	Juan	said	,	his	eyes	dancing	.
“	一个	樱桃	节日	,	”	胡安	说	,	他的	眼睛	跳舞	.

“樱桃节，”胡安说着，眼睛闪闪发光。

“ [wɪl] [ðer; ðər][biː; bi]['mjuːzɪk] ? ”

“	Will	there	be	music	?	”
“	将要	那里	是	音乐	?	”

“会有音乐吗？”

“ [wel] , [aɪ][dəunt] [noʊ] [ə'baʊt] [ðæt] , ” ['viːviː] [əd'mɪtɪd] .

“	Well	,	I	don't	know	about	that	,	”	Veve	admitted	.
“	出色地	,	我	不	知道	关于	那	,	”	维维	承认	.

“嗯，我对此并不了解，”维维承认道。

“ [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][lɑːts][ʌv; əv] [fʌn] [ðoʊ] [ænd; ənd] [meɪk] ['mʌni] .

“	We	will	have	lots	of	fun	though	and	make	money	.
”	我们	将要	有	很多	的	乐趣	尽管	和	制作	钱	.

“我们会玩得很开心，也能赚到钱。”

” [ɪm'pʌlsɪvli] , [ʃiː; ʃi] ['ædɪd] : “ [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] [kʌm] , [wɑːn; hwɑːn] .

”	Impulsively	,	she	added	:	“	You	must	be	sure	to	come	,	Juan	.
”	冲动地	,	她	额外	:	“	你	必须	是	当然	到	来	,	胡安	.

她情不自禁地补充道：“胡安，你一定要来。”

[ænd; ənd] [brɪŋ] [ɔːl][jʊr; jər] [frendz] .

And	bring	all	your	friends	.
和	带来	全部	你的	朋友们	.

带上你所有的朋友。

” [wɑːn; hwɑːn] [siːmd] [ə; eɪ]['traɪf(ə)l] [sər'praɪzd] , [bʌt; bət] ['veri] [pliːzd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .

”	Juan	seemed	a	trifle	surprised	,	but	very	pleased	to	receive	the	invitation	.
”	胡安	似乎	一个	琐事	惊讶	,	但	非常	高兴	到	收到	这	邀请	.

胡安似乎有些惊讶，但很高兴收到邀请。

“ [juː; jʊ][wɑːnt][ˌjuː 'es] ?

“	You	want	us	?
”	你	想	我们	?

你们需要我们吗?

” [hiː; hi] [æskt] , ['ɔːlmoʊst][ɪn] [ˌdɪsbɪ'liːf] .

”	he	asked	,	almost	in	disbelief	.
”	他	问	,	几乎	在	怀疑	.

“他几乎难以置信地问道。”

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] !

“	Of	course	!
”	的	课程	!

“当然!

” ['viːviː] [dɪd][nɑːt]['noʊtɪs] [ðæt] ['kɑːni] [ænd; ənd] [aɪ'liːn] [wɜːr; wər] ['sendɪŋ] ['wɔːrnɪŋ] ['signəlz] [ɪn][hɜːr; hər] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

”	Veve	did	not	notice	that	Connie	and	Eileen	were	sending	warning	signals	in	her	direction	.
”	维维	做过	不是	注意	那	康妮	和	艾琳	是	发送	警告	信号	在	她	方向	.

“薇薇没有注意到康妮和艾琳正在向她发出警告信号。”

“ [θæŋk] [juː; jʊ] , [ˌsenjə'rɪtə] , ” [wɑːn; hwɑːn] [sed] , ['bəuiŋ] [ænd; ənd] ['smaɪlɪŋ] . -

“	Thank	you	,	Senorita	,	”	Juan	said	,	bowing	and	smiling	.	150
”	感谢	你	,	塞尼奥里塔	,	”	胡安	说	,	鞠躬	和	微笑	.	-

“谢谢您，小姐，”胡安说着，鞠躬微笑。150

[hiː; hi] [wɔːkt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['gɜːlz][tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] .

He	walked	with	the	girls	to	the	edge	of	the	camp	.
他	步行	和	这	女孩们	到	这	边缘	的	这	营	.

他带着女孩们走到营地边缘。

[frʌm; frəm][ðer; ðər] [ðeɪ] [went] [ɑːn] [ə'loʊn] , ['berɪŋ] [ðer; ðər] [gɪfts] [ænd; ənd][ðə; ði]['kreɪzi] [kwɪlt] .

From	there	they	went	on	alone	,	bearing	their	gifts	and	the	crazy	quilt	.
从	那里	他们	去	在	独自的	,	轴承	他们的	礼物	和	这	疯狂的	被子	.

然后他们独自继续前行，带着他们的礼物和那条拼布被。

[wʌns] [bɪ'jɑːnd] ['hɪrɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['meksɪkən] [bɔɪ] , ['kɑːni] [ænd; ənd] [aɪ'liːn] [tʊk] ['viːviː] [tuː; tə][tæsk] .

Once	beyond	hearing	of	the	Mexican	boy	,	Connie	and	Eileen	took	Veve	to	task	.
一次	超过	听力	的	这	墨西哥	男生	,	康妮	和	艾琳	采取	维维	到	任务	.

得知墨西哥男孩的消息后，康妮和艾琳开始责备维维。

“ [wʌt] [pə'zest] [ju:; jʊ] ?
“ **What** **possessed** **you** **?**
“ 什么 拥有 你 ?

你究竟是怎么了?

” [aɪ'li:n] [di'mɑ:ndid] .
” **Eileen** **demanded** **.**
” 艾琳 要求 .

“艾琳质问道。”

“ [waɪ] [dɪd][ju:; jʊ] [ɪn'vaɪt] [wɑ:n; hwɑ:n][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] [tu:; tə]['aʊər; ɑ:r]['festɪvl; 'festəvəl] ? ”
“ **Why** **did** **you** **invite** **Juan** **and** **his** **friends** **to** **our** **festival** **?** **”**
“ 为什么 做过 你 邀请 胡安 和 他的 朋友们 到 我们的 节日 ? ”

“你们为什么邀请胡安和他的朋友们来参加我们的节日?”

“ [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][aɪ] [laɪk] [hɪm; ɪm] . ”
“ **Because** **I** **like** **him** **.** **”**
“ 因为 我 喜欢 他 . ”

因为我喜欢他。

“ [soʊ][du:][aɪ] , ” [əd'mɪtɪd] [aɪ'li:n] .
“ **So** **do** **I** **,** **”** **admitted** **Eileen** **.**
“ 所以 做 我 , ” 承认 艾琳 .

“我也是,”艾琳承认道。

“ [ɔ:l][ðə; ði] [seɪm] , [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm] .
“ **All** **the** **same** **,** **I** **don't** **think** **you** **should** **have** **invited** **him** **.**
“ 全部 这 相同的 , 我 不 思考 你 应该 有 受邀 他 .

“尽管如此，我认为你不应该邀请他。”

[du:][ju:; jʊ] , ['kɑ:ni] ? ”
Do **you** **,** **Connie** **?** **”**
做 你 , 康妮 ? ”

康妮，你相信吗?

“ [wel] — [aɪm][ə'freɪd][ðə; ði] ['taʊnz,foʊk] [meɪ] [nɑ:t] [laɪk] [ˌaɪ 'ti:] .
“ **Well** **—** **I'm** **afraid** **the** **townsfolk** **may** **not** **like** **it** **.**
“ 出色地 — 我是 害怕的 这 镇民 可能 不是 喜欢 它 .

“嗯——恐怕镇上的人们不会喜欢它。”

[ðeɪ] ['nevər] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði]['mɛksɪkənz] ['eniwer] .
They **never** **invite** **the** **Mexicans** **anywhere** **.**
他们 绝不 邀请 这 墨西哥人 任何地方 .

他们从来不邀请墨西哥人去任何地方。

” ['vi:vi:] [tɔ:st] [hɜ:r; hər] [hed] .
” **Veve** **tossed** **her** **head** **.**
” 维维 抛掷 她 头 .

薇薇甩了甩头。

“ [ðæts] [ɔ:l][ðə; ði] [mɔ:r] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] ['æskɪŋ] [wɑ:n; hwɑ:n] .
“ **That's** **all** **the** **more** **reason** **for** **asking** **Juan** **.**
“ 那就是 全部 这 更多的 原因 为了 问 胡安 .

“正因如此，才更应该去问胡安。”

[aɪ][dəunt] [θɪŋk] [its] [fer] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði]['mɛksɪkənz] [steɪ] [hɪr] [ɪn][ðer; ðər][kæmp][ɔ:l][ðə; ði] [taɪm] ,
I **don't** **think** **it's** **fair** **to** **make** **the** **Mexicans** **stay** **here** **in** **their** **camp** **all** **the** **time** **,**
我 不 思考 它是 公平的 到 制作 这 墨西哥人 停留 这里 在 他们的 营 全部 这 时间 ,

我认为让墨西哥人一直待在他们的营地里是不公平的。

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeə(r)] ['pɪkərs] . ”
just **because** **they're** **pickers** **.** **”**
只是 因为 它们是 采摘者 . ”

就因为他们是采摘工。

“ [wel] , ['meɪbi] [ðeɪ] [wəʊnt] [kʌm] ['enihaʊ] , ” ['kɑːni] [sed] .
“ Well , maybe they won't come anyhow , ” Connie said .
“ 出色地 , 或许 他们 惯于 来 无论如何 , ” 康妮 说 .

“嗯，也许他们根本不会来，”康妮说。

“ ['æftər] [ɔːl] , [juː; jʊ] ['dɪdnt] [tel] [wɑːn; hwɑːn] [wʌt] [taɪm] [ðə; ðɪ] ['festɪvl; 'festəvəl] ['stɑːrts] . ”
“ After all , you didn't tell Juan what time the festival starts . ”
“ 后 全部 , 你 没有 告诉 胡安 什么 时间 这 节日 开始 . ”

“毕竟，你没告诉胡安节日几点开始。”

“ [ðæts] [soʊ] , ” ['viːviː] [ə'griːd] , ['sʌmwʌt] [ɪn] [rɪ'liːf] .
“ That's so , ” Veve agreed , somewhat in relief .
“ 那就是 所以 , ” 维维 同意 , 有些 在 宽慰 .

“确实如此，”薇薇有些如释重负地同意道。

[æt; ət] [ðə; ðɪ] [kɑːr] [wʌns] [mɔːr] ,
At the car once more ,
在 这 车 一次 更多的 ,

再次回到车旁，

[ðə; ðɪ] ['gɜːlz] [ʃoʊd] ['mɪsɪz] . ['wɛbɝ] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['ʌðər] ['braʊniz] [ðə; ðɪ] [faɪn] [gɪfts] [ðeɪ] [hæd; həd]
the girls showed Mrs . Webber and the other Brownies the fine gifts they had
这 女孩们 显示 太太 . 韦伯 和 这 其他 布朗尼蛋糕 这 美好的 礼物 他们 有
[rɪ'siːvd] .
received .
已收到 .

女孩们向韦伯夫人和其他小女童军展示了她们收到的精美礼物。

“ [oʊ] , [aɪm] [soʊ] [glæd] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ðə; ðɪ] [kwɪlt] [bæk] [ə'gen] , ” -
“ Oh , I'm so glad you have the quilt back again , ” 151
“ 哦 , 我是 所以 高兴的 你 有 这 被子 后退 再次 , ” -

“哦，我真高兴你又找回了那床被子，”151

['aɪˌliːnz] ['mʌðər] [dɪ'klerd] .
Eileen's mother declared .
艾琳的 母亲 声明 .

艾琳的母亲宣布。

“ [haʊ] [pliːzd] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ðæt] [noʊ] [wʌn] ['æktʃuəli] [stoʊl] [ˌaɪ 'tiː] .
“ How pleased I am that no one actually stole it .
“ 如何 高兴 我 是 那 不 一 实际上 偷窃 它 .

“我真庆幸没有人偷走它。”

” ['rozmeəri] , ['sʌni] [ænd; ənd] [dʒeɪn] ['ɔːlsoʊ] [wɜːr; wər] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] [riː'geɪnd] [ðə; ðɪ]
” Rosemary , Sunny and Jane also were delighted to have regained the
” 迷迭香 , 阳光明媚 和 简 还 是 高兴极了 到 有 恢复 这
['preʃəs] [kwɪlt] .
precious quilt .
宝贵的 被子 .

罗斯玛丽、桑妮和简也为找回这床珍贵的被子而感到高兴。

[ˌnevərðə'les] ,
Nevertheless ,
尽管如此 ,

尽管如此，

[ðeɪ] [felt] [ə'nɔɪd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ðɪ] ['ʌðər] [θriː] ['gɜːlz] [hæd; həd] [nɑːt] ['moʊʃənd] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm]
they felt annoyed because the other three girls had not motioned for them
他们 毛毡 恼怒 因为 这 其他 三 女孩们 有 不是 示意 为了 他们
[tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [kæmp] .
to come to the camp .
到 来 到 这 营 .

她们感到恼火，因为其他三个女孩没有示意她们来营地。

“ [juː; jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv] [weɪvd] [jʊr; jər][hænd][ðə; ði] [wei] [juː; jʊ] ['prɑːmɪst] [juː; jʊ] [wʊd] !
“ You could have waved your hand the way you promised you would !
“ 你 可以 有 挥手 你的 手 这 方式 你 承诺 你 会 !

“你本可以像你承诺的那样挥挥手！”

” [dʒeɪn] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tɔːs] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [hed] .
” Jane said with a toss of her head .
” 简 说 和 一个 折腾 的 她 头 .

简甩了甩头说道。

“ [aɪ] [ges] [juː; jʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][hæv; həv][ɔːl][ðə; ði] [fʌn] [jɔːr'selvz] ! ”
“ I guess you wanted to have all the fun yourselves ! ”
“ 我 猜测 你 通缉 到 有 全部 这 乐趣 你们自己 ! ”

“看来你们是想独享乐趣啊！”

“ [ænd; ənd] [get] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv]['prez(ə)nts] , ” ['ædɪd] ['sʌni] .
“ And get a lot of presents , ” added Sunny .
“ 和 得到 一个 很多 的 礼物 , ” 额外 阳光明媚 .

“还会收到很多礼物，”桑尼补充道。

“ [wiː; wi] ['dɪdnt] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] ['sɪgnəl] , ” ['viːviː] [ɪn'sɪstɪd] .
“ We didn't have time to signal , ” Veve insisted .
“ 我们 没有 有 时间 到 信号 , ” 维维 坚持 .

“我们根本来不及发出信号，”维维坚持说。

“ ['ɑːnɪst] ! ”
“ Honest ! ”
“ 诚实的 ! ”

“诚实的！ ”

“ [ðæts] [soʊ] , ” ['ædɪd] ['kɑːni] ['ɜːrnɪstli] .
“ That's so , ” added Connie earnestly .
“ 那就是 所以 , ” 额外 康妮 切实 .

“确实如此，”康妮认真地补充道。

“ [ʌn'tɪl] [ðə; ði][læst] ['mɪnɪt] , [wiː; wi] ['dɪdnt] [θɪŋk] [ðə; ði]['kreɪzi] [kwɪlt] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][kæmp] .
“ Until the last minute , we didn't think the crazy quilt was in the camp .
“ 直到 这 最后的 分钟 , 我们 没有 思考 这 疯狂的 被子 曾是 在 这 营 .

“直到最后一刻，我们都没想到营地里会有这么个奇形怪状的被子。”

[ðen] [wiː; wi] ['faɪnəli] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][ˌɪn'saɪd][ə; eɪ] [tent] . ”
Then we finally saw it inside a tent . ”
然后 我们 最后 锯 它 里面 一个 帐篷 . ”

最后我们终于在帐篷里看到了它。”

“ [wɑːn; hwɑːn][wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [raɪt] [bɪ'saɪd] [ˌjuː 'es] , ” [aɪ'liːn] [ɪk'spleɪnd] .
“ Juan was standing right beside us , ” Eileen explained .
“ 胡安 曾是 常设 正确的 旁 我们 , ” 艾琳 解释 .

“胡安当时就站在我们旁边，”艾琳解释说。

“ [ɪf] [wiː; wi][hæd; həd] ['sɪgnəld] , [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [streɪndʒ] . ”
“ If we had signaled , he would have thought it strange . ”
“ 如果 我们 有 发出信号 , 他 会 有 想法 它 奇怪的 . ”

“如果我们发出信号，他会觉得很奇怪。”

“ [aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði]['gɝːlz][dɪd] ['veri] [wel] , ” ['mɪsɪz] . ['wɛbɝ] ['endɪd] [ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
“ I think the girls did very well , ” Mrs . Webber ended the discussion .
“ 我 思考 这 女孩们 做过 非常 出色地 , ” 太太 . 韦伯 结束 这 讨论 .

“我认为这些女孩表现得非常好，”韦伯夫人结束了讨论。

“ ['mætərz] [hæv; həv] [bɪn] ['hændəld] ['pɜːrfɪktli] — [mʌtʃ] ['betər] [pər'hæps][ðæn; ðən] [ɪf] [wiː; wi] [ɔːl]
“ **Matters have been handled perfectly — much better perhaps than if we all**
“ 事情 有 到过 处理 完美 — 很多 更好的 也许 比 如果 我们 全部
[hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] .
had gone to the camp .
有 已消失 到 这 营 .

“事情处理得非常完美——或许比我们都去集中营要好得多。”

” ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [kwɪlt] [ænd; ənd][ðə; ði] [gɪfts] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , the152
“ **Taking the quilt and the gifts with them , the152**
” 采取 这 被子 和 这 礼物 和 他们 , the152

“他们带着被子和礼物离开了，152

['braʊniz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] .
Brownies returned to the orchard .
布朗尼蛋糕 返回 到 这 果园 .

女童子军们重返果园。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][duː] ['eni] [mɔːr] ['pɪkɪŋ] .
By this time it was too late to do any more picking .
经过 这 时间 它 曾是 也 晚的 到 做 任何 更多的 挑选 .

这时已经来不及再采摘了。

[ɪn][fækt] , [æz; əz] [ðeɪ] ['gæðərd] [ʌp][ðer; ðər] [bɪ'lɔːŋɪŋz] [tuː; tə] [liːv] ,
In fact , as they gathered up their belongings to leave ,
在 事实 , 作为 他们 聚集 向上 他们的 财物 到 离开 ,

事实上，当他们收拾行装准备离开时，

['mɪstər] . ['hʊpər] [toʊld][ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] [niːd] [tuː; tə] [kʌm] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] ,
Mr . Hooper told them that they would not need to come the following day ,
先生 . 胡珀 讲述 他们 那 他们 会 不是 需要 到 来 这 下列的 天 ,
[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['sætərdeɪ] .
which was Saturday .
哪个 曾是 周六 .

胡珀先生告诉他们，他们第二天（星期六）不需要来了。

“ [aɪ][ɪk'spekt][ðə; ði]['meksɪkən] [kruː] [tuː; tə] [muːv] [ɪn] [hɪr] ['ɜːrli] [tə'mɑːroʊ] , ” [hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] .
“ **I expect the Mexican crew to move in here early tomorrow , ” he explained .**
“ 我 预计 这 墨西哥 全体人员 到 移动 在 这里 早期的 明天 , ” 他 解释 .

“我预计墨西哥船员明天一早就进驻这里，”他解释说。

“ [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['fɪnɪʃ] [ʌp][æt; ət] [wɪngeɪts] [pleɪs] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [lʌntʃ] [ænd; ənd] [ðen] [pɪk] [maɪ]
“ **They should finish up at Wingate's place long before lunch and then pick my**
“ 他们 应该 结束 向上 在 温盖特 地方 长的 前 午餐 和 然后 挑选 我的
['ɔːrtʃərd] .
orchard .
果园 .

“他们应该在午饭前很久就完成温盖特那里的工作，然后再来采摘我果园里的水果。”

['ʌðərwaɪz] , [aɪ] ['nevər] [kʊd; kəd] [seɪv] [maɪ] [fruːt] .
Otherwise , I never could save my fruit .
否则 , 我 绝不 可以 节省 我的 水果 .

否则，我就永远也保存不住我的水果了。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['raɪpənɪŋ] [soʊ][fæst] [ðæt] [ðə; ði] ['kænəri] [suːn] [wɪl] [stɑːrt] [rɪ'dʒektɪŋ] . ”
It has been ripening so fast that the cannery soon will start rejecting . ”
它 有 到过 成熟 所以 快速地 那 这 罐头厂 很快 将要 开始 拒绝 . ”

它成熟得太快了，罐头厂很快就会开始拒收了。

“ [wɪl] [juː; jʊ] [luːz] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [fruːt] ?
“ **Will you lose any of the fruit ?**
“ 将要 你 失去 任何 的 这 水果 ?

“你会损失一些水果吗？”

" ['vi:vi:] [æskt] [ðə; ði] ['ɔ:rtʃərd] ['oʊnər] .
" Veve asked the orchard owner .
" 维维 问 这 果园 所有者 .

"薇薇问果园主人。"

" [nɑ:t] [ɪf] [ðə; ði]['mɛksɪkənz] [mu:v] [ɪn] [hɪr] [ɑ:n] ['skedʒu:l] [tə'mɑ:roʊ] , " ['mɪstər] . ['hʊpər] [rɪ'plaɪd] .
" Not if the Mexicans move in here on schedule tomorrow , " Mr . Hooper replied .
" 不是 如果 这 墨西哥人 移动 在 这里 在 日程 明天 , " 先生 . 胡珀 回复 .

"如果墨西哥人明天按计划搬进来，那就不会了，"胡珀先生回答说。

[hi:; hi] [glɑ:nst] ['θɔ:tfəli] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ] .
He glanced thoughtfully at the sky .
他 瞥了一眼 深思熟虑 在 这 天空 .

他若有所思地抬头望向天空。

" [ðə; ði]['oʊnli] [θɪŋ] [ðæt] ['wʌrɪs] [ˌem 'i:][ɪz][ðə; ði] ['weðər] .
" The only thing that worries me is the weather .
" 这 仅有的 事物 那 担忧 我 是 这 天气 .

"我唯一担心的就是天气。"

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd] [reɪn] — "
If it should rain — "
如果 它 应该 雨 — "

如果下雨——"

" [waɪ] , [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] ['ʃaɪnɪŋ] , " [aɪ'li:n] [əb'zɜ:rvd] .
" Why , the sun is shining , " Eileen observed .
" 为什么 , 这 太阳 是 灼灼 , " 艾琳 观察到 .

"瞧，太阳出来了，"艾琳说道。

" [ˌaɪ 'ti:] ['dʌznt] [lʊk] [ə; eɪ][bɪt] [laɪk] [reɪn] . "
" It doesn't look a bit like rain . "
" 它 不 看 一个 少量 喜欢 雨 . "

"看起来一点也不像要下雨的样子。"

" [nɑ:t] [naʊ] [ˌaɪ 'ti:] ['dʌznt] .
" Not now it doesn't .
" 不是 现在 它 不 .

"现在还不是这样。"

[bʌt; bət][wʌn] ['nevər] [kæn; kən] [tel] [æt; ət] [ðɪs] ['si:z(ə)n] [ʌv; əv] [jɪr] .
But one never can tell at this season of year .
但 一 绝不 能 告诉 在 这 季节 的 年 .

但在这个季节，谁也说不准。

[haʊ'evər] , [aɪm][nɑ:t] ['bɔ:roʊɪŋ] ['trʌb(ə)l] .
However , I'm not borrowing trouble .
然而 , 我是 不是 借贷 麻烦 .

然而，我并不想自找麻烦。

" [ðə; ði] ['braʊniz] [wɜ:r; wər] ['ræðər] ['sɑ:ri] [ðæt] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm][ðə; ði] ['tʃeri] ['pɪkɪŋ] [hæd; həd] ['endɪd]
" The Brownies were rather sorry that for them the cherry picking had ended
" 这 布朗尼蛋糕 是 相当 对不起 那 为了 他们 这 樱桃 挑选 有 结束
.
:
.

"小女童子军们很遗憾，她们的采摘樱桃活动结束了。"

[ɔ:l'ðoʊ] [ðə; ði][wɜ:rk] had153
Although the work had153
虽然 这 工作 had153

尽管这项工作有153

[bɪn] [hɑːrd] , [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪn'dʒɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

been	hard	,	they	had	enjoyed	it	.
到过	难的	,	他们	有	享受	它	.

虽然很辛苦，但他们乐在其中。

['laɪkwaɪz] , [ðeɪ] [hæd; həd] [ɜːrnd] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['mʌni] .

Likewise	,	they	had	earned	considerable	money	.
同样地	,	他们	有	获得	大量	钱	.

同样，他们也赚了不少钱。

[ðeɪ] ['wʌndɚd] [ɪf] ['mɪstər] . ['hʊpər] [wʊd] [spiːk] [ʌv; əv] [ðæt] .

They	wondered	if	Mr	.	Hooper	would	speak	of	that	.
他们	想知道	如果	先生	.	胡珀	会	说话	的	那	.

他们想知道胡珀先生是否会谈到这件事。

[ɔːl'redi] [ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] ['oʊnər] [wʌz; wəz] [kən'sʌltɪŋ] [ðə; ði][kɑːrdz][ɪn][hɪz; ɪz]['faɪlɪŋ] ['kæbɪnət] .

Already	the	orchard	owner	was	consulting	the	cards	in	his	filing	cabinet	.
已经	这	果园	所有者	曾是	咨询	这	牌	在	他的	备案	内阁	.

果园主已经开始翻阅文件柜里的卡片了。

“ [juːl] [hæv; həv][tuː; tə][weɪt] [waɪl] [aɪ] ['fɪgjər] [aʊt] [haʊ] [mʌtʃ] [aɪ] [oʊ] [juː; jʊ]['gɜːlz] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	You'll	have	to	wait	while	I	figure	out	how	much	I	owe	you	girls	,	”	he	said	.
“	你会	有	到	等待	尽管	我	数字	出去	如何	很多	我	欠	你	女孩们	,	”	他	说	.

“你们得等等，我得先算算我欠你们多少钱，”他说。

“ [ʃæl; ʃəl][aɪ] [meɪk] [aʊt][ðə; ði][sʌm; səm][ɪn][wʌn] [tʃek] [ɔːr] ['sevrəl] ? ”

“	Shall	I	make	out	the	sum	in	one	check	or	several	?	”
“	将	我	制作	出去	这	和	在	一	查看	或者	一些	?	”

“我应该用一张支票还是几张支票来支付？”

“ [tuː; tə][ðə; ði][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] , ” ['kɑːni] [toʊld][hɪm; ɪm] .

“	To	the	organization	,	”	Connie	told	him	.
“	到	这	组织	,	”	康妮	讲述	他	.

“给组织，”康妮告诉他。

“ [haʊ] [mʌtʃ] [hæv; həv][wiː; wi] [ɜːrnd] ? ”

“	How	much	have	we	earned	?	”
“	如何	很多	有	我们	获得	?	”

我们赚了多少钱?

“ [ðæts] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] [ɔːf] - [hænd] .

“	That's	hard	to	say	off	-	hand	.
“	那就是	难的	到	说	离开	-	手	.

“这很难立即说出来。”

[kaʊntɪŋ] [ðə; ði][wɜːrk][jʊr; jər] ['mʌðərz] [dɪd] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['fɪfti] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz]

Counting	the	work	your	mothers	did	,	it	will	come	to	more	than	fifty	dollars
计数	这	工作	你的	母亲们	做过	,	它	将要	来	到	更多的	比	五十	美元

.

:
.

算上你母亲们的劳动成果，总额会超过五十美元。

['meɪbi] ['sɪksti] . ”

Maybe	sixty	.	”
或许	六十	.	”

也许六十个。”

“ ['sɪksti]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] ! ” [gɑːspt] [aɪ'liːn] .

“	Sixty	dollars	!	”	gasped	Eileen	.
“	六十	美元	!	”	倒吸一口气	艾琳	.

“六十美元！”艾琳惊呼道。

“ [waɪ] , [ðə; ði] ['braʊniz] [ɑːr; ər] [rɪtʃ] ! ”
“ Why , the Brownies are rich ! ”
“ 为什么 , 这 布朗尼蛋糕 是 富有的 ! ”

“哎呀，这些小布朗尼蛋糕真好吃！”

“ [ðæts] [ðə; ði][moʊst] ['mʌni] ['aʊər; ɑːr][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n]['evər] [meɪd] , ” ['kɑːni] ['ædɪd] ['praʊdli] .
“ That's the most money our organization ever made , ” Connie added proudly .
“ 那就是 这 最多 钱 我们的 组织 曾经 制成 , ” 康妮 额外 自豪地 .

“这是我们组织有史以来赚到的最多的一笔钱，”康妮自豪地补充道。

“ [ænd; ənd][wiː; wi] [stɪl] [hæv; həv]['aʊər; ɑːr] [kwɪlt] [tuː; tə] [sel] .
“ And we still have our quilt to sell .
“ 和 我们 仍然 有 我们的 被子 到 卖 .

“我们还有被子要卖呢。”

” [ʃiː; ʃi][toʊld]['mɪstər] . ['hʊpər] [ə'baʊt] [ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['braʊniz] [plænd] [tuː; tə]
” She told Mr . Hooper about the festival which the Brownies planned to
” 她 讲述 先生 . 胡珀 关于 这 节日 哪个 这 布朗尼蛋糕 计划 到
[hæv; həv][ðə; ði][nekst] [deɪ] .
have the next day .
有 这 下一个 天 .

她告诉胡珀先生，布朗尼童子军计划第二天举行庆祝活动。

“ [ɪf] [juː; jʊ] [ɑːnt] [tuː] ['bɪzi] [hɪr] [æt; ət][ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] , [wiː; wi] [wʊd] [laɪk] [juː; jʊ][tuː; tə] [ə'tend] ,
“ If you aren't too busy here at the orchard , we would like you to attend ,
“ 如果 你 不是 也 忙碌的 这里 在 这 果园 , 我们 会 喜欢 你 到 出席 ,

“如果您在果园里不太忙，我们希望您能来参加。”

” [ʃiː; ʃi][ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm] .
” she invited him .
” 她 受邀 他 .

她邀请了他。

['mɪstər] . ['hʊpər] [θæŋkt] ['kɑːni] [ænd; ənd] [sed] [hiː; hi] ['sɜːrt(ə)nli] [wʊd] [kʌm] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] .
Mr . Hooper thanked Connie and said he certainly would come if he could .
先生 . 胡珀 谢谢 康妮 和 说 他 当然 会 来 如果 他 可以 .

胡珀先生感谢了康妮，并表示如果可以的话，他一定会来。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] [tuː; tə] ['fɪgjər] [aʊt] what154
“ It will take me a long while to figure out what154
“ 它 将要 拿 我 一个 长的 尽管 到 数字 出去 what154

“我需要很长时间才能弄清楚什么是154

[aɪ] [oʊ] [juː; jʊ]['gɜːlz] , ” [hiː; hi] [sed] , ['æftər] [kən'sʌltɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [kɑːrdz] [ə'gen] .
I owe you girls , ” he said , after consulting the time cards again .
我 欠 你 女孩们 , ” 他 说 , 后 咨询 这 时间 牌 再次 .

“姑娘们，我欠你们一个人情，”他再次查看考勤卡后说道。

“ [tel] [juː; jʊ] [wʌt] !
“ Tell you what !
“ 告诉 你 什么 !

“告诉你吧！”

[waɪ] [dəunt][aɪ][meɪl][ðə; ði] [tʃek] [tuː; tə][jʊr; jər] ['liːdər] , [mɪs] ['gɔːrdn] ?
Why don't I mail the check to your leader , Miss Gordon ?
为什么 不 我 邮件 这 查看 到 你的 领导者 , 错过 戈登 ?

我为什么不把支票寄给你们的领导，戈登小姐呢?

[ɔːr]['iːv(ə)n] ['betər] , [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][jʊr; jər]['festɪvl; 'festəvəl] ?
Or even better , bring it to your festival ?
或者 甚至 更好的 , 带来 它 到 你的 节日 ?

或者更好的办法是，把它带到你们的音乐节上?

" [ðə; ði] ['braʊniz] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['mʌðərz] [ə'griːd] [ðæt] [ðɪs] [wʊd] [biː; bi][æn; ən] ['eksələnt] [plæn] .

"	The	Brownies	and	their	mothers	agreed	that	this	would	be	an	excellent	plan	.
"	这	布朗尼蛋糕	和	他们的	母亲们	同意	那	这	会	是	一个	出色的	计划	.

"小女童军和她们的母亲一致认为这是一个绝妙的计划。"

[ɔːl'redi] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['groʊɪŋ] [leɪt] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['taɪərd][frʌm; frəm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [deɪ] .

Already	it	was	growing	late	and	they	were	tired	from	such	a	long	day	.
已经	它	曾是	生长	晚的	和	他们	是	疲劳的	从	这样的	一个	长的	天	.

天色已晚，他们也因为忙碌了一整天而疲惫不堪。

" [wiː; wi] [wɪl] [siː] [juː; jʊ][æt; ət][ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl] !

"	We	will	see	you	at	the	festival	!
"	我们	将要	看	你	在	这	节日	!

"我们会在音乐节上见到你！"

" ['kɑːni] [dɪ'klerd] [æz; əz][ðə; ði]['gɝːlz] [left] [ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] .

"	Connie	declared	as	the	girls	left	the	orchard	.
"	康妮	声明	作为	这	女孩们	左边	这	果园	.

"康妮在女孩们离开果园时说道。"

" [dəunt] [fər'get] , ['mɪstər] . ['hʊpər] !

"	Don't	forget	,	Mr	.	Hooper	!
"	不	忘记	,	先生	.	胡珀	!

"别忘了，胡珀先生！"

" ['viːviː] , ['kɑːni] [ænd; ənd] [aɪ'liːn] [roʊd] [hoʊm] [ɪn]['mɪsɪz] . ['wɛbɝz] [kɑːr] .

"	Veve	,	Connie	and	Eileen	rode	home	in	Mrs	.	Webber's	car	.
"	维维	,	康妮	和	艾琳	骑	家	在	太太	.	韦伯的	车	.

"薇薇、康妮和艾琳乘韦伯太太的车回家了。"

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['draɪvɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['aʊtskɜːrts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] , ['viːviː] ['sʌd(ə)nli] ['noʊtɪst] [ðə; ði]

As	they	were	driving	into	the	outskirts	of	the	city	,	Veve	suddenly	noticed	the
作为	他们	是	驾驶	进入	这	郊区	的	这	城市	,	维维	突然	注意到	这

[skaɪ] .

sky	.
天空	.

当她们驱车驶入城市郊区时，维维突然注意到了天空。

" [oʊ] , [siː] !

"	Oh	,	see	!
"	哦	,	看	!

"哦，看到了吧！"

" [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] , ['pɔɪntɪŋ] .

"	she	exclaimed	,	pointing	.
"	她	惊呼	,	指向	.

她指着什么，惊呼道。

" [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] ['drɔːɪŋ] ['wɔːtər] [ʌp] ['ɪntuː][ðə; ði] [klaʊdz] !

"	The	sun	is	drawing	water	up	into	the	clouds	!
"	这	太阳	是	绘画	水	向上	进入	这	云	!

"太阳正在把水汽吸入云层！"

[ðæt] [miːnz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [reɪn] [tə'mɑːroʊ] !

That	means	it	will	rain	tomorrow	!
那	方法	它	将要	雨	明天	!

这意味着明天会下雨！

" ['mɪsɪz] . ['wɛbɝ] [sləud] [ðə; ði][kɑːr][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [kwɪk] [glæns] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ] .

"	Mrs	.	Webber	slowed	the	car	and	took	a	quick	glance	at	the	sky	.
"	太太	.	韦伯	减速	这	车	和	采取	一个	快的	瞥一眼	在	这	天空	.

韦伯太太放慢了车速，迅速地瞥了一眼天空。

[ðə; ði] [klaʊdz] [hæd; həd] ['sepəreɪtɪd] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [ʃoʊn] [θru:] .

The	clouds	had	separated	so	that	the	sun	shone	through	.
这	云	有	分开	所以	那	这	太阳	闪耀	通过	.

云层散开，阳光穿透云层照射进来。

[ðə; ði] ['reɪz] [dɪd] [ə'pɪr] [tu:; tə][bi:; bi] ['drɔ:ɪŋ] ['wɔ:tər][frʌm; frəm][ðə; ði][lænd] .

The	rays	did	appear	to	be	drawing	water	from	the	land	.
这	射线	做过	出现	到	是	绘画	水	从	这	土地	.

这些鳐鱼似乎确实在从陆地上汲取水分。

“ [ðə; ði] [sʌn] ['dʌznt] ['æktʃuəli] [pʊl] ['wɔ:tər] [ʌp] ['ɪntu:][ðə; ði][skaɪ] , ” [ʃi:; ʃi][toʊld][ðə; ði]['gɜ:lz] .

“	The	sun	doesn't	actually	pull	water	up	into	the	sky	,	”	she	told	the	girls	.
“	这	太阳	不	实际上	拉	水	向上	进入	这	天空	,	”	她	讲述	这	女孩们	.

“太阳实际上并不会把水吸到天上，”她告诉女孩们。

“ [waɪ] , [ju:; jʊ][kæn; kən] [si:] [ˌaɪ 'ti:] [pleɪn] [æz; əz] ['eniθɪŋ] !

“	Why	,	you	can	see	it	plain	as	anything	!
“	为什么	,	你	能	看	它	清楚的	作为	任何事物	!

“这不是很明显吗！”

” ['vi:vi:] [ɪn'sɪstɪd] .

”	Veve	insisted	.
”	维维	坚持	.

“薇薇坚持道。”

['mɪsɪz] . ['wɛbɚ] [smaɪld] [ænd; ənd] [ʃʊk] [hɜ:r; hər] [hed] .

Mrs	.	Webber	smiled	and	shook	her	head	.
太太	.	韦伯	微笑	和	摇晃	她	头	.

韦伯太太笑了笑，摇了摇头。

“ [ˌaɪ 'ti:]['oʊnli] [ə'pɪrz] [ðæt] [weɪ] , ['vi:vi:] .

“	It	only	appears	that	way	,	Veve	.
“	它	仅有的	出现	那	方式	,	维维	.

“只是看起来是这样而已，薇薇。”

[ɪn'sted] , the155

Instead	,	the155
反而	,	the155

相反，155

[sʌn] [ʃaɪnz] [ə'pɑ:n] [dʌst] [ænd; ənd] ['mɪljənz] [ʌv; əv]['wɔ:tər] [d'rɒplets] [ɔ:l'redi] [ɪn][ðə; ði] [er] .

sun	shines	upon	dust	and	millions	of	water	droplets	already	in	the	air	.
太阳	闪耀	之上	灰尘	和	百万	的	水	飞沫	已经	在	这	空气	.

阳光照射在空气中已有的尘埃和数百万个水滴上。

[ðeɪ] [rɪ'flekt] [ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['reɪz] [ʃoʊ] ['pleɪnli] [ə'genst] [ðə; ði] ['klaʊdi] [skaɪ] . ”

They	reflect	the	sunshine	and	the	rays	show	plainly	against	the	cloudy	sky	.	”
他们	反映	这	阳光	和	这	射线	展示	显然	反对	这	多云	天空	.	”

它们反射着阳光，阳光在阴云密布的天空下清晰可见。

“ [bʌt; bət] [haʊ] [dɪd][ðə; ði]['wɔ:tər] [get] ['ɪntu:][ðə; ði] [er] ?

“	But	how	did	the	water	get	into	the	air	?
“	但	如何	做过	这	水	得到	进入	这	空气	?

“但是水是怎么进入空气中的呢？”

” ['vi:vi:] [æskt] .

”	Veve	asked	.
”	维维	问	.

“薇薇问道。

“ [aɪl] [traɪ][tu:; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:] [klɪr] [baɪ][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] .

“	I'll	try	to	make	it	clear	by	a	simple	illustration	.
“	患病的	尝试	到	制作	它	清除	经过	一个	简单的	插图	.

“我尽量用一个简单的例子来说明。”

[dɪd][juː; jʊ]['evər] [liːv] [ə; eɪ] ['ʃæloʊ] [pæn] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['wɔːtər] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][jɑːrd] ? ”

Did	**you**	**ever**	**leave**	**a**	**shallow**	**pan**	**filled**	**with**	**water**	**out**	**in**	**the**	**yard**	**?**	**”**
做过	你	曾经	离开	一个	浅的	平底锅	已填	和	水	出去	在	这	院子	?	”

你有没有在院子里放过装满水的浅盘?

“ [aɪ] [ges] [soʊ] , ” ['viːviː] [əd'mɪtɪd] .

“	**I**	**guess**	**so**	**,**	**”**	**Veve**	**admitted**	**.**
”	我	猜测	所以	,	”	维维	承认	.

“我想是的,”维维承认道。

“ [ænd; ənd]['leɪtər][ðə; ði]['wɔːtər] ['nɪrli] [ɔːl] ['dɪsə'pɪrd] ? ”

“	**And**	**later**	**the**	**water**	**nearly**	**all**	**disappeared**	**?**	**”**
”	和	之后	这	水	几乎	全部	消失	?	”

“后来水几乎都消失了吗? ”

“ [ðæts] [raɪt] .

“	**That's**	**right**	**.**
”	那就是	正确的	.

“这是正确的。

['dæni] , [ðə; ði][dɔːg] [ðæt] [laɪvz; lɪvz][nekst] [dɔːr] [tuː; tə][ˌjuː 'es] , [dræŋk][ˌaɪ 'tiː][ʌp] ! ”

Danny	**,**	**the**	**dog**	**that**	**lives**	**next**	**door**	**to**	**us**	**,**	**drank**	**it**	**up**	**!**	**”**
丹尼	,	这	狗	那	生活	下一个	门	到	我们	,	喝	它	向上	!	”

住在我们隔壁的狗丹尼把它喝光了!

“ [wel] , [ɪf] ['dæni] ['hædnt] [kʌm] [ə'lɔːŋ] , [ðə; ði]['wɔːtər] [wʊd] [hæv; həv] [ɪ'væpəreɪtɪd] . ”

“	**Well**	**,**	**if**	**Danny**	**hadn't**	**come**	**along**	**,**	**the**	**water**	**would**	**have**	**evaporated**	**.**	**”**
”	出色地	,	如果	丹尼	之前没有	来	沿着	,	这	水	会	有	蒸发	.	”

“要不是丹尼来了，水早就蒸发掉了。”

“ [oʊ] , [aɪv] [siːn] [ðæt] ['hæpən] , ” ['kɑːni] [dɪ'klerd] .

“	**Oh**	**,**	**I've**	**seen**	**that**	**happen**	**,**	**”**	**Connie**	**declared**	**.**
”	哦	,	我已经	已见	那	发生	,	”	康妮	声明	.

“哦，我见过这种情况,”康妮说道。

“ [wʌns] [æt; ət]['aʊər; ɑːr] [haʊs] [ə; eɪ][plænt] [dɪʃ] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['wɔːtər] ['dʊrɪŋ] [ə; eɪ][reɪn] .

“	**Once**	**at**	**our**	**house**	**a**	**plant**	**dish**	**filled**	**with**	**water**	**during**	**a**	**rain**	**.**
”	一次	在	我们的	房子	一个	植物	盘子	已填	和	水	期间	一个	雨	.

“有一次，我家的花盆里装满了水，当时正在下雨。”

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər] ['evri] [drɑːp][wʌz; wəz] [gɔːn] . ”

A	**few**	**days**	**later**	**every**	**drop**	**was**	**gone**	**.**	**”**
一个	很少	天	之后	每一个	降低	曾是	已消失	.	”

几天后，每一滴水都喝光了。

“ [bʌt; bət] [haʊ] [dʌz] [ðə; ði]['wɔːtər] - ['veɪpəˌreɪt] ?

“	**But**	**how**	**does**	**the**	**water**	**'**	**vaporate**	**?**
”	但	如何	做	这	水	-	汽化	?

“但是水是如何蒸发的呢? ”

” ['viːviː] [di'mɑːndid] .

”	**Veve**	**demanded**	**.**
”	维维	要求	.

“薇薇要求道。”

“ [aɪ] ['nevər] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpən] . ”

“	**I**	**never**	**saw**	**it**	**happen**	**.**	**”**
”	我	绝不	锯	它	发生	.	”

“我从未亲眼目睹过这件事发生。”

“ [ðə; ði]['wɔːtər] ['seprəts] ['ɪntuː]['pɑːrtɪk(ə)lz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [kɔːld] ['mɑːlə,kjuːlz] , ” ['aɪ,liːnz] ['mʌðər]
“ The water separates into particles which are called molecules , ” Eileen's mother
“ 这 水 分离 进入 颗粒 哪个 是 称为 分子 , ” 艾琳的 母亲
[ɪk'spleɪnd] .
explained .
解释 .

“水会分离成称为分子的粒子，”艾琳的母亲解释说。

“ ['mɑːlə,kjuːlz][ɑːr; ər] [tuː] [smɔːl] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
“ Molecules are too small to be seen .
“ 分子 是 也 小的 到 是 已见 .

“分子太小，肉眼无法看见。”

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [tɜːrn]['ɪntuː]['wɔːtər]['veɪpər] [wɪtʃ] [ɪz] [laɪt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] ['kærid] [ə'weɪ] . ” -
However , they turn into water vapor which is light enough to be carried away . ” 156
然而 , 他们 转动 进入 水 汽 哪个 是 光 足够的 到 是 携带 离开 . ” -

然而，它们会变成水蒸气，水蒸气足够轻，可以被带走。”156

[aɪ'liːn] [ri'mɑːkt] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [θɪŋk] [ðə; ði] [er] [wʊd] [biː; bi][dæmp][frʌm; frəm][ðə; ði]['veɪpər] .
Eileen remarked that she would think the air would be damp from the vapor .
艾琳 评论 那 她 会 思考 这 空气 会 是 潮湿 从 这 汽 .

艾琳说，她觉得空气会因为水蒸气而变得潮湿。

“ ['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [siːm] [soʊ] [ɪf] [ðə; ði]['veɪpər][ɪz] ['hevi] , ” [hɜːr; hər] ['mʌðər] [rɪ'plaɪd] .
“ Sometimes it does seem so if the vapor is heavy , ” her mother replied .
“ 有时 它 做 似乎 所以 如果 这 汽 是 重的 , ” 她 母亲 回复 .

“如果蒸汽很浓，有时确实会这样，”她母亲回答说。

“ ['wɔːtər]['veɪpər][ɪz] ['evriwer] .
“ Water vapor is everywhere .
“ 水 汽 是 到处 .

水蒸气无处不在。

[æt; ət] [taɪmz] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [er] , [ænd; ənd][æt; ət] ['ʌðər] [taɪmz] ['oʊnli][ə; eɪ] [smɔːl] [ə'maʊnt]
At times a great deal is in the air , and at other times only a small amount
在 时代 一个 伟大的 交易 是 在 这 空气 , 和 在 其他 时代 仅有的 一个 小的 数量
.
:
.

有时空气中弥漫着浓厚的气息，有时却只有淡淡的气息。

” ['ræðər] ['æŋkʃəsli] , ['viːviː] ['stʌdid] [ðə; ði] ['klaʊdi] [skaɪ] .
” Rather anxiously , Veve studied the cloudy sky .
” 相当 焦虑地 , 维维 研究 这 多云 天空 .

薇薇有些焦虑地望着阴云密布的天空。

“ [aɪ][dʒʌst] [hoʊp] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [reɪn] [tə'mɑːroʊ] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .
“ I just hope it doesn't rain tomorrow , ” she said .
“ 我 只是 希望 它 不 雨 明天 , ” 她 说 .

“我只希望明天不要下雨，”她说。

“ [ɪf] ['eniθɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [prɪ'vent] [ðə; ði]['meksɪkən] ['pɪkərs] [frʌm; frəm] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [pɑː] ['hupərz]
“ If anything should prevent the Mexican pickers from coming to Pa Hooper's
“ 如果 任何事物 应该 防止 这 墨西哥 采摘者 从 未来 到 宾夕法尼亚州 胡珀的
['ɔːrtʃərd] ,
orchard ,
果园 ,

“如果有什么能阻止墨西哥采摘工来到帕·胡珀的果园，

[hiː; hi] [wʊd] [biː; bi]['ɔːlmoʊst]['sɜːrt(ə)n][tuː; tə] [luːz] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [fruːt] . ”
he would be almost certain to lose the rest of his fruit . ”
他 会 是 几乎 肯定 到 失去 这 休息 的 他的 水果 . ”

他几乎肯定会失去剩下的水果。

“ [ə; eɪ] [reɪn] [wʊd] ['ruːɪn] ['aʊər; ɑːr] ['festɪvl; 'festəvəl] [tuː] , ” ['ædɪd] ['kɑːni] , ['stretʃɪŋ] [hɜːr; hər] ['taɪərd]

“	A	rain	would	ruin	our	festival	too	,	”	added	Connie	,	stretching	her	tired
”	一个	雨	会	废墟	我们的	节日	也	,	”	额外	康妮	,	伸展	她	疲劳的

[fiːt] .

feet	.
脚	.

“下雨也会毁了我们的节日，”康妮一边伸展疲惫的双脚一边补充道。

“ [aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [mɪs] ['gɔːrdn] [ɪz] ['fiːlɪŋ] ?

“	I	wonder	how	Miss	Gordon	is	feeling	?
”	我	想知道	如何	错过	戈登	是	感觉	?

我想知道戈登小姐现在感觉如何?

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪl] , [wiː; wi] [wʊd] [hæv; həv] [tuː; tə] [poʊ'spoʊn] [ðə; ði] [kwɪlt] [ʃoʊ] .

If	she	should	be	ill	,	we	would	have	to	postpone	the	quilt	show	.
如果	她	应该	是	患病的	,	我们	会	有	到	推迟	这	被子	展示	.

如果她生病了，我们就不得不推迟拼布展。

” [ðə; ði] [nekst] [deɪ] [ðə; ði] ['braʊniz] [wɜːr; wər] ['veri] [rɪ'liːvd] [tuː; tə] [lɜːrn] [ðæt] [ðer; ðər] ['liːdər] [felt]

”	The	next	day	the	Brownies	were	very	relieved	to	learn	that	their	leader	felt
”	这	下一个	天	这	布朗尼蛋糕	是	非常	松了口气	到	学习	那	他们的	领导者	毛毡

[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['juːʒuəl] .

as	well	as	usual	.
作为	出色地	作为	通常	.

第二天，布朗尼童子军们得知她们的领队感觉一切如常，都松了一口气。

[ʃiː; ʃi] [ə'ʃʊrd] [ðə; ði] ['gɝːlz] [ðæt] [ðə; ði] ['festɪvl; 'festəvəl] [wʊd] [biː; bi] [held] [ɪg'zæktli] [æz; əz] [plænd] .

She	assured	the	girls	that	the	festival	would	be	held	exactly	as	planned	.
她	保证	这	女孩们	那	这	节日	会	是	握住	确切地	作为	计划	.

她向女孩们保证，节日将按计划举行。

[naʊ] , [ɔːl] [ðə; ði] ['mʌðərz] [hæd; həd] [wɜːrkt] ['veri] [hɑːrd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ə'fer] [ə; eɪ] [sək'ses] .

Now	,	all	the	mothers	had	worked	very	hard	to	make	the	affair	a	success	.
现在	,	全部	这	母亲们	有	工作	非常	难的	到	制作	这	事务	一个	成功	.

现在，所有的母亲都为使这次活动取得成功付出了很多努力。

[ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] ['fænsi] ['peɪpər] ['læntərnz] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['tʃeriːz] , [tuː; tə] [strɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [lɔːn] .

They	had	made	fancy	paper	lanterns	decorated	with	cherries	,	to	string	in	the	church	lawn	.
他们	有	制成	想要	纸	灯笼	装饰	和	樱桃	,	到	细绳	在	这	教会	草地	.

他们制作了精美的纸灯笼，上面装饰着樱桃，准备挂在教堂草坪上。

[ðə; ði] ['teɪbl] [wer] ['tʃeri] [paɪ] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [sɜːrvd] [hæd; həd] [bɪn] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['gɑːləndz] [ʌv; əv] ['peɪpər] ['tʃeri] ['blɔsəmz] . -

The	table	where	cherry	pie	was	to	be	served	had	been	decorated	with	garlands	of	paper	cherry	blossoms	.	157
这	桌子	在哪里	樱桃	馅饼	曾是	到	是	服务	有	到过	装饰	和	花环	的	纸	樱桃	花朵	.	-

摆放樱桃派的桌子上装饰着纸樱花花环。157

['sevrəl] [bʊθs] [hæd; həd] [bɪn] [set] [ʌp] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [dɪ'spleɪ] [ʌv; əv] [kwɪlts] .

Several	booths	had	been	set	up	for	the	display	of	quilts	.
一些	展位	有	到过	放	向上	为了	这	展示	的	被子	.

现场设立了几个展位，用来展示被子。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['braʊniz] [θɔ:t] [ðə; ði][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] ['fi:tʃər] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['kwi:nz] [θroʊn]

However	,	the	Brownies	thought	the	most	interesting	feature	was	the	queen's	throne
然而	,	这	布朗尼蛋糕	想法	这	最多	有趣的	特征	曾是	这	女王的	王座

.

:

.

然而，小女童军们认为最有趣的地方是女王的宝座。

[ə; eɪ] [swɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] [ju:st] .

A	swing	had	been	used	.
一个	摇摆	有	到过	用过的	.

有人用过秋千。

[ðə; ði] [roʊps] [wɪtʃ] [hʌŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ][lɑ:rdʒ]['meɪp(ə)l] [tri:] , [hæd; həd] [bɪn] [ɪn'twaɪn] [wɪð; wɪθ]

The	ropes	which	hung	from	a	large	maple	tree	,	had	been	entwined	with
这	绳索	哪个	悬挂	从	一个	大的	枫	树	,	有	到过	交织	和

[ˌɑ:rtɪ'fɪʃ(ə)l] ['tʃeri] ['blɔsəmz] .

artificial	cherry	blossoms	.
人造的	樱桃	花朵	.

从一棵大枫树上垂下的绳子上缠绕着人造樱花。

['mɪsɪz] . ['deɪvɪdsən] [hæd; həd] ['fæʃnd] [ðə; ði]['peɪpər] [kraʊn] [tu:; tə][bi:; bi] [bi'stəu] [ə'pɑ:n][ðə; ði][gɜ:rl]

Mrs	.	Davidson	had	fashioned	the	paper	crown	to	be	bestowed	upon	the	girl
太太	.	戴维森	有	造型	这	纸	王冠	到	是	授予	之上	这	女孩

[hu:] [wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] [kwi:n] .

who	was	chosen	queen	.
WHO	曾是	选定	女王	.

戴维森夫人亲手制作了纸皇冠，准备赠予被选为女王的女孩。

[ðə; ði] [mə'tɪrɪəl] [wʌz; wəz] ['elɪgənt] , [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv][goʊld][mæt] [stɑ:k] [ʃeɪpt] [tu:; tə][fɪt][ə; eɪ] [smɔ:l]

The	material	was	elegant	,	consisting	of	gold	mat	stock	shaped	to	fit	a	small
这	材料	曾是	优雅的	,	由	的	金子	垫	库存	形状	到	合身	一个	小的

[hed] .

head	.
头	.

这款材质优雅，采用金色哑光面料，形状适合小巧的头部。

['kʌlərd] ['seləfeɪn] [hæd; həd] [bɪn] [ju:st] [tu:; tə] ['fæʃ(ə)n] ['dʒu:əlz, 'dʒu:lz] .

Colored	cellophane	had	been	used	to	fashion	jewels	.
有色	玻璃纸	有	到过	用过的	到	时尚	珠宝	.

彩色玻璃纸曾被用来制作珠宝。

[ðə; ði] [kwi:n] [wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] ['tʃoʊzn] [baɪ] [voʊt] .

The	queen	was	to	be	chosen	by	vote	.
这	女王	曾是	到	是	选定	经过	投票	.

女王将由投票选出。

['oʊnli] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['braʊni] [ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n][wɜ:r; wər] ['prɪvəlɪdʒd] [tu:; tə]['bælət] .

Only	members	of	the	Brownie	organization	were	privileged	to	ballot	.
仅有的	成员	的	这	布朗尼	组织	是	特权	到	选票	.

只有布朗尼组织的成员才有投票权。

“ [aɪ][hoʊp][aɪm] [ɪ'lektɪd] [kwi:n] , ” ['vi:vi:] [sed] , ['traɪɪŋ] [ðə; ði] [kraʊn] [ɑ:n][hɜ:r; hər] [hed] .

“	I	hope	I'm	elected	queen	,	”	Veve	said	,	trying	the	crown	on	her	head	.
“	我	希望	我是	当选	女王	,	”	维维	说	,	尝试	这	王冠	在	她	头	.

“我希望我能当选女王，”薇薇一边说着，一边试戴头上的王冠。

“ [si:] , [ˌaɪ 'ti:][fɪts] ['pɜ:rfɪktli] ! ”

“	See	,	it	fits	perfectly	!	”
“	看	,	它	适合	完美	!	”

“你看，它非常合身！”

“ [ˌaɪ 'tiː] [fɪts] ['eni] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['braʊniz] , ” [dʒeɪn] ['tʌtl] [rɪ'plaɪd] .

“	It	fits	any	of	the	Brownies	,	”	Jane	Tuttle	replied	.
”	它	适合	任何	的	这	布朗尼蛋糕	,	”	简	塔特尔	回复	.

“这件衣服适合任何一个女童子军，”简·塔特尔回答说。

“ [wɪə(r)] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [tuː; tə] [voʊt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [gɜːrl] [huː] [hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði] [moʊst] ['helpf(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] .

“	We're	supposed	to	vote	for	the	girl	who	has	been	the	most	helpful	to	the	organization	.
”	是	据称	到	投票	为了	这	女孩	WHO	有	到过	这	最多	有帮助	到	这	组织	.

“我们应该投票选出对组织贡献最大的女孩。”

[ðə; ði] [wʌn] [kən'sɪdərd] [ðə; ði] [moʊst] [rɪ'sɔːrsf(ə)l] [ænd; ənd] [kaɪnd] . ”

The	one	considered	the	most	resourceful	and	kind	.	”
这	一	经过考虑的	这	最多	足智多谋	和	种类	.	”

那个被认为最有才干、最善良的人。

“ [aɪ] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [θɔːt] [ʌv; əv] ['pɪkɪŋ] ['tʃeriːz] , ” ['viːviː] ['pɔɪntɪd] [aʊt] .

“	I	was	the	one	who	thought	of	picking	cherries	,	”	Veve	pointed	out	.
”	我	曾是	这	一	WHO	想法	的	挑选	樱桃	,	”	维维	尖	出去	.

“是我提议去摘樱桃的，”维维指出。

“ [oʊ] , [mɪs] ['gɔːrdn] ['dʌznt] [miːn] [θɪŋz] [laɪk] [ðæt] , ” [dʒeɪn] [ri'tɔːtid] .

“	Oh	,	Miss	Gordon	doesn't	mean	things	like	that	,	”	Jane	retorted	.
”	哦	,	错过	戈登	不	意思是	事物	喜欢	那	,	”	简	反驳	.

“哦，戈登小姐不是那个意思，”简反驳道。

“ [ʃiː; ʃi] ['wɒnts] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [sɪ'lekt] [fɔːr; fər] ['aʊər; ɑːr] queen158

“	She	wants	us	to	select	for	our	queen158
”	她	想要	我们	到	选择	为了	我们的	queen158

她希望我们选出我们的女王158

[ðə; ði] ['braʊni] [huː] [hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði] [moʊst] ['kɜːrtiəs] , ['helpf(ə)l] [ænd; ənd] [fer] . ”

the	Brownie	who	has	been	the	most	courteous	,	helpful	and	fair	.	”
这	布朗尼	WHO	有	到过	这	最多	有礼貌	,	有帮助	和	公平的	.	”

最有礼貌、最乐于助人、最公正的女童子军。

“ [ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['kɑːni] , ” ['viːviː] [sed] ['ɑːnɪstli] .

“	That	would	be	Connie	,	”	Veve	said	honestly	.
”	那	会	是	康妮	,	”	维维	说	诚实地	.

“那应该是康妮，”维芙诚实地说。

“ [ʃiː; ʃi] ['ɔːlweɪz] [ɪz] [pə'laɪt] [tuː; tə] ['evriwʌn] .

“	She	always	is	polite	to	everyone	.
”	她	总是	是	有礼貌的	到	每个人	.

她对每个人都很有礼貌。

[ænd; ənd] [aɪv] [hɜːrd] [mɪs] ['gɔːrdn] [seɪ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] ['veri] [gʊd] ['dʒʌdʒmənt] .

And	I've	heard	Miss	Gordon	say	that	she	has	very	good	judgment	.
和	我已经	听到	错过	戈登	说	那	她	有	非常	好的	判断	.

我听戈登小姐说过，她很有判断力。

[aɪl] [voʊt] [fɔːr; fər] ['kɑːni] . ”

I'll	vote	for	Connie	.	”
患病的	投票	为了	康妮	.	”

我会投票给康妮。

“ ['meɪbi] [aɪ] [wɪl] [tuː] , ” [dʒeɪn] [rɪ'tɜːrnd] .

“	Maybe	I	will	too	,	”	Jane	returned	.
”	或许	我	将要	也	,	”	简	返回	.

“也许我也会，”简回答道。

“ [aɪ] ['hævnt] [dɪ'saɪdɪd] [jet] .
“ I haven't decided yet .
“ 我 还没有 决定 然而 .

我还没决定。

“ [θru:'aʊt] [ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [ænd; ənd] ['ɜ:rli] [ˌæftər'nu:n] [ðə; ði] ['braʊniz] [wɜ:r; wər] [kept] ['veri] ['bɪzi] .
“ Throughout the morning and early afternoon the Brownies were kept very busy .
“ 自始至终 这 早晨 和 早期的 下午 这 布朗尼蛋糕 是 保留 非常 忙碌的 .

“整个上午和下午早些时候，小女童军们都非常忙碌。”

[ɔ:l'ðoʊ] [ðer; ðər] ['mʌðərz] [tʊk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɑ:rdɪst; 'hɑ:rdəst][wɜ:rk] , [ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['meni]
Although their mothers took care of the hardest work , there were many
虽然 他们的 母亲们 采取 关心 的 这 最难 工作 , 那里 是 许多
['erəndz] [tu:; tə] [rʌn] .
errands to run .
跑腿 到 跑步 .

虽然她们的母亲承担了最繁重的家务，但她们还有很多杂事要跑腿。

[baɪ] [fɔ:r] [ə'klɔk, əu-] , [haʊ'evər] , ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz][ɪn] ['redinəs] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl] .
By four o'clock , however , everything was in readiness for the festival .
经过 四 点钟 , 然而 , 一切 曾是 在 准备就绪 为了 这 节日 .

然而，到了四点钟，节日的各项准备工作都已就绪。

[ɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ði] [kwɪlts] [wɜ:r; wər] [ə'reɪndʒd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [dɪ'spleɪ] .
All of the quilts were arranged for the display .
全部 的 这 被子 是 安排 为了 这 展示 .

所有被子都已摆放好用于展览。

[ɑ:n][ðə; ði] [lɔ:ŋ] ['teɪbl] [stʊd] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [roʊ] [ʌv; əv] ['freʃli] [beɪkt] ['tʃeri] [paɪz] .
On the long table stood a long row of freshly baked cherry pies .
在 这 长的 桌子 站立 一个 长的 排 的 新鲜的 烘焙 樱桃 馅饼 .

长桌上摆着一长排新鲜出炉的樱桃派。

“ [maɪ] , [haʊ] [gʊd] [ðeɪ] [lʊk] !
“ My , how good they look !
“ 我的 , 如何 好的 他们 看 !

“哇，他们看起来真棒！”

” ['vi:vi:] [ɪk'skleɪmd] .
” Veve exclaimed .
” 维维 惊呼 .

“薇薇惊呼道。”

“ ['oʊnli][aɪ] [wɪʃ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['tʃɔ:klət] [ɔ:r] ['lemən] [ɔ:r]['æp(ə)l] .
“ Only I wish they were chocolate or lemon or apple .
“ 仅有的 我 希望 他们 是 巧克力 或者 柠檬 或者 苹果 .

“我只希望它们是巧克力味的、柠檬味的或者苹果味的。”

['æftər] ['pɪkɪŋ] [soʊ] ['meni] ['tʃeri:z] , [aɪm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['taɪərd][ʌv; əv][ðem; ðəm] .
After picking so many cherries , I'm a little tired of them .
后 挑选 所以 许多 樱桃 , 我是 一个 小的 疲劳的 的 他们 .

摘了这么多樱桃，我已经有点腻了。

” [æt; ət] [faɪv] [ə'klɔk, əu-][ðə; ði] ['braʊniz] [went] [hoʊm] [tu:; tə] [dres] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl][ænd; ənd]
” At five o'clock the Brownies went home to dress for the festival and
” 在 五 点钟 这 布朗尼蛋糕 去 家 到 裙子 为了 这 节日 和
[tu:; tə][hæv; həv][æn; ən] ['ɜ:rli] ['sʌpər] .
to have an early supper .
到 有 一个 早期的 晚餐 .

“五点钟，小女童子军们回家换上节日盛装，并享用早晚餐。”

[ðə; ði] [ə'fer] [wʌz; wəz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][stɑːrt][æt; ət][sɪks] - ['θɜːrti] .

The	affair	was	supposed	to	start	at	six	-	thirty	.
这	事务	曾是	据称	到	开始	在	六	-	三十	.

这场活动原定于六点半开始。

“ [biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] [wer] [jʊr; jər] ['braʊni] ['juːnɪfɔːrmz][ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] [hɪr] [ɑːn][taɪm] ,

“	Be	sure	to	wear	your	Brownie	uniforms	and	to	be	here	on	time	,
”	是	当然	到	穿	你的	布朗尼	制服	和	到	是	这里	在	时间	,

“请务必穿上你们的布朗尼童子军制服，并准时到达。”

” [mɪs] ['gɔːrdn] [wɔːrnd] [ðə; ði]['gɝːlz] . -

”	Miss	Gordon	warned	the	girls	.	159
”	错过	戈登	警告	这	女孩们	.	-

戈登小姐警告了女孩们。159

['kɑːni] [ænd; ənd] ['viːviː] [bəuθ][wɜːr; wər] [bæk] [æt; ət][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [baɪ][sɪks] - [ˌfɪf'tiːn] .

Connie	and	Veve	both	were	back	at	the	church	by	six	-	fifteen	.
康妮	和	维维	两个都	是	后退	在	这	教会	经过	六	-	十五	.

康妮和维芙都在六点十五分回到了教堂。

[mɪs] ['gɔːrdn] [toʊld][ðem; ðəm][ðer; ðər] [ə'saɪnmənt] [wʌz; wəz][tuː; tə] [griːt] [ðə; ði] ['vɪzɪtər] .

Miss	Gordon	told	them	their	assignment	was	to	greet	the	visitors	.
错过	戈登	讲述	他们	他们的	任务	曾是	到	迎接	这	访客	.

戈登小姐告诉他们，他们的任务是迎接来访者。

['æftər] ['nɪrli] ['evriwʌn] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]

After	nearly	everyone	had	arrived	they	were	to	take	charge	of	one	of	the
后	几乎	每个人	有	到达的	他们	是	到	拿	收费	的	一	的	这

[bʊθs] [wer] [kwɪlts] [wɜːr; wər] [dɪ'spleɪd] .

booths	where	quilts	were	displayed	.
展位	在哪里	被子	是	显示	.

几乎所有人都到齐后，他们将被分配到一个展示被子的展位。

“ [wen] [wɪl] [wiː; wi] ['ɔːkʃn] [ɔːf] ['aʊər; ɑːr] ['kreɪzi] [kwɪlt] ?

“	When	will	we	auction	off	our	crazy	quilt	?
”	什么时候	将要	我们	拍卖	离开	我们的	疯狂的	被子	?

“我们什么时候拍卖我们的拼布被子？”

” ['kɑːni] [æskt] .

”	Connie	asked	.
”	康妮	问	.

康妮问道。

[mɪs] ['gɔːrdn] [sed] [ðə; ði] ['kʌvərlət] [wʊd] [nɑːt][biː; bi][soʊld] [ʌn'tɪl] ['nɪrli] ['evriwʌn] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .

Miss	Gordon	said	the	coverlet	would	not	be	sold	until	nearly	everyone	had	arrived	.
错过	戈登	说	这	床单	会	不是	是	卖	直到	几乎	每个人	有	到达的	.

戈登小姐说，要等到几乎所有人都到齐后，才会开始出售床罩。

[ðə; ði] [kwiːn] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] ['tʃoʊzn] ['ferli] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .

The	queen	,	however	,	was	to	be	chosen	fairly	early	in	the	evening	.
这	女王	,	然而	,	曾是	到	是	选定	相当	早期的	在	这	晚上	.

然而，女王将在当晚较早的时候选出。

['viːviː] [ænd; ənd] ['kɑːni] [ɪn'dʒɔɪd] ['griːtɪŋ] [ðə; ði] [gests] .

Veve	and	Connie	enjoyed	greeting	the	guests	.
维维	和	康妮	享受	问候	这	客人	.

薇薇和康妮很高兴能迎接客人。

['veri] [suːn] , ['piːp(ə)l] [bɪ'gæn][tuː; tə] [ə'raɪv] .

Very	soon	,	people	began	to	arrive	.
非常	很快	,	人们	开始	到	到达	.

很快，人们就开始陆续到达。

[æt; ət][fɜːrst]['oʊnli][ðə; ði]['perənts] [keɪm] , [bʌt; bət]['prez(ə)ntli] ['ʌðər] [bɪ'gæn][tuː; tə]['stræg(ə)l][ɪn] .

At	first	only	the	parents	came	,	but	presently	others	began	to	straggle	in	.
在	第一的	仅有的	这	父母	来了	,	但	目前	其他的	开始	到	零散	在	.

起初只有家长来了，但很快其他人也陆续进来了。

[ðə; ði]['teɪbl] [wer] ['tʃeri] [paɪ][wʌz; wəz] [sɜːrvd] [bɪ'keɪm] ['veri]['pɑːpjələr] .

The	table	where	cherry	pie	was	served	became	very	popular	.
这	桌子	在哪里	樱桃	馅饼	曾是	服务	成为	非常	受欢迎的	.

摆放樱桃派的那张桌子非常受欢迎。

“ [dɪr] [ˌem 'iː] , [aɪ]['nevər] [driːmd] [soʊ]['meni] ['pɜːsənz] [wʊd] [ə'tend] ['aʊər; ɑːr]['festɪvl; 'festəvəl][ɑːn]

“	Dear	me	,	I	never	dreamed	so	many	persons	would	attend	our	festival	on
”	亲爱的	我	,	我	绝不	梦见	所以	许多	人	会	出席	我们的	节日	在

[sʌtʃ] [ʃɔːrt] ['noʊtɪs] ,

such	short	notice	,
这样的	短的	注意	,

“天哪，我做梦也没想到在这么短的时间内会有这么多人来参加我们的节日活动。”

” [mɪs] ['gɔːrdn] ['wɪspəd] [tuː; tə] ['kɔniːz] ['mʌðər] .

”	Miss	Gordon	whispered	to	Connie's	mother	.
”	错过	戈登	低声说道	到	康妮的	母亲	.

戈登小姐低声对康妮的母亲说。

“ [duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv] [ɪ'nʌf] ['tʃeri] [paɪz][tuː; tə] [sɜːrv] ['evriwʌn] ?

“	Do	you	suppose	we	will	have	enough	cherry	pies	to	serve	everyone	?
”	做	你	认为	我们	将要	有	足够的	樱桃	馅饼	到	服务	每个人	?

“你认为我们有足够的樱桃派来招待所有人吗？”

” ['æftər] [ðæt] , [ðə; ði] ['mʌðərz] [kʌt] [ðə; ði][paɪz]['ɪntuː] ['smɔːlər] ['piːsɪz] .

”	After	that	,	the	mothers	cut	the	pies	into	smaller	pieces	.
”	后	那	,	这	母亲们	切	这	馅饼	进入	较小的	件	.

“之后，母亲们把馅饼切成小块。”

[ðə; ði] ['braʊniz] [dɪd][nɑːt] [teɪk] ['eni] [ænd; ənd] ['niːðər] [dɪd] [mɪs] ['gɔːrdn] .

The	Brownies	did	not	take	any	and	neither	did	Miss	Gordon	.
这	布朗尼蛋糕	做过	不是	拿	任何	和	两者都不	做过	错过	戈登	.

布朗尼女童子军没有拿，戈登小姐也没有拿。

“ [oʊ] , [siː] [huːz] ['kʌmɪŋ] !

“	Oh	,	see	who's	coming	!
”	哦	,	看	谁是	未来	!

“哦，看看谁来了！”

” ['viːviː] [sed] ['sʌd(ə)nli] , ['nʌdʒɪŋ] ['kɑːni] . -

”	Veve	said	suddenly	,	nudging	Connie	.	160
”	维维	说	突然	,	轻推	康妮	.	-

薇薇突然说道，轻轻推了推康妮。160

[ə; eɪ][tɔːl] ['wʊmən] [ɪn][ə; eɪ] [stɪf] ['seɪlər][hæt][wʌz; wəz] ['wɔːkɪŋ] ['brɪskli] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] .

A	tall	woman	in	a	stiff	sailor	hat	was	walking	briskly	down	the	street	.
一个	高的	女士	在	一个	僵硬的	水手	帽子	曾是	步行	轻快地	向下	这	街道	.

一位身材高挑的女子戴着一顶硬挺的水手帽，正快步走在街上。

['ʌndər] [hɜːr; hər][ɑːrm][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['bʌnd(ə)l] .

Under	her	arm	was	a	large	bundle	.
在下面	她	手臂	曾是	一个	大的	捆	.

她腋下夹着一大包东西。

“ [huː] [ɪz][ʃiː; ʃi] ?

“	Who	is	she	?
”	WHO	是	她	?

“她是谁？”

" ['kɑːni] ['wɪspəd] , [fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] ['wʊmən] .
" **Connie whispered , for she did not recognize the woman .**
" 康妮 低声说道 , 为了 她 做过 不是 认出 这 女士 .

康妮低声说道，因为她不认识这个女人。

" [its] [mɪs] [ə'diliə] - , " ['viːviː] [sed] [ɪn][æn; ən] ['ʌndərtoʊn] .
" **It's Miss Adelia Brimborough , " Veve said in an undertone .**
" 它是 错过 阿德莉娅 - , " 维维 说 在 一个 底色 .

"是阿德莉娅·布林伯勒小姐，"维芙低声说道。

" [ʃiː; ʃi] ['wʊdnt] [lend] [ˌem 'iː][hɜːr; hər] [kwɪlt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ʃoʊ] .
" **She wouldn't lend me her quilt for the show .**
" 她 不会 借 我 她 被子 为了 这 展示 .

"她不肯把她的被子借给我参加展览。"

[aɪ] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [nɜːrv] [tuː; tə] [kʌm] [hɪr] [naʊ] .
I think she has nerve to come here now .
我 思考 她 有 神经 到 来 这里 现在 .

我觉得她现在竟然有胆子来这里。

" ['siːɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['gɝːlz] , [mɪs] - [muːvd] [də'rektli; daɪ'rektli] [tɔːrd] [ðem; ðəm] .
" **Seeing the two girls , Miss Brimborough moved directly toward them .**
" 看到 这 二 女孩们 , 错过 - 已搬 直接地 朝向 他们 .

"看到那两个女孩，布林伯勒小姐径直朝她们走去。"

" [gʊd] ['iːvnɪŋ] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , [ə'dresɪŋ] ['viːviː] .
" **Good evening , " she said , addressing Veve .**
" 好的 晚上 , " 她 说 , 解决 维维 .

"晚上好，"她对维维说道。

" [hɪr] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
" **Here is something for you .**
" 这里 是 某物 为了 你 .

"这是给你的东西。"

" [ʃiː; ʃi] ['hændɪd] ['oʊvər][ðə; ði] ['ɔːkwərd] - [ʃeɪpt] ['bʌnd(ə)l] .
" **She handed over the awkward - shaped bundle .**
" 她 递交 超过 这 尴尬的 - 形状 捆 .

她递过了那个形状怪异的包裹。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ] ['dɔːgwʊd] ['blɑːsəm] [kwɪlt] , " [ʃiː; ʃi] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɑːrtld] ['viːviː] .
" **It is my dogwood blossom quilt , " she explained to the startled Veve .**
" 它 是 我的 茵 开花 被子 , " 她 解释 到 这 惊慌 维维 .

"这是我的山茱萸花被子，"她向受惊的维维解释道。

" ['æftər][juː; jʊ] [left] [ðæt] [deɪ] ,
" **After you left that day ,**
" 后 你 左边 那 天 ,

"你那天离开之后，

[aɪ] [θɔːt] [haʊ] ['selfɪʃ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ʌv; əv][ˌem 'iː][tuː; tə] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [let] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [kwɪlt]
I thought how selfish it was of me to refuse to let you have the quilt
我 想法 如何 自私 它 曾是 的 我 到 拒绝 到 让 你 有 这 被子
.
:
.

我当时想，我拒绝把被子给你，真是太自私了。

[ðə; ði] ['braʊniz] , [aɪ][ˌeɪ 'em][toʊld] , [ɑːr; ər] ['haɪli] [rɪ'spɑːnsəb(ə)l] .
The Brownies , I am told , are highly responsible .
这 布朗尼蛋糕 , 我 是 讲述 , 是 高度 负责任的 .

据我所知，布朗尼女童子军非常负责任。

[soʊ] [hɪr] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] , [maɪ] [dɪr] . ”

So	here	it	is	,	my	dear	.	”
所以	这里	它	是	,	我的	亲爱的	.	”

亲爱的，就是这样。”

“ [oʊ] , [θæŋk] [juː; jʊ] !

“	Oh	,	thank	you	!
”	哦	,	感谢	你	!

“哦，谢谢！”

” [ˈviːviː] [gɑːspt] .

”	Veve	gasped	.
”	维维	倒吸一口气	.

薇薇倒吸了一口气。

[ʃiː; ʃi][ænd; ənd] [ˈkɑːni] [tʊk] [ðə; ði] [kwɪlt] [tuː; tə][ˌeɪ diː ˈdiː][tuː; tə][ðə; ði] [dɪˈspleɪ] .

She	and	Connie	took	the	quilt	to	add	to	the	display	.
她	和	康妮	采取	这	被子	到	添加	到	这	展示	.

她和康妮把那床被子带去参加展览。

[ðeɪ] [spred] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] [ˈveri] [ˈkerfəli] ,

They	spread	it	out	very	carefully	,
他们	传播	它	出去	非常	小心	,

他们非常仔细地把它摊开来。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [nuː] [ðæt] [mɪs] - [wʊd] [heɪt] [tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ ˈtiː] [sɔɪld] .

for	they	knew	that	Miss	Brimborough	would	hate	to	have	it	soiled	.
为了	他们	知道	那	错过	-	会	恨	到	有	它	脏的	.

因为他们知道布林伯勒小姐肯定不希望它被弄脏。

“ [aɪ][hæv; həv] [θriː] [ˈentriz] [naʊ] !

“	I	have	three	entries	now	!
”	我	有	三	条目	现在	!

“我现在有三份参赛作品了！”

” [ˈviːviː] [læft] .

”	Veve	laughed	.
”	维维	笑了	.

薇薇笑了。

“ [ðə; ði] [ˈɔːtəgræf] [kwɪlt] , [ðə; ði][ˈmeksɪkən] [ˈblæŋkɪt] , [ænd; ənd] [naʊ] [ðɪs] [wʌn] ! ” -

“	The	autograph	quilt	,	the	Mexican	blanket	,	and	now	this	one	!	”	161
”	这	签名	被子	,	这	墨西哥	毯子	,	和	现在	这	一	!	”	-

“签名被子、墨西哥毯子，现在又多了这件！”161

[ə; eɪ][kɑːr][hæd; həd] [ˈdrɪvn] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][kɜːrb] .

A	car	had	driven	up	to	the	curb	.
一个	车	有	驱动	向上	到	这	抑制	.

一辆车开到了路边。

[ˈkɑːni] [sɔː] [ðə; ði][ˈdraɪvər] [əˈlaɪt] , [ænd; ənd] [ˈskersli] [kʊd; kəd] [bɪˈliːv] [hɜːr; hər] [aɪz] .

Connie	saw	the	driver	alight	,	and	scarcely	could	believe	her	eyes	.
康妮	锯	这	司机	点燃	,	和	几乎	可以	相信	她	眼睛	.

康妮看到司机下了车，简直不敢相信自己的眼睛。

“ [waɪ] , [ɪts] [ˈhærəld][məˈkliːn, məˈkleɪn] , [ˈprezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈroʊzˌdeɪl] [ˈtʃeɪmbər] [ʌv; əv] [ˈkɑːmɜːrs] !

“	Why	,	it's	Harold	McLean	,	president	of	the	Rosedale	Chamber	of	Commerce	!
”	为什么	,	它是	哈罗德	麦克莱恩	,	总统	的	这	罗斯戴尔	商会	的	商业	!

“哦，原来是罗斯代尔商会主席哈罗德·麦克莱恩！”

” [ʃiː; ʃi] [ˈwɪspəd] [ɪn] [ɔː] .

”	she	whispered	in	awe	.
”	她	低声说道	在	敬畏	.

她敬畏地低语道。

“ ['hiːz] ['terəbli] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] . ”

“	**He's**	**terribly**	**important**	**.**	**”**
”	他是	可怕	重要的	.	”

“他非常重要。”

“ [dɪd] [juː; jʊ] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] , ['kɑːni] ? ”

“	**Did**	**you**	**invite**	**him**	**,**	**Connie**	**?**	**”**
”	做过	你	邀请	他	,	康妮	?	”

“康妮，你邀请他了吗？”

“ [noʊ] , [aɪ] ['dɪdnt] .

“	**No**	**,**	**I**	**didn't**	**.**
”	不	,	我	没有	.

“不，我没有。”

['meɪbi] [hiː; hi] [sɔː] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pəʊstəz] .

Maybe	**he**	**saw**	**one**	**of**	**the**	**posters**	**.**
或许	他	锯	一	的	这	海报	.

也许他看到了其中一张海报。

[juː; jʊ] [griːt] [hɪm; ɪm] . ”

You	**greet**	**him**	**.**	**”**
你	迎接	他	.	”

你向他问好。

“ [noʊ] , [juː; jʊ] , ” ['viːviː] [ɪn'sɪstɪd] , ['hæŋɪŋ] [bæk] .

“	**No**	**,**	**you**	**,**	**”**	**Veve**	**insisted**	**,**	**hanging**	**back**	**.**
”	不	,	你	,	”	维维	坚持	,	绞刑	后退	.

“不，是你，”维芙坚持道，往后退了一步。

“ [aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə] [seɪ] .

“	**I**	**don't**	**know**	**what**	**to**	**say**	**.**
”	我	不	知道	什么	到	说	.

我不知道该说什么。

” [mɪs] ['gɔːrdn] [hɜːr'self] [keɪm] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði] ['tʃeɪmbər] [ʌv; əv] ['kɑːmɜːrs] ['prezɪdənt]

”	**Miss**	**Gordon**	**herself**	**came**	**forward**	**to**	**welcome**	**the**	**Chamber**	**of**	**Commerce**	**president**
”	错过	戈登	她自己	来了	向前	到	欢迎	这	商会	的	商业	总统

.

:	
.	

“戈登小姐亲自上前欢迎商会主席。”

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [æz; əz] [sər'praɪzd] [æz; əz] [ðə; ði] ['braʊniz] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [ðer; ðər] .

She	**was**	**as**	**surprised**	**as**	**the**	**Brownies**	**to**	**see**	**him**	**there**	**.**
她	曾是	作为	惊讶	作为	这	布朗尼蛋糕	到	看	他	那里	.

她和女童子军们一样，看到他出现在那里都感到非常惊讶。

“ [wel] , [wel] , [wel] , ” [sed] ['mɪstər] . [mə'kliːn, mə'kleɪn] [ɪn] [ə; eɪ] ['hɑːrti] [vɔɪs] .

“	**Well**	**,**	**well**	**,**	**WELL**	**,**	**”**	**said**	**Mr**	**.**	**McLean**	**in**	**a**	**hearty**	**voice**	**.**
”	出色地	,	出色地	,	出色地	,	”	说	先生	.	麦克莱恩	在	一个	爽朗	嗓音	.

“好极了，好极了，好极了！”麦克莱恩先生爽朗地说道。

“ [ə; eɪ] ['tʃeri] ['festɪvl; 'festəvəl] [ɪn] [fʊl] [swɪŋ] , [eɪ] ?

“	**A**	**cherry**	**festival**	**in**	**full**	**swing**	**,**	**eh**	**?**
”	一个	樱桃	节日	在	满的	摇摆	,	嗯	?

“樱桃节正在如火如荼地进行着，是吧？”

[aɪ] [sɔː] [jʊr; jər] ['laɪtɪd] ['læntərnz] [ænd; ənd] ['kudnt] [rɪ'zɪst] ['stɑːpɪŋ] .

I	**saw**	**your**	**lighted**	**lanterns**	**and**	**couldn't**	**resist**	**stopping**	**.**
我	锯	你的	照明	灯笼	和	不能	抵抗	停止	.

我看到了你们点亮的灯笼，忍不住停下来看看。

[aɪ] ['ɔːlweɪz] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [pʊʃ] - ['oʊvər][fɔːr; fər] ['tʃeri] [paɪ] . ”

I	always	was	a	push	-	over	for	cherry	pie	.	”
我	总是	曾是	一个	推	-	超过	为了	樱桃	馅饼	.	”

我一直都对樱桃派毫无抵抗力。

“ [ðen] [duː][hæv; həv][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [piːs] , ” [ɪn'vaɪtɪd] [mɪs] ['gɔːrdn] .

“	Then	do	have	a	large	piece	,	”	invited	Miss	Gordon	.
”	然后	做	有	一个	大的	片	,	”	受邀	错过	戈登	.

“那就吃一大块吧，”戈登小姐邀请道。

[ʃiː; ʃi] ['eskɔːtid] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [ˌnɪr'baɪ] ['teɪbl] .

She	escorted	him	to	the	nearby	table	.
她	护送	他	到	这	附近	桌子	.

她护送他到附近的桌子旁。

['mɪstər] . [mə'kliːn, mə'kleɪn] [eɪt] [wʌn] [piːs] [ʌv; əv][paɪ][ænd; ənd] [ðen] [æskt] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] .

Mr	.	McLean	ate	one	piece	of	pie	and	then	asked	for	another	.
先生	.	麦克莱恩	吃	一	片	的	馅饼	和	然后	问	为了	其他	.

麦克莱恩先生吃了一块馅饼，然后又要了一块。

“ [wɪə(r)] ['sɜːrt(ə)n][tuː; tə] [rʌn] [aʊt] [ɪf] [ðɪs] [kiːps] [ɑːn] , ” ['kɑːni] ['wɪspəd] ['æŋkʃəsli] .

“	We're	certain	to	run	out	if	this	keeps	on	,	”	Connie	whispered	anxiously	.
”	是	肯定	到	跑步	出去	如果	这	保持	在	,	”	康妮	低声说道	焦虑地	.

“这样下去，我们肯定会用完的，”康妮焦急地低声说道。

“ [ænd; ənd] [siː] !

“	And	see	!
”	和	看	!

“瞧！”

['sʌmwʌn] [els] [ɪz] ['kʌmɪŋ] .

Someone	else	is	coming	.
某人	别的	是	未来	.

还有其他人要来。

” [ə'nʌðər] ['ɔːtəməbiːl] , [wʌn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['gɝːlz][wɜːr; wər] certain162

”	Another	automobile	,	one	which	the	girls	were	certain162
”	其他	汽车	,	一	哪个	这	女孩们	是	certain162

“另一辆车，女孩们确信162

[ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] [bɪ'fɔːr] , [hæd; həd] ['drɪvn] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɜːrtʃɑːrd] .

they	had	seen	before	,	had	driven	up	to	the	churchyard	.
他们	有	已见	前	,	有	驱动	向上	到	这	墓地	.

他们以前来过这里，开车去过教堂墓地。

[ðə; ði]['draɪvər] [stept] [aʊt][ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] .

The	driver	stepped	out	and	looked	around	.
这	司机	步	出去	和	看起来	大约	.

司机下了车，环顾四周。

[æz; əz][ðə; ði] [laɪt] [ʃoʊn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] , [bəuθ] ['viːviː][ænd; ənd] ['kɑːni] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm] .

As	the	light	shone	on	his	face	,	both	Veve	and	Connie	recognized	him	.
作为	这	光	闪耀	在	他的	脸	,	两个都	维维	和	康妮	认可	他	.

当灯光照在他的脸上时，薇薇和康妮都认出了他。

“ [its] [kɑːrl] ['wɪnˌgeɪt] !

“	It's	Carl	Wingate	!
”	它是	卡尔	温盖特	!

“是卡尔·温盖特！”

” ['viːviː] ['mʌtəd] [ɪn][æn; ən] ['ʌndərtoʊn] .

”	Veve	muttered	in	an	undertone	.
”	维维	低声说道	在	一个	底色	.

“薇薇低声嘟囔着。”

“ [naʊ] [huː] [ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm] ? ”

“	**Now**	**who**	**invited**	**him**	**?**	**”**
”	现在	WHO	受邀	他	?	”

“是谁邀请他的？”

“ [aɪm] [ʃʊr] [aɪ] ['dɪdnt] . ”

“	**I'm**	**sure**	**I**	**didn't**	**.**	**”**
”	我是	当然	我	没有	.	”

“我肯定我没有。”

“ [nɔːr][aɪ] . ”

“	**Nor**	**I**	**.**	**”**
”	也不	我	.	”

“我也是。”

“ [aɪ'liːn] [mʌst; məst][hæv; həv] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [deɪ] [ʃiː; ʃi] [roʊd] [bæk] [ɑːn][ðə; ði] ['wɪnˌgeɪt] [trʌk] [frʌm; frəm]

“	**Eileen**	**must**	**have**	**done**	**it**	**that**	**day**	**she**	**rode**	**back**	**on**	**the**	**Wingate**	**truck**	**from**	
”	艾琳	必须	有	完毕	它	那	天	她	骑	后退	在	这	温盖特	卡车	从	

[ðə; ði] ['kænɪŋ] ['fækt(ə)ri] .

the	**canning**	**factory**	**.**
这	罐头	工厂	.

“艾琳那天乘坐温盖特卡车从罐头厂回来时，肯定就是她干的。”

[oʊ] , [dɪr] , [ænd; ənd] [wɪə(r)] ['rʌnɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [paɪ] [tuː] .

Oh	**,**	**dear**	**,**	**and**	**we're**	**running**	**out**	**of**	**pie**	**too**	**.**
哦	,	亲爱的	,	和	是	跑步	出去	的	馅饼	也	.

哦，天哪，我们的馅饼也快吃完了。

[aɪ][dəunt] [fiːl] [laɪk] ['biːɪŋ] [naɪs] [tuː; tə][hɪm; ɪm] . ”

I	**don't**	**feel**	**like**	**being**	**nice**	**to**	**him**	**.**	**”**
我	不	感觉	喜欢	存在	好的	到	他	.	”

我不想对他好。

“ [wiː; wi][mʌst; məst] [ðoʊ] , ['viːviː] .

“	**We**	**must**	**though**	**,**	**Veve**	**.**
”	我们	必须	尽管	,	维维	.

“但是我们必须这样做，薇薇。”

[wɪə(r)] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['griːtər] .

We're	**the**	**official**	**greeters**	**.**
是	这	官方的	迎宾员	.

我们是官方迎宾人员。

” [ðə; ði] [tuː] ['braʊniz] [went] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] ['oʊnər] .

”	**The**	**two**	**Brownies**	**went**	**forward**	**to**	**speak**	**to**	**the**	**orchard**	**owner**	**.**
”	这	二	布朗尼蛋糕	去	向前	到	说话	到	这	果园	所有者	.

“两名女童军上前与果园主交谈。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [siːm] [tuː; tə] [rɪ'membər] [ðem; ðəm][ɔːr][tuː; tə] [rɪ'kɔːl] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs]

He	**did**	**not**	**seem**	**to**	**remember**	**them**	**or**	**to**	**recall**	**that**	**he**	**had**	**refused**	
他	做过	不是	似乎	到	记住	他们	或者	到	记起	那	他	有	拒绝	

[tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ][dʒɑːb] .

to	**give**	**them**	**a**	**job**	**.**
到	给	他们	一个	工作	.

他似乎不记得他们了，也不记得自己曾拒绝给他们提供工作。

['æftər] [ðæt] ['sevrəl] ['wɪmɪn] [keɪm] [huː] [hæd; həd]['doʊneɪtɪd] [kwɪlts] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ʃoʊ] .

After	**that**	**several**	**women**	**came**	**who**	**had**	**donated**	**quilts**	**for**	**the**	**show**	**.**
后	那	一些	女性	来了	WHO	有	捐赠	被子	为了	这	展示	.

之后，几位为展览捐赠被子的妇女前来参加。

['evriwʌn] [əd'maɪəd][ðə; ði][faɪn] ['kʌvəlɪts] [ɑːn] [dɪ'spleɪ] .

Everyone	admired	the	fine	coverlets	on	display	.
每个人	钦佩	这	美好的	床罩	在	展示	.

每个人都对展出的精美床罩赞叹不已。

[ðə; ði] ['braʊniz] [wɜːr; wər] [kept] ['bɪzi] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['pætərn] , [ænd; ənd] ['ʃoʊɪŋ]

The	Brownies	were	kept	busy	explaining	about	the	different	patterns	,	and	showing
这	布朗尼蛋糕	是	保留	忙碌的	解释	关于	这	不同的	图案	,	和	显示

[ðer; ðər] [oʊn] ['kreɪzi] [kwɪlt] .

their	own	crazy	quilt	.
他们的	自己的	疯狂的	被子	.

布朗尼童子军们忙着讲解不同的图案，并展示她们自己制作的拼布被子。

“ [aɪ] [wɪʃ] [pɑː] ['hʊpər] [wʊd] [kʌm] [ænd; ənd] [brɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [tʃek] ,

“	I	wish	Pa	Hooper	would	come	and	bring	our	check	,
”	我	希望	宾夕法尼亚州	胡珀	会	来	和	带来	我们的	查看	,

“我希望胡珀爸爸能来把我们的支票送过来，

” ['kɑːni] [ri'mɑːkt] [æz; əz][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [wɔːr] [ɑːn] .

”	Connie	remarked	as	the	evening	wore	on	.
”	康妮	评论	作为	这	晚上	穿着	在	.

“随着夜色渐深，康妮说道。”

“ [bʌt; bət][aɪ] [ges] [hiː; hi] ['iznt] ['kʌmɪŋ] . ” -

“	But	I	guess	he	isn't	coming	.	”	163
”	但	我	猜测	他	不是	未来	.	”	-

“但我猜他是不会来了。”163

“ ['meɪbi] [its] [dʒʌst][æz; əz] [wel] , ” ['viːviː]['hɪntəd, 'hɪntɪd, 'hɪnɪd] .

“	Maybe	it's	just	as	well	,	”	Veve	hinted	.
”	或许	它是	只是	作为	出色地	,	”	维维	暗示	.

“也许这样也好，”维芙暗示道。

“ [wɪð; wɪθ]['mɪstər] . ['wɪŋˌgeɪt] [hɪr] , [ðeɪ] [maɪt] [nɑːt][get] [ə'lɔːŋ] [tə'geðər] .

“	With	Mr	.	Wingate	here	,	they	might	not	get	along	together	.
”	和	先生	.	温盖特	这里	,	他们	可能	不是	得到	沿着	一起	.

“温盖特先生在这里，他们可能相处得不太融洽。”

[aɪ][dəunt] [siː] [waɪ] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [kʌm] .

I	don't	see	why	he	had	to	come	.
我	不	看	为什么	他	有	到	来	.

我不明白他为什么一定要来。

” ['prez(ə)ntli] , [mɪs] ['gɔːrdn] [ə'naʊnst] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [taɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['braʊniz] [tuː; tə]

”	Presently	,	Miss	Gordon	announced	that	it	was	time	for	the	Brownies	to
”	目前	,	错过	戈登	宣布	那	它	曾是	时间	为了	这	布朗尼蛋糕	到

[tʃuːz] [ðer; ðər] [kwiːn] .

choose	their	queen	.
选择	他们的	女王	.

“这时，戈登小姐宣布，布朗尼女童军们该选出她们的女王了。”

[slɪps] [ʌv; əv]['peɪpər][wɜːr; wər] [pæst] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði][sɪks]['gɜːlz] .

Slips	of	paper	were	passed	out	to	the	six	girls	.
滑倒	的	纸	是	通过了	出去	到	这	六	女孩们	.

六名女孩每人拿到一张纸条。

['viːviː] [wʌz; wəz] ['raɪtɪŋ] ['kɔniːz] [neɪm] [ɑːn][hɜːr; hər] [ʃiːt] [wen] [ʃiː; ʃi] [hɜːrd] ['læftər] [frʌm; frəm][fɑːr]

Veve	was	writing	Connie's	name	on	her	sheet	when	she	heard	laughter	from	far
维维	曾是	写作	康妮的	姓名	在	她	床单	什么时候	她	听到	笑声	从	远的

[daʊn] [ðə; ði] [striːt] .

down	the	street	.
向下	这	街道	.

薇薇正在纸上写康妮的名字，这时她听到街对面传来笑声。

[æn; ən][oʊld] ['bætərd] [kɑːr] [t'ʃʌgd] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɜːrtʃjɑːrd] .

An	old	battered	car	chugged	up	to	the	churchyard	.
一个	老的	伤痕累累	车	猛灌	向上	到	这	墓地	.

一辆破旧的老爷车缓缓驶入教堂墓地。

[ə; eɪ]['meksɪkən][mæn][wʌz; wəz] ['draɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

A	Mexican	man	was	driving	it	.
一个	墨西哥	男人	曾是	驾驶	它	.

开车的是一名墨西哥男子。

[ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [wɜːr; wər][æt; ət] [liːst] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['tʃɪldrən] , [drest] [ɪn][ðer; ðər] ['braɪtəst] .

In	the	automobile	were	at	least	a	dozen	children	,	dressed	in	their	brightest	.
在	这	汽车	是	在	至少	一个	打	孩子们	,	穿着	在	他们的	最亮的	.

汽车里至少有十几个孩子，都穿着最鲜艳的衣服。

“ [ðə; ði] ['tʃeri] ['pɪkərs] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['viːviː] .

“	The	cherry	pickers	!	”	exclaimed	Veve	.
“	这	樱桃	采摘者	!	”	惊呼	维维	.

“那些摘樱桃的人！”维维惊呼道。

“ [ðeɪ] [dɪd] [dɪ'saɪd] [tuː; tə] [kʌm] . ”

“	They	did	decide	to	come	.	”
“	他们	做过	决定	到	来	.	”

“他们最终决定来了。”

“ [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][wɑːn; hwɑːn][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] , ” ['ædɪd] ['kɑːni] .

“	And	there	is	Juan	with	his	brothers	and	sisters	,	”	added	Connie	.
“	和	那里	是	胡安	和	他的	兄弟	和	姐妹	,	”	额外	康妮	.

“还有胡安和他的兄弟姐妹们，”康妮补充道。

[ðə; ði]['meksɪkən] ['tʃɪldrən] [paɪld] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːr] , ['ʃaʊtɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['læftər] .

The	Mexican	children	piled	out	of	the	car	,	shouting	with	laughter	.
这	墨西哥	孩子们	堆积	出去	的	这	车	,	喊叫	和	笑声	.

墨西哥的孩子们从车里涌出来，大声笑着。

[haʊ'evər] , [æz; əz] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['tʃɜːrtʃjɑːrd] , [kɑːrl] ['wɪnˌgeɪt] [muːvd] ['fɔːrwərd] [tuː; tə]

However	,	as	they	started	across	the	churchyard	,	Carl	Wingate	moved	forward	to
然而	,	作为	他们	开始	穿过	这	墓地	,	卡尔	温盖特	已搬	向前	到

[miːt] [ðem; ðəm] .

meet	them	.
见面	他们	.

然而，当他们开始穿过教堂墓地时，卡尔·温盖特上前迎了上去。

[bɪ'fɔːr] ['iːðər] ['viːviː] [ɔːr] ['kɑːni] [kʊd; kəd] [griːt] [ðə; ði] ['nuːˌkʌmər] , [hiː; hi] [wɔːkt] [də'rektli; daɪ'rektli]

Before	either	Veve	or	Connie	could	greet	the	newcomers	,	he	walked	directly
前	任何一个	维维	或者	康妮	可以	迎接	这	新来者	,	他	步行	直接地

[tuː; tə][ðem; ðəm] .

to	them	.
到	他们	.

薇薇和康妮还没来得及和新来的人打招呼，他就径直走向了他们。

“ [wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] ['kʌmɪŋ] [hɪr] ? ” [hiː; hi] [di'mɑːndid] .

“	What	do	you	mean	coming	here	?	”	he	demanded	.
“	什么	做	你	意思是	未来	这里	?	”	他	要求	.

“你来这里是什么意思？”他质问道。

“ [juː; jʊ] [noʊ] [jʊə(r)] [nɑːt] ['wɑːntɪd] . ” -

“	You	know	you're	not	wanted	.	”	164
“	你	知道	你是	不是	通缉	.	”	-

“你知道你不受欢迎。”164

['tʃæptər] -

CHAPTER 13

章 -

第十三章

['trʌb(ə)l] [ə'fʊt]

Trouble Afoot

麻烦 步行

麻烦即将到来

[æz; əz][kɑːrl] ['wɪŋˌgeɪt] [bɪ'reɪtɪd] [ðə; ði]['mɛksɪkənz][fɔːr; fər] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃeri] ['festɪvl; 'festəvəl] ,

AS Carl Wingate berated the Mexicans for coming to the cherry festival ,

作为 卡尔 温盖特 责骂 这 墨西哥人 为了 未来 到 这 樱桃 节日 ,

[wɑːn; hwɑːn] [druː] [hɪm'self] [ʌp] ['praʊdli] .

Juan drew himself up proudly .

胡安 画 他自己 向上 自豪地 .

当卡尔·温盖特斥责墨西哥人来参加樱桃节时，胡安骄傲地挺直了身子。

“ [wiː; wi][wɜːr; wər][ɪn'vaɪtɪd] , [se'njɔː] . ”

“ We were invited , Senor . ”

“ 我们 是 受邀 , 传感器 . ”

“我们是受邀来的，先生。”

“ [ðæts] [raɪt] , ” [sed] ['viːviː] .

“ That's right , ” said Veve .

“ 那就是 正确的 , ” 说 维维 .

“没错，”维维说道。

“ [aɪ] [æskt] [ðem; ðəm][maɪ'self] .

“ I asked them myself .

“ 我 问 他们 我 .

“我亲自问过他们。”

” [ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] ['oʊnər] [dɪd][nɑːt] [hɪr] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] [spiːk] .

” The orchard owner did not hear the little girl speak .

” 这 果园 所有者 做过 不是 听到 这 小的 女孩 说话 .

果园主没有听到小女孩说话。

“ [get] ['muːvɪŋ] !

“ Get moving !

“ 得到 移动 !

“动起来！”

” [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['meksɪkən] ['tʃɪldrən] [ə'gen] .

” he ordered the Mexican children again .

” 他 订购 这 墨西哥 孩子们 再次 .

他又命令墨西哥的孩子们。

['hwɑːnz] [feɪs] ['pʌkərd] [ʌp] .

Juan's face puckered up .

胡安的 脸 皱巴巴的 向上 .

胡安的脸撅了起来。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [hiː; hi] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [maɪt] [kraɪ] .

For a minute he looked as if he might cry .

为了 一个 分钟 他 看起来 作为 如果 他 可能 哭 .

他有一瞬间看起来像是要哭出来了。

[ðen] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['veri] ['æŋgri] .

Then he became very angry .

然后 他 成为 非常 生气的 .

然后他变得非常生气。

“ [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['sɑːri] , [se'njɔː] , ” [hiː; hi] ['mʌtəd] .

“	You	will	be	sorry	,	Senor	,	”	he	muttered	.
”	你	将要	是	对不起	,	传感器	,	”	他	低声说道	.

“你会后悔的，先生，”他低声说道。

“ ['veri] ['sɑːri] — [ænd; ənd] [suːn] .

“	Very	sorry	—	and	soon	.
”	非常	对不起	—	和	很快	.

非常抱歉——很快就会有结果。

” [ðə; ði] ['ʌðər] ['meksɪkən] ['tʃɪldrən] [lʊkt] [ʌn'hæpi] .

”	The	other	Mexican	children	looked	unhappy	.
”	这	其他	墨西哥	孩子们	看起来	不开心	.

其他墨西哥孩子看起来都不开心。

[wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ][wɜːrd] , [ðeɪ] [klaɪmd] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bætərd] [oʊld][kɑːr] .

Without	saying	a	word	,	they	climbed	back	into	the	battered	old	car	.
没有	说	一个	单词	,	他们	攀登	后退	进入	这	伤痕累累	老的	车	.

他们一言不发，爬回了那辆破旧的汽车里。

“ [weɪt] ! ” [kɔːld] ['viːviː] .

“	Wait	!	”	called	Veve	.
”	等待	!	”	称为	维维	.

“等等！”维维喊道。

[mɪs] ['gɔːrdn] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'skʌsɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [kwɪlts] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['vɪzɪtər] , [naʊ]

Miss	Gordon	,	who	had	been	discussing	one	of	the	quilts	with	a	visitor	,	now
错过	戈登	,	WHO	有	到过	讨论	一	的	这	被子	和	一个	游客	,	现在

['heɪsnd] ['fɔːrwərd] . -

hastened	forward	.	165
加快	向前	.	-

戈登小姐刚才正和一位访客讨论其中一床被子，现在她加快脚步向前走去。165

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] , [ðoʊ] , [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][ðə; ði]['mɛksɪkənz] .

She	was	too	late	,	though	,	to	speak	to	the	Mexicans	.
她	曾是	也	晚的	,	尽管	,	到	说话	到	这	墨西哥人	.

然而，她来晚了，没能和墨西哥人交谈。

[ðə; ði][kɑːr][hæd; həd] [pʊld] [ə'weɪ] .

The	car	had	pulled	away	.
这	车	有	拉	离开	.

汽车已经开走了。

“ [oʊ] , [aɪm][soʊ] ['sɑːri] , ” [mɪs] ['gɔːrdn] ['mɜːmɜːd] .

“	Oh	,	I'm	so	sorry	,	”	Miss	Gordon	murmured	.
”	哦	,	我是	所以	对不起	,	”	错过	戈登	低声说道	.

“哦，我真抱歉，”戈登小姐低声说道。

“ [nɑːt][fɔːr; fər] ['eniθɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] [wʊd] [aɪ][hæv; həv][hɜːrt][ðer; ðər] ['fiːlɪŋz] . ”

“	Not	for	anything	in	the	world	would	I	have	hurt	their	feelings	.	”
”	不是	为了	任何事物	在	这	世界	会	我	有	伤害	他们的	情怀	.	”

“我绝不会伤害他们的感情。”

“ [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] ['bɪznəs] ['biːɪŋ] [hɪr] , ” ['mɪstər] . ['wɪŋˌgeɪt] [sed] .

“	They	had	no	business	being	here	,	”	Mr	.	Wingate	said	.
”	他们	有	不	商业	存在	这里	,	”	先生	.	温盖特	说	.

“他们根本不应该出现在这里，”温盖特先生说。

“ [ðeɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] . ”

“	They	knew	it	too	.	”
”	他们	知道	它	也	.	”

“他们也知道这一点。”

“ [bʌt; bət][aɪ][ɪn'vaɪtɪd][ðem; ðəm] , ” ['viːviː][toʊld][hɪm; ɪm] .

“	But	I	invited	them	,	”	Veve	told	him	.
”	但	我	受邀	他们	,	”	维维	讲述	他	.

“但我邀请了他们，”维维告诉他。

“ [wɑːn; hwɑːn][ɪz][maɪ] [frend] . ”

“	Juan	is	my	friend	.	”
”	胡安	是	我的	朋友	.	”

“胡安是我的朋友。”

“ [ðə; ði]['mɛksɪkənz] [kɑːnt] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ə'tend] ['soʊʃ(ə)l] [ə'ferz] .

“	The	Mexicans	can't	be	allowed	to	attend	social	affairs	.
”	这	墨西哥人	不能	是	允许	到	出席	社会的	事务	.

“不能允许墨西哥人参加社交活动。”

[ðeə(r)] ['meɪkɪŋ] [ɪ'nʌf] ['trʌb(ə)l] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] .

They're	making	enough	trouble	as	it	is	.
它们是	制作	足够的	麻烦	作为	它	是	.

他们已经惹出够多麻烦了。

” [mɪs] ['gɔːrdn] [ˌdisə'griːd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] ['oʊnər] .

”	Miss	Gordon	disagreed	with	the	orchard	owner	.
”	错过	戈登	不同意	和	这	果园	所有者	.

戈登小姐与果园主意见不合。

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [rɪ'kɔːl] [ðə; ði]['meksɪkən] ['tʃɪldrən] .

However	,	it	was	too	late	to	recall	the	Mexican	children	.
然而	,	它	曾是	也	晚的	到	记起	这	墨西哥	孩子们	.

然而，召回墨西哥儿童已经太晚了。

[soʊ][ʃiː; ʃi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [seɪ] [noʊ] [mɔːr] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætər] [dʒʌst] [ðen] .

So	she	decided	to	say	no	more	about	the	matter	just	then	.
所以	她	决定	到	说	不	更多的	关于	这	事情	只是	然后	.

所以她当时决定不再谈论此事。

[ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl] [kən'tɪnjuːd] .

The	festival	continued	.
这	节日	持续	.

节日继续进行。

['evriwʌn] [hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] ,

Everyone	had	a	good	time	,
每个人	有	一个	好的	时间	,

大家都玩得很开心。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['braʊniz] [kʊd; kəd][nɑːt] [fər'get] [haʊ] [wɑːn; hwɑːn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] [hæd; həd] [bɪn]

but	the	Brownies	could	not	forget	how	Juan	and	his	friends	had	been
但	这	布朗尼蛋糕	可以	不是	忘记	如何	胡安	和	他的	朋友们	有	到过

[sent] [ə'weɪ] .

sent	away	.
发送	离开	.

但小女童军们始终无法忘记胡安和他的朋友们是如何被送走的。

[ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ðem; ðəm] [fiːl] ['ræðər] [ʌn'hæpi] .

The	thought	of	it	made	them	feel	rather	unhappy	.
这	想法	的	它	制成	他们	感觉	相当	不开心	.

想到这件事，他们就感到很不开心。

['evriwʌn] ['braɪtnd] [ðoʊ] [wen] [mɪs] ['gɔːrdn] [ə'naʊnst] [ðæt] [ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl] [kwiːn]

Everyone	brightened	though	when	Miss	Gordon	announced	that	the	festival	queen
每个人	明亮	尽管	什么时候	错过	戈登	宣布	那	这	节日	女王

[hæd; həd] [bɪn] [ɪ'lektɪd] .

had	been	elected	.
有	到过	当选	.

当戈登小姐宣布选出节日女王时，大家都高兴起来。

[ʃiː; ʃi] [klæpt] [hɜːr; hər][hændz][fɔːr; fər] [ə'tenʃ(ə)n] .

She	clapped	her	hands	for	attention	.
她	鼓掌	她	双手	为了	注意力	.

她拍手吸引注意力。

“ [ðə; ði] [voʊts] [hæv; həv] [bɪn] ['kaʊntɪd] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .

“	The	votes	have	been	counted	,	”	she	said	.
”	这	投票	有	到过	计数	,	”	她	说	.

“选票已经清点完毕了，”她说。

“ [aɪ] [teɪk] [greɪt] ['pleʒər] [ɪn] [ə'naʊnsɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kwiːn] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['festɪvl; 'festəvəl][ɪz] —

“	I	take	great	pleasure	in	announcing	that	the	queen	of	our	festival	is	—
”	我	拿	伟大的	乐趣	在	宣布	那	这	女王	的	我们的	节日	是	—

我非常高兴地宣布，我们节日的皇后是——

” [ðə; ði] ['braʊni] ['liːdər] [pɔːzd] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [geɪz] wandered166

”	The	Brownie	leader	paused	and	her	gaze	wandered166
”	这	布朗尼	领导者	暂停	和	她	目光	wandered166

布朗尼童子军领队停顿了一下，目光游移不定。166

[frʌm; frəm][wʌn] ['iːgər] [feɪs] [tuː; tə] [ə'nʌðər] .

from	one	eager	face	to	another	.
从	一	渴望的	脸	到	其他	.

从一张渴望的脸到另一张渴望的脸。

[ɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɝːlz][wɜːr; wər]['hoʊpɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði][wʌn] [ɪ'lektɪd] .

All	of	the	girls	were	hoping	that	they	were	the	one	elected	.
全部	的	这	女孩们	是	希望	那	他们	是	这	一	当选	.

所有女孩都希望自己能当选。

“ ['aʊər; ɑːr]['festɪvl; 'festəvəl] [kwiːn] [ɪz] ['kɑːni] ['wɪljəmz] !

“	Our	festival	queen	is	Connie	Williams	!
”	我们的	节日	女王	是	康妮	威廉姆斯	!

“我们的节日女王是康妮·威廉姆斯！”

” [ʃiː; ʃi] [kəm'pliːtɪd] .

”	she	completed	.
”	她	完全的	.

她补充道。

“ [ʃiː; ʃi] [rɪ'siːvd] [faɪv] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['pɑːsəb(ə)l][sɪks] [voʊts] ! ”

“	She	received	five	out	of	a	possible	six	votes	!	”
”	她	已收到	五	出去	的	一个	可能的	六	投票	!	”

“她获得了六票中的五票！”

“ [hə'rɑː] [fɔːr; fər] ['kɑːni] ! ” ['ʃaʊtɪd] ['viːviː] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['braʊniz] [tʊk] [ʌp] [ðə; ði][kraɪ] .

“	Hurrah	for	Connie	!	”	shouted	Veve	,	and	the	other	Brownies	took	up	the	cry	.
”	欢呼	为了	康妮	!	”	喊叫	维维	,	和	这	其他	布朗尼蛋糕	采取	向上	这	哭	.

“康妮万岁！”薇薇喊道，其他小女童军也跟着喊了起来。

['kɑːni] [wʌz; wəz] [ɪm'bærəst] .

Connie	was	embarrassed	.
康妮	曾是	尴尬的	.

康妮感到很尴尬。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][nɑːt] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈtʃoʊzn] .

She	had	not	expected	to	be	chosen	.
她	有	不是	预期的	到	是	选定	.

她没想到自己会被选中。

[ɪn][fækt] , [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ˈvoʊtɪd][fɔːr; fər][ˈviːviː] .

In	fact	,	she	had	voted	for	Veve	.
在	事实	,	她	有	投票	为了	维维	.

事实上，她投票给了维维。

[ɔːl][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈgɝːlz][hæd; həd] [ˈrɪt(ə)n] [hɜːr; hər] [neɪm] [ɑːn][ðer; ðər][slɪps] .

All	the	other	girls	had	written	her	name	on	their	slips	.
全部	这	其他	女孩们	有	书面	她	姓名	在	他们的	滑倒	.

其他所有女孩都在纸条上写了她的名字。

[mɪs] [ˈgɔːrdn] [pleɪst] [ðə; ði][ˈgoʊldən] [kraʊn] [ɑːn] [ˈkɔniːz] [hed] .

Miss	Gordon	placed	the	golden	crown	on	Connie's	head	.
错过	戈登	放置	这	金的	王冠	在	康妮的	头	.

戈登小姐把金皇冠戴在了康妮的头上。

[ðə; ði] [ˈbraʊniz] [ðen] [ˈeskɔːtid] [hɜːr; hər][tuː; tə][hɜːr; hər] [θroʊn] [wer] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][tuː; tə] [rɪˈmeɪn]

The	Brownies	then	escorted	her	to	her	throne	where	she	was	to	remain
这	布朗尼蛋糕	然后	护送	她	到	她	王座	在哪里	她	曾是	到	保持

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] .

until	the	end	of	the	festival	.
直到	这	结尾	的	这	节日	.

随后，小女童军们护送她来到她的宝座前，她将在那里一直待到节日结束。

[nekst][ɑːn][ðə; ði][ˈproʊgræm] [keɪm] [ðə; ði] [ˈɔːkʃənɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkreɪzi] [kwɪlt] .

Next	on	the	program	came	the	auctioning	of	the	crazy	quilt	.
下一个	在	这	程序	来了	这	拍卖	的	这	疯狂的	被子	.

节目接下来是拍卖那床拼布被子。

[ðə; ði] [ˈbraʊniz] [wɜːr; wər] [ˈiːgər] [tuː; tə] [meɪk] [mɔːr] [ˈmʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n] .

The	Brownies	were	eager	to	make	more	money	for	the	organization	.
这	布朗尼蛋糕	是	渴望的	到	制作	更多的	钱	为了	这	组织	.

布朗尼女童子军们渴望为组织筹集更多资金。

[ˌnevərðəˈles] , [ðeɪ] [hæd; həd] [wɜːrkt] [lɔːŋ] [ˈaʊərz] [æt; ət][ðer; ðər] [ˈsoʊɪŋ] .

Nevertheless	,	they	had	worked	long	hours	at	their	sewing	.
尽管如此	,	他们	有	工作	长的	小时	在	他们的	缝纫	.

然而，她们却花了很长时间缝纫。

[tuː; tə] [siː] [ðə; ði][kwɪlt] [pʊt] [ʌp][fɔːr; fər] [seɪl] [geɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [kwɪr] [ˈfiːlɪŋ] .

To	see	the	quilt	put	up	for	sale	gave	them	a	queer	feeling	.
到	看	这	被子	放	向上	为了	销售	给予	他们	一个	酷儿	感觉	.

看到那床被子被挂出来出售，他们感到很奇怪。

[ˈkɔniːz] [ˈfɑːðər] [ˈæktɪd][æz; əz] [ˌɔːkʃəˈnɪr] .

Connie's	father	acted	as	auctioneer	.
康妮的	父亲	行动	作为	拍卖	.

康妮的父亲担任拍卖师。

“ [wʌt] [ˌeɪ ˈem][aɪ][bɪd][fɔːr; fər] [ðɪs] [faɪn] [ˈbraʊni] [kwɪlt] ?

“	What	am	I	bid	for	this	fine	Brownie	quilt	?
”	什么	是	我	出价	为了	这	美好的	布朗尼	被子	?

“这件精美的布朗尼被子，请问出价多少？”

” [hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] [kraʊd] .

”	he	asked	the	crowd	.
”	他	问	这	人群	.

他问人群。

“ [huː] [wɪl] [stɑːrt][ˌaɪ 'tiː] ?
“ Who will start it ?
“ WHO 将要 开始 它 ?

谁来发起?

[faɪv] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] ?
Five dollars ?
五 美元 ?

五美元?

[faɪv] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] ?
Five dollars ?
五 美元 ?

五美元?

[huː] [wɪl] [bɪd] [faɪv] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] ?
Who will bid five dollars ?
WHO 将要 出价 五 美元 ?

谁愿意出价五美元?

” [ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] [lɪvd] [ɑːn] ['roʊzˌmɛriz] [striːt] , [reɪzd] [hɜːr; hər][hænd] . -
” A woman who lived on Rosemary's street , raised her hand . 167
” 一个 女士 WHO 居住地 在 迷迭香的 街道 , 提高 她 手 . -

住在罗斯玛丽街上的一位妇女举起了手。167

“ [faɪv] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] !
“ Five dollars !
“ 五 美元 !

“五美元!

[huː] [wɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ten] ? ” ['ʃaʊtɪd] ['kɔniːz] ['fɑːðər] .
Who will make it ten ? ” shouted Connie's father .
WHO 将要 制作 它 十 ? ” 喊叫 康妮的 父亲 .

“谁能凑够十个?”康妮的父亲喊道。

[æt; ət] [wʌns] ['mɪstər] . ['deɪvɪdsən] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][hɪz; ɪz] [hed] .
At once Mr . Davidson nodded his head .
在 一次 先生 . 戴维森 点头 他的 头 .

戴维森先生立刻点了点头。

[ðen] [ðə; ði][fɜːrst]['leɪdi][bɪd] [ˌfɪf'tiːn] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .
Then the first lady bid fifteen dollars .
然后 这 第一的 女士 出价 十五 美元 .

然后第一夫人出价十五美元。

['mɪstər] . ['deɪvɪdsən] [drɑːpt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪdɪŋ] ,
Mr . Davidson dropped out of the bidding ,
先生 . 戴维森 掉落 出去 的 这 投标 ,

戴维森先生退出了竞标。

[bʌt; bət]['mɪstər] . [mə'kliːn, mə'kleɪn] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [peɪ] ['twenti] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][fɔːr; fər][ðə; ði] [kwɪlt] .
but Mr . McLean said he would pay twenty dollars for the quilt .
但 先生 . 麦克莱恩 说 他 会 支付 二十 美元 为了 这 被子 .

但麦克莱恩先生说他愿意出二十美元买下这床被子。

[ðə; ði] ['braʊniz] [wɜːr; wər] ['veri] [praʊd] .
The Brownies were very proud .
这 布朗尼蛋糕 是 非常 自豪的 .

布朗尼童子军们感到非常自豪。

['twenti] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][fɔːr; fər][ə; eɪ] [kwɪlt] !
Twenty dollars for a quilt !
二十 美元 为了 一个 被子 !

一条被子只要二十美元!

[ðer; ðər] [kwɪlt] !
Their **quilt** **!**
他们的 被子 !

他们的被子！

“ ['twenti] ['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz] !
“ **Twenty** **dollars** **!**
” 二十 美元 !

“二十美元！”

” ['mɪstər] . ['wɪljəmz] ['ʃaʊtɪd] , ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [get] [ðə; ði] [bɪd] ['i:v(ə)n] ['haɪər] .
” **Mr** **.** **Williams** **shouted** **,** **trying** **to** **get** **the** **bid** **even** **higher** **.**
” 先生 . 威廉姆斯 喊叫 , 尝试 到 得到 这 出价 甚至 更高 .

“威廉姆斯先生大声喊道，试图把出价抬得更高。”

“ [du:] [aɪ] [hɪr] ['twenti] - [faɪv] ?
“ **Do** **I** **hear** **twenty** **-** **five** **?**
” 做 我 听到 二十 - 五 ?

“我听到二十五了吗？”

” [hi:; hi] [lʊkt] [də'rektli; daɪ'rektli] [æt; ət] [ðə; ði] ['wʊmən] [hu:] [hæd; həd] ['ɔ:fərd] [ˌfɪf'ti:n] .
” **He** **looked** **directly** **at** **the** **woman** **who** **had** **offered** **fifteen** **.**
” 他 看起来 直接地 在 这 女士 WHO 有 提供 十五 .

他直直地看着那个出价十五美元的女人。

[bʌt; bət] [ʃi:; ʃi] [si:md] [tu:; tə] [hæv; həv] [lɔ:st] ['ɪntrəst] .
But **she** **seemed** **to** **have** **lost** **interest** **.**
但 她 似乎 到 有 丢失的 兴趣 .

但她似乎失去了兴趣。

['evriwʌn] [els] [hæd; həd] [stɑ:pt] ['bɪdɪŋ] [ɪk'sept] ['mɪstər] . [mə'kli:n, mə'kleɪn] .
Everyone **else** **had** **stopped** **bidding** **except** **Mr** **.** **McLean** **.**
每个人 别的 有 停止 投标 除了 先生 . 麦克莱恩 .

除了麦克莱恩先生之外，其他人都停止了竞价。

“ ['goʊɪŋ] — ['goʊɪŋ] [fɔ:r; fər] ['twenti] ['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz] , ” [bɪ'gæn] ['kɔni:z] ['fɑ:ðər] .
“ **Going** **—** **going** **for** **twenty** **dollars** **,** **”** **began** **Connie's** **father** **.**
” 去 — 去 为了 二十 美元 , ” 开始 康妮的 父亲 .

“去——去买二十美元，”康妮的父亲开口说道。

[æt; ət] [ðæt] [pɔɪnt] , ['mɪstər] . [mə'kli:n, mə'kleɪn] [spoʊk] [ʌp] .
At **that** **point** **,** **Mr** **.** **McLean** **spoke** **up** **.**
在 那 观点 , 先生 . 麦克莱恩 辐 向上 .

这时，麦克莱恩先生开口说话了。

“ [aɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:] ['twenti] - [faɪv] , ” [hi:; hi] ['ɔ:fərd] .
“ **I'll** **make** **it** **twenty** **-** **five** **,** **”** **he** **offered** **.**
” 患病的 制作 它 二十 - 五 , ” 他 提供 .

“我出价二十五，”他提议道。

[ðə; ði] [kraʊd] [gɑ:spt] .
The **crowd** **gasped** **.**
这 人群 倒吸一口气 .

人群倒吸一口凉气。

['mɪstər] . [mə'kli:n, mə'kleɪn] [ɔ:l'redi] [hæd; həd] [bɪd] ['twenti] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [læst] [bɪd] .
Mr **.** **McLean** **already** **had** **bid** **twenty** **and** **his** **was** **the** **last** **bid** **.**
先生 . 麦克莱恩 已经 有 出价 二十 和 他的 曾是 这 最后的 出价 .

麦克莱恩先生已经出价二十次，这是最后一次出价。

“ [its] [ə; eɪ] [faɪn] [kwɪlt] , ” ['mɪstər] . [mə'kli:n, mə'kleɪn] [læft] .
“ **It's** **a** **fine** **quilt** **,** **”** **Mr** **.** **McLean** **laughed** **.**
” 它是 一个 美好的 被子 , ” 先生 . 麦克莱恩 笑了 .

“这是一床很棒的被子，”麦克莱恩先生笑着说。

“ [waɪ] , [wer] [els] [kʊd; kəd][aɪ][get][wʌn] [meɪd] [baɪ][ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv] ['braʊniz] ?
“ Why , where else could I get one made by a troop of Brownies ?
“ 为什么 , 在哪里 别的 可以 我 得到 一 制成 经过 一个 部队 的 布朗尼蛋糕 ?

“为什么，除了这里，我还能在哪里买到由一群女童子军制作的呢？”

[maɪ][bɪd][ʌv; əv] ['twenti] - [faɪv]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][stændz] . ”
My bid of twenty - five dollars stands . ”
我的 出价 的 二十 - 五 美元 站立 . ”

我出价二十五美元，保持不变。

“ [soʊld][tuː; tə]['mɪstər] . [mə'kliːn, mə'kleɪn] ! ” ['ʃaʊtɪd] ['kɔniːz] ['fɑːðər] . -
“ Sold to Mr . McLean ! ” shouted Connie's father . 168
“ 卖 到 先生 . 麦克莱恩 ! ” 喊叫 康妮的 父亲 . -

“卖给麦克莱恩先生了！”康妮的父亲喊道。[168]

[hiː; hi]['hændɪd][ðə; ði][kwɪlt][tuː; tə][ðə; ði] ['tʃeɪmbər] [ʌv; əv] ['kɑːmɜːrs] [mæn] .
He handed the quilt to the Chamber of Commerce man .
他 递交 这 被子 到 这 商会 的 商业 男人 .

他把被子递给了商会的那位先生。

['mɪstər] . [mə'kliːn, mə'kleɪn] [geɪv] [mɪs] ['gɔːrdn] ['twenti] - [faɪv]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ɪn][krɪsp] [nuː] [bɪlz] .
Mr . McLean gave Miss Gordon twenty - five dollars in crisp new bills .
先生 . 麦克莱恩 给予 错过 戈登 二十 - 五 美元 在 脆 新的 账单 .

麦克莱恩先生给了戈登小姐二十五美元崭新的钞票。

[ðen] [hiː; hi][dɪd][ə; eɪ][moʊst] [sər'praɪzɪŋ] [θɪŋ] .
Then he did a most surprising thing .
然后 他 做过 一个 最多 奇怪 事物 .

然后他做了一件非常出人意料的事。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ]['hændɪd][hɜːr; hər][ðə; ði] ['braʊni] [kwɪlt] .
He also handed her the Brownie quilt .
他 还 递交 她 这 布朗尼 被子 .

他还把那条布朗尼童子军被子送给了她。

“ [aɪ] ['riːəli] [hæv; həv][noʊ][juːz][fɔːr; fər] [ðɪs] , [ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['hænsəm] [kwɪlt] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ I really have no use for this , although it is a handsome quilt , ” he said .
“ 我 真的 有 不 使用 为了 这 , 虽然 它 是 一个 英俊的 被子 , ” 他 说 .

“虽然这是一床漂亮的被子，但我真的用不上它，”他说。

“ [ðə; ði] ['twenti] - [faɪv]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ɪz][maɪ][ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] .
“ The twenty - five dollars is my contribution to the organization .
“ 这 二十 - 五 美元 是 我的 贡献 到 这 组织 .

“这二十五美元是我对这个组织的贡献。”

[kiːp] [ðə; ði][kwɪlt] , [ɔːr] [ɪf] [juː; jʊ][laɪk] , [pʊt][ˌaɪ 'tiː][ʌp][ænd; ənd] ['ɔːkʃn] [ˌaɪ 'tiː][ɔːf] [ə'gen] .
Keep the quilt , or if you like , put it up and auction it off again .
保持 这 被子 , 或者如果 你 喜欢 , 放 它 向上 和 拍卖 它 离开 再次 .

你可以留着这床被子，或者如果你愿意，可以把它挂起来再次拍卖。

” [ðə; ði] ['braʊniz] [ɔːl] ['gæðərd] [ə'raʊnd] [mɪs] ['gɔːrdn] .
” The Brownies all gathered around Miss Gordon .
” 这 布朗尼蛋糕 全部 聚集 大约 错过 戈登 .

“所有布朗尼女童军都围在戈登小姐身边。”

“ [kiːp] [ðə; ði][kwɪlt] !
“ Keep the quilt !
“ 保持 这 被子 !

“保留这床被子！”

” [ðeɪ] ['ɝːdʒd] .
” they urged .
” 他们 敦促 .

他们敦促道。

“ [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] ! ”
“ Keep it ! ”
” 保持 它 ! ”

“留着它！”

“ [jes] , [ðæts] [dʒʌst] [wʌt] [wiː; wi] [wɪl] [duː] , ” [mɪs] ['gɔːrdn] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .
“ Yes , that's just what we will do , ” Miss Gordon nodded .
” 是的 , 那就是 只是 什么 我们 将要 做 , ” 错过 戈登 点头 .

“是的，我们就是要这么做，”戈登小姐点点头。

“ ['aʊər; ɑːr][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] [wɪl] ['treʒər] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] .
“ Our organization will treasure it always .
” 我们的 组织 将要 宝藏 它 总是 .

“我们组织将永远珍藏它。”

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] ['hɑːrdli] [siːmz] [raɪt] [tuː; tə] [ək'sept] ['twenti] - [faɪv] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] [wɪ'ðaʊt] ['gɪvɪŋ]
However , it hardly seems right to accept twenty - five dollars without giving
然而 , 它 几乎 似乎 正确的 到 接受 二十 - 五 美元 没有 给予
['sʌmθɪŋ] [ɪn] [rɪ'tɜːrn] . ”
something in return . ”
某物 在 返回 . ”

然而，只收二十五美元而不付出任何回报，这似乎不太合适。

“ [bʌt; bət][juː; jʊ][hæv; həv]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː] ['sʌmθɪŋ] .
“ But you have given me something .
” 但 你 有 给定 我 某物 .

但你给了我一些东西。

[tuː] ['eksələnt] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['tʃeri] [paɪ] .
Two excellent pieces of cherry pie .
二 出色的 件 的 樱桃 馅饼 .

两块非常美味的樱桃派。

” ['mɪstər] . [mə'kliːn, mə'kleɪn] [bɪ'keɪm] ['sɪriəs] .
” Mr . McLean became serious .
” 先生 . 麦克莱恩 成为 严肃的 .

麦克莱恩先生神情严肃起来。

“ [ænd; ənd] [juːv] ['ɔːlsoʊ][plaːntid][æn; ən][aɪ'diːə][ɪn][maɪ][maɪnd] .
“ And you've also planted an idea in my mind .
” 和 你已经 还 已种植 一个 主意 在 我的 头脑 .

“而且你还在我脑海里种下了一个想法。”

[ə; eɪ] ['veri] ['væljuəb(ə)l][aɪ'diːə] .
A very valuable idea .
一个 非常 有价值的 主意 .

这是一个非常有价值的想法。

” [mɪs] ['gɔːrdn] [dɪd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] .
” Miss Gordon did not understand .
” 错过 戈登 做过 不是 理解 .

戈登小姐不明白。

“ [wʌt] [sɔːrt][ʌv; əv][aɪ'diːə] , ['mɪstər] . [mə'kliːn, mə'kleɪn] ? ”
“ What sort of idea , Mr . McLean ? ”
” 什么 种类 的 主意 , 先生 . 麦克莱恩 ? ”

“麦克莱恩先生，您有什么想法？”

“ [jʊr; jər] ['tʃeri] ['festɪvl; 'festəvəl] [meɪd] [ˌem 'i:] [θɪŋk] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [maɪt] [bi:; bi] [wɜ:rθ] [waɪl] [tu:; tə]
“ Your cherry festival made me think that it might be worth while to
” 你的 樱桃 节日 制成 我 思考 那 它 可能 是 值得 尽管 到
[hæv; həv][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] - [skeɪl] [ə'fer] — [wʌn][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][ɪn'taɪər]['sɪti] [teɪks] [pɑ:rt] . ” -
have a large - scale affair — one in which the entire city takes part . ” 169
有 一个 大的 - 规模 事务 — 一 在 哪个 这 全部的 城市 需要 部分 . ” -

“你们的樱桃节让我觉得，或许值得举办一场盛大的活动——一场全城参与的活动。”169

“ [oʊ] , [ðæt] [wʊd] [bi:; bi] ['splendɪd] !
“ Oh , that would be splendid !
” 哦 , 那 会 是 灿烂 !

“哦，那真是太棒了！”

” [mɪs] ['gɔ:rdn] [ɪk'skleɪmd] .
” Miss Gordon exclaimed .
” 错过 戈登 惊呼 .

“戈登小姐惊呼道。”

“ [aɪ] [fi:l] [ʃʊr] [ðə; ði] ['ɔ:rtʃərd] ['oʊnərz] [wʊd] [koʊ'ɑ:pəreɪt] , ” [ðə; ði] ['tʃeɪmbər] [ʌv; əv] ['kɑ:mɜ:rs]
“ I feel sure the orchard owners would cooperate , ” the Chamber of Commerce
” 我 感觉 当然 这 果园 所有者 会 合作 , ” 这 商会 的 商业
['prezɪdənt] [went] [ɑ:n] .
president went on .
总统 去 在 .

“我相信果园主们会配合的，”商会主席继续说道。

“ [wi:; wi][kʊd; kəd][hæv; həv] ['sevrəl] ['bændz][ænd; ənd] [ɪ'lekt] [ðə; ði] [kwi:n] . ”
“ We could have several bands and elect the queen . ”
” 我们 可以 有 一些 乐队 和 选 这 女王 . ”

“我们可以组建几个乐队，然后选举女王。”

“ ['kɑ:ni] ? ” [ˌɪntər'poʊzd] ['vi:vi:] .
“ Connie ? ” interposed Veve .
” 康妮 ? ” 插入 维维 .

“康妮？”维芙插话道。

[ʃi:; ʃi][hæd; həd] [hɜ:rd] [ðə; ði][ˌkɑ:nvər'seɪʃ(ə)n] .
She had heard the conversation .
她 有 听到 这 对话 .

她听到了他们的对话。

“ [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['sɪti] - [waɪd] ['festɪvl; 'festəvəl][ˌaɪ 'ti:] [maɪt] [bi:; bi] ['betər] [tu:; tə] [sɪ'lekt] [æn; ən]['oʊldər][gɜ:rl] ,
“ For a city - wide festival it might be better to select an older girl ,
” 为了 一个 城市 - 宽的 节日 它 可能 是 更好的 到 选择 一个 老 女孩 ,
” ['mɪstər] . [mə'kli:n, mə'kleɪn] [rɪ'plaɪd] .
” Mr . McLean replied .
” 先生 . 麦克莱恩 回复 .

“如果是全市范围的节日，或许选择一位年龄稍大的女孩会更好，”麦克莱恩先生回答说。

“ [nɑ:t] [ðæt] [ə; eɪ] ['braʊni] [kwi:n] ['wʊdnt] [bi:; bi] [faɪn] . ”
“ Not that a Brownie queen wouldn't be fine . ”
” 不是 那 一个 布朗尼 女王 不会 是 美好的 . ”

“当然，布朗尼女王也完全没问题。”

“ ['bi:ɪŋ] [kwi:n] [ʌv; əv][wʌn]['festɪvl; 'festəvəl][ɪz] [ɪ'nʌf] , ” [læft] ['kɑ:ni] [frʌm; frəm][hɜ:r; hər] [θroʊn]
“ Being queen of one festival is enough , ” laughed Connie from her throne
” 存在 女王 的 一 节日 是 足够的 , ” 笑了 康妮 从 她 王座
[ɪn][ðə; ði] ['dekəreɪtɪd] [swɪŋ] .
in the decorated swing .
在 这 装饰 摇摆 .

“当一个节日的女王就够了，”康妮坐在装饰华丽的秋千上的宝座上笑着说。

“ [æz; əz][ə; eɪ]['klaɪmæks][tuː; tə][ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl][wiː; wi] [maɪt] [hæv; həv][ə; eɪ]['dʒaɪənt] ['tʃeri] [paɪ] , ”
“ As a climax to the festival we might have a giant cherry pie , ”
“ 作为 一个 高潮 到 这 节日 我们 可能 有 一个 巨大的 樱桃 馅饼 , ”
['mɪstər] . [mə'kliːn, mə'kleɪn] [riː'zjuːmd] .
Mr . McLean resumed .
先生 . 麦克莱恩 恢复 .

“作为节日的压轴戏，我们可能会准备一个巨大的樱桃派，”麦克莱恩先生继续说道。

“ [wʌn] [ðæt] [wʊd] [biː; bi][æz; əz][lɑːrdʒ][æz; əz][ə; eɪ] [smɔːl] [ruːm] [ænd; ənd] [sɜːrv] ['evriwʌn] !
“ One that would be as large as a small room and serve everyone !
“ 一 那 会 是 作为 大的 作为 一个 小的 房间 和 服务 每个人 !

“一个像小房间那么大，可以招待所有人的房间！”

[ðə; ði][paɪ] [wʊd] [kən'teɪn] [paʊndz] [ænd; ənd] [paʊndz] [ʌv; əv] ['tʃeriːz] . ”
The pie would contain pounds and pounds of cherries . ”
这 馅饼 会 包含 磅 和 磅 的 樱桃 . ”

这个馅饼里会放很多很多磅的樱桃。

“ [aɪ] ['wʊdnt] ['ventʃər] [tuː; tə] [beɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ][paɪ] , ” [læft] [mɪs] ['gɔːrdn] .
“ I wouldn't venture to bake such a pie , ” laughed Miss Gordon .
“ 我 不会 风险投资 到 烤 这样的 一个 馅饼 , ” 笑了 错过 戈登 .

“我可不敢尝试烤这样的馅饼，”戈登小姐笑着说。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['ræðər] [ɪk'saɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][plæn] .
She was rather excited by the plan .
她 曾是 相当 兴奋的 经过 这 计划 .

她对这个计划感到非常兴奋。

“ [oʊ] , [ə; eɪ] [kə'mɜːrʃ(ə)l] ['beɪkəri] [wʊd] [teɪk] ['oʊvər] .
“ Oh , a commercial bakery would take over .
“ 哦 , 一个 商业的 面包店 会 拿 超过 .

“哦，一家商业面包店会接手。”

[ðə; ði][paɪ] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] ['dɪfɪkəlt] .
The pie would not be difficult .
这 馅饼 会 不是 是 难的 .

做馅饼并不难。

[waɪ] , ['aʊər; ɑːr]['festɪvl; 'festəvəl] [maɪt] [geɪn] ['næʃ(ə)nəl] [ə'tenʃ(ə)n] .
Why , our festival might gain national attention .
为什么 , 我们的 节日 可能 获得 国家的 注意力 .

为什么呢？我们的节日可能会获得全国关注。

['æftər] [ɔːl] , ['roʊzˌdeɪl] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃeri] ['kʌntri] . ”
After all , Rosedale is in the heart of the cherry country . ”
后 全部 , 罗斯戴尔 是 在 这 心 的 这 樱桃 国家 . ”

毕竟，罗斯戴尔位于樱桃产区的中心地带。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ˌwɜːrθ'waɪl] [tuː; tə] ['ædvərtaɪz] [ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [tuː; tə][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] , ” [mɪs]
“ It would be worthwhile to advertise the community to the nation , ” Miss
“ 它 会 是 值得 到 广告 这 社区 到 这 国家 , ” 错过
['gɔːrdn] [ə'griːd] .
Gordon agreed .
戈登 同意 .

“向全国宣传这个社区是值得的，”戈登小姐同意道。

“ [haʊ'evər] , -
“ However , 170
“ 然而 , -

“然而，170

[ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi][held] ['veri] [suːn] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['tʃeri] ['siːz(ə)n][ɪz]
the 这 **festival** 节日 **would** 会 **have** 有 **to** 到 **be** 是 **held** 握住 **very** 非常 **soon** 很快 **for** 为了 **the** 这 **cherry** 樱桃 **season** 季节 **is** 是
['nɪrli] ['oʊvər] . ”
nearly 几乎 **over** 超过 **.** . **”**

樱桃节必须尽快举行，因为樱桃季即将结束。

“ [jes] , [wiː; wi] [wʊd] [niːd] [tuː; tə][wɜːrk][fæst] , ” ['mɪstər] . [mə'kliːn, mə'kleɪn]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .
“ 是的 **Yes** , **,** 我们 **we** 会 **would** 需要 **need** 到 **to** 工作 **work** 快速地 **fast** , **,** ” **”** 先生 **Mr** . **.** 麦克莱恩 **McLean** 点头 **nodded** . **.**

“是的，我们需要抓紧时间，”麦克莱恩先生点点头。

“ ['fɔːrtʃənətli] , [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][lɑːrdʒ][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [treɪnd] [stɑːf] ['membər] .
“ 幸运的是 **Fortunately** , **,** 我 **I** 有 **have** 一个 **a** 大的 **large** 组织 **organization** 的 **of** 受过训练 **trained** 职员 **staff** 成员 **members** . .

“幸运的是，我拥有一支训练有素的员工队伍。”

[naʊ] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['tʃeri] [paɪ] — [aɪ][hæv; həv] [ə'nʌðər] [aɪ'diːə] !
Now 现在 **as** 作为 **to** 到 **the** 这 **cherry** 樱桃 **pie** 馅饼 **—** — **I** 我 **have** 有 **another** 其他 **idea** 主意 **!** !

至于樱桃派——我还有另一个主意！

” [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] ['braʊniz] [hæd; həd] ['gæðərd] [nɪr] [tuː; tə] [hɪr] [wʌt] ['mɪstər] .
” 经过 **By** 这 **this** 时间 **time** 全部 **all** 的 **of** 这 **the** 布朗尼蛋糕 **Brownies** 有 **had** 聚集 **gathered** 靠近 **near** 到 **to** 听到 **hear** 什么 **what** 先生 **Mr** . .
[mə'kliːn, mə'kleɪn] [prə'poʊzd] .
麦克莱恩 **McLean** 建议的 **proposed** . .

“这时，所有的布朗尼女童子军都聚集在附近，想听听麦克莱恩先生的提议。”

“ [wiːl] [beɪk] [ə; eɪ] ['tʃeri] [paɪ][tuː; tə] [teɪk] [tuː; tə][ðə; ði] ['prezɪdənt] !
“ 出色地 **We'll** 烤 **bake** 一个 **a** 樱桃 **cherry** 馅饼 **pie** 到 **to** 拿 **take** 到 **to** 这 **the** 总统 **President** **!** !

“我们将烤一个樱桃派带给总统！”

” [hiː; hi] [ə'naʊnst] .
” 他 **he** 宣布 **announced** . .

他宣布道。

“ [tuː; tə][ðə; ði] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ? ” ['kɑːni] [æskt] [ɪn] [ɔː] .
“ 到 **To** 这 **the** 总统 **President** 的 **of** 这 **the** 团结的 **United** 各州 **States** ? **?** ” **”** 康妮 **Connie** 问 **asked** 在 **in** 敬畏 **awe** . .

“给美国总统？”康妮敬畏地问道。

“ [wʌt] ['betər] [weɪ] [ʌv; əv] ['brɪŋɪŋ] [tuː; tə] [ə'tenʃ(ə)n] [ðə; ði][fækt] [ðæt] ['roʊzˌdeɪl] [hæz; həz][ðə; ði][best]
“ 什么 **What** 更好的 **better** 方式 **way** 的 **of** 带来 **bringing** 到 **to** 注意力 **attention** 这 **the** 事实 **fact** 那 **that** 罗斯戴尔 **Rosedale** 有 **has** 这 **the** 最好的 **best**
['tʃeriːz] [ɪn][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ? ”
樱桃 **cherries** 在 **in** 这 **the** 国家 **nation** ? **?** ” **”**

“还有什么比这更好的方式来宣传罗斯代尔拥有全国最好的樱桃呢？”

“ [oʊ] , [its] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [aɪ'diːə] !
“ 哦 **Oh** , **,** 它是 **it's** 一个 **a** 精彩的 **wonderful** 主意 **idea** **!** !

“哦，这真是个好主意！”

” [mɪs] ['gɔːrdn] [ə'pruːvd] .
” 错过 **Miss** 戈登 **Gordon** 得到正式认可的 **approved** . .

戈登小姐表示赞同。

“ [kwaɪt] [breθ] ['teɪkɪŋ] !
“ Quite breath taking !
” 相当 气息 采取 !

“真是令人叹为观止！”

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl][kʊd; kəd][biː; bi] ['kærid] [θruː] ? ”
Do you think the festival could be carried through ? ”
做 你 思考 这 节日 可以 是 携带 通过 ? ”

你认为这个节日还能继续举办吗?

“ [aɪm] [ʃʊr] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
“ I'm sure of it .
” 我是 当然 的 它 .

我对此深信不疑。

[wiːl] [get] ['evri] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][ɪn] ['roʊzˌdeɪl] [tuː; tə] [help] .
We'll get every organization in Rosedale to help .
出色地 得到 每一个 组织 在 罗斯戴尔 到 帮助 .

我们将动员罗斯代尔的所有组织来提供帮助。

[meɪ] [aɪ] [dɪ'pend] [ə'pɑːn][jʊr; jər] ['braʊni] [truːp] ? ”
May I depend upon your Brownie troop ? ”
可能 我 依赖 之上 你的 布朗尼 部队 ? ”

我可以依靠你们的布朗尼童子军小队吗?

“ [haʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , ['gɝːlz] ?
“ How about it , girls ?
” 如何 关于 它 , 女孩们 ?

“怎么样，姑娘们？”

” [mɪs] ['gɔːrdn] [æskt] .
” Miss Gordon asked .
” 错过 戈登 问 .

“戈登小姐问道。”

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ʃiː; ʃi] [ɔːl'redi] [nuː] [wʌt] [ðeɪ] [wʊd] [seɪ] .
Of course , she already knew what they would say .
的 课程 , 她 已经 知道 什么 他们 会 说 .

当然，她早就知道他们会说什么。

“ [jes] , [jes] ! ” [kraɪd] [ðə; ði] ['braʊniz] .
“ Yes , yes ! ” cried the Brownies .
” 是的 , 是的 ! ” 哭 这 布朗尼蛋糕 .

“好耶！好耶！”小女童子军们欢呼道。

[ænd; ənd] ['viːviː] , [kwaɪt] ['kærid] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] ['festɪvl; 'festəvəl] ,
And Veve , quite carried away with the thought of another festival ,
和 维维 , 相当 携带 离开 和 这 想法 的 其他 节日 ,

而维维则完全沉浸在对另一个节日的憧憬中，

[tɔːst] [hɜːr; hər] ['braʊni] [kæp]['ɪntuː][ðə; ði] [er] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] : -
tossed her Brownie cap into the air and shouted : 171
抛掷 她 布朗尼 帽 进入 这 空气 和 喊叫 : -

她把女童军帽抛向空中，喊道：171

“ [hə'rɑː] , [fɔːr; fər][ðə; ði] ['tʃeri] ['festɪvl; 'festəvəl] !
“ Hurrah , for the cherry festival !
” 欢呼 , 为了 这 樱桃 节日 !

“樱桃节万岁！”

” ['ʌðər] ['pɝːsənz] [æt; ət][ðə; ði] ['tʃɜːrtʃɑːrd] [ə'fer] [θɔːt] [ðæt] ['viːviː] [wʌz; wəz] ['æktɪŋ] ['streɪndʒli] .
” Other persons at the churchyard affair thought that Veve was acting strangely .
” 其他 人 在 这 墓地 事务 想法 那 维维 曾是 表演 奇怪的 .

“在教堂墓地事件中的其他人认为维维的行为很奇怪。

[ɪn][ə; eɪ][fjuː] ['mɪnɪts] , [haʊ'evər] , [wɜːrd][went] [ə'raʊnd][ʌv; əv]['mɪstər] . [mə'kliːnz, mə'kleɪnz][plæn] .

In	a	few	minutes	,	however	,	word	went	around	of	Mr	.	McLean's	plan	.
在	一个	很少	分钟	,	然而	,	单词	去	大约	的	先生	.	麦克林	计划	.

然而，几分钟之内，麦克莱恩先生的计划就传开了。

['evriwʌn] [bɪ'keɪm] ['veri] [ɪnˌθuːzi'æstɪk] [ænd; ənd] ['prɑːmɪst] [tuː; tə][help] .

Everyone	became	very	enthusiastic	and	promised	to	help	.
每个人	成为	非常	热情的	和	承诺	到	帮助	.

大家都热情高涨，并承诺会帮忙。

“ [wiːl] [niːd] [ɪg'zɪbɪts] , ” ['mɪstər] . [mə'kliːn, mə'kleɪn] [went] [ɑːn] ['aʊtˌlaɪnɪŋ] [hɪz; ɪz][plænz] .

“	We'll	need	exhibits	,	”	Mr	.	McLean	went	on	outlining	his	plans	.
“	出色地	需要	展品	,	”	先生	.	麦克莱恩	去	在	概述	他的	计划	.

“我们需要展品，”麦克莱恩先生继续概述他的计划。

“ [ðɪs] [kwɪlt] [ʃoʊ] , [aɪ]['noʊtɪs] , [hæz; həz] [ə'træktɪd] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] .

“	This	quilt	show	,	I	notice	,	has	attracted	the	interest	of	women	.
“	这	被子	展示	,	我	注意	,	有	吸引	这	兴趣	的	女性	.

“我注意到，这次的拼布展吸引了女性的关注。”

[wiːl] [wɑːnt][tuː; tə] [rɪ'piːt] [ðə; ði] [dɪ'spleɪ] . ”

We'll	want	to	repeat	the	display	.	”
出色地	想	到	重复	这	展示	.	”

我们想再次展示这个节目。

“ [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [kwɪlts] [wɜːr; wər] ['bɔːroʊd] , ” [mɪs] ['gɔːrdn] [ɪk'spleɪnd] .

“	Most	of	the	quilts	were	borrowed	,	”	Miss	Gordon	explained	.
“	最多	的	这	被子	是	借来的	,	”	错过	戈登	解释	.

“大部分被子都是借来的，”戈登小姐解释说。

“ [aɪ] [θɪŋk] , [ðoʊ] , [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] [ə'reɪndʒ] [tuː; tə][hæv; həv][ðem; ðəm] [ə'gen] . ”

“	I	think	,	though	,	that	we	can	arrange	to	have	them	again	.	”
“	我	思考	,	尽管	,	那	我们	能	安排	到	有	他们	再次	.	”

“不过，我认为我们可以安排他们再次参加。”

“ [aɪl] [loʊn][maɪ] ['ɔːtəgræf] [kwɪlt] , ” ['ɔːfərd] ['viːviː] ['kwɪkli] .

“	I'll	loan	my	autograph	quilt	,	”	offered	Veve	quickly	.
“	患病的	贷款	我的	签名	被子	,	”	提供	维维	迅速地	.

“我可以借给你我的签名被子，”维芙迅速说道。

['mɪstər] . [mə'kliːn, mə'kleɪn] [sed] [ðæt] [bɪ'kɔz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['tʃeriːz] [wɜːr; wər] ['raɪpənɪŋ] [soʊ][fæst] ,

Mr	.	McLean	said	that	because	the	cherries	were	ripening	so	fast	,
先生	.	麦克莱恩	说	那	因为	这	樱桃	是	成熟	所以	快速地	,

麦克莱恩先生说，因为樱桃成熟得太快了，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['nesəseri] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [wiːk] .

it	would	be	necessary	to	have	the	festival	early	in	the	coming	week	.
它	会	是	必要的	到	有	这	节日	早期的	在	这	未来	星期	.

节日必须在下周初举行。

“ [maɪ][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] [wɪl] [lʊk] ['æftər] ['evriθɪŋ] , ” [hiː; hi] ['prɑːmɪst] [mɪs] ['gɔːrdn] .

“	My	organization	will	look	after	everything	,	”	he	promised	Miss	Gordon	.
“	我的	组织	将要	看	后	一切	,	”	他	承诺	错过	戈登	.

“我的组织会处理好一切，”他向戈登小姐承诺道。

“ [ɪf] [ðə; ði] ['braʊniz] [teɪk] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kwɪlt] [ʃoʊ] , [ðæts] [ɔːl] [ðeɪl] [biː; bi] [kɔːld]

“	If	the	Brownies	take	responsibility	for	the	quilt	show	,	that's	all	they'll	be	called
“	如果	这	布朗尼蛋糕	拿	责任	为了	这	被子	展示	,	那就是	全部	他们会	是	称为

[ə'pɑːn][tuː; tə][duː] .

upon	to	do	.
之上	到	做	.

“如果布朗尼童子军负责筹办被子展，那么她们就只需要做这件事。”

" [mɪs] ['gɔːrdn] [əˈʃʊrd] [ðə; ði] ['tʃeɪmbər] [ʌv; əv] ['kɑːmɜːrs] ['prezɪdənt] [ðæt] [ðə; ði]['gɝːlz] [wʊd]
" Miss Gordon assured the Chamber of Commerce president that the girls would
" 错过 戈登 保证 这 商会 的 商业 总统 那 这 女孩们 会
[hæv; həv][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['betər] [kwɪlt] [dɪ'spleɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði][nekst]['festɪvl; 'festəvəl] .
have a much better quilt display for the next festival .
有 一个 很多 更好的 被子 展示 为了 这 下一个 节日 .

戈登小姐向商会主席保证，女孩们在下次节日上会展出更好的被子作品。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði][ɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [θruː] ['pɪkɪŋ] [æt; ət] [pɑː] -
Now that the organization was through picking at Pa Hooper's172
现在 那 这 组织 曾是 通过 挑选 在 宾夕法尼亚州 -

现在该组织已经不再纠缠帕·胡珀的172号了

['ɔːrtʃərd] , [ðə; ði]['gɝːlz] [wʊd] [hæv; həv]['æmp(ə)l] [taɪm] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] ['ʌðər] ['kʌvəlɪts] .
orchard , the girls would have ample time to search for other coverlets .
果园 , 这 女孩们 会 有 充足 时间 到 搜索 为了 其他 床罩 .

在果园里，女孩们将有充足的时间寻找其他被褥。

['æftər]['mɪstər] . [məˈkliːn, məˈkleɪn][hæd; həd] [muːvd] [ɑːn] , [ðə; ði] ['braʊniz] [ɪkˈsaɪtɪdli] [dɪ'skʌst] [ðer; ðər]
After Mr . McLean had moved on , the Brownies excitedly discussed their
后 先生 . 麦克莱恩 有 已搬 在 , 这 布朗尼蛋糕 兴奋地 讨论 他们的
[plænz] .
plans .
计划 .

麦克莱恩先生离开后，布朗尼女童子军们兴奋地讨论起她们的计划。

[ðeɪ] [hoʊpt] [tuː; tə] [əbˈteɪn] [æt; ət] [liːst] ['twenti] [kwɪlts] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [ʃoʊ] .
They hoped to obtain at least twenty quilts for their show .
他们 希望 到 获得 在 至少 二十 被子 为了 他们的 展示 .

他们希望至少能为展览筹集到二十条被子。

" [aɪ] [wɪʃ] ['kɑːni] [ɔːr][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['braʊniz] [kʊd; kəd][biː; bi] [kwiːn] [æt; ət][ðə; ði][nekst]
" I wish Connie or one of the Brownies could be queen at the next
" 我 希望 康妮 或者 一 的 这 布朗尼蛋糕 可以 是 女王 在 这 下一个
['festɪvl; 'festəvəl][æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðɪs] [wʌn] ,
festival as well as this one ,
节日 作为 出色地 作为 这 一 ,

"我希望康妮或者其他女童军也能在下一届节日上当选女王，就像这次一样。"

" ['viːviː] [riˈmɑːkt] .
" Veve remarked .
" 维维 评论 .

"维维说道。"

[mɪs] ['gɔːrdn] [dɪd][nɑːt] [ʃer] [hɜːr; hər] [vjuː] .
Miss Gordon did not share her view .
错过 戈登 做过 不是 分享 她 看法 .

戈登小姐并不认同她的观点。

[ʃiː; ʃi] [felt] [ðæt] ['braʊniz] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] [æt; ət] ['eni] ['pʌblɪk] ['gæðərɪŋ] .
She felt that Brownies should remain in the background at any public gathering .
她 毛毡 那 布朗尼蛋糕 应该 保持 在 这 背景 在 任何 民众 采集 .

她认为在任何公共集会上，女童子军都应该保持低调。

" [bʌt; bət][dʒʌst] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['tʃeri] [paɪ][tuː; tə][ðə; ði] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts]
" But just think of taking a cherry pie to the President of the United States
" 但 只是 思考 的 采取 一个 樱桃 馅饼 到 这 总统 的 这 团结的 各州
,
,
,

"但试想一下，如果你要给美国总统送一块樱桃派，那会是什么感觉？"

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

樱桃节上的布朗尼童子军(The Brownie Scouts in the Cherry Festival)

" ['viːviː] [said] ['enviəsli] .
" Veve sighed enviously .
" 维维 叹了口气 羡慕地 .

薇薇羡慕地叹了口气。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðə; ði] ['aʊər] [wʌz; wəz] ['ɜːrli] , [ə; eɪ] [fjuː] ['pɜːrsənz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['tʃɜːrtʃjɑːrd] .
Even though the hour was early , a few persons began to leave the churchyard .
甚至 尽管 这 小时 曾是 早期的 , 一个 很少 人 开始 到 离开 这 墓地 .

虽然时间还早，但已经有几个人开始离开教堂墓地了。

[suːn] [ðə; ði] ['braʊni] ['festɪvl; 'festəvəl] [wʊd] [biː; bi] ['oʊvər] .
Soon the Brownie festival would be over .
很快 这 布朗尼 节日 会 是 超过 .

布朗尼节很快就要结束了。

" [its] [bɪn] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [sək'ses] , " ['rozmeəri] [sed] ['hæpɪli] .
" It's been a wonderful success , " Rosemary said happily .
" 它是 到过 一个 精彩的 成功 , " 迷迭香 说 快乐地 .

"这真是一次巨大的成功，"罗斯玛丽高兴地说。

" [ænd; ənd] [dʒʌst] [θɪŋk] !
" And just think !
" 和 只是 思考 !

"想想看！"

[wiː; wi] [meɪd] ['twenti] - [faɪv] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] [fɔːr; fər] ['aʊər; ɑːr] ['kreɪzi] [kwɪlt] . "
We made twenty - five dollars for our crazy quilt . "
我们 制成 二十 - 五 美元 为了 我们的 疯狂的 被子 . "

我们靠这条拼布被赚了25美元。

" [wɒts] [mɔːr] , [wiː; wi] [stɪl] [hæv; həv] [ðə; ði] [kwɪlt] , " ['tʃʌkld] [dʒeɪn] .
" What's more , we still have the quilt , " chuckled Jane .
" 是什么 更多的 , 我们 仍然 有 这 被子 , " 轻笑 简 .

"更重要的是，我们还有那床被子呢，"简笑着说。

" [ðæts] [wʌt] [aɪ] [kɔːl] [gʊd] ['bɪznəs] .
" That's what I call good business .
" 那就是 什么 我 称呼 好的 商业 .

"这才是真正的商业之道。"

" ['kɑːni] [hæd; həd] [bɪn] [geɪzɪŋ] ['oʊvər] [ðə; ði] ['θɪnɪŋ] [kraʊd] .
" Connie had been gazing over the thinning crowd .
" 康妮 有 到过 凝视 超过 这 稀疏 人群 .

康妮一直凝视着渐渐散去的人群。

" [its] [ɑːd] [pɑː] ['hʊpər] ['dɪdnt] [kʌm] , " [ʃiː; ʃi] [riˈmɑːkt] .
" It's odd Pa Hooper didn't come , " she remarked .
" 它是 奇怪的 宾夕法尼亚州 胡珀 没有 来 , " 她 评论 .

"真奇怪，胡珀爸爸没来，"她说道。

" [hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [maɪt] [brɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [tʃek] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['tʃeri] ['pɪkɪŋ] . "
" He said he might bring our check for the cherry picking . "
" 他 说 他 可能 带来 我们的 查看 为了 这 樱桃 挑选 . "

他说他可能会把我们采摘樱桃的支票带来。

“ ['prɑːbəbli] [hiː; hi][wʌz; wəz] [di'teind] [æt; ət][ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] , ” Miss173

“	Probably	he	was	detained	at	the	orchard	,	”	Miss173
”	大概	他	曾是	被拘留	在	这	果园	,	”	Miss173

“他很可能被拘留在果园里，” Miss173

['gɔːrdn] [rɪ'plaɪd] .

Gordon	replied	.
戈登	回复	.

戈登回答道。

“ [dəunt] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tʃek] .

“	Don't	worry	about	the	check	.
”	不	担心	关于	这	查看	.

“别担心支票的事。”

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [kʌm] [baɪ] [meɪl] [tə'mɑːroʊ] .

It	may	come	by	mail	tomorrow	.
它	可能	来	经过	邮件	明天	.

可能明天就能邮寄到。

” [ðə; ði] ['braʊniz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['gæðər] [ʌp] ['peɪpər] [pleɪts] [ænd; ənd] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] ['næpkɪnz] [ðæt]

”	The	Brownies	began	to	gather	up	paper	plates	and	to	pick	up	napkins	that
”	这	布朗尼蛋糕	开始	到	收集	向上	纸	盘子	和	到	挑选	向上	餐巾纸	那

[hæd; həd] [bloʊn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sɜːrvɪŋ] ['teɪbl] .

had	blown	from	the	serving	table	.
有	吹	从	这	服务	桌子	.

“小女童军们开始收拾纸盘，捡起被风吹落到餐桌上的餐巾纸。

[sɪns] [ðə; ði] [stɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['festɪvl; 'festəvəl] , [ðə; ði] [wɪnd] ['stedəli] [hæd; həd] ['freʃənd] .

Since	the	start	of	the	festival	,	the	wind	steadily	had	freshened	.
自从	这	开始	的	这	节日	,	这	风	稳步	有	清新	.

自节日开始以来，风势逐渐增强。

[dɑːrk] [klaʊdz] [skʌdid] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [skaɪ] .

Dark	clouds	scudded	across	the	sky	.
黑暗的	云	疾驰	穿过	这	天空	.

乌云匆匆掠过天空。

“ [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [laɪk] [reɪn] , ” [mɪs] ['gɔːrdn] [əb'zɜːrvd] ['ræðər] ['æŋkʃəsli] .

“	It	looks	a	little	like	rain	,	”	Miss	Gordon	observed	rather	anxiously	.
”	它	看起来	一个	小的	喜欢	雨	,	”	错过	戈登	观察到	相当	焦虑地	.

“看起来好像要下雨了，”戈登小姐有些焦虑地说道。

“ [aɪ] [hoʊp] [nɑːt] .

“	I	hope	not	.
”	我	希望	不是	.

我希望不会。

[ə; eɪ] [stɔːrm] [tə'naɪt] [maɪt] ['sɪriəsli] ['dæmɪdʒ] ['mɪstər] . ['hupərz] ['tʃeri] ['hɑːrvɪst] . ”

A	storm	tonight	might	seriously	damage	Mr	.	Hooper's	cherry	harvest	.	”
一个	风暴	今晚	可能	严重地	损害	先生	.	胡珀的	樱桃	收成	.	”

今晚的暴风雨可能会严重损害胡珀先生的樱桃收成。

“ ['sevrəl] ['ʌðər] ['ɔːtʃədz] [rɪ'meɪn] [tuː; tə] [biː; bi] [pɪkt] [tuː] , ” ['mɪstər] . [mə'kliːn, mə'kleɪn] [sed] [tuː; tə]

“	Several	other	orchards	remain	to	be	picked	too	,	”	Mr	.	McLean	said	to
”	一些	其他	果园	保持	到	是	挑选	也	,	”	先生	.	麦克莱恩	说	到

[ðə; ði] ['braʊni] ['liːdər] .

the	Brownie	leader	.
这	布朗尼	领导者	.

“还有好几个果园的果子等着我们去摘呢，”麦克莱恩先生对女童子军领队说。

“ [ɑːn][ðə; ði] [hoʊl] , [ðoʊ] , [ðə; ði] [fruːt] [ɪz][æt; ət][ðə; ði] ['kænəri] .
“ On the whole , though , the fruit is at the cannery .
“ 在 这 所有的 , 尽管 , 这 水果 是 在 这 罐头厂 .

“但总的来说，水果都在罐头厂里。”

” ['kɑːni] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə][foʊld] [ʌp] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [kwɪlts] .
” Connie started to fold up some of the quilts .
” 康妮 开始 到 折叠 向上 一些 的 这 被子 .

康妮开始折叠一些被子。

[ʃiː; ʃi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [pʊt] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] [soʊ] [ðæt] [ɪf] [reɪn] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [fɔːl] ,
She wanted to put them away so that if rain began to fall ,
她 通缉 到 放 他们 离开 所以 那 如果 雨 开始 到 落下 ,

她想把它们收起来，这样如果开始下雨的话，

[ðeɪ] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] ['dæmɪdʒd] .
they would not be damaged .
他们 会 不是 是 损坏的 .

它们不会受到损坏。

“ [aɪ][dəunt] [θɪŋk] ['eni] [mɔːr] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] ['enihaʊ] , ” [ʃiː; ʃi] [ri'mɑːkt] .
“ I don't think any more people are coming anyhow , ” she remarked .
“ 我 不 思考 任何 更多的 人们 是 未来 无论如何 , ” 她 评论 .

“我觉得应该不会再有人来了，”她说道。

[dʒʌst][æz; əz][ʃiː; ʃi] [spoʊk] , [æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] [tɜːrnd] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] .
Just as she spoke , an automobile turned down the street .
只是 作为 她 辐 , 一个 汽车 转向 向下 这 街道 .

她话音刚落，一辆汽车就拐进了这条街。

[æz; əz][ðə; ði] ['braʊniz] [wɑːtʃt] , [ˌaɪ 'tiː] [pʊld] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] ['tʃɜːrtʃjɑːrd] .
As the Brownies watched , it pulled up at the churchyard .
作为 这 布朗尼蛋糕 观看 , 它 拉 向上 在 这 墓地 .

在布朗尼童子军的注视下，它停在了教堂墓地。

[tuː; tə][ðə; ði] [sər'praɪz] [ænd; ənd] [dɪ'laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɝːlz] , [pɑː] ['hʊpər] [liːpt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɑːr] .
To the surprise and delight of the girls , Pa Hooper leaped out of the car .
到 这 惊喜 和 喜 的 这 女孩们 , 宾夕法尼亚州 胡珀 跳跃 出去 的 这 车 .

令女孩们又惊又喜的是，胡珀爸爸跳下了车。

“ [oʊ] , [hiː; hi][dɪd] [kʌm] ['æftər][ɔːl] !
“ Oh , he did come after all !
“ 哦 , 他 做过 来 后 全部 !

“哦，他最终还是来了！”

” ['kɑːni] [ɪk'skleɪmd] , ['staːtiŋ] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] .
” Connie exclaimed , starting toward him .
” 康妮 惊呼 , 开始 朝向 他 .

“康妮惊呼一声，朝他走去。”

“ [ænd; ənd] ['evri] [piːs] [ʌv; əv] ['tʃeri] [paɪ] , [ɪz] [gɔːn] , ” ['viːviː] said174
“ And every piece of cherry pie , is gone , ” Veve said174
“ 和 每一个 片 的 樱桃 馅饼 , 是 已消失 , ” 维维 said174

“每一块樱桃派都吃光了，”维维说道。174

[ɪn] [dɪs'meɪ] .
in dismay .
在 沮丧 .

沮丧地。

“ [wiː; wi] ['hævnt] ['eniθɪŋ] [naʊ] [tuː; tə] [sɜːrv] [hɪm; ɪm] .

“	We	haven't	anything	now	to	serve	him	.
”	我们	还没有	任何事物	现在	到	服务	他	.

“我们现在没有任何东西可以招待他。”

” [pɑː] ['hʊpər] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz][nɑːt] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['tʃeri] [paɪ] .

”	Pa	Hooper	,	however	,	was	not	interested	in	cherry	pie	.
”	宾夕法尼亚州	胡珀	,	然而	,	曾是	不是	感兴趣的	在	樱桃	馅饼	.

然而，胡珀爸爸对樱桃派却不感兴趣。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kən'sɜːrnd] [wɪð; wɪθ][fɑːr] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][ænd; ənd] ['sɪriəs] ['mætərz] .

He	was	concerned	with	far	more	important	and	serious	matters	.
他	曾是	担心的	和	远的	更多的	重要的	和	严肃的	事情	.

他关心的是更重要、更严肃的事情。

[æz; əz][ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] ['oʊnər] [stroʊd] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl] [graʊndz] ,

As	the	orchard	owner	strode	across	the	festival	grounds	,
作为	这	果园	所有者	大步走	穿过	这	节日	理由	,

当果园主大步穿过节日场地时，

[ðə; ði]['gɝːlz] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['diːpli] ['trʌbld] [ə'baʊt] ['sʌmθɪŋ] .

the	girls	saw	that	he	was	deeply	troubled	about	something	.
这	女孩们	锯	那	他	曾是	深	麻烦	关于	某物	.

女孩们看出他似乎心事重重。

“ [hə'loʊ] , ['mɪstər] . ['hʊpər] !

“	Hello	,	Mr	.	Hooper	!
”	你好	,	先生	.	胡珀	!

“你好，胡珀先生！”

” ['kɑːni] ['griːtɪd] [hɪm; ɪm] .

”	Connie	greeted	him	.
”	康妮	问候	他	.

康妮向他打招呼。

“ [wɪə(r)] [glæd][juː; jʊ][wɜːr; wər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kʌm] ['æftər][ɔːl] . ”

“	We're	glad	you	were	able	to	come	after	all	.	”
”	是	高兴的	你	是	有能力的	到	来	后	全部	.	”

“我们很高兴你最终还是来了。”

“ [haɪ] , [ðer; ðər] , ” [ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] ['oʊnər] [sed] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['skersli] ['noʊtɪst] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] .

“	Hi	,	there	,	”	the	orchard	owner	said	,	but	he	scarcely	noticed	the	little	girl	.
”	你好	,	那里	,	”	这	果园	所有者	说	,	但	他	几乎	注意到	这	小的	女孩	.

“你好，”果园主人说道，但他几乎没注意到这个小女孩。

“ [ɪz][kɑːrl] ['wɪnˌgeɪt] [hɪr] ?

“	Is	Carl	Wingate	here	?
”	是	卡尔	温盖特	这里	?

卡尔·温盖特在这里吗?

” [ðə; ði] ['kwestʃən] [tʊk] ['kɑːni] [baɪ] [sər'praɪz] .

”	The	question	took	Connie	by	surprise	.
”	这	问题	采取	康妮	经过	惊喜	.

这个问题让康妮感到意外。

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɑːt] [ges] [waɪ] ['mɪstər] . ['hʊpər] [wʊd] [æsk] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n] .

She	could	not	guess	why	Mr	.	Hooper	would	ask	about	his	cousin	.
她	可以	不是	猜测	为什么	先生	.	胡珀	会	问	关于	他的	表哥	.

她猜不透胡珀先生为什么会问起他的表弟。

“ [æt; ət][hɪz; ɪz] [pleɪs] , [ðeɪ] [toʊld][ˌem 'iː][hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [hɪr] , ” ['mɪstər] . ['hʊpər] [ɪk'spleɪnd] ,

“	At	his	place	,	they	told	me	he	had	come	here	,	”	Mr	.	Hooper	explained	,
”	在	他的	地方	,	他们	讲述	我	他	有	来	这里	,	”	先生	.	胡珀	解释	,

“他那里的人告诉我，他来过这里，”胡珀先生解释说。

[hɪz; ɪz] [geɪz] ['swiːpɪŋ] [ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] [lɔːn] .

his	gaze	sweeping	the	group	of	people	on	the	lawn	.
他的	目光	扫荡	这	团体	的	人们	在	这	草地	.

他的目光扫过草坪上的人群。

“ ['mɪstər] . ['wɪnˌgeɪt] [wʌz; wəz] [hɪr] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ə'goʊ] , ” ['kɑːni] [sed] .

“	Mr	.	Wingate	was	here	a	few	minutes	ago	,	”	Connie	said	.
”	先生	.	温盖特	曾是	这里	一个	很少	分钟	前	,	”	康妮	说	.

“温盖特先生几分钟前来过这里，”康妮说。

“ [jes] , [ðer; ðər][hiː; hi][ɪz] [naʊ] .

“	Yes	,	there	he	is	now	.
”	是的	,	那里	他	是	现在	.

“是的，他现在就在那里。”

['oʊvər][baɪ][ðə; ði] ['teɪbl] , ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə]['mɪstər] . [mə'kliːn, mə'kleɪn] !

Over	by	the	table	,	talking	to	Mr	.	McLean	!
超过	经过	这	桌子	,	说	到	先生	.	麦克莱恩	!

在桌子那边，和麦克莱恩先生说话!

” ['mɪstər] . ['hʊpər] [wɔːkt] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [men] .

”	Mr	.	Hooper	walked	directly	to	the	two	men	.
”	先生	.	胡珀	步行	直接地	到	这	二	男人	.

“胡珀先生径直走向那两个人。”

“ [kɑːrl] , [ðeəz; ðəz] ['trʌb(ə)l] [ə'fʊt] [naʊ] !

“	Carl	,	there's	trouble	afoot	now	!
”	卡尔	,	有	麻烦	步行	现在	!

“卡尔，出事了！”

” [hiː; hi] [sed] , [ə'dresɪŋ] [hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n] .

”	he	said	,	addressing	his	cousin	.
”	他	说	,	解决	他的	表哥	.

“他对着他的表弟说道。”

[ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪnˌgeɪt] ['ɔːrtʃərd] [tɜːrnd] [tuː; tə] [feɪs] ['mɪstər] . ['hʊpər] . -

The	owner	of	the	Wingate	orchard	turned	to	face	Mr	.	Hooper	.	175
这	所有者	的	这	温盖特	果园	转向	到	脸	先生	.	胡珀	.	-

温盖特果园的主人转过身面对胡珀先生。175

“ ['trʌb(ə)l] ?

“	Trouble	?
”	麻烦	?

“麻烦?

” [hiː; hi] [rɪ'piːtɪd] .

”	he	repeated	.
”	他	重复	.

他重复道。

“ [wʌt] [d'juː] [miːn] ? ”

“	What	d'you	mean	?	”
”	什么	你	意思是	?	”

“你什么意思？”

“ [its] [ðə; ði]['meksɪkən] ['pɪkərs] .

“	It's	the	Mexican	pickers	.
”	它是	这	墨西哥	采摘者	.

“是墨西哥采摘工。”

[ðeə(r)] ['liːvɪŋ] ! ”

They're	leaving	!	”
它们是	离开	!	”

他们要走了!

“ ['li:vɪŋ] ?
“ Leaving ?
” 离开 ?

“要走了吗？”

” ['mɪstər] . ['wɪŋˌgeɪt] [di'mɑ:ndid] .
” Mr . Wingate demanded .
” 先生 . 温盖特 要求 .

温盖特先生质问道。

“ ['nɑ:nsens] !
“ Nonsense !
” 废话 !

“废话！

[ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] - [ɪm] [wɜ:r; wər] [hɪr] [nɑ:t] [θri:] ['kwɔ:rtərz] [ʌv; əv] [æn; ən] ['aʊər] [ə'goʊ] . ”
A bunch of ' em were here not three quarters of an hour ago . ”
一个 束 的 - 呃 是 这里 不是 三 四分之一 的 一个 小时 前 . ”

就在不到四十五分钟前，他们中的很多人还在这里。

“ [ænd; ənd] [ðæts] [wʌt] [kɔ:zd] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] .
“ And that's what caused the trouble .
” 和 那就是 什么 导致 这 麻烦 .

“而这正是麻烦的根源。”

[ju:; jʊ] ['ɔ:rdərd] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] . ”
You ordered them away . ”
你 订购 他们 离开 . ”

你命令他们离开。

“ [soʊ] [wʌt] ?
“ So what ?
” 所以 什么 ?

“所以呢?

[ðə; ði] ['mɛksɪkənz] [noʊ] [ðeə(r)] [nɑ:t] [ə'laʊd] [tu:; tə] [rʌn] ['raɪət] [ɪn] [taʊn] .
The Mexicans know they're not allowed to run riot in town .
这 墨西哥人 知道 它们是 不是 允许 到 跑步 暴动 在 镇 .

墨西哥人知道他们不能在城里胡作非为。

[ðeə(r)] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [tu:; tə] [steɪ] [ɪn] [ðer; ðər] [oʊn] [kæmp] . ”
They're supposed to stay in their own camp . ”
它们是 据称 到 停留 在 他们的 自己的 营 . ”

他们应该待在自己的营地里。

“ [ðæts] [waɪ] [ðeə(r)] [dɪs'sætɪsfaɪdˌdɪ'sætɪsfaɪd] , ” ['mɪstər] . ['hʊpər] [ɪn'sɪstɪd] .
“ That's why they're dissatisfied , ” Mr . Hooper insisted .
” 那就是 为什么 它们是 不满 , ” 先生 . 胡珀 坚持 .

“这就是他们不满的原因，”胡珀先生坚持说。

“ [ðeɪ] [fi:l] [ðeɪ] [hæv; həv] [noʊ] ['soʊʃ(ə)l] [raɪts] .
“ They feel they have no social rights .
” 他们 感觉 他们 有 不 社会的 权利 .

“他们觉得自己没有社会权利。”

[fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] [ðeɪv] [bɪn] [dɪs'sætɪsfaɪdˌdɪ'sætɪsfaɪd] .
For a long time they've been dissatisfied .
为了 一个 长的 时间 他们有 到过 不满 .

他们长期以来一直感到不满。

['sendɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl] [tə'naɪt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [strɔ:] [ðæt] [broʊk]

Sending	**them**	**away**	**from**	**the**	**festival**	**tonight**	**was**	**the**	**straw**	**that**	**broke**
发送	他们	离开	从	这	节日	今晚	曾是	这	稻草	那	打破

[ðə; ði] ['kæməlz] [bæk] . ”

the	**camel's**	**back**	**.**	**”**
这	骆驼的	后退	.	”

今晚将他们赶出音乐节，成了压垮骆驼的最后一根稻草。

“ [ðə; ði] ['pɪkərs] [kɑ:nt] [li:v] , ” ['mɪstər] . ['wɪnˌgeɪt] ['mʌtəd] .

“	**The**	**pickers**	**can't**	**leave**	**,**	**”**	**Mr**	**.**	**Wingate**	**muttered**	**.**
“	这	采摘者	不能	离开	,	”	先生	.	温盖特	低声说道	.

“采摘工们走不了，”温盖特先生嘟囔道。

“ [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [gʊd] [tu:] ['aʊərz] [wɜ:rk][æt; ət][maɪ] [pleɪs] [jet] .

“	**There's**	**a**	**good**	**two**	**hours**	**work**	**at**	**my**	**place**	**yet**	**.**
“	有	一个	好的	二	小时	工作	在	我的	地方	然而	.

“我这里还有整整两个小时的工作要做。”

[ænd; ənd][jʊr; jər] ['ɔ:rtʃərd] ! ”

And	**your**	**orchard**	**!**	**”**
和	你的	果园	!	”

还有你的果园！

“ [ðeə(r)] ['breɪkɪŋ] [kæmp] [naʊ] .

“	**They're**	**breaking**	**camp**	**now**	**.**
“	它们是	打破	营	现在	.

“他们现在正在拔营。”

[ə; eɪ][bæd] [stɔ:rm] [ɪz] ['roʊlɪŋ] [ʌp] [tu:] !

A	**bad**	**storm**	**is**	**rolling**	**up**	**too**	**!**
一个	坏的	风暴	是	滚动	向上	也	!

一场暴风雨也即将到来！

[ən'les] [wi:; wi][kæn; kən][stɑ:p][ðə; ði] ['pɪkərs] [ænd; ənd] [get][ðem; ðəm][tu:; tə] [pɪk] [tə'naɪt] ,

Unless	**we**	**can**	**stop**	**the**	**pickers**	**and**	**get**	**them**	**to**	**pick**	**tonight**	**,**
除非	我们	能	停止	这	采摘者	和	得到	他们	到	挑选	今晚	,

除非我们能阻止采摘者，让他们今晚就去采摘，

[aɪl] [lu:z] [moʊst][ʌv; əv][maɪ] ['tʃeri:z] .

I'll	**lose**	**most**	**of**	**my**	**cherries**	**.**
患病的	失去	最多	的	我的	樱桃	.

我的樱桃大部分都会损失掉。

” ['mɪstər] . [mə'kli:n, mə'kleɪn] [si:zd] [kɑ:rl] [wɪngeɪts] [ɑ:rm] .

”	**Mr**	**.**	**McLean**	**seized**	**Carl**	**Wingate's**	**arm**	**.**
”	先生	.	麦克莱恩	查获	卡尔	温盖特	手臂	.

麦克莱恩先生抓住了卡尔·温盖特的胳膊。

“ [kʌm] [ɑ:n] !

“	**Come**	**on**	**!**
“	来	在	!

“快点！

” [hi:; hi] ['ɝ:dʒd] .

”	**he**	**urged**	**.**
”	他	敦促	.

他敦促道。

“ [wi:; wi] [kɑ:nt] [let] [ðoʊz] ['pɪkərs] [li:v] .

“	**We**	**can't**	**let**	**those**	**pickers**	**leave**	**.**
“	我们	不能	让	那些	采摘者	离开	.

“我们不能让那些采摘工离开。”

[wiːv] [gɑːt][tuː; tə][get] [aʊt][ðer; ðər] [raɪt] [ə'weɪ] [ænd; ənd][stɑːp][ðem; ðəm] ! ” -

We've	got	to	get	out	there	right	away	and	stop	them	!	”	176
我们已经	得到	到	得到	出去	那里	正确的	离开	和	停止	他们	!	”	-

我们必须立刻出去阻止他们！“176

['tʃæptər] -

CHAPTER	14
章	-

第十四章

['reɪsɪŋ] [ðə; ði][stɔːrm]

Racing	the	Storm
赛车	这	风暴

与风暴竞速

['mɪstər] .

MR	.
先生	.

先生。

['hupərz] ['stɑːrtlɪŋ] [nuːz] [brɔːt] [ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl][tuː; tə][æn; ən][end] .

Hooper's	startling	news	brought	the	festival	to	an	end	.
胡珀的	令人震惊	消息	带来	这	节日	到	一个	结尾	.

胡珀带来的惊人消息让音乐节戛然而止。

['sevrəl] ['ɔːrtʃərd] ['oʊnərz] [bɪ'saɪdz] [kɑːrl] ['wɪnˌgeɪt] [wɜːr; wər][æt; ət][ðə; ði] [ə'fer] .

Several	orchard	owners	besides	Carl	Wingate	were	at	the	affair	.
一些	果园	所有者	除了	卡尔	温盖特	是	在	这	事务	.

除了卡尔·温盖特之外，还有几位果园主也参加了这次活动。

[ðeɪ] , [tuː] , [wɜːr; wər] [ə'lɑːrmd] [lest][ðə; ði]['meksɪkən] ['pɪkərs] [liːv] ['roʊzˌdeɪl] [ænd; ənd][feɪl][tuː; tə]

They	,	too	,	were	alarmed	lest	the	Mexican	pickers	leave	Rosedale	and	fail	to
他们	,	也	,	是	惊慌	免得	这	墨西哥	采摘者	离开	罗斯戴尔	和	失败	到

[rɪ'tɜːrn] [ə'nʌðər] ['siːz(ə)n] .

return	another	season	.
返回	其他	季节	.

他们也担心墨西哥采摘者离开罗斯代尔后，下个季节就不会再回来了。

[nɑːt]['oʊnli]['mɪstər] . [mə'kliːn, mə'kleɪn] , [kɑːrl] ['wɪnˌgeɪt] [ænd; ənd] [pɑː] ['hʊpər] ,

Not	only	Mr	.	McLean	,	Carl	Wingate	and	Pa	Hooper	,
不是	仅有的	先生	.	麦克莱恩	,	卡尔	温盖特	和	宾夕法尼亚州	胡珀	,

不仅是麦克莱恩先生、卡尔·温盖特和帕·胡珀，

[bʌt; bət] ['sevrəl] ['ʌðər] [men] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [draɪv] [æt; ət][wʌns][tuː; tə][ðə; ði]['meksɪkən][kæmp] .

but	several	other	men	said	they	would	drive	at	once	to	the	Mexican	camp	.
但	一些	其他	男人	说	他们	会	驾驶	在	一次	到	这	墨西哥	营	.

但其他几名男子表示，他们将立即开车前往墨西哥营地。

“ [kɑːnt] [wiː; wi][goʊ] [tuː] ?

“	Can't	we	go	too	?
“	不能	我们	去	也	?

“我们也能去吗？”

” ['viːviː] [kəukst] [mɪs] ['gɔːrdn] .

”	Veve	coaxed	Miss	Gordon	.
”	维维	哄骗	错过	戈登	.

“薇薇哄着戈登小姐。”

[ðə; ði] ['braʊni] ['liːdər] ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] .

The	Brownie	leader	hesitated	.
这	布朗尼	领导者	犹豫了一下	.

女童军领队犹豫了一下。

“ ['meɪbi] [wiː; wi][kʊd; kəd][help] , ” ['viːviː]['ɑːrgjuːd] .

“	**Maybe**	**we**	**could**	**help**	**,**	**”**	**Veve**	**argued**	**.**
”	或许	我们	可以	帮助	,	”	维维	争论	.

“或许我们可以帮上忙，”维维说道。

“ ['æftər][ɔːl] , [ðə; ði]['mɛksɪkənz][ɑːr; ər] ['liːvɪŋ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wəːnt, weənt] [ə'laʊd] [æt; ət][ðə; ði]

“	**After**	**all**	**,**	**the**	**Mexicans**	**are**	**leaving**	**because**	**they**	**weren't**	**allowed**	**at**	**the**
”	后	全部	,	这	墨西哥人	是	离开	因为	他们	不是	允许	在	这

['festɪvl; 'festəvəl] .

festival	**.**
节日	.

“毕竟，墨西哥人离开是因为他们不被允许参加这个节日。”

[ænd; ənd][aɪ][ɪn'vaɪtɪd][ðem; ðəm] . ”

And	**I**	**invited**	**them**	**.**	**”**
和	我	受邀	他们	.	”

我邀请了他们。

“ [wiː; wi] [maɪt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [klɪr] [ʌp][ðə; ði] [ˌmɪsʌndər'stændɪŋ] .

“	**We**	**might**	**be**	**able**	**to**	**clear**	**up**	**the**	**misunderstanding**	**.**
”	我们	可能	是	有能力的	到	清除	向上	这	误解	.

“我们或许能够消除误会。”

” [ðə; ði] ['braʊni] ['liːdər] [spoʊk] ['θɔːtfəli] .

”	**The**	**Brownie**	**leader**	**spoke**	**thoughtfully**	**.**
”	这	布朗尼	领导者	辐	深思熟虑	.

“布朗尼童子军领队沉思片刻后说道。”

“ I177

“	**I177**
”	I177

“I177

['sɜːrt(ə)nli] [dəunt][wɑːnt][ðə; ði]['mɛksɪkənz][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [kə'mjuːnəti] .

certainly	**don't**	**want**	**the**	**Mexicans**	**to**	**leave**	**the**	**community**	**.**
当然	不	想	这	墨西哥人	到	离开	这	社区	.

当然不希望墨西哥人离开这个社区。

[nɔːr][fɔːr; fər] [ðæt] ['mætər] [tuː; tə] [fiːl] [ðæt] [wiː; wi] [tɜːrnd] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr]['soʊʃ(ə)l]

Nor	**for**	**that**	**matter**	**to**	**feel**	**that**	**we**	**turned**	**them**	**away**	**from**	**our**	**social**
也不	为了	那	事情	到	感觉	那	我们	转向	他们	离开	从	我们的	社会的

['gæðərɪŋ] .

gathering	**.**
采集	.

我们也没有因此而感到将他们拒之门外，让他们无法参加我们的社交聚会。

” [ðə; ði] ['mʌðərz] [ænd; ənd] ['fɑːðəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['braʊniz] [ɔːl][wɜːr; wər] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['siːɪŋ] [ðæt]

”	**The**	**mothers**	**and**	**fathers**	**of**	**the**	**Brownies**	**all**	**were**	**interested**	**in**	**seeing**	**that**
”	这	母亲们	和	父亲们	的	这	布朗尼蛋糕	全部	是	感兴趣的	在	看到	那

[ðə; ði] ['tʃeri] ['pɪkərs] [dɪd][nɑːt] [liːv] ['roʊzˌdeɪl] .

the	**cherry**	**pickers**	**did**	**not**	**leave**	**Rosedale**	**.**
这	樱桃	采摘者	做过	不是	离开	罗斯戴尔	.

“布朗尼童子军的家长们都非常关心那些采摘樱桃的人是否离开罗斯代尔。”

['mɪstər] . ['deɪvɪdsən] , ['kɔniːz] ['fɑːðər] , [ænd; ənd]['mɪstər] . ['wɛbɝ] ['ɔːfərd] [tuː; tə] [draɪv] [ðer; ðər][kɑːrz]

Mr	**.**	**Davidson**	**,**	**Connie's**	**father**	**,**	**and**	**Mr**	**.**	**Webber**	**offered**	**to**	**drive**	**their**	**cars**
先生	.	戴维森	,	康妮的	父亲	,	和	先生	.	韦伯	提供	到	驾驶	他们的	汽车

[tuː; tə][ðə; ði]['meksɪkən][kæmp] .

to	**the**	**Mexican**	**camp**	**.**
到	这	墨西哥	营	.

戴维森先生（康妮的父亲）和韦伯先生主动提出开车去墨西哥营地。

['evriwʌn] [paɪld] ['ɪntuː][ðə; ði] [θriː] ['ɔːtəməbilz] .

Everyone	**piled**	**into**	**the**	**three**	**automobiles**	**.**
每个人	堆积	进入	这	三	汽车	.

所有人都挤进了三辆汽车里。

“ [draɪv] [fæst] , ” ['kɑːni] ['ɝːdʒd] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] .

“	**Drive**	**fast**	**,**	**”**	**Connie**	**urged**	**her**	**father**	**.**
”	驾驶	快速地	,	”	康妮	敦促	她	父亲	.

“快点开，”康妮催促她父亲。

“ [ɪf] [wiː; wi][dəunt] ['hɜːri] , [wiː; wi] [wɪl] [get][ðer; ðər] [tuː] [leɪt] .

“	**If**	**we**	**don't**	**hurry**	**,**	**we**	**will**	**get**	**there**	**too**	**late**	**.**
”	如果	我们	不	匆忙	,	我们	将要	得到	那里	也	晚的	.

“如果我们不抓紧时间，就会太晚到达那里。”

” [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] , [ðə; ði][kɑːrz] [riːtʃt] [ðə; ði] [saɪt][ʌv; əv][ðə; ði]['meksɪkən][kæmp] .

”	**In**	**a**	**short**	**while**	**,**	**the**	**cars**	**reached**	**the**	**site**	**of**	**the**	**Mexican**	**camp**	**.**
”	在	一个	短的	尽管	,	这	汽车	达到	这	地点	的	这	墨西哥	营	.

不久，汽车就到达了墨西哥营地所在地。

[ðə; ði] [tents] [hæd; həd] [bɪn] ['teɪkən] [daʊn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] ['fɜːrnɪtʃər] ['loʊdɪd] ['ɪntuː]

The	**tents**	**had**	**been**	**taken**	**down**	**and**	**the**	**animals**	**and**	**furniture**	**loaded**	**into**
这	帐篷	有	到过	已采取	向下	和	这	动物	和	家具	已加载	进入

['sevrəl] [trʌks] .

several	**trucks**	**.**
一些	卡车	.

帐篷已被拆除，牲畜和家具被装进了几辆卡车。

[æz; əz][ðə; ði] ['braʊniz] ['fɑːloʊd] [ðer; ðər] ['perənts] [ænd; ənd] [mɪs] ['gɔːrdn] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][dɑːrk] [treɪl]

As	**the**	**Brownies**	**followed**	**their**	**parents**	**and**	**Miss**	**Gordon**	**along**	**the**	**dark**	**trail**
作为	这	布朗尼蛋糕	随后	他们的	父母	和	错过	戈登	沿着	这	黑暗的	踪迹

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][frʌm; frəm][ðə; ði][roʊd] ,

leading	**from**	**the**	**road**	**,**
领导	从	这	路	,

布朗尼女童军们跟着父母和戈登小姐沿着从公路延伸出来的黑暗小路走去。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][menz] ['vɔɪsɪz] .

they	**could**	**hear**	**the**	**sound**	**of**	**men's**	**voices**	**.**
他们	可以	听到	这	声音	的	男士	声音	.

他们能听到男人的声音。

[kɑːrl] ['wɪnˌgeɪt] [wʌz; wəz]['ɑːrgjuːɪŋ][wɪð; wɪθ] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɛksɪkənz] .

Carl	**Wingate**	**was**	**arguing**	**with**	**several**	**of**	**the**	**Mexicans**	**.**
卡尔	温盖特	曾是	争论	和	一些	的	这	墨西哥人	.

卡尔·温盖特正在和几个墨西哥人争论。

“ [siː] [hɪr] !

“	**See**	**here**	**!**
”	看	这里	!

“看这里！”

” [hiː; hi] [sed] ['æŋgrəli] .

”	**he**	**said**	**angrily**	**.**
”	他	说	愤怒地	.

他愤怒地说。

“ [juː; jʊ] [kɑːnt] [pʊl] [aʊt] [ænd; ənd] [liːv] [ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ði] [lɜːrtʃ] .

“	**You**	**can't**	**pull**	**out**	**and**	**leave**	**us**	**in**	**the**	**lurch**	**.**
”	你	不能	拉	出去	和	离开	我们	在	这	困境	.

“你不能突然退出，把我们丢下不管。”

[juː; jʊ] [saɪnd] [ə; eɪ]['kɑːntrækt][tuː; tə] [pɪk] ['tʃeriːz] [fɔːr; fər][ðə; ði]['siːz(ə)n] . ”

You	signed	a	contract	to	pick	cherries	for	the	season	.	”
你	签名	一个	合同	到	挑选	樱桃	为了	这	季节	.	”

你签了一份合同，负责采摘当季的樱桃。

“ [seˈnjɔː] , [juː; jʊ] [mɪsˈtriːtid] [juː ˈes] , ” [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['mɛksɪkənz] [rɪˈplaɪd] .

“	Senor	,	you	mistreated	us	,	”	one	of	the	Mexicans	replied	.
”	传感器	,	你	虐待	我们	,	”	一	的	这	墨西哥人	回复	.

“先生，您虐待了我们，”其中一个墨西哥人回答道。

“ [juː; jʊ] [biːt] [maɪ] [sʌn] , [wɑːn; hwɑːn] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] .

“	You	beat	my	son	,	Juan	,	with	a	stick	.
”	你	打	我的	儿子	,	胡安	,	和	一个	戳	.

“你用棍子打了我的儿子胡安。”

Tonight178

Tonight178

Tonight178

今晚178

[juː; jʊ] [droʊv] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl]['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ɪnˈvaɪtɪd]

you	drove	the	children	away	from	the	festival	after	they	had	been	invited
你	驾驶	这	孩子们	离开	从	这	节日	后	他们	有	到过	受邀

[ðer; ðər] .

there	.
那里	.

你把受邀参加节日活动的孩子们赶走了。

[wiː; wi]['mɛksɪkənz][ɑːr; ər][ə; eɪ] [praʊd] [reɪs] . ”

We	Mexicans	are	a	proud	race	.	”
我们	墨西哥人	是	一个	自豪的	种族	.	”

我们墨西哥人是一个引以为傲的民族。

“ [jʊə(r)] ['ɪnsələnt] [ænd; ənd]['leɪzi] !

“	You're	insolent	and	lazy	!
”	你是	傲慢的	和	懒惰的	!

你真是傲慢又懒惰！

” ['wɪnˌgeɪt] [riˈtɔːtid] .

”	Wingate	retorted	.
”	温盖特	反驳	.

温盖特反驳道。

“ [jʊə(r)] [nɑːt] ['breɪkɪŋ] [kæmp][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [juːv] [bɪn] [mɪsˈtriːtid] .

“	You're	not	breaking	camp	because	you've	been	mistreated	.
”	你是	不是	打破	营	因为	你已经	到过	虐待	.

“你们不是因为受到虐待才拔营的。”

[oʊ] , [noʊ] !

Oh	,	no	!
哦	,	不	!

哦，不！

[juːv] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ðeə(r)] ['peɪɪŋ] [ə; eɪ][hæf] [sent] [mɔːr] [fɔːr; fər] ['pɪkərs] [ʌp] [nɔːrθ] .

You've	learned	that	they're	paying	a	half	cent	more	for	pickers	up	north	.
你已经	学习	那	它们是	付费	一个	一半	中心	更多的	为了	采摘者	向上	北	.

你已经了解到，北方的采摘工人工资比北方高出0.5美分。

[ðæts] [waɪ] [jʊə(r)] ['liːvɪŋ] . ”

That's	why	you're	leaving	.	”
那就是	为什么	你是	离开	.	”

这就是你离开的原因。

“ [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [truː] , [seˈnjɔː] . ”
“ It is not true , Senor . ”
” 它 是 不是 真的 , 传感器 . ”

“先生，这不是真的。”

“ [ˌʌnˈloʊd] [ðoʊz] [trʌks] !
“ Unload those trucks ! ”
卸下 那些 卡车 !

“卸掉那些卡车上的货物！”

” [ˈwɪnˌgeɪt] [ˈɔːrdərd] .
” Wingate ordered .
温盖特 订购 .

温盖特下令道。

“ [noʊ] , [seˈnjɔː] .
“ No , Senor .
” 不 , 传感器 .

“不，先生。”

” [ðə; ði] [ˈeldərli] [ˈmeksɪkən] [aɪd] [ðə; ði] [ˈɔːrtʃərd] [ˈoʊnər] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] .
” The elderly Mexican eyed the orchard owner for a moment .
” 这 老年 墨西哥 眼睛 这 果园 所有者 为了 一个 片刻 .

“这位年长的墨西哥人打量了果园主人一会儿。

[ðen] , [ˈræpɪŋ] [hɪz; ɪz][səˈræpi] [ˈtaɪtli] [əˈbaʊt][hɪm; ɪm] , [hiː; hi][ˈstɑːrtɪd][tuː; tə][klaɪm][ˈɪntuː][ðə; ði][kæb]
Then , wrapping his serape tightly about him , he started to climb into the cab
然后 , 包装 他的 披肩 紧紧 关于 他 , 他 开始 到 爬 进入 这 出租车
[ʌv; əv][ðə; ði] [trʌk] .
of the truck .
的 这 卡车 .

然后，他用披肩紧紧裹住自己，开始爬进卡车驾驶室。

[kɑːrl] [ˈwɪnˌgeɪt] [siːzd] [hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði] [ˈʃoʊldər] .
Carl Wingate seized him by the shoulder .
卡尔 温盖特 查获 他 经过 这 肩膀 .

卡尔·温盖特一把抓住他的肩膀。

“ [ˈlɪs(ə)n] , [juː; jʊ] !
“ Listen , you ! ”
听 , 你 !

“听着，你！”

” [hiː; hi] [sed] [ˈfjʊriəsli] .
” he said furiously .
他 说 愤怒地 .

他愤怒地说。

“ [ə; eɪ][stɔːrm][ɪz] [ˈkʌmɪŋ] [ʌp] .
“ A storm is coming up .
一个 风暴 是 未来 向上 .

暴风雨即将来临。

[ɪf] [wɪə(r)][tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [ˌʌnˈpɪkt] [fruːt] , [ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [ˈhɑːvistid] [təˈnaɪt] .
If we're to save the unpicked fruit , it must be harvested tonight .
如果 是 到 节省 这 未拆解 水果 , 它 必须 是 收获 今晚 .

如果要保住那些还没摘的果实，今晚就必须采摘。

[wiː; wi] [niːd] [ˈpɪkərs] — [naʊ] !
We need pickers — now !
我们 需要 采摘者 — 现在 !

我们需要采摘工——现在就需要！

〞 [ðə; ði]['meksɪkən] ['liːdər] [rɪ'meɪnd] [ˌʌn'muːvd] .
〞 The Mexican leader remained unmoved .
〞 这 墨西哥 领导者 剩余 不动 .

墨西哥领导人无动于衷。

“ [se'njɔː] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [θɔːt] [ʌv; əv] [ðæt] [bɪ'fɔːr] , 〞 [hiː; hi] [ʃ'rʌgd] .
“ Senor should have thought of that before , 〞 he shrugged .
〞 传感器 应该 有 想法 的 那 前 , 〞 他 耸了耸肩 .

“先生早该想到这一点，”他耸了耸肩。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [leɪt] [naʊ] .
“ It is too late now .
〞 它 是 也 晚的 现在 .

现在太晚了。

〞 [hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] ['sɪgnəl] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [trʌks] [tuː; tə] [muːv] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kæmp] .
〞 He gave the signal for the trucks to move out of the camp .
〞 他 给予 这 信号 为了 这 卡车 到 移动 出去 的 这 营 .

他发出信号，让卡车驶出营地。

“ [weɪt] ! 〞 [ri'kwestid] [pɑː] ['hʊpər] .
“ Wait ! 〞 requested Pa Hooper .
〞 等待 ! 〞 请求 宾夕法尼亚州 胡珀 .

“等等！”胡珀爸爸喊道。

“ [aɪm] [ʃʊr] [ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] ['oʊnərz] [wɑːnt][tuː; tə][biː; bi] [fer] .
“ I'm sure the orchard owners want to be fair .
〞 我是 当然 这 果园 所有者 想 到 是 公平的 .

“我相信果园主们都想公平对待果园主。”

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [pɪk] my179
If you will pick my179
如果 你 将要 挑选 my179

如果你选择我的179

[triːz] [tə'naɪt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [stɔːrm] [breɪks] , [aɪ] [wɪl] [peɪ] [ə; eɪ] [hæf] [sent] [mɔːr] .
trees tonight before the storm breaks , I will pay a half cent more .
树木 今晚 前 这 风暴 休息 , 我 将要 支付 一个 一半 中心 更多的 .

今晚暴风雨来临之前，如果树木需要砍伐，我愿意多付0.5美分。

[aɪ] [kɑːnt] [ə'fɔːrd] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [duː][ˌaɪ 'tiː] ['ræðər] [ðæn; ðən] [luːz] [maɪ] [fruːt] . 〞
I can't afford it , but I will do it rather than lose my fruit . 〞
我 不能 买得起 它 , 但 我 将要 做 它 相当 比 失去 我的 水果 . 〞

我负担不起，但我宁愿这么做也不愿失去我的果实。

“ [wiː; wi][duː][nɑːt][æsk] [mɔːr] ['mʌni] , [se'njɔː] .
“ We do not ask more money , Senor .
〞 我们 做 不是 问 更多的 钱 , 传感器 .

“我们不要求更多的钱，先生。”

['oʊnli] ['betər] ['triːtmənt] . 〞
Only better treatment . 〞
仅有的 更好的 治疗 . 〞

只有更好的治疗方案。”

“ [juːl] [get] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][maɪ] ['ɔːrtʃərd] , 〞 [pɑː] ['hʊpər] [ə'ʃʊrd] [ðə; ði]['meksɪkən] ['liːdər] .
“ You'll get it at my orchard , 〞 Pa Hooper assured the Mexican leader .
〞 你会 得到 它 在 我的 果园 , 〞 宾夕法尼亚州 胡珀 保证 这 墨西哥 领导者 .

“你可以在我的果园里找到它，”胡珀先生向这位墨西哥领导人保证道。

['hwɑːnz] ['fɑːðər] ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt]

Juan's	**father**	**hesitated**	**,**	**and**	**it**	**seemed**	**for**	**a**	**moment**	**that**	**he**	**might**
胡安的	父亲	犹豫了一下	,	和	它	似乎	为了	一个	片刻	那	他	可能

[tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz][maɪnd] .

change	**his**	**mind**	**.**
改变	他的	头脑	.

胡安的父亲犹豫了一下，似乎有一瞬间他要改变主意了。

[ðen] [hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

Then	**he**	**shook**	**his**	**head**	**.**
然后	他	摇晃	他的	头	.

然后他摇了摇头。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ][juːz] , [se'njɔː] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	**It**	**is**	**no**	**use**	**,**	**Senor**	**,**	**”**	**he**	**said**	**.**
”	它	是	不	使用	,	传感器	,	”	他	说	.

“没用的，先生，”他说。

“ [wiː; wi][hæv; həv] [meɪd] [ʌp]['aʊər; ɑːr][maɪndz] .

“	**We**	**have**	**made**	**up**	**our**	**minds**	**.**
”	我们	有	制成	向上	我们的	思想	.

我们已经下定决心了。

[wiː; wi] [liːv] [naʊ] . ”

We	**leave**	**now**	**.**	**”**
我们	离开	现在	.	”

我们现在就走。

“ [wel] , [ðɪs] [raɪts] ['fɪnɪʃ] [tuː; tə][maɪ][plænz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['tʃeri] ['festɪvl; 'festəvəl] , ” ['mɪstər] .

“	**Well**	**,**	**this**	**writes**	**finish**	**to**	**my**	**plans**	**for**	**the**	**cherry**	**festival**	**,**	**”**	**Mr**	**.**
”	出色地	,	这	写	结束	到	我的	计划	为了	这	樱桃	节日	,	”	先生	.

[mə'kliːn, mə'kleɪn] [sed] [ʌn'hæpɪli] .

McLean	**said**	**unhappily**	**.**
麦克莱恩	说	不幸地	.

“唉，我的樱桃节计划算是泡汤了。”麦克莱恩先生不高兴地说。

“ [tuː] [bæd] !

“	**Too**	**bad**	**!**
”	也	坏的	!

“太糟糕了！

” ['mɪstər] . ['hʊpər] ['ɔːlsoʊ] [muːvd] [bæk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [trʌk] .

”	**Mr**	**.**	**Hooper**	**also**	**moved**	**back**	**from**	**the**	**truck**	**.**
”	先生	.	胡珀	还	已搬	后退	从	这	卡车	.

“胡珀先生也从卡车旁退了回来。”

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] [dɪs'kɜːrɪdʒd] .

He	**was**	**very**	**discouraged**	**.**
他	曾是	非常	灰心	.

他非常沮丧。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][hɪz; ɪz] [fɔːlt] [ðæt] [ðə; ði] ['pɪkərs] [wɜːr; wər] ['liːvɪŋ] ,

Although	**it**	**was**	**not**	**his**	**fault**	**that**	**the**	**pickers**	**were**	**leaving**	**,**
虽然	它	曾是	不是	他的	过错	那	这	采摘者	是	离开	,

虽然采摘工人离开并不是他的错，

[hiː; hi] [wʊd] [luːz] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['ɔːrtʃərd] ['oʊnərz] .

he	**would**	**lose**	**more**	**than**	**any**	**of**	**the**	**other**	**orchard**	**owners**	**.**
他	会	失去	更多的	比	任何	的	这	其他	果园	所有者	.

他将比其他任何果园主损失都多。

[æt; ət][ðə; ði][fɑːr][end][ʌv; əv][ðə; ði][laɪn][ʌv; əv] [trʌks] ,

At	the	far	end	of	the	line	of	trucks	,
在	这	远的	结尾	的	这	线	的	卡车	,

在卡车队伍的尽头，

['viːviː] [spaɪd][wɑːn; hwɑːn] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ][paɪl][ʌv; əv]['kænvəs][wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['ʌðər] ['tʃɪldrən] .

Veve	spied	Juan	sitting	on	a	pile	of	canvas	with	some	other	children	.
维维	间谍	胡安	坐着	在	一个	桩	的	帆布	和	一些	其他	孩子们	.

薇薇看到胡安和其他几个孩子坐在帆布堆上。

[ʃiː; ʃi] ['hɜːrid] ['oʊvər][tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

She	hurried	over	to	speak	to	him	.
她	慌忙	超过	到	说话	到	他	.

她赶紧走过去和他说话。

“ [oʊ] , [wɑːn; hwɑːn] !

“	Oh	,	Juan	!
“	哦	,	胡安	!

“哦，胡安！

” [ʃiː; ʃi] [sed] .

”	she	said	.
”	她	说	.

她说。

“ [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [fer] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɪkərs] [tuː; tə] [liːv] [wen] ['mɪstər] . ['hʊpər] [niːdz] [ðem; ðəm][soʊ]

“	It	isn't	fair	for	the	pickers	to	leave	when	Mr	.	Hooper	needs	them	so
“	它	不是	公平的	为了	这	采摘者	到	离开	什么时候	先生	.	胡珀	需求	他们	所以

['bædli] . ”

badly	.	”
糟糕	.	”

“胡珀先生这么需要采摘工，让他们离开太不公平了。”

“ [maɪ] ['fɑːðər] [hæz; həz] [dɪ'saɪdɪd] , ” ['ænsər] [wɑːn; hwɑːn] .

“	My	father	has	decided	,	”	answered	Juan	.
“	我的	父亲	有	决定	,	”	回答	胡安	.

“我父亲已经决定了，”胡安回答道。

“ [wiː; wi][ɑːr; ər] [ˌʌn'wɑːntɪd] [hɪr] . ” -

“	We	are	unwanted	here	.	”	180
“	我们	是	不需要	这里	.	”	-

“我们在这里不受欢迎。”180

“ [oʊ] , [ðæt] ['iznt] [soʊ] , [wɑːn; hwɑːn] .

“	Oh	,	that	isn't	so	,	Juan	.
“	哦	,	那	不是	所以	,	胡安	.

“哦，胡安，情况并非如此。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl][ə; eɪ] [mis'teik] [ðæt] [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl]

It	was	all	a	mistake	that	you	were	ordered	away	from	the	festival
它	曾是	全部	一个	错误	那	你	是	订购	离开	从	这	节日

[tə'naɪt] . ”

tonight	.	”
今晚	.	”

你今晚被勒令离开音乐节完全是个误会。

“ [ðæts] [truː] , ” ['ædɪd] ['kɑːni] .

“	That's	true	,	”	added	Connie	.
“	那就是	真的	,	”	额外	康妮	.

“没错，”康妮补充道。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['fɑːloʊd] ['viːviː][tuː; tə][ðə; ði] [trʌk] .

She	had	followed	Veve	to	the	truck	.
她	有	随后	维维	到	这	卡车	.

她跟着维维走到了卡车旁。

“ ['mɪstər] . ['wɪnˌgeɪt] [hæd; həd][noʊ] [raɪt] [tuː; tə]['ɔːrdər][juː; jʊ] [ə'weɪ] .

“	Mr	.	Wingate	had	no	right	to	order	you	away	.
”	先生	.	温盖特	有	不	正确的	到	命令	你	离开	.

“温盖特先生无权命令你离开。”

['æftər][ɔːl] , [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [hɪz; ɪz]['festɪvl; 'festəvəl] . ”

After	all	,	it	wasn't	his	festival	.	”
后	全部	,	它	不是	他的	节日	.	”

毕竟，这不是他的节日。

“ [ðə; ði] ['braʊniz] [ɔːl] ['wɑːntɪd] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi][ðer; ðər] , ” ['viːviː] [sed] ,

“	The	Brownies	all	wanted	you	to	be	there	,	”	Veve	said	,
”	这	布朗尼蛋糕	全部	通缉	你	到	是	那里	,	”	维维	说	,

“布朗尼童子军们都希望你能来，”维芙说。

['noʊtɪsɪŋ] [ðæt] [wɑːn; hwɑːn][wʌz; wəz] ['lɪsnɪŋ] [hɑːrd][tuː; tə] ['kɔniːz] ['ɑːrgjuːmənts] .

noticing	that	Juan	was	listening	hard	to	Connie's	arguments	.
注意到	那	胡安	曾是	聆听	难的	到	康妮的	论点	.

注意到胡安正在认真倾听康妮的论点。

“ [ænd; ənd][soʊ][dɪd] [mɪs] ['gɔːrdn] , ['aʊər; ɑːr] ['liːdər] , ” ['kɑːni] [went] [ɑːn] .

“	And	so	did	Miss	Gordon	,	our	leader	,	”	Connie	went	on	.
”	和	所以	做过	错过	戈登	,	我们的	领导者	,	”	康妮	去	在	.

“我们的领导戈登小姐也是如此，”康妮继续说道。

“ [ʃiː; ʃi] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [ʃeɪm] [ɪf] [ðə; ði] ['pɪkərs] [left] [ðə; ði] [kə'mjuːnəti] . ”

“	She	said	it	would	be	a	shame	if	the	pickers	left	the	community	.	”
”	她	说	它	会	是	一个	耻辱	如果	这	采摘者	左边	这	社区	.	”

“她说，如果采摘者离开这个社区，那就太可惜了。”

“ [ɪn][ə; eɪ] [weɪ] , [aɪ] [wɪl] [biː; bi] ['sɑːri] [tuː; tə][goʊ] , ” [wɑːn; hwɑːn] [əd'mɪtɪd] .

“	In	a	way	,	I	will	be	sorry	to	go	,	”	Juan	admitted	.
”	在	一个	方式	,	我	将要	是	对不起	到	去	,	”	胡安	承认	.

“从某种意义上说，我会舍不得离开，”胡安坦言道。

“ [ðen] [waɪ] [nɑːt] [steɪ] ?

“	Then	why	not	stay	?
”	然后	为什么	不是	停留	?

“那为什么不留下来呢？ ”

” ['viːviː] ['ɝːdʒd] .

”	Veve	urged	.
”	维维	敦促	.

薇薇催促道。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ] [fʌn] ['biːɪŋ] [kept] ['ɔːlweɪz] [nɪr] [kæmp] .

“	It	is	no	fun	being	kept	always	near	camp	.
”	它	是	不	乐趣	存在	保留	总是	靠近	营	.

“总是被关在营地附近可不好玩。”

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['piːp(ə)l] [duː][nɑːt][wɑːnt][ˌjuː 'es][ɪn][ðer; ðər] ['stɔrz] .

The	shop	people	do	not	want	us	in	their	stores	.
这	店铺	人们	做	不是	想	我们	在	他们的	商店	.

店主们不希望我们进他们的店。

[wiː; wi] ['kænɑːt] [juːz][ðə; ði]['biːtʃəz, 'biːtʃɪz] .

We	cannot	use	the	beaches	.
我们	不能	使用	这	海滩	.

我们不能使用海滩。

" ['kɑːni] [ænd; ənd] ['viːviː] [kʊd; kəd] [nɑːt] [bleɪm] [ðə; ði] ['mɛksɪkənz] [fɔːr; fər] ['fiːlɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪd] .

"	Connie	and	Veve	could	not	blame	the	Mexicans	for	feeling	as	they	did	.
"	康妮	和	维维	可以	不是	责备	这	墨西哥人	为了	感觉	作为	他们	做过	.

康妮和维维无法责怪墨西哥人有这样的感受。

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [biː; bi] [fɪkst] [ʌp] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['mɛksɪkənz] [kʊd; kəd] [goʊ] ['pleɪsɪz] [ænd; ənd] [hæv; həv] [fʌn] ,

"	If	it	could	be	fixed	up	so	that	the	Mexicans	could	go	places	and	have	fun	,
"	如果	它	可以	是	固定的	向上	所以	那	这	墨西哥人	可以	去	地方	和	有	乐趣	,

"如果能把这里修缮好，让墨西哥人可以去各地游玩，那就好了。"

[ðen] [wʊd] [juː; jʊ] [steɪ] ?

then	would	you	stay	?
然后	会	你	停留	?

那你愿意留下吗?

" ['viːviː] [æskt] .

"	Veve	asked	.
"	维维	问	.

"薇薇问道。

[ʃiː; ʃi] [spoʊk] ['hɜːrɪdli] [fɔːr; fər] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [trʌks] [wɜːr; wər] ['staːtiŋ] [tuː; tə] [pʊl] [ə'weɪ] .

She	spoke	hurriedly	for	she	saw	that	the	trucks	were	starting	to	pull	away	.
她	辐	匆匆	为了	她	锯	那	这	卡车	是	开始	到	拉	离开	.

她匆匆说完，因为她看到卡车开始驶离了。

" [pər'hæps] [wiː; wi] [wʊd] [steɪ] , " [wɑːn; hwɑːn] [ə'griːd] .

"	Perhaps	we	would	stay	,	"	Juan	agreed	.
"	也许	我们	会	停留	,	"	胡安	同意	.

"或许我们会留下来，"胡安同意道。

" [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [fɔːr; fər] [maɪ] ['fɑːðər] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] . "

"	That	would	be	for	my	father	to	decide	.	"
"	那	会	是	为了	我的	父亲	到	决定	.	"

"那将由我父亲决定。"

" [ðen] [tel] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [stɑːp] [ðə; ði] [trʌks] !

"	Then	tell	him	to	stop	the	trucks	!
"	然后	告诉	他	到	停止	这	卡车	!

"那就让他把卡车停下！"

" ['viːviː] [sed] [ɪk'saɪtɪdli] . -

"	Veve	said	excitedly	.	181
"	维维	说	兴奋地	.	-

"薇薇兴奋地说。181

" [aɪ] [wɪl] [tɔːk] [tuː; tə] ['mɪstər] . [mə'kliːn, mə'kleɪn] [ænd; ənd] ['mɪstər] . ['hʊpər] .

"	I	will	talk	to	Mr	.	McLean	and	Mr	.	Hooper	.
"	我	将要	讲话	到	先生	.	麦克莱恩	和	先生	.	胡珀	.

"我会和麦克莱恩先生和胡珀先生谈谈。"

" [stɪl] [wɑːn; hwɑːn] ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] .

"	Still	Juan	hesitated	.
"	仍然	胡安	犹豫了一下	.

胡安仍然犹豫不决。

" [oʊ] , [pliːz] [duː] [ˌaɪ 'tiː] , " ['viːviː] ['pliːdəd, 'pliːdɪd] .

"	Oh	,	please	do	it	,	"	Veve	pleaded	.
"	哦	,	请	做	它	,	"	维维	恳求	.

"哦，求求你了，"薇薇恳求道。

“ [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [fer] [fɔːr; fər]['mɪstər] . ['hʊpər] [tuː; tə] [luːz] [hɪz; ɪz] ['tʃeriːz] .

“	It	isn't	fair	for	Mr	.	Hooper	to	lose	his	cherries	.
”	它	不是	公平的	为了	先生	.	胡珀	到	失去	他的	樱桃	.

“让胡珀先生失去他的樱桃是不公平的。”

” [wɑːn; hwɑːn] ['sʌd(ə)nli] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə][duː][æz; əz][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] [ri'kwestid] .

”	Juan	suddenly	made	up	his	mind	to	do	as	the	little	girl	requested	.
”	胡安	突然	制成	向上	他的	头脑	到	做	作为	这	小的	女孩	请求	.

“胡安突然下定决心要按照小女孩的要求去做。”

['liːpɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [trʌk] ,

Leaping	off	the	back	of	the	truck	,
跳跃	离开	这	后退	的	这	卡车	,

从卡车后部跳下来，

[hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [huː] [wʌz; wəz] ['draɪvɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['hevɪli] ['leɪdn] ['viːək(ə)lz]

he	called	to	his	father	who	was	driving	one	of	the	heavily	laden	vehicles
他	称为	到	他的	父亲	WHO	曾是	驾驶	一	的	这	重度	满载	车辆

[ə'hed] .

ahead	.
前方	.

他向驾驶前方一辆满载货物的车辆的父亲喊话。

[wɑːn; hwɑːn] [spoʊk] ['ræpɪdli] [ɪn] ['spænɪʃ] .

Juan	spoke	rapidly	in	Spanish	.
胡安	辐	快速	在	西班牙语	.

胡安用西班牙语快速地说着话。

[ðə; ði]['gɝːlz][kʊd; kəd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [wʌt] [hiː; hi] [sed] .

The	girls	could	not	understand	what	he	said	.
这	女孩们	可以	不是	理解	什么	他	说	.

女孩们听不懂他在说什么。

[haʊ'evər] , ['hwɑːnz] ['fɑːðər] [nɑːt]['oʊnli] [stɑːpt] [hɪz; ɪz] [trʌk] , [bʌt; bət] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['ʌðər] [tuː; tə]

However	,	Juan's	father	not	only	stopped	his	truck	,	but	ordered	the	others	to
然而	,	胡安的	父亲	不是	仅有的	停止	他的	卡车	,	但	订购	这	其他的	到

[weɪt] [ɪn] [laɪn] .

wait	in	line	.
等待	在	线	.

然而，胡安的父亲不仅停下了卡车，还命令其他人排队等候。

[ɪ'leɪtɪd] , ['viːviː] [ænd; ənd] ['kɑːni] [ræn] [bæk] [tuː; tə]['mɪstər] . ['hʊpər] [ænd; ənd]['mɪstər] . [mə'kliːn, mə'kleɪn] .

Elated	,	Veve	and	Connie	ran	back	to	Mr	.	Hooper	and	Mr	.	McLean	.
欣喜若狂	,	维维	和	康妮	跑	后退	到	先生	.	胡珀	和	先生	.	麦克莱恩	.

维维和康妮欣喜若狂地跑回了胡珀先生和麦克莱恩先生身边。

“ [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][ðə; ði]['mɛksɪkənz][tuː; tə] [steɪ] , [tel] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði]

“	If	you	want	the	Mexicans	to	stay	,	tell	them	that	they	are	invited	to	the
“	如果	你	想	这	墨西哥人	到	停留	,	告诉	他们	那	他们	是	受邀	到	这

['tʃeri] ['festɪvl; 'festəvəl] !

cherry	festival	!
樱桃	节日	!

“如果你想让墨西哥人留下来，就告诉他们，他们被邀请参加樱桃节！”

” [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .

”	she	cried	.
”	她	哭	.

她哭了起来。

“ [ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [juːz][ðə; ði] [biːtʃ] [nɪr] [ðə; ði] ['kænəri] ! ” ['ædɪd] ['kɑːni] .

“	And	that	they	may	use	the	beach	near	the	cannery	!	”	added	Connie	.
”	和	那	他们	可能	使用	这	海滩	靠近	这	罐头厂	!	”	额外	康妮	.

“而且他们还可以使用罐头厂附近的沙滩！”康妮补充道。

“ [waɪ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] [wiːl] [biː; bi][glæd][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði]['mɛksɪkənz] [ə'tend] [ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl] ,
“ Why , of course we'll be glad to have the Mexicans attend the festival ,
“ 为什么 , 的 课程 出色地 是 高兴的 到 有 这 墨西哥人 出席 这 节日 ,

“当然，我们非常欢迎墨西哥人来参加这个节日。”

” [ðə; ði] ['tʃeɪmbər] [ʌv; əv] ['kɑːmɜːrs] ['prezɪdənt] [rɪ'plaɪd] ['ɪnstəntli] .
” the Chamber of Commerce president replied instantly .
” 这 商会 的 商业 总统 回复 即刻 .

商会会长立即回答道。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔːr; fər] ['evriwʌn] .
“ It is for everyone .
” 它 是 为了 每个人 .

“它面向所有人。”

[tel] [juː; jʊ] [wʌt] !
Tell you what !
告诉 你 什么 !

告诉你吧!

[wiːl] ['ɔːfər] [ðem; ðəm][ə; eɪ]['regjələr][pɑːrt][ɪn][ðə; ði] [ʃoʊ] ! ”
We'll offer them a regular part in the show ! ”
出色地 提供 他们 一个 常规的 部分 在 这 展示 ! ”

我们会给他们提供节目中的固定角色!

“ [ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['splendɪd] !
“ That would be splendid !
” 那 会 是 灿烂 !

“那真是太棒了！”

” [kraɪd] ['viːviː] . -
” cried Veve . 182
” 哭 维维 . -

“维维喊道。182

“ [aɪm] [ʃʊr] [ðeid] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] , ” [ə'griːd] ['kɑːni] , ['klæpɪŋ] [hɜːr; hər][hændz] .
“ I'm sure they'd like it , ” agreed Connie , clapping her hands .
” 我是 当然 他们会 喜欢 它 , ” 同意 康妮 , 鼓掌 她 双手 .

“我相信他们会喜欢的，”康妮拍着手表示赞同。

“ [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv]['meksɪkən] [werz] [tuː; tə] [dɪ'spleɪ] ! ”
“ And they have Mexican wares to display ! ”
” 和 他们 有 墨西哥 商品 到 展示 ! ”

“他们还展出墨西哥商品！”

“ [ə; eɪ]['meksɪkən] ['dænsɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] [ækt] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] ['tɪkɪt] , ” [dɪ'klerd] ['mɪstər] .
“ A Mexican dancing and singing act would be the ticket , ” declared Mr .
” 一个 墨西哥 跳舞 和 歌唱 行为 会 是 这 票 , ” 声明 先生 .
[mə'kliːn, mə'kleɪn] .
McLean .
麦克莱恩 .

“请一位墨西哥歌舞表演者来助兴就太好了，”麦克莱恩先生说道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl] [tuː] .
“ It would add to the festival too .
” 它 会 添加 到 这 节日 也 .

“这也会为节日增添光彩。”

” ['viːviː] [ænd; ənd] ['kɑːni] [ræn] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [trʌk] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][wɑːn; hwɑːn] .
” Veve and Connie ran back to the truck to report to Juan .
” 维维 和 康妮 跑 后退 到 这 卡车 到 报告 到 胡安 .

“Veve 和 Connie 跑回卡车向 Juan 报告情况。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [bɪ'gæn] [tu:; tə] ['spɑ:rk(ə)l] [æz; əz] [ðə; ði] ['gɝ:lz] [toʊld] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] ['mɪstər] . [mə'kli:nz, mə'kleɪnz]

His	eyes	began	to	sparkle	as	the	girls	told	him	about	Mr	.	McLean's
他的	眼睛	开始	到	火花	作为	这	女孩们	讲述	他	关于	先生	.	麦克林

[plænz] [fɔ:r; fər] [ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ði] ['mɛksɪkənz] [ɪn] [ðə; ði] ['tʃeri] ['festɪvl; 'festəvəl] .

plans	for	including	the	Mexicans	in	the	cherry	festival	.
计划	为了	包括	这	墨西哥人	在	这	樱桃	节日	.

当女孩们告诉他麦克莱恩先生计划让墨西哥人参与樱桃节时，他的眼睛开始闪闪发光。

“ [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tu:; tə] [steɪ] , ” [hi:; hi] [sed] [æt; ət] [wʌns] .

“	I	would	like	to	stay	,	”	he	said	at	once	.
”	我	会	喜欢	到	停留	,	”	他	说	在	一次	.

“我想留下来，”他立刻说道。

“ [weɪt] !

“	Wait	!
”	等待	!

“等待！

[aɪ] [wɪl] [æsk] [maɪ] ['fɑ:ðər] .

I	will	ask	my	father	.
我	将要	问	我的	父亲	.

我会问我父亲。

” [wɑ:n; hwɑ:n] [tɔ:kt] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .

”	Juan	talked	to	him	for	a	while	.
”	胡安	谈话	到	他	为了	一个	尽管	.

胡安和他聊了一会儿。

[ðə; ði] ['gɝ:lz] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [ˌʌndər'stænd] [wʌt] [wʌz; wəz] [sed] , [fɔ:r; fər] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɪn] ['spænɪʃ] .

The	girls	could	not	understand	what	was	said	,	for	it	was	in	Spanish	.
这	女孩们	可以	不是	理解	什么	曾是	说	,	为了	它	曾是	在	西班牙语	.

女孩们听不懂他们在说什么，因为那是西班牙语。

[bʌt; bət] ['hwɑ:nz] ['fɑ:ðər] [ðen] [spoʊk] [tu:; tə] ['ʌðər] [men] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['pɪkərs] .

But	Juan's	father	then	spoke	to	other	men	among	the	pickers	.
但	胡安的	父亲	然后	辐	到	其他	男人	之中	这	采摘者	.

但胡安的父亲随后与其他采摘工人交谈。

['faɪnəli] , ['æftər] [mʌtʃ] ['ɑ:rgju:ɪŋ] [ænd; ənd] ['dʒestʃərɪŋ] , [ðə; ði] ['mɛksɪkənz] [ə'proʊtʃt] ['mɪstər] . ['hʊpər]

Finally	,	after	much	arguing	and	gesturing	,	the	Mexicans	approached	Mr	.	Hooper
最后	,	后	很多	争论	和	做手势	,	这	墨西哥人	接近	先生	.	胡珀

[ænd; ənd] ['mɪstər] . [mə'kli:n, mə'kleɪn] .

and	Mr	.	McLean	.
和	先生	.	麦克莱恩	.

最后，经过一番争论和手势比划，墨西哥人走近了胡珀先生和麦克莱恩先生。

“ [ɪz] [ˌaɪ 'ti:] [tru:] , [se'njɔ:] , [ðæt] [maɪ] ['pi:p(ə)l] [wɪl] [bi:; bi] ['welkəm] [æt; ət] [ðə; ði] ['tʃeri] [fi'estə] ?

“	Is	it	true	,	Senor	,	that	my	people	will	be	welcome	at	the	cherry	fiesta	?
”	是	它	真的	,	传感器	,	那	我的	人们	将要	是	欢迎	在	这	樱桃	节日	?

“先生，我的族人真的会受到樱桃节的欢迎吗？”

” [hi:; hi] [in'kwaiəd] .

”	he	inquired	.
”	他	询问	.

他问道。

['mɪstər] . [mə'kli:n, mə'kleɪn] [ə'ʃʊrd] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [soʊ] .

Mr	.	McLean	assured	him	that	it	was	so	.
先生	.	麦克莱恩	保证	他	那	它	曾是	所以	.

麦克莱恩先生向他保证情况确实如此。

[hiː; hi] ['prɑːmɪst] ['ɔːlsoʊ] , [ðæt] [ðə; ði]['mɛksɪkənz] [wʊd] [rɪ'siːv] ['betər] ['triːtmənt] [frʌm; frəm][ðə; ði]

He	promised	also	,	that	the	Mexicans	would	receive	better	treatment	from	the
他	承诺	还	,	那	这	墨西哥人	会	收到	更好的	治疗	从	这

['ɔːrtʃərd] ['oʊnərz] .

orchard	owners	.
果园	所有者	.

他还承诺，果园主会更好地对待墨西哥人。

“ [ænd; ənd] [dʌz] [se'njɔː] ['wɪnˌgeɪt] [ə'griː] [tuː; tə] [ðɪs] ?

“	And	does	Senor	Wingate	agree	to	this	?
”	和	做	传感器	温盖特	同意	到	这	?

“温盖特先生同意吗？”

” ['hwɑːnz] ['fɑːðər] [æskt] . -

”	Juan's	father	asked	.	183
”	胡安的	父亲	问	.	-

胡安的父亲问道。183

['mɪstər] . ['wɪnˌgeɪt] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi][dɪd] .

Mr	.	Wingate	had	no	choice	but	to	say	that	he	did	.
先生	.	温盖特	有	不	选择	但	到	说	那	他	做过	.

温盖特先生别无选择，只能承认他确实这么做了。

['grʌdʒɪŋli] , [hiː; hi] ['prɑːmɪst] [ðæt] [hiː; hi] ['nevər] [ə'gen] [wʊd] [straɪk] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪkərs] ,

Grudgingly	,	he	promised	that	he	never	again	would	strike	any	of	the	pickers	,
勉强	,	他	承诺	那	他	绝不	再次	会	罢工	任何	的	这	采摘者	,

他很不情愿地承诺，他再也不会殴打任何采摘工人了。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [ə'nɔɪd] [hɪm; ɪm] .

even	if	they	annoyed	him	.
甚至	如果	他们	恼怒	他	.

即使他们惹恼了他。

[hiː; hi] [sed] , [tuː] ,

He	said	,	too	,
他	说	,	也	,

他还说，

[ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [ə'laʊ] [ðem; ðəm] [lɔːŋgər] [lʌntʃ] ['aʊərz] [wen] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːrtʃərd]

that	he	would	allow	them	longer	lunch	hours	when	they	returned	to	the	orchard
那	他	会	允许	他们	更长	午餐	小时	什么时候	他们	返回	到	这	果园

[nekst] ['siːz(ə)n] .

next	season	.
下一个	季节	.

他表示，下个季节他们回到果园后，会允许他们延长午餐时间。

“ [wel] , [ðæts] ['setld] , ” ['mɪstər] . [mə'kliːn, mə'kleɪn] [dɪ'klerd] [ɪn] [rɪ'liːf] .

“	Well	,	that's	settled	,	”	Mr	.	McLean	declared	in	relief	.
”	出色地	,	那就是	定居	,	”	先生	.	麦克莱恩	声明	在	宽慰	.

“好了，这件事就这么定了。”麦克莱恩先生如释重负地宣布。

“ [wiːl] [get] [ðə; ði] [fruːt] [ɪn] , [ænd; ənd][hoʊld][ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl]['æftər] [ɔːl] .

“	We'll	get	the	fruit	in	,	and	hold	the	festival	after	all	.
”	出色地	得到	这	水果	在	,	和	抓住	这	节日	后	全部	.

“我们会把水果运进来，然后举办节日。”

” [ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [ɑːn] ['veri] [dɑːrk] .

”	The	night	was	coming	on	very	dark	.
”	这	夜晚	曾是	未来	在	非常	黑暗的	.

夜色越来越深。

['i:v(ə)n][ɪn][ðə; ði] [gloʊ] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp]['læntərnz] , [ðə; ði][skaɪ] [si:md] [mʌtʃ] [blækər] [ðæn; ðən]['ju:ʒuəl]

Even	in	the	glow	of	the	camp	lanterns	,	the	sky	seemed	much	blacker	than	usual
甚至	在	这	辉光	的	这	营	灯笼	,	这	天空	似乎	很多	更黑	比	通常

.

:

.

即使在营地灯笼的映照下，天空也比往常更加漆黑。

" [ðæt] [stɔ:rm][ɪz] ['mu:vɪŋ] [ðɪs] [wei] , " ['mɪstər] . ['wɪnˌgeɪt] [sed] , ['skænɪŋ] [ðə; ði][fæst] - ['mu:vɪŋ]

"	That	storm	is	moving	this	way	,	"	Mr	.	Wingate	said	,	scanning	the	fast	-	moving
"	那	风暴	是	移动	这	方式	,	"	先生	.	温盖特	说	,	扫描	这	快速地	-	移动

[klaʊdz] .

clouds	.
云	.

"那场风暴正朝这边移动，"温盖特先生一边说着，一边扫视着快速移动的云层。

" [wi:; wi][mʌst; məst][get][ðə; ði] ['tʃeri:z] ['ɪntu:][ðə; ði] [ʃed] .

"	We	must	get	the	cherries	into	the	shed	.
"	我们	必须	得到	这	樱桃	进入	这	棚	.

我们必须把樱桃搬进棚子里。

[draɪv] [jʊr; jər] [trʌks] [də'rekt][tu:; tə][maɪ] ['ɔ:rtʃərd] [ænd; ənd] [lets] [get][æt; ət] - [ɪm] .

Drive	your	trucks	direct	to	my	orchard	and	let's	get	at	-	em	.
驾驶	你的	卡车	直接的	到	我的	果园	和	我们来吧	得到	在	-	呃	.

把你们的卡车直接开到我的果园，咱们开始干吧。

[ðeəz; ðəz][noʊ] [taɪm] [tu:; tə] [lu:z] .

There's	no	time	to	lose	.
有	不	时间	到	失去	.

时间紧迫，刻不容缓。

" ['hwɑ:nz] ['fɑ:ðər] [dɪd][nɑ:t][laɪk] [ðə; ði]['ɔ:rdər] .

"	Juan's	father	did	not	like	the	order	.
"	胡安的	父亲	做过	不是	喜欢	这	命令	.

"胡安的父亲不喜欢这个命令。"

" [noʊ] , [se'njɔ:] , " [hi:; hi] [sed] .

"	No	,	Senor	,	"	he	said	.
"	不	,	传感器	,	"	他	说	.

"不，先生，"他说。

" [fɜ:rst] , [wi:; wi] [wɪl] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] ['pɪkɪŋ] [ɪn]['mɪstər] . ['hupərz] ['ɔ:rtʃərd] . "

"	First	,	we	will	finish	the	picking	in	Mr	.	Hooper's	orchard	.	"
"	第一的	,	我们	将要	结束	这	挑选	在	先生	.	胡珀的	果园	.	"

"首先，我们要完成胡珀先生果园的采摘工作。"

" [bʌt; bət][ju:; jʊ] ['hævnt] [kəm'pli:tɪd] [jʊr; jər][wɜ:rk][fɔ:r; fər][ˌem 'i:] , " ['mɪstər] . ['wɪnˌgeɪt] [sed] ['æŋgrəli] .

"	But	you	haven't	completed	your	work	for	me	,	"	Mr	.	Wingate	said	angrily	.
"	但	你	还没有	完全的	你的	工作	为了	我	,	"	先生	.	温盖特	说	愤怒地	.

"但是你还没有完成我的工作，"温盖特先生生气地说。

" [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] ['oʊnli] [teɪk] [æn; ən] ['aʊər] [ɔ:r][soʊ] .

"	It	will	only	take	an	hour	or	so	.
"	它	将要	仅有的	拿	一个	小时	或者	所以	.

"大概只需要一个小时左右。"

" ['mɪstər] . [mə'kli:n, mə'kleɪn] [broʊk] ['ɪntu:][ðə; ði][ˌkɑ:nvər'seɪʃ(ə)n] .

"	Mr	.	McLean	broke	into	the	conversation	.
"	先生	.	麦克莱恩	打破	进入	这	对话	.

麦克莱恩先生插话道。

“ [its] ['oʊnli] [fer] [ðæt] ['mɪstər] . ['hʊpər] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [tʃæns] [æt; ət] [ðə; ði] ['pɪkərs] , ” [hiː; hi]

“	It's	only	fair	that	Mr	.	Hooper	should	have	a	chance	at	the	pickers	,	”	he	said	.
”	它是	仅有的	公平的	那	先生	.	胡珀	应该	有	一个	机会	在	这	采摘者	,	”	他	说	.

“让胡珀先生有机会挑选这些采摘者，这才是公平的，”他说。

“ ['hiːz] [bɪn] [fɔːrst] to184

“	He's	been	forced	to184
”	他是	到过	强制	to184

“他被迫184

[weɪt] [ɑːn] [juː; jʊ] ['sevrəl] [deɪz] .

wait	on	you	several	days	.
等待	在	你	一些	天	.

等你好几天。

['ɔːlsoʊ] , [ɪf] [ðə; ði] [stɔːrm] [breɪks] , [hiː; hi] [hæz; həz] [mɔːr] [tuː; tə] [luːz] .

Also	,	if	the	storm	breaks	,	he	has	more	to	lose	.
还	,	如果	这	风暴	休息	,	他	有	更多的	到	失去	.

而且，如果暴风雨真的来临，他损失的会更多。

” ['mɪstər] . ['wɪnˌgeɪt] [dɪd] [nɑːt] [laɪk] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] .

”	Mr	.	Wingate	did	not	like	the	arrangement	.
”	先生	.	温盖特	做过	不是	喜欢	这	安排	.

温盖特先生不喜欢这种安排。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [duː] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

But	he	could	do	nothing	about	it	.
但	他	可以	做	没有什么	关于	它	.

但他对此却无能为力。

[ðə; ði] ['mɛksɪkənz] [droʊv] [æt; ət] [wʌns] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hʊpər] ['ɔːrtʃərd] .

The	Mexicans	drove	at	once	to	the	Hooper	orchard	.
这	墨西哥人	驾驶	在	一次	到	这	胡珀	果园	.

墨西哥人立刻驱车前往胡珀果园。

[suːn] [ðə; ði] [triːz] [wɜːr; wər] ['dɑːtɪd] [wɪð; wɪθ] ['laɪtɪd] ['læntərnz] [æz; əz] [ðə; ði] [prə'feʃən(ə)l] ['stripəz]

Soon	the	trees	were	dotted	with	lighted	lanterns	as	the	professional	strippers
很快	这	树木	是	虚线	和	照明	灯笼	作为	这	专业的	脱衣舞娘

[went] [tuː; tə] [wɜːrk] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [wɪl] .

went	to	work	with	a	will	.
去	到	工作	和	一个	将要	.

很快，树上就挂满了点亮的灯笼，职业脱衣舞娘们开始热情地工作了。

“ [wɪl] [juː; jʊ] [seɪv] [jʊr; jər] [fruːt] , ['mɪstər] . ['hʊpər] ?

“	Will	you	save	your	fruit	,	Mr	.	Hooper	?
”	将要	你	节省	你的	水果	,	先生	.	胡珀	?

“胡珀先生，您能把水果留下来吗？”

” [mɪs] ['gɔːrdn] [æskt] [ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] ['oʊnər] ['æŋkʃəsli] .

”	Miss	Gordon	asked	the	orchard	owner	anxiously	.
”	错过	戈登	问	这	果园	所有者	焦虑地	.

“戈登小姐焦急地问果园主。”

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['braʊniz] [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['perənts] ,

With	the	Brownies	and	their	parents	,
和	这	布朗尼蛋糕	和	他们的	父母	,

与布朗尼童子军及其家长们一起，

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [stɑːpt] [æt; ət][ðə; ði] [ʃed] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [ðə; ði][wɜːrk][wʌz; wəz] [prəg'resɪŋ] .

she	had	stopped	at	the	shed	to	see	how	the	work	was	progressing	.
她	有	停止	在	这	棚	到	看	如何	这	工作	曾是	进展	.

她停在棚子旁，看看工作进展如何。

“ [aɪ][hoʊp][soʊ] , ” ['mɪstər] . ['hʊpər] ['ænsər] .

“	I	hope	so	,	”	Mr	.	Hooper	answered	.
”	我	希望	所以	,	”	先生	.	胡珀	回答	.

“我希望如此，”胡珀先生回答道。

“ [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][nɪp][ænd; ənd] [tʌk] .

“	But	it	will	be	nip	and	tuck	.
”	但	它	将要	是	掐	和	塞进	.

但这只是小修小补。

[ðæt] [stɔːrm][ɪz] ['roʊlɪŋ] [ʌp][fæst] ,

That	storm	is	rolling	up	fast	,
那	风暴	是	滚动	向上快速地		,

那场风暴正在迅速逼近。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ][bæd][wʌn] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [breɪks] . ”

and	it	looks	like	it	will	be	a	bad	one	when	it	breaks	.	”
和	它	看起来	喜欢	它	将要	是	一个	坏的	一	什么时候	它	休息	.	”

而且看起来它一旦坏掉，后果不堪设想。”

“ [waɪ] [dəunt][wiː; wi][ɔːl] [pɪk] ?

“	Why	don't	we	all	pick	?
”	为什么	不	我们	全部	挑选	?

“为什么我们不都来选呢？”

” ['kɑːni] [prə'poʊzd] .

”	Connie	proposed	.
”	康妮	建议的	.

康妮求婚了。

[mɪs] ['gɔːrdn] [hæd; həd] [bɪn] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .

Miss	Gordon	had	been	thinking	of	the	same	thing	.
错过	戈登	有	到过	思维	的	这	相同的	事物	.

戈登小姐也一直在想同样的事情。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd]['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][tuː; tə] [sə'dʒest] [ˌaɪ 'tiː] , [haʊ'evər] , ['noʊɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

She	had	hesitated	to	suggest	it	,	however	,	knowing	that	it	was
她	有	犹豫了一下	到	建议	它	,	然而	,	会心	那	它	曾是

['æftər] [eɪt] [ə'klɔk, əu-] .

after	eight	o'clock	.
后	八	点钟	.

然而，她犹豫着要不要提出这个建议，因为她知道现在已经过了八点钟。

[ðə; ði] ['braʊniz] , [ʃiː; ʃi] [nuː] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][hoʊm][ɪn][ðer; ðər][bedz] .

The	Brownies	,	she	knew	,	should	be	home	in	their	beds	.
这	布朗尼蛋糕	,	她	知道	,	应该	是	家	在	他们的	床	.

她知道，小女童军们应该待在家里睡觉了。

“ [aɪ][kʊd; kəd][juːz][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [mɔːr] ['pɪkərs] , ” ['mɪstər] . ['hʊpər] [sed] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['braʊni] ['liːdər] [kʊd; kəd][rɪ'plaɪ] .

“	I	could	use	a	dozen	more	pickers	,	”	Mr	.	Hooper	said	before	the	Brownie	leader	could	reply	.
”	我	可以	使用	一个	打	更多的	采摘者	,	”	先生	.	胡珀	说	前	这	布朗尼	领导者	可以	回复	.

“我还需要十几个采摘工，”胡珀先生在布朗尼童子军领队回答之前说道。

“ [ɪf] [aɪ][hæd; həd][ðem; ðəm] , [aɪ] [maɪt] [biːt] [ðə; ði][stɔːrm] ! ”
“ If I had them , I might beat the storm ! ”
” 如果 我 有 他们 , 我 可能 打 这 风暴 ! ”

“如果我有它们，或许就能战胜这场风暴！”

“ [meɪ] [wiː; wi] [pɪk] ?
“ May we pick ?
” 可能 我们 挑选 ?

我们可以挑选吗?

” ['kɑːni] [ə'piːld] [tuː; tə] [mɪs] ['gɔːrdn] . -
” Connie appealed to Miss Gordon . 185
” 康妮 上诉 到 错过 戈登 . -

康妮向戈登小姐求助。185

“ [pliːz] [let] [ˌjuː 'es] !
“ Please let us !
” 请 让 我们 !

“请让我们！”

” ['ɜːdʒd] [dʒeɪn][ænd; ənd] ['viːviː] .
” urged Jane and Veve .
” 敦促 简 和 维维 .

“简和维芙敦促道。”

[mɪs] ['gɔːrdn] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiːt][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] ['mætər] [fɔːr; fər][hɜːr; hər][tuː; tə] [dɪ'saɪd] .
Miss Gordon replied that it was not a matter for her to decide .
错过 戈登 回复 那 它 曾是 不是 一个 事情 为了 她 到 决定 .

戈登小姐回答说，这不是她能决定的事。

[ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ðə; ði] ['perənts] [ʌv; əv] [iːtʃ] [gɜːrl] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
She thought the parents of each girl should make the decision .
她 想法 这 父母 的 每个 女孩 应该 制作 这 决定 .

她认为应该由每个女孩的父母来做决定。

“ ['kɑːni] [meɪ] [pɪk] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] , ” [hɜːr; hər] ['fɑːðər] ['ænsər] [æt; ət][wʌns] .
“ Connie may pick for a while , ” her father answered at once .
” 康妮 可能 挑选 为了 一个 尽管 , ” 她 父亲 回答 在 一次 .

“康妮可能会挑一会儿，”她父亲立刻回答道。

“ [ˌfɜːrðər'mɔːr] , [aɪl] [help] [hɜːr; hər] ! ”
“ Furthermore , I'll help her ! ”
” 此外 , 患病的 帮助 她 ! ”

“而且，我还会帮助她！”

“ [ænd; ənd] [aɪl] [reɪs] [aɪ'liːn] [tuː; tə] [siː] [huː] [kæn; kən] [strɪp] [ðə; ði][moʊst] ['tʃeriːz] ! ” [dɪ'klerd] ['mɪstər]
“ And I'll race Eileen to see who can strip the most cherries ! ” declared Mr
” 和 患病的 种族 艾琳 到 看 WHO 能 条 这 最多 樱桃 ! ” 声明 先生
. ['wɛbɝ] .
. Webber .
. 韦伯 .

“我要和艾琳比赛，看谁能摘到最多的樱桃！”韦伯先生宣布道。

[ɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['braʊniz] [wɜːr; wər] ['græntɪd] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [pɪk] .
All of the Brownies were granted permission to pick .
全部 的 这 布朗尼蛋糕 是 的确 允许 到 挑选 .

所有小女童军都被允许采摘。

['viːviː] [hæd; həd][noʊ] ['fɑːðər] , [bʌt; bət][hɜːr; hər] ['mʌðər] [wʌz; wəz][ðer; ðər] .
Veve had no father , but her mother was there .
维维 有 不 父亲 , 但 她 母亲 曾是 那里 .

薇薇没有父亲，但她的母亲陪伴在她身边。

['i:v(ə)n] [ðoʊ] ['mɪsɪz] . [mə'gwaɪr][hæd; həd][ɑ:n][ə; eɪ] [gʊd] [dres] , [ʃi:; ʃi]['wɑ:ntɪd][tu:; tə][help] [tu:] .

Even	though	Mrs	.	McGuire	had	on	a	good	dress	,	she	wanted	to	help	too	.
甚至	尽管	太太	.	麦奎尔	有	在	一个	好的	裙子	,	她	通缉	到	帮助	也	.

尽管麦奎尔太太穿着漂亮的裙子，但她也想帮忙。

" [wɪə(r)] [ðə; ði] ['braʊniz] ,

"	We're	the	Brownies	,
"	是	这	布朗尼蛋糕	,

"我们是布朗尼女童子军，

[hɪəz] ['aʊər; ɑ:r][eɪm] —

Here's	our	aim	—
这里是	我们的	目的	—

我们的目标如下——

[lend] [ə; eɪ][hænd][ænd; ənd] [pleɪ] [ðə; ði] [geɪm] !

Lend	a	hand	and	play	the	game	!
借	一个	手	和	玩	这	游戏	!

伸出援手，一起玩游戏吧!

" ['wɔ:bld] ['vi:vi:] ['kreɪzɪli][æz; əz][ʃi:; ʃi] ['kærid] [hɜ:r; hər] [fɔ:r] ['gælən] [peɪl]['ɪntu:][ðə; ði] ['ɔ:rtʃərd] .

"	warbled	Veve	crazily	as	she	carried	her	four	gallon	pail	into	the	orchard	.
"	鸣啭	维维	疯狂地	作为	她	携带	她	四	加仑	桶	进入	这	果园	.

"薇薇一边疯狂地哼唱着，一边提着她的四加仑水桶走进果园。"

[ðə; ði] ['ʌðər] ['braʊniz] [tʊk] [ʌp][ðə; ði] [sɔ:ŋ] , ['sɪŋɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wɪl] .

The	other	Brownies	took	up	the	song	,	singing	it	with	a	will	.
这	其他	布朗尼蛋糕	采取	向上	这	歌曲	,	歌唱	它	和	一个	将要	.

其他小女童军也跟着唱了起来，她们唱得很投入。

[su:n] , [ɪn] [ə'nʌðər] ['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔ:rtʃərd] , [ðə; ði]['meksɪkən] ['pɪkərs] ['ɔ:lsoʊ][bɪ'gæn][tu:; tə] [sɪŋ] .

Soon	,	in	another	section	of	the	orchard	,	the	Mexican	pickers	also	began	to	sing	.
很快	,	在	其他	部分	的	这	果园	,	这	墨西哥	采摘者	还	开始	到	唱歌	.

不久，在果园的另一片区域，墨西哥采摘工们也开始唱歌了。

['evriwʌn] [wɜ:rkt] ['fi:vərɪʃli] .

Everyone	worked	feverishly	.
每个人	工作	狂热地	.

大家都在拼命工作。

[ðə; ði][wɔ:rm] [naɪt] [er] [hæd; həd] [tɜ:rnd] ['slaɪtli] ['koʊldɚ] .

The	warm	night	air	had	turned	slightly	colder	.
这	温暖的	夜晚	空气	有	转向	轻微地	更冷	.

温暖的夜空变得略微寒冷了一些。

['kɑ:ni] , [hu:] [wʌz; wəz] ['pɪkɪŋ] [æz; əz][fæst][æz; əz][ʃi:; ʃi][kʊd; kəd] ,

Connie	,	who	was	picking	as	fast	as	she	could	,
康妮	,	WHO	曾是	挑选	作为	快速地	作为	她	可以	,

康妮正拼命地采摘着

[felt] [ə; eɪ] [gʌst] [ʌv; əv] [ku:l] [wɪnd] [ɑ:n][hɜ:r; hər] [nek] . -

felt	a	gust	of	cool	wind	on	her	neck	.	186
毛毡	一个	阵风	的	凉爽的	风	在	她	脖子	.	-

她感到脖子上一阵凉风。186

['pʊlɪŋ] [hɜ:r; hər] ['swetər] ['kloʊzər] [ə'baʊt] [hɜ:r; hər] , [ʃi:; ʃi] [glɑ:nst] [ʌp]['ɪntu:][ðə; ði][skaɪ] .

Pulling	her	sweater	closer	about	her	,	she	glanced	up	into	the	sky	.
拉	她	毛衣	更近	关于	她	,	她	瞥了一眼	向上	进入	这	天空	.

她拉紧毛衣，抬头望向天空。

[ðə; ði] [blæk] [klaʊdz] [wɜ:r; wər] ['ferli] ['bɔɪlɪŋ] .

The	black	clouds	were	fairly	boiling	.
这	黑色的	云	是	相当	沸腾	.

黑云翻滚滚，仿佛沸腾一般。

“ [ðə; ði] [stɔːrm] ['sɜːrt(ə)nli] [ɪz] ['kʌmɪŋ] !
“ The storm certainly is coming !
” 这 风暴 当然 是 未来 !

暴风雨确实要来了!

” ['mɪstər] . ['wɪljəmz] [sed] .
” Mr . Williams said .
” 先生 . 威廉姆斯 说 .

威廉姆斯先生说。

“ [its] [nɑːt][fɑːr][ɔːf] ['iːðər] !
“ It's not far off either !
” 它是 不是 远的 离开 任何一个 !

“也差不多了!”

” [ɪn][ðə; ði] [ˌnɪr'baɪ] [triːz] , ['evriwʌn] [bɪ'gæn][tuː; tə][strɪp]['iːv(ə)n]['fæstər] .
” In the nearby trees , everyone began to strip even faster .
” 在 这 附近 树木 , 每个人 开始 到 条 甚至 快点 .

“附近树林里，大家脱衣服的速度更快了。”

[noʊ][wʌn] [tʊk] [taɪm][tuː; tə][goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃed] .
No one took time to go back and forth to the shed .
不 一 采取 时间 到 去 后退 和 前进 到 这 棚 .

没有人花时间往返于棚子那里。

['mɪstər] . ['hʊpər] [hɪm'self] [kə'lektɪd] [ðə; ði] ['bʌkits] .
Mr . Hooper himself collected the buckets .
先生 . 胡珀 他自己 集 这 水桶 .

胡珀先生亲自去收集了这些水桶。

“ [gʊd] [wɜːrk] !
“ Good work !
” 好的 工作 !

“干得好!”

” [hiː; hi] [preɪzd] [ðə; ði] ['braʊniz] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['fɑːðəz] .
” he praised the Brownies and their fathers .
” 他 赞扬 这 布朗尼蛋糕 和 他们的 父亲们 .

他赞扬了女童子军和她们的父亲。

“ [wiː; wi] [meɪ] [biːt] [ðə; ði] [stɔːrm] [jet] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [kloʊz] . ”
“ We may beat the storm yet , but it will be close . ”
” 我们 可能 打 这 风暴 然而 , 但 它 将要 是 关闭 . ”

“我们或许能战胜这场风暴，但过程会很艰难。”

“ [haʊ] [ɑːr; ər][ðə; ði]['meksɪkən] ['pɪkərs] ['duːɪŋ] ?
“ How are the Mexican pickers doing ?
” 如何 是 这 墨西哥 采摘者 正在做 ?

墨西哥采摘工人的情况如何?

” ['kɔniːz] ['fɑːðər] [in'kwaiəd] .
” Connie's father inquired .
” 康妮的 父亲 询问 .

康妮的父亲问道。

“ [ðeɪv] [gɔːn] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wɪl] , ” [ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] ['oʊnər] [rɪ'pɔːrtɪd] .
“ They've gone at it with a will , ” the orchard owner reported .
” 他们有 已消失 在 它 和 一个 将要 , ” 这 果园 所有者 据报道 .

“他们全力以赴，”果园主说道。

“ ['nevər] [sɔː] - [ɪm] [strɪp] [triːz] [soʊ][fæst] .
“ Never saw ' em strip trees so fast .
” 绝不 锯 - 呃 条 树木 所以 快速地 .

“我从未见过他们把树砍得这么快。”

[ɪf] [ðɪs] [stɔːrm] [dʒʌst] ['gɪvz] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] [breɪk] , [wiːl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

If	this	storm	just	gives	us	a	break	,	we'll	make	it	.
如果	这	风暴	只是	给予	我们	一个	休息	,	出色地	制作	它	.

如果这场风暴能让我们喘口气，我们就能挺过去。

" [ðə; ði] [stɔːrm] , [haʊ'evər] , [druː] ['kloʊzər][ænd; ənd]['kloʊzər] .

"	The	storm	,	however	,	drew	closer	and	closer	.
"	这	风暴	,	然而	,	画	更近	和	更近	.

然而，暴风雨却越来越近了。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [klaʊdz] [ˌoʊvər'hed] ['pɑːrtɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [flæʃ] [ʌv; əv] ['laɪtnɪŋ] [meɪd] [ðə; ði] ['ɔːrtʃərd]

Suddenly	,	the	clouds	overhead	parted	as	a	flash	of	lightning	made	the	orchard
突然	,	这	云	开销	分手了	作为	一个	闪光	的	闪电	制成	这	果园

[æz; əz] [braɪt] [æz; əz] [deɪ] .

as	bright	as	day	.
作为	明亮的	作为	天	.

突然，头顶的云层散开，一道闪电照亮了果园，使其如同白昼般明亮。

['kɑːni] ['ʌtəd] [ə; eɪ] [skwiːl] [ʌv; əv] ['terər] .

Connie	uttered	a	squeal	of	terror	.
康妮	说出	一个	尖叫	的	恐怖	.

康妮发出了一声惊恐的尖叫。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][nɑːt] ['riːəli] ['fraɪt(ə)nd] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['brɪliənt] [laɪt] [hæd; həd] ['stɑːrtld] [hɜːr; hər] .

She	was	not	really	frightened	,	but	the	brilliant	light	had	startled	her	.
她	曾是	不是	真的	害怕	,	但	这	杰出的	光	有	惊慌	她	.

她其实并不害怕，只是被那道强光吓了一跳。

“ ['betər] [haɪk] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃed] , " [hɜːr; hər] ['fɑːðər] [wɔːrnd] .

“	Better	hike	to	the	shed	,	"	her	father	warned	.
"	更好的	远足	到	这	棚	,	"	她	父亲	警告	.

“最好徒步走到棚子那里，”她父亲警告说。

['iːv(ə)n][æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] , ['kɑːni] [felt] [ðə; ði][fɜːrst][drɑːp][ʌv; əv][reɪn][ɑːn][hɜːr; hər][hænd] . -

Even	as	he	spoke	,	Connie	felt	the	first	drop	of	rain	on	her	hand	.	187	-
甚至	作为	他	辐	,	康妮	毛毡	这	第一的	降低	的	雨	在	她	手	.		-

就在他说话的时候，康妮感觉到了手上落下的第一滴雨水。187

['ʌðər] [lɑːrdʒ][drɑːps][bɪ'gæn][tuː; tə] ['splætər] [θruː] [ðə; ði] [liːvz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃeri] [triːz] .

Other	large	drops	began	to	splatter	through	the	leaves	of	the	cherry	trees	.
其他	大的	滴	开始	到	飞溅	通过	这	树叶	的	这	樱桃	树木	.

其他较大的水滴开始溅落在樱花树的叶子上。

['mɪstər] . ['hʊpər] [keɪm] ['hʌrɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃed] .

Mr	.	Hooper	came	hurrying	from	the	shed	.
先生	.	胡珀	来了	匆忙	从	这	棚	.

胡珀先生匆匆从棚子里走了出来。

“ [ðɪs] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] , " [hiː; hi] [sed] .

“	This	is	it	,	"	he	said	.
"	这	是	它	,	"	他	说	.

“就是这里了，”他说。

“ [ɔːl] [ðə; ði] ['braʊniz] [teɪk] [jʊr; jər] ['bʌkɪts] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃed] .

“	All	the	Brownies	take	your	buckets	to	the	shed	.
"	全部	这	布朗尼蛋糕	拿	你的	水桶	到	这	棚	.

“所有小女童军们，把你们的水桶拿到棚子里去。”

" ['kɑːni] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['gɜːlz] ['reɪst] [fɔːr; fər] ['ʃeltər] .

"	Connie	and	the	other	girls	raced	for	shelter	.
"	康妮	和	这	其他	女孩们	比赛	为了	庇护所	.

康妮和其他女孩赶紧找地方躲起来。

[ðer; ðər] ['fɑːðəz] [steɪd] [ə; eɪ][fjuː] ['mɪnɪts] [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [tuː][ræn][tuː; tə][get][ɪn][aʊt][ʌv; əv]

Their	**fathers**	**stayed**	**a**	**few**	**minutes**	**and**	**then**	**they**	**too**	**ran**	**to**	**get**	**in**	**out**	**of**
他们的	父亲们	入住	一个	很少	分钟	和	然后	他们	也	跑	到	得到	在	出去	的

[ðə; ði][reɪn] .

the	**rain**	**.**
这	雨	.

他们的父亲们待了几分钟，然后也跑进屋里躲雨。

[ðə; ði]['meksɪkən] ['pɪkərs] , [haʊ'evər] , [dɪd][nɑːt] [siːm] [tuː; tə][maɪnd] .

The	**Mexican**	**pickers**	**,**	**however**	**,**	**did**	**not**	**seem**	**to**	**mind**	**.**
这	墨西哥	采摘者	,	然而	,	做过	不是	似乎	到	头脑	.

然而，墨西哥采摘工们似乎并不介意。

['nɪrli] [ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm] [steɪd] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] , ['pɪkɪŋ] [ʌn'tɪl][ðer; ðər] [triː] [wʌz; wəz] [strɪpt]

Nearly	**all**	**of**	**them**	**stayed**	**in**	**the**	**orchard**	**,**	**picking**	**until**	**their**	**tree**	**was**	**stripped**
几乎	全部	的	他们	入住	在	这	果园	,	挑选	直到	他们的	树	曾是	脱衣舞

[kliːn] .

clean	**.**
干净的	.

几乎所有人都留在果园里，一直采摘到树上的果子被摘光为止。

[wɑːn; hwɑːn][wʌz; wəz] ['læfɪŋ] [æz; əz][hiː; hi] [træmp] ['ɪntuː][ðə; ði] [ʃed] , [hɪz; ɪz] ['kloʊðɪŋ] [soʊkt] .

Juan	**was**	**laughing**	**as**	**he**	**tramped**	**into**	**the**	**shed**	**,**	**his**	**clothing**	**soaked**	**.**
胡安	曾是	笑	作为	他	践踏	进入	这	棚	,	他的	衣服	浸泡过	.

胡安一边笑着一边大步走进棚子，他的衣服都湿透了。

[hɪz; ɪz] [fiːt] [wɜːr; wər] ['mʌdi] [tuː] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz][peɪl][wʌz; wəz] ['brɪmɪŋ] [fʊl] [ʌv; əv] ['tʃeriːz] .

His	**feet**	**were**	**muddy**	**too**	**,**	**but**	**his**	**pail**	**was**	**brimming**	**full**	**of**	**cherries**	**.**
他的	脚	是	浑	也	,	但	他的	桶	曾是	充满	满的	的	樱桃	.

他的脚也沾满了泥巴，但他的桶里装满了樱桃。

“ [ðæts] [ðə; ði][læst][ʌv; əv][ðem; ðəm] , ” [hiː; hi][toʊld]['viːviː] .

“	**That's**	**the**	**last**	**of**	**them**	**,**	**”**	**he**	**told**	**Veve**	**.**
“	那就是	这	最后的	的	他们	,	”	他	讲述	维维	.

“那是最后一个了，”他告诉维维。

“ ['mɪstər] . ['hʊpər] [wəʊnt] [luːz] ['θɜːrti] [paʊndz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði][stɔːrm] .

“	**Mr**	**.**	**Hooper**	**won't**	**lose**	**thirty**	**pounds**	**because**	**of**	**the**	**storm**	**.**
“	先生	.	胡珀	惯于	失去	三十	磅	因为	的	这	风暴	.

“胡珀先生不会因为这场暴风雨而减重30磅。”

[ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] [ɪz] ['nɪrli] [ber] .

The	**orchard**	**is**	**nearly**	**bare**	**.**
这	果园	是	几乎	裸	.

果园几乎光秃秃的。

” [ðə; ði][reɪn] [naʊ] [wʌz; wəz] ['fɔːlɪŋ] [soʊ][fæst] ,

”	**The**	**rain**	**now**	**was**	**falling**	**so**	**fast**	**,**
”	这	雨	现在	曾是	坠落	所以	快速地	,

“雨下得非常快，

[ðæt] [ðə; ði] ['braʊniz] [kʊd; kəd][nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [dæʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɔːtəməbilz] .

that	**the**	**Brownies**	**could**	**not**	**make**	**a**	**dash**	**for**	**the**	**automobiles**	**.**
那	这	布朗尼蛋糕	可以	不是	制作	一个	短跑	为了	这	汽车	.

女童子军们没能冲向汽车。

[ɪn'sted] , [ðeɪ] ['weɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [ʃed] .

Instead	**,**	**they**	**waited**	**in**	**the**	**shed**	**.**
反而	,	他们	等待	在	这	棚	.

相反，他们却在棚子里等候。

['mɪstər] . ['hʊpər] [wʌz; wəz] ['veri] [pliːzd] [tuː; tə][hæv; həv] [seɪvd] [hɪz; ɪz] [fruːt] .

Mr	.	Hooper	was	very	pleased	to	have	saved	his	fruit	.
先生	.	胡珀	曾是	非常	高兴	到	有	已保存	他的	水果	.

胡珀先生很高兴自己保住了水果。

[hiː; hi] [θæŋkt] ['evriwʌn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [help] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'siːvd] .

He	thanked	everyone	for	the	help	he	had	received	.
他	谢谢	每个人	为了	这	帮助	他	有	已收到	.

他感谢所有帮助过他的人。

“ [hɪr] [ɪz][ðə; ði] ['mʌni] [aɪ] [oʊ] [ðə; ði] ['braʊniz] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['hɛlpɚz] , ” [hiː; hi] [sed] ,

“	Here	is	the	money	I	owe	the	Brownies	and	their	helpers	,	”	he	said	,
”	这里	是	这	钱	我	欠	这	布朗尼蛋糕	和	他们的	助手	,	”	他	说	,

“这是我欠布朗尼童子军和她们的帮手们的钱，”他说。

['gɪvɪŋ] [mɪs] ['gɔːrdn] [ə; eɪ] [tʃek] .

giving	Miss	Gordon	a	check	.
给予	错过	戈登	一个	查看	.

给戈登小姐一张支票。

“ [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [hæf] [ɪk'spres] [maɪ] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] . ” -

“	It	doesn't	half	express	my	appreciation	.	”	188
”	它	不	一半	表达	我的	欣赏	.	”	-

“这丝毫没有表达我的感激之情。”188

[ðə; ði] ['braʊniz] ['gæðərd] [ə'raʊnd] [ðer; ðər] ['liːdər] [tuː; tə] [riːd] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃek] .

The	Brownies	gathered	around	their	leader	to	read	the	amount	of	the	check	.
这	布朗尼蛋糕	聚集	大约	他们的	领导者	到	读	这	数量	的	这	查看	.

女童子军们围在领队身边，一起读支票上的金额。

“ ['sev(ə)nti] - [tuː] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ænd; ənd] ['fɔːrti] - [naɪn] [sents] !

“	Seventy	-	two	dollars	and	forty	-	nine	cents	!
”	七十	-	二	美元	和	四十	-	九	分	!

“七十二美元四十九美分！”

” ['sʌni] ['deɪvɪdsən] [ɪk'skleɪmd] .

”	Sunny	Davidson	exclaimed	.
”	阳光明媚	戴维森	惊呼	.

“桑尼·戴维森惊呼道。”

“ [waɪ] [ðæts] ['ɔːlmoʊst][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] [wen] [juː; jʊ] [kaʊnt] [ðə; ði] ['mʌni] [wiː; wi] [meɪd] [ɑːn]

“	Why	that's	almost	a	hundred	dollars	when	you	count	the	money	we	made	on
”	为什么	那就是	几乎	一个	百	美元	什么时候	你	数数	这	钱	我们	制成	在

['aʊər; ɑːr]['kreɪzi] [kwɪlt] ! ”

our	crazy	quilt	!	”
我们的	疯狂的	被子	!	”

“算上我们做拼布被子赚的钱，差不多有一百美元了！”

“ [dɪd][wiː; wi] ['riːəli] [pɪk] [ðæt] ['meni] ['tʃeriːz] ?

“	Did	we	really	pick	that	many	cherries	?
”	做过	我们	真的	挑选	那	许多	樱桃	?

“我们真的摘了那么多樱桃吗？”

” ['viːviː] [æskt] .

”	Veve	asked	.
”	维维	问	.

“薇薇问道。

“ [juː; jʊ] ['sɜːrt(ə)nli] [dɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['perənts] , ” ['mɪstər] . ['hʊpər] [rɪ'plaɪd] .

“	You	certainly	did	with	the	help	of	your	parents	,	”	Mr	.	Hooper	replied	.
”	你	当然	做过	和	这	帮助	的	你的	父母	,	”	先生	.	胡珀	回复	.

“你当然是在父母的帮助下做到的，”胡珀先生回答道。

“ [nekst] [jɪr] [juːl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɜːrn] [mɔːr] —
“ **Next year you'll be able to earn more —**
” 下一个 年 你会 是 有能力的 到 赚 更多的 —

“明年你就能赚更多钱了——

” [hiː; hi] [tʃekt] [hɪm'self] [ænd; ənd] ['fɪnɪʃt] ['ræðər] ['leɪmli] : “ [ðæt] [ɪz] , [juː; jʊ] [wɪl] [ɪf] [juː; jʊ] [pɪk]
” **He checked himself and finished rather lamely : “ that is , you will if you pick**
” 他 已检查 他自己 和 完成的 相当 跛行 : “ 那 是 , 你 将要 如果 你 挑选
[fɔːr; fər][ˌem 'iː] . ”
for me . ”
为了 我 . ”

他顿了顿，语气有些生硬地总结道：“也就是说，如果你替我挑选，你就会得到。”

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] , [wiːl] [wɜːrk][fɔːr; fər][juː; jʊ] ! ” [dɪ'klerd] ['viːviː] [bɪ'fɔːr] [ʃiː; ʃi] [stɑːpt] [tuː; tə] [θɪŋk] .
“ Of course , we'll work for you ! ” declared Veve before she stopped to think .
“ 的 课程 , 出色地 工作 为了 你 ! ” 声明 维维 前 她 停止 到 思考 .

“当然，我们会为你效力！”薇薇说完，随即停下来思考了一下。

“ [juː; jʊ] ['wʊdnt] [kætʃ] [ˌjuː 'es] ['strɪpɪŋ] [fɔːr; fər]['mɪstər] . ['wɪnˌgeɪt] .
“ You wouldn't catch us stripping for Mr . Wingate .
“ 你 不会 抓住 我们 脱衣舞 为了 先生 . 温盖特 .

“你绝对不会看到我们为温盖特先生脱衣服。”

” [ðə; ði] [rɪ'mɑːrk] [ɪm'bærəst] [ðə; ði] ['braʊniz] .
” The remark embarrassed the Brownies .
” 这 评论 尴尬的 这 布朗尼蛋糕 .

这句话让小女童军们感到尴尬。

[tuː] [leɪt] , ['kɑːni] [nʌdʒd] ['viːviː][æz; əz][ə; eɪ][hɪnt][tuː; tə] [kiːp] ['saɪlənt] .
Too late , Connie nudged Veve as a hint to keep silent .
也 晚的 , 康妮 轻推 维维 作为 一个 暗示 到 保持 沉默的 .

康妮轻轻碰了碰维芙，暗示她保持沉默，但为时已晚。

“ [aɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [wɑːnt][ðə; ði] ['braʊniz] [tuː; tə][wɜːrk][fɔːr; fər][ˌem 'iː] , ” ['mɪstər] . ['hʊpər] [sed] [ɪn][ə; eɪ]
“ I'll certainly want the Brownies to work for me , ” Mr . Hooper said in a
“ 患病的 当然 想 这 布朗尼蛋糕 到 工作 为了 我 , ” 先生 . 胡珀 说 在 一个
['hɑːrti] [vɔɪs] .
hearty voice .
爽朗 嗓音 .

“我当然希望布朗尼童子军为我效力，”胡珀先生热情地说。

“ ['kʊdnt] [hæv; həv][ə; eɪ] ['betər] [kruː] !
“ Couldn't have a better crew !
” 不能 有 一个 更好的 全体人员 !

“再也找不到比这更好的团队了！”

[ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɪz] — [aɪ][wəʊnt][hæv; həv][æn; ən] ['ɔːrtʃərd] .
The trouble is — I won't have an orchard .
这 麻烦 是 — 我 惯于 有 一个 果园 .

问题是——我没有果园。

” [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][noʊ][wʌn] [meɪd] ['eni] [rɪ'plaɪ] .
” For a moment no one made any reply .
” 为了 一个 片刻 不 一 制成 任何 回复 .

“一时之间，没有人回答。”

[ðə; ði] ['braʊniz] [dɪd][nɑːt][laɪk][tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv]['mɪstər] . ['hʊpər] ['luːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [pleɪs] . -
The Brownies did not like to think of Mr . Hooper losing his place . 189
这 布朗尼蛋糕 做过 不是 喜欢 到 思考 的 先生 . 胡珀 输 他的 地方 . -

布朗尼童子军们不愿看到胡珀先生失去他的位置。189

“ [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd][hoʊld][ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] , [aɪ'd] [ˌriː'bɪld] [ðə; ði] [haʊs] , ” ['mɪstər] . ['hʊpər] [went]
“ If I could hold on to the orchard , I'd rebuild the house , ” Mr . Hooper went
” 如果 我 可以 抓住 在 到 这 果园 , ID 重建 这 房子 , ” 先生 . 胡珀 去
[ɑːn] .
on .
在 .

“如果我能保住果园，我就会重建房子，”胡珀先生继续说道。

“ [aɪv] [lɪvd] [hɪr] [moʊst][ʌv; əv][maɪ][laɪf] ,
“ I've lived here most of my life ,
” 我已经 居住地 这里 最多 的 我的 生活 ,

“我一生中的大部分时间都住在这里，

[ænd; ənd][aɪ'd][laɪk][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [pleɪs] - [tɪl][ðə; ði][end][ʌv; əv][maɪ] [deɪz] .
and I'd like to keep the place ' til the end of my days .
和 ID 喜欢 到 保持 这 地方 - 直到 这 结尾 的 我的 天 .

我希望一直拥有这个地方，直到我生命的尽头。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][kɑːnt][biː; bi] . ”
But it can't be . ”
但 它 不能 是 . ”

但这不可能。

“ [wəʊnt]['mɪstər] . ['wɪnˌgeɪt] [kən'sɪdər] ['selɪŋ] ,
“ Won't Mr . Wingate consider selling ,
” 惯于 先生 . 温盖特 考虑 销售 ,

“温盖特先生是否考虑出售？”

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [teɪk] ['oʊvər][ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][tɜːrmz][ʌv; əv][ðə; ði] [wɪl] ?
even if he does take over the orchard according to the terms of the will ?
甚至 如果 他 做 拿 超过 这 果园 根据 到 这 条款 的 这 将要 ?

即使他按照遗嘱条款接管了果园?

” [mɪs] ['gɔːrdn] [in'kwaiəd] .
” Miss Gordon inquired .
” 错过 戈登 询问 .

戈登小姐问道。

“ [nɑːt][ə; eɪ] [tʃæns] , ” ['mɪstər] . ['hʊpər] [toʊld][hɜːr; hər] .
“ Not a chance , ” Mr . Hooper told her .
” 不是 一个 机会 , ” 先生 . 胡珀 讲述 她 .

“没门儿，”胡珀先生告诉她。

“ [aɪ] [tɔːkt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]['oʊnli] ['jestərdeɪ] .
“ I talked with him only yesterday .
” 我 谈话 和 他 仅有的 昨天 .

我昨天才和他通过话。

[kɑːrl] ['wɪnˌgeɪt] ['dʌznt] [wɑːnt] ['mʌni] .
Carl Wingate doesn't want money .
卡尔 温盖特 不 想 钱 .

卡尔·温盖特不想要钱。

[its] [ðɪs] ['ɔːrtʃərd] ['hiːz]['æftər] — [its] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][best][ɪn][ðə; ði] ['væli] .
It's this orchard he's after — it's one of the best in the valley .
它是 这 果园 他是 后 — 它是 一 的 这 最好的 在 这 谷 .

他看中的就是这片果园——它是山谷里最好的果园之一。

” [ðə; ði][reɪn][hæd; həd] ['slækənd] .
” The rain had slackened .
” 这 雨 有 松弛 .

雨势减弱了。

['æftər] ['pɪrɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [ʃed] ['wɪndoʊz] ,

After	peering	out	the	shed	windows	,
后	窥视	出去	这	棚	视窗	,

从棚屋的窗户向外望去后，

[ðə; ði] ['braʊniz] [dɪ'saɪdɪd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [meɪk] [ə; eɪ] [dæʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [paːkt] [kɑːrz] .

the	Brownies	decided	they	could	make	a	dash	for	the	parked	cars	.
这	布朗尼蛋糕	决定	他们	可以	制作	一个	短跑	为了	这	停放	汽车	.

女童子军们决定向停着的汽车发起冲刺。

“ [aɪ] [ges] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['goʊɪŋ] , ” [sed] [mɪs] ['gɔːrdn] ['ræðər] [rɪ'lʌktəntli] .

“	I	guess	we	should	be	going	,	”	said	Miss	Gordon	rather	reluctantly	.
“	我	猜测	我们	应该	是	去	,	”	说	错过	戈登	相当	勉强	.

“我想我们应该走了，”戈登小姐有些不情愿地说。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [leɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

“	It	is	late	for	the	children	.
“	它	是	晚的	为了	这	孩子们	.

“孩子们已经太晚了。”

” ['iːv(ə)n] [ðen] , [ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] [tuː; tə] [liːv] .

”	Even	then	,	she	did	not	make	a	move	to	leave	.
”	甚至	然后	,	她	做过	不是	制作	一个	移动	到	离开	.

“即便如此，她也没有采取离开的行动。”

[nɔːr][dɪd][ðə; ði] ['braʊniz] .

Nor	did	the	Brownies	.
也不	做过	这	布朗尼蛋糕	.

布朗尼童子军也没有。

[ɪn] [truːθ] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sɑːri] [tuː; tə] [seɪ] [gʊd] - [baɪ] [tuː; tə]['mɪstər] . ['hʊpər] .

In	truth	,	they	were	sorry	to	say	good	-	bye	to	Mr	.	Hooper	.
在	真相	,	他们	是	对不起	到	说	好的	-	再见	到	先生	.	胡珀	.

事实上，他们很遗憾要和胡珀先生道别。

[ən'les] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [trɪp] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] , [ðeɪ] [maɪt] [nɑːt] [siː] [hɪm; ɪm] [ə'gen] .

Unless	they	made	a	special	trip	to	the	orchard	,	they	might	not	see	him	again	.
除非	他们	制成	一个	特别的	旅行	到	这	果园	,	他们	可能	不是	看	他	再次	.

除非他们特地去果园，否则他们可能再也见不到他了。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['sɜːrt(ə)n][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['nevər] [biː; bi][æz; əz] [mʌtʃ] [fʌn] [tuː; tə] [pɪk] ['tʃeriːz] [fɔːr; fər]

They	were	certain	it	would	never	be	as	much	fun	to	pick	cherries	for
他们	是	肯定	它	会	绝不	是	作为	很多	乐趣	到	挑选	樱桃	为了

[ə'nʌðər] ['ɔːrtʃərd] ['oʊnər] .

another	orchard	owner	.
其他	果园	所有者	.

他们确信，为其他果园主采摘樱桃永远不会像为自己采摘一样有趣。

“ [haʊ] [lɔːŋ] [wɪl] [juː; jʊ][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [jʊr; jər] [pleɪs] [hɪr] ?

“	How	long	will	you	be	able	to	keep	your	place	here	?
“	如何	长的	将要	你	是	有能力的	到	保持	你的	地方	这里	?

“你还能在这里待多久？”

” ['mɪsɪz] . ['deɪvɪdsən] [æskt] [ðə; ði][oʊld][mæn] . -

”	Mrs	.	Davidson	asked	the	old	man	.	190
”	太太	.	戴维森	问	这	老的	男人	.	-

“戴维森太太问那位老人。”190

“ [ðæts] [hɑːrd][tuː; tə] [tel] , ” [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .

“	That's	hard	to	tell	,	”	he	replied	.
“	那就是	难的	到	告诉	,	”	他	回复	.

“这很难说，”他回答道。

“ [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [wɪl] [ɪz]['prəʊˌbeɪtid] , [aɪl] ['prɑːbəbli] [tɜːrn]['oʊvər][ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] . ”

“	As	soon	as	the	will	is	probated	,	I'll	probably	turn	over	the	orchard	.	”
”	作为	很快	作为	这	将要	是	已认证	,	患病的	大概	转动	超过	这	果园	.	”

“遗嘱一旦通过认证，我可能就会把果园转让出去。”

“ [ɪz][ðer; ðər][noʊ] [ˌpɑːsə'bɪlәti] [ðæt] [jʊr; jər] ['sɪstɚz] [wɪl] [kæn; kən][biː; bi][set] [ə'saɪd] ? ”

“	Is	there	no	possibility	that	your	sister's	will	can	be	set	aside	?	”
”	是	那里	不	可能性	那	你的	姐妹	将要	能	是	放	旁边	?	”

“你姐姐的遗嘱有没有可能被推翻？”

“ [aɪ][wʌz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] ['hʌtʃɪnz] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , ” ['mɪstər] . ['hʊpər] [sed] .

“	I	was	talking	to	Judge	Hutchins	about	it	,	”	Mr	.	Hooper	said	.
”	我	曾是	说	到	法官	哈钦斯	关于	它	,	”	先生	.	胡珀	说	.

“我当时正在和哈钦斯法官谈论这件事，”胡珀先生说。

“ [aɪ][kʊd; kəd] [faɪt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrts] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [meɪk] [æn; ən] ['ʌgli] [mes] .

“	I	could	fight	it	out	in	the	courts	,	but	it	would	make	an	ugly	mess	.
”	我	可以	斗争	它	出去	在	这	法院	,	但	它	会	制作	一个	丑陋的	混乱	.

“我可以在法庭上抗争，但这会造成非常糟糕的局面。”

[bɪ'saɪdz] , [ɪk'sept] [fɔːr; fər] ['ɛləz] [fɜːrst] [wɪl] , [aɪ] [kɑːnt] [prə'duːs] ['eni] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['hændraɪtɪŋ] . ”

Besides	,	except	for	Ella's	first	will	,	I	can't	produce	any	of	her	handwriting	.	”
除了	,	除了	为了	艾拉的	第一的	将要	,	我	不能	生产	任何	的	她	手写	.	”

此外，除了艾拉的第一份遗嘱之外，我找不到任何她的亲笔签名。

“ [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ˌʌn'fer] [tuː; tə] [luːz] [jʊr; jər] ['bjuːtɪf(ə)l] ['ɔːrtʃərd] , ” ['mɪsɪz] . ['deɪvɪdsən] ['mɜːˑmɜˑd] .

“	It	seems	unfair	to	lose	your	beautiful	orchard	,	”	Mrs	.	Davidson	murmured	.
”	它	似乎	不公平	到	失去	你的	美丽的	果园	,	”	太太	.	戴维森	低声说道	.

“失去你美丽的果园，这似乎很不公平，”戴维森太太喃喃自语道。

“ [aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi][kʊd; kəd][duː] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [help] . ”

“	I	wish	we	could	do	something	to	help	.	”
”	我	希望	我们	可以	做	某物	到	帮助	.	”

“我真希望我们能做点什么来帮忙。”

“ [its] [dʒʌst][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [θɪŋz] , [mæm, mɑːm, məm] .

“	It's	just	one	of	those	things	,	ma'am	.
”	它是	只是	一	的	那些	事物	,	女士	.

“夫人，这只是其中一件小事而已。”

” ['mɪstər] . ['hʊpər] [traɪd] [tuː; tə] [spiːk] ['tʃɪrfəli] .

”	Mr	.	Hooper	tried	to	speak	cheerfully	.
”	先生	.	胡珀	尝试	到	说话	愉快地	.

胡珀先生尽量用轻松愉快的语气说话。

“ [aɪl] [faɪnd] [ə'nʌðər] [pleɪs] .

“	I'll	find	another	place	.
”	患病的	寻找	其他	地方	.

“我会找另一个地方。”

[nɑːt][ɪn] ['roʊzˌdeɪl] [ðoʊ] .

Not	in	Rosedale	though	.
不是	在	罗斯戴尔	尽管	.

不过罗斯代尔那边可不是这样。

[aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [muːv] [fɑːr] [ə'weɪ] . ”

I	intend	to	move	far	away	.	”
我	打算	到	移动	远的	离开	.	”

我打算搬到很远的地方去。

“ [æt; ət] [liːst] [juːl] [hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] ['prɑːfɪt][frʌm; frəm][jʊr; jər] ['tʃeriːz] . ”

“	At	least	you'll	have	a	good	profit	from	your	cherries	.	”
”	在	至少	你会	有	一个	好的	利润	从	你的	樱桃	.	”

“至少你的樱桃能给你带来不错的利润。”

“ [jes] , [aɪv] [dʌn] [wel] , ” ['mɪstər] . ['hʊpər] [ə'griːd] .
“ Yes , I've done well , ” Mr . Hooper agreed .
“ 是的 , 我已经 完毕 出色地 , ” 先生 . 胡珀 同意 .

“是的，我做得很好，”胡珀先生同意道。

“ [noʊ] [kəm'pleɪnt] [ɑːn] [ðæt] [skɔːr] .
“ No complaint on that score .
“ 不 抱怨 在 那 分数 .

“在这方面，我没有任何不满。”

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['hædnt] [bɪn] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['braʊniz] , [aɪ'd][hæv; həv] [lɔːst] [ɔːl][maɪ]['prɑːfɪt] .
But if it hadn't been for the Brownies , I'd have lost all my profit .
但 如果 它 之前没有 到过 为了 这 布朗尼蛋糕 , ID 有 丢失的全部 我的 利润 .

但如果不是因为女童子军，我所有的利润都会付之东流。

” [ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] ['oʊnər] [wɔːkt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['gɝːlz][ænd; ənd][ðer; ðər] ['perənts] [tuː; tə][ðə; ði][kɑːrz] .
” The orchard owner walked with the girls and their parents to the cars .
” 这 果园 所有者 步行 和 这 女孩们 和 他们的 父母 到 这 汽车 .

果园主陪着女孩们和她们的父母一起走到汽车旁。

['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [drɑːps][ʌv; əv][reɪn] [naʊ] [fel] ,
Only a few drops of rain now fell ,
仅有的 一个 很少 滴 的 雨 现在 跌倒 ,

现在只下了几滴雨了。

[fɔːr; fər][ðə; ði][stɔːrm][hæd; həd] [pæst] ['oʊvər][æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [kʌm] .
for the storm had passed over as quickly as it had come .
为了 这 风暴 有 通过了 超过 作为 迅速地 作为 它 有 来 .

暴风雨来得快，去得也快。

[ə'krɔːs] [ðə; ði] ['roʊdweɪ] , [ðə; ði] [wɪnd] [hæd; həd] [sɪ'vɪrli] tossed191
Across the roadway , the wind had severely tossed191
穿过 这 道路 , 这 风 有 严重 tossed191

道路对面，狂风猛烈地吹拂着191

['mɪstər] . [wɪngeɪts] ['tʃeri] [triːz] .
Mr . Wingate's cherry trees .
先生 . 温盖特 樱桃 树木 .

温盖特先生的樱桃树。

[fruːt] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [wɪtʃ] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [kəm'pliːtli] [strɪpt] [leɪ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
Fruit from those which had not been completely stripped lay on the ground .
水果 从 那些 哪个 有 不是 到过 完全地 脱衣舞 躺 在 这 地面 .

那些尚未被完全剥光的果实散落在地上。

“ [aɪm] ['sɑːri] [fɔːr; fər][kɑːrl] ['wɪnˌgeɪt] , ” ['mɪstər] . ['hʊpər] [ri'mɑːkt] .
“ I'm sorry for Carl Wingate , ” Mr . Hooper remarked .
“ 我是 对不起 为了 卡尔 温盖特 , ” 先生 . 胡珀 评论 .

“我为卡尔·温盖特感到难过，”胡珀先生说道。

“ [hiː; hi] ['dɪdnt] [luːz] [mʌtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['hɑːrvɪst] [ðoʊ] .
“ He didn't lose much of his harvest though .
“ 他 没有 失去 很多 的 他的 收成 尽管 .

“不过，他的收成并没有损失太多。”

[nekst] [jɪr] ['hiːl] [triːt] [ðə; ði]['meksɪkən] ['pɪkərs] [mɔːr] ['kaɪndli] .
Next year he'll treat the Mexican pickers more kindly .
下一个 年 地狱 对待 这 墨西哥 采摘者 更多的 亲切地 .

明年他会对墨西哥采摘工们更友善一些。

" [wɑːn; hwɑːn][ænd; ənd][ə; eɪ][hæf]['dʌz(ə)n] ['ʌðər] ['meksɪkən] ['tʃɪldrən] [ræn]['oʊvər][tuː; tə][ðə; ðɪ][kɑːr][tuː; tə]
" Juan and a half dozen other Mexican children ran over to the car to
" 胡安 和 一个 一半 打 其他 墨西哥 孩子们 跑 超过 到 这 车 到
[seɪ] [gʊd] - [baɪ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['braʊniz] .
say good - bye to the Brownies .
说 好的 - 再见 到 这 布朗尼蛋糕 .

胡安和其他六个墨西哥孩子跑到车旁，向小女童子军们道别。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɪn'dʒɔɪd] ['pɪkɪŋ] ['tʃeriːz] [ɪn][ðə; ðɪ][reɪn] .
They had enjoyed picking cherries in the rain .
他们 有 享受 挑选 樱桃 在 这 雨 .

他们很享受在雨中采摘樱桃的乐趣。

" [dəunt] [fər'get] [ðə; ðɪ]['festɪvl; 'festəvəl][nekst] [wiːk] , " ['viːviː] [ri'maindid] [hɜːr; hər]['lɪt(ə)l] [frend] .
" Don't forget the festival next week , " Veve reminded her little friend .
" 不 忘记 这 节日 下一个 星期 , " 维维 提醒 她 小的 朋友 .

"别忘了下周的节日，"薇薇提醒她的小朋友。

" [oʊ] , [noʊ] , [ˌsenjə'rɪtə] , " [wɑːn; hwɑːn] [rɪ'tɜːrnd] , ['flæʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪd] [smaɪl] .
" Oh , no , Senorita , " Juan returned , flashing his wide smile .
" 哦 , 不 , 塞尼奥里塔 , " 胡安 返回 , 闪烁 他的 宽的 微笑 .

"哦，不，小姐，"胡安回答道，脸上露出了灿烂的笑容。

" [wiː; wi] [wɪl] [steɪ] [ɪn][kæmp] [hɪr] [ʌn'tɪl] ['æftər][ðə; ðɪ] [fi'estə] [ɪz]['oʊvər] .
" We will stay in camp here until after the fiesta is over .
" 我们 将要 停留 在 营 这里 直到 后 这 节日 是 超过 .

"我们将一直待在这里的营地，直到节日结束。"

[ðen] [wiː; wi]['træv(ə)l] [nɔːrθ] [tuː; tə] [pɪk] [mɔːr] ['tʃeriːz] . "
Then we travel north to pick more cherries . "
然后 我们 旅行 北 到 挑选 更多的 樱桃 . "

然后我们向北走，去摘更多的樱桃。"

" [ænd; ənd][nekst] [jɪr] [juːl] [biː; bi] [bæk] [ə'gen] ? "
" And next year you'll be back again ? "
" 和 下一个 年 你会 是 后退 再次 ? "

"明年你还会再来吗？"

" [ˌes 'aɪ] , [ˌsenjə'rɪtə] .
" Si , Senorita .
" 硅 , 塞尼奥里塔 .

"是的，小姐。"

[wiː; wi] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] .
We will return .
我们 将要 返回 .

我们会回来的。

" ['taɪərd][ænd; ənd] ['sliːpi] , ['viːviː] ['snʌgəld] ['ɪntuː][ðə; ðɪ]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] ['kuʃənz] [ʌv; əv]['mɪstər] .
" Tired and sleepy , Veve snuggled into the comfortable cushions of Mr .
" 疲劳的 和 困 , 维维 依偎着 进入 这 舒服的 靠垫 的 先生 .
['deɪvɪdsənz] [kɑːr] .
Davidson's car .
戴维森的 车 .

"疲惫又困倦的维维依偎在戴维森先生汽车舒适的座椅垫里。

[wʌt] [æn; ən] [ɪk'saɪtɪŋ] [naɪt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['braʊniz] !
What an exciting night it had been for the Brownies !
什么 一个 激动人心 夜晚 它 有 到过 为了 这 布朗尼蛋糕 !

对于布朗尼女童子军来说，这真是一个激动人心的夜晚！

[ˈmɪstər] . [ˈhupərz] [ˈhɑːrvɪst] [hæd; həd] [bɪn] [seɪvd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈmeksɪkən] [ˈpɪkərs] [kəukst] [tuː; tə]

Mr	**.**	**Hooper's**	**harvest**	**had**	**been**	**saved**	**and**	**the**	**Mexican**	**pickers**	**coaxed**	**to**
先生	.	胡珀的	收成	有	到过	已保存	和	这	墨西哥	采摘者	哄骗	到

[rɪˈmeɪn] .

remain	**.**
保持	.

胡珀先生的收成得以保全，墨西哥采摘工也被劝留了下来。

[best] [ʌv; əv] [ɔːl] , [ðə; ði] [ˈtʃeri] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] [wʌz; wəz] [stɪl] [əˈhed] ! -

Best	**of**	**all**	**,**	**the**	**cherry**	**festival**	**was**	**still**	**ahead**	**!**	**192**
最好的	的	全部	,	这	樱桃	节日	曾是	仍然	前方	!	-

最棒的是，樱桃节还没到呢！192

[ˈtʃæptər] -

CHAPTER	**15**
章	-

第十五章

[ˈwɑːʃɪŋtən] [ˈkɔːlɪŋ] !

Washington	**Calling**	**!**
华盛顿	呼叫	!

华盛顿来电！

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [nekst] [fjuː] [deɪz] [ðə; ði] [ˈbraʊniz] [wɜːr; wər] [ˈbɪzir] [ðæn; ðən] [ˈevər] [bɪˈfɔːr] [ɪn] [ðə; ði]

DURING	**the**	**next**	**few**	**days**	**the**	**Brownies**	**were**	**busier**	**than**	**ever**	**before**	**in**	**the**
期间	这	下一个	很少	天	这	布朗尼蛋糕	是	更繁忙	比	曾经	前	在	这

[ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [truːp] .

history	**of**	**their**	**troop**	**.**
历史	的	他们的	部队	.

接下来的几天里，布朗尼女童子军们比以往任何时候都更加忙碌。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [eɪd] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ˈfɑːðəz] [ænd; ənd] [ˈmʌðərz] ,

With	**the**	**aid**	**of**	**their**	**fathers**	**and**	**mothers**	**,**
和	这	援助	的	他们的	父亲们	和	母亲们	,

在父母的帮助下，

[ðeɪ] [bɪlt] [ə; eɪ] [buːθ] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [set] [ʌp] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [skwer] .

they	**built**	**a**	**booth**	**which**	**was**	**set**	**up**	**on**	**the**	**public**	**square**	**.**
他们	建造	一个	展位	哪个	曾是	放	向上	在	这	民众	正方形	.

他们搭建了一个展位，并把它设在了广场上。

[ðə; ði] [ˈgɜːlz] [ðen] [ˈdekəreɪtɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð; wɪθ] [ˈkʌlərd] [kreɪp] [ˈpeɪpər] ,

The	**girls**	**then**	**decorated**	**it**	**with**	**colored**	**crepe**	**paper**	**,**
这	女孩们	然后	装饰	它	和	有色	绉	纸	,

然后女孩们用彩色皱纹纸装饰它。

[ænd; ənd] [pʊt] [ʌp] [ˈpəʊstəz] [soʊ] [ðæt] [ˈevriwʌn] [wʊd] [noʊ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈroʊzˌdeɪl] [truːp] [kwɪlt]

and	**put**	**up**	**posters**	**so**	**that**	**everyone**	**would**	**know**	**about**	**the**	**Rosedale**	**Troop**	**quilt**
和	放	向上	海报	所以	那	每个人	会	知道	关于	这	罗斯戴尔	部队	被子

[dɪˈspleɪ] .

display	**.**
展示	.

张贴海报，让大家都知道罗斯代尔童子军的被子展览。

“ [ɪnˈvaɪt] [ɔːl] [jʊr; jər] [frendz] [tuː] , ” [mɪs] [ˈgɔːrdn] [ˈɜːdʒd] .

“	**Invite**	**all**	**your**	**friends**	**too**	**,**	**”**	**Miss**	**Gordon**	**urged**	**.**
“	邀请	全部	你的	朋友们	也	,	”	错过	戈登	敦促	.

“也邀请你所有的朋友吧，”戈登小姐鼓励道。

“ [wiː; wi][wɑːnt] ['evriwʌn] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [lɜːrn] [wʌt] ['braʊniz] [kæn; kən][duː] [wen] [ðeɪ] [wɜːrk]
“ We want everyone to come and learn what Brownies can do when they work
“ 我们 想 每个人 到 来 和 学习 什么 布朗尼蛋糕 能 做 什么时候 他们 工作
[tə'geðər] .
together .
一起 .

“我们希望每个人都能来了解一下布朗尼童子军们齐心协力能做到什么。”

” [frʌm; frəm] ['nebəz] [ænd; ənd] [ə'kweɪntəns] , [ðə; ði]['gɜːlz] [əb'teɪnd] [ðə; ði] ['prɑːmɪs] [ʌv; əv] ['meni]
” From neighbors and acquaintances , the girls obtained the promise of many
” 从 邻居 和 熟人 , 这 女孩们 获得 这 承诺 的 许多
['bjuːtɪf(ə)l] [kwɪlts] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ʃoʊ] .
beautiful quilts for the show .
美丽的 被子 为了 这 展示 .

“邻居和熟人承诺会为展览提供许多漂亮的被子。”

['evriwʌn] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] , ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [meɪk] - [fɜːrst] ['tʃeri] ['festɪvl; 'festəvəl][ə; eɪ] [greɪt]
Everyone , it seemed , wanted to make Rosedale's first cherry festival a great
每个人 , 它 似乎 , 通缉 到 制作 - 第一的 樱桃 节日 一个 伟大的
[sək'ses] .
success .
成功 .

似乎每个人都希望罗兹代尔的首届樱桃节取得巨大成功。

[wɪð; wɪθ]['mɪstər] . [mə'kliːn, mə'kleɪn][ɪn] [tʃɑːrdʒ] , [plænz] [ɔːl'redi] were193
With Mr . McLean in charge , plans already were193
和 先生 . 麦克莱恩 在 收费 , 计划 已经 were193

在麦克莱恩先生的领导下，计划已经制定完毕。

['muːvɪŋ] ['fɔːrwərd] ['veri] ['smuːðli] .
moving forward very smoothly .
移动 向前 非常 顺利 .

进展非常顺利。

['njuːzˌpeɪpəz] ['kærid] [frʌnt] [peɪdʒ] ['stɔːriz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] ['festɪvl; 'festəvəl] .
Newspapers carried front page stories about the coming festival .
报纸 携带 正面 页 故事 关于 这 未来 节日 .

报纸头版刊登了关于即将到来的节日的报道。

[ðə; ði] ['braʊniz] [wɜːr; wər]['gɪv(ə)n] [fʊl] ['kredɪt] [fɔːr; fər] ['hævɪŋ] ['stɑːrtɪd] [ðə; ði][aɪ'diːə] .
The Brownies were given full credit for having started the idea .
这 布朗尼蛋糕 是 给定 满的 信用 为了 拥有 开始 这 主意 .

布朗尼童子军因提出这个想法而获得了充分的赞誉。

[ðæt] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [meɪd] [ðem; ðəm] [fiːl] ['veri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] .
That , of course , made them feel very important .
那 , 的 课程 , 制成 他们 感觉 非常 重要的 .

当然，这让他们觉得自己非常重要。

[ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ɑːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [skeɪl] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['ferli] [tʊk] [ə'weɪ]
The festival was to be on such a large scale that it fairly took away
这 节日 曾是 到 是 在 这样的 一个 大的 规模 那 它 相当 采取 离开
[ðə; ði] ['braʊniz] - [breθ] .
the Brownies ' breath .
这 布朗尼蛋糕 - 气息 .

这个节日规模如此之大，简直让女童子军们都惊呆了。

[nɑːt][wʌn] [haɪ] [skuːl] [bænd] , [bʌt; bət][sɪks] , [wɜːr; wər][tuː; tə] ['fɜːrnɪʃ] ['mjuːzɪk] .
Not one high school band , but six , were to furnish music .
不是 一 高的 学校 乐队 , 但 六 , 是 到 提供 音乐 .

不是一支高中乐队，而是六支乐队将为乐队演奏音乐。

[ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] ['plætfɔːrm][wʌz; wəz] [bɪlt] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrk] .

A	wooden	platform	was	built	in	the	center	of	the	park	.
一个	木制的	平台	曾是	建造	在	这	中心	的	这	公园	.

公园中央搭建了一个木制平台。

[hɪr] , [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['proʊgræm] [wʊd] [biː; bi]['gɪv(ə)n] .

Here	,	a	special	program	would	be	given	.
这里	,	一个	特别的	程序	会	是	给定	.

这里将举办一个特别节目。

[iːtʃ] [haɪ] [skuːl] [wʌz; wəz][tuː; tə] [pʊt] [ɑːn][ə; eɪ] ['nʌmbər] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər] ['sevrəl]

Each	high	school	was	to	put	on	a	number	,	and	there	were	several
每个	高的	学校	曾是	到	放	在	一个	数字	,	和	那里	是	一些

[prə'feʃən(ə)l] [ækts] .

professional	acts	.
专业的	行为	.

每所高中都要表演一个节目，还有几个专业表演团体。

[ðen] , [ðə; ði]['meksɪkən] ['pɪkərs] [hæd; həd][ðer; ðər] [pleɪs] [ɑːn][ðə; ði]['proʊgræm] .

Then	,	the	Mexican	pickers	had	their	place	on	the	program	.
然后	,	这	墨西哥	采摘者	有	他们的	地方	在	这	程序	.

然后，墨西哥采摘工们也加入了节目。

['mɪstər] . [mə'kliːn, mə'kleɪn][toʊld] [mɪs] ['gɔːrdn] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'stɑːnɪʃt] [tuː; tə][faɪnd] [sʌtʃ] ['tælənt]

Mr	.	McLean	told	Miss	Gordon	that	he	was	astonished	to	find	such	talent
先生	.	麦克莱恩	讲述	错过	戈登	那	他	曾是	惊讶	到	寻找	这样的	天赋

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

among	them	.
之中	他们	.

麦克莱恩先生告诉戈登小姐，他很惊讶地发现他们当中有如此多的人才。

[ðə; ði]['mɛksɪkənz][wɜːr; wər] [prə'vaɪdɪŋ] [ðer; ðər] [oʊn] [gɪ'tɑːr] ['mjuːzɪk] ,

The	Mexicans	were	providing	their	own	guitar	music	,
这	墨西哥人	是	提供	他们的	自己的	吉他	音乐	,

墨西哥人演奏着他们自己的吉他音乐。

[waɪl] ['sevrəl] ['tæləntɪd] [jʌŋ] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [wʊd] [dæns] [ɪn]['kʌlərf(ə)l] ['kɑːstuːmz] .

while	several	talented	young	men	and	women	would	dance	in	colorful	costumes	.
尽管	一些	才华横溢	年轻的	男人	和	女性	会	舞蹈	在	丰富多彩的	服装	.

与此同时，几位才华横溢的年轻男女将身着色彩艳丽的服装翩翩起舞。

“ [oʊ] , [its] ['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] ['pɜːrfɪktli] [grænd] !

“	Oh	,	it's	going	to	be	perfectly	grand	!
“	哦	,	它是	去	到	是	完美	盛大	!

“哦，那一定会非常精彩！”

” ['viːviː] [toʊld] ['kɑːni] .

”	Veve	told	Connie	.
”	维维	讲述	康妮	.

“薇薇告诉康妮。”

“ [aɪ] ['wʌndər] [huː] [wɪl] [biː; bi] ['tʃoʊzn] [kwiːn] ?

“	I	wonder	who	will	be	chosen	queen	?
“	我	想知道	WHO	将要	是	选定	女王	?

我想知道谁会被选为女王?

” [naʊ] ['sevrəl] ['veri] ['prɪti] [jʌŋ] ['wɪmɪn] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðer; ðər] [neɪmz] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mɪti]

”	Now	several	very	pretty	young	women	had	given	their	names	to	the	committee
”	现在	一些	非常	漂亮的	年轻的	女性	有	给定	他们的	姓名	到	这	委员会

.

:
.

“现在，有好几位非常漂亮的年轻女性向委员会提交了她们的姓名。”

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] ['ɑːnər] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['tʃeri] [paɪ] [tuː; tə]

They	said	they	would	like	to	have	the	honor	of	taking	the	cherry	pie	to
他们	说	他们	会	喜欢	到	有	这	荣誉	的	采取	这	樱桃	馅饼	到

['wɑːʃɪŋtən] . -

Washington	.	194
华盛顿	.	-

他们说他们很荣幸能把樱桃派带到华盛顿。194

[æz; əz] [jet] , [noʊ] [wʌn] [nuː] [huː] [ðə; ði] ['lʌki] ['pɜːrs(ə)n] [wʊd] [biː; bi] .

As	yet	,	no	one	knew	who	the	lucky	person	would	be	.
作为	然而	,	不	一	知道	WHO	这	幸运的	人	会	是	.

目前还没有人知道谁会是这位幸运儿。

[ə; eɪ] ['bælət] [bɑːks] [hæd; həd] [bɪn] [set] [ʌp] [ɑːn] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [skwer] .

A	ballot	box	had	been	set	up	on	the	public	square	.
一个	选票	盒子	有	到过	放	向上	在	这	民众	正方形	.

广场上设置了一个投票箱。

[æt; ət] [ðə; ði] ['prɑːpər] [taɪm] , [ðoʊz] [huː] [wɪʃt] [tuː; tə] ,

At	the	proper	time	,	those	who	wished	to	,
在	这	恰当的	时间	,	那些	WHO	希望	到	,

在适当的时候，那些愿意的人，

[wʊd] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [voʊt] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] ['feɪvərɪt] .

would	be	given	a	chance	to	vote	for	their	favorite	.
会	是	给定	一个	机会	到	投票	为了	他们的	最喜欢的	.

他们将有机会投票选出自己最喜欢的人。

“ [haʊ] ['wʌndərf(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] ['wɑːʃɪŋtən] , ” [said] ['viːviː] ['enviəsli] .

“	How	wonderful	it	would	be	to	go	to	Washington	,	”	sighed	Veve	enviously	.
“	如何	精彩的	它	会	是	到	去	到	华盛顿	,	”	叹了口气	维维	羡慕地	.

“去华盛顿该有多好啊！”薇薇羡慕地叹了口气。

“ [dʒʌst] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] ! ”

“	Just	think	of	meeting	the	President	of	the	United	States	!	”
“	只是	思考	的	会议	这	总统	的	这	团结的	各州	!	”

“想想看，你竟然有机会见到美国总统！”

“ [ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [waɪt] [haʊs] , ” ['ædɪd] ['kɑːni] [ɪn] [ɔː] .

“	And	seeing	the	White	House	,	”	added	Connie	in	awe	.
“	和	看到	这	白色的	房子	,	”	额外	康妮	在	敬畏	.

“还有参观白宫，”康妮敬畏地补充道。

“ [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [goʊ] [wen] [ðə; ði] [ˌdʒæpəˈniːz] ['tʃeri] ['blɔsəmz] [ɑːr; ər] [ɪn] [bluːm] , ” [tʃaɪmd] [ɪn] ['sʌni] .

“	I	would	like	to	go	when	the	Japanese	cherry	blossoms	are	in	bloom	,	”	chimed	in	Sunny	.
“	我	会	喜欢	到	去	什么时候	这	日本人	樱桃	花朵	是	在	盛开	,	”	齐声说道	在	阳光明媚	.

“我想在日本樱花盛开的时候去，”桑尼插嘴道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [æn; ən] ['iːv(ə)n] ['prɪtiːɚ] [saɪt] [ðæn; ðən] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['ɔːtʃədz] . ”

“	It	must	be	an	even	prettier	sight	than	our	own	orchards	.	”
“	它	必须	是	一个	甚至	更漂亮	视线	比	我们的	自己的	果园	.	”

“那景色一定比我们自己的果园还要美。”

“ [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['wɑːʃɪŋtən] ['mɑːnjumənt] , ” ['rozmeəri] [dɪ'klerd] .

“	I	want	to	see	the	Washington	Monument	,	”	Rosemary	declared	.
“	我	想	到	看	这	华盛顿	纪念碑	,	”	迷迭香	声明	.

“我想去看看华盛顿纪念碑，”罗斯玛丽说道。

“ [ˌaɪ 'tiː]['raɪzɪz] - [fiːt] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .

“	**It**	**rises**	**555**	**feet**	**straight**	**into**	**the**	**sky**	**.**
”	它	上升	-	脚	直的	进入	这	天空	.

“它直插云霄，高达 555 英尺。”

” [dʒeɪn] [sed] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] [wɪtʃ] [wʊd] [drɔː] [hɜːr; hər] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði]['dʒefərsən] [məˈmɔːriəl] .

”	**Jane**	**said**	**the**	**point**	**of**	**interest**	**which**	**would**	**draw**	**her**	**would**	**be**	**the**	**Jefferson**
”	简	说	这	观点	的	兴趣	哪个	会	画	她	会	是	这	杰斐逊

Memorial	**.**
纪念馆	.

简说，最能吸引她的地方是杰斐逊纪念堂。

[ʃiː; ʃi]['ɔːlsoʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [vjuː] [ðə; ði] [red] [ænd; ənd] [griːn] [ruːmz; rʊmz][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [haʊs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['lɪŋkən] [məˈmɔːriəl] .

She	**also**	**wanted**	**to**	**view**	**the**	**Red**	**and**	**Green**	**rooms**	**of**	**the**	**White**	**House**	**and**
她	还	通缉	到	看法	这	红色的	和	绿色的	房间	的	这	白色的	房子	和

the	**Lincoln**	**Memorial**	**.**
这	林肯	纪念馆	.

她还想参观白宫的红厅和绿厅以及林肯纪念堂。

[ɔːl] [ðə; ði] ['braʊniz] , [ɪn][fækt] , [hæd; həd][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [diˈzaiərɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [greɪt] ['sɪti] .

All	**the**	**Brownies**	**,**	**in**	**fact**	**,**	**had**	**a**	**different**	**reason**	**for**	**desiring**	**to**	**see**
全部	这	布朗尼蛋糕	,	在	事实	,	有	一个	不同的	原因	为了	渴望	到	看

the	**great**	**city**	**.**
这	伟大的	城市	.

事实上，所有小女童军想要参观这座大城市的原因各不相同。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['oʊnli] ['tɔːkɪŋ] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] ['nevər] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [trɪp] .

Of	**course**	**they**	**were**	**only**	**talking**	**,**	**for**	**they**	**never**	**expected**	**to**	**make**	**such**	**a**
的	课程	他们	是	仅有的	说	,	为了	他们	绝不	预期的	到	制作	这样的	一个

long	**trip**	**.**
长的	旅行	.

当然，他们只是在闲聊，因为他们从未想过要进行这么长的旅行。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][ðə; ði] ['braʊniz] [ðæt] [ðə; ði] [deɪ] [set][fɔːr; fər][ðə; ði] ['tʃeri] ['festɪvl; 'festəvəl] ['nevər] [wʊd] [kʌm] .

Now	**it**	**seemed**	**to**	**the**	**Brownies**	**that**	**the**	**day**	**set**	**for**	**the**	**cherry**	**festival**	
现在	它	似乎	到	这	布朗尼蛋糕	那	这	天	放	为了	这	樱桃	节日	

never	**would**	**come**	**.**
绝不	会	来	.

现在，小女童军们觉得樱桃节的日子永远不会到来了。

['æktʃuəli] , -

Actually	**,**	**195**
实际上	,	-

实际上，195

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kloʊz] [æt; ət][hænd] .

it	**was**	**close**	**at**	**hand**	**.**
它	曾是	关闭	在	手	.

就在附近。

[haʊˈevər] , ['evri] ['aʊər] [ænd; ənd] ['mɪnɪt] [ʌv; əv] ['weɪtɪŋ] [siːmd] ['veri] [lɔːŋ] .

However	**,**	**every**	**hour**	**and**	**minute**	**of**	**waiting**	**seemed**	**very**	**long**	**.**
然而	,	每一个	小时	和	分钟	的	等待	似乎	非常	长的	.

然而，等待的每一分每一秒都显得格外漫长。

[ænd; ənd] [ðen] [æt; ət] [læst] , [ðə; ði] [ə'weitid] [red] ['letər] [deɪ] [ə'raɪvd] !

And	then	at	last	,	the	awaited	red	letter	day	arrived	!
和	然后	在	最后的	,	这	等待中	红色的	信	天	到达的	!

终于，期待已久的那个重要日子到来了！

[ɪn] [ðer; ðər] ['seprət] ['hoʊmz] , [ðə; ði] ['braʊniz] [ə'woʊk] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] ['fi:lɪŋ] [ðæt] ['meni] [ɪk'saɪtɪŋ] [ɪ'vents] [leɪ] [ə'hed] .

In	their	separate	homes	,	the	Brownies	awoke	with	a	wonderful	feeling	that	many	exciting	events	lay	ahead	.
在	他们的	分离	房屋	,	这	布朗尼蛋糕	醒来	和	一个	精彩的	感觉	那	许多	激动人心	活动	躺	前方	.

在各自的家中，小女童军们醒来时都感到无比兴奋，因为她们知道未来将有许多激动人心的活动。

[ðɪs] [deɪ] ['ri:əli] [wʌz; wəz] [tu:; tə] [bi:; bi] [ðer; ðər] ['lʌki] [wʌn] , [bʌt; bət] [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [noʊ] [ðæt] .

This	day	really	was	to	be	their	lucky	one	,	but	of	course	,	they	could	not	know	that	.
这	天	真的	曾是	到	是	他们的	幸运的	一	,	但	的	课程	,	他们	可以	不是	知道	那	.

这一天本该是他们的幸运日，但他们当然不可能知道这一点。

[æt; ət] [ðə; ði] [mə'kwaɪr] [hoʊm] , ['vi:vi:] ['oʊpənd] [hɜ:r; hər] [aɪz] [ɪn] [ə; eɪ] ['semi] - [dɑ:rk] ['bedru:m; 'bedrʊm] .

At	the	McQuire	home	,	Veve	opened	her	eyes	in	a	semi	-	dark	bedroom	.
在	这	麦奎尔	家	,	维维	打开	她	眼睛	在	一个	半	-	黑暗的	卧室	.

在麦奎尔家，维维在半昏暗的卧室里睁开了眼睛。

[ʃi:; ʃi] [nu:] [ˌaɪ 'ti:] [mʌst; məst] [bi:; bi] ['mɔ:rnɪŋ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ʃi:; ʃi] [kʊd; kəd] [hɪr] ['sɔ:si] ['spæroʊz; 'speroʊz] [tʃɜ:rp] [ɑ:n] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [sɪl] .

She	knew	it	must	be	morning	because	she	could	hear	saucy	sparrows	chirping	on	the	window	sill	.
她	知道	它	必须	是	早晨	因为	她	可以	听到	风骚的	麻雀	啁啾声	在	这	窗户	窗台	.

她知道现在一定是早上了，因为她能听到活泼的麻雀在窗台上叽叽喳喳地叫。

[ðə; ði] [ru:m] , [ðoʊ] , [wʌz; wəz] ['ʃædoʊi] .

The	room	,	though	,	was	shadowy	.
这	房间	,	尽管	,	曾是	阴暗的	.

然而，房间却很昏暗。

“ [oʊ] , [dɪr] ! ” [θɔ:t] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜ:rl] .

“	Oh	,	dear	!	”	thought	the	little	girl	.
“	哦	,	亲爱的	!	”	想法	这	小的	女孩	.

“哦，天哪！”小女孩心想。

“ [aɪ] [hoʊp] [ˌaɪ 'ti:] ['iznt] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [reɪn] [ænd; ənd] ['ru:ɪn] [ðə; ði] ['tʃeri] ['festɪvl; 'festəvəl] .

“	I	hope	it	isn't	going	to	rain	and	ruin	the	cherry	festival	.
“	我	希望	它	不是	去	到	雨	和	废墟	这	樱桃	节日	.

“我希望不要下雨，以免破坏樱桃节。”

” [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ʃi:; ʃi] [leɪ] ['veri] [stɪl] , ['wɪʃɪŋ] [hɑ:rd] [ðæt] [ðə; ði] [deɪ] [wʊd] [bi:; bi] [ə; eɪ] [braɪt] [wʌn] .

”	For	a	moment	she	lay	very	still	,	wishing	hard	that	the	day	would	be	a	bright	one	.
”	为了	一个	片刻	她	躺	非常	仍然	,	祝	难的	那	这	天	会	是	一个	明亮的	一	.

她静静地躺了一会儿，心里默默祈祷今天是个晴朗的日子。

[ðen] [ʃi:; ʃi] [li:pt] [aʊt] [ʌv; əv] [bed] [ænd; ənd] [ræn] [tu:; tə] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] .

Then	she	leaped	out	of	bed	and	ran	to	the	window	.
然后	她	跳跃	出去	的	床	和	跑	到	这	窗户	.

然后她跳下床，跑到窗边。

[ðə; ði] [və'niːʃn] [blaɪnd][hæd; həd] [bɪn] [pʊld] [daʊn] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['flæpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [briːz] .

The	Venetian	blind	had	been	pulled	down	and	was	flapping	in	the	breeze	.
这	威尼斯	瞎的	有	到过	拉	向下	和	曾是	扑	在	这	微风	.

百叶窗被拉了下来，在微风中飘动。

['viːviː] [reɪzd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [lʊkt] [aʊt] .

Veve	raised	it	and	looked	out	.
维维	提高	它	和	看起来	出去	.

维维举起它，向外望去。

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] ['braɪtli] !

The	sun	was	shining	brightly	!
这	太阳	曾是	灼灼	明亮地	!

阳光灿烂！

“ [oʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [faɪn] [deɪ] !

“	Oh	,	it	will	be	a	fine	day	!
“	哦	,	它	将要	是	一个	美好的	天	!

“哦，今天会是个好天气！”

” [ʃiː; ʃi][toʊld][hɜːr'self][ɪn] [rɪ'liːf] .

”	she	told	herself	in	relief	.
”	她	讲述	她自己	在	宽慰	.

她如释重负地对自己说。

['viːviː] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʃiː; ʃi] [ɔːl'redi] [hæd; həd] ['weɪstɪd] ['væljuəb(ə)l] [taɪm] .

Veve	was	afraid	she	already	had	wasted	valuable	time	.
维维	曾是	害怕的	她	已经	有	浪费	有价值的	时间	.

薇薇担心自己已经浪费了宝贵的时间。

['kwɪkli] [ʃiː; ʃi] [pʊt] [ɑːn] [hɜːr; hər] - Brownie196

Quickly	she	put	on	her	pinchecked	Brownie196
迅速地	她	放	在	她	-	Brownie196

她迅速穿上了她的格子布朗尼196

['juːnɪfɔːrm] , [ə; eɪ] [krɪsp] [freʃ] [taɪ] , [ænd; ənd] [brʌʃt] [hɜːr; hər] [her] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [ʃoʊn] .

uniform	,	a	crisp	fresh	tie	,	and	brushed	her	hair	until	it	shone	.
制服	,	一个	脆	新鲜的	领带	,	和	刷过	她	头发	直到	它	闪耀	.

她穿了制服，系了一条干净利落的领带，还把头发梳得锃亮。

[wen] [ʃiː; ʃi] [skɪpt] [daʊn] [ðə; ði] [sterz] , [hɜːr; hər] ['mʌðər] [hæd; həd] ['brekfəst] ['weɪtɪŋ] .

When	she	skipped	down	the	stairs	,	her	mother	had	breakfast	waiting	.
什么时候	她	跳过	向下	这	楼梯	,	她	母亲	有	早餐	等待	.

她蹦蹦跳跳地走下楼梯时，妈妈已经准备好了早餐。

“ [haʊ] [naɪs] [juː; jʊ] [lʊk] , ['viːviː] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .

“	How	nice	you	look	,	Veve	,	”	she	said	.
“	如何	好的	你	看	,	维维	,	”	她	说	.

“你看起来真漂亮，薇薇，”她说。

“ [oʊ] , [baɪ][ðə; ði] [weɪ] , [mɪs] ['gɔːrdn] ['telifəund] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ][wɜːr; wər][ʌp] . ”

“	Oh	,	by	the	way	,	Miss	Gordon	telephoned	before	you	were	up	.	”
“	哦	,	经过	这	方式	,	错过	戈登	电话	前	你	是	向上	.	”

“哦，对了，戈登小姐在你起床之前打过电话。”

“ [wʌt] [dɪd][ʃiː; ʃi] [seɪ] , ['mʌðər] ? ”

“	What	did	she	say	,	Mother	?	”
“	什么	做过	她	说	,	母亲	?	”

“她说了什么，妈妈？”

“ [ðə; ði] ['braʊniz] [ɑːr; ər][tuː; tə] [miːt] [ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk] [skwer] [æt; ət][ten][ə'klɔk, əu-] . ”

“	The	Brownies	are	to	meet	in	the	public	square	at	ten	o'clock	.	”
“	这	布朗尼蛋糕	是	到	见面	在	这	民众	正方形	在	十	点钟	.	”

“女童子军将于十点钟在广场集合。”

“ [wʌt] [taɪm] [ɪz] [ˌaɪ ˈtiː] [naʊ] ?
“ What time is it now ?
” 什么 时间 是 它 现在 ?

现在几点?

” [ˈviːviː] [æskt] [ˈæŋkʃəsli] .
” Veve asked anxiously .
” 维维 问 焦虑地 .

“薇薇焦急地问道。”

“ [ˈoʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] [ˈæftər] [eɪt] .
“ Only a few minutes after eight .
” 仅有的 一个 很少 分钟 后 八 .

“刚过八点几分钟。”

[juː; jʊ] [hæv; həv] [ˈplenti] [ʌv; əv] [taɪm] . ”
You have plenty of time . ”
你 有 很多 的 时间 . ”

时间很充裕。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

樱桃节上的布朗尼童子军(The Brownie Scouts in the Cherry Festival)

“ [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi][ðer; ðər] ['ɜːrli] , ['mʌðər] , ” ['viːviː] [sed] ,

“	I	want	to	be	there	early	,	Mother	,	”	Veve	said	,
”	我	想	到	是	那里	早期的	,	母亲	,	”	维维	说	,

“妈妈，我想早点到。”维维说。

['iːtɪŋ] [hɜːr; hər] ['brekfəst] [ʌv; əv] ['skræmbld] [egz] [ænd; ənd] [toʊst] [æz; əz] ['ræpɪdli] [æz; əz][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] .

eating	her	breakfast	of	scrambled	eggs	and	toast	as	rapidly	as	she	could	.
吃	她	早餐	的	打乱	鸡蛋	和	吐司	作为	快速	作为	她	可以	.

她狼吞虎咽地吃着早餐——炒鸡蛋和吐司。

“ [ɪz][maɪ][kwɪlt] ['redi] ? ”

“	Is	my	quilt	ready	?	”
”	是	我的	被子	准备好	?	”

我的被子做好了吗?

“ [jes] , [dɪr] , [ænd; ənd][aɪ][mʌst; məst] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] ['veri] [naɪs] [naʊ] [ðæt] [aɪv] [wɑːʃt] [ˌaɪ 'tiː] .

“	Yes	,	dear	,	and	I	must	say	it	looks	very	nice	now	that	I've	washed	it	.
”	是的	,	亲爱的	,	和	我	必须	说	它	看起来	非常	好的	现在	那	我已经	洗过	它	.

“是的，亲爱的，而且我必须说，洗过之后它看起来非常漂亮。”

[aɪv] [roʊld] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ə; eɪ] [taɪt] ['bʌnd(ə)l] .

I've	rolled	it	into	a	tight	bundle	.
我已经	滚动	它	进入	一个	紧的	捆	.

我把它卷成了一个紧实的包裹。

[aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ][kæn; kən] ['mænɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] . ”

I	think	you	can	manage	it	.	”
我	思考	你	能	管理	它	.	”

我觉得你能行。

“ [oʊ] , [ə; eɪ] [kwɪlt] [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] ['kæri] , ” [læft] ['viːviː] .

“	Oh	,	a	quilt	is	easy	to	carry	,	”	laughed	Veve	.
”	哦	,	一个	被子	是	简单的	到	携带	,	”	笑了	维维	.

“哦，被子很容易携带，”薇薇笑着说。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['brekfəst] [ænd; ənd] [ə'tendid] [tuː; tə] ['sevrəl] ['erəndz] ,

As	soon	as	she	had	finished	breakfast	and	attended	to	several	errands	,
作为	很快	作为	她	有	完成的	早餐	和	参加	到	一些	跑腿	,

她吃完早餐，办完几件事后，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl][wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [liːv] .

the	little	girl	was	ready	to	leave	.
这	小的	女孩	曾是	准备好	到	离开	.

小女孩准备离开了。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [skɪpt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] large197

As	she	skipped	out	of	the	house	with	her	large197
作为	她	跳过	出去	的	这	房子	和	她	large197

她蹦蹦跳跳地带着她的大197跑出了房子。

['bʌnd(ə)l] , [ʃiː; ʃi] [sɔː] ['kɑːni] ['wɪljəmz] ['ɔːlsoʊ] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['rezɪdəns] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

bundle	,	she	saw	Connie	Williams	also	coming	out	of	her	residence	with	a
捆	,	她	锯	康妮	威廉姆斯	还	未来	出去	的	她	住宅	和	一个

['sɪmələr] ['lʊkɪŋ] ['pækɪdʒ] .

similar	looking	package	.
相似的	寻找	包裹	.

她看到康妮·威廉姆斯也从家中拿着一个类似的包裹出来。

“ [haɪ] ! ” [ˈʃaʊtɪd] [ˈkɑːni] .
“ Hi ! ” shouted Connie .
“ 你好 ! ” 喊叫 康妮 .

“嗨！”康妮喊道。

“ [wɑːnt][tuː; tə][raɪd] [daʊn] [taʊn] ?
“ Want to ride down town ?
“ 想 到 骑 向下 镇 ?

“想去市中心逛逛吗？”

[maɪ] [ˈmʌðər] [wɪl] [teɪk] [bəuθ][ʌv; əv][ˌjuː ˈes][ɪn][hɜːr; hər][kɑːr] .
My mother will take both of us in her car .
我的 母亲 将要 拿 两个都 的 我们 在 她 车 .

我妈妈会开车送我们俩。

” [ˈviːviː] [wʌz; wəz][glæd][tuː; tə][get][ə; eɪ][raɪd] .
” Veve was glad to get a ride .
” 维维 曾是 高兴的 到 得到 一个 骑 .

“薇薇很高兴能搭上车。”

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɑːrðər] [ɑːn] , ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [pɪkt] [ʌp] [aɪ'liːn] [ænd; ənd][dʒeɪn]['ɔːlsoʊ] .
A little farther on , Mrs . Williams picked up Eileen and Jane also .
一个 小的 更远 在 , 太太 . 威廉姆斯 挑选 向上 艾琳 和 简 还 .

再往前走一点，威廉姆斯太太又接上了艾琳和简。

[æt; ət][ðə; ði] ['pʌblɪk] [skwer] , [ðə; ði]['gɜːlz] [faʊnd] [mɪs] ['gɔːrdn] [ɔːl'redi] [ðer; ðər] .
At the public square , the girls found Miss Gordon already there .
在 这 民众 正方形 , 这 女孩们 成立 错过 戈登 已经 那里 .

在广场上，女孩们发现戈登小姐已经在那里了。

['rozmeəri] [ə'raɪvd] ['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['leɪtər] .
Rosemary arrived only a few minutes later .
迷迭香 到达的 仅有的 一个 很少 分钟 之后 .

罗斯玛丽几分钟后就到了。

“ ['wɛrz, 'hwɛrz] ['sʌni] ? ” [æskt] ['viːviː] .
“ Where's Sunny ? ” asked Veve .
“ 在哪里? 阳光明媚 ? ” 问 维维 .

“桑妮在哪儿？”薇薇问道。

“ [oʊ] , [ʃiːl] [biː; bi] [ə'lɔːŋ] , ” [mɪs] ['gɔːrdn] [sed] .
“ Oh , she'll be along , ” Miss Gordon said .
“ 哦 , 壳 是 沿着 , ” 错过 戈登 说 .

“哦，她马上就来，”戈登小姐说。

“ [its] [stɪl] [kwaɪt] ['ɜːrli] .
“ It's still quite early .
“ 它是 仍然 相当 早期的 .

“现在还为时尚早。”

” [ðə; ði] ['braʊniz] ['bizid] [ðəm'selvz] [ɜ'ɛɪndʒɪŋ] [ðer; ðər] [buːθ] .
” The Brownies busied themselves arranging their booth .
” 这 布朗尼蛋糕 忙碌 他们自己 安排 他们的 展位 .

“小女童子军们忙着布置她们的摊位。”

[iːtʃ] [kwɪlt] [wʌz; wəz] [spred] [aʊt] [ə'træktɪvli] [ænd; ənd][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pætərn] [pɪnd] [tuː; tə]
Each quilt was spread out attractively and the name of the pattern pinned to
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

每条被子都摆放得非常漂亮，上面还别着图案名称。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['ælbəm] [kwɪlt]['doʊneɪtɪd][baɪ] ['roʊzˌmɛriz] ['mʌðər] ,

In	addition	to	the	Album	quilt	donated	by	Rosemary's	mother	,
在	添加	到	这	专辑	被子	捐赠	经过	迷迭香的	母亲	,

除了罗斯玛丽的母亲捐赠的相册被子之外，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] ['ʌðər] — ['aɪˌliːnz] [paɪn] [triː] ['pætərn] — ['dʒeɪnz] ['ʃɪps] [wiːl] [ænd; ənd][ðə; ði]

there	were	many	others	—	Eileen's	Pine	Tree	pattern	—	Jane's	Ship's	Wheel	and	the
那里	是	许多	其他的	—	艾琳的	松树	树	图案	—	简的	船的	车轮	和	这

['velvɪt] [ænd; ənd] [sɪlk] [wʌn] [brɔːt] [baɪ] ['sʌni] .

velvet	and	silk	one	brought	by	Sunny	.
天鹅绒	和	丝绸	一	带来	经过	阳光明媚	.

还有许多其他图案——艾琳的松树图案——简的船舵图案，以及桑尼带来的天鹅绒和丝绸图案。

['meni] [nuː] ['pætərn] [wɜːr; wər] [ʃoʊn] [tuː] .

Many	new	patterns	were	shown	too	.
许多	新的	图案	是	所示	也	.

还展示了许多新的图案。

[ɔːl] [wɜːr; wər] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] .

All	were	very	beautiful	.
全部	是	非常	美丽的	.

她们都非常漂亮。

[wʌn] [kwɪlt] [wʌz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] ['wedɪŋ] [rɪŋ] , [ænd; ənd] [ə'nʌðər] , ['mɔːrnɪŋ] [stɑːr] . -

One	quilt	was	called	The	Double	Wedding	Ring	,	and	another	,	Morning	Star	.	198
一	被子	曾是	称为	这	双倍的	婚礼	戒指	,	和	其他	,	早晨	星星	.	-

其中一床被子名为《双环结婚戒指》，另一床名为《晨星》。198

['grændˌməðɚz] ['flaʊər] ['gɑːrdn] ['ɔːlsoʊ] [ə'træktɪd] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ɪts] [ə'reɪ] [ʌv; əv] ['delɪkət] ['kʌlɚz] .

Grandmother's	Flower	Garden	also	attracted	much	attention	with	its	array	of	delicate	colors	.
祖母的	花	花园	还	吸引	很多	注意力	和	它是	大批	的	精美的	颜色	.

祖母的花园也因其缤纷的色彩而吸引了众多目光。

[ʌv; əv] [kɔːrs] ,

Of	course	,
的	课程	,

当然，

[ðə; ði] ['braʊniz] [laɪkt] [best] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðer; ðər] [oʊn] ['kreɪzi] [kwɪlt] [wɪtʃ] ['ɑːkjupaɪd] [ðə; ði] ['sentrəl] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [faɪn] [dɪ'spleɪ] .

the	Brownies	liked	best	of	all	their	own	crazy	quilt	which	occupied	the	central	position	in	the	fine	display	.
这	布朗尼蛋糕	喜欢	最好的	的	全部	他们的	自己的	疯狂的	被子	哪个	占领	这	中央	位置	在	这	美好的	展示	.

布朗尼童子军们最喜欢的是她们自己制作的拼布被，它在精美的展览中占据了中心位置。

- ['feɪvərɪt] [kwɪlt] [wʌz; wəz] [hɜːr; hər] [oʊn] — [ðə; ði] ['ɔːtəgræf] .

Veve's	favorite	quilt	was	her	own	—	the	autograph	.
-	最喜欢的	被子	曾是	她	自己的	—	这	签名	.

维维最喜欢的被子是她自己的——上面有她的签名。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌvərlət] [hæd; həd] [bɪn] [wɑːʃt] , [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [ɑːn] [iːtʃ] [blɑːk] [stʊd] [aʊt] [kwaɪt] ['pleɪnli] .

Now	that	the	coverlet	had	been	washed	,	the	writing	on	each	block	stood	out	quite	plainly	.
现在	那	这	床单	有	到过	洗过	,	这	写作	在	每个	堵塞	站立	出去	相当	显然	.

床罩洗干净后，每个方块上的字迹都清晰可见。

[ðə; ði] [neɪmz] , [haʊ'evər] , [ment] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] .

The	names	,	however	,	meant	nothing	to	the	little	girl	.
这	姓名	,	然而	,	意思是	没有什么	到	这	小的	女孩	.

然而，这些名字对小女孩来说毫无意义。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['sɜːrt(ə)n][ðə; ði]['pɝːsənz][tuː; tə] [huːm] [ðeɪ] [wʌns][hæd; həd] [bɪ'lɔːŋd] ,

She	was	certain	the	persons	to	whom	they	once	had	belonged	,
她	曾是	肯定	这	人	到	谁	他们	一次	有	属于	,

她确信这些东西曾经的主人是：

[kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv] [lɪvd] [ɪn] ['roʊzˌdeɪl] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] .

could	not	have	lived	in	Rosedale	for	a	long	while	.
可以	不是	有	居住地	在	罗斯戴尔	为了	一个	长的	尽管	.

不可能在罗斯代尔住很久。

[tɔːrd] [nuːn] , [ðə; ði] [kraʊd] [bɪ'gæn][tuː; tə] ['gæðər] [fɔːr; fər][ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl] .

Toward	noon	,	the	crowd	began	to	gather	for	the	festival	.
朝向	中午	,	这	人群	开始	到	收集	为了	这	节日	.

临近中午，人群开始聚集参加节日活动。

[bɪ'kʌmɪŋ] ['hʌŋgri] , [ðə; ði] ['braʊniz] ['wɔndəd] [ə'baʊt] [tuː; tə]['sæmp(ə)l] [fuːd] [soʊld][æt; ət] ['ʌðər]

Becoming	hungry	,	the	Brownies	wandered	about	to	sample	food	sold	at	other
成为	饥饿的	,	这	布朗尼蛋糕	漫步	关于	到	样本	食物	卖	在	其他

[bʊθs] ,

booths	,
展位	,

女童军们感到饥饿，便四处闲逛，品尝其他摊位上出售的食物。

[ænd; ənd][tuː; tə] [vjuː] [ðə; ði][hjuːdʒ] ['tʃeri] [paɪ][ɑːn] [dɪ'spleɪ] .

and	to	view	the	huge	cherry	pie	on	display	.
和	到	看法	这	巨大的	樱桃	馅饼	在	展示	.

还可以参观展出的巨型樱桃派。

“ [wʌt] [ə; eɪ]['dʒaɪənt][paɪ] !

“	What	a	giant	pie	!
“	什么	一个	巨大的	馅饼	!

“好大的馅饼啊！”

” ['viːviː] [əb'zɜːrvd] , ['pɔːzɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] ['braʊniz] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] .

”	Veve	observed	,	pausing	with	the	other	Brownies	before	it	.
”	维维	观察到	,	暂停	和	这	其他	布朗尼蛋糕	前	它	.

“薇薇观察着，和其他布朗尼们一起停顿了一下。”

“ [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [kən'teɪn] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [paʊndz] [ʌv; əv] ['tʃeriːz] ! ”

“	It	must	contain	several	hundred	pounds	of	cherries	!	”
“	它	必须	包含	一些	百	磅	的	樱桃	!	”

“里面肯定装了好几百磅樱桃！”

“ [ænd; ənd][dʒʌst] [θɪŋk] ! ” ['ædɪd] [aɪ'liːn] .

“	And	just	think	!	”	added	Eileen	.
“	和	只是	思考	!	”	额外	艾琳	.

“想想看！”艾琳补充道。

“ ['meɪbi] [wiː; wi] [pɪkt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] ! ”

“	Maybe	we	picked	some	of	them	!	”
“	或许	我们	挑选	一些	的	他们	!	”

“或许我们选中了其中一些！”

“ [aɪm] ['hʌŋgri] [naʊ] , ” ['kɑːni] [dɪ'klerd] .

“	I'm	hungry	now	,	”	Connie	declared	.
“	我是	饥饿的	现在	,	”	康妮	声明	.

“我现在饿了，”康妮说道。

“ [aɪ] [wɪʃ] [ðeɪ] [wʊd] [kʌt] [ðə; ði] [paɪ] [raɪt] [ə'weɪ] .
“ I wish they would cut the pie right away .
“ 我 希望 他们 会 切 这 馅饼 正确的 离开 .

“我希望他们赶紧把蛋糕切开。”

” [ðə; ði] ['gɝ:lz] [əb'teɪnd] [hɑ:t] ['sænwɪtʃɪz; 'sænwɪdʒɪz] [æt; ət] [ə'nʌðər] [bu:θ] .
” The girls obtained hot sandwiches at another booth .
” 这 女孩们 获得 热的 三明治 在 其他 展位 .

“女孩们在另一个摊位上买了热三明治。”

['æftər] [ðæt] [ðeɪ] ['lisnd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['bændz] and199
After that they listened to the bands and199
后 那 他们 听着 到 这 乐队 and199

之后他们听了乐队的演奏，199

[wɑ:tʃt] ['sevrəl] [ækts] [ʌv; əv] [ˌentər'teɪnmənt] [ɪn] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skwer] .
watched several acts of entertainment in the center of the square .
观看 一些 行为 的 娱乐 在 这 中心 的 这 正方形 .

在广场中心观看了几场娱乐表演。

[wen] [ðə; ði] ['meksɪkən] ['pɪkərs] [keɪm] [ɑ:n] [ɪn] [ðer; ðər] ['festɪv] ['kɑ:stu:mz] [tu:; tə] [pleɪ] ['mju:zɪk] [ænd; ənd]
When the Mexican pickers came on in their festive costumes to play music and
什么时候 这 墨西哥 采摘者 来了 在 在 他们的 节日 服装 到 玩 音乐 和
[dæns] ,
dance ,
舞蹈 ,

当墨西哥乐手们穿着节日盛装上台演奏音乐和跳舞时，

[ðə; ði] ['braʊniz] [klæpt] [hɑ:rd] .
the Brownies clapped hard .
这 布朗尼蛋糕 鼓掌 难的 .

布朗尼童子军们用力鼓掌。

[soʊ] [dɪd] ['nɪrli] ['evriwʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔ:diəns] .
So did nearly everyone in the audience .
所以 做过 几乎 每个人 在 这 观众 .

几乎所有在场的观众都这么认为。

“ [ðə; ði] ['pɪkərs] [hæd; həd] [ðə; ði] ['veri] [best] ['nʌmbər] , ” ['vi:vi:] [dɪ'klerd] ['praʊdli] .
“ The pickers had the very best number , ” Veve declared proudly .
“ 这 采摘者 有 这 非常 最好的 数字 , ” 维维 声明 自豪地 .

“采摘者们取得了最好的成绩，”维维自豪地宣布。

“ [aɪ] [ges] ['mɪstər] . [mə'kli:n, mə'kleɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [ɑ:r; ər] [glæd] [naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd]
“ I guess Mr . McLean and the others are glad now that they invited
“ 我 猜测 先生 . 麦克莱恩 和 这 其他的 是 高兴的 现在 那 他们 受邀
[ðem; ðəm] [tu:; tə] [bi:; bi] [ɪn] [ðə; ði] ['festɪvl; 'festəvəl] .
them to be in the festival .
他们 到 是 在 这 节日 .

“我想麦克莱恩先生和其他人现在应该很高兴他们邀请了他们参加这个节日。”

” ['æftər] [ðə; ði] ['nʌmbər] [wʌz; wəz] ['oʊvər] , [wɑ:n; hwɑ:n] [keɪm] [θru:] [ðə; ði] [kraʊd] ['sɜ:rtʃɪŋ] [fɔ:r; fər]
” After the number was over , Juan came through the crowd searching for
” 后 这 数字 曾是 超过 , 胡安 来了 通过 这 人群 搜索 为了
[ðə; ði] ['braʊniz] .
the Brownies .
这 布朗尼蛋糕 .

“表演结束后，胡安穿过人群寻找布朗尼童子军。”

[hi:; hi] ['hændɪd] ['vi:vi:] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['pækɪdʒ] .
He handed Veve a little package .
他 递交 维维 一个 小的 包裹 .

他递给维维一个小包裹。

“ [ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [aɪ] [meɪd] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , [ˌsenjə'rɪtə] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	This	is	something	I	made	for	you	,	Senorita	,	”	he	said	.
“	这	是	某物	我	制成	为了	你	,	塞尼奥里塔	,	”	他	说	.

“这是我特意为你做的，小姐，”他说。

['viːviː] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] .

Veve	opened	the	package	.
维维	打开	这	包裹	.

薇薇打开了包裹。

[ˌɪn'saɪd] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['fɪgjər] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [hæd; həd] [kaːvd] [frʌm; frəm] [wʊd] .

Inside	was	the	figure	the	little	boy	had	carved	from	wood	.
里面	曾是	这	数字	这	小的	男生	有	雕刻	从	木头	.

里面是小男孩用木头雕刻的小人。

['veri] ['klevərli] , [hiː; hi][hæd; həd] ['fæʃnd] [ə; eɪ] [seɪnt] [ɪn] [lɔːŋ] [roʊbz] .

Very	cleverly	,	he	had	fashioned	a	saint	in	long	robes	.
非常	巧妙地	,	他	有	造型	一个	圣	在	长的	长袍	.

他非常巧妙地塑造了一个身穿长袍的圣人形象。

['viːviː] [wʌz; wəz] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [gɪft] [ænd; ənd][toʊld][waːn; hwaːn][soʊ] .

Veve	was	pleased	with	the	gift	and	told	Juan	so	.
维维	曾是	高兴	和	这	礼物	和	讲述	胡安	所以	.

薇薇很喜欢这份礼物，并告诉了胡安。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['sɑːri] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['ɔːfər] [hɪm; ɪm][ɪn] [rɪ'tɜːrn] .

She	was	sorry	she	had	nothing	to	offer	him	in	return	.
她	曾是	对不起	她	有	没有什么	到	提供	他	在	返回	.

她很遗憾自己没有什么可以回报他。

“ [juː; jʊ][hæv; həv]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː] [mʌtʃ] , ” [hiː; hi] [ə'ʃʊrd] [hɜːr; hər] ['wɔːrmli] .

“	You	have	given	me	much	,	”	he	assured	her	warmly	.
“	你	有	给定	我	很多	,	”	他	保证	她	热情地	.

“你给了我很多，”他热情地安慰她。

“ ['æftər][ðə; ði] [fi'estə] , [maɪ] ['piːp(ə)l] [liːv] [fɔːr; fər][ðə; ði] [nɔːrθ] . ”

“	After	the	fiesta	,	my	people	leave	for	the	north	.	”
“	后	这	节日	,	我的	人们	离开	为了	这	北	.	”

“节庆结束后，我的族人就往北方去了。”

“ [jʊə(r)] ['goʊɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , [waːn; hwaːn] ? ”

“	You're	going	with	them	,	Juan	?	”
“	你是	去	和	他们	,	胡安	?	”

“你要跟他们一起去，胡安？”

“ [oʊ] , [jes] , [ˌsenjə'rɪtə] . ” -

“	Oh	,	yes	,	Senorita	.	”	200
“	哦	,	是的	,	塞尼奥里塔	.	”	-

“哦，是的，小姐。”200

['viːviː] [toʊld][hɜːr; hər] [frend] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [biː; bi] ['sɑːri] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [liːv] ['roʊzˌdeɪl] .

Veve	told	her	friend	she	would	be	sorry	to	see	him	leave	Rosedale	.
维维	讲述	她	朋友	她	会	是	对不起	到	看	他	离开	罗斯戴尔	.

薇薇告诉她的朋友，她会很遗憾看到他离开罗斯戴尔。

“ [aɪ] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [nekst] [jɪr] [wen] [ðə; ði] ['tʃeriːz] [ɑːr; ər] [raɪp] , ” [hiː; hi] [ə'ʃʊrd] [hɜːr; hər] .

“	I	will	return	next	year	when	the	cherries	are	ripe	,	”	he	assured	her	.
“	我	将要	返回	下一个	年	什么时候	这	樱桃	是	成熟	,	”	他	保证	她	.

“明年樱桃成熟的时候，我还会再来，”他向她保证。

“ [ʌn'tɪl] [ðen] , [ˌɑːdi'əus] .

“	Until	then	,	adios	.
“	直到	然后	,	再见	.

“在那之前，再见。”

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [boʊd] [pə'laɪtli] , [ænd; ənd][ðə; ði][nekst]['moʊmənt][hæd; həd] [meltid] ['ɪntuː][ðə; ði]

"	The	little	boy	bowed	politely	,	and	the	next	moment	had	melted	into	the
"	这	小的	男生	鞠躬	礼貌地	,	和	这	下一个	片刻	有	融化	进入	这

[kraʊd] .

crowd	.
人群	.

小男孩礼貌地鞠了一躬，下一刻就融入了人群中。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] , ['viːviː] ,

After	a	while	,	Veve	,
后	一个	尽管	,	维维	,

过了一会儿，维维

['kɑːni] [ænd; ənd] [aɪ'liːn] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [kwɪlt] [buːθ] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðə; ði] ['ʌðər] ['braʊniz]

Connie	and	Eileen	went	back	to	the	quilt	booth	to	relieve	the	other	Brownies
康妮	和	艾琳	去	后退	到	这	被子	展位	到	缓解	这	其他	布朗尼蛋糕

[huː] [wɜːr; wər] ['wɜːrkɪŋ] [ðer; ðər] .

who	were	working	there	.
WHO	是	在职的	那里	.

康妮和艾琳回到被子摊位，去接替其他在那里工作的布朗尼女童军。

[ə; eɪ] ['stedi] [striːm] [ʌv; əv] ['vɪzɪtər] , ['lɑːrdʒli] ['wɪmɪn] , [keɪm] [baɪ][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [kwɪlts]

A	steady	stream	of	visitors	,	largely	women	,	came	by	to	look	at	the	quilts
一个	稳定的	溪流	的	访客	,	很大程度上	女性	,	来了	经过	到	看	在	这	被子

[ænd; ənd] [ɪg'zæmɪn] [ðem; ðəm] .

and	examine	them	.
和	检查	他们	.

络绎不绝的游客，其中大部分是女性，前来参观和欣赏这些被子。

['viːviː] [wʌz; wəz] ['ræðər] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][soʊ] ['meni] ['pɝːsənz] [ə'pɪrd] [mɔːr] ['ɪntrəstɪd] [ɪn]

Veve	was	rather	disappointed	because	so	many	persons	appeared	more	interested	in
维维	曾是	相当	失望的	因为	所以	许多	人	出现	更多的	感兴趣的	在

[ðə; ði] [braɪt] ['kʌlərd] [wʌnz][ðæn; ðən][ɪn][hɜːr; hər] ['ɔːtəgræf] [kwɪlt] .

the	bright	colored	ones	than	in	her	autograph	quilt	.
这	明亮的	有色	一个	比	在	她	签名	被子	.

维芙有点失望，因为很多人似乎对色彩鲜艳的被子比对她的签名被子更感兴趣。

“ [dəunt][juː; jʊ][maɪnd] , ” ['kɑːni] [sed] [tuː; tə] [tʃɪr] [hɜːr; hər] .

“	Don't	you	mind	,	”	Connie	said	to	cheer	her	.
"	不	你	头脑	,	"	康妮	说	到	欢呼	她	.

“你别介意，”康妮为了安慰她说道。

“ [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ɪz][ə; eɪ] [faɪn] [kwɪlt] .

“	It	really	is	a	fine	quilt	.
"	它	真的	是	一个	美好的	被子	.

“这真是一床很棒的被子。”

[ðə; ði] ['veri] ['oʊldɪst][wʌn][ɪn]['aʊər; ɑːr] [kə'lekʃ(ə)n] .

The	very	oldest	one	in	our	collection	.
这	非常	最老	一	在	我们的	收藏	.

我们馆藏中最古老的一件。

" ['prez(ə)ntli] , ['mɪsɪz] . ['evənz] , [ə; eɪ]['leɪdi] [huː] [lɪvd] ['oʊnli][sɪks] [dɔːz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɪljəmz] -

"	Presently	,	Mrs	.	Evans	,	a	lady	who	lived	only	six	doors	from	the	Williams	'
"	目前	,	太太	.	埃文斯	,	一个	女士	WHO	居住地	仅有的	六	门	从	这	威廉姆斯	-

[hoʊm] ,

home	,
家	,

“目前，住在威廉姆斯家隔壁六户的埃文斯太太，

[keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [buːθ] .

came	to	the	booth	.
来了	到	这	展位	.

来到展位。

[ʃiː; ʃi] [siːmd] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] [kwɪlts] [ænd; ənd] [spent] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [iːtʃ] [wʌn] .

She	seemed	interested	in	the	quilts	and	spent	a	long	time	examining	each	one	.
她	似乎	感兴趣的	在	这	被子	和	花费	一个	长的	时间	检查	每个	一	.

她似乎对这些被子很感兴趣，花了很长时间仔细查看每一床被子。

[haʊ'evər] , [ʃiː; ʃi] ['berli] [glɑːnst] [æt; ət][ðə; ði] ['ɔːtəgræf] [pætʃ] .

However	,	she	barely	glanced	at	the	autograph	patch	.
然而	,	她	仅仅	瞥了一眼	在	这	签名	修补	.

然而，她只是匆匆瞥了一眼签名补丁。

“ [hɪr] [ɪz][ə; eɪ][naɪs] [wʌn][wɪð; wɪθ] [neɪmz] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] , ” ['viːviː] ['pɔɪntɪd] [ˌaɪ 'tiː][aʊt] .

“	Here	is	a	nice	one	with	names	on	it	,	”	Veve	pointed	it	out	.
“	这里	是	一个	好的	一	和	姓名	在	它	,	”	维维	尖	它	出去	.

“这里有一个很不错的，上面有名字，”维维指着说。

“ [dɪr] [ˌem 'iː] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['veri] old201

“	Dear	me	,	it	has	the	appearance	of	a	very	old201
“	亲爱的	我	,	它	有	这	外貌	的	一个	非常	old201

“我的天哪，它看起来像是201年非常古老的

[kwɪlt]

quilt
被子

被子

, ” [ri'mɑːkt] ['mɪsɪz] . ['evənz] .

,	”	remarked	Mrs	.	Evans	.
,	”	评论	太太	.	埃文斯	.

“,”埃文斯夫人说道。

“ [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] ['eni] [ʌv; əv][maɪ] [frendz] [ɑːr; ər] [ɪm'brɔɪdəd] [ɔːr] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] ?

“	I	wonder	if	the	names	of	any	of	my	friends	are	embroidered	or	written	on	it	?
“	我	想知道	如果	这	姓名	的	任何	的	我的	朋友们	是	绣花	或者	书面	在	它	?

“我想知道我的朋友们的名字有没有绣在上面或者写在上面？”

[aɪ] [nuː] ['meni] [ʌv; əv] - [oʊld] ['setləz] , [juː; jʊ] [noʊ] .

I	knew	many	of	Rosedale's	old	settlers	,	you	know	.
我	知道	许多	的	-	老的	定居者	,	你	知道	.

我认识罗斯代尔的许多老居民。

” [ðə; ði]['leɪdi] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ]['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [kwɪlt] [tuː; tə] [riːd] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [neɪmz] . “

”	The	lady	picked	up	a	corner	of	the	quilt	to	read	some	of	the	names	.	“
”	这	女士	挑选	向上	一个	角落	的	这	被子	到	读	一些	的	这	姓名	.	”

“那位女士拿起被子的一角，读出了上面的一些名字。”

- ['flɔːrə] - , -

'	Flora	Winequist	,	'
-	弗洛拉	-	,	-

'弗洛拉·温奎斯特'

” [ʃiː; ʃi] [rɪ'piːtɪd] [ə'laʊd] .

”	she	repeated	aloud	.
”	她	重复	大声	.

她大声重复道。

“ [waɪ] , [aɪ] [rɪ'membər] [hɜːr; hər] .
“ Why , I remember her .
” 为什么 , 我 记住 她 .

“为什么？我记得她。”

[ʃiː; ʃi] [daɪd] [tuː] ['jɪrz] [ə'goʊ] , [rest] [hɜːr; hər] [soʊl] . ”
She died two years ago , rest her soul . ”
她 死亡 二 年 前 , 休息 她 灵魂 . ”

她两年前去世了，愿她安息。

“ [hɪəz] [ə'nʌðər] [oʊld] ['saʊndɪŋ] [neɪm] !
“ Here's another old sounding name !
” 这里是 其他 老的 听起来 姓名 !

“又是一个听起来很古老的名字！”

” ['kɑːni] [ɪk'skleɪmd] . “
” Connie exclaimed . “
” 康妮 惊呼 . ”

“康妮惊呼道。”

- ['hænə] ['gʊdˌhjuː] .
' Hannah Goodhue .
- 汉娜 古德休 .

汉娜·古德休。

- [hɜːr; hər] [neɪm] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [ɪŋk] , [bʌt; bət] [its] [stɪl] ['ledʒəb(ə)l] . ” “
' Her name is written in ink , but it's still legible . ” “
- 她 姓名 是 书面 在 墨水 , 但 它是 仍然 清晰易读 . ” “

“她的名字是用墨水写的，但仍然清晰可辨。”

- ['pruːd(ə)ns] [smɪθ] , -
' Prudence Smith , '
- 谨慎 史密斯 , -

“普鲁登斯·史密斯，”

” ['viːviː] [riːd] [ə'laʊd] . “
” Veve read aloud . “
” 维维 读 大声 . ”

“维维大声读道。”

- ['dʒɔːrdʒə] ['doʊn] .
' Georgia Doan .
- 乔治亚州 杜安 .

乔治亚·多安。

['elə] — - ”
Ella — ' ”
艾拉 — - ”

艾拉——”

“ [aɪ] [dəunt] [rɪ'kɔːl] ['eni] [ʌv; əv] [ðoʊz] [neɪmz] , ” [sed] ['mɪsɪz] . ['evənz] .
“ I don't recall any of those names , ” said Mrs . Evans .
” 我 不 记起 任何 的 那些 姓名 , ” 说 太太 . 埃文斯 .

“我一个名字都不记得了，”埃文斯太太说。

['viːviː] , [haʊ'evər] , [hæd; həd] [fər'gɑːtn] [ðə; ði] ['leɪdiːz] ['prez(ə)ns] .
Veve , however , had forgotten the lady's presence .
维维 , 然而 , 有 被遗忘的 这 女士的 在场 .

然而，维维却忘记了那位女士的存在。

['veri] [mʌtʃ] [ɪk'saɪtɪd] ,
Very much excited ,
非常 很多 兴奋的 ,

非常兴奋！

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['sterɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [kwɪlt] [blɑːk] [æz; əz] [ɪf] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [hɜːr; hər] [oʊn]

she	was	staring	at	the	quilt	block	as	if	unable	to	believe	her	own
她	曾是	凝视	在	这	被子	堵塞	作为	如果	无法	到	相信	她	自己的

['aɪsaɪt] .

eyesight	.
视力	.

她盯着那块拼布，仿佛不敢相信自己的眼睛。

“ [waɪ] , ['viːviː] , [wʌt] [ɪz] [ðə; ði] ['mætər] ?

“	Why	,	Veve	,	what	is	the	matter	?
”	为什么	,	维维	,	什么	是	这	事情	?

“薇薇，怎么了？”

” ['kɑːni] [in'kwaiəd] .

”	Connie	inquired	.
”	康妮	询问	.

康妮问道。

[hɜːr; hər] ['lɪt(ə)l] [frend] [hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pɪ'kjuːliər] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɑːn] [hɜːr; hər] [feɪs] ,

Her	little	friend	had	such	a	peculiar	expression	on	her	face	,
她	小的	朋友	有	这样的	一个	奇特	表达	在	她	脸	,

她的小伙伴脸上带着一种奇特的表情，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [biː; bi] [ɪl] .

she	was	afraid	she	might	be	ill	.
她	曾是	害怕的	她	可能	是	患病的	.

她害怕自己可能生病了。

“ [siː] [ðɪs] [kwɪlt] [blɑːk] ! ” “

“	See	this	quilt	block	!	”	“
”	看	这	被子	堵塞	!	”	”

“看看这个拼布图案！”

- ['elə] ['kuːpər] , -

'	Ella	Cooper	,	'
-	艾拉	库珀	,	-

“艾拉·库珀，”

” ['kɑːni] [riːd] [ə'laʊd] .

”	Connie	read	aloud	.
”	康妮	读	大声	.

康妮大声朗读道。

[ʃiː; ʃi] could202

She	could202
她	could202

她可能202

[nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] - [streɪndʒ] [bɪ'heɪvjər] .

not	understand	the	reason	for	Veve's	strange	behavior	.
不是	理解	这	原因	为了	-	奇怪的	行为	.

不明白维维行为怪异的原因。

“ [noʊ] ! [noʊ] !

“	No	!	No	!
”	不	!	不	!

“不！不！

[ˌaɪ 'tiː] ['iznt] ['elə] ['kuːpər] , ” [ðə; ði] ['ʌðər] [ɪn'sɪstɪd] [ɪm'peɪʃntli] .

It	isn't	Ella	Cooper	,	”	the	other	insisted	impatiently	.
它	不是	艾拉	库珀	,	”	这	其他	坚持	不耐烦地	.

“她不是艾拉·库珀，”另一个人不耐烦地坚持道。

“ [lʊk] [ə'gen] !
“ Look again !
“ 看 再次 !

“再看一遍！”

” [ðɪs] [taɪm] ['kɑːni] [piəd] [mɔːr] ['kerfəli] [æt; ət][ðə; ði] ['hændraɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [waɪt] [blɑːk] . “
” This time Connie peered more carefully at the handwriting on the white block . “
” 这 时间 康妮 窥视 更多的 小心 在 这 手写 在 这 白色的 堵塞 . ”

这一次，康妮更加仔细地观察着白色方块上的字迹。

- ['elə] ['hʊpər] , -
' Ella Hooper , '
- 艾拉 胡珀 , -

“艾拉·胡珀，”

” [ʃiː; ʃi] [kə'rektɪd] .
” she corrected .
” 她 已更正 .

她纠正道。

“ ['hʊpər] — ['viːviː] , [duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] — ? ”
“ Hooper — Veve , do you suppose — ? ”
“ 胡珀 — 维维 , 做 你 认为 — ? ”

“胡珀——维芙，你觉得——？”

“ ['elə] ['hʊpər] [wʌz; wəz] [pɑː] ['hupərz] ['sɪstər] !
“ Ella Hooper was Pa Hooper's sister !
“ 艾拉 胡珀 曾是 宾夕法尼亚州 胡珀的 姐姐 !

“艾拉·胡珀是帕·胡珀的妹妹！”

” [ðə; ði]['gɝːlz][wɜːr; wər] [dɪ'laɪtɪd] [baɪ][ðer; ðər] [dɪ'skʌvəri] .
” The girls were delighted by their discovery .
” 这 女孩们 是 高兴极了 经过 他们的 发现 .

女孩们对自己的发现感到欣喜若狂。

['liːvɪŋ] [mɪs] ['gɔːrdn] [ænd; ənd] ['sʌni] ['deɪvɪdsən] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [buːθ] ,
Leaving Miss Gordon and Sunny Davidson in charge of the booth ,
离开 错过 戈登 和 阳光明媚 戴维森 在 收费 的 这 展位 ,

留下戈登小姐和桑妮·戴维森负责展位，

[ðeɪ] [dæʃt] [ɔːf][tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd]['mɪstər] . ['hʊpər] ['eniwer] [ɪn][ðə; ði] [kraʊd] .
they dashed off to see if they could find Mr . Hooper anywhere in the crowd .
他们 虚线 离开 到 看 如果 他们 可以 寻找 先生 . 胡珀 任何地方 在 这 人群 .

他们赶紧跑开，看看能不能在人群中找到胡珀先生。

['faɪnəli] , [ðeɪ] ['loʊkeɪtɪd][hɪm; ɪm][æt; ət][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][stændz] , ['iːtɪŋ] [ə; eɪ][hæm] ['sænwɪtʃ] ,
Finally , they located him at one of the stands , eating a ham sandwich ,
最后 , 他们 位于 他 在 一 的 这 站立 , 吃 一个 火腿 三明治 ,
[ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] ['kɔːfi] .
and drinking coffee .
和 喝 咖啡 .

最后，他们在其中一个摊位上找到了他，他正在吃火腿三明治，喝咖啡。

“ [oʊ] , ['mɪstər] . ['hʊpər] , [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] !
“ Oh , Mr . Hooper , come with us !
“ 哦 , 先生 . 胡珀 , 来 和 我们 !

“哦，胡珀先生，跟我们来吧！”

” ['viːviː] ['ɝːdʒd] [ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] ['oʊnər] .
” Veve urged the orchard owner .
” 维维 敦促 这 果园 所有者 .

“薇薇催促果园主。”

['mɪstər] . ['hʊpər] [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [kʌp] [ʌv; əv] ['kɔːfi] .

Mr	.	Hooper	put	down	his	cup	of	coffee	.
先生	.	胡珀	放	向下	他的	杯子	的	咖啡	.

胡珀先生放下了他的咖啡杯。

“ [wɒts] [ðɪs] ?

“ What's	this	?
” 是什么	这	?

这是什么?

” [hiː; hi] [æskt] [ɪn] [sər'praɪz] .

” he	asked	in	surprise	.
” 他	问	在	惊喜	.

他惊讶地问道。

“ [wiː; wi] [wɑːnt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [siː] [maɪ] ['ɔːtəgræf] [kwɪlt] !

“ We	want	you	to	see	my	autograph	quilt	!
” 我们	想	你	到	看	我的	签名	被子	!

“我们想让您看看我的签名被子!”

” ['viːviː] [sed] , ['tʌgɪŋ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [hænd] .

” Veve	said	,	tugging	at	his	hand	.
” 维维	说	,	拉扯	在	他的	手	.

“薇薇说着，拉了拉他的手。”

“ [naʊ] [juː; jʊ] [noʊ] [aɪm] [noʊ] [dʒʌdʒ] [ʌv; əv] [kwɪlts] , ” ['mɪstər] . ['hʊpər] [prəu'testid] , ['hoʊldɪŋ] [bæk] .

“ Now	you	know	I'm	no	judge	of	quilts	,	”	Mr	.	Hooper	protested	,	holding	back	.
” 现在	你	知道	我是	不	法官	的	被子	,	”	先生	.	胡珀	抗议	,	保持	后退	.

“现在你知道我不是评判被子的专家了，”胡珀先生抗议道，忍住了没说出口。

“ [oʊ] , [wiː; wi] [dəunt] [wɑːnt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [wʌn] , ” ['kɑːni] [ˌɪntər'poʊzd] .

“ Oh	,	we	don't	want	you	to	judge	one	,	”	Connie	interposed	.
” 哦	,	我们	不	想	你	到	法官	一	,	”	康妮	插入	.

“哦，我们不想让你评判任何人，”康妮插话道。

“ [wiː; wi] [wɑːnt] [juː; jʊ] [dʒʌst] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [neɪm] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] . ” -

“ We	want	you	just	to	see	a	name	on	it	.	”	203
” 我们	想	你	只是	到	看	一个	姓名	在	它	.	”	-

“我们只想让你看到上面有个名字。”203

“ [ə; eɪ] [neɪm] ?

“ A	name	?
” 一个	姓名	?

“名字？”

” [ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] ['oʊnər] [wʌz; wəz] ['diːpli] ['pʌz(ə)ld] .

” The	orchard	owner	was	deeply	puzzled	.
” 这	果园	所有者	曾是	深	困惑	.

果园主感到非常困惑。

“ [let] [ˌem 'iː] ['fɪnɪʃ] [ðɪs] [kʌp] [ʌv; əv] ['kɔːfi] [fɜːrst] [ænd; ənd] [ðen] [aɪl] [kʌm] . ”

“ Let	me	finish	this	cup	of	coffee	first	and	then	I'll	come	.	”
” 让	我	结束	这	杯子	的	咖啡	第一的	和	然后	患病的	来	.	”

“让我先喝完这杯咖啡，然后就过来。”

“ [ðə; ði] [neɪm] [ɑːn] [ðə; ði] [kwɪlt] [blɑːk] [ɪz] ['elə] ['hʊpər] , ” [sə'plaɪd] ['viːviː] .

“ The	name	on	the	quilt	block	is	Ella	Hooper	,	”	supplied	Veve	.
” 这	姓名	在	这	被子	堵塞	是	艾拉	胡珀	,	”	供应	维维	.

Veve 补充道：“被子上的图案是 Ella Hooper。”

“ [ænd; ənd] [its] [ɪn] [hɜːr; hər] [oʊn] ['hændraɪtɪŋ] , ” ['fɪnɪʃt] ['kɑːni] .

“ And	it's	in	her	own	handwriting	,	”	finished	Connie	.
” 和	它是	在	她	自己的	手写	,	”	完成的	康妮	.

“而且是她亲笔写的，”康妮补充道。

['mɪstər] . ['hʊpər] [kəm'pliːtli] [fər'gɑːt][hɪz; ɪz] ['kɔːfi] [ðen] .

Mr	.	Hooper	completely	forgot	his	coffee	then	.
先生	.	胡珀	完全地	忘了	他的	咖啡	然后	.

胡珀先生当时完全忘记了要喝咖啡。

[hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] [tuː] ['gɝːlz][hɪz; ɪz] [ˌʌndɪ'vaɪdɪd] [ə'tenʃ(ə)n] .

He	gave	the	two	girls	his	undivided	attention	.
他	给予	这	二	女孩们	他的	未分割的	注意力	.

他全神贯注地陪伴着两个女孩。

“ [lets] [get] [ðɪs] [streɪt] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	Let's	get	this	straight	,	”	he	said	.
“	我们来吧	得到	这	直的	,	”	他	说	.

“咱们把话说清楚，”他说。

“ [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [kwɪlt] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['sɪstɝz] ['sɪgnətʃər] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] ? ”

“	You	have	a	quilt	with	my	sister's	signature	on	it	?	”
“	你	有	一个	被子	和	我的	姐妹	签名	在	它	?	”

“你有一条有我姐姐签名的被子吗？”

“ [wiː; wi] [ɑːnt] [ʃʊr] , ” ['kɑːni] [əd'mɪtɪd] .

“	We	aren't	sure	,	”	Connie	admitted	.
“	我们	不是	当然	,	”	康妮	承认	.

“我们也不确定，”康妮承认道。

“ [bʌt; bət][ðə; ði] [neɪm] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][hɜːrz] — ['elə] ['hʊpər] . ”

“	But	the	name	is	the	same	as	hers	—	Ella	Hooper	.	”
“	但	这	姓名	是	这	相同的	作为	她的	—	艾拉	胡珀	.	”

“但名字和她一样——艾拉·胡珀。”

“ [wiːl] [lʊk] [æt; ət] [ðæt] [kwɪlt] [raɪt] [naʊ] , ” ['mɪstər] . ['hʊpər] [dɪ'klerd] .

“	We'll	look	at	that	quilt	right	now	,	”	Mr	.	Hooper	declared	.
“	出色地	看	在	那	被子	正确的	现在	,	”	先生	.	胡珀	声明	.

“我们现在就来看看那床被子，”胡珀先生说道。

“ [its] ['berli] ['pɑːsəb(ə)l][ðə; ði] [neɪm] [meɪ] [biː; bi] ['ɛləz] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi] [laɪkt] [tuː; tə] [meɪk] ['kʌvəlɪts] [ænd; ənd] ['fænsi] [wɜːrk] .

“	It's	barely	possible	the	name	may	be	Ella's	,	because	she	liked	to	make	coverlets	and	fancy	work	.
“	它是	仅仅	可能的	这	姓名	可能	是	艾拉的	,	因为	她	喜欢	到	制作	床罩	和	想要	工作	.

“这个名字几乎不可能是艾拉的，因为她喜欢制作床罩和精美的手工艺品。”

” [ðə; ði] ['braʊniz] ['eskɔːtid] [ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] ['oʊnər] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [buːθ] .

”	The	Brownies	escorted	the	orchard	owner	back	to	the	booth	.
”	这	布朗尼蛋糕	护送	这	果园	所有者	后退	到	这	展位	.

“小女童军们护送果园主回到了展位。”

['dʊrɪŋ] [ðer; ðər] ['æbsəns] , [mɪs] ['gɔːrdn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['gɝːlz][hæd; həd] [bɪn] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːtəgræf] [kwɪlt] ['kerfəli] .

During	their	absence	,	Miss	Gordon	and	the	other	girls	had	been	examining	the	autograph	quilt	carefully	.
期间	他们的	缺席	,	错过	戈登	和	这	其他	女孩们	有	到过	检查	这	签名	被子	小心	.

在她们不在的这段时间里，戈登小姐和其他女孩一直在仔细地研究那幅签名被子。

[ðə; ði] [deɪt] [ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kʌvərlət] [hæd; həd] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] [wʌz; wəz] [stɪtʃt] [ɪn][ðə; ði] ['loʊər] [raɪt] - [hænd]['kɔːrnər] .

The	date	upon	which	the	coverlet	had	been	completed	was	stitched	in	the	lower	right	-	hand	corner	.
这	日期	之上	哪个	这	床单	有	到过	完全的	曾是	缝合	在	这	降低	正确的	-	手	角落	.

被子的完成日期缝在了右下角。

“ [maɪ] ['sɪstər] [wʌz; wəz] [ə'laɪv] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ” ['mɪstər] . Hooper204

“	My	sister	was	alive	at	that	time	,	”	Mr	.	Hooper204
”	我的	姐姐	曾是	活	在	那	时间	,	”	先生	.	Hooper204

“我妹妹当时还活着，”胡珀先生204

[sed] , ['noʊtɪsɪŋ] [ðə; ði] [deɪt] .

said	,	noticing	the	date	.
说	,	注意到	这	日期	.

注意到日期后说道。

“ [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['wɜːrkɪŋ] [ɑːn] [æn; ən] ['ɔːtəgræf] [kwɪlt] [tuː; tə] [gɪv]

“	And	it	seems	to	me	she	was	working	on	an	autograph	quilt	to	give
”	和	它	似乎	到	我	她	曾是	在职的	在	一个	签名	被子	到	给

[tuː; tə] [ə; eɪ] [frend] . ”

to	a	friend	.	”
到	一个	朋友	.	”

“在我看来，她当时正在制作一幅签名拼布被，准备送给朋友。”

“ [hɪr] [ɪz] [ðə; ði] ['sɪgnətʃər] , ” [mɪs] ['gɔːrdn] [sed] , ['spredɪŋ] [ðə; ði] [kwɪlt] ['oʊvər] [ðə; ði] ['kaʊntər] .

“	Here	is	the	signature	,	”	Miss	Gordon	said	,	spreading	the	quilt	over	the	counter	.
”	这里	是	这	签名	,	”	错过	戈登	说	,	传播	这	被子	超过	这	柜台	.

“这是签名，”戈登小姐说着，把被子铺在柜台上。

['mɪstər] . ['hʊpər] [glɑːnst] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [sed] [wɪ'ðaʊt] [æn; ən] [ɪnstənts] [ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n] :

Mr	.	Hooper	glanced	at	it	and	said	without	an	instant's	hesitation	:
先生	.	胡珀	瞥了一眼	在	它	和	说	没有	一个	即时	犹豫	:

胡珀先生瞥了一眼，毫不犹豫地说道：

“ [ðeəz; ðəz] [noʊ] ['kwestʃən] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] !

“	There's	no	question	about	it	!
”	有	不	问题	关于	它	!

“这一点毋庸置疑！”

[ðɪs] [ɪz] [maɪ] ['sɪstɚz] ['hændraɪtɪŋ] !

This	is	my	sister's	handwriting	!
这	是	我的	姐妹	手写	!

这是我妹妹的笔迹！

” [mɪs] ['gɔːrdn] [æskt] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrd] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [hɜːr; hər] ['sɪgnətʃər] [ə'pɑːn]

”	Miss	Gordon	asked	if	it	appeared	to	be	the	same	as	her	signature	upon
”	错过	戈登	问	如果	它	出现	到	是	这	相同的	作为	她	签名	之上

[ðə; ði] [wɪl] .

the	will	.
这	将要	.

戈登小姐问，这看起来是否和她在遗嘱上的签名一样。

“ [waɪ] ,

“	Why	,
”	为什么	,

“为什么，

[its] [ə; eɪ] [ded] - ['rɪŋər] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [weɪ] [ʃiː; ʃi] [saɪnd] [hɜːr; hər] [neɪm] [ɑːn] [ðə; ði] ['dɑːkjumənt] [ðæt] [left]

it's	a	dead	-	ringer	for	the	way	she	signed	her	name	on	the	document	that	left
它是	一个	死的	-	铃声	为了	这	方式	她	签名	她	姓名	在	这	文档	那	左边

[ˌem 'iː] [ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] ,

me	the	orchard	,
我	这	果园	,

这和她当年在留给我的那份文件上签名的方式一模一样。

” ['mɪstər] . ['hʊpər] [rɪ'plaɪd] .

”	Mr	.	Hooper	replied	.
”	先生	.	胡珀	回复	.

胡珀先生回答道。

“ [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [mʌtʃ] [rɪ'zemb(ə)l][ðə; ði] ['hændraɪtɪŋ] [ɑːn] [ðæt]['leɪtər] [wɪl] [wɪtʃ] [kɑːrl] ['wɪnˌgeɪt]
“ But it doesn't much resemble the handwriting on that later will which Carl Wingate
” 但 它 不 很多 类似 这 手写 在 那 之后 将要 哪个 卡尔 温盖特
[kleɪmz] [ɪz] ['dʒenjuɪn] . ”
claims is genuine . ”
索赔 是 真的 . ”

“但这与卡尔·温盖特声称是真迹的那份遗嘱上的笔迹不太相符。”

“ [ðen] ['dʌznt] [ðɪs] [pruːv] [ðə; ði] ['sekənd] [wʌn] [wʌz; wəz] [fɔːls] ?
“ Then doesn't this prove the second one was false ?
” 然后 不 这 证明 这 第二 一 曾是 错误的 ?

“那么这岂不是证明第二个结论是错误的吗？”

” ['kɑːni] [æskt] .
” Connie asked .
” 康妮 问 .

康妮问道。

['mɪstər] . ['hʊpər] [smaɪld] [ænd; ənd] [kept] ['sterɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [kwɪlt] [blɑːk] .
Mr . Hooper smiled and kept staring at the quilt block .
先生 . 胡珀 微笑 和 保留 凝视 在 这 被子 堵塞 .

胡珀先生微笑着，继续盯着那块拼布。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] ['veri] [hɑːrd] .
He was thinking very hard .
他 曾是 思维 非常 难的 .

他当时正在认真思考。

“ [aɪv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] ['sɜːrt(ə)n][kɑːrl] [wɪngeɪts] [wɪl] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['fɔːrdʒəri] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ I've always been certain Carl Wingate's will was a forgery , ” he said .
“ 我已经 总是 到过 肯定 卡尔 温盖特 将要 曾是 一个 伪造 , ” 他 说 .

“我一直确信卡尔·温盖特的遗嘱是伪造的，”他说。

“ [æz; əz][fɑːr][æz; əz][aɪm] [kən'sɜːrnd] , [ðɪs] [prə'vaɪdz] ['pɑːzətɪv] [pruːf] .
“ As far as I'm concerned , this provides positive proof .
“ 作为 远的 作为 我是 担心的 , 这 提供 积极的 证明 .

“就我而言，这提供了确凿的证据。”

[bʌt; bət][ðə; ði] [kɔːrts] [maɪt] [dɪ'saɪd] ['dɪfrəntli] . ”
But the courts might decide differently . ”
但 这 法院 可能 决定 不同 . ”

但法院可能会做出不同的判决。

“ [waɪ] ? ” [æskt] ['viːviː] . -
“ Why ? ” asked Veve . 205
“ 为什么 ? ” 问 维维 . -

“为什么？”维维问道。205

“ [wel] , [aɪm] [ʌn'sɜːrt(ə)n] [ə; eɪ] [kwɪlt] [wʊd] [biː; bi] [əd'mɪtɪd] [æz; əz] ['evɪdəns] . ”
“ Well , I'm uncertain a quilt would be admitted as evidence . ”
“ 出色地 , 我是 不确定 一个 被子 会 是 承认 作为 证据 . ”

“嗯，我不确定一块被子能否被采纳为证据。”

“ [ðen] ['faɪndɪŋ] [jʊr; jər] ['sɪstɚz] [neɪm] [ɑːn][ðə; ði] [blɑːk] [wəʊnt][biː; bi] ['eni] [help] [ɪn] ['seɪvɪŋ] [jʊr; jər]
“ Then finding your sister's name on the block won't be any help in saving your
“ 然后 寻找 你的 姐妹 姓名 在 这 堵塞 惯于 是 任何 帮助 在 保存 你的
['ɔːrtʃərd] ?
orchard ?
果园 ?

“那么，在街区里找到你姐姐的名字对拯救你的果园没有任何帮助吗？”

" ['kɑːni] [æskt] .
" Connie asked .
" 康妮 问 .

康妮问道。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['diːpli] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .
She was deeply disappointed .
她 曾是 深 失望的 .

她感到非常失望。

" [aɪ][dəunt] [noʊ] , " ['mɪstər] . ['hʊpər] [əd'mɪtɪd] .
" I don't know , " Mr . Hooper admitted .
" 我 不 知道 , " 先生 . 胡珀 承认 .

"我不知道，"胡珀先生承认道。

" [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] — [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [dɪ'pendz] [ɑːn] [haʊ] [hɑːrd][ə; eɪ] [faɪt] ['wɪnˌgeɪt] [ɪz] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [pʊt] [ʌp] .
" It might be — it all depends on how hard a fight Wingate is inclined to put up .
" 它 可能 是 — 它 全部 取决于 在 如何 难的 一个 斗争 温盖特 是 倾斜 到 放 向上 .

"这或许是真的——这完全取决于温盖特愿意拼死抵抗到什么程度。"

" [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , ['viːviː] [sɔː] [ðə; ðiː] ['ʌðər] ['ɔːrtʃərd] ['oʊnər] ['wɑːndərɪŋ] [θruː] [ðə; ðiː] [kraʊd] .
" At that moment , Veve saw the other orchard owner wandering through the crowd .
" 在 那 片刻 , 维维 锯 这 其他 果园 所有者 漫游 通过 这 人群 .

"就在这时，维维看到另一位果园主在人群中徘徊。

" [ðer; ðər][hiː; hi][ɪz] [naʊ] , " [ʃiː; ʃi] ['pɔɪntɪd] [hɪm; ɪm] [aʊt] .
" There he is now , " she pointed him out .
" 那里 他 是 现在 , " 她 尖 他 出去 .

"他就在那儿，"她指着他说道。

['mɪstər] . ['wɪnˌgeɪt] [wʌz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ðiː] ['braʊni] [kwɪlt] [buːθ] .
Mr . Wingate was walking away from the Brownie quilt booth .
先生 . 温盖特 曾是 步行 离开 从 这 布朗尼 被子 展位 .

温盖特先生正从布朗尼童子军的被子摊位前走开。

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [wen] [pɑː] ['hʊpər] [kɔːld] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
However , he turned around when Pa Hooper called his name .
然而 , 他 转向 大约 什么时候 宾夕法尼亚州 胡珀 称为 他的 姓名 .

然而，当帕·胡珀叫他的名字时，他转过身去。

" [kʌm] ['oʊvər] [hɪr] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [kɑːrl] , " [hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n] [ri'kwestid] .
" Come over here a minute , Carl , " his cousin requested .
" 来 超过 这里 一个 分钟 , 卡尔 , " 他的 表哥 请求 .

"卡尔，过来一下，"他的表弟请求道。

['ræðər] [rɪ'lʌktəntli] , [kɑːrl] ['wɪnˌgeɪt] [wɔːkt] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ðiː] [buːθ] .
Rather reluctantly , Carl Wingate walked over to the booth .
相当 勉强 , 卡尔 温盖特 步行 超过 到 这 展位 .

卡尔·温盖特很不情愿地走到了展位前。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [waɪ] [hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n][hæd; həd] [kɔːld] [hɪm; ɪm] .
He could not understand why his cousin had called him .
他 可以 不是 理解 为什么 他的 表哥 有 称为 他 .

他不明白表弟为什么给他打电话。

" [juː; jʊ] ['wɑːntɪd] [ˌem 'iː] ? " [hiː; hi] [æskt] .
" You wanted me ? " he asked .
" 你 通缉 我 ? " 他 问 .

"你想要我？"他问。

“ [jes] , [wiː; wi][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [siː] [ə; eɪ][kwɪlt][ɪn] [ðɪs] [dɪ'spleɪ] , ” [sed] ['mɪstər] . ['hʊpər] .

“	**Yes**	**,**	**we**	**want**	**you**	**to**	**see**	**a**	**quilt**	**in**	**this**	**display**	**,**	**”**	**said**	**Mr**	**.**	**Hooper**	**.**
”	是的	,	我们	想	你	到	看	一个	被子	在	这	展示	,	”	说	先生	.	胡珀	.

“是的，我们希望你们在这个展览中看到一床被子，”胡珀先生说。

“ [æn; ən] ['ɔːtəgræf] [kwɪlt] .

“	**An**	**autograph**	**quilt**	**.**
”	一个	签名	被子	.

“一件签名被子。”

[juː; jʊ] [wɪl] [noʊt] [ðæt] [ðə; ði] [blɑːks] [ber] [ðə; ði] [neɪmz] [ænd; ənd] ['signətʃə] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['meɪkɚz] .

You	**will**	**note**	**that**	**the**	**blocks**	**bear**	**the**	**names**	**and**	**signatures**	**of**	**their**	**makers**	**.**
你	将要	笔记	那	这	积木	熊	这	姓名	和	签名	的	他们的	制造商	.

你会注意到这些积木上刻有制作者的姓名和签名。

” [kɑːrl] ['wɪnˌgeɪt] [geɪzd] [æt; ət][ðə; ði]['feɪdɪd] coverlet206

”	**Carl**	**Wingate**	**gazed**	**at**	**the**	**faded**	**coverlet206**
”	卡尔	温盖特	凝视	在	这	褪色	coverlet206

卡尔·温盖特凝视着褪色的被褥206

[wɪ'ðaʊt] [ˌʌndər'stændɪŋ] [wʌt] [ðə; ði]['oʊldər][mæn] [ment] .

without	**understanding**	**what**	**the**	**older**	**man**	**meant**	**.**
没有	理解	什么	这	老	男人	意思是	.

我不明白老人的意思。

“ [aɪ] ['nevər] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [kwɪlts] , ” [hiː; hi] [bɪ'gæn] .

“	**I**	**never**	**was**	**much**	**interested**	**in**	**quilts**	**,**	**”**	**he**	**began**	**.**
”	我	绝不	曾是	很多	感兴趣的	在	被子	,	”	他	开始	.

“我从来对拼布没什么兴趣，”他说道。

“ [naʊ] [ɪf] [maɪ] [waɪf] [wɜːr; wər] [hɪr] —

“	**Now**	**if**	**my**	**wife**	**were**	**here**	**—**
”	现在	如果	我的	妻子	是	这里	—

“如果我妻子在这里——”

” ['mɪstər] . ['hʊpər] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [blɑːk] [wɪtʃ] [bɔːr] [hɪz; ɪz] ['sɪstɚz] [neɪm] .

”	**Mr**	**.**	**Hooper**	**pointed**	**to**	**the**	**block**	**which**	**bore**	**his**	**sister's**	**name**	**.**
”	先生	.	胡珀	尖	到	这	堵塞	哪个	钻孔	他的	姐妹	姓名	.

胡珀先生指着刻有他妹妹名字的街区。

“ [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [wʌn] , ” [hiː; hi] [sə'dʒestɪd] .

“	**Look**	**at**	**this**	**one**	**,**	**”**	**he**	**suggested**	**.**
”	看	在	这	一	,	”	他	建议	.

“看看这个，”他建议道。

“ [aɪ] [θɪŋk] [juːl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['ɪntrəstɪŋ] .

“	**I**	**think**	**you'll**	**find**	**it**	**interesting**	**.**
”	我	思考	你会	寻找	它	有趣的	.

我想你会觉得很有意思。

” ['mɪstər] . ['wɪnˌgeɪt] [stɛərd][æt; ət][ðə; ði] [blɑːk] [ə; eɪ]['moʊmənt] .

”	**Mr**	**.**	**Wingate**	**stared**	**at**	**the**	**block**	**a**	**moment**	**.**
”	先生	.	温盖特	凝视	在	这	堵塞	一个	片刻	.

温盖特先生盯着那块积木看了一会儿。

[ðen] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['sʌmwʌt] ['flʌstərd] .

Then	**he**	**became**	**somewhat**	**flustered**	**.**
然后	他	成为	有些	慌乱	.

然后他变得有些慌乱。

[bʌt; bət][hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][æd'mɪt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɜːrid] .

But	**he**	**would**	**not**	**admit**	**that**	**he**	**was**	**worried**	**.**
但	他	会	不是	承认	那	他	曾是	担心	.

但他不肯承认自己感到担忧。

“ [wel] , [wʌt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
“ Well , what about it ?
” 出色地 , 什么 关于 它 ?

“那又怎样呢？”

” [hiː; hi] [æskt] .
” he asked .
” 他 问 .

他问道。

“ [juːl] [əb'zɜːrv] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['sæmp(ə)l][ʌv; əv][maɪ] ['sɪstɚz] ['raɪtɪŋ] , ” [paː] ['hʊpər] [toʊld]
“ You'll observe that this is a sample of my sister's writing , ” Pa Hooper told
” 你会 观察 那 这 是 一个 样本 的 我的 姐妹 写作 , ” 宾夕法尼亚州 胡珀 讲述
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

“你会发现这是我妹妹的写作样本，”胡珀爸爸告诉他。

“ ['ɔːlsoʊ] ,
“ Also ,
” 还 ,

“还，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [lʊk] [mʌtʃ] [laɪk] [ðə; ði] ['sɪgnətʃər] [ɑːn][ðə; ði] [wɪl] [juː; jʊ] [kleɪm] [wʌz; wəz][ðə; ði] [læst]
that it does not look much like the signature on the will you claim was the last
那 它 做 不是 看 很多 喜欢 这 签名 在 这 将要 你 宣称 曾是 这 最后的
[wʌn] [ʃiː; ʃi] [saɪnd] .
one she signed .
一 她 签名 .

看起来不太像你声称是她最后签署的遗嘱上的签名。

” ['mɪstər] . [wɪngeɪts] [feɪs] [flʌʃt] [wɪð; wɪθ]['æŋgər] .
” Mr . Wingate's face flushed with anger .
” 先生 . 温盖特 脸 酡 和 愤怒 .

温盖特先生气得满脸通红。

[hiː; hi] [naʊ] [siːmd] [kwaɪt] [kən'fjuːzd] .
He now seemed quite confused .
他 现在 似乎 相当 使困惑 .

他现在看起来很困惑。

“ [wʌt] [dʌz] [ðɪs] [pruːv] ?
“ What does this prove ?
” 什么 做 这 证明 ?

这能证明什么?

” [hiː; hi] ['blʌstəd] .
” he blustered .
” 他 虚张声势 .

他咆哮道。

“ [nɑːt][ə; eɪ] [θɪŋ] !
“ Not a thing !
” 不是 一个 事物 !

“什么都没有！”

[ə; eɪ] ['pɜːsənz] ['sɪgnətʃər] ['nevər] [ə'pɪrz] [ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] . ”
A person's signature never appears exactly the same . ”
一个 人的 签名 绝不 出现 确切地 这 相同的 . ”

每个人的签名都不会完全相同。

“ [truː] , ” [əˈgriːd] [ˈmɪstər] . [ˈhʊpər] .

“	**True**	**,**	**”**	**agreed**	**Mr**	**.**	**Hooper**	**.**
”	真的	,	”	同意	先生	.	胡珀	.

“没错，”胡珀先生同意道。

“ [bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] [keɪs] ,

“	**But**	**in**	**this**	**case**	**,**
”	但	在	这	案件	,

但就此案而言，

[ðə; ði] [ˈhændraɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [kwɪlt] [ˈoʊnli] [kənˈfɜːmz] [wʌt] [aɪ] [lɔːŋ] [səˈspektɪd] — [ðæt] [ðə; ði] [wɪl] [juː; jʊ]

the	**handwriting**	**on**	**the**	**quilt**	**only**	**confirms**	**what**	**I**	**long**	**suspected**	**—**	**that**	**the**	**will**	**you**
这	手写	在	这	被子	仅有的	确认	什么	我	长的	怀疑	—	那	这	将要	你

[prəˈduːst] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [frɔːd] . ”

produced	**was**	**a**	**fraud**	**.**	**”**
生产	曾是	一个	欺诈罪	.	”

被子上的字迹证实了我长久以来的怀疑——你伪造的遗嘱是假的。

“ [ðæts] [nɑːt][soʊ] , ” [ˈmɪstər] . [ˈwɪnˌgeɪt] [dɪˈnaɪd] . -

“	**That's**	**not**	**so**	**,**	**”**	**Mr**	**.**	**Wingate**	**denied**	**.**	**207**
”	那就是	不是	所以	,	”	先生	.	温盖特	否认	.	-

“并非如此，”温盖特先生否认道。207

“ [juː; jʊ] [nuː] [ɔːl][maɪ] [ˈsɪstɚz] [pəˈzeʃnz] [wɜːr; wər] [dɪˈstrɔɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈfaɪər] .

“	**You**	**knew**	**all**	**my**	**sister's**	**possessions**	**were**	**destroyed**	**in**	**the**	**fire**	**.**
”	你	知道	全部	我的	姐妹	财产	是	损毁	在	这	火	.

“你知道我姐姐的所有财物都在火灾中被毁了。”

[soʊ][juː; jʊ] [θɔːt] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [kleɪm] [tuː; tə][hæv; həv] [dɪˈskʌvərd] [ðə; ði] [nuː] [wɪl] ,

So	**you**	**thought**	**you**	**could**	**claim**	**to**	**have**	**discovered**	**the**	**new**	**will**	**,**
所以	你	想法	你	可以	宣称	到	有	发现	这	新的	将要	,

所以你以为你可以声称发现了新的遗嘱?

[ænd; ənd][noʊ][wʌn][kʊd; kəd] [pruːv] [ˈʌðərwaɪz] .

and	**no**	**one**	**could**	**prove**	**otherwise**	**.**
和	不	一	可以	证明	否则	.

而且没有人能够证明并非如此。

” [ðə; ði] [men] [bɪˈgæn] [tuː; tə][ˈɑːrgjuː] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈmætər] .

”	**The**	**men**	**began**	**to**	**argue**	**about**	**the**	**matter**	**.**
”	这	男人	开始	到	争论	关于	这	事情	.

“男人们开始为此事争论起来。”

[æt; ət][fɜːrst][ðer; ðər] [ˈvɔɪsɪz] [wɜːr; wər] [ˈferli] [ˈkwaɪət] , [bʌt; bət] [ˈgrædʒuəli] [ðeɪ] [spoʊk] [ɪn] [ˈlaʊdər] [ænd; ənd]

At	**first**	**their**	**voices**	**were**	**fairly**	**quiet**	**,**	**but**	**gradually**	**they**	**spoke**	**in**	**louder**	**and**
在	第一的	他们的	声音	是	相当	安静的	,	但	逐步地	他们	辐	在	更大声	和

[ˈlaʊdər] [toʊnz] .

louder	**tones**	**.**
更大声	音调	.

起初他们的声音还很小，但渐渐地，他们说话的声音越来越大。

[mɪs] [ˈgɔːrdn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈbraʊniz] [wɜːr; wər] [kwaɪt] [dɪˈstrest] .

Miss	**Gordon**	**and**	**the**	**Brownies**	**were**	**quite**	**distressed**	**.**
错过	戈登	和	这	布朗尼蛋糕	是	相当	苦恼	.

戈登小姐和女童子军们都非常沮丧。

[ˈʌðər] [ˈpɜːsənz] [wɜːr; wər] [ˈglænsɪŋ] [ˈkjʊriəsli] [æt; ət][ðə; ði] [tuː] [men] .

Other	**persons**	**were**	**glancing**	**curiously**	**at**	**the**	**two**	**men**	**.**
其他	人	是	瞥了一眼	奇怪的是	在	这	二	男人	.

其他人好奇地打量着这两个男人。

[drɔːn] [baɪ][ðə; ði]['ɑːrgjumənt] , [æn; ən] ['eldərli] ['dʒent(ə)lmən] ['sɔːntəd] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [buːθ] .

Drawn	by	the	argument	,	an	elderly	gentleman	sauntered	over	to	the	booth	.
绘制	经过	这	争论	,	一个	老年	绅士	漫步	超过	到	这	展位	.

被这番争论吸引，一位老先生踱步走到摊位前。

['kɑːni] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz] [dʒʌdʒ] ['hʌtʃɪnz] [ʌv; əv]['proʊbeɪt] [kɔːrt] .

Connie	recognized	him	as	Judge	Hutchins	of	Probate	Court	.
康妮	认可	他	作为	法官	哈钦斯	的	遗嘱认证	法庭	.

康妮认出他是遗嘱认证法庭的哈钦斯法官。

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [stʊd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [men] [tɔːk] .

The	judge	stood	for	a	while	listening	to	the	two	men	talk	.
这	法官	站立	为了	一个	尽管	聆听	到	这	二	男人	讲话	.

法官站着听了一会儿这两个男人的谈话。

[ðen] [hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] ['ɔːtəgræf] [kwɪlt][ænd; ənd] ['stʌdid] [ðə; ði] ['sɪgnətʃər] [ʌv; əv]['elə] ['hʊpər] .

Then	he	picked	up	the	autograph	quilt	and	studied	the	signature	of	Ella	Hooper	.
然后	他	挑选	向上	这	签名	被子	和	研究	这	签名	的	艾拉	胡珀	.

然后他拿起那条签名被子，仔细研究了艾拉·胡珀的签名。

“ ['wɪnˌgeɪt] , ” [hiː; hi] [sed] , “ [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][juː; jʊ] ,

“	Wingate	,	”	he	said	,	“	if	I	were	you	,
“	温盖特	,	”	他	说	,	“	如果	我	是	你	,

“温盖特，”他说，“如果我是你，

[aɪ'd] [wɪð'drɔː] [ðæt] [wɪl] [wɪtʃ] ['gɪvz] [juː; jʊ]['taɪt(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['hʊpər] ['ɔːrtʃərd] . ”

I'd	withdraw	that	will	which	gives	you	title	to	the	Hooper	orchard	.	”
ID	提取	那	将要	哪个	给予	你	标题	到	这	胡珀	果园	.	”

我会撤回那份将胡珀果园所有权授予你的遗嘱。

“ [ænd; ənd][biː; bi] ['tʃiːtɪd] [aʊt] [ʌv; əv][maɪ] ['raɪtf(ə)l] [ɪn'herɪtəns] ?

“	And	be	cheated	out	of	my	rightful	inheritance	?
“	和	是	作弊	出去	的	我的	正当的	遗产	?

“难道我要被骗走我应得的遗产吗？”

” ['wɪnˌgeɪt] [di'mɑːndid] ['fjʊriəsli] .

”	Wingate	demanded	furiously	.
”	温盖特	要求	愤怒地	.

温盖特愤怒地质问道。

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ʃ'rʌgd] .

The	judge	shrugged	.
这	法官	耸了耸肩	.

法官耸了耸肩。

“ [its] [ʌp] [tuː; tə][juː; jʊ][tuː; tə] [dɪ'saɪd] [wʌt] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][duː] , ” [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .

“	It's	up	to	you	to	decide	what	you	want	to	do	,	”	he	replied	.
“	它是	向上	到	你	到	决定	什么	你	想	到	做	,	”	他	回复	.

“你想做什么，由你决定。”他回答说。

“ [bʌt; bət] [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][ɪn][jʊr; jər] [pleɪs] , [aɪ'd] [fər'get] [ðə; ði] ['mætər] .

“	But	if	I	were	in	your	place	,	I'd	forget	the	matter	.
“	但	如果	我	是	在	你的	地方	,	ID	忘记	这	事情	.

“但如果我是你，我会忘记这件事。”

[ðɪs] [ə'pɪrz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ɔː'θentɪk] ['sɪgnətʃər] [ʌv; əv]['elə] ['hʊpər] .

This	appears	to	be	the	authentic	signature	of	Ella	Hooper	.
这	出现	到	是	这	真正的	签名	的	艾拉	胡珀	.

这似乎是艾拉·胡珀的真迹签名。

[ˌɔːf'hænd] , [wɪ'ðaʊt] [kəm'pɛrɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [neɪm] [wɪtʃ] [ɪz] signed208

Offhand	,	without	comparing	it	with	the	name	which	is	signed208
随意	,	没有	比较	它	和	这	姓名	哪个	是	signed208

暂且不将其与签名208的名称进行比较。

[tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [wɪlz] ,
to **the** **two** **wills** **,**
到 这 二 遗嘱 ,

致两份遗嘱，

[aɪ] [wʊd] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [mɔːr] ['kloʊsli] [rɪ'zemblz] [ðə; ði] ['sɪgnətʃər] [ɑːn][ðə; ði]['dɑːkjumənt] [ɔːl'redi] [faɪld] [ɪn]
I **would** **say** **it** **more** **closely** **resembles** **the** **signature** **on** **the** **document** **already** **filed** **in**
我 会 说 它 更多的 密切 类似 这 签名 在 这 文档 已经 已提交 在
['aʊər; ɑːr] [kɔːrt] . ”
our **court** **.** **”**
我们的 法庭 . ”

我认为它与我们法院已存档文件上的签名更为相似。”

“ [aɪm] ['biːɪŋ] ['tʃiːtɪd] , ” ['mɪstər] . ['wɪnˌgeɪt] ['mʌtəd] .
“ **I'm** **being** **cheated** **,** **”** **Mr** **.** **Wingate** **muttered** **.**
“ 我是 存在 作弊 , ” 先生 . 温盖特 低声说道 .

“我被骗了，”温盖特先生低声说道。

“ [duː][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] , ” [ðə; ði] [dʒʌdʒ] [sed] .
“ **Do** **as** **you** **please** **,** **”** **the** **judge** **said** **.**
“ 做 作为 你 请 , ” 这 法官 说 .

“随你便吧，”法官说道。

“ [teɪk] [ðə; ði] ['mætər] ['ɪntuː] [kɔːrt] [ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] .
“ **Take** **the** **matter** **into** **court** **if** **you** **like** **.**
“ 拿 这 事情 进入 法庭 如果 你 喜欢 .

“如果你愿意，就把这件事告上法庭吧。”

[haʊ'evər] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['pruːvn] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪgnətʃər] [ɑːn][jʊr; jər] [wɪl] [ɪz][ə; eɪ]['fɔːrdʒəri] ,
However **,** **if** **it** **should** **be** **proven** **that** **the** **signature** **on** **your** **will** **is** **a** **forgery** **,**
然而 , 如果 它 应该 是 已证实 那 这 签名 在 你的 将要 是 一个 伪造 ,

但是，如果证实你遗嘱上的签名是伪造的，

[jʊr; jər]['kʌz(ə)n] [ðen] [kʊd; kəd] [brɪŋ] ['ækʃ(ə)n] [ə'genst] [juː; jʊ] .
your **cousin** **then** **could** **bring** **action** **against** **you** **.**
你的 表哥 然后 可以 带来 行动 反对 你 .

这样一来，你的表亲就可以对你提起诉讼。

” ['mɪstər] . ['wɪnˌgeɪt] [nuː] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][noʊ] [tʃæns] [ɪn] [kɔːrt] .
” **Mr** **.** **Wingate** **knew** **that** **he** **would** **have** **no** **chance** **in** **court** **.**
” 先生 . 温盖特 知道 那 他 会 有 不 机会 在 法庭 .

温盖特先生知道他在法庭上毫无胜算。

“ [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði][best][ʌv; əv][ˌem 'iː] , ” [hiː; hi] [sed] ['æŋgrəli] .
“ **You** **have** **the** **best** **of** **me** **,** **”** **he** **said** **angrily** **.**
“ 你 有 这 最好的 的 我 , ” 他 说 愤怒地 .

“你得到了我最好的一面，”他愤怒地说。

“ [θæŋks] [tuː; tə] [ðɪs] [kwɪlt] !
“ **Thanks** **to** **this** **quilt** **!**
“ 谢谢 到 这 被子 !

“多亏了这条被子！”

[kiːp] [jʊr; jər]['stuːpɪd] ['ɔːrtʃərd] !
Keep **your** **stupid** **orchard** **!**
保持 你的 愚蠢的 果园 !

留着你那愚蠢的果园吧！

[aɪ][hæv; həv] [ɪ'nʌf] ['trʌb(ə)l] ['lʊkɪŋ] ['æftər][maɪ] [oʊn] ! ”
I **have** **enough** **trouble** **looking** **after** **my** **own** **!** **”**
我 有 足够的 麻烦 寻找 后 我的 自己的 ! ”

我照顾自己人都够呛！

“ [ðen] [juːl] [drɑːp][jʊr; jər] [kleɪm] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['prɑːpərti] ?
“ Then you'll drop your claim to the property ?
” 然后 你会 降低 你的 宣称 到 这 财产 ?

“那么你就放弃对该房产的所有权主张吗？”

” [hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n] [di'mɑːndid] .
” his cousin demanded .
” 他的 表哥 要求 .

“他的表弟要求道。”

“ [aɪl] [drɑːp][ˌaɪ 'tiː] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [lɔːŋ] [kɔːrt] [faɪt] , ” ['mɪstər] .
“ I'll drop it , because I don't want to have a long court fight , ” Mr .
” 患病的 降低 它 , 因为 我 不 想 到 有 一个 长的 法庭 斗争 , ” 先生 .
['wɪnˌgeɪt] [snæpt] .
Wingate snapped .
温盖特 啪啪 .

“我会放弃起诉，因为我不想打旷日持久的官司，”温盖特先生厉声说道。

“ [bʌt; bət][aɪm][nɑːt][æd'mɪtɪŋ, əd'mɪtɪŋ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [wɪl] ['iznt] [ə; eɪ]['dʒenjuɪn] [wʌn] .
“ But I'm not admitting that the will isn't a genuine one .
” 但 我是 不是 承认 那 这 将要 不是 一个 真的 一 .

“但我并不承认这份遗嘱不是真的。”

” ['glerɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [dʒʌdʒ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n] , [ðə; ðɪ] ['ɔːrtʃərd] ['oʊnər] [stroʊd] [ɔːf]['ɪntuː][ðə; ðɪ]
” Glaring at the judge and his cousin , the orchard owner strode off into the
” 刺眼 在 这 法官 和 他的 表哥 , 这 果园 所有者 大步走 离开 进入 这
[kraʊd] .
crowd .
人群 .

果园主怒视着法官和他的表弟，大步走进了人群。

['mɪstər] . ['hʊpər] [ðen] [tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['braʊniz] , ['θæŋkɪŋ] [ðem; ðəm][fɔːr; fər]['faɪndɪŋ] [ðə; ðɪ]
Mr . Hooper then turned to the Brownies , thanking them for finding the
先生 . 胡珀 然后 转向 到 这 布朗尼蛋糕 , 谢谢 他们 为了 寻找 这
[kwɪlt] [ænd; ənd] ['seɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ɔːrtʃərd] . -
quilt and saving his orchard . 209
被子 和 保存 他的 果园 . -

胡珀先生随后转向小女童子军，感谢她们找到了被子，保住了他的果园。209

“ [oʊ] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['viːviː] [huː] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] , ” ['kɑːni] [sed] , ['gɪvɪŋ] [fʊl] ['kredɪt][tuː; tə][hɜːr; hər] [frend]
“ Oh , it was Veve who did it , ” Connie said , giving full credit to her friend
” 哦 , 它 曾是 维维 WHO 做过 它 , ” 康妮 说 , 给予 满的 信用 到 她 朋友
.
:
.

“哦，是薇薇干的，”康妮说道，把功劳完全归功于她的朋友。

“ [ðə; ðɪ] ['ɔːtəgræf] [kwɪlt] [ɪz][ɔːl][hɜːrz] . ”
“ The autograph quilt is all hers . ”
” 这 签名 被子 是 全部 她的 . ”

“那条签名被子完全是她的。”

“ [bʌt; bət][aɪ] [maɪt] ['nevər] [hæv; həv] ['noʊtɪst] [ðə; ðɪ] [neɪm] [ɑːn][ðə; ðɪ] [blɑːk] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['hædnt] [bɪn]
“ But I might never have noticed the name on the block if it hadn't been
” 但 我 可能 绝不 有 注意到 这 姓名 在 这 堵塞 如果 它 之前没有 到过
[fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [kwɪlt] [ʃoʊ] ,
for the quilt show ,
为了 这 被子 展示 ,

“但如果不是因为那次拼布展，我可能永远不会注意到布块上的名字。”

" ['viːviː] [rɪ'plaɪd] .
" Veve replied .
" 维维 回复 .

"维维回答道。"

" [aɪ] [θɪŋk] [ɔːl][ðə; ði] ['braʊniz] [dɪ'zɜːrv] ['kredɪt] .
" I think all the Brownies deserve credit .
" 我 思考 全部 这 布朗尼蛋糕 应得 信用 .

"我认为所有布朗尼童子军都应该受到表扬。"

" ['mɪstər] . ['hʊpər] [siːmd] [tuː; tə] [θɪŋk] [soʊ] [tuː] .
" Mr . Hooper seemed to think so too .
" 先生 . 胡珀 似乎 到 思考 所以 也 .

"胡珀先生似乎也这么认为。"

[æt; ət] ['eni] [reɪt] , [hiː; hi] [θæŋkt] [iːtʃ] [gɜːrl][ɪn][tɜːrn] .
At any rate , he thanked each girl in turn .
在 任何 速度 , 他 谢谢 每个 女孩 在 转动 .

总之，他依次向每个女孩道谢。

" [juː; jʊ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [ðɪs] [miːnz] [tuː; tə][ˌem 'iː] , " [hiː; hi] [sed] .
" You don't know what this means to me , " he said .
" 你 不 知道 什么 这 方法 到 我 , " 他 说 .

"你不知道这对我的意义有多重大，"他说。

" [aɪ] [heitid] [ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] ['gɪvɪŋ] [ʌp] [ðæt] ['ɔːrtʃərd] [æz; əz] [aɪv] [wɜːrkt] [hɑːrd][fɔːr; fər] ['meni]
" I hated the thought of giving up that orchard as I've worked hard for many
" 我 憎恨 这 想法 的 给予 向上 那 果园 作为 我已经 工作 难的 为了 许多
['jɪrz] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [prə'dʌktɪv] .
years to make it productive .
年 到 制作 它 生产力 .

"我非常舍不得放弃那片果园，因为我辛辛苦苦耕耘多年才让它变得丰产。"

[naʊ] [aɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ðer; ðər] . "
Now I'll be able to remain there . "
现在 患病的 是 有能力的 到 保持 那里 . "

现在我可以留在那里了。

" [wɪl] [juː; jʊ] [ˌriː'bɪld] [jʊr; jər] [haʊs] ?
" Will you rebuild your house ?
" 将要 你 重建 你的 房子 ?

你会重建你的房子吗?

" ['rozmeəri] [æskt] [hɪm; ɪm] .
" Rosemary asked him .
" 迷迭香 问 他 .

"罗斯玛丽问他。"

" [ɪn'diːd] , [aɪ] [wɪl] .
" Indeed , I will .
" 的确 , 我 将要 .

"当然，我会的。"

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɪnɪʃt] , [wiːl] [hæv; həv][ə; eɪ] [haʊs] ['wɔːrmɪŋ] ['pɑːrti] .
When it is finished , we'll have a house warming party .
什么时候 它 是 完成的 , 出色地 有 一个 房子 变暖 派对 .

完工后，我们将举办乔迁派对。

[ðə; ði] ['braʊniz] [ɑːr; ər][ɪn'vaɪtɪd] ! "
The Brownies are invited ! "
这 布朗尼蛋糕 是 受邀 ! "

布朗尼童子军们受邀参加!

“ [wiːl] [biː; bi][ðer; ðər] , ” ['prɑːmɪst] ['viːviː] .

“	We'll	be	there	,	”	promised	Veve	.
”	出色地	是	那里	,	”	承诺	维维	.

“我们会到的，”薇薇承诺道。

[nɑːt]['oʊnli][dɪd]['mɪstər] . ['hʊpər] [θæŋk] [ðə; ði] ['braʊniz] , [bʌt; bət] ['æftərwərdz] ,

Not	only	did	Mr	.	Hooper	thank	the	Brownies	,	but	afterwards	,
不是	仅有的	做过	先生	.	胡珀	感谢	这	布朗尼蛋糕	,	但	然后	,

胡珀先生不仅感谢了布朗尼童子军，而且之后，

[hiː; hi][toʊld][hɪz; ɪz] [frendz] [haʊ] [ðə; ði]['gɝːlz][hæd; həd] [seɪvd] [hɪz; ɪz] ['ɔːrtʃərd] .

he	told	his	friends	how	the	girls	had	saved	his	orchard	.
他	讲述	他的	朋友们	如何	这	女孩们	有	已保存	他的	果园	.

他告诉朋友们，女孩们是如何拯救了他的果园。

[ɪn][tɜːrn] , [ðeɪ] [toʊld] ['ʌðər] ['pɝːsənz] ,

In	turn	,	they	told	other	persons	,
在	转动	,	他们	讲述	其他	人	,

随后，他们又告诉了其他人，

[ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðæt] ['ɔːlmoʊst] ['evriwʌn] [æt; ət][ðə; ði] ['tʃeri] ['festɪvl; 'festəvəl] [hɜːrd] [ə'baʊt] [ðə; ði]

until	it	seemed	that	almost	everyone	at	the	cherry	festival	heard	about	the
直到	它	似乎	那	几乎	每个人	在	这	樱桃	节日	听到	关于	这

[ə'fer] .

affair	.
事务	.

直到樱桃节上几乎每个人都听说了这件事。

[ðə; ði] ['braʊniz] [wɜːr; wər] [æskt] [soʊ] ['meni] ['kwestʃənz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][glæd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [taɪm]

The	Brownies	were	asked	so	many	questions	they	were	glad	when	it	came	time
这	布朗尼蛋糕	是	问	所以	许多	问题	他们	是	高兴的	什么时候	它	来了	时间

[tuː; tə] [sɪ'lekt] [ðə; ði] queen210

to	select	the	queen210
到	选择	这	queen210

布朗尼童子军们被问了好多问题，所以当选出女王的时候，她们都很高兴。

[ʌv; əv][ðə; ði] [fi'estə] .

of	the	fiesta	.
的	这	节日	.

节日庆典。

['evriwʌn] ['gæðərd] [nɪr] [ðə; ði]['plætfɔːrm] [wer] [ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [held] .

Everyone	gathered	near	the	platform	where	the	election	was	to	be	held	.
每个人	聚集	靠近	这	平台	在哪里	这	选举	曾是	到	是	握住	.

大家聚集在即将举行选举的台子附近。

“ [aɪ] ['wʌndər] [waɪ] [foʊks] [kiːp] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌjuː 'es][ænd; ənd] ['wɪspərɪŋ] ?

“	I	wonder	why	folks	keep	looking	at	us	and	whispering	?
”	我	想知道	为什么	各位	保持	寻找	在	我们	和	耳语	?

“我很好奇为什么人们总是看着我们窃窃私语？”

” ['rozmeəri] [ri'mɑːkt] [ʌn'iːzɪli] .

”	Rosemary	remarked	uneasily	.
”	迷迭香	评论	不安地	.

“罗斯玛丽不安地说道。”

“ [aɪ][dəunt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] !

“	I	don't	like	it	!
”	我	不	喜欢	它	!

我不喜欢！

" ['mɪstər] . [mə'kliːn, mə'kleɪn] [naʊ] [riːd] [ɔːf][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] ['sevrəl] ['gɝːlz] [huː] [hoʊpt] [tuː; tə][biː; bi]

"	Mr	.	McLean	now	read	off	the	names	of	several	girls	who	hoped	to	be
"	先生	.	麦克莱恩	现在	读	离开	这	姓名	的	一些	女孩们	WHO	希望	到	是

['tʃoʊzn] [kwiːn] .

chosen	queen	.
选定	女王	.

"麦克莱恩先生接着念出了几个希望被选为女王的女孩的名字。

[ðiːz] ['kændədets] [hæd; həd] ['entɚd] [ðer; ðər] [neɪmz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kə'mɪti] .

These	candidates	had	entered	their	names	with	the	committee	.
这些	候选人	有	进入	他们的	姓名	和	这	委员会	.

这些候选人已向委员会提交了姓名。

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] , [juː; jʊ] [meɪ] [raɪt] [ɪn] [ə'dɪʃən(ə)l] ['kændədets] , " ['mɪstər] . [mə'kliːn, mə'kleɪn]

"	If	you	wish	,	you	may	write	in	additional	candidates	,	"	Mr	.	McLean
"	如果	你	希望	,	你	可能	写	在	额外的	候选人	,	"	先生	.	麦克莱恩

[ɪn'strʌktɪd] .

instructed	.
指示	.

"如果你愿意，可以再填写其他候选人的名字，"麦克莱恩先生指示道。

" [ðə; ði] [kwiːn] — " [hiː; hi] [pɔːzd] [fɔːr; fər] ['emfəsɪs] — " [ɔːr] [kwiːnz] , [wiː; wi] [fiːl] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]

"	The	queen	—	"	he	paused	for	emphasis	—	"	or	queens	,	we	feel	,	should	be
"	这	女王	—	"	他	暂停	为了	强调	—	"	或者	女王们	,	我们	感觉	,	应该	是

['truːli] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv] ['roʊzˌdeɪl] .

truly	representative	of	Rosedale	.
真的	代表	的	罗斯戴尔	.

"女王——"他停顿了一下以示强调——"我们认为，女王们应该真正代表罗斯戴尔。

[ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl] [kə'mɪti] [wɪʃɪz] [tuː; tə][send][tuː; tə] ['wɑːʃɪŋtən] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɔːr]['pɝːsənz]

The	festival	committee	wishes	to	send	to	Washington	the	person	or	persons
这	节日	委员会	愿望	到	发送	到	华盛顿	这	人	或者	人

[huː] [hæv; həv] [dʌn] [ðə; ði][moʊst][tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [ə'fer] [ə; eɪ] [sək'ses] .

who	have	done	the	most	to	make	this	affair	a	success	.
WHO	有	完毕	这	最多	到	制作	这	事务	一个	成功	.

电影节组委会希望将为电影节成功举办做出最大贡献的人派往华盛顿。

" [ðə; ði] ['braʊniz] [wɜːr; wər] ['sʌmwʌt] ['pʌz(ə)ld] [baɪ][ðə; ði] ['tʃeɪmbər] [ʌv; əv] ['kɑːmɜːrs] ['prɛzɪdənts]

"	The	Brownies	were	somewhat	puzzled	by	the	Chamber	of	Commerce	president's
"	这	布朗尼蛋糕	是	有些	困惑	经过	这	商会	的	商业	总统的

[ri'maːks] .

remarks	.
评论	.

"布朗尼童子军们对商会主席的言论感到有些困惑。"

" [haʊ] [kʊd; kəd] ['sevrəl] ['pɝːsənz] [biː; bi] [kwiːn] ?

"	How	could	several	persons	be	queen	?
"	如何	可以	一些	人	是	女王	?

"怎么可能有好几个人都是女王呢？"

" ['kɑːni] ['spekjuleitid] .

"	Connie	speculated	.
"	康妮	推测	.

康妮猜测道。

" [aɪ][dəunt] [siː] [wʌt] [hiː; hi] [ment] , " ['viːviː] ['ædɪd] , ['iːkwəli] ['mɪstəˌfaɪd] .

"	I	don't	see	what	he	meant	,	"	Veve	added	,	equally	mystified	.
"	我	不	看	什么	他	意思是	,	"	维维	额外	,	同样地	困惑	.

"我不明白他的意思，"维维同样困惑地补充道。

['pɜːsənz] [huː] [kæst][ðer; ðər] [voʊts] [siːmd] [tuː; tə] [noʊ] ,

Persons	**who**	**cast**	**their**	**votes**	**seemed**	**to**	**know**	**,**
人	WHO	投掷	他们的	投票	似乎	到	知道	,

投票的人似乎都知道这一点。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [smaɪld] [ɪn][ə; eɪ][moʊst][pɪ'kjuːliər] [wei] [æz; əz][wʌn]['æftər] [ə'nʌðər] ,

for	**they**	**smiled**	**in**	**a**	**most**	**peculiar**	**way**	**as**	**one**	**after**	**another**	**,**
为了	他们	微笑	在	一个	最多	奇特	方式	作为	一	后	其他	,

因为他们一个接一个地露出了非常奇特的笑容，

[ðeɪ] [drɑːpt] [ðer; ðər]['foʊldɪd] ['bæləts] ['ɪntuː][ðə; ði][bɑːks] . -

they	**dropped**	**their**	**folded**	**ballots**	**into**	**the**	**box**	**.**	**211**
他们	掉落	他们的	折叠	选票	进入	这	盒子	.	-

他们将折叠好的选票投入投票箱。211

[ðə; ði]['meksɪkən] ['pɪkərs] [wɜːr; wər] [ə'laʊd] [tuː; tə] [voʊt] [tuː] .

The	**Mexican**	**pickers**	**were**	**allowed**	**to**	**vote**	**too**	**.**
这	墨西哥	采摘者	是	允许	到	投票	也	.

墨西哥采摘工人也被允许投票。

[ɪn][ə; eɪ] [gruːp] [ðeɪ] ['mɑːtʃt] [tuː; tə][ðə; ði][bɑːks][ænd; ənd] [drɑːpt] [ɪn][ðer; ðər][slɪps] .

In	**a**	**group**	**they**	**marched**	**to**	**the**	**box**	**and**	**dropped**	**in**	**their**	**slips**	**.**
在	一个	团体	他们	行军	到	这	盒子	和	掉落	在	他们的	滑倒	.

他们列队走到箱子前，把纸条扔了进去。

“ [juːl] [biː; bi] [sər'praɪzd] [wen] [juː; jʊ] [lɜːrn] [huː] [ɪz] [kwiːn] [ʌv; əv][ðə; ði] [fi'estə] , ” [wɑːn; hwɑːn][toʊld]

“	**You'll**	**be**	**surprised**	**when**	**you**	**learn**	**who**	**is**	**queen**	**of**	**the**	**fiesta**	**,**	**”**	**Juan**	**told**
“	你会	是	惊讶	什么时候	你	学习	WHO	是	女王	的	这	节日	,	”	胡安	讲述

['viːviː] .

Veve	**.**
维维	.

“当你得知谁是这场盛会的女王时，你会感到惊讶的，”胡安告诉维维。

“ [tel] [ˌem 'iː] ! ”

“	**Tell**	**me**	**!**	**”**
“	告诉	我	!	”

“告诉我！ ”

“ [juː; jʊ] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] , ” [wɑːn; hwɑːn] [læft] .

“	**You**	**wait**	**and**	**see**	**,**	**”**	**Juan**	**laughed**	**.**
“	你	等待	和	看	,	”	胡安	笑了	.

“你等着瞧吧，”胡安笑着说。

['viːviː] ['wʌndɚd] [ðen] [ɪf] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [maɪt] [biː; bi] ['voʊtɪŋ] [fɔːr; fər] ['kɑːni] ,

Veve	**wondered**	**then**	**if**	**some**	**of**	**the**	**people**	**might**	**be**	**voting**	**for**	**Connie**	**,**
维维	想知道	然后	如果	一些	的	这	人们	可能	是	表决	为了	康妮	,

薇薇当时就在想，会不会有人投票给康妮呢?

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [hɜːr; hər] [neɪm] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [ɑːn][ðə; ði][lɪst] .

even	**though**	**her**	**name**	**had**	**not**	**been**	**on**	**the**	**list**	**.**
甚至	尽管	她	姓名	有	不是	到过	在	这	列表	.

尽管她的名字并不在名单上。

[bʌt; bət] ['kɑːni] , [ʃiː; ʃi] [θɔːt] , [wʊd] [biː; bi] [tuː] [jʌŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['tʃeri] [paɪ][tuː; tə]

But	**Connie**	**,**	**she**	**thought**	**,**	**would**	**be**	**too**	**young**	**to**	**take**	**a**	**cherry**	**pie**	**to**
但	康妮	,	她	想法	,	会	是	也	年轻的	到	拿	一个	樱桃	馅饼	到

['wɑːʃɪŋtən] [baɪ][hɜːr'self] .

Washington	**by**	**herself**	**.**
华盛顿	经过	她自己	.

但她心想，康妮年纪太小，不能独自带着樱桃派去华盛顿。

[ðə; ði] ['braʊniz] [bɪ'keɪm] ['veri] ['kjʊriəs] [ɪn'di:d] , [ænd; ənd] ['skersli] [kʊd; kəd] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [voʊts]

The	Brownies	became	very	curious	indeed	,	and	scarcely	could	wait	until	the	votes
这	布朗尼蛋糕	成为	非常	好奇的	的确	,	和	几乎	可以	等待	直到	这	投票

[wɜ:r; wər] ['kaʊntɪd] .

were	counted	.
是	计数	.

布朗尼们真的非常好奇，几乎等不及计票结果出来了。

['faɪnəli] , [ðə; ði][tæsk][wʌz; wəz] [kəm'pli:tɪd] .

Finally	,	the	task	was	completed	.
最后	,	这	任务	曾是	完全的	.

任务终于完成了。

[ə'gen] ['mɪstər] . [mə'kli:n, mə'kleɪn] ['maʊntɪd] [ðə; ði]['plætfɔ:rm] .

Again	Mr	.	McLean	mounted	the	platform	.
再次	先生	.	麦克莱恩	安装	这	平台	.

麦克莱恩先生再次登上讲台。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['smaɪlɪŋ] ['brɔ:dli] .

He	was	smiling	broadly	.
他	曾是	微笑	总体而言	.

他笑容灿烂。

“ ['leɪdiz] [ænd; ənd]['dʒent(ə)lmən] , ” [hi:; hi] [sed] , ['klæpɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz][fɔ:r; fər] [ə'tenʃ(ə)n] .

“	Ladies	and	gentlemen	,	”	he	said	,	clapping	his	hands	for	attention	.
“	女士们	和	先生们	,	”	他	说	,	鼓掌	他的	双手	为了	注意力	.

“女士们，先生们，”他一边说着，一边拍手吸引大家的注意。

“ [aɪ][ʃæl; ʃəl] [naʊ] [gɪv] [ju:; jʊ][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bælətɪŋ] .

“	I	shall	now	give	you	the	results	of	the	balloting	.
“	我	将	现在	给	你	这	结果	的	这	投票	.

“我现在将向你们公布投票结果。”

” [ðə; ði] ['braʊniz] [mu:vd] ['kloʊzər][soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [nɑ:t] [mɪs] [ðə; ði][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [ə'naʊnsmənt] .

”	The	Brownies	moved	closer	so	that	they	would	not	miss	the	important	announcement	.
”	这	布朗尼蛋糕	已搬	更近	所以	那	他们	会	不是	错过	这	重要的	公告	.

“布朗尼女童子军们走近了一些，以免错过重要的宣布。”

['mɪstər] . [mə'kli:n, mə'kleɪn] [ri:d] [ɔ:f] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] [faɪv] ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] ['kændədets] .

Mr	.	McLean	read	off	the	names	of	five	leading	candidates	.
先生	.	麦克莱恩	读	离开	这	姓名	的	五	领导	候选人	.

麦克莱恩先生宣读了五位主要候选人的名字。

“ [mɪs] [mə'rɑ:nə][dʒəʊnz] , - [voʊts] .

“	Miss	Marana	Jones	,	43	votes	.
“	错过	马拉纳	琼斯	,	-	投票	.

“玛拉娜·琼斯小姐，43票。”

[mɪs] Eva212

Miss	Eva212
错过	Eva212

Eva212小姐

['pɑ:rkhɝst] , - [voʊts] .

Parkhurst	,	51	votes	.
帕克赫斯特	,	-	投票	.

帕克赫斯特，51票。

[mɪs] ['estər] ['ɪlmən] , - [voʊts] .

Miss	Esther	Illman	,	64	votes	.
错过	以斯帖	伊尔曼	,	-	投票	.

埃丝特·伊尔曼小姐，64票。

[mɪs] ['dʒerəldi:n, -dain] - , - [voʊts] .

Miss	Geraldine	Gainsworth	,	75	votes	.
错过	杰拉尔丁	-	,	-	投票	.

杰拉尔丁·盖恩斯沃思小姐，75票。

[mɪs] ['mɑ:rθə] ['fɛloʊz] , - [voʊts] —

Miss	Martha	Fellows	,	79	votes	—
错过	玛莎	研究员	,	-	投票	—

玛莎·费洛斯小姐，79票——

" [ə; eɪ] [fju:] ['pɜ:sənz] [ɪn][ðə; ði] ['ɔ:diəns] [bɪ'gæn][tu:; tə][klæp] , [fɔ:r; fər] [mɪs] ['fɛloʊz] [wʌz; wəz][ðə; ði]

"	A	few	persons	in	the	audience	began	to	clap	,	for	Miss	Fellows	was	the
"	一个	很少	人	在	这	观众	开始	到	拍	,	为了	错过	研究员	曾是	这

['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] ['kændɪdət] .

leading	candidate	.
领导	候选人	.

"观众席上有些人开始鼓掌，因为费洛斯小姐是领先的候选人。"

['oʊnli][ðə; ði] [faɪv] ['gɜ:lz][hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðer; ðər] [neɪmz] [tu:; tə][ðə; ði] [kə'mɪti] .

Only	the	five	girls	had	given	their	names	to	the	committee	.
仅有的	这	五	女孩们	有	给定	他们的	姓名	到	这	委员会	.

只有这五个女孩向委员会提供了姓名。

['i:v(ə)n][ðə; ði] ['braʊniz] [θɔ:t] [ðæt] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [bɪn] [ɪ'lektɪd] [æz; əz][ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl] [kwi:n] .

Even	the	Brownies	thought	that	she	had	been	elected	as	the	festival	queen	.
甚至	这	布朗尼蛋糕	想法	那	她	有	到过	当选	作为	这	节日	女王	.

就连小女童军们都以为她被选为节日女王。

['mɪstər] . [mə'kli:n, mə'kleɪn] , [haʊ'evər] , [held] [ʌp][hɪz; ɪz][hænd][ɪn][ə; eɪ]['sɪgnəl][fɔ:r; fər]['saɪləns] .

Mr	.	McLean	,	however	,	held	up	his	hand	in	a	signal	for	silence	.
先生	.	麦克莱恩	,	然而	,	握住	向上	他的	手	在	一个	信号	为了	沉默	.

然而，麦克莱恩先生举起手示意大家安静。

" ['leɪdiz] [ænd; ənd]['dʒent(ə)lmən] , " [hi:; hi] [bu:md] .

"	Ladies	and	gentlemen	,	"	he	boomed	.
"	女士们	和	先生们	,	"	他	蓬勃发展	.

"女士们，先生们，"他高声说道。

" [wi:; wi]['ɔ:lsoʊ][hæv; həv] [raɪt] - [ɪn] ['kændədets] .

"	We	also	have	write	-	in	candidates	.
"	我们	还	有	写	-	在	候选人	.

"我们也有自行填写的候选人。"

[aɪ] [naʊ] [gɪv] [ju:; jʊ][ðə; ði] ['wɪnər] [wɪð; wɪθ][wʌn] , - [voʊts] —

I	now	give	you	The	Winner	with	1	,	398	votes	—
我	现在	给	你	这	优胜者	和	1	,	-	投票	—

现在我宣布获胜者，得票数为1398票——

" [ðə; ði] [kraʊd] [bɪ'keɪm] ['veri] ['kwaɪət] .

"	The	crowd	became	very	quiet	.
"	这	人群	成为	非常	安静的	.

人群突然安静了下来。

['evriwʌn] ['lisnd] .

Everyone	listened	.
每个人	听着	.

所有人都听了。

" [ðə; ði] ['braʊniz] ! " [ə'naʊnst] [ðə; ði] ['tʃeɪmbər] [ʌv; əv] ['kɑ:mɜ:rs] ['prezɪdənt] .

"	The	Brownies	!	"	announced	the	Chamber	of	Commerce	president	.
"	这	布朗尼蛋糕	!	"	宣布	这	商会	的	商业	总统	.

"布朗尼童子军！"商会主席宣布道。

['evriwʌn] [bɪ'gæn] [tu:; tə] ['wɪs(ə)l] [ænd; ənd] [klæp] [ænd; ənd] [ʃaʊt] .

Everyone	began	to	whistle	and	clap	and	shout	.
每个人	开始	到	哨	和	拍	和	喊	.

人们开始吹口哨、鼓掌、欢呼。

[ðə; ði] ['braʊniz] [wɜ:r; wər] [soʊ] ['teɪkən] [baɪ] [sər'praɪz] , [ðeɪ] ['skersli] [nu:] [wʌt] [tu:; tə] [θɪŋk] .

The	Brownies	were	so	taken	by	surprise	,	they	scarcely	knew	what	to	think	.
这	布朗尼蛋糕	是	所以	已采取	经过	惊喜	,	他们	几乎	知道	什么	到	思考	.

女童子军们感到非常意外，几乎不知道该作何反应。

[ˌaɪ 'ti:] [dɪd] [nɑ:t] [si:m] ['pɑ:səb(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ɪ'lektɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ɑ:nər] !

It	did	not	seem	possible	that	they	had	been	elected	to	the	honor	!
它	做过	不是	似乎	可能的	那	他们	有	到过	当选	到	这	荣誉	!

他们竟然被选为这项荣誉的获得者，这简直令人难以置信！

“ [bʌt; bət] [wi:; wi] [kɑ:nt] [ɔ:l] [bi:; bi] [kwi:n] , ” [dʒeɪn] ['wɪspəd] [ʌn'i:zɪli] .

“	But	we	can't	all	be	queen	,	”	Jane	whispered	uneasily	.
“	但	我们	不能	全部	是	女王	,	”	简	低声说道	不安地	.

“但我们不可能都是女王，”简不安地低声说道。

“ [ðer; ðər] [mʌst; məst] [bi:; bi] [sʌm; səm] [mis'teik] . ”

“	There	must	be	some	mistake	.	”
“	那里	必须	是	一些	错误	.	”

“一定是哪里出错了。”

“ ['mɪstər] . [mə'kli:n, mə'kleɪn] [ə'naʊnst] [ðæt] ['sevrəl] persons213

“	Mr	.	McLean	announced	that	several	persons213
“	先生	.	麦克莱恩	宣布	那	一些	persons213

麦克莱恩先生宣布，有几人213

[kʊd; kəd] [bi:; bi] ['tʃoʊzn] , ” ['kɑ:ni] [ri'kɔ:ld] .

could	be	chosen	,	”	Connie	recalled	.
可以	是	选定	,	”	康妮	召回	.

“可以选择，”康妮回忆道。

“ ['oʊnli] [wi:; wi] ['dɪdnt] ['i:v(ə)n] ['entər] ['aʊər; ɑ:r] [neɪmz] !

“	Only	we	didn't	even	enter	our	names	!
“	仅有的	我们	没有	甚至	进入	我们的	姓名	!

“只不过我们连名字都没填！”

” [ðə; ði] ['gɝ:lz] ['kraʊdɪd] [ə'baʊt] [mɪs] ['gɔ:rdn] , [hu:] , ['ɑ:dli] [ɪ'nʌf] ,

”	The	girls	crowded	about	Miss	Gordon	,	who	,	oddly	enough	,
”	这	女孩们	挤	关于	错过	戈登	,	WHO	,	奇怪	足够的	,

女孩们围着戈登小姐，奇怪的是，

[si:md] ['veri] ['lɪt(ə)l] [sər'praɪzd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [bɪn] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [ɪn'sted] [ʌv; əv]

seemed	very	little	surprised	that	the	organization	had	been	selected	instead	of
似乎	非常	小的	惊讶	那	这	组织	有	到过	已选	反而	的

[ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [kwi:n] .

a	single	queen	.
一个	单身的	女王	.

对于选择组织而不是单个女王作为女王，他似乎并不感到惊讶。

“ [ju:; jʊ] [nu:] [ˌaɪ 'ti:] [ɔ:l] [ðə; ði] [taɪm] !

“	You	knew	it	all	the	time	!
“	你	知道	它	全部	这	时间	!

“你一直都知道！”

” ['vi:vi:] [ə'kju:zd] [ðə; ði] ['ti:tʃər] .

”	Veve	accused	the	teacher	.
”	维维	被告	这	老师	.

薇薇指责老师。

“ ['dɪdnt] [juː; jʊ] ? ”

“	Didn't	you	?	”
”	没有	你	?	”

“难道不是吗？”

“ ['mɪstər] . [mə'kliːn, mə'kleɪn] [tɔːkt] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['ɜːrliər] [tə'deɪ] , ” [ðə; ði] ['braʊni] ['liːdər] [kən'fest] .

“	Mr	.	McLean	talked	to	me	about	it	earlier	today	,	”	the	Brownie	leader	confessed	.
”	先生	.	麦克莱恩	谈话	到	我	关于	它	早些时候	今天	,	”	这	布朗尼	领导者	坦白	.

“麦克莱恩先生今天早些时候跟我谈过这件事，”布朗尼童子军领队坦白道。

“ [hiː; hi] [kən'vɪnst] [ˌem 'iː] [ðæt] [ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði][aɪ'diːə][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['tʃeri] ['festɪvl; 'festəvəl] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] ,

“	He	convinced	me	that	inasmuch	as	the	idea	for	a	cherry	festival	originated	with	the	organization	,
”	他	确信	我	那	因此	作为	这	主意	为了	一个	樱桃	节日	起源于	和	这	组织	,

“他让我相信，既然樱桃节的想法最初是由该组织提出的，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] [truːp] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['tʃeri] [paɪ][tuː; tə] ['wɑːʃɪŋtən] . ”

it	would	be	suitable	for	the	troop	to	take	the	cherry	pie	to	Washington	.	”
它	会	是	合适的	为了	这	部队	到	拿	这	樱桃	馅饼	到	华盛顿	.	”

让这支部队把樱桃派带到华盛顿去，应该挺合适的。

“ [juː; jʊ] ['dɪdnt] [tel] [ˌjuː 'es] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , ” ['kɑːni] [sed] .

“	You	didn't	tell	us	anything	about	it	,	”	Connie	said	.
”	你	没有	告诉	我们	任何事物	关于	它	,	”	康妮	说	.

“你什么都没告诉我们，”康妮说。

“ [æt; ət][fɜːrst][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['veri] [ʌn'sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['braʊniz] [kʊd; kəd][biː; bi] [ɪ'lektɪd] [ɑːn][ə; eɪ] [raɪt] - [ɪn]['beɪsɪs] ,

“	At	first	it	seemed	very	uncertain	that	the	Brownies	could	be	elected	on	a	write	-	in	basis	,
”	在	第一的	它	似乎	非常	不确定	那	这	布朗尼蛋糕	可以	是	当选	在	一个	写	-	在	基础	,

“起初，布朗尼童子军能否以手写选票的方式当选似乎非常不确定，

” [ðə; ði] ['tiːtʃər] [ɪk'spleɪnd] .

”	the	teacher	explained	.
”	这	老师	解释	.

老师解释道。

“ [bʌt; bət][aɪ] [ˌʌndər'estɪmeɪtɪd] ['mɪstər] . [mə'kliːn, mə'kleɪn] .

“	But	I	underestimated	Mr	.	McLean	.
”	但	我	低估	先生	.	麦克莱恩	.

但我低估了麦克莱恩先生。

[aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv][toʊld] ['evriwʌn] [tuː; tə] [voʊt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['braʊniz] . ”

I	think	he	must	have	told	everyone	to	vote	for	the	Brownies	.	”
我	思考	他	必须	有	讲述	每个人	到	投票	为了	这	布朗尼蛋糕	.	”

我想他一定是告诉大家要投票给布朗尼队。

“ [ænd; ənd][soʊ][dɪd]['mɪstər] . ['hʊpər] , ” ['ædɪd] [ə; eɪ]['baɪstændər] .

“	And	so	did	Mr	.	Hooper	,	”	added	a	bystander	.
”	和	所以	做过	先生	.	胡珀	,	”	额外	一个	旁观者	.

“胡珀先生也是如此，”一位旁观者补充道。

“ ['ɔːlsoʊ] , [ðə; ði]['meksɪkən] ['pɪkərs] ['voʊtɪd]['sɑːlɪdli][fɔːr; fər][ðə; ði] [truːp] . ”

“	Also	,	the	Mexican	pickers	voted	solidly	for	the	troop	.	”
”	还	,	这	墨西哥	采摘者	投票	稳固地	为了	这	部队	.	”

“此外，墨西哥采摘工人也一致投票支持这支部队。”

“ [dʒʌst] [θɪŋk] [ʌv; əv]['goʊɪŋ][tuː; tə] ['wɑːʃɪŋtən] !
“ Just think of going to Washington !
“ 只是 思考 的 去 到 华盛顿 !

“想想去华盛顿吧！”

” ['kɑːni] [ɪk'skleɪmd] , -
” Connie exclaimed , 214
” 康妮 惊呼 , -

康妮惊呼道，214

[hɜːr; hər] [aɪz] [stɑːr] - [braɪt] [æt; ət][ðə; ði] [θɔːt] .
her eyes star - bright at the thought .
她 眼睛 星星 - 明亮的 在 这 想法 .

想到这里，她的眼睛闪闪发光。

“ [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [truː] , [mɪs] ['gɔːrdn] ? ”
“ Is it really true , Miss Gordon ? ”
“ 是 它 真的 真的 , 错过 戈登 ? ”

“戈登小姐，这是真的吗？”

“ [jes] , [aɪv] ['gɪv(ə)n][maɪ] [kən'sent] , ” [ðə; ði] ['braʊni] ['liːdər] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .
“ Yes , I've given my consent , ” the Brownie leader nodded .
“ 是的 , 我已经 给定 我的 同意 , ” 这 布朗尼 领导者 点头 .

“是的，我已经同意了，”布朗尼童子军领队点点头。

“ [ænd; ənd][soʊ][hæv; həv][jʊr; jər] ['perənts] . ”
“ And so have your parents . ”
“ 和 所以 有 你的 父母 . ”

“你的父母也是如此。”

“ [wɪl] [juː; jʊ][goʊ][wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] ?
“ Will you go with us ?
“ 将要 你 去 和 我们 ?

你愿意和我们一起去吗?

” ['rozmeəri] [æskt] ['æŋkʃəsli] .
” Rosemary asked anxiously .
” 迷迭香 问 焦虑地 .

“罗斯玛丽焦急地问道。”

“ [jes] , [ðæt] [ɪz][ðə; ði][plæn] .
“ Yes , that is the plan .
“ 是的 , 那 是 这 计划 .

“是的，这就是计划。”

[ɔːl] [ɪk'spensɪz] [wɪl] [biː; bi] [peɪd] [ænd; ənd] [wɪə(r)] [tuː; tə] [steɪ] ['nɪrli] [ə; eɪ] [wiːk] . ”
All expenses will be paid and we're to stay nearly a week . ”
全部 开支 将要 是 有薪酬的 和 是 到 停留 几乎 一个 星期 . ”

所有费用都由对方承担，我们要待将近一周。

“ [wɪl] [wiː; wi] ['riːəli] [siː] [ðə; ði] ['prezɪdənt] ?
“ Will we really see the President ?
“ 将要 我们 真的 看 这 总统 ?

我们真的能见到总统吗?

” [aɪ'liːn] [æskt] [ɪn] [ɔː] .
” Eileen asked in awe .
” 艾琳 问 在 敬畏 .

“艾琳敬畏地问道。”

“ [ɪn'diːd] , [jes] , ” [smaɪld] [mɪs] ['gɔːrdn] .
“ Indeed , yes , ” smiled Miss Gordon .
“ 的确 , 是的 , ” 微笑 错过 戈登 .

“的确如此，”戈登小姐笑着说。

“ [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] [haʊs] [æz; əz] [wel] . ”

“	And	the	White	House	as	well	.	”
”	和	这	白色的	房子	作为	出色地	.	”

“还有白宫。”

“ [aɪ][wɑːnt][tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] [red] [ruːm] ! ” ['ʃaʊtɪd] ['sʌni] .

“	I	want	to	visit	the	Red	Room	!	”	shouted	Sunny	.
”	我	想	到	访问	这	红色的	房间	!	”	喊叫	阳光明媚	.

“我想去参观红房间！”桑尼喊道。

“ [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] ['swɪmɪŋ] [puːl] ! ”

“	And	see	the	swimming	pool	!	”
”	和	看	这	游泳	水池	!	”

“看看游泳池！”

“ [aɪ][wɑːnt][tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði][mɪnt] [wer] [ðə; ði] ['mʌni] [ɪz] [meɪd] ! ” [læft] [aɪ'liːn] .

“	I	want	to	visit	the	mint	where	the	money	is	made	!	”	laughed	Eileen	.
”	我	想	到	访问	这	薄荷	在哪里	这	钱	是	制成	!	”	笑了	艾琳	.

“我想去造币厂看看钱是怎么造出来的！”艾琳笑着说。

[ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði]['gɝːlz] [θɔːt] [ʌv; əv] ['dʌzənz] [ʌv; əv] [θɪŋz] [ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [siː] [ænd; ənd][duː] .

All	of	the	girls	thought	of	dozens	of	things	they	intended	to	see	and	do	.
全部	的	这	女孩们	想法	的	几十个	的	事物	他们	故意的	到	看	和	做	.

女孩们都想出了几十件她们打算去看和做的事情。

[ðə; ði] [kraʊd] [bɪ'gæn][tuː; tə][klæp][ænd; ənd][tuː; tə][kɔːl][fɔːr; fər][ðə; ði] ['braʊniz] [tuː; tə] [ə'pɪr] [ɑːn][ðə; ði]

The	crowd	began	to	clap	and	to	call	for	the	Brownies	to	appear	on	the
这	人群	开始	到	拍	和	到	称呼	为了	这	布朗尼蛋糕	到	出现	在	这

[steɪdʒ] .

stage	.
阶段	.

人群开始鼓掌，并呼吁布朗尼童子军上台表演。

[mɪs] ['gɔːrdn] [laɪnd] [ʌp][ðə; ði]['gɝːlz][ænd; ənd][hæd; həd][ðem; ðəm] [mɑːrtʃ] ['sɪŋg(ə)l][faɪl]['ɑːntə][ðə; ði]

Miss	Gordon	lined	up	the	girls	and	had	them	march	single	file	onto	the
错过	戈登	衬里	向上	这	女孩们	和	有	他们	行进	单身的	文件	到	这

['plætfɔːrm] .

platform	.
平台	.

戈登小姐让女孩们排成一列，然后让她们一列纵队走上站台。

[ɪn][ðer; ðər] - ['juːnɪfɔːrmz] , [iːtʃ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['dʒɑːnti]['lɪt(ə)l] [braʊn] ['biːni] , [ðeɪ] [lʊkt]

In	their	pinchecked	uniforms	,	each	with	a	jaunty	little	brown	beanie	,	they	looked
在	他们的	-	制服	,	每个	和	一个	轻快的	小的	棕色的	毛线帽	,	他们	看起来

['veri] [naɪs] [ɪn'diːd] .

very	nice	indeed	.
非常	好的	的确	.

他们身穿格子制服，每人头戴一顶俏皮的棕色小帽，看起来非常漂亮。

['mɪstər] . [mə'kliːn, mə'kleɪn] [ðen] [meɪd] [ə; eɪ] [spiːtʃ] , ['telɪŋ] [ðə; ði] girls215

Mr	.	McLean	then	made	a	speech	,	telling	the	girls215
先生	.	麦克莱恩	然后	制成	一个	演讲	,	讲述	这	girls215

麦克莱恩先生随后发表了讲话，告诉女孩们215

[haʊ] ['greɪtf(ə)l] ['roʊzˌdeɪl] [wʌz; wəz][fɔːr; fər][ðer; ðər] ['efərts] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['tʃeri] ['festɪvl; 'festəvəl][ə; eɪ]

how	grateful	Rosedale	was	for	their	efforts	in	making	the	cherry	festival	a
如何	感激的	罗斯戴尔	曾是	为了	他们的	努力	在	制作	这	樱桃	节日	一个

[sək'ses] .

success	.
成功	.

罗斯戴尔对他们为樱桃节的成功举办所做的努力表示由衷的感谢。

[ðə; ði] ['braʊniz] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [wɜːrk][æt; ət][ɔːl] — ['oʊnli]

The	Brownies	wanted	to	tell	him	that	it	had	not	been	work	at	all	—	only
这	布朗尼蛋糕	通缉	到	告诉	他	那	它	有	不是	到过	工作	在	全部	—	仅有的

[gʊd] [fʌn] .

good	fun	.
好的	乐趣	.

布朗尼童子军们想告诉他，这根本不是工作，而是非常有趣的事情。

[haʊ'evər] , [wɪð; wɪθ][soʊ] ['meni] ['pɜːsənz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðem; ðəm] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ]['traɪf(ə)l]

However	,	with	so	many	persons	looking	at	them	,	they	were	a	trifle
然而	,	和	所以	许多	人	寻找	在	他们	,	他们	是	一个	琐事

[ɪm'bærəst] .

embarrassed	.
尴尬的	.

然而，由于有太多人看着他们，他们感到有些尴尬。

“ [ək'sept] [ðɪs] [plæk] [æz; əz][ə; eɪ]['toʊkən][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪtiːz] [ˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] , ” [ðə; ði] ['tʃeɪmbər] [ʌv; əv]

“	Accept	this	plaque	as	a	token	of	the	city's	appreciation	,	”	the	Chamber	of
“	接受	这	牌匾	作为	一个	令牌	的	这	城市的	欣赏	,	”	这	商会	的

['kɑːmɜːrs] ['prezɪdənt] [ri'zjuːmd] .

Commerce	president	resumed	.
商业	总统	恢复	.

“请接受这块牌匾，以表达我们这座城市的谢意，”商会主席继续说道。

[hiː; hi] [held] [ʌp] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [brɑːnz] [bædʒ] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['tʃeri] ['blɑːsəm] .

He	held	up	a	large	bronze	badge	in	the	shape	of	a	cherry	blossom	.
他	握住	向上	一个	大的	青铜	徽章	在	这	形状	的	一个	樱桃	开花	.

他举起一枚巨大的青铜徽章，形状像一朵樱花。

“ [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['roʊzˌdeɪl] ['braʊni] [truːp] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'greɪvd] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

“	The	name	of	the	Rosedale	Brownie	Troop	will	be	engraved	upon	it	.
“	这	姓名	的	这	罗斯戴尔	布朗尼	部队	将要	是	刻	之上	它	.

“罗斯代尔布朗尼童子军小队的名字将被刻在上面。”

” ['mɪstər] . [mə'kliːn, mə'kleɪn] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['gɜːlz][tuː; tə][step] ['fɔːrwərd] .

”	Mr	.	McLean	waited	for	one	of	the	girls	to	step	forward	.
”	先生	.	麦克莱恩	等待	为了	一	的	这	女孩们	到	步	向前	.

麦克莱恩先生等着其中一个女孩走上前去。

[noʊ][wʌn] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .

No	one	wanted	to	do	it	.
不	一	通缉	到	做	它	.

没人愿意做这件事。

[aɪ'liːn] [nʌdʒd] [dʒeɪn][ænd; ənd][dʒeɪn] [nʌdʒd] ['viːviː] [huː] [geɪv] ['kɑːni] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [pʊʃ] .

Eileen	nudged	Jane	and	Jane	nudged	Veve	who	gave	Connie	a	little	push	.
艾琳	轻推	简	和	简	轻推	维维	WHO	给予	康妮	一个	小的	推	.

艾琳碰了碰简，简碰了碰维芙，维芙又轻轻推了康妮一下。

[soʊ][ʃiː; ʃi][hæd; həd][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [plæk] .

So	she	had	to	take	the	plaque	.
所以	她	有	到	拿	这	牌匾	.

所以她不得不接受这块牌匾。

“ [θæŋk] [juː; jʊ][soʊ] [mʌtʃ] , ['mɪstər] . [mə'kliːn, mə'kleɪn] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] ,

“	Thank	you	so	much	,	Mr	.	McLean	,	”	she	said	,
“	感谢	你	所以	很多	,	先生	.	麦克莱恩	,	”	她	说	,

“非常感谢您，麦克莱恩先生，”她说。

['spiːkɪŋ] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [plænd] [hɜːr; hər] [spiːtʃ] .

speaking	as	well	as	if	she	had	planned	her	speech	.
请讲	作为	出色地	作为	如果	她	有	计划	她	演讲	.

她讲话条理清晰，仿佛事先准备过演讲稿一样。

“ [ɪn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['braʊni] [ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n] , [meɪ] [aɪ] [seɪ] [ðæt] [wi:; wi] ['di:pli] [ə'pri:ʃieɪt] [ðə; ði]
“ In behalf of the Brownie organization , may I say that we deeply appreciate the
“ 在 代表 的 这 布朗尼 组织 , 可能 我 说 那 我们 深 欣赏 这
['ɑ:nər] ?
honor ?
荣誉 ?

“我谨代表布朗尼组织，对这份荣誉表示由衷的感谢！”

[wi:l] [du:]['aʊər; ɑ:r] [best] [tu:; tə] [brɪŋ] ['kredɪt] [tu:; tə] ['roʊzˌdeɪl] ! ”
We'll do our best to bring credit to Rosedale ! ”
出色地 做 我们的 最好的 到 带来 信用 到 罗斯戴尔 ! ”

我们将竭尽全力为罗斯戴尔赢得荣誉！

“ [ju:l] [du:][ˌaɪ 'ti:] [tu:] !
“ You'll do it too !
“ 你会 做 它 也 !

“你也会做到的！”

” [ə'pru:vd] ['mɪstər] . [mə'kli:n, mə'kleɪn] .
” approved Mr . McLean .
” 得到正式认可的 先生 . 麦克莱恩 .

麦克莱恩先生表示赞同。

“ [wi:; wi] ['kudnt] [hæv; həv] ['tʃoʊzn] [ə; eɪ] ['betər] [set] [ʌv; əv] [kwi:nz] [ɪf] [wi:; wi] [hæd; həd] ['skauəd] [θri:]
“ We couldn't have chosen a better set of queens if we had scoured three
“ 我们 不能 有 选定 一个 更好的 放 的 女王们 如果 我们 有 彻底清洗 三
['kauntiz] !
counties !
县 !

“就算我们把三个郡都搜遍了，也不可能选出比这更好的女王组合了！”

[ɑ:n][tu:; tə] ['wɑ:ʃɪŋtən] !
On to Washington !
在 到 华盛顿 !

前往华盛顿！

” [ju:; jʊ] [meɪ] [bi:; bi]['sɜ:rt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃeɪmbər] [ʌv; əv] Commerce216
” You may be certain that the Chamber of Commerce216
” 你 可能 是 肯定 那 这 商会 的 Commerce216

“您可以确信，商会216

['prɛzɪdənts] [wɜ:rdz] [meɪd] [ðə; ði] ['braʊniz] ['veri] ['hæpi] [ænd; ənd] [praʊd] .
president's words made the Brownies very happy and proud .
总统的 字 制成 这 布朗尼蛋糕 非常 快乐的 和 自豪的 .

主席的话让布朗尼女童子军们感到非常高兴和自豪。

[æt; ət][ə; eɪ]['sɪgnəl][frʌm; frəm] [mɪs] ['gɔ:rdn] ,
At a signal from Miss Gordon ,
在 一个 信号 从 错过 戈登 ,

在戈登小姐的示意下，

[ðeɪ] [ɔ:l] [reɪzd] [ðer; ðər][hændz][ɪn][ðə; ði] ['braʊni] [sə'lu:t] [ænd; ənd] [stʊd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][æt; ət]
they all raised their hands in the Brownie salute and stood for a moment at
他们 全部 提高 他们的 双手 在 这 布朗尼 礼炮 和 站立 为了 一个 片刻 在
[ə'tenʃ(ə)n] .
attention .
注意力 .

她们都举起手行了布朗尼童子军礼，并立正站了一会儿。

“ [hə'rɑ:] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['braʊniz] ! ” ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði] [kraʊd] .
“ Hurrah for the Brownies ! ” shouted the crowd .
“ 欢呼 为了 这 布朗尼蛋糕 ! ” 喊叫 这 人群 .

“布朗尼队万岁！”人群高喊道。

“ [gɪv] [maɪ] [rɪ'gɑːrdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['prezɪdənt] ! ” [dʒoʊkt][sʌm; səm][wʌn][ɪn][ðə; ði][væst] ['ɔːdiəns] .

“	Give	my	regards	to	the	President	!	”	joked	some	one	in	the	vast	audience	.
“	给	我的	问候	到	这	总统	!	”	开玩笑	一些	一	在	这	广阔的	观众	.

“请代我向总统问好！”观众席中有人开玩笑说。

[ðə; ði] ['prezɪdənt] !

The	President	!
这	总统	!

总统！

['iːv(ə)n][ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] ['miːtɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] ['pɜːrs(ə)n] [meɪd] [ðə; ði] [tʃɪlz] [rʌn] [ʌp][ænd; ənd]

Even	the	thought	of	meeting	such	a	great	person	made	the	chills	run	up	and
甚至	这	想法	的	会议	这样的	一个	伟大的	人	制成	这	寒意	跑步	向上	和

[daʊn] [ðə; ði] [spaɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['braʊniz] .

down	the	spines	of	the	Brownies	.
向下	这	脊柱	的	这	布朗尼蛋糕	.

光是想到要见到这样一位伟大的人，就让布朗尼童子军们脊背发凉。

[ðer; ðər][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][hæd; həd] [wʌn] [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] ['ɑːnər] ['eni] [truːp] ['evər][kʊd; kəd] [ə'tʃiːv] .

Their	organization	had	won	the	highest	honor	any	troop	ever	could	achieve	.
他们的	组织	有	韩元	这	最高	荣誉	任何	部队	曾经	可以	达到	.

他们的部队赢得了任何部队所能获得的最高荣誉。

[nɑːt]['oʊnli] [wʊd] [ðeɪ] [siː] [ænd; ənd] [tɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] ['prezɪdənt] ,

Not	only	would	they	see	and	talk	to	the	President	,
不是	仅有的	会	他们	看	和	讲话	到	这	总统	,

他们不仅可以见到总统并与总统交谈，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] [fʊl] [wiːk] [æt; ət][ðə; ði] ['neɪʃənz] ['kæpɪt(ə)l] .

but	they	would	have	a	full	week	at	the	nation's	Capital	.
但	他们	会	有	一个	满的	星期	在	这	国家的	首都	.

但他们将在首都待整整一周。

“ [ɑːn][tuː; tə] ['wɑːʃɪŋtən] ! ” [læft] ['mɪstər] . [mə'kliːn, mə'kleɪn] .

“	On	to	Washington	!	”	laughed	Mr	.	McLean	.
“	在	到	华盛顿	!	”	笑了	先生	.	麦克莱恩	.

“前往华盛顿！”麦克莱恩先生笑着说。

“ [ɑːn][tuː; tə] ['wɑːʃɪŋtən] ! ” ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði] ['braʊniz] .

“	On	to	Washington	!	”	shouted	the	Brownies	.
“	在	到	华盛顿	!	”	喊叫	这	布朗尼蛋糕	.

“进军华盛顿！”小女童子军们高喊道。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['vɪʒ(ə)n][ʌv; əv] ['wʌndərf(ə)l] [taɪmz] [ə'hed] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['redi] , [juː; jʊ] [siː] , [tuː; tə][stɑːrt]

With	a	vision	of	wonderful	times	ahead	,	they	were	ready	,	you	see	,	to	start
和	一个	想象	的	精彩的	时代	前方	,	他们	是	准备好	,	你	看	,	到	开始

[æt; ət] ['eni] ['moʊmənt] .

at	any	moment	.
在	任何	片刻	.

怀着对美好未来的憧憬，他们随时准备出发。

[-] [noʊt] :

Transcriber's	note	:
转录员的	笔记	:

转录者注：

[ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] ['stændədaiz] .

Punctuation	has	been	standardised	.
标点	有	到过	标准化	.

标点符号已经标准化。

['ʌðər]	['tʃeɪndʒɪz]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ə'rɪdʒən(ə)l]	[ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n]	[hæv; həv]	[bɪn]	[meɪd]	[æz; əz]	['fɑːloʊz]	:
Other	**changes**	**to**	**the**	**original**	**publication**	**have**	**been**	**made**	**as**	**follows**	**:**
其他	变化	到	这	原来的	发布	有	到过	制成	作为	跟随	:

对原出版物的其他修改如下:

[peɪdʒ]	-
Page	**25**
页	-

第25页

[aɪ]	[ˌeɪ 'em]	['wɪnˌgeɪt]	.
I	**am**	**Wingate**	**.**
我	是	温盖特	.

我是温盖特。

[wʌt]	[diː]	-	[juː; jʊ]	[wɑːnt]	?
What	**d**	**'**	**you**	**want**	**?**
什么	d	-	你	想	?

你想要什么?

[tʃeɪndʒd]	[tuː; tə]
changed	**to**
已更改	到

改为

[aɪ]	[ˌeɪ 'em]	['wɪnˌgeɪt]	.
I	**am**	**Wingate**	**.**
我	是	温盖特	.

我是温盖特。

[wʌt]	[d'juː]	[wɑːnt]	?
What	**d'you**	**want**	**?**
什么	你	想	?

你想要什么?

[peɪdʒ]	-
Page	**156**
页	-

第156页

[riˈmɑːkt]	[ðæt]	[ʃiː; ʃi]	[jʊld]	[θɪŋk]	[tʃeɪndʒd]	[tuː; tə]
remarked	**that**	**she**	**yould**	**think**	**changed**	**to**
评论	那	她	尤尔德	思考	已更改	到

她评论说她可能会认为改变了

[riˈmɑːkt]	[ðæt]	[ʃiː; ʃi]	[wʊd]	[θɪŋk]
remarked	**that**	**she**	**would**	**think**
评论	那	她	会	思考

她表示她会这么想。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神